



BS2555

.E.W57

CLAVIS SYRIACA.

Cambridge:

PRINTED BY C. J. CLAY, M.A. & SON.

AT THE UNIVERSITY PRESS.

CLAVIS SYRIACA:

A KEY TO THE

ANCIENT SYRIAC VERSION,
CALLED "PESHITO,"

OF THE FOUR HOLY GOSPELS.

BY THE

REV. HENRY F. WILSH, M.A.,

CORPUS CHRISTI COLLEGE, CAMBRIDGE.

LONDON:

GEORGE BELL AND SONS.

CAMBRIDGE: DEIGHTON, BELL AND CO.

1883

TO
THE RIGHT REVEREND FATHER IN GOD
RICHARD
LORD BISHOP OF CHICHESTER
THIS VOLUME
DESIGNED TO ELUCIDATE THE VENERABLE AND ANCIENT SYRIAC
(PESHITO) VERSION OF THE FOUR HOLY GOSPELS
IS
WITH HIS LORDSHIP'S PERMISSION
MOST RESPECTFULLY AND DUTIFULLY
INSCRIBED
BY THE AUTHOR.

PREFACE.

LITTLE need be said in the way of introduction to the following Work, which in answering to its title sufficiently explains its own object: viz. to furnish a complete analysis of the text of the Four Gospels, as it exists in that ancient and venerable Syriac Version of the New Testament, commonly called Peshito—i. e. the simple, or literal:—a Version which loses nothing of its value from the fact, that whereas for a long time it was regarded as the most ancient, the researches of later years have brought to light a MS. of the Gospels in Syriac, supposed to be at least as ancient as the Old Latin, and which is now in the British Museum.

The plan which I have endeavoured to carry out in the following pages is this:—To give

1. The Syriac word, as it stands in the text.
2. The English rendering, according to the Authorized Version, with a more literal translation where it seems necessary.
3. The corresponding Greek word, or words,—preceded, where not strictly literal, by the abbreviation Gr.
4. The parsing of the word, with all its various forms, as occurring in the Gospels, or in other parts of the New Testament, with references.

As a rule, I have not thought it necessary to give the affixed forms, except where the simple form does not otherwise occur, or where the affix seems to present any peculiarity.

5. The derived forms traced to their respective Roots. Under this head are in some cases added derivatives from verbs and nouns, which, although not occurring in the Gospels, often serve to illustrate the meaning of the original Root.

6. The analogous, or cognate, form, where such exists,
- (a) In Hebrew, with reference (except in a few very common words) to one or more familiar passages in the Old Testament.
 - (b) In Chaldee, with similar, but fuller, references to the Books of Daniel and Ezra.

7. A literal translation of such passages as deviate in any remarkable degree from the Original, whether in grammatical construction, or in the actual reading of the text. Where the Syriac Version, thus deviating from the Received Text, agrees with one or more of the most ancient Greek MSS., such agreement is noted: the MSS. referred to being principally the Sinaitic, the Vatican, and the Alexandrine.

I have appended a complete Index to the whole Work, by reference to which the Student will readily find every word—including every conjugation of the Verb—where it first occurs, and where it is fully explained.

In the arrangement of this Clavis, the Gospel of S. John is placed first in order; since, as in Greek, so in Syriac, its language and construction is the simplest, and presents fewer difficulties to the beginner: and by this plan, the Gospel of S. Luke, which is the most difficult, stands last.

The Text which I have followed is that published by Mr Bagster, and bound up with Gutbir's Lexicon.

Although designed, in the first instance, for the use of beginners, this Work does not profess to be, in the strictest sense, *elementary*; it being taken for granted that the student has mastered at least the Elements of Syriac Grammar, and is acquainted with the forms of Nouns and Adjectives, Paradigms of Verbs, &c. The Grammars to which I have occasionally referred are those of Dr Phillips, President of Queens' College, Cambridge (Deighton, Bell and Co.), and B. Harris Cowper, Esq. (Williams and Norgate). There is also a very useful little Grammar prefixed to the "Syriac Reading Lessons," published by Mr Bagster,

I take this opportunity of expressing my great obligation to the Rev. J. Sandford Bailey, for his kind counsel and invaluable assistance while this work was preparing for the press:—to the Very Rev. the Dean of Canterbury, for his great kindness in allowing me to submit the MS. to his inspection; and to my revered Diocesan, the Lord Bishop of Chichester, for the high honour he has done me in permitting me to dedicate these pages to him. It is my earnest hope that my work may prove not altogether unworthy of such patronage. I shall feel that my object has been fully attained, and the labour of many years well spent, if it should be the means of affording some assistance to those who have begun, and perhaps of encouraging many to begin, the study of the Syriac Language:—a Language which must commend itself to all, not only for its own intrinsic beauty and sweetness (the very Italian of the Semitic family), and the ease with which, especially with a previous acquaintance with Hebrew, it may be acquired;—but chiefly as being, in all probability, the native Tongue of the Son of God Manifest in the Flesh,—the Language in which His “Gracious Words” were uttered, His Sermon on the Mount, His Parables, His Words of love, reproof, and warning;—the Language which gave expression to His last Cry on the Cross,

✠ ܐܘܨ ܫܘܒܝܢܗܘܢ ܐܘܨ ܫܘܒܝܢܗܘܢ

HENRY F. WHISH.

BRIGHTON,

June 22, 1883

ERRATA.

- Page 3, line 14, for م read $\text{م}^{\text{ف}}$.
- „ 21, „ 16, for $\text{مَكَاتِمْ مَكَاتِمْ}$ read $\text{مَكَاتِمْ مَكَاتِمْ}$.
- „ 88, „ 4 from the bottom, for “quadrilateral,” read “quadri-
lateral.”
- „ 90, „ 4, for مِمْ read $\text{مِمْ}^{\text{ت}}$.
- „ 101 (Chap. v. 2), for مِمْ read مِمْ .
- „ 103, lines 21, 22, for مِمْ , مِمْ , read مِمْ , مِمْ .
- „ 134, line 13, for مِمْ read مِمْ .
- „ 145, „ 13, for مِمْ read مِمْ .
- „ 149, „ 5, for مِمْ read مِمْ .
- „ 163, „ 4 from the bottom, for مِمْ read مِمْ .
- „ 175, „ 12, for مِمْ read مِمْ .
- „ 183, „ 5, for مِمْ read مِمْ .
- „ 199, „ 1, for مِمْ read مِمْ .
- „ 240, „ 14, for “Editors” read “Editions”.
- „ 262, „ 23, for مِمْ read مِمْ .
- „ 310, „ 3 from the bottom, for مِمْ read مِمْ .
- „ 322, „ 6, for مِمْ read مِمْ .
- „ 386, 387, top of page, for “Matthew” read “Mark”.
- „ 391, line 15, for مِمْ read مِمْ .
- 480, „ 4, for مِمْ read مِمْ .

CLAVIS.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. JOHN.

אֱלֹהֵינוּ מְבַרְכֵינוּ בְּמַלְאָךְ הַקֹּדֶשׁ
בְּיַד יְהוֹנָתָן הַמְּבַרְכֵינוּ
בְּיַד הַקֹּדֶשׁ

*The Holy Gospel, the Preaching of John the Preacher, which he spoke
and preached in Greek at Ephesus.*

CHAPTER I.

(^{וְ}בְּרֵאשִׁית, a chapter—from the Gr. κεφάλαιον.)

Ver. 1. ^{וְ}בְּרֵאשִׁית in the beginning—ἐν ἀρχῇ.

— ^{וְ} inseparable preposition.

— ^{וְ}בְּרֵאשִׁית noun fem. denom. from ^{וְ}רֵאשִׁית, head.—A beginning. ^{וְ}בְּרֵאשִׁית

^{וְ}בְּרֵאשִׁית, from the beginning, ἀπ' ἀρχῆς, ch. viii. 44 : S. Matt.

xix. 4, 8 ; S. Mark x. 6.—Def. ^{וְ}בְּרֵאשִׁית, the beginning, Hebr.

iii. 14 ; vii. 3. *The first*, Acts xxvi. 23. *First-fruits*, S. James

i. 18.—Pl. def. ^{וְ}בְּרֵאשִׁית, Hebr. vii. 4 (Gr. ἐκ τῶν ἀκροθιῶν).

Heb. רֵאשִׁית, Gen. i. 1.

— ^{וְ}בְּרֵאשִׁית was—^{וְ}בְּרֵאשִׁית, is ; properly a primitive and in-
declinable noun signifying “existence, being”. With pl. suffixes,

Ver. 1. it forms the pres. tense of the subst. verb, as אֲנִי הֵיכֵּן , *he is*, הֵיכֵּן אֲנִי , *they are*, &c. : the imperf. tense being expressed by the addition of יִהְיֶה , יִהְיֶינָה , &c. In the 3rd pers. of both numbers the affix is often omitted; as יִהְיֶה *he was*, יִהְיֶינָה *they were*.

אֲנִי followed by the dative expresses the verb "to have"; as אֲנִי אֶחָד , *I have*, Lat. *Est mihi*; אֲנִי אֶתְּךָ , *thou hast*, ch. iv. 11.

Similarly is used אֲנִי לֹא = אֲנִי לֹא אֵין , *is not*.

— דְּבַר *the Word*— $\delta \text{ Λόγος}$ —Def. of דְּבַר (S. Matt. iv. 4, &c.) noun fem. (here masc. in sense, and therefore joined with a masc. verb), *A word, speech, or thing, cause, reason* (as Heb. דְּבַר). Pl.

דְּבַר , def. דְּבַר , ch. iii. 34.—Constr. דְּבַר דְּבַר , *the words of truth*, Acts xxvi. 25. Root מָדַבַּר Pa. מָדַבַּר , *spoke*.

Heb. מְלָכָה , Ps. xix. 5. *Thing* (as דְּבַר , Job xxxii. 11.—Chald. מְלָכָה (for מְלָכָה) *word*, Dan. ii. 9: Def. מְלָכָה , and מְלָכָה , ver. 5, 15. *Thing*, ii. 5, 8, &c.

— $\text{וְ$ pers. pron. 3. sing. masc. prefixed with the copulative conj. וְ , *and*. It expresses here the force of the Gr. art. δ .—Pl. masc. $\text{וְ$.

— עִמָּךְ *with*— $\pi\rho\acute{o}s$ —Preposition. With affixes, עִמָּךְ , *with me*, $\text{עִמָּנוּ$, *with us*, &c. Also signifying *to, towards, at the hands of* (S. Matt. vi. 1).— עִמָּךְ , *from*; עִמָּךְ , *from Him*, ch. vii. 29, below.

— אֱלֹהִים *GOD*— $\tau\acute{o}\nu \Theta\epsilon\acute{o}\nu$ —Def. of אֱלֹהִים , Rev. viii. 2; xxii. 9, according to De Dieu;—Others read the def. form, as here and elsewhere in the N.T.—Fem. def. אֱלֹהִים , *the Goddess*, Acts xix. 27: with aff. ver. 37.—Pl. masc. def. אֱלֹהִים , ch. x. 34, 35, below.

Heb. אֱלֹהִים , Ps. l. 22.—Chald. אֱלֹהִים , Dan. ii. 18. Def. אֱלֹהִים , ver. 20. Pl. אֱלֹהִים , ver. 11.

2. הַזֶּה *this, the same*— $\acute{o}\upsilon\tau\acute{o}s$ —Demonstr. pron. masc. sing.—Pl. masc. הַזֶּה . *these, those*.

Ver. 3. **כֻּל** *all, all things*—*πάντα*—Properly a noun masc. denoting *entirety, universality*, but used adjectively. With affixes, **כֻּלְּךָ**, *we all, all of us*; **כֻּלְּךָ**, *all of you*, &c.—When referring to a following noun, the affix agrees with that noun, and is pleonastic; as **כֻּלְּהֶם**, *all (of it) the people*.
 Heb. and Chald. **כֻּל**, **כֻּלְּךָ**, of frequent use.

— **בְּיַד** *by His hand, i. e. by Him*—Gr. *δι' αὐτοῦ*—Def. (with prefixed preposition, to which the first vowel is remitted,—and affixed pron. 3. sing. masc.) of **יָד**, noun fem. *The hand*, seldom occurring as a noun. Def. **יָדָא** (S. Mar. vii. 32) *the hand*, also *power, dominion*.—Pl. (of masc. form) **יָדָא**, S. Mar. ix. 43; Col. ii. 11.—Def. **יָדָא**, S. John vii. 30, 44.

בְּ with pref. **בְּ**, **בְּ** is used as a preposition. **בְּ**, *by, by means of*. **בְּ**, **בְּ**, *at, near, by the side, shore, of*.

Heb. **בְּ**. Chald. **בְּ** def. **בְּ**, Dan. v. 5, 24.

— **וַיְהִי** *was, was made, came into existence*—*ἐγένετο*—The Substantive verb, pret. 3. sing.—Fut. **וַיְהִי**, S. Matt. xxvi. 35.—Imperat. **וַיְהִי**, S. Matt. ii. 13; pl. **וַיְהִי**, v. 48; S. Luke xii. 36, 40.—Inf. with pref. **וַיְהִי**, **וַיְהִי**, S. John iii. 9; ix. 27; S. Matt. xix. 21.—Part. **וַיְהִי**, S. Mark iv. 28. Fem. **וַיְהִי**, S. Matt. xii. 45; xiii. 22; S. Mark iv. 19, 32.—Pl. masc. **וַיְהִי**, S. Matt. xiv. 21; xv. 38; S. Luke ix. 14.—Fem. **וַיְהִי**, S. Mar. xii. 25; S. Luke xx. 34, 35.

For the complete paradigm of this verb, see Phillips's Gram. § 33.

Added to the participle or preterite of verbs, it forms their imperfect and pluperfect tense respectively, and the two words coalesce, **וַיְהִי** taking the *linca occultans*. Thus:

Imperf. **וַיְהִי** **וַיְהִי** (Kotelvo) *he was killing*.

Pluperf. **וַיְהִי** **וַיְהִי** (K'talvo) *he had killed*.

Similarly, it forms its own tenses; as,

Imperf. **וַיְהִי** **וַיְהִי** (hověvo) *he was*.

Ver. 3. Pluperf. **וְהָיָה** (*h'vōvo*) *he had been*.

Yet in some cases we find the imperf. with the force of a pluperf. and vice versâ.

Heb. **הָיָה**. Chald. **הָיָה**.

— **בְּלֹאֵי** *without Him*—**χωρὶς αὐτοῦ**—**בְּלֹאֵי** (Rom. vii. 8 ; Philem.

ver. 14) prep. *Without, besides*. Followed by **כִּי**, S. Matt. x. 29 ; S. Luke xxii. 6.—Takes affixes as a pl. noun, as here 3. masc.

So **בְּלֹאֵי**, *without it* (sc. **קִדְּוָה**, fem. *holiness*), Hebr. xii. 14 ; **בְּלֹאֵי**, *without us*, Hebr. xi. 40.

Heb. **בְּלֹאֵי**, with aff. **בְּלֹאֵיךְ**, Gen. xli. 16, 44.

Comp. of **בְּלֹא**, *not*, and **עַד**, *until*. Compare **בְּלֹאֵי**, always with pref. **מִן**, **מִבְּלֹאֵי**, Ps. xviii. 32.

— **אֵל** *not, not even*—**οὐδέ**—Comp. of **אֵל**, *also*, and **אֵל** *not*.

— **אֵל** *one*—**ἓν**—Fem. of **אֵל** (ver. 40) where see note. *One, a certain one* (τις).

— **לָוּ** *was*—**ἔγενετο**—Pret. 3. sing. fem. of **לָו**. See note above. The point over **ל** marks the feminine gender.

— **כֵּן** *something, anything*—Indeclinable. Followed, as here, by **כֵּן** *that which, whatsoever*. It forms phrases: as **כֵּן כֵּן** *various*, Acts xxi. 34 ;—**כֵּן אֵל** and **אֵל כֵּן**, *nothing*, S. John xvi. 23 ; S. Matt. v. 13 :—**כֵּן כֵּן**, *all, whatsoever*, S. John xvi. 23 :—**כֵּן כֵּן**, *in every way*, Gr. **κατὰ πάντα τρόπον**, Rom. iii. 2.

— **וְהָיָה** *that which was, existed*—**ὃ γέγονεν**—**וְ**, relative pronoun, with **ו** before a vowelless consonant.

4. **בְּ** *in Him*—**ἐν αὐτῷ**—Preposition with affix 3. sing. masc.

— **חַיָּו** *life*—**ζωή**—Def. of **חַיָּו**, pl. noun masc. *life, health*. The two dots (Ribui) mark the plural. Agrees, as an abstract noun, with the verb **לָו** in the singular. But in the next clause it is joined with the pl. form **חַיָּו**.

Heb. **חַיָּו**, Gen. ii. 7.—Chald. **חַיָּו**, as an abstract noun, Dan. vii. 12. Constr. **חַיָּו**, Ezr. vi. 10.

— **וְהָיָה** *the light*—**τὸ φῶς**—Noun masc. def.—Root **שָׁו**, *shone*.

Ver. 4. **בְּחַיְתָּם** of men—lit. of the sons of men—*τῶν ἀνθρώπων*—Plur. of **בְּנֵי** (ch. ii. 25) def. **בְּנֵי**, ver. 6, below. Noun masc. compounded of **בֶּן**, son, and **אִם**, def. **אִם**, man, by aphæresis of **אִם**. The sing. def. in a separate form, **אִם**, occurs, S. Matt. xii. 12: also the pl. **בְּנֵי**, S. Matt. vi. 5, &c.

5. **בְּחֹשֶׁךְ** in the darkness—*ἐν τῇ σκοτίᾳ*—Def. (with pref. prep. **בְּ**) of **חֹשֶׁךְ** (ch. xx. 1) noun masc. *Dark, darkness*—R. **חֹשֶׁךְ**, was dark.

Heb. **חֹשֶׁךְ**, Gen. i. 2.—Chald. **חֹשֶׁךְ**, Dan. ii. 22.

— **זָרָה** shining, shineth—*φαίνει*.—Aphel part. of **זָרָה**, shone. Aph. **זָרָה** (Acts xvi. 29), lightened, illuminated;—Pret. 3. fem. **זָרָה**, S. Luke ii. 9.—Fut. **זָרָה**, Eph. v. 14.—Inf. with **ל**, **לְזָרָה**, S. Luke i. 79.—Part. fem. **זָרָה**, S. Luke xv. 8.—Pl. masc. **זָרָה**, S. Matt. v. 15.—Part. pass. pl. masc. (of the same form), S. Luke xii. 35.

— **לֹא** not—*οὐ*.

— **אָרַב** comprehended it—*αὐτὸ...κατέλαβεν*.—Aphel pret. 3. sing. (with aff. 3. sing. masc.) of **אָרַב** or **אָרַב**, trod with the feet, proceeded. Aph. **אָרַב** (Rom. ix. 31) trod out corn: attained to, reached, seized, overtook, perceived, experienced, followed to perfection. Pret. 1. sing. **אָרַב**, Acts x. 34; xxv. 25; Phil. iii. 13.—3. pl. **אָרַב** Rom. ix. 30.—Fut. **אָרַב**, with aff. **אָרַב**, 1 Thess. v. 4.—1. sing. **אָרַב**, Phil. iii. 12;—3. pl. **אָרַב**, 1 Tim. vi. 19:—1. pl. **אָרַב**, 1 Thess. iv. 15.—Imperat. **אָרַב**, 1 Tim. vi. 12.—Inf. **אָרַב**, Eph. iii. 18.—Part. **אָרַב**, 1 Cor. ix. 9; Fem. **אָרַב**, S. Mark ix. 18.

Heb. Hiph. **אָרַב**, causel to walk, Ps. xxv. 5, 9; cvii. 7; cxix. 35; overtook, with acc. Judg. xx. 43.

Derivatives, **אָרַב**, noun fem. def. a treading out corn, 1 Tim. v. 18.

אָרַב, noun fem. def. a footstep, Acts vii. 5.

6. **אֲרַב** who was sent—Gr. *ἀπεσταλμένος*—Ethiopia pret. 3. sing. (with

Ver. 6. pref. relat. ܩ , to which the first vowel is remitted) of ܩܘܪܝܢܐ (not used in Peal); Pael ܩܘܪܝܢܐ , *sent.*—Ethpa. ܩܘܪܝܢܐ , S. Luke iv. 26 (where however the Vienna and some other Edits. read ܩܘܪܝܢܐ , Ethpael) *was sent.* Pret. 3. sing. fem. ܩܘܪܝܢܐ , Acts xiii. 26:—2. sing. ܩܘܪܝܢܐ , S. John iii. 2:—1. sing. ܩܘܪܝܢܐ , S. Matt. xv. 24; S. Luke iv. 43:—3. pl. ܩܘܪܝܢܐ , ver. 24, below; S. Luke vii. 10; xix. 32; Acts v. 22 (Vienna and some others ܩܘܪܝܢܐ); x. 17; xi. 11.—3. pl. fem. ܩܘܪܝܢܐ , Rev. v. 6.—Part. ܩܘܪܝܢܐ , pl. masc. ܩܘܪܝܢܐ , 1 S. Pet. ii. 14.

Chald. Ithpa. part. ܩܘܪܝܢܐ , *exerted himself, endeavoured*, followed by ܩܘܪܝܢܐ , Dan. vi. 15.

— ܩܘܪܝܢܐ *from*— ܩܘܪܝܢܐ —Preposition.

— ܩܘܪܝܢܐ *his name*— ܩܘܪܝܢܐ (Eph. i. 21) noun masc. *A name.*

Wit haff. pron. of the 3rd pers.—Def. ܩܘܪܝܢܐ , S. Mark iii. 16, 17.

—Constr. ܩܘܪܝܢܐ , S. John v. 43; S. Matt. xxviii. 19. With affixes, ܩܘܪܝܢܐ , *Thy name*, S. Matt. vi. 9, &c. ܩܘܪܝܢܐ , *My name*, S. John xiv. 13, 26, &c. For an explanation of this latter form, see Phillips's Gr. § 29 (4); Cowper's Gr. § 154 (3).—Pl. ܩܘܪܝܢܐ

(irreg.) Phil. ii. 9.—Def. ܩܘܪܝܢܐ , S. Matt. x. 2.—With aff.

ܩܘܪܝܢܐ , S. John x. 3; ܩܘܪܝܢܐ , S. Luke x. 20.

Heb. ܩܘܪܝܢܐ (of very frequent occurrence)—Chald. ܩܘܪܝܢܐ , Dan. iv. 5; Ezr. v. 1. Takes affixes as from ܩܘܪܝܢܐ , see Dan. ii. 20; iv. 5, &c.—Pl. ܩܘܪܝܢܐ , Ezr. v. 4, 10.

7. ܩܘܪܝܢܐ *came*— ܩܘܪܝܢܐ —Verb pret. 3. sing. *Came, arrived.* Joined with ܩܘܪܝܢܐ , it signifies *made progress*, as in 1 Cor. xi. 17:—with ܩܘܪܝܢܐ , *followed*, as in ver. 27, 38, below. Pret. 3. sing. fem. ܩܘܪܝܢܐ , ch. ii. 4.—2. sing. ܩܘܪܝܢܐ , ch. vi. 25, &c.—1. sing. ܩܘܪܝܢܐ , ver. 31, below.—3. pl. ܩܘܪܝܢܐ , ver. 39, below.—2. pl. ܩܘܪܝܢܐ , S. Matt. xxv. 36.—1. pl. ܩܘܪܝܢܐ , S. Matt. ii. 2.—Fut. ܩܘܪܝܢܐ , ch. iv. 4, &c.—Fem.

Ver. 7. $\int\int\int$, S. Luke i. 43.—2. sing. $\int\int\int$, 2 Tim. iv. 21.—1. sing. $\int\int$, S. John xiv. 3.—3. pl. $\int\int$, S. Matt. viii. 11:—Fem. $\int\int$, S. Matt. xxiii. 36, &c.—2. pl. $\int\int$, ch. v. 40, below.—1. pl. $\int\int$, Hebr. vi. 1. Imperat. \int , ver. 43, 46, below.—Fem. \int , S. John iv. 16.—Pl. \int , ver. 39, below; Fem. $\int\int$, S. Matt. xxviii. 6.—Inf. (with Δ) $\int\int\Delta$, S. John vii. 34, 36.—Part. $\int\int$, ver. 9, below;—Fem. $\int\int$, ch. iv. 15.—Pl. masc. $\int\int$, ver. 38, below:—combined with $\int\int$, $\int\int$, ch. xiv. 23; xxi. 3:—Fem. $\int\int$, 1 S. Pet. ii. 19.—Part. Peil $\int\int$, S. John vi. 17;—pl. $\int\int$, ch. xi. 19.

Heb. $\int\int$ (used in poetry only) Deut. xxxiii. 2.—Chald. $\int\int$, Dan. vii. 22.—Inf. $\int\int$, ch. iii. 2.

— $\int\int\int$ for a witness—*εἰς μαρτυρίαν*— Δ , to, for—Inseparable preposition—used also to mark the accusative case.

$\int\int\int$, def. of $\int\int$ (Acts xiv. 16) noun fem. *Testimony, witness*.—Constr. form. $\int\int\int\int\int$ $\int\int\int$, *witness of untruth*, i. e. false witness, S. Matt. xv. 19.—Pl. $\int\int\int$, def. $\int\int\int\int$, with aff. $\int\int\int\int$, S. Mark xiv. 56. Compare Gen. xxxi. 47, where this word is used by Laban the Syrian. Root $\int\int$, *witnessed*.

The Heb. word $\int\int$, with aff. $\int\int$, *my witness, record*, is found once, Job xvi. 19.

— $\int\int\int$ to bear witness, that he might bear witness—*ἵνα μαρτυρήσῃ*—Aphel fut. 3. sing. (pref. \int here a causal conjunction) of $\int\int$, *witnessed*.—Aph. $\int\int\int$ (ver. 32, below), *bore witness*:—Pret. 2. sing. $\int\int\int$, Acts xxiii. 11:—1. sing. $\int\int\int$, ver. 34, below:—3. pl. $\int\int\int$, Acts x. 43:—1. pl. $\int\int\int$, 1 Cor. xv. 15.—Fut. 1. sing. $\int\int\int$, S. John xviii. 37.—Imperat. $\int\int\int$, ver. 23.—Inf. $\int\int\int\int$, Rev. xxii. 16.—Part. $\int\int\int$, S. John iii. 32; vii. 7; viii. 13, 14:—Fem. $\int\int\int$, Rom. ij. 15.—Pl.

Ver. 7. masc. **مَكشَدِي**, S. Matt. xxiii. 31, &c. Combined with

بِنِي, **مَكشَدِي بِنِي**, S. John iii. 11.

— **عَنْ** *concerning*—**عَنْ**—Preposition.

— **كُلُّ** *that every man, all men*—Gr. *ὅτι πάντες*—Compounded of **كُلُّ** + **أَنْع**, by aphæresis of **ا**, but often used as separate words.

Pref. **بِ**, causal conjunction.

— **سَمَعُ** *might believe*—Gr. *πιστεύωσι*—Aphel fut. 3. sing. (with **بِ**, prefixed to the foregoing word, having the force of the subjunctive) of **أَمَعُ**, *persevered, was constant, faithful*; used only in part. Peil **أَمَعُ**, def. **أَمَعِي**, *faithful, constant*, Phil. i. 3:—Fem. (same form) 1 Tim. v. 5:—def. **أَمَعِي**, Acts xii. 5.—Pl. **أَمَعِي**, Acts i. 14, &c.:—def. **أَمَعِي**, 1 Tim. v. 23.—Ethpeel **أَمَعِي**, *remained firm, constant*, once in Imperat. pl. **أَمَعِي**, Col. iv. 2.

Aph. **أَمَعِي** (S. John iii. 18) *believed*. In this form the characteristic **ה** of the Heb. Hiph. **הִאֲמַעַ** is retained, and the 1st radical changed to Yud. Usually followed by **ל** or **ע**; but sometimes immediately by the noun, as in S. Mark xvi. 11: S. Luke xxiv. 11. Pret. 3. sing. fem. **أَمَعِي**, S. Luke i. 45—2. sing. **أَمَعِي**, S. John xx. 29, &c.—1. sing. **أَمَعِي**, Acts xvi. 15.—3. pl. **أَمَعِي**, S. John ii. 11, &c.—2. pl. **أَمَعِي**, S. John v. 46, &c.—1. pl. **أَمَعِي**, S. John vi. 69.—Fut. 2. sing. **أَمَعِي**, S. Mark ix. 23.—1. sing. **أَمَعِي**, S. John ix. 36.—3. pl. **أَمَعِي**, S. John xi. 42, &c.—2. pl. **أَمَعِي**, S. John iv. 48; v. 47, &c.—1. pl. **أَمَعِي**, S. John vi. 30, &c.—Imperat. **أَمَعِي**, S. Mark v. 36:—Fem. **أَمَعِي**, with aff. **أَمَعِي**, S. John iv. 21:—Pl. **أَمَعِي**, ch. x. 38, &c.—Inf. **أَمَعِي**, ch. v. 44.—Part. **أَمَعِي**, ver. 50, below, and frequently. Def. **أَمَعِي**, ch. xx. 27:—Fem. (same form) ch. xi. 26, 27:—Def. **أَمَعِي**, Acts xvi. 1.—Pl.

Ver. 7. masc. מִסְתַּמְכִּין , ver. 12, below;—combined with בְּנֵי , מִסְתַּמְכִּינֵי , ch. iv. 42:—Def. מִסְתַּמְכִּין , Acts viii. 2, &c.
—Part. pass. מִסְתַּמֵּךְ , *one who is faithful, in whom trust is reposed*, S. Matt. xxv. 23; S. Luke xvi. 10.—Def. מִסְתַּמֵּךְ , S. Matt. xxiv. 45; xxv. 21, 23; S. Luke xii. 42. Used also in def. state as a substantive, *an Eunuch*, Acts viii. 27, &c.—Fem. (same form) 1 Tim. i. 15:—Def. מִסְתַּמֵּכָה , Acts xiii. 34. Pl. masc. def. מִסְתַּמְכִּים , S. Luke xvi. 11, 12. As a substantive, S. Matt. xix. 12.—Pl. fem. מִסְתַּמְכִּינֵי , 1 Tim. iii. 11;—Def. מִסְתַּמְכִּינֵי , Rev. xxi. 5.

Heb. Hiph. (as above) Gen. xv. 6.—Chald. Aph. הִימֵן , Dan. vi. 24. Part. pass. ch. ii. 45; vi. 5.

8. בְּלִי , *but*—*ἀλλά*—Conjunction, commonly regarded as identical with the Gr. word which it here represents. But its etymology as compounded of $\text{בְּ} + \text{לִי}$ is evident from its meaning in ch. x. 10, *except, unless*—Gr. *εἰ μὴ*.— בְּלִי , *ἐὰν μὴ*, ch. iii. 27.

9. $\text{בְּיָהֳ$, *for*, is the Gr. *γάρ*; and, like it, never begins a sentence.

— בְּיָהֳ , *of the truth*, i.e. *the true Light*—Gr. (*τὸ φῶς*) *τὸ ἀληθινόν*—Noun masc. def. *firmness, sincerity, integrity, verity*. With pref. בְּ of the genitive, which takes בְּ before a vowelless consonant.—Pref. בְּ , בְּיָהֳ , *in truth, of a truth, verily*, Acts x. 34.—Root בְּיָהֳ , *was firm*.

— בְּיָהֳ , *which lighteth every man*—*ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον*. Here בְּ is the rel. pronoun; בְּ marks the object.

— בְּיָהֳ , *that cometh*—Gr. *ἐρχόμενον*. Participle of בְּיָהֳ , *came* (see note, ver. 7). The first vowel remitted to בְּ .

— בְּיָהֳ , *into the world*—*εἰς τὸν κόσμον*. Def. (with pref. prep. בְּ) of בְּיָהֳ (ch. iii. 15), noun masc. primarily signifying *a long or indefinite space of time—eternity* (*αἰὼν*, Lat. *arvum*); then *the world*, Lat. *mundus*. Pl. בְּיָהֳ , S. Matt. vi. 13. Def. בְּיָהֳ , Rom. xvi. 25. בְּיָהֳ , Gr. *ὁ βασιλεὺς τῶν ἀγίων* (*αἱ. ἑθρῶν*), Rev. xv. 3.

Ver. 9. Heb. עולם, Ps. xxv. 6.—Chald. עולם, *perpetuity*, Dan. iii. 33.

10. כָּפַס, *knew Him—αὐτὸν...ἔγνων*—Pret. 3. sing. (with aff. 3. sing. masc.) of כָּפַס (ch. iv. 1) *knew, understood*. For the rule of the vowels, see Phillips's Gr. § 48; Cowper § 102.

Pret. 3. sing. fem. 'כָּפַסָּה, S. Mark v. 33; S. Luke vii. 37.—2. sing. כָּפַסְתָּ, with aff. S. John xiv. 9:—Fem. כָּפַסְתְּ, S. Luke

xix. 44.—1. sing. כָּפַסְתִּי, S. John xvii. 7; S. Luke xvi. 4.—3. pl. כָּפַסְתֶּם, S. John vii. 26, &c.—2. pl. כָּפַסְתֶּם, Gal. iv. 9: with aff.

S. John viii. 55.—1. pl. כָּפַסְתֶּם, S. John iv. 42, &c.—Fut. כָּפַסְתֶּם, S. John vii. 51, &c.:—Fem. כָּפַסְתֶּיךָ, S. Matt. vi. 3.—2. sing. כָּפַסְתְּ, S. John xiii. 7; S. Luke i. 4.—1. sing. כָּפַסְתִּי, S. Luke i. 18.—

3. pl. כָּפַסְתֶּם, Rom. i. 28:—with aff. S. John xvii. 3; S. Luke ix. 45:—Fem. כָּפַסְתֶּיךָ, Rev. ii. 23.—2. pl. כָּפַסְתֶּם, S. John viii. 28,

32, &c.—1. pl. כָּפַסְתֶּם, 1 Cor. ii. 12; 1 S. John v. 20.—Imperat. כָּפַסְתֶּם, Hebr. viii. 11:—Pl. כָּפַסְתֶּם, S. Matt. xxiv. 33, 43.—Inf. with

כָּפַסְתֶּם, S. John xiv. 5.—Part. כָּפַסְתֶּם, ch. i. 31:—Fem. כָּפַסְתֶּיךָ, ch. iv. 10; coalescing with כָּפַסְתֶּיךָ, S. Luke xix. 42.—

Pl. masc. כָּפַסְתֶּם, ver. 26, below: coalescing with כָּפַסְתֶּם, ch. iii. 2;—with כָּפַסְתֶּם, 2 Cor. iii. 3.—Constr. כָּפַסְתֶּם, Rom. vii. 1.—For the part. Peil, see note, S. Matt. xxvii. 16.

Heb. יָדַע (very frequent)—Chald. יָדַע, Dan. ii. 8, &c.

11. כָּפַסְתֶּם, *to his own—εἰς τὰ ἴδια*—Prep. כָּפַסְתֶּם, prefixed to כָּפַסְתֶּם, a particle compounded of כָּפַס (or כָּפַס, Chald. כָּפַס) and כָּפַס of the dative. With affixes (here 3. masc. sing.) it serves for personal pronouns of all persons and genders. See Phillips, Gr. § 28; Cowper § 67, 68.

Compare Heb. כָּפַסְתֶּם.

— כָּפַסְתֶּם, *received Him—αὐτὸν...παρέλαβον*—Pael pret. 3. pl. (with aff. 3. sing. masc.) of כָּפַס, *demanding of a person*, with aff. כָּפַסְתֶּם, Acts xxv. 24. *Exclaimed*, part. כָּפַסְתֶּם, Rom. xi. 2.

Ver. 11. *Opposed himself*, fut. **تَصَدَّقَ**, Rom. viii. 33.—Pa. **صَدَّقَ** (ch. iii. 33; S. Luke ix. 11), *took, received, accepted*.—Pret. 3. fem. **صَدَّقَتْ**, 1 Tim. v. 10.—2. sing. **صَدَّقْتِ**, S. Luke xvi. 25.—1. sing. **صَدَّقْتُ**, S. John x. 18.—3. pl. **صَدَّقُوا**, ch. xvii. 8.—2. pl. **صَدَّقْتُمْ**, S. Luke vi. 24.—1. pl. **صَدَّقْنَا**, Acts xxviii. 21.—Fut. **يَصَدِّقُ**, S. Matt. xviii. 5; xix. 29, &c.—Fem. **يَصَدِّقِينَ**, Hebr. xi. 11.—2. sing. **تَصَدِّقِينَ**, 1 Tim. v. 19;—Fem. **تَصَدِّقِينَ**, S. Luke i. 31.—1. sing. **أَصَدِّقُ** with aff. 2 Cor. vi. 17.—3. pl. **يَصَدِّقُونَ**, S. Mark xii. 40; S. Luke xx. 47; with aff. S. John vi. 21.—2. pl. **تَصَدِّقْتُمْ**, ch. v. 43.—1. pl. **نَصَدِّقُ**, Gal. iv. 5.—Imperat. **صَدِّقْ**, S. Luke xvi. 7.—Pl. **صَدِّقُوا**, S. John xx. 22; S. Matt. xi. 14.—Inf. **لِتَصَدِّقُوا**, S. John vii. 39; with aff. (pleonastic) ch. xiv. 17.—Part. **صَادِّقٌ**, ch. iii. 32, &c. Fem. **صَادِّقَةٌ**, Hebr. vi. 7.—Pl. masc. **صَادِّقِينَ**, S. John iii. 11, &c.—Coalescing with **سَنِي**, **سَمَادِّقِينَ**, Acts xxiv. 3:—with **تَصَدِّقُوا**, **صَادِّقِينَ**, Col. iii. 24.—Part. pass. **صَادِّقٌ**, used as a noun; see note, S. Luke iv. 19.

Heb. Piel **קָדַל**, Prov. xix. 20.—Chald. Pa. **קָדַל**, Dan. ii. 6; vi. 1; vii. 18.

12. **أَكْثَرُ**, *they, as many (as)*—*ἄσσοι*—Demonstr. pron. pl., usually followed (as here) by **؟**.

— **أَكْثَرُ**, the same as the Gr. *δέ*, used in the same way and signification.

— **أَعْطَى**, *He gave*—*ἔδωκεν*—For the peculiarities of this verb, see Phillips's Gr. § 40 (9); Cowper's Gr. § 113 (6).—A verb defective in the Fut. tense and Inf. Mood, which are supplied by the verb **أَعْطَى**, found in these two forms only. See note, ver. 22,

below. Pret. 3. fem. **أَعْطَتْ**, S. Mark vi. 28.—2. sing. **أَعْطَيْتِ**,

S. John xvii. 2, &c.—1. sing. **أَعْطَيْتُ**, ch. xiii. 15; xvii. 8, 14,

22.—3. pl. **أَعْطَوْا**, S. Matt. xv. 36.—2. pl. **أَعْطَيْتُمْ**, S. Matt.

xxv. 35, 42.—1. pl. **أَعْطَيْنَا**, Acts xxi. 7, 19.—Imperat. **أَعْطِ**,

Ver. 12. S. John iv. 15, &c. Fem. **سَوَّ**, ch. iv. 7, 10.—Pl. **سَوَّو**, S. Matt. x. 8:—Fem. **سَوَّي**, S. Matt. xxv. 8.—Part. **سَوَّو**, S. John iv. 10, &c.—Fem. **سَوَّو**, ch. xv. 2.—Pl. masc. **سَوَّو**, S. Matt. xxi. 41, &c.—Coalescing with **سَوَّو**, **سَوَّو**, 2 Cor. i. 20, &c.—Pl. fem. **سَوَّو**, 1 Cor. xiv. 7.—Part. Peil, **سَوَّو**, S. John vi. 65:—Fem. **سَوَّو**, Acts xix. 39.—Pl. masc. **سَوَّو**, Acts ii. 47.

Heb. **יָרַב**, only in imperat. Prov. xxx. 15; Gen. xxix. 21, and a few other places only.—Chald. **יָרַב**, Dan. ii. 37, &c.

- **سَوَّو**, *to them*—*αὐτοῖς*—**Δ** of the dative with affixed pronoun 3. masc. pl.
- **سَوَّو**, *the power*—*ἐξουσίαν*—Def. of **سَوَّو** (S. Matt. xxviii. 18) noun masc. *rule, dominion, one who has power* (Arab. *Sultan*). Pl. def. **سَوَّو**, Rom. viii. 38. Gr. *ἀρχαί*. R. **سَوَّو**, *had power*.
Chald. **سَوَّو**, Dan. iii. 33, &c. Pl. def. **سَوَّو**, ch. vii. 27.
- **سَوَّو**, *ruler*, ch. iii. 2.
- **سَوَّو** . . . **و**, *that they might become*—*to become*—Gr. *γενέσθαι*—Fut. 3. pl. of **سَوَّو**, *was, became*. The **و**, with **و** before a vowelless consonant, prefixed to **سَوَّو**.
- **سَوَّو**, *the sons*—*τέκνα*—Pl. def. of **سَوَّو** (ver. 45, below), noun masc. *a son*. Def. **سَوَّو**, ch. iii. 35. Pl. (irreg.) **سَوَّو**, Acts vii. 29; Gal. iv. 22.—Constr. **سَوَّو**, S. Matt. xx. 20; S. Mark iii. 17; S. Luke i. 16.—**سَوَّو** with aff. 1. sing. and 2, 3 pl. takes the vowel **و**; as **سَوَّو**, *my son*, S. Matt. ii. 15; iii. 17, &c.—**سَوَّو**, *your son*, S. John ix. 19.

سَوَّو, **سَوَّو**, enter into certain idiomatic expressions; as **سَوَّو** **سَوَّو** or **سَوَّو** **سَوَّو**, *son of man*, i.e. *man*, pl. **سَوَّو** **سَوَّو** or **سَوَّو** **سَوَّو**, see ver. 4, above.

Ver. 12. **صَنَتِ اِدْرَافِلَمَا**, *people of Jerusalem*, S. Mark i. 5.

صَ بِسَلْعَتَيْ قِنْبِي, *fifty years old*, S. John viii. 57.

صَ مِثْنَيْ اِلْدَلْجَهْمَانِ, *twelve years old*, S. Luke ii. 42.

صَنَتِ صُفَا, *those of the household*, viz. all but the heads of the family, father and mother, S. Matt. x. 25, 36; xxiv. 45; S. Luke ix. 61.

صَنَتِ مَبَاةَ, *sons of the free*, i.e. *the free*, S. John viii. 33, 36; S. Matt. xvii. 26.

صَنَتِ اِلْدَسْمَا, *sons of relationship*, i.e. *kindred*, S. Luke i. 58.

صَنَتِ كَهْمَا, *acquaintance*, S. Luke ii. 44.

صَنَتِ مَدِينَا, *sons of the city*, *citizens*, S. Luke vii. 12; xv. 15; xix. 14.

صَنَتِ اِمْفَا, *sons of the people—nation*, S. John xviii. 35.

صَ وَكَمَا, *the son of peace*, i.e. *one worthy of your favour or regard*, S. Luke x. 6.

صَ فَحَا, *the son of his time*, i.e. *in that very hour, immediately*, S. John v. 9; xiii. 30; S. Matt. xiii. 5, 20; xxi. 20.

Similar phrases occur in other parts of the N. T.; as,

صَ اِدْمَلْبَانَا, and **صَنَتِ اِدْمَلْبَانَا**, *a son of their craft, or occupation, fellow-craftsman; fellow-craftsmen*, Gr. ὁμότεχνος, ὁμότεχνου. Acts xviii. 3, and xix. 24, 25, 38.

صَنَتِ اِلْدَا, *sons of the place*, i.e. *they of that place*, Gr. οἱ ἐντόπιοι, Acts xxi. 12.

صَنَتِ صَنَانَا, *grandchildren*, Gr. ἔγγονα, 1 Tim. v. 4.

صَنَتِ صَهَبَا, *sons of my flesh*, i.e. *my own people*, Rom. xi. 14.

صَ اِيْهَبَا *son of my yoke, yokefellow*, Phil. iv. 3; and **صَنَتِ اِيْهَبَا**, 2 Cor. vi. 14.

صَنَتِ اِلْدَلْهَابَا, *joint-heirs*, Rom. viii. 17; Eph. iii. 6.

صَنَتِ مَلَكَمَا, *his councillors*, Acts xxv. 12.

صَ مَدْرَسِنَهَسَا, *son of the educators (of Herod)*, i.e. one who was brought up with him (aff. pleon.), Acts xiii. 1.

صَنَتِ هَلْجَا, *sons of idols, idolaters*. Rev. ii. 14, 20.

Ver. 12. **صَبْتٌ مِثِّي**, *sous of my years, my equals in age*, Gr. *συνηλικιότητας*, Gal. i. 14.

صَبْتٌ مِثِّي, *children of your own tribe, your own countrymen*, 1 Thess. ii. 14.

Heb. **בֵּן**, very frequently; **בֵּר**, Ps. ii. 12; Prov. xxxi. 2.—

Chald. **בַּר**, Dan. iii. 25; Ezr. v. 1.—Pl. **בְּנֵי**, constr. **בְּנֵי**, Dan. ii. 25; Ezr. vi. 9.

13. **לֹא**, *not*—compounded of **לֹא**, *is not*—Interrogatively, ch. vii. 25, below.

— **مِنْ دَمٍ**, *from the blood, of blood*—Gr. *ἐξ αἱμάτων*—Def. of **دَمٌ** (Acts xvii. 26.) noun masc. *Blood*—Takes with aff. 1. sing. and 2, 3. pl. the vowel of its abs. state, as **دَمٌ**, ch. vi. 54, seqq.; S. Matt. xxvi. 28, &c.; **دَمًا**, S. Luke xiii. 1.

Heb. **דָּם**, Ps. xciv. 21.

— **مِنْ زَنْبَانِي**, *of the will*—*ἐκ θελήματος*—Def. of **زَنْبَانِي**, noun masc. *Will, good pleasure*. With pref. **بِ**, adv. *willingly, sua sponte*, Gr. *ἐκούσα*, Rom. viii. 20.—Constr. **بِزَنْبَانِي**, *by the will of their soul, willingly*, 2 Cor. viii. 3.—Pl. with aff. **زَنْبَانِي**, *my desires, will*, Acts xiii. 22.—R. **زَانِي**, *willed*.

— **مِنْ دَهْمَانِي**, *of the flesh*—*σαρκός*—Def. (with **مِنْ** of the gen.) of **دَهْمَانِي** (ch. xvii. 2) noun masc. *Flesh*.—Pl. def. **دَهْمَانِي**, S. Jude ver. 7. Heb. **בְּשָׂר**, Gen. vi. 13; Ps. lxxv. 3.—Chald. **בְּשַׂר**, Dan. vii. 5. Def. **בְּשָׂרָא**, ch. ii. 11; iv. 9.

— **مِنْ إِنْسَانِي**, *of man*—*ἀνδρός*—Def. (with **مِنْ** of the gen.) of **إِنْسَانِي**, noun masc. *A man, and man*, i.e. the male sex in general.—Pl. **إِنْسَانِي**, def. **إِنْسَانِي**, Acts i. 16, &c.

Heb. **גָּבַר** (chiefly in poetry) Ps. xxxiv. 9.—Chald. **גְּבַר**, Dan. ii. 25; v. 11.—Pl. **גְּבַרִין**, def. **גְּבַרֵי**, ch. iii. 8, 12. Root

Heb. **גָּבַר**, *was strong, prevailed*—Syr. Ethpe. or (Ethpa.) **أَلْجَأَ**, *showed himself strong*, Imperat. pl. **أَلْجَأِي**, *quit you like men*, 1 Cor. xvi. 13.

وُلِدُوا, *were born*—*ἐγενήθησαν*—Ethpeel pret. 3. pl. of **وَلَدَ**, *gave*

Ver. 13. *birth to.*—Ethpe. ܐܘܨܘܚܐ (ix. 19), *was born*. Followed by ܩܘܢܐ ܐܘܨܘܚܐ *was born again*, see ch. iii. 3, 7.—Pret. 2. sing. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ch. ix. 34:—1. sing. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , Acts xxii. 8:—2. pl. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ 1 S. Pet. i. 23.—Fut. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , S. John iii. 4.—Part. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ver. 3, 5.—Inf. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ver. 7.

14. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , *and dwelt, tabernacled*— $\kappa\alpha\iota\ \epsilon\sigma\kappa\eta\nu\omega\sigma\epsilon\nu$ —Aph. pret. 3. sing. (pref. ܩ , to which the vowel is remitted) of ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , used only in Aph. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , *overshadowed, protected, fell or rested upon*. Followed by ܩ , as here; or, as elsewhere, by ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ .—Pret. 3. fem. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , Acts x. 44: xi. 15.—Fut. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ (or ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ) S. Luke i. 35. Gr. $\epsilon\pi\omega\sigma\kappa\iota\acute{\alpha}\sigma\epsilon\iota$ —Acts ii. 26; 2 Cor. xii. 9.—3. fem. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , Acts v. 15.

Heb. יָנַד , with עַל , 2 Kings xx. 6.—Hiph. יָנַד , with עַל , Isa. xxxi. 5.

— ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , *in us*— $\epsilon\nu\ \eta\mu\acute{\iota}\nu$ —Prepos. ܩ with aff. 1. pl.

— ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , *and we beheld*— $\kappa\alpha\iota\ \epsilon\theta\epsilon\alpha\sigma\acute{\alpha}\mu\epsilon\theta\alpha$ —Pret. 1. pl. (pref. ܩ with ܩ before a vowelless consonant) of ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ (ver. 18) *saw, beheld*.—Pret. 3. fem. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ch. xx. 1, 12, 14, 18, &c.—2. sing. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , Acts xxii. 15: with aff. S. John ix. 37; xx. 29.—1. sing. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ch. viii. 38.—3. pl. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ver. 39, below, &c.; Fem. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , S. Mark xv. 47, &c.—2. pl. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , S. John v. 37, &c.—Fut. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ch. iii. 3.—2. sing. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ver. 46, 50, below.—1. sing. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , S. Mark x. 51:—3. pl. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , S. John vii. 3:—2. pl. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ver. 39, 51, below;—1. pl. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ch. vi. 30.—Imperat. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ch. vii. 52, &c.;—pl. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ch. iv. 29:—Fem. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , S. Matt. xxviii. 6.—Inf. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , S. Matt. xiii. 14; pref. ܩ , S. Matt. xi. 7, 8, 9, &c.—Part. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ver. 33, below; fem. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ch. iv. 19.—Pl. mase. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ch. vi. 2, &c.:—coalescing with ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ch. ix. 41;—with ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , Phil. iii. 17.—Pl. fem. ܩܘܢܐܘܨܘܚܐ , S. Matt. xiii. 16.

- Ver. 14. Heb. **הָרָהַר**, chiefly in poetry, Ps. xlvi. 9, &c. (Chald. **הָרָהַר**, Dan. ii. 31, 34, &c.
- **שֶׁמֶהוּ**, *his glory*—*τὴν δόξαν αὐτοῦ*—Def. (with aff. 3. sing. masc.) of **שֶׁהוּ**, def. **שֶׁהוּ** (in the next clause) noun masc. *Praise, glory, Majesty*.—R. **שֶׁהוּ**, Pa. **שֶׁהוּ**, *glorified*.
- **אֲנִי**, *as—ὡς*—Conjunction—answering to the Heb. **וְ**.
- **יְהוּדָי**, *of the Only-begotten*—*μονογενοῦς*—Def. (pref. **וְ** of the gen., to which the first vowel is remitted) of **יְהוּדָי**, noun masc., *an only one, only child*. Fem. def. **יְהוּדָיָה**, S. Luke viii. 42. Heb. **יְהוּדָי**, Gen. xxii. 2.—R. **יְהוּדָי**, *was united*.
- **אֲנִי**, *which (is) from the Father*—Gr. *παρὰ Πατρός*—Def. of **אֲנִי**, noun masc. This noun (like **אֲנִי**, *brother*, and **אֲנִי**, *father-in-law*) takes in the sing. **ו** before all affixes, excepting that of 1. sing. in which **ו** is changed to **ו**, thus:—**אֲנִי**, *my father*, ch. ii. 16;—**אֲנִי**, *thy father*, ch. viii. 19; **אֲנִי**, *his father*, ver. 18, below;—**אֲנִי**, *her father*, ch. viii. 44;—**אֲנִי**, *our father*, ch. iv. 12;—**אֲנִי**, *your father*, ch. viii. 38;—**אֲנִי**, *their father*, S. Matt. iv. 21.—The pl. has two forms; masc. **אֲנִי**, Hebr. xii. 9. def. **אֲנִי**, S. Luke i. 17, *patres naturales*;—and fem. def. **אֲנִי**, S. John vii. 22, *patres spirituales*. According to Amira, this distinction extends to the singular, the first being distinguished by *Ruchoch* (**אֲנִי**), and the second by *Kuschoi* (**אֲנִי**).
- Heb. **אֲנִי** Ps. ciii. 13; Constr. lxxviii. 6.—Chald. **אֲנִי**, with aff. **אֲנִי**, Dan. v. 2.—Pl. **אֲנִי**, with aff. Dan. ii. 23; Ezr. iv. 15; v. 12.
- **אֲנִי**, *which (is) full* (sc. **אֲנִי**, but masc. see note above, ver. 1)—*πλήρης*—Part. Peil (pref. rel. **וְ** with **ו** before a vowelless consonant) of **אֲנִי**, *filled*. Here, as throughout the N. T., in immediate construction with the following word. Fem. **אֲנִי**, ch. xxi. 11; Acts xvii. 16; S. James iii. 17.—Constr. **אֲנִי**, S. Luke i. 28;

Ver. 14. Eph. iii. 10.—Pl. masc. **مَكَلِب**, S. Matt. xiv. 20, &c.—Constr.

مَكَلِبْت, 2 S. Pet. ii. 13.—Pl. fem. **مَكَلِبْت**, 1 S. Pet. i. 22.

For the verb itself, see note, S. John ii. 7.

— **لُبْحَة**, *grace*—Gr. *χάριτος*—Def. of **لُبْحَة** (Rom. iv. 4) noun fem. *Favour, beneficence*. R. **لُبِح**, Pa. **لُبِح**, *did good*.

— **لُبْحَة**, *and truth*—Gr. *καὶ ἀληθείας*—Def. (pref. *ο*) of **لُبْحَة**, noun masc. *Truth*.—Pl. **لُبْحَة**, not occurring in the N. T.

Heb. **קִשְׁרָה**, **קִשְׁרָה**, Ps. lx. 6; Prov. xxii. 21.—Chald. **קִשְׁרָה**, Dan. iv. 34, **מִן־קִשְׁרָה**, *of a truth, truly*, ch. ii. 47.

15. **شَهِيد**, *bare witness*—*μαρτυρεῖ*—Verb Peal pret. *Was a witness, testified*. Pret. 2. sing. **شَهِد**, ch. iii. 26.—3. pl. **شَهِدُوا**, Acts vii. 58.—Fut. **شَهِدْ**, S. John ii. 25;—2. sing. **شَهِدْ**, S. Matt. xix.

18, &c.—Part. **شَهِيد**, S. John v. 37, &c.—Def. **شَهِيد**, used as a noun, *A witness, martyr*, Acts i. 22, &c.—Fem. **شَهِيدَة**, Hebr. x. 15.—Pl. masc. **شَهِيد**, S. John iii. 28; coalescing with **شَهِيد**, **شَهِيد**, 1 S. John i. 2. Pl. def. **شَهِيد**, S. Matt. xxvi. 59, &c.

— **عَنْ**, *of (concerning) Him*—*περὶ αὐτοῦ*—**عَنْ**, prepos. with aff. 3. sing. masc.

— **صَاح**, *and cried*—*καὶ κέκραγε*—Verb Peal pret. (pref. *ο* with *ʾ* before a vowelless consonant) *cried out, exclaimed, proclaimed*.—Pret. 3. fem. **صَاح**, S. Luke i. 42.—1. sing. **صَاح**, Acts xxiv. 21.—3. pl. **صَاح**, S. John xviii. 40, &c.—Fut. **صَاحْ**, S. Matt. xii. 19;—3. pl. fem. **صَاحْنَ**, S. Luke xix. 40.—Inf. **صَاحْ**, S. Mark x. 47.—Part. **صَاح**, S. John vii. 37, &c.—Fem. **صَاحَة**, S. Matt. xv. 22, 23.—Pl. masc. **صَاح**, S. John xii. 13, &c.

Compare Heb. **בָּעֵד**, *cried, lowed (of cows)*, 1 Sam. vi. 12.

— **قَالَ**, *and said*—Gr. *λέγων*—Verb Peal pret. (the first vowel remitted to *ο* prefixed). *Said, spoke*. Pret. 3. fem. **قَالَ**, S. Mark v. 33; S. Luke ii. 48.—2. sing. masc. **قَالَ**, S. John xviii. 34, &c.—

Ver. 15. Fem. **أَمَّنْ**, ch. iv. 18.—1. sing. **أَمَّنْ**, in this ver. and ver. 30, 50.—3. pl. masc. **أَمَّنْ**, ver. 22, below, &c.; Fem. **أَمَّنْ**, S. Luke xxiv. 10, 24; and **أَمَّنْ**, S. Matt. xxv. 8; S. Mark xvi. 8; S. Luke xxiv. 9.—2. pl. **أَمَّنْ**, S. Luke xii. 3.—1. pl. **أَمَّنْ**, Acts xxi. 14.—Fut. **أَمَّنْ**, S. Matt. xii. 32:—Fem. **أَمَّنْ** (for **أَمَّنْ**) S. Mark xiv. 69.—2. sing. **أَمَّنْ**, S. Matt. xxvi. 63.—1. sing. **أَمَّنْ**, S. Luke vii. 40, &c.—3. pl. masc. **أَمَّنْ**, S. Matt. vii. 22, &c.—Fem. **أَمَّنْ**, S. Matt. xxviii. 8.—2. pl. **أَمَّنْ**, S. Matt. iii. 9.—1. pl. **أَمَّنْ**, S. Matt. xxi. 25.—Imperat. **أَمَّنْ**, Acts xxii. 27;—Fem. **أَمَّنْ**, S. John xx. 17.—Pl. **أَمَّنْ**, S. Matt. x. 7;—fem. **أَمَّنْ**, ch. xxviii. 7; S. Mark xvi. 7.—Inf. **أَمَّنْ**, S. John viii. 26.—Part. **أَمَّنْ**, ver. 23, below.—Fem. **أَمَّنْ**, ch. ii. 3.—Pl. masc. **أَمَّنْ**, ver. 38, below;—coalescing with **أَمَّنْ**, **أَمَّنْ**, ch. viii. 48.—Pl. fem. **أَمَّنْ**, S. Matt. xxv. 9, 11.—Part. Peil **أَمَّنْ**, S. Matt. iii. 3:—fem. **أَمَّنْ**, Acts ii. 16.

Heb. **אֲמַן**, of very frequent occurrence—Chald. **אֲמַן**, Dan. ii. 25, &c.

- **أَمَّنْ**, *this is*—Gr. *οὗτος ἦν*—For **أَمَّنْ**, the latter word representing the Copula.
- **أَمَّنْ**, *He*, Demonstr. pronoun. Pl. **أَمَّنْ**.—Fem. **أَمَّنْ**, pl. **أَمَّنْ**.
- **أَمَّنْ**, *that I said—of whom I spake*—*ὃν εἶπον*—Pret. 1. sing. of **أَمَّنْ** (see above), with pref. **أَمَّنْ** to which the vowel is remitted.
- **أَمَّنْ**, *after me*—*ὀπίσω μου*—**أَمَّنْ**, prep. (ch. ii. 12) *after*; with aff. 1. sing. The particle **أَمَّنْ** is employed to introduce a speech or quotation. This word, besides its simple and affixed forms, occurs in the following compound forms :
 1. **أَمَّنْ**, *one thing after another, in order*, Acts xi. 4.
 2. **أَمَّنْ**, S. John xi. 7, 11. **أَمَّنْ**, S. Luke xii. 4. **أَمَّنْ**, Hebr. iv. 8. *Afterwards*.
 3. **أَمَّنْ**, *after*, followed by a noun, ch. v. 4; S. Matt. i. 12.—

Ver. 15. **וְאַחֵרָא**, *after that, postquam*, followed by a verb, S. Matt. xxvi. 32; S. Luke xxii. 20; Acts i. 3, 13.

4. As a noun in the def. state, with pref. **אֶחָד**, *to the back, back again*, 2 S. Pet. ii. 21.

Transl. *That after me He cometh, and was before me.*—**אֶחָד**, *to Him* is here pleonastic. See Cowper's Gr. § 198.

— **בְּפָנָי**, *before me*—**ἐμπροσθέν μου**—**בְּפָנָי** (S. Matt. v. 16), prep. *Before*; taking pl. affixes; here with aff. I. pl.—**בְּפָנָי**, *before*, S. John xvii. 24.—**בְּפָנָי**, *before me*, ch. v. 7.—**בְּפָנָי**, *before that, priusquam*, S. Mark xiv. 30.—**בְּפָנָי**, the same, S. John xiii. 19; xvii. 5.

Chald. **קִדְמָא**, **קִדְמָא**, Dan. ii. 9, and very frequently.

— **בְּפָנָי**, *because*—**ὅτι**—**בְּפָנָי**, prep. *On account of*, Gr. **διὰ**, ch. iii. 29; S. Mark iv. 7; Rom. iv. 25. *For the sake of*, Gr. **ἐνεκεν**, S. Matt. v. 10.—Followed, as here, by **וְ**, *Because, since; in order that*, Gr. **ὅτι**, S. John vii. 23; S. Mark iii. 10.—Followed by **אֶחָד**, or **אֶחָד**, to which it is sometimes joined as one word, it means *Because of this, therefore*, ver. 31, below; S. Matt. xii. 27, 31; xxiii. 34.—Followed by, or joined with, **בְּפָנָי**, *Wherefore, why?*—With pron. affixes it takes the form **בְּפָנָי**; as, **בְּפָנָי**, *for my sake*, S. Matt. v. 11; **בְּפָנָי** (*she heard*) of Him, S. Mark vii. 25.

— **בְּפָנָי**, *He is before, anterior to, me*—Gr. **πρῶτός μου ἦν**—**אֶחָד** here represents the logical copula, and the two words are pronounced as one, *Kadmoyn*—**בְּפָנָי**, noun masc. *The first, preceding, ancient, elder*.—Def. **בְּפָנָי**, ch. v. 4.—Fem. def. **בְּפָנָי**, ch. ii. 11.—Constr. **בְּפָנָי**, used as an adverb, *first, for the first time*, Acts xi. 26; xiii. 46.—Pl. masc. def. **בְּפָנָי**, *those of old time, the ancients*, S. Matt. v. 21, &c.—Pl. fem. def. **בְּפָנָי**, Hebr. v. 12.

Chald. **קִדְמָא**, pl. def. **קִדְמָא**, Dan. vii. 24.—Fem. def.

קִדְמָא, ver. 4;—Pl. def. **קִדְמָא**, ver. 8.

16. **בְּפָנָי**, *of His fulness*—**ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ**—**בְּפָנָי**, noun fem. *Fulness*—Def. **בְּפָנָי**. Occurs in the N. T. only

Ver. 16. once elsewhere, with aff. fem. $\sigma\lambda\upsilon\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, *its filling up*, i.e. *that which is put in to fill it up*, S. Matt. ix. 16. R. $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}$, Pa. $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, *filled*.

— $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, *we, all of us; all we*— $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ $\pi\acute{\alpha}\nu\tau\epsilon\varsigma$ — $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, pron. 1. pl.—For $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}$, see note, ver. 3.

— $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, *we have received*— $\epsilon\lambda\acute{\alpha}\beta\omicron\mu\epsilon\nu$ —Pret. 1. pl. of $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$ (ch. xiii. 30), *took, obtained, bore away; cut off*, S. Luke xxii. 50.— $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, *duxit uxorem, married*, S. Matt. xxii. 25.—With $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$ (pref. α pleonastic) $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, *assumed an appearance, played the hypocrite*; whence part. pl. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, *hypocrites*, S. Matt. vi. 2, &c.—Pret. 3. fem. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, S. Luke vii. 37; xiii. 21.—2. sing. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, 1 Cor. iv. 7.—1. sing. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, S. Matt. xxvii. 9; S. Luke xiv. 20.—3. pl. masc. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, S. Matt. xvi. 7, &c. Fem. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, ch. xxv. 1, 3.—2. pl. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, ch. x. 8.—Fut. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, S. John vi. 7.—2. sing. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, S. Mark vi. 18.—1. sing. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, Phil. iii. 14.—Pl. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, S. Matt. xvi. 5.—2. pl. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, S. John xvi. 24.—1. pl. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, S. Mark vii. 27.—Imperat. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, S. Matt. xvii. 27, &c.—Pl. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, ch. xxv. 28, &c.—Inf. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, S. John iii. 27, &c.—Part. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, S. John iv. 36, &c. Fem. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, S. Mark ii. 21.—Pl. masc. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, S. Matt. xvii. 24, &c.—Coalescing with $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, 1 S. John iii. 22.—Constr. $\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$, in the above-mentioned phrase.

— $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, *for, answerable to*— $\alpha\nu\tau\acute{\iota}$ —Preposition, *in the room of*, S. Matt. ii. 22.—Takes affixes of nouns masc. pl. as $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, *for Me...for thee*, S. Matt. xvii. 27.— $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, *for him*, S. Luke ii. 27.— $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, *for you*, S. Mark ix. 40.— $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, *because*, S. Luke xix. 44.—R. $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, Pa. $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, *changed, exchanged*.

Heb. $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, noun, used as a prep. Numb. xviii. 21, 31.

17. $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, *the Law*— δ $\nu\omicron\mu\omicron\varsigma$ —Def. of $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$ (1 Cor. ix. 21) noun masc. *Law*.—Pl. def. $\mu\lambda\lambda\acute{\iota}\varsigma$, Acts xxxi. 3.

Ver. 17. **صَبَّرَ**, *by, through*, lit. *at the hand of*—*διά*—See note, ver. 3.

— **أَعْطِيَ**, *was given*—*ἐδόθη*—Ethpeel pret. 3. sing. of **أَعْطَى**, *gave*.—

Pret. 3. fem. **أَعْطِيَتْ**, ch. vii. 39; S. Mark vi. 2.—In Hebr. viii. 6 the Vien. and some other Editions read **أَعْطِيَتْ**.—3. pl. masc. **أَعْطَوْا**, Hebr. ii. 4:—Fem. **أَعْطِيَتْ**, 1 Cor. ii. 12.—

Fut. **أَعْطِيَتْ**, S. Matt. vii. 7, &c. Fem. **أَعْطِيَتْ**, S. Matt. xii. 39; without final **ت**, S. Matt. xxi. 43; S. Mark viii. 12; S. Luke xi. 29; Eph. iv. 19.—Inf. **أَعْطِيَتْ**, S. Mark xiv. 5.

—Part. **أَعْطِيَتْ**, S. Matt. x. 19.—Fem. **أَعْطِيَتْ**, ch. xvi. 4.

—Pl. masc. **أَعْطَوْا**, 1 S. John v. 16.

— **مَسِيحًا**, *the Anointed, Christ*—*Χριστός*—noun masc. def. *The Mes-*

siah. Of form part. Peil of **مَسَحَ**, *anointed*.—**مَسِيحًا**, *a false Christ, Antichrist*, 1 S. John ii. 18, &c.—Pl. def. **مَسِيحًا**

مَسِيحًا, S. Matt. xxiv. 24.

Heb. **מָשִׁיחַ**, Dan. ix.:—with aff. Ps. ii. 2, &c.

18. **أَنْفَى**...**أَنْفَى**, *no man ever, at any time*—*οὐδείς πώποτε*—

أَنْفَى, **أَنْفَى**, **أَنْفَى**, *ever, sometimes*. Preceded or followed by **أَنْفَى**, *never*, in various forms; as:

1. **أَنْفَى** **أَنْفَى**, S. Luke xv. 29; 2 S. Pet. i. 10.

2. **أَنْفَى** **أَنْفَى**, S. Matt. xxi. 42; S. John v. 37; Gal. v. 16.

3. **أَنْفَى** **أَنْفَى**, S. Luke xv. 29; xix. 30; S. John viii. 33.

4. **أَنْفَى** **أَنْفَى**, S. Matt. xxi. 16; S. Mark ii. 12, 25; S. Luke xxi. 34; S. John vii. 46; Eph. v. 29; 2 S. Pet. i. 21.

5. **أَنْفَى** **أَنْفَى**, S. Matt. vii. 23; ix. 33; xxvi. 33; Acts x. 14; xiv. 7.

— **أَنْفَى**, *the Only-begotten God*—Gr. *ὁ μονογενὴς υἱός*.

— **أَنْفَى**, *in the bosom*—*εἰς τὸν κόλπον*—Def. (with pref. prep. **أَنْفَى**) of

أَنْفَى, noun masc. *Bosom*. Pl. def. **أَنْفَى**, with aff. **أَنْفَى**, S. Luke vi. 38.

- Ver. 18. **אֶלְאָבְיָא**, *He hath declared*—ἐξηγήσατο—Ethpael pret. 3. sing. of **אָבְיָא**, *smeared over, smoothed*—Ethpe. **אֶלְאָבְיָא**, *delighted himself, was delighted*. Inf. **אֶלְאָבְיָא**, *to play*, Gr. παίζειν, 1 Cor. x. 7. Ethpa. *delighted (others) by discourse, narrated, brought back news*.—Pret. 3. pl. **אֶלְאָבְיָא**, S. Mark v. 16, &c.—Fut. **אֶלְאָבְיָא**, Acts viii. 33.—I. sing. **אֶלְאָבְיָא**, ch. xxviii. 20.—Imperat. **אֶלְאָבְיָא**, S. Mark v. 19.—Pl. **אֶלְאָבְיָא**, S. Matt. xi. 4.—Part. **אֶלְאָבְיָא**, Acts xiii. 41.—Pl. **אֶלְאָבְיָא**, ch. xv. 3, 12.
- Heb. **אֶלְאָבְיָא** was smeared over; of the eyes, was closed, dim, Isai. xxxii. 3.
19. **וְזֶה הִוא**, *and this is*—καὶ αὕτη ἐστίν—**זֶה הִוא** (always thus pointed when alone, as below, ch. ii. 12), Demonstr. pron. fem.
- זֶה הִוא**, person. pron. fem. here supplying the place of the subst. verb, and therefore losing its own vowel and taking the *linea occultans*. Pronounced with the preceding word as one, *Hodoi*.
- **זֶה הִוא**, *the record*, lit. *his record*—ἡ μαρτυρία—See note, ver. 7.—The affixed pronoun is pleonastic, referring to the following noun.
- **וְ**, *when*—ὅτε—Conjunction.
- **זֶה הִוא**, *they sent*—ἀπέστειλαν—Pael pret. 3. pl. of **זָרַח** (Peal not used) Pa. **זָרַח** (iii. 17.) *Sent, sent forth, sent away*—Fut. **זָרַח**, S. Matt. xiii. 41.—I. sing. **זָרַח**, S. Luke xx. 13; with aff. S. John xvi. 7.—3. pl. **זָרַח**, S. Matt. xxi. 34.—Imperat. **זָרַח**, S. Mark v. 12.—Infinitive. **זָרַח**, S. Luke iv. 18.—Part. **זָרַח**, ch. xiii. 20, below.—Pl. **זָרַח**, coalescing with **זָרַח**, Acts xxv. 27.
- **זָרַח**, *priests*—ιερείς—Pl. def. of **זָרַח**, def. **זָרַח** (S. Luke i. 5) noun masc. *A priest*.
- Heb. **זָרַח**, Ps. cx. 4, and very frequently.—Chald. **זָרַח**, def. **זָרַח**, Ezr. vii. 12, 21. Pl. def. **זָרַח**, ch. vi. 18, &c.
- **זָרַח**, *that they might ask him*—*to ask him*—ἵνα ἐρωτήσωσιν αὐτόν—Pael fut. 3. pl. with aff. 3. sing. (used as a subjunctive with pref. **וְ**) of **זָרַח**, *asked, sought for, intransitive*.—Pa. **זָרַח** (ch. iv. 52) *questioned, demanded*.—Pret. 3. pl. **זָרַח**, ch. ix. 19.

Ver. 19. —Fut. אָפֵּל , with aff. ch. xiii. 24; xvi. 30.—1. sing. אָפֵּל , with aff. S. Matt. xxi. 24, &c.—Imperat. פֵּל , S. John xviii. 21.—Pl. פֵּלוּ , ch. ix. 21, 23.—Inf. לְפִלְפֵּל , with aff. S. Matt. xxii. 46. Part. פֹּלֵל , S. John xvi. 5, &c.—Pl. פֹּלְלֵי , S. Matt. xii. 10.
Heb. Pi. פָּלַל , *begged*, Ps. cix. 10.

— אֵיָּךְ אֵיָּךְ , *who art thou?*— $\sigma\upsilon\ \tau\acute{\iota}\varsigma\ \epsilon\acute{\iota}$;

אֵיָּךְ , pers. pronoun; standing, in the second instance, for the subst. verb.

אֵיָּךְ , pron. interrog. of the person. Of the thing, S. Luke viii. 30. Followed by כִּי it becomes a relative, S. John iii. 2.

Chald. מַן , מַן , Dan. iii. 15; Ezr. v. 3, 4, 9.

20. אָפֵּל , *and he confessed*— $\kappa\alpha\iota\ \acute{\omega}\mu\omicron\lambda\omicron\gamma\eta\sigma\epsilon$ —Aphel pret. 3. sing. of פָּלַל (not used in Peal). Pref. א , to which the first vowel is remitted. Aph. אָפֵּל , *confessed, professed*, with א of the object, S. Matt. iii. 6; x. 32. *Gave thanks to*, with ל , S. John xi. 41.—Pret. 3. fem. אָפֵּלְתִּי , S. Luke ii. 38.—Fut. אָפֵּלְתִּי , S. Matt. x. 32; S. Luke xii. 8.—2. sing. אָפֵּלְתִּי , Rom. x. 9.—1. sing. אָפֵּלְתִּי , S. Matt. vii. 23; x. 32.—Inf. לְאָפֵּלְתִּי , Eph. i. 16.—Part. אָפֵּלְתִּי , S. John xi. 41; S. Matt. xi. 25, &c.—Pl. masc. אָפֵּלְתִּי , S. John xii. 42, &c.—Coalescing with אָפֵּלְתִּי , אָפֵּלְתִּי , 1 S. John i. 9.

Heb. Hiph. הִתְפַּלֵּל , *confessed*, Ps. xxxii. 5. Chald. Aph.

הִתְפַּלֵּל , *praised*. Part. הִתְפַּלֵּל , contr. מִתְפַּלֵּל , Dan. ii. 23; vi. 11.

N.B. For verbs doubly imperfect, see Cowper's Gr. § 129.

— אָפֵּל , *denied*— $\eta\rho\eta\nu\acute{\eta}\sigma\alpha\tau\omicron$ —Verb Peal pret. *Denied; refused*, Hebr. xi. 24.—Pret. 2. sing. אָפֵּלְתִּי , Rev. ii. 13; iii. 8.—3. pl. אָפֵּלְתִּי , Acts vii. 35.—2. pl. אָפֵּלְתִּי , ch. iii. 13, 14.—Fut. אָפֵּלְתִּי , S. Matt. x. 33, &c.—2. sing. אָפֵּלְתִּי , S. John xiii. 38, &c.—1. sing. אָפֵּלְתִּי , S. Matt. x. 33, &c.—1. pl. אָפֵּלְתִּי , Acts iv. 16.—Part. אָפֵּלְתִּי , S. Luke xii. 9.—Pl. masc. אָפֵּלְתִּי , ch. viii. 45.—Constr. אָפֵּלְתִּי , *refusers of (thanks), unthankful*, Gr. $\acute{\alpha}\chi\alpha\rho\iota\sigma\tau\omicron\iota$, 2 Tim. iii. 2.

Ver. 20. **أَنَا أَنَا**, *that I am not*—*ὅτι οὐκ εἰμι ἐγώ*—**أَنَا**, personal pron.; in the second instance supplying the place of the subst. verb, and forming the pres. tense of **أَسْأَلُ**. See Phillips' Gr. § 33.

21. **سَأَلُوهُ**, *and they asked him*—*καὶ ἠρώτησαν αὐτόν*—Peal (or Pael, see below) pret. 3. pl. (pref. **و** and aff. 3. sing. masc.) of **سَأَلَ** (S. Matt. xxvii. 58) *asked, requested*.—Pret. 3. fem. **سَأَلَتْ**, S. Luke i. 40.—2. sing. **سَأَلْتَ**, Hebr. x. 6.—3. pl. **سَأَلُوا**, S. Mark ix. 15.—2. pl. **سَأَلْتُمْ**, S. John xvi. 24.—1. pl. **سَأَلْنَا**, 1 S. John v. 15.—Fut. **سَأَلُ**, S. James i. 6:—fem. **سَأَلِي**, S. Matt. xiv. 7.—2. sing. **سَأَلِي**, S. John xi. 22.—3. pl. **سَأَلُوا**, S. Matt. xviii. 19.—2. pl. **سَأَلْتُمْ**, S. John xiv. 13, &c.—1. pl. **سَأَلْنَا**, S. Mark x. 35.—Imperat. **سَأَلْ** (in phrase) Tit. iii. 15; 3 S. John ver. 15. Fem. **سَأَلِي**, S. Mark vi. 22.—Pl. **سَأَلُوا**, S. John ix. 21, 23 (Vienna,—others read **سَأَلُوا**, Pa.) xvi. 24; S. Matt. vii. 7, &c.—Inf. **سَأَلًا**, S. John xv. 7.—Part. **سَأَلٌ**, ch. iv. 9, &c.—Coalescing with **أَنَا**, **سَأَلْنَا**, *I ask, desire*, Eph. iii. 13.—Fem. **سَأَلِي**, S. Matt. xx. 20.—Pl. masc. **سَأَلُوا**, S. Matt. vii. 11, &c. Coalescing with **سَأَلْنَا**, **سَأَلْنَا**, Eph. iii. 20:—with **أَسْأَلُ** **سَأَلْنَا**, S. Matt. v. 47.—Pl. fem. **سَأَلْنَا**, Rom. xvi. 16; 1 Cor. xvi. 19.

The phrase frequently occurs **سَأَلَ بَعْدَ السَّلَامِ** (or **سَأَلَ بَعْدَ السَّلَامِ**) *enquired after the peace of*, i.e. *saluted*, in various forms and persons; see S. Matt. v. 47; x. 12; S. Luke i. 40.

N.B. The affixed pret. forms **سَأَلْتُمْ** (ch. xviii. 19), **سَأَلْتُمْ** (as above), **سَأَلْتُمْ** (Acts xxviii. 18) are commonly regarded as Peal. But **سَأَلَ** is intransitive, or transitive only as regards the thing asked, e.g. **سَأَلَ صَرْفِي** **سَأَلَ**, *he asked*—i.e. *asked for*—*the body of Jesus*. So in the Future forms with affixes, the meaning is, *asked a person for a thing*, i.e. *asked a thing of a person*, the object being the thing asked for:—e.g. **سَأَلْتُمْ**, *petet ab eo*, S. Matt. vii. 9, 10; S. Luke xi. 11, 12:—so also

Ver. 21. לֹא־לִיבִיב , S. Mark vi. 23:— אֲלֵיכֶם־שׁוֹב , ver. 24;

$\text{לֹא־לִיבִיבֶנְיָנִים}$, S. Matt. vi. 8;— $\text{לֹא־לִיבִיבֶנְיָנִים}$, S. John xiv. 4.—

Such pret. forms therefore, as, with affixes, have the same vowels in Pael as in Peal, and signify *questioned*, or *demanded of*—the direct object being *the person asked or questioned*, should be regarded as Pael. Compare S. John iv. 52; ix. 19, where this is the meaning, and the verb clearly Pael.

Heb. לֹא־לִיבִיב , Ps. ii. 8.—Chald. לֹא־לִיבִיב , Dan. ii. 10, 11, &c.

— אֲדֹכ , *again*—(this is not in the Gr.) Adverb: *again, besides; yet*, ch. xvi. 12.

— מִנָּי , *what?*— $\tau\acute{\iota}$;—Interrog. pron. usually of *things*. Its simplest form is $\text{מִנֵּ$, which occurs once, S. Luke i. 29, in the form of $\text{מִנֵּ} = \text{מִנֵּ} = \text{מִנֵּ}$. Such is the reading of the Vienna and many

Editions: others read $\text{מִנֵּ} = \text{מִנֵּ} \text{מִנָּי}$.—It is joined both with masculines and feminines, as may be seen, S. Mark i. 27.—When joined with prepositions it becomes an adverb; as, מִנָּיִם , *with what, how?* S. Matt. v. 13.— לִמָּיִם , *for what, why?* S. John xii. 5.

— וְכֵן־כֵּן , *therefore, then*— οὐν —Conjunction.

— נִבְיָא , *the Prophet, that Prophet*— ὁ προφήτης —For נִבְיָא , def. of נִבְיָא or נִבְיָא , noun masc. *A prophet*.—Pl. def. נִבְיָאִים , ch. viii. 52, 53.

Heb. נִבְיָא , Deut. xiii. 2.—Chald. נִבְיָא , def. נִבְיָאִים , pl. def. נִבְיָאִים , Ezr. v. 1; vi. 14.

22. אֲנִי־כִי־אָנֹכִי , *and who art thou?*—Gr. τίς εἶ ;— מִנֵּ , interrog. pron. of the person, coalescing with אָנֹכִי , which represents the subst. verb, in pres. 3. sing.—Lit. *Who is it (that) thou (art)?*

— וְנָתַתְּ , *that we may give*— ἵνα δώμεν —Fut. I. pl. (as subjunct. with וְ) of נָתַתְּ , *gave*. A verb used only in the Future and Infinitive, the rest being supplied by נָתַתְּ , see note, ver. 12.—Fut. וְנָתַתְּ , ch. iii. 16, &c.—Fem. וְנָתַתְּ , Eph. iv. 29; and without final תְּ , S. John xv. 4.—2. sing. וְנָתַתְּ , S. Matt. v. 26, &c.—1. sing. וְנָתַתְּ ,

- Ver. 22. S. John iv. 14, &c.—3. pl. **נִלְלֵךְ**, S. Matt. xii. 36, &c. Fem. **נִלְלֵכָה**, S. Luke i. 48; 1 Tim. v. 14.—2. pl. **נִלְלֵכְךָ**, S. Matt. vii. 6.—Inf. **לְנִלְלֵךְ**, S. Matt. vii. 11, &c.
 Heb. **נִלְלַךְ**, Ps. i. 3; and very frequently. Chald. **נִלְלַךְ**, like the Syr. only in fut. **יִנְלִיךְ**, Dan. ii. 16; iv. 14; Ezr. iv. 13; vii. 20:—and inf. **לְנִלְלִיךְ**, Ezr. vii. 20.
- **מַלְאָכָה**, *an answer*—ἀπόκρισις—Def. of **מַלְאָךְ**, noun masc. *A word, matter, cause, reply.*—Constr. **מַלְאָכָה לְכֵסֶלֶת**, S. Luke iv. 4.—Pl. def. **מַלְאָכָה**, with aff. **מַלְאָכֹתַי**, S. Luke ii. 47.
 In later Heb. **פְּתִינָה**, Esth. i. 20.—Chald. the same, def. **פְּתִינָה**, Dan. iii. 16. *Edict*, ch. iv. 14. *Letter*, Ezr. v. 7.
- **נַפְסָהּ**, *of, concerning, thyself*, lit. *thy soul*—περὶ σεαυτοῦ—**נַפְסָהּ** (Acts i. 14) noun fem. *The soul, life.*—Def. **נַפְסָהּ**, S. Matt. vi. 25, &c.—Pl. **נַפְסֵיהֶן**, Acts ii. 41.—Def. **נַפְסֵיהֶן**, S. Luke ix. 56; xxi. 26.—With affixes, as above, often used as a reflexive pronoun, *ipse, ipsa*.
 Heb. **נַפְשׁוֹ**, Gen. i. 20, 30; and very frequently.
23. **פִּנְיָהּ**, *the voice*—φωνή—Def. of **פִּנְיָהּ**, noun masc. *Voice, sound.* Constr. **פִּנְיָהּ וּפִנְיָהּ**, *the voice of music*, S. Luke xv. 25.—Pl. def. **פִּנְיָהּ**, in phrase **פִּנְיָהּ וּפִנְיָהּ**, lit. *daughters of voices*, Acts xii. 22; 1 Tim. vi. 20.
 Heb. **קוֹל**, Ps. xxix. 3.—Chald. **קוֹל**, Dan. iii. 5.—Root Arab. **قَالَ**, *said*.
- **نَادِي**, *of one crying*—βοῶντος—Part. (with aff. ى of the genitive) of **نَادِي** (ch. ii. 9) *called, exclaimed; read* (ch. xix. 20).—Pret. 3. fem. **نَادِي**, S. Matt. i. 25; S. John xi. 28.—1. sing. **نَادِي**, S. Matt. ii. 15; with aff. S. John xv. 15.—3. pl. **نَادِي**, S. John ix. 18, &c.—2. pl. **نَادِي**, S. Matt. xii. 3, 5.—Fut. **نَادِي**, S. John xiii. 38; with aff. ver. 48, below:—fem. **نَادِي**, 1 Cor. xiv. 8; xv. 52.—2. sing. **نَادِي**, S. Matt. i. 21; S. Luke i. 13; S. Matt. vi. 2 (Gr. σαλπίζης):—fem. **نَادِي**, S. Luke i. 31.—1. sing. **نَادِي**, S. Matt. ix. 13, &c.—3. pl. **نَادِي**, S. Matt. i. 23, &c.—2. pl. **نَادِي**, S. Matt. xxiii.

Ver. 23. 9.—Imperat. **صَبَّ**, S. Matt. xx. 8; S. Luke xiv. 13.—Pl. **صَبَّو**, S. Matt. xxii. 9.—Inf. **لَصَبَّوْ**, S. Luke iv. 16.—Part. fem. **صَبَّوْ**, S. Luke xv. 9.—Pl. masc. **صَبَّب**, S. John xiii. 13, &c. coalescing with **بَنَّب**, **صَبَّب**, Rom. viii. 15.—Part. Peil **صَبِّو**, Rev. xix. 13.—Def. **صَبَّب**, Rom. i. 1; 1 Cor. i. 1.—Pl. masc. **صَبَّب**, S. Luke xiv. 17, 24. Def. **صَبَّب**, S. Matt. xx. 16; xxii. 14.

Heb. **קָרָא**, Ps. xiv. 4; and very frequently. Chald. **קָרָא**, *proclaimed*, Dan. iii. 4, &c. *Read*, ch. v. 8, &c. Part. Peil **קָרִי**, Ezr. iv. 18.

— **صَفْصَفًا**, *in the wilderness*—*ἐν τῇ ἐρήμῳ*—Noun masc. def. (pref. prep. **و**) *a desert place*, i.e. uninhabited, but adapted for pasturing flocks, *driven thither for that purpose*. R. **دَكَّ**, *drove*; the noun being formed from Aph. **دَكَّ**, part. **دَكِّ**.

— **وَجَعَلْتُمُوهَا**, *make straight*—*εὐθύνετε*—Quotation introduced by pref. **و**, to which the first vowel is remitted.

Aphel imperat. pl. of **وَعَدَّ**, *was equal to, worthy of*.—Aph. **وَعَدَّ**, *made equal or straight, agreed together, judged rightly*. With aff. **وَعَدَّ**, *hath made us able*, Gr. *ἰκάνωσεν ἡμᾶς*, 2 Cor. iii. 6.—Pret. 2. sing. **وَعَدَّ**, S. Matt. xx. 12.—2. pl. **وَعَدَّوْ**, Acts v. 9.—Fut. **وَعَدُّ**, 1 Cor. vi. 5.—Imperat. **وَعَدَّ**, pl. **وَعَدُّوْ**, as above.—Part. **وَعَدِّ**, S. John v. 18.

Heb. Hiph. **הַשְׁוּתָהּ**, *likened, compared*, Isa. xlvi. 5; Lam. ii. 13.

— **וְדַרְבָּנוֹ**, *the way*—lit. *His way*, affix pleonastic, referring to the following word—Gr. *τὴν ὁδόν*. **وְدַרְבָּנוֹ**, noun fem. *a way, path, journey*. Def. **וְדַרְבָּנוֹ**, ch. iv. 6, &c.—Pl. def. **וְדַרְבָּנוֹ**, S. Matt. xxii. 9, &c.

Heb. **אָרַח**, Ps. xix. 6.—Chald. **אָרַח**, pl. **אָרַחַן**, with aff. Dan. iv. 34; v. 23.

— **וְדַבְּרֵי**, *of the Lord*—*Κυρίου*—Def. (pref. **ו** of the gen.) of **דַּבְּרֵי** (S. Matt. ix. 38). The def. form sing. is used exclusively for *The LORD*,—**יְהוָה**—and is by the Syrians styled the *Tetragrammaton*; in which (they say) the **ו** represents **וְדַבְּרֵי**, *Dominion*;—the **י**, **וְדַבְּרֵי**, *Majesty*;—and the **ב**, **וְדַבְּרֵי**, *Essence or Substance*.

Ver. 23. —Pl. def. **مَنْ**, Eph. vi. 9.—There is also a pl. of fem. form, **مَنْ**, S. Matt. vi. 24; S. Luke xvi. 13.—Def. **مَنْ**, 1 Cor. viii. 5 (with adjunct. masc.); 1 Tim. vi. 15.

Chald. **ܡܢܐ**, *lord*, Dan. ii. 47; iv. 16, 21; v. 23.

— **أَيْضًا**, *as*—*καθώς*—Adverb, in its simplest form **أَيْضًا** (S. Matt. xvi. 11). *How?*—Gr. *πῶς*.—**أَيْضًا**, either interrogative, *How?* *πῶς*; S. John iii. 9; Acts ii. 8; Rom. vi. 2; 1 S. John iii. 17;—or, *As*, Gr. *καθώς*, Hebr. iv. 3;—*How*, Gr. *πῶς*, Rev. iii. 3;—*ώς*, Phil. i. 8 (the pref. **أَيْ** is here pleonastic).

أَيْضًا, *as*, *καθώς*, S. John xx. 21;—*ώς*, S. Matt. i. 24; vi. 12;—*ὡσπερ*, S. Matt. xiii. 40;—*That*, *ὡστε*, S. John iii. 16;—*That, how*, *ὅπως*, S. Mark iii. 6.

24. **أُولَئِكَ**, *they, these*. Pl. of **أُو**, demonstr. pron. masc.

— **مِنَ هَؤُلَاءِ**, *of, from among, the Pharisees*—*ἐκ τῶν Φαρισαίων*—Pl. def. of **هَؤُلَاءِ** (Acts xxiii. 6); noun masc. def. *a Pharisee*; of form Part. Peil of **هَبَّ**, *separated*.—Another form is **هَؤُلَاءِ**, Phil. iii. 15.

— **وَأُولَئِكَ**, *were*—*ἦσαν*—Pret. 3. pl. of **أُو**, with the *linea occultans*, as representing the logical copula.

25. **أَلَيْسَ**, *baptizest thou*—*βαπτίζεις*—Aphel part. (representing, with **أَلَيْسَ**, the present tense 2. sing.) of **حَمَّ**, *washed himself; was immersed, baptized*.—Aph. **أَلَيْسَ** (Acts i. 5), *immersed, baptized*.—Pret. 1. sing. **أَلَيْسَ**, 1 Cor. i. 14, 15, 16.—Fut. **أَلَيْسَ**, with aff., S. Mark i. 8; S. Luke iii. 16;—1. sing. **أَلَيْسَ**, ver. 31, 33, below.—Imperat. **أَلَيْسَ**, pl. **أَلَيْسَ**, S. Matt. xxviii. 19.—Inf. **أَلَيْسَ**, 1 Cor. i. 17.

— **أَلَيْسَ**, *if*—*εἰ*—Conjunction.

— **أَلَيْسَ**, *thou be not*—*σὺ οὐκ εἶ*—**أَلَيْسَ** with affix, for verb subst. pres. 2. sing. See note, ver. 1.

26. **أَجَابَ**, *answered*—*ἀπεκρίθη*—Verb Peal pret. 3. sing. *Replied, began to speak*. Followed by **وَأَجَابَ**, *was anxious, careful about*, S. Luke x. 40.—Pret. 1. sing. **أَجَابَ**, Acts xxii. 8.—3. pl. **أَجَابَ**, S. Matt. xxi. 27.—Fut. **أَجَابَ**, S. Matt. xxv. 45, &c.—3. pl. **أَجَابَ**,

- Ver. 26. S. Matt. xxv. 44.—Part. **חָנְנָה**, fem. **חָנְנָה**, S. Luke x. 40.—Part. Peil **חָנְנָה**, pl. **חָנְנָה**, 1 Thess. iv. 11; 2 Tim. ii. 16.
 Heb. **עָנָה**, Gen. xxiii. 14; Ps. iii. 5.—Chald. **עָנָה** or **עָנָה**, Dan. ii. 7, &c. &c.
- **לָהֶם**, *to them*—*αὐτοῖς*—Prepos. with aff. 3. pl. masc.
- **מֵי־מַיִם**, *with water*—*ἐν ὕδατι*—Noun masc. used in the pl. only. So also
 Heb. **מַיִם**, Ps. xviii. 17;—and frequently.
- **בְּכִנְיָהֶם**, *among you*—Gr. *μέσος ὑμῶν*—Preposition **בֵּין** (S. Matt. xix. 10) and **בֵּינָם** (S. John iv. 31) *Between*. Both take plural affixes; as **בֵּינָם וּבֵינָם**, *between Him and them*, i.e. *in secret*, S. Matt. xx. 17.—**בֵּינָם**, *between thee*, ch. xviii. 15.—**בְּכִנְיָהֶם**, *among them*, ver. 2, 20.
- **קָמוּ**, *standing* i.e. *there standeth*—*ἔστηκεν*—Part. of **קָמוּ** (ch. ii. 22) *arose, stood up*. With **לְמַחְצָה**, *was opposed to, resisted*, S. Matt. v. 39; Acts xxvii. 15; S. James iv. 7; v. 6.—Pret. 3. fem. **קָמָה**, S. John xi. 29, &c.—1. sing. **קָמָה**, Acts xxiv. 20.—3. pl. **קָמוּ**, S. Matt. xxvii. 52, &c. Fem. **קָמָה**, Acts ix. 39.—2. pl. **קָמָה**, 1 Cor. xv. 1.—Fut. **קָמוּ**, S. Matt. xvi. 21, &c. Fem. (without final **ה**) **קָמוּ**, S. Matt. xviii. 16; **קָמוּ**, Acts xxvii. 15.—2. pl. **קָמוּ**, S. Matt. v. 39.—3. pl. **קָמוּ**, S. Matt. x. 21.—Imperat. **קָמוּ**, S. Matt. ii. 13, 20, &c. Fem. **קָמוּ**, S. Mark v. 41.—Pl. **קָמוּ**, S. Matt. xvii. 7.—Inf. **קָמוּ**, S. Matt. vi. 5, &c.—Part. **קָמוּ** (pron. *Kho-yem*) as above; Fem. **קָמוּ**, S. Matt. xxiv. 15.—Pl. masc. **קָמוּ**, S. Matt. xi. 5; coalescing with **קָמוּ**, **קָמוּ**, Acts xix. 40.—Pl. fem. **קָמוּ**, S. Luke v. 2.
 Heb. **קָמוּ**, Ps. iii. 8; and very frequently. Chald. **קָמוּ**, Dan. ii. 39, &c. &c.
- **כִּי...?**, *whom*—Comp. Heb. **כִּי...?**.
- **אֵלֶיךָ**, *ye know*—*oïdare*—Part. pl. of **אֵלֶיךָ**, forming with **אֵלֶיךָ** the present tense, 2. pl., and pronounced with it as one word,

Ver. 26. *yoditum*. The words are often joined, as $\overset{\text{ב}}{\text{ו}}\overset{\text{א}}{\text{ל}}\overset{\text{א}}{\text{ל}}\overset{\text{א}}{\text{ל}}$. See Phillips' Gr. § 38: Cowper § 91.

27. $\overset{\text{א}}{\text{א}}\overset{\text{א}}{\text{א}}$ (pron. *Shoréno*), *I am worthy*— $\epsilon\mu\acute{\iota}\alpha\ \acute{\alpha}\xi\iota\omicron\varsigma$ —Part. (with pron. expressing the Pres. 1. sing.) of $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, *was equal to, worthy, fitted for, sufficient for*.—Pret. 1. sing. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, S. Luke vii. 7.—3. pl. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, ch. xx. 35.—The object (if any) when a noun, is preceded by $\overset{\text{א}}{\text{א}}$ (except, in the Gospels, S. Matt. x. 10; S. Luke x. 7);—when a verb, by $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, as in this place.—Fut. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, 2 Cor. ii. 16.—3. pl. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, 1 Tim. v. 17.—2. pl. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, S. Luke xxi. 36.—Part. fem. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, S. Luke xxiii. 22.—Pl. masc. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, S. Matt. iii. 8, &c.—Part. Peil $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, 1 Cor. xv. 39:—Fem. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, S. Mark xiv. 59.—Constr. $\overset{\text{א}}{\text{א}}\overset{\text{א}}{\text{א}}$, *equal in honour*, 2 S. Pet. i. 1.—Pl. masc. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, def. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, Rev. xxi. 16.—Pl. fem. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, S. Mark xiv. 56.—From this verb are derived:

$\overset{\text{א}}{\text{א}}$, noun fem. def. *Parity, equality, justice*, Rom. xv. 5; 2 Cor. viii. 13, 14; Col. iv. 1.

$\overset{\text{א}}{\text{א}}$, adv. *Equally*, Acts xi. 17; 1 Cor. xii. 25.

Heb. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, followed by $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, Prov. iii. 15; viii. 11. Also Esth. v. 13; vii. 4. By $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, Esth. iii. 8.—Chald. see note, S. John xi. 2.

— $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, *that I should unloose, to unloose*— $\acute{\iota}\nu\alpha\ \lambda\acute{\upsilon}\sigma\omega$ —Fut. 1. sing. (pref. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, to which the vowel is remitted) of $\overset{\text{א}}{\text{א}}$ (S. Matt. xiv. 23), *loosened, dissolved, broke a law, dispersed, destroyed; sent away, absolved; freed from bonds or burdens; whence, took up abode, and, generally, dwelt*. From the original idea of *loosing*, are derived other secondary meanings; as, Pa. *opened* an undertaking, i.e. *began*. Ethpa. *was loosed* from hunger, i.e. *dined*; whence $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, *a meal, feast*.

Pret. 3. fem. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, *dwelt*, 2 Tim. i. 5.—1. sing. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, *I sent (them) away*, 2 Cor. ii. 13.—3. pl. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, Acts iv. 21, &c.—1. pl. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, *we abole*, Acts xxi. 7.—Fut. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, S. Matt. v. 19; with aff., S. John xix. 12;—Fem. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$ (without final $\overset{\text{א}}{\text{א}}$), S. Mark x. 12.—2. sing. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, S. Matt. xvi. 19.—3. pl. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, (*that*) *they may lodge*, S. Luke ix. 12.—2. pl. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, S. Matt. xviii. 18; xix. 8.—1. pl. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, S. Mark x. 4.—Imperat. $\overset{\text{א}}{\text{א}}$, S. Matt. xiv. 15,

Ver. 27. &c.—Pl. וְרֵבִיבִים , ch. xxi. 2, &c.—Infin. לְרֵבִיבִים , S. Mark xv. 6.—
Part. רֵבִיבִים , S. John v. 18; xix. 12, &c.—Pl. masc. רֵבִיבִים , S. Mark
xi. 4, 5, &c.—Part. Peil רֵבִיבִים , S. Matt. xvi. 19; xviii. 18:—Fem.
 רֵבִיבִים , *remaining, abiding*, 1 S. John ii. 14: coalescing with
 אֲרֵבִיבִים , רֵבִיבִים , S. Luke xiii. 12.—Pl. masc. רֵבִיבִים , S. Matt. ix.
36; *lodging*, S. Luke ii. 7; *abiding*, ver. 8:—coalescing with
 בְּנֵנוּ , רֵבִיבֵנוּ , *we abide, are at home*, 2 Cor. v. 6. From this verb
are derived :

רֵבִיבִים , noun masc. *A loosening*. Def. רֵבִיבִים , *Divorce*, 1 Cor. vii. 27.
—*Interpretation*, 2 S. Pet. i. 20.

רֵבִיבִים , noun fem. def. *A joint*. Pl. רֵבִיבִים , Eph. iv. 16.—Def. רֵבִיבִים ,
Heb. iv. 12. Form of Peal part. act.

Heb. שָׁרַר , *let loose, set at liberty*, once, Job xxxvii. 3.—

Chald. שָׂרָא or שָׂרָא (Dan. ii. 22) *loosed knots, hard questions*;
set free; remained, dwelt, Dan. iii. 25; v. 16.

— רֵבִיבִים , *the latches*—Gr. τὸν ἰμάντα —Pl. def. (of masc. form) of רֵבִיבִים ,
noun fem. *A cincture, girdle, fastening*. Def. רֵבִיבִים , S. Mark i.
6; Acts xxi. 11.—Also, in pl. *Thongs*, Acts xxii. 25.

— רֵבִיבִים , *of His shoes*— $\text{αὐτοῦ...τοῦ ὑποδήματος}$ —Pl. (with aff.
pron. and pref. וְ of the gen. with ר before a vowelless letter) of
 רֵבִיבִים or רֵבִיבִים , noun masc. *A sandal*.—Def. רֵבִיבִים or רֵבִיבִים .
Pl. def. רֵבִיבִים (or רֵבִיבִים), S. Matt. x. 10, &c.—R. רֵבִיבִים , *put on*
shoes.

28. רֵבִיבִים , *were done, took place*—Gr. ἐγένετο —Pret. 3. pl. fem. of רֵבִיבִים ,
agreeing with רֵבִיבִים , demonstr. pron. pl. com. gender. See
Cowper's Gr. § 179 (4).

— רֵבִיבִים , *on the other side of, beyond*— ἐπέραν — רֵבִיבִים , def. רֵבִיבִים , noun
masc. *The act of passing over; the region beyond*.— רֵבִיבִים ,
on the other side, S. Luke viii. 26.— רֵבִיבִים , *to the other side*,
S. Matt. xiv. 22; xvi. 5, &c. Also, as a preposition, רֵבִיבִים , *over*,
S. Mark vi. 53.— רֵבִיבִים , *beyond*, as in this place;— רֵבִיבִים ,
from beyond, S. Matt. iv. 25, &c.— רֵבִיבִים , *to the other side of*,

Ver. 28. S. John vi. 1; x. 40; xviii. 1, &c.—Pl. def. **אֵיךְ**, with aff. **אֵיךְ**, **אֵיךְ**, both pleonastic, S. Matt. iv. 15; xii. 42.—

Heb. **עָבַר**, Gen. i. 10.—Chald. **עָבַר**, Ezr. iv. 10, &c.

— **אֵיךְ**, *where*—**ὅπου**—Adverb of place, compounded of **אֵי** + **אֵי**.

The particle of interrogation **אֵי** (= Heb. **אֵי**, **אֵי**) enters into the composition of several words; as **אֵיךְ**, **אֵיךְ**, **אֵיךְ**, &c. So also **אֵי** (Heb. **כֵּן**, *thus*, also *here*, Gen. xxxi. 37) with prepositions becomes **אֵי**, *hither*, S. Matt. viii. 29;—**אֵי**, *hence*, S. John ii. 16; xviii. 36.

אֵי (without **אֵי**) *where*, S. John xx. 2.—Interrogatively, *where?* ch. xi. 34.—With pref. **אֵי**, **אֵי**, *whither*, ch. iii. 8.—Followed by **אֵי**, it becomes **אֵי**, *where is?* ch. vii. 11.—**אֵי**, *where, from whence*, S. Matt. xxv. 26.

Heb. **אֵיךְ**, Song of Sol. i. 7.—**אֵיךְ**, 2 Kings vi. 13.

— **אֵי**, *was baptizing*—**ἦν...βαπτίζων**—See note, ver. 25, above.

Part. and subst. verb, forming the imperf. tense. See Phillips's Gr. § 38; Cowper § 82.

29. **אֵי**, *and on the day which (was) after it, i.e. the next day*—Gr. **τῆ ἐπαύριον**—Pref. **אֵי** with **אֵי** before a vowelless consonant; and prep. **אֵי**, marking the time at which an action is performed; as Lat. *ad diem insequentem*.

אֵי, def. of **אֵי**, noun masc. *A day*, occurring in the expressions **אֵי**, *day by day*, 2 Cor. iv. 16; 2 S. Pet. ii. 8.—**אֵי** or **אֵי**, *every day, daily*, S. Matt. xxvi. 55, &c.—The pl. has a masc. form **אֵי**, S. John ii. 19, 20, &c.—Def. **אֵי**, Gal. iv. 10.—Constr. **אֵי**, S. Matt. ii. 1, &c.;—and a fem. def. **אֵי** (S. John ii. 12), which is joined with masc. verbs, &c. see S. John vii. 14; S. Matt. iii. 1.

Heb. and Chald. **אֵי**, frequently.

— **אֵי**, *behold!*—**ἰδέ**—Interjection.

— **אֵי**, *the Lamb* (affix pleon.)—**ὁ Ἄμνος**—**אֵי** (Rev. xvii. 14) noun masc. *A lamb, sheep*. Def. **אֵי**, Acts viii. 32.—Pl. def. **אֵי**, S. Matt. vii. 15, &c.

Ver. 29. Chald. אָמַר, pl. אָמְרִין, Ezr. vi. 9, 17; vii. 17.

- וּמָלָא, *who, which* (lit. *He who*) *taketh away*—ὁ ἀφρων—Part. of מָלָא (ch. v. 9). *Carried, bore up, took, removed; took to wife, married* (S. Matt. v. 32), corresponding with the Heb. נָשָׂא; also *departed*, S. Matt. xix. 1. Pret. 3. fem. מָלְתָּ, S. Matt. xiii. 33.—3. pl. מָלְתָּ, ch. xiv. 12, &c.—2. pl. מָלְתָּ, ch. xvi. 8.—Fut. תַּעֲמֹלָ, S. Matt. v. 40.—1. sing. מָלְתָּ, with aff. S. John xx. 15.—3. pl. תַּעֲמֹלָ, S. Mark vi. 8.—Imperat. מָלְתָּ, S. Matt. ix. 6; with aff. S. John xix. 15.—Pl. מָלְתָּ, S. Matt. xi. 29.—Part. pl. masc. מָלְתָּ;—Constr. מָלְתָּ, *those bearing the fasces*, i.e. *the lictors*—Gr. τοὺς ῥαβδούχους, Acts xvi. 35, 38. Part. Peil מָלְתָּ, S. Mark ii. 3, and actively, S. John xix. 17, &c.—Fem. constr. מָלְתָּ, Rev. xii. 15.—Pl. masc. מָלְתָּ, S. Mark vi. 55, &c.:—coalescing with מָלְתָּ, 2 Cor. iv. 10.—Constr. מָלְתָּ, *bearing burdens*, i.e. *heavy laden*, S. Matt. xi. 28.

Heb. נָשָׂא, *suspended, weighed out money*, Gen. xxiii. 16.

- אָמַר, *the sin* (affix pleonastic)—την ἁμαρτίαν—אָמַר, def. אָמַר (ch. viii. 34, 46), noun fem. *A sin, crime*.—R. אָמַר, *sinned*.

Chald. אָמַר, with aff. Dan. iv. 24.

31. אָמַר אֲנִי לֹא יָדָעְתִּי אֹתוֹ, *I knew him not*—οὐκ ᾔδειν αὐτόν—Part. and subst. verb forming the imperf. tense, 1. sing.
- אָמַר, *that He should be known, made manifest*—ἵνα φανερωθῆ—Ethpeel fut. 3. sing. (pref. אָ, giving force of subj. mood) of אָמַר. *Knew*.—Ethpe. אָמַר (S. Mark vi. 14) *Was known, made known*.—Pret. 3. fem. אָמַר, Acts i. 19, &c.—1. sing. אָמַר, 1 Cor. xiii. 12.—2. pl. אָמַר, Gal. iv. 9.—Fut. 3. sing. fem. (without final אָ) אָמַר, Acts ii. 14, &c.—3. pl. אָמַר, S. John iii. 21:

- Ver. 31. Fem. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, Phil. iv. 6.—Part. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, S. Matt. xii. 33; S. Luke vi. 44: forming pres. tense, S. John x. 14.—Fem. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, 2 Tim. iii. 9; 1 S. John iv. 2.
- $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, *because of this, therefore*— δὶὰ τοῦτο —See note, ver. 15, above.
- $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, *that I might baptize with water*—Gr. $\text{ἐν τῷ ὕδατι βαπτίζων}$ —See note, ver. 25, above.
32. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, *bare record and said*—Gr. $\text{ἐμαρτύρησεν, λέγων}$ —A past tense followed by a part. in Gr. is usually rendered in Syr. by two preterites connected by \circ .
- $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, *the Spirit*— τὸ Πνεῦμα —Pref. Δ marking the object or accusative.
- $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, (S. Matt. v. 3) noun com. but generally used as a feminine, *Spirit, wind, breath*. Def. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$.—Pl. (masc. form) $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, S. Luke xi. 26; 1 S. John iv. 1.—Def. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, S. Matt. vii. 25, &c.—Pl. fem. def. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, Hebr. xii. 9, 23.—
- Heb. רוּחַ , Gen. i. 2.—Chald. ܪܘܚܐ , *spirit, wind, Divine Spirit*, Dan. ii. 35; v. 12, 20, &c. Pl. constr. $\overset{\circ}{\text{ܪܘܚܐ}}$, ch. vii. 2.
- $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, *descending*— καταβαίνων —Pref. ܩ marking the participle used as such; see Cowper's Gram. § 211. (5).—
- Part. fem. of $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$ (ch. ii. 12) *Went down*. Pret. 3. fem. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, S. Mark i. 10; S. Luke iii. 22.—1. sing. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, S. John vi. 38, &c.—3. pl. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, ver. 16; S. Mark iii. 22.—2. pl. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, 1 Cor. xi. 17.—1. pl. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, Acts xx. 13; xxvii. 2.—Fut. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, S. Matt. xxiv. 17, &c.—Imperat. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, S. John iv. 49, &c.—Inf. $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, Rev. xiii. 13.
- Heb. נָחַת , Ps. xxxviii. 3.—Chald. ܢܚܐܬ , part. ܢܚܐܬ (= ܢܚܐܬ) Dan. iv. 10, 20.—
- $\overset{\circ}{\text{ܩܘܠܘܢܐ}}$, *from Heaven*— ἐξ οὐρανοῦ —A pl. noun def. with or without Ribui: in the former case always constructed as a plural: in the latter sometimes with a pl. (as ver. 51, below),—sometimes with a sing. verb, as in S. Matt. iii. 16.
- Heb. שָׁמַיִם , Gen. i. 1.—Chald. Pl. def. $\overset{\circ}{\text{ܫܡܝܐ}}$, Dan. ii. 18, &c.—

Ver. 32. **דָּוָה**, a dove—*περιστερὰν*—Noun fem. Pl. def. (of masc. form) **דָּוָה**, ch. ii. 14, 16, &c.

Heb. **דָּוָה**, Gen. viii. 8. Pl. **דָּוָה**, Song of Sol. i. 15.

— **ἄμεινον**, and it abode, remained—*καὶ ἔμεινον*—Pael pret. 3. sing. fem. of **אָמַן** (Pael not used) Pa. **אָמַן** (S. Luke i. 22) *Remained, persevered, expected, waited*.—Pret. 1. sing. **אָמַן**, Gal. i. 18.—3. pl. **אָמַן**, S. Matt. xv. 32.—1. pl. **אָמַן**, Acts xx. 15; xxviii. 12.—Fut. **אָמַן**, S. John iii. 36, &c.; Fem. **אָמַן**, Rom. ix. 11.—2. sing. **אָמַן**, Rom. xi. 22.—1. sing. **אָמַן**, 1 Cor. xvi. 6; Phil. i. 24.—3. pl. **אָמַן**, S. John xv. 16; Fem. **אָמַן**, ver. 7. 2. pl. **אָמַן**, same verse.—1. pl. **אָמַן**, Rom. vi. 1.—Imperat. **אָמַן**, 2 Tim. iii. 14.—Pl. **אָמַן**, S. John xv. 4, 9, &c.—Part. **אָמַן**, S. John vi. 56, &c.—Fem. **אָמַן**, ver. 33, below.—Pl. masc. **אָמַן**, Acts xxiii. 21; coalescing with **אָמַן**, **אָמַן**, Rom. viii. 25; Gal. v. 5.

Heb. **קָוָה**, *waited for, hoped in*, only in part. **קָוָה**, Ps. xxv. 3; xxxvii. 9; lxix. 7.—Piel **קָוָה**, *trusted in*, Ps. xxv. 5, &c.

33. **מֶן דִּמְדַבֵּר**, *He that sent me*—*ὁ πέμψας με*—Interrog. pron. with **מֶן**, used as a relative; see Phillips's Gr. § 26, Cowper § 74.

Verb Pael pret. with aff. 1. sing.—See note, ver. 19, above.

— **הַמְּדַבֵּר . . . מֶן דִּמְדַבֵּר**, *that he, on whom*—Gr. **ὁ φ' οὐ**—**מֶן דִּמְדַבֵּר**, fem. **מֶן דִּמְדַבֵּר**, interrog. pronoun, used like the preceding, with **מֶן** as a relative. Pref. **מֶן**, introducing the speech, and taking the first vowel.

— **מֶן דִּמְדַבֵּר**, *with the Spirit of holiness i.e. with the Holy Ghost*—*ἐν Πνεύματι ἁγίῳ*—**מֶן דִּמְדַבֵּר** with pref. prep.—see last verse. **מֶן** of the gen. prefixed to **מֶן דִּמְדַבֵּר**, def. of **מֶן דִּמְדַבֵּר** (Rom. i. 4) noun fem. *Holiness*. Pl. def. **מֶן דִּמְדַבֵּר**, the Holy of *Holies*, Hebr. ix. 3.—

R. **מֶן דִּמְדַבֵּר**, Pa. **מֶן דִּמְדַבֵּר**, *sanctified*.

Heb. **קָדַשׁ**, Ps. ii. 6 and frequently.

35. **מֶן דִּמְדַבֵּר**, *the next day*—*τῆ ἐπαύριον*—Equivalent to **מֶן דִּמְדַבֵּר**, **מֶן דִּמְדַבֵּר**, ver. 29.

Ver. 35. Def. of אֲנִי (ch. v. 7, 42, 43, &c.). *Another*—.... אֲנִי
 אֲנִי, *one...and another*, ch. iv. 37.—Also *yet*; as אֲנִי
 אֲנִי, *yet a little while*, ch. xii. 35; xiii. 33; xiv. 18.—Fem. def.
 אֲנִי, ch. vi. 22, &c.—Pl. masc. אֲנִי, ch. xix. 18, &c.—Def.
 אֲנִי, ch. iv. 38, &c.—Pl. fem. אֲנִי, S. Matt. xii. 45, &c.—
 Def. אֲנִי, S. John vi. 23, &c.

Heb. אַחֵר, Gen. iv. 25.—Chald. אַחֵר, Dan. ii. 11, &c.; and
 the fem. form אַחֵרָה (for אַחֵרִית), ver. 39, &c.

— אֲנִי, *and two*—καὶ δύο—Cardinal numb. masc. Pref. א with ך before
 a vowelless consonant. See note, ch. vi. 7.
 — אֲנִי, *of his disciples*—ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ—Pl. (with
 affixed pron.) of אֲנִי, noun masc. *A disciple, one who learns*
from another. Def. אֲנִי, ch. xviii. 15.—Pl. אֲנִי,
 def. אֲנִי, in the same verse. Root אָנַן, Heb. אָנַן,
taught.

Heb. אָנַן, 1 Chron. xxv. 8.

36. אָנַן, *and he looked*—Gr. καὶ ἐμβλέψας—Verb pret. 3. sing. (pref. א)
 אָנַן. *Gazed earnestly upon, expected, waited for*, with א of
 the object.—Pret. 3. fem. אָנַן, S. Mark xiv. 67; S. Luke xxii.
 56.—1. sing. אָנַן, Acts xi. 6; xxii. 13.—3. pl. אָנַן, S. John
 xiii. 22; S. Mark ix. 8.—Fem. אָנַן, S. Mark xvi. 4.—Fut.
 אָנַן, Acts vii. 32.—3. pl. אָנַן, S. John xix. 37.—2. pl.
 אָנַן, S. James ii. 3.—1. pl. אָנַן, Hebr. x. 24; xii. 2.—
 Imperat. אָנַן, Acts iii. 4; iv. 29.—Pl. אָנַן, S. Matt. vi. 1,
 26.—Part. אָנַן (pron. *Khōyar*), S. Mark v. 32, &c.—Pl. masc.
 אָנַן, with א of the object, Gr. προσδοκῶντες, S. Luke viii. 40:
 —coalescing with אָנַן, אָנַן, 2 Cor. iv. 18.—Fem. אָנַן,
 S. Luke iv. 20.

— אָנַן, *walking, as He walked*—Gr. περιπατοῦντι—Participles,

Ver. 36. used as such (i.e. not forming a tense) have commonly before them פ or ז . See above, ver. 32, note.

Pael Part. of לָבַט (not used in Peal). Pa. לָבֵט (ch. v. 9). *Walked, journeyed*. Pret. 3. pl. לָבֵטוּ , Acts xvi. 6; Hebr. xiii. 9.—2. pl. לָבֵטְתָּ , Col. iii. 7; לָבֵטְתֶּנּוּ , לָבֵטְתֶּינּוּ (pluperf.), Eph. ii. 2.—1. pl. לָבֵטוּ , 2 Cor. xii. 18; 2 Thess. iii. 7.—Fut. לָבֵטוּ , S. John xi. 10.—1. sing. לָבֵטְתִּי , 2 Cor. vi. 16.—3. pl. לָבֵטוּ , S. Mark xii. 38.—2. pl. לָבֵטְתֶּנּוּ , Eph. iv. 1, &c.—1. pl. לָבֵטוּ , Rom. vi. 4, &c.—Imperat. לָבֵטְתִּי , S. John v. 8, 11, 12, &c.—Pl. לָבֵטוּ , ch. xi. 15, &c.—Inf. לָבֵטְתָּ , ch. vii. 1; S. Luke xx. 46.—Part. fem. לָבֵטְתָּ , S. Mark v. 42.—Pl. masc. לָבֵטְתָּ , S. John vi. 66, &c.;—with בְּנֵי , לָבֵטְתָּ Rom. viii. 4, &c.

Heb. לָבַט , Ps. i. 1, and very frequently.—Pi. לָבַט , 1 Kings xxi. 27; elsewhere always in poetry, as Ps. xxxviii. 7, &c.—Chald.

Pa. לָבַט , Dan. iv. 26.—Aph. לָבַט , part. ch. iii. 25; iv. 34.

37. וּשְׁמָעוּ , *and they heard*— καὶ ἤκουσαν —Pret. 3. pl. (pref. ו with ר before a vowelless consonant) of שָׁמַע (ch. iii. 32). *Heard*.—Pret. 2. sing. שָׁמַעְתָּ , Rev. iii. 3:—with aff. S. John xi. 41.—1. sing. שָׁמַעְתִּי , ch. viii. 26, 40; xv. 15.—2. pl. שָׁמַעְתֶּנּוּ , ch. v. 37, &c.—1. pl. שָׁמַעְתֶּנּוּ , ch. iv. 42; xii. 34: שָׁמַעְתֶּינּוּ , 2 S. Pet. i. 18.—Fut. שָׁמַעְתֶּנּוּ , S. Matt. xviii. 17, &c.—Fem. שָׁמַעְתֶּנּוּ , Acts iii. 23.—1. sing. שָׁמַעְתִּי , 3 S. John ver. 4.—3. pl. שָׁמַעְתֶּנּוּ , S. John v. 25, 28.—Imperat. שָׁמַעְתִּי , pl. שָׁמַעְתֶּנּוּ , S. Matt. xiii. 18:—with aff. וּשְׁמַעְתֶּנּוּ , S. Mark vii. 14.—Inf. שָׁמַעְתָּ , S. Matt. xiii. 17, &c.:—with aff. S. John vi. 60.—Part. שָׁמַעְתָּ , S. John iii. 8, &c.—Fem. שָׁמַעְתָּ , ch. x. 3.—Pl. masc. שָׁמַעְתָּ , ch. v. 25, &c.:—coalescing with לָבַטְתִּי , לָבַטְתֶּנּוּ , Phil. i. 30.—Pl. fem. שָׁמַעְתָּ , S. Matt. xiii. 16.—Part. Peil שָׁמַעְתָּ , Acts xv. 24; xix. 2.

Heb. שָׁמַע , Ps. vi. 9 (and very frequently).—Chald. שָׁמַע , Dan. v. 14, 16.

Ver. 37. ٠٠٠٠٠ , *the two, those two*— οὐ δύο —The numeral (see note, ver. 35) with pl. affix. See Phillips' Gr. § 31.

— ٠٠٠٠٠ , *and they went*, (with ٠٠٠٠) *followed*— καὶ ἠκολούθησαν —Pret. 3. pl. (with pref. ٠ , to which the first vowel is remitted) of ٠٠٠٠ (ch. iv. 47). *Went, went away*.—For the peculiarity of this verb, see Phillips' Gr. § 40 (9); Cowper's Gr. § 108 (6); 111 (1).

Pret. 3. sing. fem. ٠٠٠٠ , ch. iv. 28, &c.—1. sing. ٠٠٠٠ , ch. ix. 11.—3. pl. fem. ٠٠٠٠ , S. Matt. xxv. 10; ٠٠٠٠ , ch. xxviii. 8, 11.—1. pl. ٠٠٠٠ , Acts xxviii. 14; ٠٠٠٠ , S. Luke ix. 13.—Fut. ٠٠٠٠ , S. John vii. 35, &c.—2. sing. ٠٠٠٠ , S. Mark ix. 43, &c.—1. sing. ٠٠٠٠ , S. John xvi. 7, &c.—3. pl. ٠٠٠٠ , S. Matt. viii. 18, &c.—2. pl. ٠٠٠٠ , S. John xv. 16, &c.—1. pl. ٠٠٠٠ , S. John xiv. 31, &c.—Imperat. ٠٠٠٠ , S. John iv. 50, &c.—Fem. ٠٠٠٠ , ver. 16, &c.—Pl. masc. ٠٠٠٠ , S. Matt. ii. 8, &c.—Fem. ٠٠٠٠ , ch. xxv. 9, &c.—Inf. ٠٠٠٠ , S. John vi. 67, &c. Most of these forms are of very frequent occurrence.

Heb. לָלוּ , Prov. xx. 14.—Chald. לָלוּ , Dan. vi. 19; Ezr. iv. 23; v. 8, 15.

— ٠٠٠٠ , pers. pron. dat. pleonastic, after verb of motion. See Cowper's Gr. § 198 (6).

— ٠٠٠٠ , *after Him that (is) Jesus*, i.e. *after Jesus*. For the pleonastic use of pronouns, see Phillips, Gr. § 55; Cowper, § 198.

38. ٠٠٠٠ , *and He turned Himself*—Gr. στραφείς δέ —Ethpeel pret. 3. sing. (pref. ٠ , to which the first vowel is remitted) of ٠٠٠٠ . *Turned, returned*. Ethpe. *Was turned, turned himself*.—Pret. 3. sing. fem. ٠٠٠٠ , ch. xx. 14, 16.—1. sing. ٠٠٠٠ , Rev. i. 12.—3. pl. ٠٠٠٠ , Acts ix. 35; xi. 21.—2. pl. ٠٠٠٠ , 1 Thess. i. 9; 1 S. Pet. ii. 25.—Fut. ٠٠٠٠ , S. Luke xvii. 4.—3. pl. ٠٠٠٠ , S. John xii. 40, &c.—2. pl. ٠٠٠٠ , Acts iii. 26; xiv. 14;—1 pl. ٠٠٠٠ , ch. xv. 36.—Imperat. ٠٠٠٠ (the vowel of the second rad. thrown back on the first), S. Luke ix. 38; xxii. 32.—

Ver. 38. Pl. فَلْتَلِمْهُنَّ , Gr. $\epsilon\pi\iota\sigma\tau\rho\acute{\epsilon}\psi\alpha\tau\epsilon$, Acts iii. 19.—Part. فَلْتَلِمْهُنَّ , pl. masc. فَلْتَلِمْهُنَّ , Acts xv. 19;—combined with سِنَّ , فَلْتَلِمْهُنَّ ch. xiii. 46.

— أَنْتُمْ , *them*— $\alpha\upsilon\tau\acute{o}\upsilon\varsigma$ —Pers. pron. 3. pl. masc. This pronoun, with its fem. أَنْتِ , is used as an accusative after a transitive verb. The other pers. pronouns are nominatives.

— مَنْ يَتَّبِعُنِي , *following Him*—Gr. $\alpha\kappa\omicron\lambda\omicron\upsilon\theta\omicron\upsilon\acute{\nu}\tau\alpha\varsigma$ —See note, ver. 7. For the prefixed مَنْ , see notes, ver. 32, 36.

— $\text{أَلَيْسَ ابْنِ مَرْيَمَ}$, (pron. *bo-e-tun*) *seek ye?*—*Are ye seeking?*— $\xi\eta\tau\epsilon\acute{\iota}\tau\epsilon$;—Part. pl. (with pronoun, forming pres. 2. pl.) of سَأَلَ (xix. 38). *Sought, begged, demanded, desired.* Pret. 2. sing. سَأَلْتَ , S. Matt. xviii. 32.—1. sing. سَأَلْتُ , S. Luke ix. 40.—3. pl. سَأَلُوهُ , S. John vii. 30; xix. 31, &c.—with aff. سَأَلْتَهُمْ , S. Luke ii. 44.—1. pl. سَأَلْنَا , Acts xxiv. 6; 1 Thess. ii. 6.—Fut. سَأَلُّوا , S. Luke xix. 10;—Fem. (without final ب) سَأَلْنَ , S. Luke xi. 24.—2. sing. سَأَلْتِ , 1 Cor. vii. 27.—1. sing. سَأَلْتُ , S. John xiv. 16; xvi. 26.—3. pl. سَأَلُوهُنَّ , S. Luke xiii. 24.—2. pl. سَأَلْتُمْ , ch. xii. 29; with aff. S. John vii. 34, 36, &c.—1. pl. سَأَلْنَا , 2 Cor. viii. 6.—Imperat. $\text{سَأَلِي$, Acts viii. 22.—Pl. سَأَلُوهُ , S. Matt. vi. 33.—Inf. سَأَلْنَا , Philem. ver. 9.—pref. لَسَأَلْنَا , S. Mark viii. 11;—with aff. pleon. S. Matt. ii. 13.—Part. سَأَلْنَا , S. John iv. 27, &c.—Coalescing with أَنَا , سَأَلْنَا , *I beseech*, Rom. xii. 1; xvi. 17:—Fem. سَأَلْنَا , S. John xx. 15.—Pl. masc. coalescing with سِنَّ , سَأَلْنَا , 1 Cor. iv. 13;—with أَيْلَهُنَّ , سَأَلْنَا , 2 Cor. xiii. 3.—Pl. fem. سَأَلْنَا , S. Matt. xxviii. 5.

Heb. בַּעֲרָה , Isa. xxi. 12.—Chald. בַּעֲרָה , *sought*, with acc. Dan. ii. 13; vi. 5, *requested of a person*, מִן , ch. ii. 16;— קָרָה , ch. vi. 12;— מִן קָרָה , ch. ii. 18. Whence בַּעֲרָה n. f. *Petition*, ch. vi. 8, 14. Syr. ܥܘܕܬܐ , noun fem. def. *a prayer, petition*, 2 Cor. viii. 4.—Pl. ܥܘܕܬܐ , Eph. vi. 18;—Def. ܥܘܕܬܐ , 1 Tim. v. 5.

— أَقُولُ , *they say or said*—Gr. $\epsilon\iota\pi\omicron\nu$ —Part. for present tense or preterite.—See Cowper's Gr. § 211 (3).

Ver. 38. **רַבִּי**, *Master*, lit. *our Master*—Gr. *Ῥαββί... διδάσκαλε*—**רַבִּי** (S. Matt. xi. 11) adj. *Much, great, principal*; often as a subst. *a great one; lord, prince, Master*. Here with affixed pronoun.—Def. **רַבִּי**, S. Matt. xx. 26, &c.—Fem. **רַבָּה**, 1 S. John v. 9; 3 S. John ver. 4.—Def. **רַבִּי**, ch. iii. 29, below.—Constr. **רַבִּי**, S. Luke xvi. 2, 3, 4; 1 Cor. ix. 17.—Pl. **רַבִּים**, def. **רַבִּים**.—Constr. **רַבִּים**, ch. vii. 32, below.

Heb. **רַב**, Ps. xviii. 15; and frequently.—Chald. **רַב**, Dan. ii. 10, &c.

— **אֵינְךָ**, *art Thou?*—i.e. *dwellest Thou?*—Gr. *μένεις*;—Part. of **אֵינְךָ** with pronoun, forming present tense 2. sing.

39. **בֹּא**, *come*—*ἔρχεσθε*—Imperat. pl. of **בֹּא**, *Came*. See note, ver. 7, above.

— **וְרִבְּוּ**, *and see*, lit. *and ye shall see*—Gr. *καὶ ἴδετε*—Fut. 2. pl. (pref. **ו**) of **רִבְּוּ**, *Saw*. See note, ver. 14, above.

— **הֵמָּן**, *they*. Personal pron. pl.—Fem. **הֵמָּן**.

— **עַבְרֵי**, *about*—*ὡς*—Conjunction, *As, about, as it were*. Lat. *circiter, ferè*.

— **שָׁעָה**, *the tenth hour*, lit. *ten hours*—*ὥρα δεκάτη*—**שָׁעָה**, pl. def. of **שָׁעָה** (S. Matt. xx. 12) noun fem. *An hour*; also *a moment of time*. Def. **שָׁעָה**, S. John iv. 21, &c.—**שָׁעָה**, *in the self-same hour, immediately*, S. Matt. viii. 3, 13, &c.—**שָׁעָה**, the same, S. John v. 9, &c.—See note, ver. 12, above.—Pl. (of masc. form) **שָׁעָה**, ch. iv. 6, 52, &c.

Chald. **שָׁעָה**, Dan. iv. 16.—Def. **שָׁעָה**, in the phrase **שָׁעָה**, *immediately*, ch. iii. 6, 15, &c.

40. **אֶחָד**, *one*—*εἷς*—Numeral masc. *One, one only, a certain one*.—Fem. **אֶחָדָה**, ver. 3, above. Used in a variety of phrases; as,

אֶחָד, *every one*, ch. vi. 7, &c.—**אֶחָד**, ch. xxi. 25.

אֶחָד, *each one of them*, 1 Cor. xii. 18, &c.

אֶחָד or **אֶחָד**, *every man*, S. John vii. 53.

אֶחָד, *one on another*, Gr. *εἰς ἀλλήλους*, S. John xiii. 22.

אֶחָד, *one of another, one another's*, ver. 14.

Ver. 40. $\text{ܕܘܢܘܢܐ} \dots \text{ܕܘܢܘܢܐ}$, *the one...and the other*, S. Matt. xx. 21 ; xxiv. 40.

Fem. ver. 41.

ܕܘܢܘܢܐ , *the one to the other*, S. John xi. 56 ; xii. 19 ; or *the one the other, one another*, S. Matt. xxiv. 10, &c.

$\text{ܕܘܢܘܢܐ} \text{ܕܘܢܘܢܐ}$, *one to, towards, another*, S. John xiii. 35.

$\text{ܕܘܢܘܢܐ} \text{ܕܘܢܘܢܐ}$, *one of, or from, another*, S. John v. 44, &c.

$\text{ܕܘܢܘܢܐ} \text{ܕܘܢܘܢܐ}$, *one toward another*, Rom. i. 27.

$\text{ܕܘܢܘܢܐ} \text{ܕܘܢܘܢܐ}$, *one with the other, among yourselves, themselves*, S. John vi. 43 ; S. Mark i. 27, &c.

$\text{ܕܘܢܘܢܐ} \text{ܕܘܢܘܢܐ}$, *one in an hundred, an hundredfold*, S. Matt. xix. 29 ; S. Mark x. 30 ; S. Luke viii. 8.

ܕܘܢܘܢܐ , *how much more*, S. Matt. x. 25.

ܕܘܢܘܢܐ , *with one consent*, Gr. $\alpha\pi\acute{o} \mu\acute{\iota}\alpha\varsigma$, S. Luke xiv. 18.

ܕܘܢܘܢܐ , *at one time, once*, S. Jude ver. 3, 5.

ܕܘܢܘܢܐ , *immediately*, S. John xiii. 32.

Heb. אָדָּר , Gen. i. 5.—Chald. ܕܘܢܘܢܐ , Dan. ii. 31, &c. used in a similar way with the Syr. word.

Transl. *But one of those who heard John, and followed Jesus, was Andrew, the brother of Simon.*

— ܕܘܢܘܢܐ , *the brother* (aff. pleon.)—Gr. $\delta \alpha\delta\epsilon\lambda\phi\acute{o}\varsigma$ — ܕܘܢܘܢܐ , def. ܕܘܢܘܢܐ (S. Matt. x. 21) noun masc. *A brother*. Takes affixes after the manner of ܕܘܢܘܢܐ (see ver. 14, above), e.g. ܕܘܢܘܢܐ , *my brother*, S. John xi. 21 ; ܕܘܢܘܢܐ , *thy brother*, S. Matt. v. 23, 24 ; ܕܘܢܘܢܐ (fem.) S. John xi. 23 ; ܕܘܢܘܢܐ , *their (fem.) brother*, ver. 19.—Pl. ܕܘܢܘܢܐ , def. ܕܘܢܘܢܐ , ch. xxi. 23.

Heb. אָדָּר , Gen. iv. 2 (very frequent).—Chald. ܕܘܢܘܢܐ , with aff. Ezr. vii. 18.

41. ܕܘܢܘܢܐ , *first*—Gr. $\pi\rho\acute{\omega}\tau\omicron\varsigma$ —Adverb, formed by prefixing Δ to the constr. state of ܕܘܢܘܢܐ , *the front part* (opp. to ܕܘܢܘܢܐ , *the back part*) and transposing o.— ܕܘܢܘܢܐ , *formerly, sometime*, Eph. v. 8.— ܕܘܢܘܢܐ , *He foreknew*, Rom. viii. 29.— ܕܘܢܘܢܐ , *first*, Gr. $\pi\rho\acute{\omega}\tau\omicron\nu$, Acts xxvi. 20.

Ver. 41. أَفْضَلْنَا , *we have found* (aff. pleon. and followed by Δ of the object)— $\epsilon\upsilon\eta\rho\acute{\eta}\kappa\alpha\mu\epsilon\nu$ —Pret. 1. pl. of أَفْضَد (ver. 43, 45) equivalent to وَضَد with ا prosthetic, *Found*. Pret. 2. sing. أَفْضَدْتَ , Rev. ii. 2:—Fem. أَفْضَدْتِ , S. Luke i. 30.—1. sing. أَفْضَدْتُ , S. Matt. viii. 10.—3. pl. أَفْضَدُوا , S. Matt. xvii. 16; xxvi. 60, &c.—2. pl. أَفْضَدْتُمْ , ch. xxvi. 40—with aff. ch. ii. 8.—1. pl. أَفْضَدْنَا , ch. xvii. 19.—Fut. نُفْضِدُ , S. Matt. viii. 28; S. Mark xi. 13:—Fem. (without final ب) نُفْضِدِي , S. Mark iv. 32.—3. pl. نُفْضِدُوا , S. Luke ix. 12.—Part. مُفْضِدٌ , ver. 46, below:—Fem. مُفْضِدَةٌ , S. Matt. xii. 43, 44; xix. 26.—Pl. masc. مُفْضِدُونَ , S. Matt. ix. 15; xi. 29; S. John viii. 22; coalescing with بِنِي , مُفْضِدِينِي , S. John xiv. 5; with أَيْلًا , مُفْضِدِينَ , Eph. iii. 4.—Pl. fem. مُفْضِدَاتٌ , S. John iii. 9.

N.B. These forms are by some regarded as an irregular Aphel conjugation.

The part. Peil is regularly مُفْضِدٌ , pl. fem. مُفْضِدَاتٌ , *are found, present*, 2 S. Pet. i. 8. أَفْضَد , in the above tenses, with its part. مُفْضِدٌ , also signifies *could, was able*; and is then followed, either

1. By the Inf. with pref. Δ (S. John iii. 2); or
2. By the Fut. with pref. ي (S. John iii. 3); or
3. By the Fut. alone (S. John i. 46); or
4. By the Participle (S. John v. 19).

The first two constructions are by far the most common.

The part. fem. مُفْضِدَةٌ is sometimes used as an adjective, *Possible*, and with بِ , *impossible*, S. Matt. xix. 26; xxiv. 24, &c.

Chald. Aph. הַנְּשִׁיבָה , *found*, Dan. ii. 25; vi. 6, 12; Ezr. vii. 16.

42. וָאָבֹא , *and he brought him*— $\kappa\alpha\iota\ \eta\gamma\alpha\gamma\epsilon\nu\ \alpha\upsilon\tau\acute{o}\nu$ —Aphel pret. 3. sing. (with affixed pronoun, and pref. ו , to which the first vowel is remitted) of וָבֹא , *Came*.—Aph. בֹּא (ch. xix. 39), *Caused to come, led, brought*.—Pret. 3. fem. בֹּאתִי , with aff. וָבֹאתִי ,

Ver. 42. S. Matt. xiv. 11.—1. sing. $\Delta\Delta\text{א}$, S. Mark ix. 17.—3. pl. $\text{ע}\Delta\text{א}$, S. John ii. 8.—Fem. $\Delta\text{א}$, S. Luke xxiv. 1.—2. pl. $\Delta\Delta\text{א}$, Acts xix. 37; with aff. S. John vii. 45.—Fut. $\Delta\text{א}$, Acts ix. 2, &c.—3. pl. $\Delta\text{א}$, ch. v. 21, &c.—2. pl. $\Delta\Delta$, ver. 28.—Imperat. $\Delta\text{א}$, S. John xx. 27.—Pl. $\Delta\Delta$, ch. ii. 8.—Inf. $\Delta\Delta$, S. John x. 16; S. Mark vi. 55.—Part. $\Delta\Delta$, S. John xv. 5.—Fem. $\Delta\Delta$, ch. xii. 24; S. Mark iv. 28.—Pl. masc. $\Delta\Delta$, Acts iii. 2.—

Chald. Aph. $\Delta\Delta$, Dan. v. 3, 23; vi. 17, 25.

— $\Delta\Delta$, *thou shalt be called*— $\sigma\upsilon$ κληθήσῃ—Ethpeel fut. 2. sing. of $\Delta\Delta$, *Called*.

Ethpe. $\Delta\Delta$ (ch. ii. 2), *Was called, read*. Pret. 3. fem. $\Delta\Delta$, Acts i. 19; Col. iv. 16.—2. sing. $\Delta\Delta$, 1 Cor. vii. 21.—3. pl. $\Delta\Delta$, Acts xi. 26.—2. pl. $\Delta\Delta$, 1 Cor. i. 9.—Fut. $\Delta\Delta$, S. Matt. ii. 23, &c.—Fem. $\Delta\Delta$, Col. iv. 16.—1. sing. $\Delta\Delta$, 1 Cor. xv. 9.—3. pl. $\Delta\Delta$, S. Matt. v. 9.—2. pl. $\Delta\Delta$, S. Matt. xxiii. 8, 10.—Part. $\Delta\Delta$, S. John xi. 54, &c.—Fem. $\Delta\Delta$, ch. v. 2, &c.—Pl. masc. $\Delta\Delta$, S. Matt. xxiii. 7, &c.

— $\Delta\Delta$, *Cephas—a stone*—Κηφᾶς—Noun, here used as a proper name. See note, ch. ii. 6, below.

43. $\Delta\Delta$, *willed, would*— $\eta\theta\acute{\epsilon}\lambda\eta\sigma\epsilon\nu$ —Verb Peal pret. 3. sing. *Willed, desired, was well pleased*.—Pret. 2. sing. $\Delta\Delta$, Hebr. x. 5, 8.—1. sing. $\Delta\Delta$, S. Matt. xxiii. 37, &c.—3. pl. $\Delta\Delta$, S. John vi. 11, 21, &c.—2. pl. $\Delta\Delta$, ch. v. 35, &c.—1. pl. $\Delta\Delta$, Acts xvi. 10; $\Delta\Delta$, 1 Thess. ii. 18.—Fut. $\Delta\Delta$, S. Luke x. 22.—1. sing. $\Delta\Delta$, Rom. vii. 18.—3. pl. $\Delta\Delta$, Rev. xi. 6.—2. pl. $\Delta\Delta$, S. John xv. 7; Acts xxiii. 15, Gr. $\delta\iota\alpha\gamma\nu\acute{\omega}\sigma\kappa\epsilon\nu$, such is the reading of the Vienna and some other editions; while others read $\Delta\Delta$, from $\Delta\Delta$, *enquired, investigated*.—Inf. $\Delta\Delta$,

Ver. 43. 2 Cor. viii. 10, 11; Phil. ii. 13.—Part. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. John v. 6, 21, &c.—Fem. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , ch. iii. 8, &c.—Pl. masc. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , ch. v. 40, &c.—Coalescing with ܩܘܿܝܼܢܳܐ , ch. xii. 21, &c.—with ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Matt. vii. 12.—Pl. fem. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , 1 Cor. xiv. 35.—Chald. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , Dan. iv. 14, 22, 29; v. 19, 21.

— ܩܘܿܝܼܢܳܐ , to go forth— ἐξελθεῖν —Infin. (with pref. ܕܳܠ) of ܩܘܿܝܼܢܳܐ (ch. iv. 43), *Went out, proceeded forth.* With ܩܘܿܝܼܢܳܐ , *defended himself, pleaded his cause*, Acts xix. 33; S. Luke xii. 11 (where some editions, including the Vienna, read ܩܘܿܝܼܢܳܐ ,—others Aph. ܩܘܿܝܼܢܳܐ .) Pret. 3. fem. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. John xxi. 23, &c.—2. sing. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , ch. xvi. 30.—1. sing. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , ch. viii. 42, &c.—3. pl. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , ch. iv. 30, &c.; Fem. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Matt. xxv. 1; S. Mark xvi. 8.—2. pl. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Matt. xi. 7, &c.—1. pl. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , Acts xvi. 13, &c.—Fut. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. John x. 9; S. Matt. ii. 6:—Fem. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Matt. xii. 43.—2. sing. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , ch. v. 26; S. Luke xii. 59; Fem. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , Acts xvi. 18.—1. sing. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Luke xiv. 18.—3. pl. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Matt. viii. 12 (Gr. ἐκβληθήσονται); xiii. 49; S. John v. 29.—2. pl. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Matt. xxiv. 26.—1. pl. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , Heb. xiii. 13.—Imperat. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Mark i. 25, &c. Fem. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , ch. ix. 25.—Pl. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Matt. xxv. 6, &c.—Part. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. John xv. 26, &c.—with ܩܘܿܝܼܢܳܐ , Acts xxiv. 10 (here ܩܘܿܝܼܢܳܐ); xxv. 8; xxvi. 1, 2, 24:—Fem. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Matt. iii. 5, &c.—Pl. masc. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Matt. viii. 28, &c.—with ܩܘܿܝܼܢܳܐ , 2 Cor. xii. 19.—Pl. fem. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Matt. xv. 19, &c.; with ܩܘܿܝܼܢܳܐ , Rom. ii. 15.—Part. Peil ܩܘܿܝܼܢܳܐ , *gone out*, S. Mark vii. 30.

Chald. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , Dan. ii. 14, &c.

44. ܩܘܿܝܼܢܳܐ ܩܘܿܝܼܢܳܐ , from (of) the city—(aff. pleon.)— ἐκ τῆς πόλεως — ܩܘܿܝܼܢܳܐ (S. Matt. xii. 25), noun fem. *A city, state.* Def. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. John ii. 1.—Constr. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Matt. iv. 5.—Pl. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Luke viii. 4.—Def. ܩܘܿܝܼܢܳܐ , S. Matt. iv. 25, &c.—

Ver. 44. In phrase, מְבַרְכִים מְבַרְכִים, *in every city*, Tit. i. 5.—Root
 בָּרַךְ, *judged*.

Heb. מְרִינָה, *a province*, Esth. i. 1.—Chald. מְרִינָה, the same,
 Dan. ii. 48, 49, &c.

45. אֵלֶּיךָ אָבְרָהָם, *He of whom...did write*—Gr. ἐν ἔγγραφῃ—Verb
 Peal pret. (the pref. אָ taking ר before a vowelless consonant),
Wrote.—Pret. 1. sing. אָבְרָהָם, ch. xix. 22.—3. pl. אָבְרָהָם, Acts
 xv. 23.—2. pl. אָבְרָהָם, 1 Cor. vii. 1.—1. pl. אָבְרָהָם, Acts xxi.
 25.—Fut. אָבְרָהָם, 2. sing. אָבְרָהָם, S. John xix. 21.—1. sing.
 אָבְרָהָם, S. Luke i. 3.—2. pl. אָבְרָהָם, 2 Cor. iii. 1.—1. pl.
 S. Mark x. 4.—Imperat. אָבְרָהָם, S. Luke xvi. 6, 7.—Inf.
 אָבְרָהָם, 1 Thess. iv. 9, &c.—Part. אָבְרָהָם, S. John viii. 8.—
 Pl. masc. אָבְרָהָם, coalescing with אָבְרָהָם, 2 Cor. i. 13;
 1 S. John i. 4.—Part. Peil אָבְרָהָם, S. John ii. 17, &c.—Fem.
 אָבְרָהָם, S. John xv. 25, &c.—Pl. masc. אָבְרָהָם, Phil. iv. 3.—
 Pl. fem. אָבְרָהָם, S. John xii. 16; xx. 30; S. Luke xviii. 31.

Heb. בְּרָחֵב, Exod. xxiv. 4.—Chald. בְּרָחֵב, Dan. v. 5; vi. 26;
 vii. 1.

Transl. *He of whom Moses did write in the Law, and in the Prophets,*
—we have found Him that He is (אֵלֶּיךָ, used for the Copula) Jesus,
the son of Joseph, who is from Nazareth.

46. אֵלֶּיךָ... אֵלֶּיךָ, *can there... be?*—Gr. δύναται... εἶναι; See
 note, ver. 41, above.

— אֵלֶּיךָ, *of good, that (is) good*—ἀγαθόν—אֵלֶּיךָ, adj. *Good*. Used ad-
 verbially, *very, exceedingly*, often with pref. אֵלֶּיךָ, as S. Matt. ii. 10,
 16, &c.—As a comparative, with אֵלֶּיךָ, —אֵלֶּיךָ, *more than*,
 Rom. i. 25.—Def. אֵלֶּיךָ, S. John ii. 10.—Fem. def. אֵלֶּיךָ, S.
 Matt. xiii. 8, 23, &c.—Pl. masc. אֵלֶּיךָ, Col. i. 10:—Def. אֵלֶּיךָ,
 S. Matt. iii. 10, &c.—Pl. fem. אֵלֶּיךָ, Tit. iii. 8; Philem. ver. 6.—
 Def. אֵלֶּיךָ, S. John v. 29, &c.—R. אֵלֶּיךָ, *was good*.

Heb. טוֹב, Gen. ii. 12, and frequently.

- Ver. 47. $\Delta\text{בְּיָמָיו}^{\circ\text{ר}}^{\text{ר}}$, *truly, indeed*— $\alpha\lambda\eta\theta\omega\varsigma$ —Adverb, *Rightly, steadfastly*, S. Matt. xiv. 33; 1 Cor. vii. 37.—Formed from $\text{בְּיָמָיו}^{\text{ר}}$, *true, firm*.—R. $\text{בְּיָמָיו}^{\text{ר}}$, *was firm*.
- נִפְלָא° , *guile*— $\delta\acute{o}\lambda\omicron\varsigma$ —Def. of נִפְלָא° , noun masc. *Deceit, fraud, subtilty*.—Pl. נִפְלָאֵי° , Acts xiii. 10.—R. נִפְלָא° , *was perfidious*.
Heb. נִפְלָאֵי° , only in pl. with aff. Numb. xxv. 18.
- $\Delta\text{לֹא}^{\circ}$, *there is not*— $\text{o}\acute{\upsilon}\kappa \epsilon\acute{\iota}\sigma\tau\iota$ —Compounded of $\Delta\text{לֹא}^{\circ}$ + לֹא° ; see note, ch. i. 1.—
48. מֵאֵפְסָה° , *whence?*— $\pi\acute{o}\theta\epsilon\nu$ —Adverb, compounded of אֵפְסָה° and מֵ° , *hence*. Interrogative or otherwise, and with or without מֵ° . See S. Matt. xiii. 54; xxi. 25; S. Luke xi. 24.
- בְּפָנָיו° , *before that*— $\pi\rho\acute{o}$ —Conjunction compounded of בְּ° + פָנָיו° . The words are sometimes written separately.
- נִקְרָא° , *called thee*—Gr. $\tau\omicron\upsilon \sigma\epsilon\lambda\lambda\omicron\upsilon\phi\omega\nu\eta\sigma\alpha\iota$ —Fut. 3. sing. (with aff. 2. sing.) of קָרָא° , *Called*, (see note, ver. 23).—The Future used as a subjunctive with the preceding conjunction.
- $\Delta\text{בְּתַתְּמָה}^{\circ}$, *under*— $\text{i}\pi\acute{o}$ —Preposition—This word takes three forms, viz. $\Delta\text{בְּתַתְּמָה}^{\circ}$, $\Delta\text{בְּתַתְּמָה}^{\circ}$, and $\Delta\text{בְּתַתְּמָה}^{\circ}$, of which the first two only occur in the N. T.—
 $\Delta\text{בְּתַתְּמָה}^{\circ}$ is a preposition, followed by nouns, and taking no affixes.
 $\Delta\text{בְּתַתְּמָה}^{\circ}$ is used with pref. Δ , and has then the force of an adverb, *Down*, S. John viii. 6; S. Matt. iv. 6, *Under*, Gr. $\kappa\alpha\tau\omega\epsilon\acute{\rho}\omega$, S. Matt. ii. 16.—So also when preceded by מֵ° , $\Delta\text{בְּתַתְּמָה}^{\circ}$, *infrà*, Exod. xx. 4.— $\Delta\text{בְּתַתְּמָה}^{\circ}$, *from those who are beneath*, $\epsilon\kappa \tau\omicron\omega\nu \kappa\acute{\alpha}\tau\omega$ —answering to $\Delta\text{בְּתַתְּמָה}^{\circ}$, *from those who are above*, $\epsilon\kappa \tau\omicron\omega\nu \acute{\alpha}\nu\omega$, S. John viii. 23.—But when followed by מֵ° it becomes a preposition, *Under*, as $\Delta\text{בְּתַתְּמָה}^{\circ}$, *under the earth*, Phil. ii. 10.
 $\Delta\text{בְּתַתְּמָה}^{\circ}$ is a preposition, *Under*, and takes affixes of the plural; as, $\Delta\text{בְּתַתְּמָה}^{\circ}$, *under me*.
Heb. תַּחַת° , *under*, Ps. x. 7, &c.—Chald. תַּחַת° , תַּחַת° , Dan. iv. 9, 11.

Ver. 48. לְלֵב , *the fig-tree*— $\tau\eta\nu\ \sigmaυκ\eta\nu$ —Noun fem. the fuller form of which is לְלֵבִי , *A fig-tree*. Pl. def. (masc. form) לְלֵבִים , S. Mark xi. 13; S. Luke vi. 44; or לְלֵבִים , S. Matt. vii. 16. *Figs*, i.e. the fruit.
Heb. לְלֵבִים , Gen. iii. 7.

49. מַלְכִּים , *the King* (aff. pleon.)— $\delta\ \betaασιλε\acute{υ}ς$ — מַלְכִּים (Hebr. vii. 1, 2) noun masc. *A King*. Def. מַלְכִּי (S. John iv. 46).—Pl. מַלְכִּים , def. מַלְכֵי , S. Matt. ii. 6, &c.—R. מַלְכִּים , *counselled*.
Heb. מַלְכִּים , Ps. x. 16,—and very frequently.—Chald. def. מַלְכֵי , Dan. ii. 4, &c.

50. בְּלֵא , *because*— $\delta\tau\iota$.

— אֵיִךְ , *believest thou?*— $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\acute{\upsilon}\epsilon\iota\varsigma$;—Part. with pronoun, forming present tense 2. sing.—See note, ver. 7, above.

— בְּדִבְרֵי , *greater things*— $\mu\epsilon\lambda\lambda\omega$ —Adj. pl. fem. (pref. בְּ , introducing an assertion). The comparative degree expressed by the following מֵעַתָּה . See Phillips, Gr. § 22; Cowper § 188.

בְּדִבְרֵי , *Great*, def. בְּדִבְרֵי , 1 Cor. i. 1.—Chiefly used in the pl. בְּדִבְרֵי , 2 S. Pet. ii. 11. Def. בְּדִבְרֵי , S. John xxi. 11, &c.—Pl. fem. def. בְּדִבְרֵי , S. Matt. xxiv. 24, &c.

Hence the adv. בְּדִבְרֵי , *greatly*, Acts viii. 2, &c. The root גָּדַל (Heb. גָּדַל , *became great or many, increased*) occurs only in the reduplicated Pael (Palpel) form גָּדַלְתִּי , in which the first ג is changed into ג ; and its pass. Ethpalpal גָּדַלְתִּי , *was magnified*.—Fut. 3. sing. and 1. pl. גָּדַלְתִּי , Phil. i. 20; 2 Cor. x. 15.

51. אֱמֵן , *verily*— $\alpha\mu\eta\acute{\nu}$ —A particle of asseveration; properly part. Peil of אֱמֵן , *was constant*. See note, ver. 7, above.

— מֵעַתָּה , *from henceforth, hereafter*— $\alpha\pi'\ \acute{\alpha}\rho\tau\iota$ —Pref. בְּ introducing an assertion.— מֵעַתָּה (ch. xi. 8) adv. of time, *Now*. Compounded of מֵעַ + תָּה (תָּה , Chald. הָא is a demonstr. particle, entering into the composition of the pronouns אֲנִי , אַתָּה , הוּא , הֵנּוּ , and הֵמָּה , לְעַתָּה , &c.— מֵעַתָּה , *until now*, S. John ii. 10, &c.

Ver. 51. פָּתַח , *opened*, sc. פָּתַח —Gr. ($\tau\acute{o}\nu\ \sigma\upsilon\pi\alpha\rho\acute{\iota}\nu$) $\acute{\alpha}\nu\epsilon\omega\phi\acute{o}\tau\alpha$ —
 Pref. פָּ (which takes פ before a vowelless consonant) marking a
 participle used as such.

Part. Peil pl. masc. of פָּתַח (S. Matt. v. 2), *Opened*.—Pret.
 3. fem. פָּתַחְתְּ , Acts xii. 14.—3. pl. פָּתַחוּ , S. Matt. ii. 11.—
 1. pl. פָּתַחְתִּי , Acts v. 23.—Fut. פָּתַחְתָּ , Acts xviii. 14.—1. sing.
 פָּתַחְתִּי , S. Matt. xiii. 35.—3. pl. פָּתַחוּ , S. Luke xii. 36.—
 Imperat. פָּתַח , S. Matt. xvii. 27, &c.—Inf. פָּתַחְתָּ , Rev. v.
 2, &c.—Part. פָּתַח , S. John x. 3; S. Luke ii. 23.—Part. Peil
 פָּתַח , 2 Cor. vi. 11. Def. פָּתַח , Rev. iii. 8.—Pl. masc. def.
 פָּתַחְתֶּם , Rom. iii. 13.—Pl. fem. פָּתַחְתֶּן , Acts ix. 8.

Heb. פָּתַח , Ps. xxxix. 10.—Chald. פָּתַח , part. Peil פָּתַח ,
 Dan. vi. 11; vii. 10.

— וְהַמַּלְאָכִים , *and the angels* (affix pleon.)— $\kappa\alpha\iota\ \tau\omicron\upsilon\varsigma\ \acute{\alpha}\gamma\gamma\acute{\epsilon}\lambda\omicron\upsilon\varsigma$ — מַלְאָכִים ,
 def. מַלְאָכִים (ch. v. 4) noun masc. *An Angel*.—Pl. def. מַלְאָכִים , ch.
 xx. 12, &c.—The root (מַל) exists only in Ethiopic.

Heb. מַלְאָכִים , Ps. xxxiv. 8, &c.—Chald. מַלְאָכִים , with aff.
 Dan. iii. 28; vi. 23.

— מַעֲלֶה , *ascending*— $\acute{\alpha}\nu\alpha\beta\alpha\iota\nu\omicron\rho\alpha\varsigma$ —Part. (marked as such by פָּ)
 pl. masc. of מַעֲלֶה (ch. ii. 13), *Went up*. This verb in all its forms,
 except Peil pret. and part. active, and Ethpaal, drops ל , as fut.
 מַעֲלֶה , as if from the verb מַעֲלֶה . Or, as some Grammarians
 regard it, a verb defective of all forms but the above mentioned,
 and borrowing the rest (including Aph. conj.) from מַעֲלֶה .

Pret. 3. fem. מַעֲלֶהְתְּ , Acts i. 26.—1. sing. מַעֲלֶהְתִּי , S. John
 xx. 17.—3. pl. מַעֲלֶהוּ , ch. vi. 22, &c. Fem. מַעֲלֶהְתְּ , S. Mark
 xv. 41.—1. pl. מַעֲלֶהְתִּי , Acts xxi. 2, 6, 15.—Part. מַעֲלֶה , S. John
 vi. 62, &c.—Fem. מַעֲלֶה , S. Mark iv. 32.—Pl. fem. מַעֲלֶהְתֶּן ,
 S. Luke xxiv. 38.—Ethpaal מַעֲלֶהְתָּ , *He was raised, taken up*,
 Acts i. 2, &c.

Chald. מַעֲלֶה , Dan. ii. 29; vii. 3, 8, 10; Ezr. iv. 12.

CHAPTER II.

Ver. 1. לְשֵׁלִישִׁי , *the third*,—lit. *which (is) three*— $\tau\eta\ \tau\rho\acute{\iota}\tau\eta$ —Cardinal number masc. (see ver. 6, below) used for the ordinal.—Fem. לְשֵׁלִישִׁי , ch. xiii. 38, &c.

Heb. שְׁלִישִׁי , fem. שְׁלִישִׁי , שְׁלִישִׁי .—Chald. תְּלִישִׁי , masc. Ezr. vi. 15.

— לְשֵׁלִישִׁי , *a banquet*—lit. *a drinking*: specially, *A wedding-feast*— $\gamma\acute{\alpha}\mu\omicron\varsigma$ —Noun fem. def. R. לְשֵׁלִישִׁי , *drank*.

Compare מְשִׁתֵּהוּ , Esth. i. 3, &c.

— אִמָּה , *and the mother* (affix pleon.)— $\kappa\alpha\iota\ \eta\ \mu\acute{\eta}\tau\eta\rho$ — אִמָּה (S. Matt. x. 37) noun fem. def. *A mother*. Pl. (irreg.) אִמָּוֹת , S. Mark x. 30.

Heb. אִמָּה , Ps. xxvii. 10.

— שָׁמָּה , *there*— $\acute{\epsilon}\kappa\epsilon\acute{\iota}$ —Adverb.—In composition, שָׁמָּה , *thither*, ch. xi. 15; S. Matt. ii. 22.— שָׁמָּה , *from thence*, ch. iv. 21; v. 26.— שָׁמָּה , *to, there!* S. Mark xiii. 21; S. Luke xvii. 21, 23.

Heb. שָׁמָּה .—Chald. תְּמָה , Ezr. v. 17; vi. 1, 6, 12.

2. $\text{וְ$, *and also*— $\delta\acute{\epsilon}\ \kappa\alpha\iota$ — וְ , conj. *Also*—The vowel remitted to the prefixed ו .—It forms compounds; as $\text{וְ$ אִי (or אִי), *although*, ch. viii. 14, &c. *but, even, at least*, ch. xiv. 11; S. Mark vi. 56; S. Luke xix. 42. *At least, yet*, 2 Cor. xi. 16.— $\text{וְ$ אִי , *not even*, ch. i. 3, above.— $\text{וְ$ אִי , *we also*, 2 S. Pet. i. 18.— $\text{וְ$ אִי , *to us also; us also*, Rom. iv. 24; 2 Cor. iv. 14.

N.B. The next word, אִי , may be regarded either as pleonastic, or reciprocal (= *ipse*), or as representing the Gr. art. \acute{o} .

— אִי , *to it*, sc. the feast. Δ with aff. 3. sing. fem. and here pleonastic, referring to the following noun.

3. אִי אִי , *and there was wanting*—Gr. $\kappa\alpha\iota\ \upsilon\sigma\tau\epsilon\rho\acute{\eta}\sigma\alpha\nu\tau\omicron\varsigma$ ($\omicron\upsilon\tau\omicron\nu$)— ו with ו before a vowelless consonant.—Verb Peal pret. 3. sing.

Ver. 3. (with סָׁפַר forming the imperf. or pluperf. tense), *Was deficient, lost, suffered loss*.—Pret. 1. sing. לִפְסַף , Phil. iii. 8.—Fut. לִפְסַף , S. Matt. xvi. 26, &c. Fem. (without final ב) לִפְסַף , S. Luke xxii. 32.—2. pl. לִפְסַפְתֶּם , 2 Cor. vii. 9.—Part. לִפְסַף , S. Luke xv. 14.

Pael לִפְסַף , *wronged, occasioned loss*, with aff. Philem. ver. 18.

Heb. הִסָּר , *was lacking, suffered want*, Ps. xxiii. 1; xxxiv. 11.

—Pi. הִסָּר , Ps. viii. 6.—

— יַיִן , *wine*—Gr. oivou —Noun masc. def.

Heb. הַיַּיִן , Deut. xxxii. 14; Isa. xxvii. 2.—R. הַיַּיִן , *fermented*.—Chald. הַיַּיִן , def. הַיַּיִן , Ezr. vi. 9; vii. 22; Dan. v. 1, 2, 4, 23.

— . . . אִמִּי , Transl. *and His mother saith to Jesus*, lit. *to Him, to Jesus*. אִמִּי , part. fem. for present tense; see note, ch. i. 38.— כִּס , pleonastic.

4. מָה לִּי עֲשׂוֹת , *what have I to do with thee?*—lit. *what to Me and to thee?*— τί ἐμοὶ καὶ σοί ;— מָה , interrog. pronoun, used of the thing.

— אִשָּׁה , *woman*— γίνα —Noun fem. def. *A woman, wife*.—Constr. אִשָּׁה , S. Matt. xiv. 3; S. Mark vi. 17, 18. Pl. (anomalous) נָשִׁים , S. Matt. xi. 11, &c.

Heb. אִשָּׁה for אִשָּׁה , Gen. ii. 22, 23.—(N.B. In Syr. ל takes the place of ש ; and Nun, which in Heb. is compensated for by Dagesh, is retained with the *linea occulta*.)—Pl. נָשִׁים .—Chald. (not occurring in the Bible) אִשָּׁה , def. אִשָּׁה or אִשָּׁה . Pl. נָשִׁים .

— לֹא עוֹד , *not yet*— οὐπω — עוֹד , *yet*, ἔτι , Acts ix. 1.—Compound of עוֹד , *until*, and עוֹד , inseparable particle.

— שָׂעוֹתַי , *my hour*— ἡ ὥρα μου — שָׂעוֹתַי , see note, ch. i. 39:—with aff. l. sing.

5. לַדְּבָרִים , *to the servants*— τοῖς διακόνοις —Pl. def. (with pref. prepos.) of דְּבָרִים (S. Matt. xx. 26), noun masc. def. *A servant, minister; Deacon*. Fem. def. form לַדְּבָרִים , *a*

Ver. 5. *deaconess*, Rom. xvi. 1.—Root Pa. **فعل**, ministered, from the part. of which (**فعل**) it is formed.

— **فعل**, *do*—*ποιήσατε*—Imperat. pl. masc. of **فعل** (ver. 11, 15), *Did, performed, worked, committed, made war, brought forth fruit, celebrated a feast*:—a word of very frequent occurrence in these and kindred meanings. Pret. 3. fem. **فعل**, S. Matt. xxvi. 10, &c.—2. sing. **فعل**, S. Luke ii. 48; iv. 23.—1. sing. **فعل**, S. John iv. 29, 39, &c.—3. pl. **فعل**, ch. v. 29, &c.—2. pl. **فعل**, S. Matt. xxv. 40, 45, &c.—1. pl. **فعل**, S. Matt. vii. 22, &c.—Fut. **فعل**, S. John vii. 17, &c. Fem. **فعل**, S. James iii. 12.—2. sing. **فعل**, S. Mark x. 35, &c.—1. sing. **فعل**, S. John iv. 34, &c.—3. pl. **فعل**, ch. xv. 21, &c.; with aff. ch. vi. 15.—2. pl. **فعل**, ch. xiii. 15, &c.; with aff. pleon. ver. 16, below.—1. pl. **فعل**, ch. vi. 28, &c.—Imperat. **فعل**, ch. xiii. 27, &c.:—with aff. S. Luke xv. 19.—Infin. **فعل**, S. John iii. 2, &c.—Part. **فعل**, ver. 18, below. Fem. **فعل**, S. Matt. vi. 3, &c.—Pl. masc. **فعل**, S. John viii. 38, 39, 41, &c. Coalescing with **فعل**, ch. xiv. 23;—with **فعل**, 1 Thess. v. 11.—Constr. **فعل**, S. Matt. v. 9, &c.—Pl. fem. **فعل**, 1 Cor. xiv. 7.—Part. Peil **فعل**, *made*, S. Mark xiv. 58; *Afflicted with disease*, S. Matt. xvii. 15. Fem. **فعل**, S. Mark v. 23.—Pl. masc. **فعل**, S. John iii. 21; *afflicted*, S. Matt. iv. 24, &c.—Used actively, Acts xv. 36.

N.B. This verb, with a few others, follows the rule of intransitives, which take *ʾ* or *ʿ* in the fut. and imperat. instead of the regular vowel *ʾ*.

Heb. **עבד**, *laboured, served*, Gen. xiv. 4; *tilled the ground*, Gen. ii. 5.—Chald. **עבד**, *made*, Dan. iii. 1, 15:—*did*, ch. iv. 32; Ezr. vi. 8:—*waged war*, Dan. vii. 21.

6. **אֵלֶּיךָ הָיוּ**, *there were*—*ἦσαν*—Imperf. 3. pl. fem. of **הָיוּ**. See note, ch. i. 1.

Ver. 6. כַּדָּיִם , *waterpots*— ὕδρια —Pl. def. (of masc. form) of כַּדָּיִם , noun fem. *A bowl, basin, pot.* Occurs in the N. T. here and in the next verse, only.

Heb. כַּדָּיִם , pl. כַּדָּיִם , Isa. xxii. 24.

— בַּיָּדָה , *of stone*—Gr. λίθιναι —Def. of בַּיָּדָה (S. Matt. xxiv. 2), noun fem. *A stone, rock.*—Pl. (of masc. form) בַּיָּדָה , def. בַּיָּדָה , S. John viii. 59, &c.

Heb. בַּיָּדָה , used only in pl. Jer. iv. 29; Job xxx. 6.

— שֵׁשׁ , *six*— ξξ —Card. numb. fem.—Masc. שֵׁשׁ , S. Matt. xvii. 1.

— שֵׂמוֹת , *which (were) set, placed*—Gr. κείμεναι —Part. Peil pl. fem. of שָׂמָה (ch. xix. 19), *Put, placed, imposed; ordained, constituted; destined; gave a name; laid a foundation.*—Pret. 2. sing. שָׂמָה , S. Luke xix. 21; with aff. S. John xx. 15.—1. sing. שָׂמָה , S. Luke xix. 22; with aff. S. John xv. 16.—3. pl. שָׂמָה , S. John xix. 2, 29, &c.—Fut. שָׂמָה (as from a verb שָׂם), S. John xv. 13, &c.—2. sing. שָׂמָה , Rom. xiv. 13.—1. sing. שָׂמָה , S. Matt. xii. 18, &c.—3. pl. שָׂמָה , S. Mark xvi. 18, &c.—2. pl. שָׂמָה , S. Matt. vi. 19.—Imperat. שָׂמָה , S. John xviii. 11, &c.—Pl. שָׂמָה , S. Matt. vi. 20, &c.—Inf. שָׂמָה , 1 Cor. iii. 11; 2 Cor. xii. 14.—Part. שָׂמָה , S. Luke iv. 40, &c.—Pl. שָׂמָה , S. John xviii. 18, &c.—Part. Peil שָׂמָה , S. John xix. 29, &c. Fem. שָׂמָה , S. Luke vi. 48; xvi. 26.—Pl. masc. שָׂמָה , S. John xx. 5; S. Luke xxiv. 12:—Coalescing with שָׂמָה , שָׂמָה , 1 Thess. iii. 3.

Heb. שָׂמָה and שָׂמָה , Gen. ii. 8.—Chald. שָׂמָה , Dan. iii. 10, 29; vi. 15, &c.

— בְּאֵימָתָהּ , *for (according to, after the manner of) the purification*— $\text{κατὰ τὸν καθαρισμόν}$ —Noun fem. def. (with pref. prepos) *A cleansing, purification.*—R. בְּאֵימָתָהּ or בְּאֵימָתָהּ , *was pure.* Whence also בְּאֵימָתָהּ , noun fem. def. *Purity, sincerity*, 1 Cor. v. 8; vii. 7, &c. בְּאֵימָתָהּ , *filthiness*, Rev. xvii. 1.— בְּאֵימָתָהּ , noun masc. def.

Ver. 6. *Purgation, purification*, Hebr. i. 3, &c.— אֲדַבְּרָה , adv. *Purely, sincerely*, Phil. i. 17; 2 Thess. ii. 10.

- חַוֵּץ , *containing*— $\chi\omega\rho\omicron\upsilon\sigma\alpha\iota$ —Part. pl. fem. (pref. $\text{חַ$, which marks the participle as such, and takes the first vowel) of חַוֵּץ (S. Matt. xiv. 3), *Laid hold of, seized, caught, possessed, held, comprehended; shut*, S. Matt. vi. 6;—with aff. S. John viii. 20.—Pret. 3. fem. חַוֵּצְתִּי , ch. xxi. 6; S. Luke vii. 16; viii. 37.—1. sing. חַוֵּצְתִּי , Hebr. viii. 9.—3. pl. חַוֵּצְתֵּי , S. Matt. xxi. 35, 39, &c.; with aff. pleon. S. John xviii. 12: Fem. חַוֵּצְתֵּי , S. Matt. xxviii. 9.—2. pl. חַוֵּצְתֵּי , with aff. S. Matt. xxvi. 55.—1. pl. חַוֵּצְתֵּי , S. Luke v. 5.—Fut. חַוֵּצְתֵּי , S. Luke xiii. 25: Fem. חַוֵּצְתֵּי , 1 Cor. vii. 2; 2 Tim. ii. 17.—1. sing. חַוֵּצְתֵּי , with aff. Philem. ver. 13.—3. pl. חַוֵּצְתֵּי , 1 Tim. iii. 9; with aff. S. John vii. 32, &c.—2. pl. חַוֵּצְתֵּי , S. John xx. 23; with aff. חַוֵּצְתֵּי , dropping the first rad. ח , S. Luke xxii. 52.—Imperat. חַוֵּצְתֵּי , S. Matt. vi. 6.—Pl. חַוֵּצְתֵּי , ch. xxvi. 48.—Inf. חַוֵּצְתֵּי , Gr. $\beta\alpha\sigma\tau\acute{\alpha}\zeta\epsilon\upsilon$, S. John xvi. 12; with aff. ch. vii. 30.—Part. חַוֵּצְתֵּי , S. Matt. xii. 11, &c.—Part. Peil חַוֵּצְתֵּי , S. Luke xi. 7; often used actively, S. Mark xvi. 8, &c. חַוֵּצְתֵּי , Gr. $\phi\acute{\epsilon}\rho\omega\nu\ \pi\acute{\alpha}\nu\tau\alpha$, Hebr. i. 3; חַוֵּצְתֵּי , *Almighty, παντοκράτωρ*, 2 Cor. vi. 18:—Fem. חַוֵּצְתֵּי , (act.) S. Matt. viii. 14.—Pl. masc. חַוֵּצְתֵּי , S. John xx. 19, 23, 26:—actively, S. Matt. xiv. 5, &c.: coalescing with חַוֵּצְתֵּי , חַוֵּצְתֵּי , Rom. iii. 9, &c.—Pl. fem. חַוֵּצְתֵּי , S. Luke xxiv. 16.

Heb. שְׁנַיִם , Ps. xlvi. 7.

- שְׁנַיִם , *two apiece*—Gr. $\alpha\nu\acute{\alpha}\ \delta\upsilon\omicron$ —Distributive, expressed by repetition of the numeral.
- וְ , *or*— וְ —Conjunction, distinguished from the interjection וְ , *Oh!* by the point above it.

N.B. When וְ follows an adjective, it marks the comparative degree; as S. Matt. x. 15; xix. 24; S. Mark vi. 11; x. 25; S. Luke x. 12, 14; xv. 7; 2 S. Pet. ii. 21.—As the Gr. וְ , it is

Ver. 6. used also as an adverb of interrogation, *Num?*; see S. Matt. vii. 9; xii. 29; xx. 15.

Heb. **יִס**, 2 Kings ii. 16.

— **قَصَبٌ**, *firkins*—**μετρητάς**—Pl. of **قَصَبٌ**, noun masc. def. *A liquid measure* probably the same as the Jewish **בֵּית**, which is usually reckoned = about 7½ gallons. See 2 Chron. iv. 5 and LXX. there.

7. **مَلَأَ**, *fill*—**γεμίσατε**—Imperat. pl. of **مَلَأَ** (S. Mark xv. 36), *Filled, was full; was completed*, of time, S. Luke ii. 21.—Pret. 3. fem. **مَلَأَتْ**, S. Matt. xiii. 48.—3. pl. **مَلَأُوا**, in this verse, next clause:—Fem. **مَلَأْتِ**, Acts vii. 30.—Fut. **يَمْلَأُ**, S. Luke xvi. 21:—Fem. (without final **ت**) **يَمْلَأُ** (to) *draw* i.e. to *fill* her vessel with, water, S. John iv. 7.—2. sing. **يَمْلَأُ**, with aff. Acts ii. 28.—3. pl. **يَمْلَأُونَ**, S. John xi. 19 (where **ي** see note).—Inf. **لِيَمْلَأَ**, S. Luke xv. 16.—Part. **مَلْأٌ**, Acts xiv. 16.—Pl. masc. **مَلْأَةٌ**, 1 Thess. ii. 11 (but probably to be referred to **مَلَأَ**, or the reading is faulty).—Part. Peil **مَلَأَ**, see note, ch. i. 14, above.

Heb. **מָלֵא** or **מָלֵא**, Gen. i. 22.—Chald. **מָלֵא**, Dan. ii. 35.

— **أَمْلَأُوا**, accusat. pleonastic. Transl. lit. *Fill them, the waterpots (with) water.*

— **حَتَّى**, *up to*—**ἕως**—**حَتَّى** compounded of **حَتَّى** + **حَتَّى**;—followed by **ي**, *until*, S. Matt. i. 25.

— **حَتَّى**, *to the top, to the brim*—**ἕως ἄνω**—**حَتَّى**, prop. a noun masc. Only thus used as an adverb with pref. **حَتَّى**.

8. **أَخَذَ**, *draw out*—**ἀντλήσατε**—Imperat. pl. of **أَخَذَ**, *Drew water*. Occurs here only in the N. T.—Cogn. **أَخَذَ**, ch. iv. 15.

— **أَخَذَ**, *now*—**νῦν**—Adverb, compounded of **أَخَذَ** + **نῦν**. See note, ver. 4, above.

— **رَأْسًا**, *to the head, —governor, —of the feast*—**τῷ ἀρχιτρικλίνῳ**—**رَأْسًا** (pref. prepos.) noun masc. *Head, beginning, chief; highest point, extremity* (S. Matt. xxiv. 31).—**رَأْسًا**, *From the beginning, first, again, or newly*, S. John iii. 3, 7.—Def. **رَأْسًا**, S. Matt. ix. 34, &c.—Constr. **رَأْسًا**, as here, used in a variety of expressions:—as,

Ver. 8. **רִאשׁוֹתָאֲבֹתָא**, *head of the fathers, Patriarch*, Acts ii. 29; Hebr. vii. 4.

רֵאשִׁית, *the beginning of the creation*, S. Mark xiii. 19.

רֵאשִׁית, *the head of the corner*, 1 S. Pet. ii. 6.

רֵאשִׁית, *the top of the staff*, Hebr. xi. 21.

רֵאשִׁית, *ruler of the synagogue*, S. Luke viii. 41.

רֵאשִׁית, *the chief seats*, S. Matt. xxiii. 6; S. Mark xii. 39; S. Luke xi. 43; xx. 46.

רֵאשִׁית, *the Archangel*, 1 Thess. iv. 6; S. Jude ver. 9.

רֵאשִׁית, *the beginning—first principles—of the words (oracles) of God*, Hebr. v. 12.

רֵאשִׁית, *the tip of the finger*, S. Luke xvi. 24.

רֵאשִׁית, *the head of the corner*, Acts iv. 11; Eph. ii. 20.

רֵאשִׁית, (the same), S. Luke xx. 17.

רֵאשִׁית, *the Prince of the power of the air*, Eph. ii. 2.

Pl. **רֵאשִׁית**. Def. **רֵאשִׁית**, S. John vii. 48, &c.—Constr.

רֵאשִׁית, *the beginnings of the months, i.e. the new moons*, Col. ii. 16.

Heb. **ראשׁ**, Gen. iii. 15, and very frequently. Chald. **ראשׁ**, *the head*, Dan. ii. 38. *The sum, amount*, ch. vii. 1.—Pl. **ראשׁוֹת**, ver. 6; Ezr. v. 10.

— **רֵאשִׁית**, *the feast*. Noun masc. def. *A reclining; company of recliners*, Gr. *κλισία*, S. Luke ix. 14:—*Room or place for reclining*, ch. xiv. 8.—*Stability, steadfastness*, Gr. *στηριγμός*, 2 S. Pet. iii. 17.—Pl. **רֵאשִׁית**, repeated with a distributive force, *by companies, in ranks*, S. Mark vi. 39, 40.—Def. **רֵאשִׁית**, S. Matt. xxiii. 6; S. Luke ix. 14; xiv. 7; xx. 46.—R. **רֵאשִׁית**, *reclined, propped up*.

Ver. 9. טָּסַע , *he tasted*—Gr. $\epsilon\gamma\epsilon\upsilon\sigma\alpha\tau\omicron$ —Verb Peal pret. 3. sing. *Tasted*.—
Pret. 3. pl. טָּסַעוּ , Hebr. vi. 4, 5.—2. pl. טָּסַעְתָּ , 1 S. Pet.
ii. 3.—Fut. טָּסַעַתְּ , S. John viii. 52.—2. sing. טָּסַעְתְּ , Col. ii. 21.
—3. pl. טָּסַעוּתְּ , S. Matt. xvi. 28, &c.—1. pl. טָּסַעְנוּ , Acts
xxiii. 14.—Part. Peil טָּסַעַתְּ , Acts xxvii. 33.

Ethpeel טָּסַעְלֵתְּ , *was grafted* q. d. *was made to taste* the sap
of the stock.—Pret. 2. sing. טָּסַעְלֵתְּ , Rom. xi. 17, 24.—Fut.
 טָּסַעְלֵתְּ , 1. sing. טָּסַעְלֵתְּ , ver. 19.—3. pl. טָּסַעְלֵתְּ , ver. 23,
24.—Aphel טָּסַעְלֵתְּ , *grafted*.—Fut. טָּסַעְלֵתְּ , ver. 23.—

Heb. טָּסַעַתְּ , Ps. xxxiv. 9.—Chald. טָּסַעַתְּ , Pa. Dan. iv. 22;
v. 21.—

— וְ , Demonstrative—here representing the Gr. article.

— אֵתְּ , *who themselves*—Pl. (pref. relat. וְ) of אֵת , *he, himself*.

— אֵתְּ , Pronoun accus. pl. masc.—Pleonastic, referring to the following
 כַּחֲמֵל .

— בְּאֵתְּ , *to the bridegroom*—Gr. $\tau\omicron\nu\nu\ \nu\mu\phi\iota\omicron\nu$ — בְּאֵת , noun masc. def.
(pref. prepos.) *A bridegroom*.

Heb. אֵתְּ , *one who takes any one's daughter in marriage*,
Ps. xix. 6.—R. אֵתְּ , *gave a daughter in marriage*—Part. אֵתְּ ,
father-in-law, Exod. xviii. 1.

10. וְכֵן , *when, after that*— וְכֵן taking the vowel of the following
word, to which it is prefixed.

— וְכֵן , *they have well, sufficiently, drunk*— $\mu\epsilon\theta\upsilon\sigma\theta\omega\sigma\tau\omicron$ —Aphel pret. 3.
pl. of וְכֵן , *Drank his fill, was intoxicated*—Aph. וְכֵן , with the
same signification. A MS. reads וְכֵן , Peal pret. 3. pl.

Heb. Hiph. וְכֵן , *watered copiously*, Isa. lv. 10.

— וְכֵן , *then*— וְכֵן —Adverb of time. See note, ch. i. 51.

— וְכֵן , *which is worse*— $\tau\omicron\nu\nu\ \epsilon\lambda\acute{\alpha}\sigma\sigma\omega$ — וְכֵן (pref. וְ) adj. *Small; less*
in size or value.— וְכֵן , Gr. $\alpha\pi\omicron\ \mu\acute{\epsilon}\rho\omicron\upsilon\varsigma$, (*he hath grieved*)
in part (all of you), 2 Cor. ii. 5.—Def. וְכֵן , *the least*, S. Matt.
v. 19; Fem. וְכֵן , ch. ii. 6. Form of part. Peil from וְכֵן ,

Ver. 10. *Decreased*. Whence also כֶּסֶף , noun fem. def. *A small thing*, 1 Cor. iv. 3; xi. 17.

— קִיַּיְתָהּ , *thou hast kept* (pron. pleon.)— τηρησας —Pret. 2. sing. of קִיַּיְתָהּ (2 S. Pet. ii. 5), *Kept, guarded, watched, reserved*.—Pret. 3. sing. fem. קִיַּיְתָהּ , with aff. S. John xii. 7.—2. sing. קִיַּיְתָהּ , Rev. iii. 8, 10.—1. sing. קִיַּיְתָהּ , S. John xv. 10; xvii. 12, &c.—3. pl. קִיַּיְתָהּ , ch. xv. 20; xvii. 6.—2. pl. קִיַּיְתָהּ , with aff. Acts vii. 53.—Fut. קִיַּיְתָהּ , S. Luke xi. 21: with aff. S. John xii. 25:—Fem. (without final ב) קִיַּיְתָהּ , Rom. ii. 26.—2. sing. קִיַּיְתָהּ , 1 Tim. v. 21.—3. pl. קִיַּיְתָהּ , S. John xv. 20, &c.—2. pl. קִיַּיְתָהּ , ver. 10; S. Matt. xxiii. 3.—1. pl. קִיַּיְתָהּ , 1 S. John v. 3; S. Jude ver. 21.—Imperat. קִיַּיְתָהּ , S. John xvii. 11, &c.—Pl. קִיַּיְתָהּ , ch. xiv. 15; S. Matt. xxiii. 3.—Inf. קִיַּיְתָהּ , Eph. iv. 3.—Part. קִיַּיְתָהּ , S. John vii. 19, &c.—Fem. קִיַּיְתָהּ , S. Luke ii. 19, 51:—Constr. קִיַּיְתָהּ קִיַּיְתָהּ , *the keeper of the door*, S. John xviii. 16, 17.—Pl. masc. קִיַּיְתָהּ , S. Matt. xxvii. 36, 54, &c.—Coalescing with קִיַּיְתָהּ , 1 S. John ii. 3; iii. 22;—with קִיַּיְתָהּ , קִיַּיְתָהּ , Gal. iv. 10.—Part. Peil קִיַּיְתָהּ , Rom. iii. 8.—Pl. masc. קִיַּיְתָהּ , 1 S. Pet. i. 5; S. Jude ver. 1.

Heb. קִיַּיְתָהּ , Ps. ciii. 9.—Chald. קִיַּיְתָהּ *kept in the heart*, Dan. vii. 28. Compare S. Luke ii. 19.

— קִיַּיְתָהּ קִיַּיְתָהּ , *until now*— ἕως ἄρτι —Compound adverb. See notes, ch. i. 51; ii. 7.

11. קִיַּיְתָהּ , *sign, miracle*—Gr. σημείων —Noun fem. def. *A sign, portent*.—Pl. def. קִיַּיְתָהּ , ver. 23, below.

Heb. קִיַּיְתָהּ , Gen. i. 14.—Chald. קִיַּיְתָהּ , pl. קִיַּיְתָהּ , def. קִיַּיְתָהּ , Dan. iii. 32, 33; vi. 28.

— קִיַּיְתָהּ , *the first*—Gr. ἄρχην —Ordinal fem. def.—See note, ch. i. 15.

Trans. *This is* (קִיַּיְתָהּ קִיַּיְתָהּ) *the first miracle that Jesus did in Cana of Galilee*.

— קִיַּיְתָהּ , *and made known, manifested forth*— καὶ ἐφανερωσε —Aphel pret. 3. sing. (pref. ו , which takes the vowel) of קִיַּיְתָהּ , *Knew*.—Aph.

Ver. 11. *Indicated, declared, signified.* Pret. 1. sing. אָנָּבַדְתִּי, ch. xvii. 6, 26; with aff. ch. xv. 15.—3. pl. אָנָּבַדְתֶּם, S. Matt. xviii. 31; S. Luke ii. 17.—Fut. אָנָּבֵד, Rom. ix. 22; with aff. S. John xvi. 13.—1. sing. אָנָּבֵדְתִּי, with aff. Acts xx. 27.—3. pl. אָנָּבֵדְתֶּם, with aff. Col. iv. 9.—Part. אָנָּבֵדָנִי, S. John xvii. 26; xviii. 32, &c.

Heb. Hiph. הוֹרִיעַ, Ps. cxlv. 12.—Chald. Aph. הוֹרִיעַ, Dan. ii. 15, &c.

12. אָנָּבֵדְתִּי, *this*—τοῦτο—Demonstr. pron. fem. sing.—Followed by אָנָּבֵדְתִּי it assumes the form אָנָּבֵדְתִּי אָנָּבֵדְתִּי, as in the preceding verse, and ch. i. 19.

— אָנָּבֵדְתִּי, *a few, not many*—Gr. οὐ πολλὰς—Adj. used adverbially, as Lat. *paulum*. Lit. *light, little*. See note, ch. vii. 33, below.

13. אָנָּבֵדְתִּי אָנָּבֵדְתִּי, *and...was at hand*—καὶ ἐγγὺς ἦν—אָנָּבֵדְתִּי, adj. *Near, nigh at hand, nearest*. Of form part. Peil of אָנָּבֵדְתִּי, *was near*.—Def. אָנָּבֵדְתִּי, used as a substantive, *One who is near, a neighbour*, S. Luke x. 36; and with affixes, as ver. 27, 29, &c.—Fem. אָנָּבֵדְתִּי, S. John xix. 20, &c.—Pl. masc. אָנָּבֵדְתִּי, Acts ii. 10, &c.: coalescing with אָנָּבֵדְתִּי, Gr. παρόντες, 2 Cor. x. 11.—Def. אָנָּבֵדְתִּי, Eph. ii. 13, 17.—Pl. fem. אָנָּבֵדְתִּי, S. Mark i. 38, &c.

Heb. קָרוֹב, Ps. xxxiv. 19; xxxviii. 12.

— אָנָּבֵדְתִּי, *the Passover*—τὸ πάσχα—Noun masc. def.

Heb. פָּסַח, Exod. xii. 11.—R. פָּסַח, *passed over*, ver. 13, &c.

14. אָנָּבֵדְתִּי, *those that bought*—Gr. τοὺς πωλοῦντας—Part. pl. masc. (pref. rel. ?) of אָנָּבֵדְתִּי (S. Mark xv. 46), *Bought*.—Pret. 2. sing. אָנָּבֵדְתִּי, Rev. v. 9.—1. sing. אָנָּבֵדְתִּי, S. Luke xiv. 18, 19.—3. pl. אָנָּבֵדְתִּי, S. Matt. xxvii. 7;—Fem. אָנָּבֵדְתִּי, S. Mark xvi. 1.—1. pl. אָנָּבֵדְתִּי, S. Luke ix. 13.—Fut. אָנָּבֵדְתִּי, S. John xiii. 29; S. Luke xxii. 36.—3. pl. אָנָּבֵדְתִּי, S. John iv. 8, &c.—1. pl. אָנָּבֵדְתִּי, ch. vi. 5.—Imperat. pl. fem. אָנָּבֵדְתִּי, S. Matt. xxv. 9.—Inf. אָנָּבֵדְתִּי, ver. 10.—Part. אָנָּבֵדְתִּי, Rev. xviii. 11.—Part. Peil pl. constr. אָנָּבֵדְתִּי, *redeemed* from the earth, Rev. xiv. 3.

Ver. 14. Chald. ܕܨܢܝܢ , *bought, gained for oneself*. Part. pl. masc. ܕܨܢܝܢ , Dan. ii. 8.

N.B. The Editions vary in their reading of this passage; thus,

1. $\text{ܕܐܘܨܕܟܘܢܐܗܘܢ ܕܨܢܝܢ}$, *and found those that bought*, is the reading of the Vienna Edition, Tremellius, and Hutter:—

2. $\text{ܕܐܘܨܕܟܘܢܐܗܘܢ ܨܘܫܠܘܢܐܗܘܢ ܕܨܢܝܢ}$, *and found in the temple those that bought*,—De la Boderie, Paris 4to:—

3. $\text{ܕܐܘܨܕܟܘܢܐܗܘܢ ܨܘܫܠܘܢܐܗܘܢ ܕܨܢܝܢ}$, *and found in the temple those that sold*,—Ed. Regia, Plantin, Trostius, and Gutbir. This latter reading is adopted by Schaaf and Leusden.

— ܕܨܘܒܐ , *oxen*—βόας—Pl. def. of ܕܨܘܒܐ (S. Luke xv. 23.—Gr. τὸν μόνυχον), noun masc. def. *A bull, ox*.

Heb. צֹרֵר, Exod. xxi. 28; collectively, Gen. xxxii. 6.—Chald. תֹּרֵר, pl. תֹּרְרִין, Dan. iv. 22, 29, 30; v. 21; Ezr. vi. 9, 17; vii. 17.—So in other languages, as Gr. ταῦρος: Lat. *taurus*: Germ. Ɱhier:—Welsh *tarw*.

— ܕܨܘܒܐ , *and sheep*—καὶ πρόβατα—Pl. def. of ܕܨܘܒܐ (S. Matt. xii. 11, 12), noun masc. def. *A sheep*. Pl. ܕܨܘܒܐ , S. Matt. xviii. 12; S. Luke xv. 4.

— ܕܨܘܒܐ , *and the changers of money*—καὶ τοὺς κερματιστάς—Pl. def. of ܕܨܘܒܐ , noun masc. def. *A money-changer*. With pref. ܕܨܘܒܐ , and ܕܨܘܒܐ of the accusative, which takes ܨܘܒܐ before the vowelless consonant.—R. ܕܨܘܒܐ , in Arab. *turned, changed money*.

— ܕܨܘܒܐ , *sitting*—(Part. as such, marked by pref. ܨܘܒܐ)—καθημένους—Part. pl. masc. of ܨܘܒܐ (ch. iv. 6), *Sat, inhabited, dwelt*.—Pret. 3. sing. fem. ܨܘܒܐ , S. Luke x. 39.—1. sing. ܨܘܒܐ , Acts xxv. 17.—3. pl. ܨܘܒܐ , S. John vi. 17, &c.—2. pl. ܨܘܒܐ , *Sat* in mourning—Gr. ἐπενθήσατε, 1 Cor. v. 2.—1. pl. ܨܘܒܐ , Acts xvi. 13.—Fut. ܨܘܒܐ , S. Matt. xiii. 2, &c.—3. pl. ܨܘܒܐ , S. Matt. xx. 21.—2. pl. ܨܘܒܐ , ch. xix. 28, &c.—Imperat. ܨܘܒܐ , S. Matt. xxii. 44, &c.—Pl. ܨܘܒܐ , ch. xxvi. 36; S. Mark xiv. 32.—Inf. ܨܘܒܐ , Rev. iii. 21.—Part. ܨܘܒܐ , S. John vi. 3, &c.:—Fem. ܨܘܒܐ , ch. xi. 20.—Pl. fem. ܨܘܒܐ , S. Matt. xxvii. 61.

Ver. 14. Aphel אָזַבְו , *caused to sit, placed*; with aff. Eph. i. 20; ii. 6; Acts xxvii. 6.—Fut. אָזַבְו , 1. sing. אָזַבְו , Acts ii. 30.—Imperat. pl. אָזַבְו , 1 Cor. vi. 4.

Heb. יָשַׁב , Ps. i. 1.—Chald. יָתַב , Dan. vii. 9, 10, 26.

15. פָּרְעָה , *a scourge*— φραγέλλιον —Some editions read פָּרְעָה . Noun masc. def.—Pl. def. פָּרְעָה , S. Matt. xxvii. 26.

— פָּרְעָה , *of cord, of small cords*—Gr. ἐκ σχοιρίων —Noun masc. def. *A rope, cord.* The singular used collectively.—Pl. פָּרְעָה , with aff. pleon. Acts xxvii. 32.

Heb. הִבְדֵּל , Ps. xvi. 6; xviii. 5.—R. הִבְדֵּל , *bound, twisted.*

— אָזַבְו , *He drove out*— ἐξέβαλεν —Aphel pret. 3. sing. of אָזַבְו , *went out.*—Aph. *Caused to go out, led out, drove forth: spent.*—Pret. 3. sing. fem. אָזַבְו , S. Mark v. 26; S. Luke viii. 43: with aff. S. Mark i. 12.—2. sing. אָזַבְו , Acts xxi. 38.—1. sing. אָזַבְו , Hebr. viii. 9.—3. pl. אָזַבְו , Acts xiii. 50: with aff. S. Jolin ix. 34, 35, &c.—1. pl. אָזַבְו , S. Matt. vii. 22.—Fut. אָזַבְו , S. Matt. ix. 38, &c.:—Fem. אָזַבְו , Hebr. vi. 8.—2. sing. אָזַבְו , S. Luke x. 35.—1. sing. אָזַבְו , S. Matt. vii. 4; S. Luke vi. 42:—with aff. S. John vi. 47.—3. pl. אָזַבְו , S. Matt. x. 1, &c.—with aff. S. John ix. 22; xvi. 2.—2. pl. אָזַבְו with אָזַבְו , *ye shall answer, defend yourselves*, S. Luke xii. 11,—see note, ch. i. 43, above.—1. pl. אָזַבְו , 1 Tim. vi. 7.—Imperat. אָזַבְו , S. Matt. vii. 5; S. Luke vi. 42.—Pl. אָזַבְו , S. Matt. x. 8; S. Luke xv. 22;—with aff. S. Matt. xxii. 13.—Inf. אָזַבְו , S. Matt. vii. 5, &c.—Part. אָזַבְו , S. John x. 3, &c.—Pl. masc. אָזַבְו , S. Matt. xii. 27.—Part. pass. אָזַבְו , plur. masc. אָזַבְו , S. Luke xiii. 28.

Chald. Aph. הִנְבִּיק , הִנְבִּיק , *brought out*, Dan. v. 2, 3; Ezz. v. 14; vi. 5.—

— אָזַבְו , *from, out of, the temple*— ἐκ τοῦ ἱεροῦ —Def. of אָזַבְו , noun masc. *A temple, king's palace.*

Heb. הִיבֵל , Ps. v. 8.—Chald. הִיבֵל , def. הִיבֵל , *the king's*

Ver. 15. *palace*, Dan. iv. 1, 26: *the temple* of Jerusalem, or at Babylon, Dan. v. 2, 3, 5; Ezr. iv. 14.—

— **וַיִּשָׁךְ**, and poured out—καὶ ἐξέχεε—Verb Peal pret. 3. sing. *Shed, poured forth*. Pret. 3. pl. **וַיִּשָׁךְוּ**, Rev. xvi. 6.—Fut. **וַיִּשָׁךְוּ**, 1. sing. **וַיִּשָׁךְוּ**, Acts ii. 17, 18.—Imperat. pl. **וַיִּשָׁךְוּ**, Rev. xvi. 1.—Inf. **וַיִּשָׁךְוּ**, Rom. iii. 15.

The verb does not occur in Heb., but its deriv. **וַיִּשָׁךְוּ**, *the stream, outpouring* of the brooks, Numb. xxi. 15:—and the fem. form **וַיִּשָׁךְוּ**, pl. **וַיִּשָׁךְוּ**, Josh. x. 40; xii. 8.—Constr. **וַיִּשָׁךְוּ**, *the springs, or ravines* of Pisgah, Deut. iii. 17; iv. 49; Josh. xii. 3.

— **וַיִּשָׁךְוּ**, *their money*—Gr. τὸ κέρμα—**וַיִּשָׁךְוּ**, noun masc. (here with aff. 3. pl.), *Money, a piece of money*. Def. **וַיִּשָׁךְוּ**, Gr. χαλκόν, S. Mark xii. 41.—R. **וַיִּשָׁךְוּ**, see note, preceding verse.

— **וַיִּשָׁךְוּ**, and their tables—Gr. καὶ τὰς τραπέζας—Plur. (pref. **וַיִּשָׁךְוּ**) with affix, of **וַיִּשָׁךְוּ** (S. Matt. xxv. 27), noun masc. def. *A table, table of shew-bread* (S. Matt. xii. 4, &c.); *money-changers' table*.—Pl. def. **וַיִּשָׁךְוּ**, S. Matt. xv. 27, &c.

— **וַיִּשָׁךְוּ**, He overthrew—ἀνέστρεψε—Verb Peal pret. 3. sing. *Turned, converted, changed, subverted, returned*.—Pret. 3. sing. fem. **וַיִּשָׁךְוּ**, S. Luke i. 56; viii. 55.—1. sing. **וַיִּשָׁךְוּ**, Acts xxii. 17; Gal. i. 17.—3. pl. **וַיִּשָׁךְוּ**, S. Luke ii. 20, &c.:—Fem. **וַיִּשָׁךְוּ**, ch. xxiii. 56; xxiv. 9.—2. pl. **וַיִּשָׁךְוּ**, Gal. iv. 9.—Fut. **וַיִּשָׁךְוּ**, S. Luke x. 6; xix. 12.—1. sing. **וַיִּשָׁךְוּ**, S. Matt. xii. 44; S. Luke xi. 24.—3. pl. **וַיִּשָׁךְוּ**, S. Matt. ii. 12, &c.—Imperat. **וַיִּשָׁךְוּ**, S. Luke viii. 39.—Part. **וַיִּשָׁךְוּ**, S. Luke x. 35:—Fem. **וַיִּשָׁךְוּ**, 2 Cor. vii. 10. From this verb are derived

וַיִּשָׁךְוּ, noun fem. *An overthrow*, 2 S. Pet. ii. 6.

וַיִּשָׁךְוּ, noun masc. def. *Conversation, manners*, 2 S. Pet. ii. 7.—Pl. def. **וַיִּשָׁךְוּ**, S. James iii. 13.—Constr. **וַיִּשָׁךְוּ**, Rom. viii. 13.

וַיִּשָׁךְוּ, noun fem. def. *Opposition*.—Pl. def. **וַיִּשָׁךְוּ**, 1 Tim. vi. 20.

Heb. **וַיִּשָׁךְוּ**, Gen. xix. 21, 25; Ps. lxxviii. 9.—Deriv. **וַיִּשָׁךְוּ**, *overthrow*, Gen. xix. 29.

- Ver. 16. $\text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *that sold*—Gr. τοῖς πωλοῦσιν—Pael part. pl. masc. (pref. relat. ᾠ before vowelless consonant) of ᾠ , *Bought*.—Pa. ᾠ (S. Matt. xiii. 44, 46), *Sold*.—Pret. 2. pl. ᾠ , Acts v. 8.—Fut. ᾠ , S. Luke xxii. 36.—Imperat. ᾠ , S. Matt. xix. 21, &c.—Pl. ᾠ , S. Luke xii. 33.—Part. ᾠ ;—Fem. constr. ᾠ , Acts xvi. 14.—Part. pass. ᾠ , Rom. vii. 14.
- ᾠ , *hence*—ἐντεῦθεν—Adverb compounded of ᾠ + ᾠ . See note, ch. i. 28.
- $\text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *make not* (pron. aff. pleon.)— $\mu\eta\ \pi\omicron\iota\epsilon\iota\tau\epsilon$ —Fut. 2. pl. of ᾠ , *Made, did*, with ᾠ used as an imperative, as always in prohibitions. Cowper's Gr. § 213 (3).
- $\text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *the house* (pref. ᾠ of the object, and aff. pron. pleon.)— $\tau\omicron\nu\ \omicron\iota\kappa\omicron\nu$ — ᾠ (ch. viii. 35), noun masc. def. *A house, habitation*. By apocope, ᾠ , S. Matt. xii. 25.—Constr. ᾠ , which occurs in this verse, and in the proper name $\text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *Bethany*, ch. i. 28.—Also in the following expressions,
- $\text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *house of the bound, prison*, ch. iii. 24; S. Matt. v. 25, &c.
- $\text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *the place of spices, censer*— $\theta\upsilon\mu\iota\alpha\tau\acute{\eta}\rho\iota\omicron\nu$ —Hebr. ix. 4.
- $\text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *from house to house*, 1 Tim. v. 13; 2 Tim. iii. 6.
- $\text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *house of the treasure, treasury*, S. John viii. 20, &c.
- $\text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *place of judgment*, Acts xvii. 19, &c.
- $\text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *house of the judges, council*, S. Matt. x. 17.
- $\text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *place of olives*, S. Luke xix. 29, 37; xxi. 37.
- $\text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *the companions of Judas and Silas*, Acts xv. 32.
- $\text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *the synagogue*, S. Luke vii. 5; xxii. 66.
- $\text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *a case for containing books*, Gr. $\phi\alpha\iota\lambda\acute{\omicron}\nu\eta\nu$ or $\phi\epsilon\lambda\acute{\omicron}\nu\eta\nu$ 2 Tim. iv. 13.
- $\text{ᾠ} \text{ᾠ} \text{ᾠ}$, *house of the dead, sepulchre*, S. Matt. xiv. 2.

Ver. 16. **בֵּית מַטְבֵּי**, *house of publicans, receipt of custom*, S. Matt. ix. 9, &c.

בֵּית מְנוּחָה, *place of entertainment, guest-chamber*, S. Mark xiv. 14; S. Luke xxii. 11.

בֵּית מַגְדָּל, *place of custody, prison*, Rev. ii. 10; xx. 7.

בֵּית עֵינַי, *place of the eyes, forehead*, Rev. vii. 3, &c.

בֵּית קְבוּרָה, *place of burial, grave*, S. John xi. 17, 38, &c. and pl. form,

בֵּית קְבוּרָה, the same, S. Matt. viii. 28, &c.

בֵּית מַגְדָּל, *house of stores, barn*, S. Luke xii. 24; and with aff. ver. 18.

בֵּית מִנְחָה, *place of oblation, treasury*, S. Matt. xxvii. 6; S. Luke xxi. 4.—

Pl. def. **לַיְלָה**, S. Matt. xix. 29, &c.—R. **לַיְלָה**, *passel the night*.—

Heb. **בֵּית**, constr. **בֵּית**, pl. **בֵּיתִים**, Ps. v. 8; xxiii. 6, and of frequent occurrence.—Chald. **בֵּית**, constr. **בֵּית**, def. **בֵּיתָא**, Dan. ii. 5; iv. 27; Ezr. v. 2, 3, 9, 11.—

— **בֵּית מַדְרָגָה**, *merchandise*—Gr. *ἐμπορίου*—Noun fem. def. *Business, traffic; Gain, profit*, Acts xvi. 16; *Diligence*, S. Luke xii. 58; *Wages*, Rom. vi. 23.

R. **בֵּית**, *conducted business*.

17. **וַיִּזְכְּרוּ**, *and they remembered*—*ἐμνήσθησαν* δέ—Ethpeel pret. 3. pl. (pref. **ו**, taking the first vowel) of **זָכַר** (Peal not found in N. T.), *Remembered*.—Ethpe. **זָכַרְתִּי** (S. Matt. xxvi. 75, &c.) the same.—Pret. 3. sing. fem. **זָכַרְתִּי**, Rev. xvi. 19.—1. sing. **זָכַרְתִּי**, Acts xi. 16.—3. pl. fem. **זָכַרְתִּי**, S. Luke xxiv. 8.—1. pl. **זָכַרְתִּי**, S. Matt. xxvii. 63.—Fut. **זָכַרְתִּי**, 2. sing. **זָכַרְתִּי**, S. Matt. v. 23.—1. sing. **זָכַרְתִּי**, Hebr. viii. 12; x. 17.—Imperat. **זָכַרְתִּי**, S. Luke xvi. 25; with aff. xxiii. 42.—Plur. **זָכַרְתִּי**, S. Luke xvii. 32.—Part. **זָכַרְתִּי**, Rom. i. 9, &c.—Pl. masc. **זָכַרְתִּי**, coalescing with **זָכַרְתִּי**, 1 Thess. i. 2.

Ver. 17. Heb. זָכַר, Gen. viii. 1; Ps. xxv. 7, &c. &c.

- כָּתַבְתָּ, *that it was written*—ὅτι γεγραμμένον ἐστίν—Part. Peil of כָּתַבְתָּ, *Wrote*—see note, ch. i. 45.—Pref. כָּ before vowelless letter.
- זֵלַתְּ, *the zeal* (pref. זֵ of assertion, and aff. pron. pleon.)—ὁ ζῆλος—זֵלַתְּ (Rom. x. 2), noun masc. def. *Zeal, emulation*; with aff. 3. pl. Rom. xi. 11.—Root זָלַל, *Envied, emulated, was zealous*.—Pret. 3. pl. זָלַלְתֶּם, Acts vii. 9.—Fut. זָלַלְתָּ.—Imperat. זָלַלְתָּ, Rev. iii. 19.—Pl. זָלַלְתֶּם, 1 Cor. xiv. 1, 39.—Part. זָלַלְתָּ, 2 Cor. xi. 2; Gal. i. 14.—Pl. masc. זָלַלְתֶּם, 1 Cor. xii. 31; S. James iv. 2.—Aph. זָלַלְתָּ, *aroused to zeal*.—Fut. זָלַלְתָּ, Rom. xi. 14; with aff. ch. x. 19.—Inf. זָלַלְתָּ, 1 Cor. x. 22.—Part. זָלַלְתָּ, pl. זָלַלְתֶּם, coalescing with זָלַלְתָּ, זָלַלְתֶּם, 1 Cor. x. 22.—
- אָכַלְתָּ, *hath eaten Me up*—κατέφαγέ με—Peal pret. 3. sing. (with aff. pron. 1. sing.) of אָכַל (S. Matt. xii. 4), *Ate, devoured, consumed*; and followed by אָכַלְתָּ, *accused, calumniated*, see note, ch. viii. 44, below.—Pret. 3. sing. fem. אָכַלְתָּ, Rev. xx. 9:—with aff. S. Matt. xiii. 4; S. Mark iv. 4; S. Luke viii. 5.—1. sing. אָכַלְתָּ, Acts x. 14.—3. pl. אָכַלְתֶּם, S. John vi. 13, 23, 31, 49, &c.—2. pl. אָכַלְתָּ, ver. 26.—1. pl. אָכַלְתֶּם, S. Luke xiii. 26.—Fut. אָכַלְתָּ, S. John vi. 50, 51, &c.—2. sing. אָכַלְתָּ, S. Mark xiv. 12.—1. sing. אָכַלְתָּ, ver. 14; S. John iv. 32, &c.—3. pl. אָכַלְתֶּם, S. John vi. 5, &c.: with אָכַלְתֶּם, *that they might accuse Him*, S. Matt. xii. 10; S. Luke vi. 7; xii. 54.—2. pl. אָכַלְתָּ, S. John vi. 53, &c.—1. pl. אָכַלְתֶּם, S. Matt. vi. 31, &c.—Imperat. אָכַלְתָּ, Acts x. 13; xi. 7:—Fem. אָכַלְתָּ, S. Luke xii. 19.—Pl. אָכַלְתֶּם, S. Matt. xxvi. 26, &c.—Inf. אָכַלְתָּ, S. John iv. 33, &c.—Part. אָכַלְתָּ, S. John vi. 58, &c.—Fem. אָכַלְתָּ, Rev. xi. 5: Def. אָכַלְתָּ, Hebr. xii. 29.—Pl. masc. אָכַלְתֶּם, S. John xii. 28, &c.:—with אָכַלְתֶּם, S. Matt. xxvii. 12; S. Mark xv. 3; S. Luke xxiii. 2, 10:—coalescing with אָכַלְתָּ, אָכַלְתֶּם, 1 Cor. viii. 8:—with אָכַלְתָּ, אָכַלְתֶּם, Gal. v. 15.—Constr. masc. אָכַלְתָּ, *accusers*,

Ver. 17. 2 Tim. iii. 3.—Pl. fem. **اَقْلَعُ صَرِيحًا**, *slanderers*, 1 Tim. iii. 11.

Heb. **בַּדִּל**, Ps. xxvii. 2. &c. &c.—Chald. **בַּדִּל** in phrase, like the Syr. as above, Dan. iii. 8; vi. 25.

18. **اَبَدَا ثَمَرًا**, *shewest Thou*—*δεικνύεις*—Pael part. (with pronoun forming the pres. 2. sing.) of **بَدَا**, not used in Peal.—Pa. **بَدَا** (ch. xx. 20; xxi. 1.) *Shewed, manifested, proved*.—Pret. 1. sing. **بَدَا**, Gal. ii. 18; with aff. S. John x. 32.—3. pl. **بَدَا**, S. Matt. viii. 33; xiv. 12.—2. pl. **بَدَا**, 2 Cor. vii. 11; Hebr. vi. 10.—Fut. **بَدَا**, S. John xii. 33; xxi. 19; with aff. ch. xvi. 15.—1. sing. **بَدَا**, Rom. ix. 17; with aff. S. Luke vi. 47; xii. 5.—3. pl. **بَدَا**, Acts xxiv. 13.—1. pl. **بَدَا**, 2 Cor. vi. 4.—Imperat. **بَدَا**, S. John vii. 4, &c.: with aff. ch. xiv. 8, 9.—Pl. **بَدَا**, S. Luke xvii. 14; with aff. S. Matt. ii. 8, &c.—Inf. **بَدَا**, S. John xiv. 22; S. Matt. xvi. 21.—Part. fem. **بَدَا**, Hebr. ix. 16, &c.—Pl. masc. **بَدَا**, S. Matt. xxiv. 1;—coalescing with **بَدَا**, **بَدَا**, 2 Cor. iv. 2.—Pl. fem. **بَدَا**, Acts ix. 39.

Heb. Pi. **הָיָה**, Ps. xix. 3.—Chald. Pa. **הָיָה**, Dan. ii. 11, 24; v. 7.—Aph. **הָיָה**, ch. ii. 6, 9, 10, 16, 27.

19. **اَبَدَا**, *destroy*—*λύσατε*—Imperat. pl. of **اَبَدَا**, *Destroyed*.—Pret. 1. sing. **اَبَدَا**, Gal. ii. 18.—Fut. **اَبَدَا**, 1 sing. **اَبَدَا**, S. Luke xii. 18.—Part. **اَبَدَا**, S. Matt. xxvii. 40.—Pl. **اَبَدَا**, coalescing with **اَبَدَا**, **اَبَدَا**, 2 Cor. x. 5.

Heb. **סָתַר**, *hid, concealed*, once in Kal, Prov. xxii. 3 (קָרַי Niph).—Chald. Pa. **סָתַר**, *covered, concealed*. Part. pass. pl. fem. def. Dan. ii. 22. *Destroyed*, i. e. removed out of sight, Ezr. v. 12.

— **اَبَدَا** **اَبَدَا** **اَبَدَا**, *in three days*—*ἐν τρισὶν ἡμέραις*—The prep. **اَبَدَا** referring to point or measure of time:—*διὰ τριῶν ἡμερῶν*, S. Matt. xxvi. 61. Compare **اَبَدَا**, *after (some) days*—Gr. *δι' ἡμερῶν*, S. Mark ii. 1.

Ver. 19. $\text{אָנָה מְסֻמָּה אָנָה}$, *I will raise up*— $\epsilon\gamma\epsilon\rho\omega$ —Aphel part. (forming pres. tense, but pointing to future time) of סָמַ אָרָס , *arose*.

Aph. אָרָס (ch. xii. 1, 9), *Erected, confirmed, established, sustained*.—Pret. 1. sing. אָרָסְתָּ , with aff. Rom. ix. 17.—3. pl. אָרָסוּהוּ , S. Matt. xxvi. 15; S. Luke xxii. 5.—Fut. אָרָס , S. Matt. xxii. 24; xxv. 33.—2. sing. אָרָסְתְּ , Acts vii. 60.—1. sing. אָרָסְתִּי , ch. xv. 16: with aff. S. John vi. 39, 40, 44, 54.—3. pl. אָרָסוּהוּ , Rom. x. 3.—2. pl. אָרָסְתֶּם , S. Mark vii. 9.—1. pl. אָרָסוּ , Acts vi. 3.—Inf. אָרָסוּתָּהוּ , S. Matt. iii. 9; S. Luke iii. 8.—Part. pl. masc. מְסֻמָּהֵם , coalescing with בְּנֵי מְסֻמָּהֵם , Rom. iii. 31.—Pl. fem. מְסֻמָּתֵיכֶם , 2 S. Pet. i. 8.

Heb. Hiph. הִקְיִים , Ps. xli. 11.—Chald. Aph. הִקְיִים , and הִקְיִים , Dan. ii. 21; iii. 1, &c.: Ezz. vi. 18.

20. אַרְבָּעִים , *In or during forty*—Gr. $\tau\epsilon\sigma\sigma\alpha\rho\acute{\alpha}\kappa\omicron\nu\tau\alpha$ — אַרְבָּעִים , numeral:—remitting its first vowel to Δ , which marks duration of time.

— שָׁנִים , *years*—Gr. $\epsilon\tau\epsilon\sigma\nu$ —Pl. of שָׁנָה (S. Luke ii. 41), noun fem. *A year*.—Def. שָׁנָה , S. John xi. 49, 51, &c.—Constr. שָׁנָה , S. Luke iii. 1.—Pl. def. (masc. form) שָׁנִים , S. Luke xii. 19.—R. שָׁנָה , *moved, changed*.

Heb. שָׁנָה , pl. שָׁנִים , Gen. i. 14; xvii. 21, &c. &c.—Chald. שָׁנָה , pl. שָׁנִים , Dan. vi. 1.

— בְּנוּיָהּ , *was built, was in building*— $\psi\kappa\omicron\delta\omicron\mu\acute{\eta}\theta\eta$ —Ethpeel pret. 3. sing. of בָּנָה , *Built*.—Ethpe. *Was built*. Pret. 2. pl. בְּנוּיָהֶם , Eph. ii. 20.—Part. בְּנוּיָהֶם , Hebr. iii. 4.—Pl. masc. בְּנוּיָהֶם , Eph. ii. 22; Col. ii. 7.

Chald. Ithpeel בְּנוּיָהֶם , Ezz. iv. 13, 21; v. 8, 16; vi. 3.

21. אָמַרְתָּ , *He spake—was speaking*— $\epsilon\lambda\epsilon\gamma\epsilon$ —Part. forming imperf. tense.

— זֶרְעוֹ , *of His Body*— $\tau\omicron\upsilon\ \sigma\acute{\omicron}\mu\alpha\rho\omicron\varsigma\ \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$ —Noun with pron. aff. and

Ver. 21. pref. בְּ of the genitive. בְּשָׂר (S. Matt. xix. 6), noun masc. *A body*, not necessarily a *dead* body, as in Hebrew—Def. בְּשָׂרָה , S. John vi. 63.—Pl. def. בְּשָׂרִים , S. John xix. 31.

Heb. בְּשָׂרָה , *a carcase*, Gen. xv. 11.

22. מִן הַמֵּתִים , *from the dead*— $\epsilon\kappa \nuεκρ\omega\acute{\nu}$ —(See note, ver. 16, above).—Pl. def. of מֵת (Acts xx. 9), *Dead*; a participial adj. of form part. Peil of מָתָה , *died*.—Def. מֵתָה , S. John xi. 39. Fem. מֵתָה , Acts v. 10;—Def. מֵתָה , 1 Tim. v. 6.—Pl. מֵתָה , Eph. ii. 1, 5; coalescing with מֵתָה , מֵתָה , 2 Cor. vi. 9: 1 S. Pet. ii. 24.

Compare Heb. מֵת , *dead, the dead*, Gen. xx. 3; xxiii. 4; Ps. lxxxviii. 11; cvi. 28.—

— אֵלֶּם אִסְּרָה , *He had said*—Gr. $\epsilon\lambda\epsilon\gamma\epsilon\nu$ —Pret. followed by אִסְּרָה , forming the pluperf. tense.

— לְקַטְוֵי , *the Scriptures*—Gr. $\tau\eta\ \gamma\rho\alpha\phi\eta$ —Pl. def. (pref. לְ of the object) of קָטַב (2 Tim. iii. 16), noun masc. *A book, writing*.—Def. קָטַב , S. John vii. 42, &c.—Pl. קָטַבִּים .—There is also a fem. form, קָטַבָּה , 2 S. Pet. i. 20.—Constr. לְקָטַב , 1 Cor. xvi. 21; 2 Thess. iii. 18.—R. קָטַב , *wrote*.

Heb. קָטַב , Dan. x. 21.—Chald. קָטַב , *A writing*, Dan. v. 8, &c. *A mandate*, Ezr. vi. 18;—*prescribing* how much, ch. vii. 22.

23. בְּחַג הַמִּצְוֵה , *in the feast*— $\epsilon\nu \tau\eta \epsilon\omicron\rho\tau\eta$ —Noun masc. def. with prefixed preposition. The form בְּחַגֵּי occurs, S. Matt. xxvi. 5; 1 Cor. v. 8.

— הַמְּאִיִּם , *many*— $\pi\omicron\lambda\lambda\omicron\iota$ —Pl. masc. def. of מְאִיִּם , adj. *Much, great, abundant*.—Def. מְאִיִּם , S. Matt. vi. 7, &c.—Fem. מְאִיִּם , Hebr. iii. 3; v. 11.—Def. מְאִיִּם , S. Luke x. 40:—Constr. מְאִיִּם , S. Luke i. 18.—Pl. masc. מְאִיִּם , S. Matt. xx. 16; xxii. 14.—Constr. מְאִיִּם .—Pl. fem. מְאִיִּם , Acts xxiv. 17.

Ver. 23. —Def. גָּבַהַּ , S. John xiv. 30:—in ch. xi. 47, it is written

גָּבַהַּ .—R. גָּבַהַּ , גָּבַהַּ , *increased, was great.*

Heb. גָּבַהַּ , *great*, Job xxxvi. 26; xxxvii. 23. Chald. גָּבַהַּ , *great*, Dan. ii. 31; *Many, much*, ii. 48; iv. 9. As an adv. *Very, greatly*, ch. ii. 12; v. 9.

— וְיֹרְאִים , *who saw, when they saw*—Gr. $\theta\epsilon\omega\rho\acute{o}\nu\tau\epsilon\varsigma$ —Pret. 3. pl. with pref. וְ , relative.

25. יֹסֵב , *He needed*— $\chi\rho\epsilon\acute{\iota}\alpha\nu\ \epsilon\iota\lambda\chi\epsilon\nu$ —Part. Peil (forming imperf.

tense) of יָסַב , *Was in need.* Occurs in Peil only in this participle, which though of pass. form has an active signification, *Wanting, having need of.* Pl. masc. יֹסְבִים , S. Matt. ix. 12,

&c.: coalescing with יָסַב , יֹסְבִים , 2 Cor. iii. 1;—with יָסַב , יֹסְבִים , 1 Thess. iv. 9; v. 1.

Deriv. יָסַב , noun fem. def. *Poverty, necessity*, Rom. xii. 13.

— שֶׁיֵּשְׁבֵנוּ , *that any (lit. man) should testify to Him*—Gr. $\text{\acute{\iota}\nu\alpha\ \tau\iota\varsigma\ \mu\alpha\rho\tau\upsilon\rho\acute{\eta}\sigma\eta}$ —Fut. 3. sing. preceded by וְ and having the force of a subjunctive. See note, ch. i. 15.

— כָּל־אִישׁ , *of man*—lit. *concerning all (any) man.* Gr. $\text{\pi\epsilon\rho\acute{\iota}\ \tau\omicron\upsilon\ \alpha\acute{\nu}\theta\rho\omega\pi\omicron\upsilon}$.

CHAPTER III.

1. רֹאשֵׁי , *a ruler*— $\alpha\rho\chi\omega\nu$ —Noun masc. def. derived from the Gr. word.

Pl. רֹאשֵׁי , S. Luke xxiii. 13, 35: *Officers of the Temple*, Gr. $\text{\acute{o}\ \sigma\tau\rho\alpha\tau\eta\gamma\acute{o}\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\ \text{\acute{\iota}\epsilon\rho\omicron\upsilon}}$, Acts iv. 1.

2. בַּלַּיְלָא , *by night*—Gr. $\text{\nu\kappa\tau\acute{o}\varsigma}$ —Def. of לַיְלָא , noun masc. *Night*.—

Pl. (fem. form) בַּלַּיְלָא , S. Matt. iv. 2; xii. 40.

Heb. לַיְלָא , Isa. xvi. 3; לַיְלָא , Gen. i. 5.—Chald. לַיְלָא ,

Dan. ii. 19, &c.

Ver. 2. וְיָדְעוּ , *we know*— οἶδαμεν —Part. pl. יָדֹעַ , coalescing with וְיָדְעוּ , and forming the present tense. See Cowper's Gr. § 91.

— מְלָמֵד , *a teacher*— διδάσκαλος —Def. of מֵלָמֵד (1 Tim. iii. 2), noun masc. *A doctor, teacher, one apt to teach.*—Pl. def. מְלָמֵדִים , S. Luke ii. 46.—R. לָמַד *taught*—Pa. part. מֹלֵמֵד .

Transl. *We know that from God Thou wert sent* (Gr. ἐλήλυθας) *a teacher.*

— לִי מְלָמֵד , see note, ch. i. 41.

— מִי , *he who*. Interrog. pronoun forming with וְ a relative.

Transl. *Unless (or, except) he with whom God is.*

— מֵימֵנִי , *with him*— μετ' αὐτοῦ —Preposition with affixed pronoun.

3. מֵימֵנִי , *again*—lit. *from that which (is) the head, or beginning*—See note, ch. ii. 8, above.

— וְיָדְעוּ , *he cannot*— οὐ δύναται —See note, ch. i. 41, above.

— מַלְכוּת , *the kingdom* (aff. pleon.)— τὴν βασιλείαν — מַלְכוּת (S. Matt. xii. 25, &c.) noun fem. *A kingdom.*—Def. מַלְכוּת , ver. 5, below.—Constr. מַלְכוּת , S. Matt. xi. 11, &c.—Pl. def. מַלְכוּתִים , S. Matt. iv. 8; S. Luke iv. 5.—R. מַלְכֵי , *counselled*.

Heb. מַלְכוּת (in later Heb. for the earlier form מַמְלָכָה), *Kingdom, reign*, Dan. i. 1: Ps. cxlv. 11, 13.—Chald. $\text{מַלְכֻּ$, def. מַלְכֻּתָא , Dan. ii. 37, 39, &c.

4. מֵבִטָּן , *old*— γέρον —Def. of מָבִט , adj. *Old, aged*. Fem. def. מֵבִטָּן , pl. def. מֵבִטָּנִים 1 Tim. iv. 7.—R. מֵבִטָּן , *grew old*.

Heb. שֵׁנִי (part. of שָׁנַי), Job xv. 10.—Chald. שֵׁנִי , Ezr. v. 5 (pl. constr.)—Pl. def. שֵׁנִיָּם , ver. 9.

— מֵימֵנִי , Gr. μή ; A particle which varies in its meaning according to the context. Here it is equivalent to *fieri potest ut?*—*num?*—In ch. v. 14. *Icst*—Gr. ἵνα μή .

— מֵימֵנִי , *into the womb*— εἰς τὴν κοιλίαν —Def. (with pref. prep.) of מֵימֵנִי (ch. ix. 1), noun fem. *The womb, belly.*—Pl. מֵימֵנִיָּם , def. מֵימֵנִיָּם , S. Luke xxiii. 29.

Heb. פְּרִישׁ , once, Jer. li. 34.

Ver. 4. ٳٲٲٳٲٳٲ , *the second time*— $\delta\epsilon\upsilon\tau\epsilon\rho\omicron\nu$ — ٳٲٲٳٲ , fem. of ٳٲٳ , *two*. See note, ch. vi. 7, below.

ٳٲٳ , pl. of ٳٲ (ch. v. 14), noun masc. when it signifies *Time* (sc. *tempus*); but fem. when it is equivalent to Lat. *vice*,—as ٳٲٳ , *und vice, once*, Rom. vi. 10, &c. The same applies to the plural.—Def. ٳٲٳ , S. John v. 6, &c.—Pl. as a fem. *vices*, ٳٲٳٳٳٳ , *vicibus multis, oft-times*, S. Mark ix. 22. ٳٲٳ , when joined to a cardinal, forms a numeral adverb; as ٳٲٳٳٳٳ , *twice*, Gr. $\delta\acute{\iota}\varsigma$ —S. Mark xiv. 30.— ٳٲٳٳٳٳ , *thrice*, Gr. $\tau\rho\acute{\iota}\varsigma$, S. John xiii. 38, &c.— ٳٲٳٳٳٳ , *five times*, Gr. $\pi\epsilon\nu\tau\acute{\alpha}\kappa\iota\varsigma$ —2 Cor. xi. 24.— ٳٲٳٳٳٳ , *seven times*, Gr. $\epsilon\pi\tau\acute{\alpha}\kappa\iota\varsigma$ —S. Matt. xviii. 21; S. Luke xviii. 4.— ٳٲٳٳٳٳ , *seventy times*, Gr. $\epsilon\beta\delta\omicron\mu\eta\kappa\omicron\nu\tau\acute{\alpha}\kappa\iota\varsigma$, S. Matt. xviii. 22.—But when ٳ is prefixed to these cardinals, it expresses *secundā, tertiā vice*, &c., as in the text: see also ch. ix. 24; xxi. 16.— ٳٲٳٳٳٳ , *the third time*, Gr. $\epsilon\kappa\ \tau\rho\acute{\iota}\tau\omicron\nu$, S. Matt. xxvi. 44: $\tau\omicron\ \tau\rho\acute{\iota}\tau\omicron\nu$, S. John xxi. 17; S. Mark xiv. 41; $\tau\rho\acute{\iota}\tau\omicron\nu$, S. Luke xxiii. 22.

Pl. def. ٳٲٳ (according to some editions—the Vienna reads ٳٲٳ), S. Luke xxi. 24.—Pl. fem. ٳٲٳ , def. ٳٲٳ , Hebr. ix. 25, 26.

ٳٲ is also used in adverbial expressions; as ٳٲٳ , *formerly, in time past*, Philem. ver. 11.— ٳٲٳ , *from time to time, at a certain season*, S. John v. 4.

ٳٲٳ , *evermore, at all times, always*, S. John vi. 34, &c.

ٳٲٳ , lit. *in time and of no time, i.e. in season and out of season*, 2 Tim. iv. 2.

ٳٲٳ , *oft-times*, Gr. $\pi\omicron\lambda\lambda\acute{\alpha}\kappa\iota\varsigma$, S. Matt. xvii. 15.—Interrog. *How often?* Gr. $\pi\omicron\sigma\acute{\alpha}\kappa\iota\varsigma$;—ch. xviii. 21. xxiii. 37; S. Luke xiii. 34. *As often as* (ٳ), Gr. $\omicron\sigma\acute{\alpha}\kappa\iota\varsigma$, Rev. xi. 6.

Heb. ٳٲٳ , Eccles. iii. 1.—Chald. ٳٲٳ or ٳٲٳ , def. ٳٲٳ , pl. ٳٲٳ , Dan. ii. 16; iii. 7, 8; vii. 25. ٳٲٳ , *three times*, ch. vi. 11.

- Ver. 4. **ⲁⲓⲛⲁⲛ**, *to enter*—*εἰσελθεῖν*—Infin. (with pref. **ⲁ**) of **ⲁⲓⲛⲁ** (ch. xviii. 1.) *Entered*.—Pret. 3. sing. fem. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Mark vi. 22, 25, &c.—2. sing. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Matt. xxii. 12.—1. sing. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Luke vii. 44.—3. pl. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. John iv. 8, &c.: Fem. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Matt. xxv. 10: **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Mark xvi. 5.—2. pl. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. John iv. 38; S. Luke xi. 52.—1. pl. **ⲁⲓⲛⲁ**, Acts xi. 12, &c.—Fut. **ⲁⲓⲛⲁ**, ver. 5, below.—2. sing. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Matt. viii. 8, &c.: Fem. **ⲁⲓⲛⲁ**, Vienna edition—others read **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Mark ix. 25.—1. sing. **ⲁⲓⲛⲁ**, Rev. iii. 20.—3. pl. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Mark x. 23, 24, &c.—2. pl. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Matt. v. 20, &c.—1. pl. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Mark v. 12.—Imperat. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Matt. vi. 6, &c.—Pl. **ⲁⲓⲛⲁ**, ch. vii. 13.—Part. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. John x. 1, 2.—Fem. **ⲁⲓⲛⲁ**, ch. xix. 42.—Pl. masc. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Matt. x. 11, &c.—Pl. fem. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Matt. xiii. 45: S. Mark iv. 19: S. Luke xi. 26.—Part. Peil **ⲁⲓⲛⲁ**, pl. masc. **ⲁⲓⲛⲁ**, in act. sense, S. Luke viii. 30.
Chald. **ⲁⲓⲛⲁ**, **ⲁⲓⲛⲁ**, Dan. ii. 16, 24, &c.

6. **ⲁⲓⲛⲁ** **ⲁⲓⲛⲁ**, *is flesh*—*σὰρξ ἐστὶ*—**ⲁⲓⲛⲁ** represents the subst. verb, and the two words are pronounced as one; in which case the last vowel of the noun (**ⲁⲓⲛⲁ**) becomes **ⲁ**. So also **ⲁⲓⲛⲁ** **ⲁⲓⲛⲁ**, immediately following. Pron. *besrau, ruchau*.
7. **ⲁⲓⲛⲁ** **ⲁⲓⲛⲁ** **ⲁⲓⲛⲁ**, *marvel not*—*μη̅ θαυμάσῃς*—Ethpaal fut. 2. sing. (with **ⲁ**, for imperat.) of **ⲁⲓⲛⲁ**, used only in Ethpa. **ⲁⲓⲛⲁ** (S. Matt. viii. 10, &c.), *Wondered, was astonished*.—Pret. 3. sing. fem. **ⲁⲓⲛⲁ**, Rev. xiii. 3.—2. sing. **ⲁⲓⲛⲁ**, ch. xvii. 7.—1. sing. **ⲁⲓⲛⲁ**, ver. 6.—3. pl. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Matt. viii. 27, &c.—Fut. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Mark xv. 5.—3. pl. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Matt. xv. 31: S. Mark ii. 12.—2. pl. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. John v. 20, 28.—Inf. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. John ix. 30.—Part. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. Mark vi. 6, &c.—Pl. masc. **ⲁⲓⲛⲁ**, S. John iv. 27.
- **ⲁⲓⲛⲁ** **ⲁⲓⲛⲁ**, *that it is needful for you—that ye must*—Gr. *δεῖ ὑμᾶς*—(**ⲁ** introducing the assertion), Verb (**ⲁⲓⲛⲁ**) used only in the part.

- Ver. 7. pres. and impersonally. *It is necessary, fitting, just.* Lat. *Oportet*.— ἰὸς ἔσται , *it was necessary*, ver. 30, below. Followed by dat. of the person and Δ with inf.—as here and in ver. 30:—or by ῥ with the future, as ch. iv. 24. Fem. ἰσχύει , Acts i. 21; 1 Cor. vii. 36.—Def. ἰσχύει , used as a noun with pref. ἰσχύει , *with propriety, reasonably*, Gr. *κατὰ λόγον*, Acts xviii. 14.—Pl. masc. ἰσχύει . Fem. ἰσχύει .—Pl. fem. def. ἰσχύει , as a noun, *Decency, propriety*, Rom. ii. 18.
8. ἔστιν ἕκεῖ , *where*—*ἔσθον*—Noun masc. used with ῥ as an adverb of place. Lit. *the place that*. For ἕκεῖ , *a place*, see note, ch. xi. 54.
- ἄνεμος , *blowing*—*bloweth*— πνεῖ —Part. fem. (used for present tense) of ἄνεμος , *Blew*.—Pret. 3. sing. fem. ἄνεμος , ch. vi. 18: Acts xxviii. 13.—3. pl. fem. ἄνεμος , S. Matt. vii. 25, 27.—Fut. ἄνεμος , Rev. vii. 1.
- Deriv. ἄνεμος , noun masc. def. *A wind, blowing*, Acts xxvii. 14.
- Heb. נִשְׁבַּח , Isa. xl. 7.
- ἕκεῖθεν , *and whither*— καὶ ποῦ — ἕκεῖ , *where*, with pref. Δ of the dat. which takes its first vowel,—and ἰ .—See note, ch. i. 28.
- ὁμοίως , *so*—*οὕτως*. Adverb, *So, thus, likewise*. Its simpler form is ὁμοίως , 1 Thess. ii. 14: 1 S. John iv. 11.
9. ἅρα , *how?*— πῶς ;—Adverb of interrogation. See note, ch. i. 23, above.
11. ἡμεῖς λαλοῦμεν , *we speak*— λαλοῦμεν —Pael part. plur. (coalescing with ἡμεῖς , and forming the pres. tense) of ἔλεξα , not used in Peal, unless ἡμεῖς ἔλεξα , ch. ix. 19, be the only instance. (See note, ii. 7, above).—Pa. ἔλεξα (ch. xii. 29), *Spoke*.—Pret. 3. sing. fem. ἔλεξα , 2 S. Pet. ii. 16.—2. sing. ἔλεξα , Acts iv. 25.—1. sing. ἔλεξα , S. John xii. 48, 49, &c.—3. pl. ἔλεξα , S. Luke ii. 15; x. xiv. 25.—1. pl. ἔλεξα , 2 Cor. vii. 14; 1 Thess. ii. 2.—Fut. ἔλεξα , S. Matt. xii. 22, &c.—1. sing. ἔλεξα , S. John xii. 49, &c.—3. pl. ἔλεξα , S. Matt. xii. 47, &c. Fem. ἔλεξα , 1 Cor. xiv. 34, 35,

Ver. 11. &c.—2. pl. **مَكَلَّ**, S. Matt. x. 19; S. Mark xiii. 11.—1. pl. **مَكَلَّا**, 1 Thess. ii. 16, &c.—Imperat. **مَكَلِّ**, Acts xviii. 9.—Pl. **مَكَلُّو**, S. Mark xiii. 11.—Inf. **مَكَلِّمًا**, S. Matt. xii. 34, &c.—Part. **مَكَلِّمًا**, S. John iv. 26, &c. Fem. **مَكَلِّمًا**, S. Matt. x. 20, &c.—Pl. masc. **مَكَلِّكُم**, S. Matt. x. 20, &c.—Constr. **مَكَلِّكُم**, Acts xx. 30.—Pl. fem. **مَكَلِّكُنَّ**, S. Luke vi. 45.—Derived from this verb is the adj. of form part. Peil masc. def. **مَكَلِّ**, *rational, reasonable*. Fem. def. **مَكَلِّ**, Gr. λογικὴν, Rom. xii. 1.

Heb. **מַלֵּל**, Prov. vi. 13; Pi. Ps. cvi. 2.—Chald. Pa. **מַלֵּל**,

Dan. vi. 22; vii. 8, 11, 20, 25.

— **أَقْبَلْتُم**, *ye receive*—**λαμβάνετε**—Pael part. pl. masc. forming, with the pronoun, the present tense. The pronoun though written separately, coalesces with the participle in pronunciation, forming one word, *m'kablitun*.

12. **بِطَانًا**, *that which (is) on the earth, earthly things*—Gr. τὰ ἐπίγεια—Def. (with pref. prep. which takes the first vowel, and rel. pron.) of **أَرْضٌ**.—Noun fem. *Land, earth, region*.—Pl. def. **أَرْضَاتٍ**, ch. iv. 35.

Heb. **אָרֶץ**, Gen. i. 1.—Chald. **אַרְעָא**, def. **אַרְעָא**—(the **א** in Aramaic softened into **ע**, **א**.) Dan. ii. 35, &c.—The same form is traceable in the Germ. **Erde**, and the Eng. *Earth*.

14. **أُذِنًا**, *lifted up*—**ὑψωσε**—Aphel pret. 3. sing. of **أَذِنَ** (not used in Peal).

Ethpeel **أَذِنًا**, *Exalted himself, boasted himself*.—Fut. **أَذِنَ**, 1 Tim. iii. 6.—2. sing. **أَذِنَ**, Rom. xi. 20.—3. pl. **أَذِنُوا**, 1 Tim. vi. 17.—Part. **أَذِنًا**, 2 Cor. x. 5, &c.—Pl. masc. **أَذِنًا**, 1 S. Pet. v. 5.

Aph. *Lifted up, raised up, exalted; took off* a roof (S. Mark ii. 4). Pret. 3. sing. fem. **أَذِنَتْ**, S. Luke xi. 27.—3. pl. **أَذِنَتْ**, S. Matt. xx. 31; S. Mark ii. 4.—Fut. **أَذِنَ**, S. Matt. xxiii. 12, &c.: Fem. **أَذِنَتْ**, with aff. **أَذِنَتْ**, (*that*) *it*, i. e. the hand

Ver. 14. of God, *may exalt you*, 1 S. Pet. v. 6.—2. pl. לְזַמְּנֶנְךָ , with aff. S. John viii. 28.—Imperat. זַמְּנִי , pl. זַמְּמוּ , S. John iv. 35.—Part. מְזַמֵּן , pl. masc. מְזַמְּנִים , 1 Cor. iv. 19; 1 Tim. ii. 8.

Heb. רוּם , *rose up, was exalted, triumphed*, Ps. xiii. 3. Hiph. רָוַם , *lifted up, exalted*, Ps. iii. 4, &c. &c. Chald. רוּם , only in part. Peil רָם , Dan. v. 20.—Aph. מָרַם , part. מָרִים , Dan. v. 19.

— נָסֵף , *the serpent*— $\tau\acute{o}\nu \delta\phi\iota\nu$ —Noun masc.—Pl. def. of fem. form נָסֵפִים , S. Matt. x. 16, &c.

— מְזַמֵּן , *must*— $\delta\epsilon\acute{\iota}$ —Adj. of form part. Peil of זַמְּנִי , *was ready*, not occurring otherwise in Peal. *Prepared, ordained, future*, S. Matt. xxv. 34.—Also expressing *necessity, readiness, or intention*, as Gr. $\mu\acute{\epsilon}\lambda\lambda\omega$, $\mu\acute{\epsilon}\lambda\lambda\omega\nu$,—either, as here, followed by the infin. with Δ , or by the fut. with י , as in ch. xviii. 32; see also S. Matt. ii. 13. Fem. מְזַמֵּנָה , S. Matt. xxv. 34, &c.—Pl. masc. מְזַמְּנֵי , S. John vi. 15, &c.: coalescing with בְּנֵי , בְּנֵי מְזַמְּנֵי , Rom. xiv. 10, &c.—Pl. fem. מְזַמְּנֹתָי , S. Luke xxi. 9, 36.—Def. זַמְּנֵי , S. John xvi. 13.—From this is formed מְזַמְּנֵי , adv. *Promptly, without delay*, Acts ii. 41; x. 29.

Pael זַמְּנִי , *Prepared, purposed, disposed*, Eph. iii. 11.—Fut. זַמְּנִי , 3. pl. זַמְּנֵי , 2 Cor. ix. 5.—Imperat. זַמְּנִי , pl. זַמְּמוּ , Acts xxiii. 23.—Part. מְזַמְּנִי , 2 Cor. v. 5.—Part. pass. מְזַמְּנִי , pl. masc. מְזַמְּנֵי , Eph. vi. 13.

Heb. Pi. עָתִיד , *made ready*, Prov. xxiv. 27. and Hithpa. הִתְעָתֵד , *was ready, destined, to be*, followed by לְ , Job xv. 28.

— זַמְּנֵי , *to be lifted up*— $\psi\psi\omega\theta\eta\nu\alpha\iota$ —Ethtaphal inf. (with pref. Δ) of זַמְּנֵי (see note above, in this verse). Ethtaph. זַמְּנֵי , *Was exalted*, pass. of Aphel, Acts ii. 33.—Pret. 3. sing. fem. זַמְּנֵי , S. Matt. xi. 23; S. Luke x. 15.—1. sing. זַמְּנֵי , S. John xii. 32.—Fut. זַמְּנֵי , S. John xii. 34, &c.—2. pl. זַמְּנֵי , 2 Cor. xi. 7.

N.B. In verbs זַמְּנֵי , the Ethpeel and Ethtaphal conjugations are

Ver. 14. similar in form, and differ only in signification;—Ethpe. having a reciprocal, and Ethtaph. a passive force.

15. **بَارِبْ**, *should perish*—ἀπόληται—Fut. 3. sing. (for subjunctive, preceded by **؟**) of **بَارِبْ** (ch. xvii. 12), *Perished, was lost*.—Pret. 3. sing. fem. **بَارِبْ**, Hebr. xi. 31.—3. pl. **بَارِبْ**, S. Matt. x. 6: Fem. **بَارِبْ**, Rev. xviii. 14.—Fut. 3. sing. fem. **بَارِبْ**, S. Luke xxi. 18.—3. pl. **بَارِبْ**, S. John x. 28.—2. pl. **بَارِبْ**, S. Luke xiii. 3, 5.—Part. **بَارِبْ**, S. Luke xv. 17:—Fem. **بَارِبْ**, S. John vi. 27.—Pl. masc. **بَارِبْ**, 2 Cor. ii. 15:—coalescing with **بَارِبْ**, **بَارِبْ**, S. Matt. viii. 25, &c.—Pl. fem. **بَارِبْ**, S. Matt. ix. 17, &c.—Part. Peil, **بَارِبْ**, S. Matt. xviii. 11, &c. Def. **بَارِبْ**, S. Luke xv. 24, 32.—Pl. masc. def. **بَارِبْ**, 2 Thess. ii. 10.

Heb. **בָּרַבַּר**, Ps. xxxvii. 20.—Chald. **בָּרַבַּר**, fut. **בָּרַבַּר**, Jerem. x. 11.

— **بَارِبْ**, (*that*) *there should be to him*, i.e. (*that*) *he should have*—[^]Gr. εἶχῆ—Supply **؟** from the preceding clause. The verb in the plural, agreeing with **بَارِبْ**.

16. **بَارِبْ**, *loved*—ἠγάπησεν—[^]Aphel pret. 3. sing. of **بَارِبْ**, *Cherished, kindled, burned*—(see note, S. Luke xii. 49).—Pacl **بَارِبْ**, *Loved, cherished*.—Part. **بَارِبْ**, fem. **بَارِبْ**, 1 Thess. ii. 7.—Pl. masc. **بَارِبْ**, coalescing with **بَارِبْ**, **بَارِبْ**, ver. 8.

Aph. *Loved*—Pret. 3. sing. fem. **بَارِبْ**, S. Luke vii. 47.—2. sing. **بَارِبْ**, S. John xvii. 23; with aff. ver. 24, 26.—1. sing. **بَارِبْ**, with aff. ch. xiii. 34; xv. 9, 12.—3. pl. **بَارِبْ**, ver. 19, below.—1. pl. **بَارِبْ**, 1 S. John iv. 10.—Fut. **بَارِبْ**, 1 S. John iv. 20, 21.—2. sing. **بَارِبْ**, S. Matt. xix. 19.—3. pl. **بَارِبْ**, Eph. v. 28.—2. pl. **بَارِبْ**, S. John xiii. 34; xv. 12, 17.—1. pl. **بَارِبْ**, 1 S. John iii. 18, 23, &c. In 2 S. John ver. 5, the characteristic Olaph is retained, as **بَارِبْ**.—Imperat. **بَارِبْ**, pl. **بَارِبْ**, S. Matt. v. 44.—Inf. **بَارِبْ**, 1 S. John iv. 11: and **بَارِبْ**, Rom. xiii. 8.—Part. **بَارِبْ**, ver. 35, below, &c.

Ver. 16. **مَكَانِك**, 2 S. John ver. 1: 3 S. John ver. 1.—Pl. masc. **مَكْنِيك**, S. John viii. 42, &c.—Coalescing with **سَلِّ**, **مَكْنِيك**, 1 S. John iii. 14.

— **كُلُّ مَنْ**, *every one who, whosoever*— $\pi\acute{\alpha}\varsigma\ \acute{o}$ —The words are sometimes joined, as **كُلُّ مَنْ**.

17. **بَرِّبِيه**, *that He might condemn—to condemn* (aff. pleon.)— $\acute{\iota}\nu\alpha\ \kappa\rho\acute{\iota}\nu\eta$ —Fut. 3. sing. (for subjunctive, with **و**) of **وَيُحْكَم** (Acts xii. 19), *Judged, condemned, contended with* (**حَمَل**).—Pret. 2. sing. **حَمَلْت**, S. Luke vii. 43.—1. sing. **حَمَلْتُ**, 1 Cor. ii. 2, &c.—3. pl. **حَمَلْتُمْ**, S. Mark xiv. 64.—Fut. **يُحْكَم**, S. Matt. v. 40:—Fem. **يُحْكَمِي**, for **يُحْكَمِي**, Rom. ii. 27.—1. sing. **يُحْكَمِي**, S. John xii. 47.—3. pl. **يُحْكَمِي**, Acts xix. 38.—2. pl. **يُحْكَمِي**, S. Matt. vii. 1, &c.—Imperat. **يُحْكَمِي**, pl. **يُحْكَمِي**, S. John vii. 24—Inf. **يُحْكَمِي**, S. John viii. 26.—Part. **يُحْكَمِي**, S. John v. 22, &c.—Fem. **يُحْكَمِي**, ch. xii. 48.—Pl. masc. **يُحْكَمِي**, ch. vii. 24; viii. 15, &c.:—coalescing with **سَلِّ**, **يُحْكَمِي**, 1 Cor. vi. 3.—Part. Peil **يُحْكَمِي**, ver. 18, below; xvi. 11.

Heb. **יָדַע** or **יָדַע**, Gen. vi. 3.—Chald. **יָדַע**, **יָדַע**, part. pl. Ezz. vii. 25.

— **يَسْتَبِي**, *might live, have life, be saved*— $\sigma\omega\theta\eta$ —Fut. 3. sing. (for subjunct.) of **يَسْتَبِي** (ch. iv. 51), *Lived, was preserved, saved*.—For the anomalies in this verb, see Phillips § 42; and Cowper § 121.

Pret. 3. sing. fem. **يَسْتَبِي**, S. Luke ii. 36.—1. sing. **يَسْتَبِي**, Acts xxvi. 5.—3. pl. **يَسْتَبِي**, Rev. xx. 4: Fem. **يَسْتَبِي**, 1 S. Pet. iii. 20.—2. pl. **يَسْتَبِي**, Rom. vi. 13.—1. pl. **يَسْتَبِي**, Rom. viii. 24.—Fut. 3. sing. fem. **يَسْتَبِي**, S. Matt. ix. 18.—2. sing. **يَسْتَبِي**, S. Luke x. 28; **يَسْتَبِي**, Rom. x. 9.—1. sing. **يَسْتَبِي**, Acts xvi. 30; Gal. ii. 19.—3. pl. **يَسْتَبِي**, S. John v. 25; S. Luke viii. 12, &c. **يَسْتَبِي**, 1 Thess. ii. 16: **يَسْتَبِي**, 1 Tim. ii. 4.—2. pl. **يَسْتَبِي**, S. John v. 34; xiv. 19.—1. pl. **يَسْتَبِي**, Acts xv. 11.—Imperat. pl. **يَسْتَبِي**, Acts ii. 40.—Inf. **يَسْتَبِي**, S. Mark x. 26; S. Luke

Ver. 17. xviii. 26.—Part. **سُئِلَ**, S. Matt. iv. 4, &c.:—Fem. **سُئِلَتْ**, S. Mark v. 28; S. Luke viii. 50.—Pl. masc. **سُئِلُوا**, S. Luke xiii. 23: also **سُئِلُوا**, S. Matt. xv. 27; Acts ii. 47, &c. and **سُئِي**, S. Luke xx. 38. Coalescing with **سُئِي**, **سُئِي**, Rom. xiv. 8: also **سُئِي**, 2 Cor. vi. 9; xiii. 4:—and with **سُئِي**, **سُئِي**, Col. ii. 20.

Heb. **שָׁאָל**, Gen. v. 3, &c. &c.—Chald. **שָׁאָל** and **שָׁאָל**, Dan. ii. 4, &c.

18. **سُئِلَ**, *condemned, is condemned*—*κρίνεται*—Ethpeel part. (for pres. tense) of **سُئِي**, *Judged*—Ethpe. **سُئِي**, pret. 3. pl. **سُئِي**, Rev. xx. 12, 13.—Fut. **سُئِي**, 2. sing. **سُئِي**, Acts xxv. 20.—1. sing. **سُئِي**, 1 Cor. iv. 3.—3. pl. **سُئِي**, Rom. ii. 12, &c.—2. pl. **سُئِي**, S. Matt. vii. 2.—Inf. **سُئِي**, Acts xxv. 10.—Part. fem. **سُئِي**, 1 Cor. x. 29.—Pl. masc. **سُئِي**, S. Luke vi. 37:—coalescing with **سُئِي**, **سُئِي**, 1 Cor. xi. 32.

— **سُئِي**, *already*—*ἤδη*—Adverb, sometimes written as one word **سُئِي**, *already, now*. **سُئِي** occurs without **سُئِي**, in the sense of *now*, 2 S. Pet. iii. 1.

19. **سُئِي**, *the judgment, condemnation*—*ἡ κρίσις*—Def. of **سُئِي**, noun masc. *Judgment, cause, contention, dispute*.—**سُئِي**, *lord of thy cause, i.e. thine adversary*, S. Matt. v. 25: **سُئِي**, *my adversary*, S. Luke xviii. 3.—Pl. def. **سُئِي**, S. Mark xiii. 9.—R. **سُئِي**, *judged*.

Heb. **דָּיַן**, Ps. lxxvi. 9.—Chald. **דָּיַן**, *justice*, Dan. iv. 34; vii. 22. *Judgment, tribunal*, ch. vii. 10.

— **سُئِي**, *rather than*—*μᾶλλον ἢ*—**سُئِي**, adj. *Abounding, excellent*—see note, ch. v. 20:—here used adverbially.

— **سُئِي**, *their deeds*—*τὰ ἔργα αὐτῶν*—Pl. with aff. of **سُئِي** (2 Cor. ix. 8), noun masc. *A work, act, deed*.—Def. **سُئِي**, S. John vi. 29.

Ver. 19. —Constr. **حَصْرٌ**, Acts vii. 41; xvii. 24.—Pl. **حَصْرٌ**, Col. i. 10.—

Def. **حَصْرٌ**, S. John v. 20, &c. R. **حَصْرٌ**, *performed*.

Heb. **עֲבָדָה**, *work, deed*, once, Eccles. ix. 1.

— **حَتِيءٌ**, *evil*—*πονηρά*—Pl. def. of **حَيْءٌ** (ch. v. 14), adj. often used as a subst. *Evil, an evil, harm*. Def. **حَتِيءٌ**, ch. xvii. 15, &c.—Fem. **حَتِيءَةٌ**, S. Matt. v. 11, &c.—Def. **حَتِيءَةٌ**, S. John xviii. 23; with aff. S. Matt. vi. 34.—Pl. masc. **حَتِيئَةٌ**, S. John vii. 7.—Pl. fem. **حَتِيئَةٌ**, S. Matt. xii. 45; S. Luke xi. 26.—Def. **حَتِيئَةٌ**, S. John v. 29, &c.:—with aff. S. Luke xvi. 25. R. **حَتِيءٌ**, *was evil*.

Comp. Heb. **בְּנֵי־אֲשָׁרָיִם** *bad grapes*, Isa. v. 2, 4: and **בְּנֵי־אֲשָׁרָה**, *a poisonous weed*, Job xxxi. 40.—Chald. **בְּנֵי־אֲשָׁרָה**, *bad, wicked*;—fem. def. **בְּנֵי־אֲשָׁרָה**, Ezr. iv. 12.

20. **هَاتِيءٌ**, *hateful things, evil*—*φάτλα*—Pl. fem. def. of **هَاتِيءٌ**, part. Peil of **هَاتِيءٌ**, *hated*, for which see the note following.

— **هَاتِيءٌ**, *hating, hateth*—*μισεῖ*—Part. act. of **هَاتِيءٌ** (ch. xv. 18; xvii. 14), *Hated*.—Pret. 2. sing. **هَاتِيءٌ**, Hebr. i. 9.—1. sing. **هَاتِيءٌ**, Rom. ix. 13.—3. pl. **هَاتِيءٌ**, S. John xv. 24; with aff. ver. 25.—Fut. **هَاتِيءٌ**, S. Matt. vi. 24; S. Luke xvi. 13.—3. pl. **هَاتِيءٌ**, S. Matt. xxiv. 10.—Imperat. **هَاتِيءٌ**, S. Matt. v. 43.—Inf. **هَاتِيءٌ**, with pron. aff. and pref. **هَاتِيءٌ**, S. John vii. 7. (See Cowper's Gr. § 127 (1, 2), and Paradigm.)—Part. pl. **هَاتِيءٌ**, S. Luke vi. 22, 27; with affix, **هَاتِيءٌ**, S. Luke i. 71.—Constr. **هَاتِيءٌ هَاتِيءٌ**, *haters of good things*, 2 Tim. iii. 3.—The part. Peil has two forms; one of the form of verbs **هَاتِيءٌ**, *odious, hateful*, used of *things*, S. Luke xxiii. 41. Fem. **هَاتِيءَةٌ**, Eph. iv. 29.—Pl. def. **هَاتِيءٌ**, as above. The other follows the form of the regular verb, **هَاتِيءٌ**, fem. **هَاتِيءَةٌ**, def. **هَاتِيءٌ**, *hateful*, used of *persons*, or that which represents persons, Rev. xviii. 2.—Pl. masc. **هَاتِيءٌ**, S. Matt. x. 22, &c. Def. **هَاتِيءٌ**, Tit. i. 16.

- Ver. 20. Heb. **אֶנְיָוִי**, Ps. v. 6, &c. Chald. **אֶנְיָוִי**, part. **אֶנְיָוִי** *an enemy*, with aff. Dan. iv. 16.
- **אֶנְיָוִי**, *they should be reproved*—Gr. ἐλεγχθῆ—Ethpeel fut. 3. pl. (with **ו** for subjunctive) of **אֶנְיָוִי** **אֶנְיָוִי** (not used in Peal).
Ethpe. **אֶנְיָוִי**, *Was accused, reproved*. Part. **אֶנְיָוִי**, S. Luke iii. 19.
21. **אֶנְיָוִי**, *are wrought*—ἐστὶν εἰργασμένα—Part. Peil pl. (for pres. tense). See note ch. ii. 5. **אֶנְיָוִי**, *badly afflicted*, S. Matt. iv. 24.
22. **אֶנְיָוִי**, *He tarried*—διέτριβε—Ethpaal part. (forming imperf. tense) of **אֶנְיָוִי**, *Turned*. Ethpa. **אֶנְיָוִי**, *Abode, continued, had his conversation*; followed by **אֶנְיָוִי**, *was removed from*.—Pret. 1. pl. **אֶנְיָוִי**, 2 Cor. i. 12; Eph. ii. 3.—Inf. **אֶנְיָוִי**, 1 Tim. iii. 15.—Part. pl. masc. **אֶנְיָוִי**, S. Matt. xvii. 22.
23. **אֶנְיָוִי**, *near*—ἐγγύς—Compound preposition. **אֶנְיָוִי** is properly the constr. state of **אֶנְיָוִי**, by contraction **אֶנְיָוִי**, *A side*: see note, ch. xx. 27.—With aff. **אֶנְיָוִי**, *by him, near him*, Acts xxiii. 2.
- **אֶנְיָוִי**, *and were baptized*—καὶ ἐβαπτίζοντο—Part. pl. masc. (for imperf.; supply **אֶנְיָוִי** from the preceding verb) of **אֶנְיָוִי** (S. Matt. iii. 16) *Washed, immersed himself, was baptized*.—Pret. 3. sing. fem. **אֶנְיָוִי**, Acts xvi. 15.—3. pl. **אֶנְיָוִי**, S. Luke vii. 29.—2. pl. **אֶנְיָוִי**, 1 Cor. i. 13.—1. pl. **אֶנְיָוִי**, Rom. vi. 3.—Fut. **אֶנְיָוִי**, S. Matt. iii. 13.—1. sing. **אֶנְיָוִי**, S. Luke xii. 50.—3. pl. **אֶנְיָוִי**, Acts x. 47, 48.—2. pl. **אֶנְיָוִי**, S. Matt. xx. 22, 23, &c.—Imperat. **אֶנְיָוִי**, Acts xxii. 16.—Pl. **אֶנְיָוִי**, ch. ii. 38.—Inf. **אֶנְיָוִי**, S. Matt. iii. 7; S. Luke iii. 7, 12.—Part. **אֶנְיָוִי**, S. Matt. xx. 22, &c.
- Heb. **עָמַד**, *stood, stood firm, endured*, Gen. xxiv. 30, 31: Ps. xxxiii. 11.
24. **אֶנְיָוִי**, *had fallen, had been cast*—ἦν βεβλημένος—Pret. 3. sing. with **אֶנְיָוִי** forming the pluperf. tense.—Verbs neuter or intransitive are often used in a passive sense.

- Ver. 24. **بُفَا**, *Fell, fell down*, also *pressed upon*, S. Mark iii. 10: *beat against*, of waves, ch. iv. 37.—Pret. 3. sing. fem. **بُفَا**, S. John xi. 32, &c.: S. Matt. xiii. 47, Gr. *βληθείση*.—2. ^r sing. **بُفَا**, Rev. ii. 5.—1. sing. **بُفَا**, Acts xxii. 7.—3. pl. **بُفَا**, S. John xviii. 6, &c. Fem. **بُفَات**, Acts xii. 7.—2. pl. **بُفَات**, Gal. v. 4.—1. pl. **بُفَا**, Acts xxvi. 14.—Fut. **بُفَا**, S. Matt. xxi. 44, &c.: ch. v. 29, 30, Gr. *βληθή*:—Fem. **بُفَات** (for **بُفَات**), S. Matt. xxi. 44.—2. sing. **بُفَات**, S. Matt. iv. 9:—ch. v. 25, Gr. *βληθήση*,—ch. xviii. 8, 9; S. Mark ix. 45, 47, Gr. *βληθήναι*.—3. pl. **بُفَات**, S. Matt. xxiv. 29, &c.—2. pl. **بُفَات**, 2 S. Pet. iii. 17.—1. pl. **بُفَات**, Hebr. ii. 1.—Imperat. **بُفَا**, Gr. *βλήθητι*, S. Matt. xxi. 21: S. Mark xi. 23.—Pl. **بُفَا**, S. Luke xxiii. 30.—Inf. **بُفَا**, Rom. ix. 6; **بُفَا** Hebr. x. 31.—Part. **بُفَا**, S. Matt. xii. 11, &c.: and often in a passive sense, as S. John xii. 6, Gr. *τὰ βαλλόμενα*,—S. Matt. iii. 10, Gr. *βάλλεται*.—Fem. **بُفَات**, S. John xii. 24; S. Matt. x. 29.—Pl. masc. **بُفَات**, S. Matt. xv. 14, &c.
Heb. **בָּדַל**, Ps. v. 11, &c.—Chald. **בָּדַל**, Dan. ii. 46, &c.

- **بُفَات**, *into prison*; lit. *house of the bound*—Gr. *εἰς τὴν φυλακὴν*
—The prep. **بُ** is understood, or coalesces with **بُفَات**. See note, ch. ii. 16.—For **بُفَات**, see note, ch. xi. 44, below.
25. **لُوسَا لُوسَا**, *there had been*—Gr. *ἐγένετο*, E.V. *there arose*—Pluperf. of **لُوسَا**, formed by the pret. added to its own pret.—Fem. gender, agreeing with the following noun.
- **بُفَات**, *a question*—*ζήτησις*—Def. of **بُفَات**, noun fem. *Debate, dispute*. See Phillips, Gr. § 20. Ex. 9: Cowper, § 162, 163 (8). R. **بُفَات**, *sought, asked*.

Other nouns of this form, derived from verbs **بُ**, and occurring in the Gospels, are **بُفَات**, **بُفَات**, **بُفَات**, **بُفَات**; and are occasionally found pointed **بُفَات**, **بُفَات**, &c. The pointing in the text is however to be preferred.

26. **بُفَات**, *many*—Gr. *πάντες*.

- Ver. 27. **سَعَىٰ** **وَعَلَىٰ** **نَفْسِهِ**, *of himself*—(not expressed in the Gr.)—**وَعَلَىٰ**, constr. of **عَلَىٰ**, Gr. *παρᾶμα*, see note, S. Matt. xviii. 19.—The same phrase occurs, S. John v. 19; vii. 17; xi. 51:—Gr. *ἀφ' ἑαυτοῦ, ἀπ' ἑμαντοῦ.*
- **إِلَّا** **بِإِذْنِهِ**, *except, lit. but if—ἐὰν μή.*
28. **أَنَا** **أُرْسِلْتُ**, *I am sent—ἀπεσταλμένος εἰμί*—Part. Peil def. of **أُرْسِلْتُ**, *Sent*; forming with the pronoun, passive pres. 1. sing. For the verb, see note, ch. v. 36, below.
- **أَمَامَ** **وَجْهِ** **رَبِّهِ**, *before Him—ἐμπροσθεν ἐκείνου*—See note, ch. i. 15.—The rel. **هُوَ** is pleonastic—lit. *One that is before Him.*
29. **الْبُرِّدَةِ**, *the bride—τὴν νύμφην*—Noun fem. *A bride, also a daughter-in-law*, S. Matt. x. 35; S. Luke xii. 53.
 Heb. **בְּרִיָּה**, *bride*, Song of Sol. iv. 8, &c. *Daughter-in-law*, Ruth i. 6. R. **בְּרִיָּה**, *completed, crowned with a chaplet.*
- **أَحِبُّوهُ**, *the friend* (aff. pleon.)—*ὁ φίλος*—Part. of **أَحَبُّوهُ**, *Loved dearly* (see note, ch. v. 20, below). Def. **أَحِبُّوهُ** (S. Matt. xi. 19, &c.), used in this form as a noun, *A friend*.—Pl. def. **أَحِبُّوهُ**, S. Luke xvi. 9; xxiii. 12.—Pl. fem. def. **أَحِبُّوهُ**, with aff. S. Luke xv. 9.
- **أَسْمَعُ**, *and hearing—and heareth—καὶ ἀκούων*—Part. of **أَسْمَعُ** **أَسْمَعُ**, *Listened, attended to.* Imperat. pl. **اسْمَعُوا**, Acts ii. 14.—Part. pl. **اسْمَعُونَ**, Acts viii. 6.
- **أَسْرُورًا**, *joy*—Gr. *χαρᾶ*—Def. of **أَسْرُورًا** (Phil. ii. 29; S. James i. 2), noun fem. *Gladness, delight.* With aff. **أَسْرُورًا**, S. John xv. 11; **أَسْرُورًا**, S. Luke xxiv. 41: **أَسْرُورًا**, S. John xv. 11; xvi. 22. 24. **أَسْرُورًا**, S. Matt. xiii. 44.—R. **أَسْرُورًا**, *rejoiced.*
- **أَسْرُورًا**, *rejoicing, rejoiceth*—Gr. *χαίρει*—Part. of **أَسْرُورًا** or **أَسْرُورًا** (ch. viii. 56), *Was joyful, glad.*—Pret. 3. sing. fem. **أَسْرُورًا**, S. Luke i. 47.—1. sing. **أَسْرُورًا**, Phil. i. 18, &c.—3. pl. **أَسْرُورًا**, S. John xx. 20, &c.—1. pl. **أَسْرُورًا**, 2 Cor. vii. 13.—Fut. **أَسْرُورًا**, S. John xvi. 20.—3. pl. **أَسْرُورًا**, ch. iv. 36.—2. pl. **أَسْرُورًا**, S. Luke x. 20.—1. pl. **أَسْرُورًا**, Rev. xix. 7.—Imperat. **أَسْرُورًا**, as **أَسْرُورًا** **أَسْرُورًا**, a form

Ver. 29. of salutation, 2 S. John ver. 10, and ^{رَبِّ} alone, ver. 11. Gr. *χαίρειν*, *God speed you*. Pl. ^{رَبِّ}, S. Matt. v. 12, &c.: Fem. ^{رَبِّ}, S. Luke xv. 9.—Inf. ^{لِحَمْدِ}, S. Luke xv. 32.—Part. pl. masc. ^{رَبِّ}, S. Luke i. 58; S. John xiv. 28, ed. Regia,—the Vienna and others have ^{رَبِّ}—Coalescing with ^{رَبِّ}, ^{رَبِّ}, 2 Cor. vi. 10.

Deriv. ^{رَبِّ}, adj. *Cheerful*, 2 Cor. ix. 7. ^{رَبِّ}, adv. *Cheerfully, willingly*, Acts xvii. 11, &c.

Heb. ^{רַחֵם}, Exod. xviii. 9.

— ^{فِي}, *because of*—*διά*—Prep. *For the sake of*, *ἐνεκεν*, S. Matt. v. 10: *διά*, S. Mark iv. 17; Rom. iv. 25. See note, ch. i. 15.

— ^{וְ}, *behold, (it is) fulfilled*—Gr. *πληρωται*—Pael part. pass. fem. of ^{מָלַא}, *Was full*.—Pa. ^{מָלַא} (Acts iii. 18), *Filled up, fulfilled, supplied*.—Pret. 3. pl. ^{מָלַא}, 1 Cor. xvi. 17; 2 Cor. xi. 9. —Fut. ^{ימלא}, Gal. v. 3, &c.—1. sing. ^{ימלא}, S. Matt. v. 17.—1. pl. ^{ימלא}, S. Matt. iii. 15.—Imperat. pl. ^{מלא}, S. Matt. xxiii. 32.—Part. ^{ממלא}, 1 Cor. xiv. 16, &c.—Pl. masc. ^{ממלא}, coalescing with ^{ממלא}, ^{ממלא}, Gal. vi. 2. — Part. pass. ^{ממלא}.

Heb. Pi. ^{מלא}, Ps. xx. 5, 6.

30. ^{לְ}, *for him*—Gr. *ἐκεῖνον*—^{לְ}, pleonastic.

— ^{לְ}, *it was necessary to increase*—Gr. *δεῖ αὐξάνειν*—See note, ver. 7, above.

Inf. (with pref. ^{לְ}) of ^{גָדַל} (S. Mark iv. 8), *Grew, multiplied, became great*.—Pret. 3. sing. fem. ^{גָדַל}, S. Matt. xiii. 32; S. Luke xiii. 19.—Fut. ^{גָדַל}, S. Mark iv. 27.—2. pl. ^{גָדַל}, Col. i. 10.—Part. ^{גָדַל}, S. Luke i. 80; ii. 40, 52:—Fem. ^{גָדַל}, Acts vi. 7, &c.—Pl. masc. ^{גָדַל}, S. Matt. xiii. 30:—Pl. fem. ^{גָדַל}, ch. vi. 28.

Heb. ^{גָדַל}, Gen. i. 22; Ps. cxxxix. 18.—Chald. ^{גָדַל}, Dan. iv. 8, 19.

Ver. 30. לִמְצוֹד , *to decrease*— $\epsilon\lambda\alpha\tau\tau\omicron\upsilon\sigma\theta\alpha\iota$ —Inf. (pref. ל) of צָוַד , *Diminished, became less*. Pa. צָוַד , *Made inferior, was inferior, was deficient in*. Pret. 1. sing. צָוַדְתִּי , 2 Cor. xi. 5; xii. 11.—2. pl. צָוַדְתֶּם , 1 Cor. xvi. 17; Phil. ii. 30.—Fut. צָוַדְתִּי , Rev. xxii. 19.

Ethpa. צָוַדְתִּי , *Lacked, was behind, inferior*, 2 Cor. viii. 15.—

Pret. 2. pl. צָוַדְתֶּם , 1 Cor. i. 7; 2 Cor. xii. 13.

Heb. בִּצָר , *cut off, away*, Ps. lxxvi. 13.

31. מֵעַל כָּל , *from above*— $\acute{\alpha}\nu\omega\theta\epsilon\nu$ —See note, ch. ii. 7.

מֵעַל , preceded by מֵעַל is an adverb, and admits no following noun.

מֵעַל followed by מֵעַל is a preposition, and requires to be followed by a noun or its equivalent, as in this verse, מֵעַל כָּל , *above all*— $\epsilon\pi\acute{\alpha}\nu\omega\ \pi\acute{\alpha}\nu\tau\omega\nu$ —See S. Matt. ii. 9; xxiii. 18, 20; S. Luke xxiii. 38; xxiv. 4.

33. סֵדַד , *he hath sealed, set to his seal*— $\epsilon\sigma\phi\rho\acute{\alpha}\gamma\iota\sigma\epsilon\nu$ —Verb pret. 3. sing. *Sealed, confirmed*. Pret. 3. pl. סֵדַדְתֶּם , S. Matt. xxvii. 66.—Fut. סֵדַדְתֶּם , 2. sing. סֵדַדְתִּי , Rev. xxii. 10.—1. pl. סֵדַדְתֶּם , Rev. vii. 3.—Imperat. סֵדַד , Rev. x. 4.—Part. Peil סֵדַדְתִּי , pl. masc. def. סֵדַדְתֵּי , Rev. vii. 4, 5.

Ethpeel סֵדַדְתִּי , *Was signed*. Pret. 3. pl. סֵדַדְתֶּם , Rev. vii. 4.—2. pl. סֵדַדְתֶּם , Eph. iv. 30. Pael סֵדַדְתִּי , *Signed, sealed*—Pret. 1. sing. סֵדַדְתִּי , Rom. xv. 28.—Whence is derived סֵדַד or סֵדַד , noun masc. def. *A sign, seal*, Rom. iv. 11; 1 Cor. ix. 2, &c.—Pl. def. סֵדַדְתֵּי or סֵדַדְתֵּי , Rev. v. 5, 9.

Heb. הִסְדִּי , *sealed*, 1 Kings xxi. 8.— הִסְדִּי , *a signet*, Jerem. xxii. 24 and הִסְדִּי , Gen. xxxviii. 25.—Chald. הִסְדִּי , Dan. vi. 18.

— וְהָיָה , *is true*— $\acute{\alpha}\lambda\eta\theta\acute{\eta}\varsigma\ \epsilon\iota\sigma\tau\iota\nu$ —See note, ver. 6, above.— וְהָיָה , def. of וְהָיָה (ch. viii. 26), adj. *True, firm, sound*. Of form part. Peil of וְהָיָה , *Became strong*.—Fem. וְהָיָה , 2 S. Pet. i. 19; 3 S. John, ver. 12. Def. וְהָיָה , S. John iv. 18; viii. 40.—Pl. masc. וְהָיָה וְהָיָה , *be ye firm in our Lord*, Gr. $\epsilon\pi\acute{\rho}\omega\sigma\theta\epsilon$, Acts xv. 29; *firm in our love*, Gr. $\acute{\alpha}\lambda\eta\theta\epsilon\acute{\iota}\omega\nu\tau\epsilon\varsigma$, Eph. iv. 15.—Def. וְהָיָה ,

Ver. 33. S. John iv. 23.—Pl. fem. פְּרִיָּה , Phil. iv. 8.—Def. פְּרִיָּה , Rev. xv. 3.—Whence is derived פְּרִיָּה , noun fem. def. *Stedfastness*, Col. ii. 5.

Heb. פְּרִיָּה , *strong, firm*, only in pl. def. פְּרִיָּה , Job xl. 16.— פְּרִיָּה , *hardness of heart*, Ps. lxxxii. 13.

34. פְּרִיָּה , *the words*— $\tau\acute{\alpha}$ $\rho\acute{\eta}\mu\alpha\tau\alpha$ —See note, ch. i. 1.—Pronoun pleonastic. See Cowper, Gr. § 198 (1).

— פְּרִיָּה , *by measure*—Gr. $\acute{\epsilon}\kappa$ $\mu\acute{\epsilon}\tau\rho\upsilon$ —Noun masc. def. (pref. prepos.) *a measure*. Fem. def. form פְּרִיָּה , S. Matt. vii. 2; S. Mark iv. 24; S. Luke vi. 38.—The masc. is especially spoken of a *greater*, and the fem. of a *lesser*: but not always, as in the last place cited.

Root, Heb. פָּרַח , *measured*. Syr. Ethpe. and Aph. S. Matt. vii. 2.

Transl. *For it is not by measure that God hath given, &c.*

35. פְּרִיָּה , *every thing, all things*— $\pi\acute{\alpha}\nu\tau\alpha$ —Written as one word, פְּרִיָּה , ch. iv. 25.

36. פְּרִיָּה , *believing not, believeth not*—Gr. $\acute{\alpha}\pi\epsilon\theta\acute{\omega}\nu$ —Part. of פְּרִיָּה (Acts xviii. 20; xxi. 14), a verb used only in Ethpeel (and probably identical with פְּרִיָּה , see note, S. Matt. xxvii. 20), *Obedyed, believed, assented to*.—Pret. 3. pl. פְּרִיָּה , Acts v. 39, &c.—Fem. פְּרִיָּה , 1 S. Pet. iii. 20.—2. pl. פְּרִיָּה , Acts xxvii. 21.—Fut. פְּרִיָּה , 3. pl. פְּרִיָּה , Rom. xv. 21.—2. pl. פְּרִיָּה , Gal. v. 7.—Imperat. pl. פְּרִיָּה , Hebr. xiii. 17.—Inf. פְּרִיָּה , Acts v. 29.—Part. pl. masc. פְּרִיָּה , S. Luke i. 17; Acts viii. 6, &c.

Deriv. פְּרִיָּה , noun fem. def. *Obedience*; with פְּרִיָּה , *Disobedience, unbelief*, Rom. xi. 32, &c.

— פְּרִיָּה , *the wrath* (aff. pleon.)— η $\acute{\omicron}\rho\gamma\eta$ — פְּרִיָּה (S. Matt. iii. 7), def. of פְּרִיָּה , noun masc. *Anger, indignation, fury*. R. פְּרִיָּה , *Was angry*.

Heb. פְּרִיָּה , Habak. iii. 2.—Chald. פְּרִיָּה , Dan. iii. 13.

CHAPTER IV.

- Ver. 1. $\text{בָּרַךְ} \text{וְיָדַע$, Transl. *But Jesus knew that the Pharisees heard (or, had heard) that He made many disciples, and baptized more than John.*
2. בָּרַךְ , *Yet, although*— $\text{καίτοι} \text{οὐ} \text{βαπτίσθη}$.
Transl. *Though it was not Jesus Himself (that) baptized, &c.*
3. ἐπέλειπε , *He left it* (i.e. $\text{בְּיַד} \text{יְהוּדָא}$, *Judaea*; the affixed pron. pleonastic) — ἀφῆκε —Pret. 3. sing. of ἔφηκε , *Left, reserved; left behind, deserted; repudiated or put away a wife; dismissed, sent forth; left out, omitted; permitted; pardoned, remitted.* Pret. 3. sing. fem. ἔφηκε , ver. 28; with aff. ver. 52, below.—2. sing. ἔφηκε , Rev. ii. 4, 20; with aff. S. Matt. xxvii. 46; S. Mark. xv. 34.—1. sing. ἔφηκε , S. Matt. xviii. 32.—3. pl. ἔφηκε , S. Matt. iv. 20, 22, &c.—2. pl. ἔφηκε , ch. xxiii. 23; S. Mark vii. 8.—1. pl. ἔφηκε , S. Matt. xix. 27, &c.—Fut. ἐφήσει , S. Matt. vi. 14, &c. Fem. ἐφήσει , 1 Cor. vii. 13.—1. sing. ἐφήσει , S. Matt. xviii. 21.—3. pl. ἐφήσει , S. Luke xix. 44.—2. pl. ἐφήσει , S. John xx. 23, &c.; with aff. ch. xvi. 32.—1. pl. ἐφήσει , Acts vi. 2; Hebr. vi. 1.—Imperat. ἐφήσει , S. Matt. iii. 15, &c.: Fem. ἐφήσει , S. Mark vii. 27.—Pl. ἐφήσει , S. John xi. 44, &c.—Inf. ἐφήσειν , S. Matt. ix. 6, &c.—Part. ἐφήσειν , S. John x. 12, &c.—Pl. masc. ἐφήσειν , S. Matt. xxiii. 14; coalescing with ἐφήσειν , S. John xi. 48.—Part. Peil ἐφήσειν , fem. def. ἐφήσειν , a divorced wife, S. Matt. v. 32; S. Luke xvi. 18.—Pl. masc. ἐφήσειν , forgiven sins, S. Matt. ix. 2, 5, &c.
Chald. ܫܘܒ , *Left*, Dan. iv. 12, 20, 23.
4. ἐποίησεν , *He must needs*—*fiat ei* (Schaaf.)— ἔδει αὐτόν —Aphel part. pass. fem. of ποίησεν , *Did*.—Aph. ποίησεν , *Worked, wrought.* Pret. 3. sing. fem. ποίησεν , 2 Cor. vii. 11.—Part. ποίησεν , 1 Cor. ii. 6.—Part. ποίησεν . Lit. *it was done to Him*.—Tremellius (who reads ποίησεν) and others translate *Opus erat ei*.

Ver. 4. Deriv. **מַעֲבֵדִים**, noun masc. def. *A worker, of wrath*, Rom. iv. 15.

The same as **חֲסֵדִים**, S. James i. 25.

מַעֲבֵדָה or **מַעֲבֵדָה**, noun fem. def. *A working, operation*, Eph. i. 19; iii. 7, &c.

Heb. Hiph. **רָעַבְדִּיר**, *Caused to work*, Exod. i. 13; vi. 5.

— **יָלַץ לָלֶכֶת**, *that He should go through; lit. should go, pass through*—

Gr. **δέραχθαι**.—**יָלַץ**, see note, ch. i. 7.

נָצַח, fut. 3. sing. of **נָצַח** (ch. viii. 59), *Crossed, passed over, passed by, transgressed*.—Pret. 3. sing. fem. **נָצַחָה**, Acts xii. 10; 1 Tim.

ii. 14.—1. sing. **נָצַחְתִּי**, S. Luke xv. 29.—3. pl. **נָצַחוּ**, S. Mark

vi. 53;—Fem. **נָצַחְתֶּיךָ** (with **ו** paragogic), Rev. xxi. 4.—1. pl.

נָצַחְנוּ, Acts xxvii. 5. — Fut. 3. sing. fem. **נָצַחְתֶּיךָ**, S. Matt.

xxiv. 34; S. Luke xxi. 32; without final **ו**, S. Mark xiii. 30;

xiv. 35; S. Luke ii. 35; xvi. 17.—2. sing. **נָצַחְתִּי**, Rom. ii. 25.—

1. sing. **נָצַחְתִּי**, 2 Cor. i. 16.—3. pl. **נָצַחוּ**, S. Matt. v. 18, &c.:

—Fem. **נָצַחְתֶּיךָ**, ch. xxiv. 35, &c.—1. pl. **נָצַחְנוּ**, S. Mark iv. 35;

S. Luke viii. 22.—Imperat. **נָצַח**, S. Luke xvii. 7.—Inf. **נָצַחְתִּי**,

1 Thess. iv. 6.—Part. **נָצַחְתִּי**, S. John ix. 1, &c.;—Fem. **נָצַחְתֶּיךָ**,

Hebr. vii. 24.—Pl. masc. **נָצַחְתֶּיךָ**, S. Matt. xv. 2, &c.—Constr.

נָצַחְתֶּיךָ, 1 Tim. i. 10; S. James, ii. 9.

Deriv. **נָצַח**, noun masc. *Transgression*, Gr. **παράβασις**, Rom. iv. 15; v. 14.

Heb. **עָבַר**, Ps. viii. 9, &c. &c.

— **בְּמִתְנַחֵם**, *on the dwelling-place, territory (lit. house) of the Samaritans*—Gr. **διὰ τῆς Σαμαρείας**—Compare note, ch. ii. 16.

5. **חֶפְצֵי**, *the field, parcel of ground*—Gr. **τοῦ χωρίου**—Fem. def. form of

חֶפֶץ, noun masc. *A city, town, village, also a field, district*.—Pl.

def. **חֶפְצֵי**, S. Luke xiv. 21. (So some Editions: the Vienna and

most Editions read **חֶפְצֵי**).—Strictly, part. Peil of **חֶפֶץ**, Heb.

קָרָא, i.q. **קָרָה**, *met, occurred*. Whence,

Heb. **קָרָה**, *A town, city*, Ps. xlviii. 3.—Chald. **קָרָה** or **קָרָה**,

def. **קָרָה**, Ezr. iv. 10, &c.

Ver. 6. **فَيْتَنًا**, *the well*—πηγή—Noun fem. (or com.) def. *A well, fountain.* Derived from **فَتَنَ**, *an eye.* Pl. def. **فَيْتَنَاتٍ**, 2 S. Pet. ii. 17.

Heb. **מַעְיָן**, *A fountain*, Gen. vii. 11; viii. 2. Metaph. *Joy, delight*, Ps. lxxxvii. 7.

Transl. *And there was there the fount of the waters of Jacob.*

— **لَبَّ**, *was wearied*—Gr. κεκοπιακώς—Part. Peil (forming imperf. tense) of **لَبَّ** or **لَبَّ**, *Laboured, toiled, was fatigued.*—Pret. 3. sing. fem. **لَبَّتْ**, Rom. xvi. 6, 12.—2. sing. **لَبَّيْتَ**, Rev. ii. 3.—1. sing. **لَبَّيْتُ**, 1 Cor. xv. 10; Gal. iv. 11.—3. pl. **لَبَّوْا**, ver. 38, below;—Fem. **لَبَّتِ**, Phil. iv. 3: **لَبَّتِي** (with **لَبَّ** paragogic), Rom. xvi. 12.—2. pl. **لَبَّبْتُمْ**, ver. 38, below.—1. pl. **لَبَّبْنَا**, S. Luke v. 5.—Fut. **لَبَّبُ**, Eph. iv. 28.—Inf. **لَبِّبْ**, Acts xx. 35.—Part. **لَبِّبٌ**, 1 Cor. xvi. 16; 2 Tim. ii. 6.—Pl. masc. **لَبَّبُوا**, coalescing with **لَبَّبْنَا**, 1 Cor. iv. 12.—Pl. fem. **لَبَّبْتُمْ**, S. Matt. vi. 28; S. Luke xii. 27.—Part. Peil pl. masc. **لَبَّبُوا**, 1 Thess. ii. 9; v. 12; 1 Tim. v. 17.—Def. **لَبَّبَةٌ**, S. Matt. xi. 28.—From this verb is derived **لَبَّابَةٌ**, noun fem. def. *Labour, hardship*, 2 Cor. vi. 5; xi. 23, 27; 2 Thess. iii. 8.

Heb. **לָבַדָּהּ**, *Laboured, was wearied*, Gen. xix. 11.

— **لَبَّابَةٌ**, *from, by reason of, the fatigue of the way*—Gr. ἐκ τῆς ὀδοπορίας—**لَبَّابَةٌ**, def. of **لَبَّابَةٌ**, noun masc. *Toil, labour.*—Pl. def. **لَبَّابَاتٌ**, Rev. xiv. 13.—R. **لَبَّابَةٌ**, *Laboured.*

Heb. **עָמַל**, *Labour, weariness*, Ps. lxxiii. 16; xc. 10.

— **لَبَّ**, *and He sat, was sitting*—Gr. ἐκαθίζετο—Pret. with **لَبَّ**, forming usually the pluperfect—here the imperfect.—**لَبَّب**, pleonastic; see Cowper's Gr. § 198 (6).

— **سَاعَاتٍ**, *six hours, i.e. the sixth hour*—Gr. ὥρα ἕκτη—See note, ch. i. 39.

Ver. 7. ἵνα ἴσῃ , *that she might draw—to draw—ἀντλήσαι*—See note, ch. i. 14.—Fut. 3. sing. fem. with pref. ἵ having the force of the infinitive, or Lat. *ut* with the subjunctive.

— δοῦναι , *give—δός*—Imperat. sing. fem. of δίδωμι , *Gave*.—See note, ch. i. 12.

Transl. *Give Me water (that) I may drink.*

— ἵνα ἴσῃ , (*that) I may drink—to drink—πιεῖν*—Fut. 1. sing. (for inf. or subj. but without ἵ) of ἴσῃ , *Drank*.—This verb in Peal pret. and imperat. always has ἵ prosthetic, as will appear from the following forms, occurring in the N.T. :

Pret. 3. sing. masc. ἴσῃ , ver. 12, below; Acts ix. 9:—Fem. ἴσῃ , Hebr. vi. 7 (this is the reading of the Par. and Lond. Polyglotts; the Vienna and many other Editions read ἴσῃ , Aph.).—1. sing. ἴσῃ , with aff. S. Matt. xxvi. 42.—3. pl. ἴσῃ , S. Mark xiv. 23; Acts ii. 13; 1 Cor. x. 4, &c.—1. pl. ἴσῃ , S. Luke xiii. 26; ἴσῃ , as if from ἴσῃ , Acts x. 41; 1 Cor. xii. 13 (where the Par. and Lond. Polyglotts read ἴσῃ).—Fut. ἴσῃ , ver. 13, 14, below; vii. 37, &c.—2. sing. ἴσῃ , S. Luke xvii. 8; 1 Tim. v. 23.—1. sing. ἴσῃ , here, and ver. 10, &c.—3. pl. ἴσῃ , S. Mark xvi. 18.—2. pl. ἴσῃ , S. John vi. 53, &c.—1. pl. ἴσῃ , S. Matt. vi. 31, &c.—Imperat. fem. ἴσῃ (some read ἴσῃ), S. Luke xii. 19.—Pl. ἴσῃ , S. Matt. xxvi. 27.—Inf. ἴσῃ , ver. 9, below.—Part. ἴσῃ , S. John vi. 54, 56, &c.—Pl. ἴσῃ , S. Matt. xxiv. 38, &c.

Heb. שָׁתָה , Gen. ix. 21; xxvii. 25.—Chald. שָׁתָה and שָׁתָה ,

Dan. v. 1, 2, 23.—Pret. with ש prosthetic, ver. 3, 4.

8. ἵνα ἴσῃ , *fool, meat*—Gr. τροφάς —Noun fem. def. derived from ἴσῃ in its quadrilateral Pael (Pael) form ἴσῃ , *bore, sustained, preserved*.

9. ἵνα ἴσῃ , *that woman, the woman—ἡ γυνή*.— ἴσῃ , demonstr. pron. fem.—Pl. ἴσῃ .

Ver. 9.[⁷حنا], Transl. *How (is it that) Thou art a Jew, and askest of me to drink, who am, &c.*

— ⁷فلا⁷تعنى, *traffic, have dealings*—Gr. συγγρῶνται—Ethpaal part. pl. masc. of ⁷تعنى, *Was useful, fit for, profitable.*

Ethpa. ⁷تعنى⁷ (Acts xxvii. 3), *Conversed, was familiar with, courteous to, made use of.* Pret. 1. sing. ⁷تعنى⁷, 1 Cor. ix. 15.

—3. pl. fem. ⁷تعنى⁷, Rom. i. 26.—1. pl. ⁷تعنى⁷, 1 Cor. ix. 12; 1 Thess. ii. 5.—Fut. ⁷تعنى⁷;—1. sing. ⁷تعنى⁷, 1 Cor. ix. 18.—Part. ⁷تعنى⁷, 1 Cor. x. 30.

10. ⁷كء, *if—ei*—Conjunction. ⁷كء, *except, unless*, S. Matt. xxiv. 22, &c.

Compare Heb. ⁷אולי, Eccles. vi. 6; Esth. vii. 4.

— ⁷كء⁷, *the gift*—την δωρεάν—Def. of ⁷كء⁷, noun fem. *A gift, supply.*—Constr. ⁷كء⁷, by enallage for the abs. or def. form, Acts xxv. 11.—Pl. def. ⁷كء⁷, S. Matt. vii. 11, &c. R. ⁷كء⁷, *Gave.*

— ⁷كء⁷, *living*—Gr. ζῶν—Pl. masc. def. (agreeing with ⁷كء⁷) of ⁷كء⁷ (ver. 50) adj. *Alive, living.* Def. ⁷كء⁷, ch. vi. 51, 57, 69, &c.—Fem. ⁷كء⁷, Acts ix. 39, &c. Def. ⁷كء⁷, Rom. xii. 1; 1 S. Pet. i. 23.—Pl. masc. ⁷كء⁷, Rev. xix. 20:—coalescing with ⁷كء⁷, ⁷كء⁷, Acts xvii. 28, &c.—Pl. fem. def. ⁷كء⁷, Acts vii. 38; 1 S. Pet. ii. 5.

Heb. ⁷ק, Gen. xliii. 7; Ps. lviii. 10, &c.—Chald. ⁷ק, def. ⁷ק, pl. ⁷ק, def. ⁷ק, Dan. ii. 30, &c.

11. ⁷كء⁷, *my lord*—E.V. *Sir*—Κύριε—Noun with affix.—⁷كء⁷, def. ⁷كء⁷ (S. Matt. xi. 25), noun masc. *Lord, master*—Employed as a title of respect to a master or stranger, and to Christ Himself, by His Disciples, in His character as Man.—Pl. ⁷كء⁷, def. ⁷كء⁷, constr. ⁷كء⁷, 2 Cor. i. 24.—From this is derived ⁷كء⁷ or ⁷كء⁷, *the Lord's Day*, Rev. i. 10. ⁷كء⁷, noun fem. def. *Government*, 2 S. Pet. ii. 10; S. Jude ver. 8.—Pl. def. ⁷كء⁷, Eph. i. 21; Col. i. 16.

- Ver. 11. **ἄνωγ**, *something to draw with*—ἀντλημα — Noun masc. def. *A vessel for drawing water.* Occurs here only in the N. T.—R. **אָנױג**, *Drew up, or out.*
- **ὁ πηγάδι**, *the well*—τὸ φρέαρ—Noun fem. def. (**אָנױג**, Rev. ix. 1, 2), *A well.*
Heb. **בְּיַר**, *A well*, Gen. xxi. 19, &c. *A pit*, Ps. lv. 24; lxix. 16.
- **ἐβάθυνεν**, *deep*—βαθύ—Fem. of **βάθος**, def. **ἐβάθυνεν**, adj. *Deep.*—
Pl. fem. def. **ἐβάθυνεν**, Rev. ii. 24.—R. **עָמַק**, Pa. **עָמַק**, *Made deep.*
Heb. **עַמְק**, Ps. lxiv. 7.—Chald. **עַמְקִי**, pl. fem. def. **עַמְקִי**, Dan. ii. 22.
12. **μήτις**, Gr. *μή*;—Interrogative particle, answering to the Lat. *Num, ne forte?*—Also, *An*, as in ver. 29, Gr. *μήτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός*; which Prof. Scholefield would translate *Is this the Christ?*; and ver. 33, Gr. *μήτις, hath any man?* See also S. Mark ii. 19.—Also Lat. *Ne*, as in S. Matt. viii. 4. Used also in the direct question, *Why, for what purpose?* S. Luke xiii. 9.
- **τὰ κτήνη**, *his cattle*—τὰ θρέμματα αὐτοῦ—Noun pl. with affix.—**κτῆνη**, a collective noun of com. gender, *Sheep, cattle, a flock*, S. John x. 1, and frequently throughout the chapter. It is always marked with Ribui, but is singular (as in ch. x. 16), as well as pl. in signification.
Heb. **צֹאן**, Gen. iv. 2, &c.
13. **ἴσθης**, *shall thirst*—διψήσει—Fut. 3. sing. of **ἴσθης**, *Was thirsty.*—Pret. 1. sing. **ἴσθης**, S. Matt. xxv. 35, 42.—Fut. 1. sing. **ἴσθης**, ver. 15, below.—3. pl. **ἴσθης**, Rev. vii. 16.—Part. Peil **ἴσθης**, S. John xix. 28; S. Matt. xxv. 37.—Def. **ἴσθης**, S. Matt. xxv. 44.—Pl. masc. **ἴσθης**, S. Matt. v. 6; coalescing with **ἴσθης**, **ἴσθης**, 1 Cor. iv. 11.
Deriv. **ἴσθης**, noun masc. def. *Thirst*, 2 Cor. xi. 27.
14. **ἠνέβησαν**, *of water, springing up*—Gr. ὕδατος ἀλλομένον—Part. pl. masc. of **ἠνέβησαν**, *Bubbled forth.* Occurs in Peal here only in the N. T.
Heb. **עָבַב**, Prov. xviii. 4.

Ver. 15. **سَدَدٌ**, *drawing, to draw*—Gr. ἀντλεῖν—Part. fem. of **سَدَد**, *Drew up, drew out*.—Part. **سَدَدٌ**, S. Luke xiv. 5.—Occurs not elsewhere in the N. T.

Heb. **הִקְדֵּה**, Exod. ii. 16, 19.

— **سَدَدٌ**, *from hence*—Compound adverb.—So **سَدَدٌ** (ver. 16), *hither*.

سَدَدٌ (S. Matt. xii. 6, 42, &c.), adv. *Here, in this very place*—Comp. of **سَدَد** + **سَدَد**. **سَدَد** is a particle of emphasis (by some regarded as the same with **سَدَد**, *behold*); added to **سَدَد**, *here*, and **سَدَدٌ**, *there*, S. Mark xiii. 21.

Transl. *Give me of these waters, that I thirst not again, neither come to draw from hence.*

16. **اِذْ**, *go*—ὑπάγε—Imperat. fem. of **اِذ**, *Went*. See note, ch. i. 37.

— **اِذْ**, *thy husband*—τὸν ἄνδρα σου—Noun with aff. 2. sing. fem. and pref. **اِذْ** of the object. **اِذْ**, def. **اِذْ** (ver. 17, below), noun masc. *Lord, master, husband*. The abs. form occurs only in conjunction (often united) with other words, as **اِذْ**, *enemy*, S. Matt. v. 43; **اِذْ**, *adversary*, S. Matt. v. 25; **اِذْ**, S. Luke xxiii. 12. See notes in these places respectively.—Pl. **اِذْ**, ver. 18, below.

Heb. **בַּעַל**, *Lord*, Isa. xvi. 8; *Husband*, Exod. xxi. 3.

17. **سَدَدٌ**, *rightly, well*—καλῶς—Adj. *Right, handsome, goodly*, here used adverbially. Def. **سَدَدٌ**, S. Matt. xxvi. 10; S. Mark xiv. 6.—Fem. **سَدَدٌ**, S. Mark vii. 27; ix. 50; Def. **سَدَدٌ**, S. Luke viii. 8.—Pl. masc. **سَدَدٌ**, def. **سَدَدٌ**, S. John x. 32, 33, &c.—Pl. fem. **سَدَدٌ**, Hebr. vi. 9.—Def. **سَدَدٌ**, S. Luke xxi. 5.—R. **سَدَدٌ**, *Was elegant*.

Chald. **שְׂפִיר**, *Fair, beautiful*, Dan. iv. 9, 18.

18. **سَدَدٌ**, *five*—πέντε—Cardinal numb. masc.—Fem. **سَدَدٌ**, ch. vi. 9.

Heb. **הַמִּשְׁתָּה**, masc. Exod. xxi. 37.

20. **سَدَدٌ**, *mountain*—Gr. τῶ ὄρει—Def. of **سَدَدٌ** (S. Matt. xxvi. 30):

Ver. 20. S. Mark xiv. 26), noun masc. *A mountain, rock*.—Pl. def. ܘܢܘܢܐ, S. Mark v. 5, &c.

Heb. צור, *Rock*, Ps. xviii. 3.—Chald. ܛܘܪ, *Mountain*, Dan. ii. 35.—Def. ܛܘܪܐ, ver. 45.

— ܘܥܒܕܘܢ, *worshipped*—προσεκύνησαν—Pret. 3. pl. of ܘܥܒܕ (ch. ix. 38), *Adored, worshipped*. Pret. 3. sing. fem. ܘܥܒܕܐ, S. Matt. xv. 25, &c.—3. pl. fem. ܘܥܒܕܐܢ, S. Matt. xxviii. 9.—Fut. ܘܥܒܕܘܢ, 1 Cor. xiv. 25.—2. sing. ܘܥܒܕܐ, S. Matt. iv. 9, 10, &c.—1. sing. ܘܥܒܕܐ, S. Matt. ii. 8.—3. pl. ܘܥܒܕܘܢ, ver. 23, 24, below.—2. pl. ܘܥܒܕܐܢ, ver. 21, below.—Imperat. ܘܥܒܕܐ, Rev. xxii. 9.—Pl. ܘܥܒܕܘܢ, ch. xiv. 7; xix. 10.—Inf. ܘܥܒܕܐ, in this verse; ch. xii. 20; S. Matt. ii. 2.—Part. ܘܥܒܕܐ, pl. masc. ܘܥܒܕܐܢ, ver. 22, 24, below;—coalescing with ܘܥܒܕܐܢ, ܘܥܒܕܐܢ, ver. 22, below.

Heb. ܘܥܒܕ, *Worshipped* idols, Isa. xlv. 15, 17, 19; xlvi. 6.—Chald. ܘܥܒܕ, with ܘ of the object, Dan. ii. 46.—Fut. ܘܥܒܕܐܢ, ch. iii. 5, 6, &c.

22. ܘܥܒܕܐܢ, Transl. *Ye worship what (something) ye know not; but we worship that which we know.*

— ܘܥܒܕܐܢ, *that which, what*—ܘܥܒܕܐܢ, relative, with pref. ܘ of the object.

23. ܘܥܒܕܐܢ, *when*—ὅτε—Adverb of time. When not followed by ܘ, it is interrogative *When?* Gr. πότε;—ch. vi. 25.—Other combinations are ܘܥܒܕܐܢ ܘܥܒܕܐܢ, *how long?*, S. Matt. xvii. 17, &c.—ܘܥܒܕܐܢ, *as often as*, S. Mark v. 4.

ܘܥܒܕܐܢ, *the worshippers*—οἱ προσκυνηταί—Pl. def. of ܘܥܒܕܐ, def. ܘܥܒܕܐ, noun masc. *A worshipper*.—Occurs in this verse only in the N. T.—R. ܘܥܒܕܐ, *Worshipped*.

— ܘܥܒܕܐܢ, Transl. *For indeed the Father seeketh worshippers such as these.*

ܘܥܒܐ, pleonastic; Cowper's Gr. § 198 (1).

Ver. 25. **לָמַד**, *teaching*: *He will teach, tell*—ἀναγγελεῖ—For **לָמַד**, Pael part. of **לָמַן**, for which **לָמַד** is in common use (see note, ch. vi. 45, below), *Learned*.

Pa. **לָמַד**, *Taught*, S. Luke xi. 1:—with affix, S. John viii. 28.—Pret. 2. sing. **לָמַדְתָּ**, S. Luke xiii. 26.—1. sing. **לָמַדְתִּי**, S. John xviii. 20.—Fut. **לָמַדְתָּ**, ch. vii. 35; or **לָמַדְתָּ**, S. Matt. v. 19; with aff. S. John xiv. 26.—1. sing. **לָמַדְתִּי**, Acts xx. 20.—3. pl. **לָמַדְתֶּם**, Acts iv. 18.—2. pl. **לָמַדְתֶּם**, ch. v. 28.—Imperat. **לָמַדְתָּ**, 1 Tim. iv. 11, &c.:—with aff. S. Luke xi. 1.—Pl. **לָמַדְתֶּם**, S. Matt. xxviii. 20.—Inf. **לָמַדְתָּ**, S. Matt. xi. 1, &c.—Part. fem. **לָמַדְתָּ**, Rev. ii. 20.—Pl. masc. **לָמַדְתֶּם**, S. Matt. xv. 9, &c.:—coalescing with **לָמַדְתֶּם**, Col. i. 28.—Constr. **לָמַדְתֶּם**, S. Luke v. 17.—Pl. fem. **לָמַדְתֶּם**, Tit. ii. 3.—Part. pass. **לָמַדְתָּ**, fem. **לָמַדְתָּ**, S. Matt. xiv. 8.—Pl. masc. def. **לָמַדְתֶּם**, ch. vi. 45, below.

Heb. **לָמַדְתָּ**, *Learned*, once, Prov. xxii. 25.—Pi. **לָמַדְתָּ**, *Taught*, Job xv. 5, &c.

28. **וַיִּשְׁתַּחֲוֶה**, *her waterpot*—τὴν ὑδρίαν αὐτῆς—**וַיִּשְׁתַּחֲוֶה**, noun fem. def. with aff. 3. sing. fem. Occurs here only.

29. **כָּל הַיְּסוּדִים**, *all things that, everything that*—Gr. πάντα ὅσα—See note, ch. i. 3 (**כָּל הַיְּסוּדִים**).

— **וְהָאֵלֹהִים**, *he is—this is,—is this?*—οὗτός ἐστιν—For **וְהָאֵלֹהִים**, the second **ו** changed for **א** moveable.

31. **בְּמִלְּתֵי אֵלֶּיךָ**, *in the midst of these things,—in the meanwhile*—Gr. ἐν τῷ μεταξὺ—See note, ch. i. 26.

— **אֲכָלְתָּ**, *eat*—φάγε—Imperat. of **אֲכָל** or **אָכַל** (S. Luke iv. 2), *Ate*.—Fut. **אֲכָלְתָּ**, S. Matt. xv. 20; S. Luke vii. 36.—2. sing. **אֲכָלְתִּי**, S. Matt. xxvi. 17.—1. sing. **אֲכָלְתִּי**, S. Luke xvii. 8.—1. pl. **אֲכָלְתֶּם**, ch. xxii. 8.—Imperat. pl. **אֲכָלְתֶּם**, S. Luke x. 8.—Inf. **אֲכָלְתָּ**, S. John xxi. 5, &c.

Ver. 31. Aph. מִלְּמָה , *Gnawed*, part. pl. masc. מִלְּמָה , Rev. xvi.

10. Another reading is מִלְּמָה , Pa. part.

32. מִלְּמָה , *food, meat*— $\beta\rho\omega\sigma\upsilon$ —Noun fem.—With aff. 1. sing., ver.

34.—Another fem. form is מִלְּמָה , Rom. xiv. 17; Col. ii. 16;

Hebr. ix. 10. — Pl. def. מִלְּמָה , *Meats*, 1 Tim. iv. 3. — R.

מִלְּמָה , *Ate*.

Compare Heb. מִלְּמָה , masc. *Food*, Gen. ii. 9:— מִלְּמָה , fem.

food for fire, Isa. ix. 4, 18: and by contraction מִלְּמָה , 1 Kings v. 25.

— כֵּן , *such as, that*— $\eta\nu$ —Relat. pron. fem.

34. כֵּן . The possessive pron. כֵּן (see note, ch. i. 11), with its affixes, gives peculiar energy to the noun to which it refers: more especially when, as here, the affix is likewise added to the noun. So

כֵּן לְמִנְיָתִי , *to My words*, ch. v. 47.—See also S. Mark ii. 18.

— וְלִפְנֵיכֶם , *and that I should finish, and to finish* (affix pleon.)

— $\kappa\alpha\iota$ $\tau\epsilon\lambda\epsilon\iota\omega\sigma\omega$ —Supply כֵּן from כֵּן in the preceding clause, as *iva* in the Greek.—The first vowel remitted to \circ .

Pael fut. 1. sing. of מִלְּמָה or מִלְּמָה , *Completed*.—Pa. מִלְּמָה (S. Matt. vii. 28), *Finished, completed, perfected, bid farewell*.—

Pret. 1. sing. מִלְּמָה , with aff. S. John xvii. 4.—3. pl. מִלְּמָה ,

S. Luke ii. 39.—Fut. מִלְּמָה , S. Matt. xvii. 11.—2. sing. מִלְּמָה ,

S. Matt. v. 33.—1. sing. מִלְּמָה , S. Luke ix. 61.—3. pl. מִלְּמָה ,

Rev. xi. 7.—2. pl. מִלְּמָה , S. Matt. x. 23.—Imperat. מִלְּמָה ,

2 Tim. iv. 5.—Pl. מִלְּמָה , 2 Cor. viii. 11.—Inf. מִלְּמָה ,

S. Luke xiv. 29, 30.—Part. מִלְּמָה , Acts xiii. 25.—Pl. masc.

מִלְּמָה , Gal. iii. 3; Hebr. ix. 6.—Part. pass. מִלְּמָה ,

S. John xix. 30; 1 S. John ii. 5.

From this conjugation is derived מִלְּמָה , adj. *Perfect*, 2 Tim. iii. 17.

Heb. Pi. נִשְׁלַם , *Finished*, 1 Kings ix. 25: *Made secure*, Job viii. 6:—*Restored, paid back*, Ps. xxxvii. 21. *Requited, recompensed*, Ps. lxii. 13.

- Ver. 35. **אַרְבָּעָה**, *four*—Card. numb. masc.—Fem. **אַרְבָּעָה**, S. Luke ii. 37.
- **חֳדָשִׁים**, *months*—Pl. of **חֹדֶשׁ**, noun masc. *A month*. Def. **חֹדֶשׁ**, S. Luke i. 26, 30. S. Pl. def. **חֳדָשִׁים**, S. Luke i. 24.
- Heb. **יָרֵךְ**, Exod. ii. 2.—Chald. **יָרֵךְ**, pl. **יָרֵיךְ**, Dan. iv. 26; Ezr. vi. 15.
- **בְּעֵת**, *the harvest*—ὁ θερισμός—Noun masc. def.—With aff. S. Matt. ix. 38; S. Luke x. 2.—R. **בְּעֵת**, *Reaped*.
- Transl. *Say ye not, that after four months cometh the harvest?*
- **בְּהֵיוֹתָם**, *that they have become white, are white*—ὅτι λευκαί εἰσι—Pret. 3. pl. (pref. conjunct. **בְּ** with **ה** before a vowelless consonant) of **הָיָה**, *Was or became white*.
- Pael **הָיָה**, *Made white*.—Pret. 3. pl. **הָיוּ**, Rev. vii. 14.—Part. pass. **הַיָּהוּבִים**, fem. def. **הַיָּהוּבִים**, *whited wall*, Acts xxiii. 3.
- Heb. **הָיָה**, once, Isa. xxix. 22.
- **וַיָּבִיאוּ**, *and have arrived, reached*—Pael pret. 3. pl. (pref. **ו**) of **בָּאוּ**, *Came, found*.
- Pa. **בָּאוּ** (S. Luke xix. 29, &c.) the same as Peal in meaning.—Pret. 2. pl. **בָּאתֶם**, Hebr. xii. 4.—1. pl. **בָּאנוּ**, Acts xxi. 3, &c.—Fut. **בֹּאוּ**, 1. sing. **בֹּאֲנִי**, Phil. iii. 11.—Part. **בֹּאֲנִי**, Acts ix. 3; xxii. 6.—Pl. masc. **בֹּאֲנֵי**, ch. xxvii. 13.
- Ethpaal **בָּאוּ**, *Reached*. Part. pl. **בֹּאֲנֵי**, coalescing with **בָּאוּ**, **בֹּאֲנֵי**, 2 Cor. x. 14.
- Transl. *That they are white, and have arrived at harvest already.*
36. **בְּעֵת**, *that reapeth*—Gr. θερίζων—Part. (pref. rel. **בְּ**) of **בְּעֵת**, *Reaped*.—Pret. 3. pl. **בְּעֵתוּ**, S. James v. 4.—Fut. **בְּעֵתוּ**, 2 Cor. ix. 6; Gal. vi. 8.—Inf. **בְּעֵתוּ**, ver. 38, below.—Part. pl. masc. **בְּעֵתוּ**, S. Matt. vi. 26; S. Luke xii. 24.
- Ethpeel **בְּעֵתוּ** (or Ethpa. **בְּעֵתוּ**), *Was reaped*.—Pret. 3. sing. fem. **בְּעֵתוּ**, Rev. xiv. 16.
- **מִשְׁכָּל**, *wages*—μισθόν—Noun masc. *Wages, reward*. R. **מִשְׁכָּל**, *Trafficked*

Ver. 36. **جَمَعُوا**, and *gathering, gathereth*—καὶ *συνάγει*—Part. (with pref. ο) of **جَمَعَ** (S. Luke v. 1), *Congregated, collected together, resorted, heaped together*. Pret. 3. sing. fem. **جَمَعَتْ**, Acts xiii. 44.—3. pl. **جَمَعُوا**, S. Mark vii. 1:—Fem. **جَمَعْتِ**, Acts ix. 39.—Fut. **يَجْمَعُونَ**.—Part. fem. **جَمَاعٌ**, S. Matt. xxiii. 37; S. Luke xiii. 34. —Part. Peil **جَمِعًا** (actively), S. Luke xiv. 2:—Fem. **جَمِعِي**, S. Mark i. 33.—Pl. masc. **جَمِيعًا**, S. Matt. xviii. 20, &c.—coalescing with **يَجْمَعُونَ**, Acts xv. 25.—Pl. fem. **جَمِعْنَ**, Acts xvi. 13.—From this is derived **جَمْعَةٌ**, noun masc. def. *An assembly, gathering together*, Acts xix. 39, &c.—Pl. (of fem. form) **جَمْعَاتٌ**, Acts xxii. 19.—There is also a pl. masc. def. **جَمْعَةٌ**, not occurring in the N. T.

Heb. **בָּרַס**, Ps. xxxiii. 7.—Chald. **בְּרַס**, inf. **לְבַרְס**, *to assemble*, Dan. iii. 2.

— **פְּרִי**, *fruits, fruit*—Gr. *καρπών*—Pl. def. of **פְּרִי** (S. Mark iv. 28, 29; S. Luke i. 42), noun masc. def. *Produce, fruit*, of the earth or trees. Pl. **פְּרִי**, 1 Cor. xiv. 14.—R. **פְּרִי**, Aph. **פְּרִי**, *Made fertile, produced fruit*.

Heb. **פָּרַי**, Gen. i. 11, 12.—R. **פָּרַה**, Gen. i. 22; Ps. cxxviii. 3.

—Cogn. **פָּרַה**, Hiph. Hos. xiii. 15.

— **זֹרֵעַ**, *the sower, he that soweth*—Gr. *ὁ σπείρων*—Noun masc. def. *A sower*.—R. **זָרַע**, *Sowed*.

— **קָצֵר**, *the reaper, he that reapeth*—Gr. *ὁ θερίζων*—Noun masc. def. *A reaper*.—Pl. def. **קָצְרִים**, S. Matt. xiii. 30, 39; S. James v. 4.—R. **קָצַר**, *Reaped*.

— **יחד**, *together*—*ὁμοῦ*—Adverb compounded of **יחד** + **אחד**, lit. *as one*. Transl. *And he that soweth and he that reapeth shall rejoice together*.

37. **אחד...ואחר**, *one...and another*—*ἄλλος...καὶ ἄλλος*—See note, ch. i. 35.

Transl. *One is the sower, and another (is) the reaper*.

Ver. 37. זָרָה , *sowing, soweth*—Gr. $\acute{\alpha}\sigma\pi\acute{\epsilon}\rho\omega\upsilon$ —Part. of זָרָה (S. Matt. xiii. 4), *Sowed, scattered seed, dispersed*.—Pret. 2. sing. זָרָה , S. Matt. xiii. 27; xxv. 24; S. Luke xix. 21.—1. sing. זָרָה , S. Matt. xxv. 26; S. Luke xix. 22.—1. pl. זָרָה , 1 Cor. ix. 11.—Fut. זָרָה .—Inf. זָרָה , S. Matt. xiii. 3, &c.—Part. pl. זָרָה , S. Matt. vi. 26; S. Luke xii. 24.—Part. Peil זָרָה , fem. זָרָה , S. Matt. xiii. 19.—Pl. masc. זָרָה , 1 S. Pet. i. 1.—Pl. fem. זָרָה , S. James i. 1.

Heb. זָרָה , Gen. xlvii. 23.

42. זָרָה , *the Saviour*—(aff. pleon.),— $\acute{\alpha}\ \Sigma\omega\tau\eta\rho$ — זָרָה , def. זָרָה (Acts v. 31), noun masc. *A Saviour, Giver, Preserver of life*. Fem. def. זָרָה , *the life-giving, quickening, Spirit*, 1 Cor. xv. 45.—Formed from the Aph. part. of זָרָה , *Lived*, Aph. זָרָה , *Caused to live*, part. זָרָה .

44. זָרָה , *honoured, is honoured, hath honour*—Gr. $\tau\iota\mu\acute{\eta}\nu\ \epsilon\chi\epsilon\iota$ —Ethpaal part. of זָרָה , *Was heavy*. Ethpa. זָרָה , *Was held in honour*.

45. זָרָה , *all the signs, wonders*—Gr. $\pi\acute{\alpha}\nu\tau\alpha$, *all the things*.

46. זָרָה , *a servant*—Noun masc.—Def. זָרָה , ch. viii. 34, &c.—Pl. זָרָה , def. זָרָה , ch. xv. 15, &c. R. זָרָה , *Did, performed*.

Heb. זָרָה , Gen. ix. 25.—Chald. זָרָה , Dan. iii. 26; vi. 21; Ezr. v. 11.

— זָרָה , *A King's minister, courtier, nobleman*—Gr. $\beta\alpha\sigma\iota\lambda\iota\kappa\acute{\omicron}\varsigma$ —Compare זָרָה , *Ebedmelech* the Ethiopian in the court of Zedekiah, Jer. xxxviii. 7.

Transl. *And there was in Capernaum a certain* (זָרָה , *one*) *nobleman, &c.*

— זָרָה , *was sick*— $\eta\theta\acute{\epsilon}\nu\epsilon\iota$ — זָרָה , adj. *Sick, diseased, weak, infirm*.—Def. זָרָה , ch. v. 7.—Fem. זָרָה , 1 Cor. viii. 7.—Pl. זָרָה , S. Luke iv. 40; x. 9.—Def. זָרָה , S. John v. 3. Of form part. Peil of זָרָה , *Was sick* (Peil not used). Ethpeel זָרָה (Rom. iv. 19; Phil. ii. 26, 27), *Was sick, infirm*. Pret. 3. sing. fem. זָרָה , Acts ix. 37.—Part. זָרָה , 2 Cor. xi. 29.

Ver. 46. Whence also is derived

لِّئَسْخِمْ, noun fem. def. *Sickness, weakness, infirmity*, Rom. vi. 19, &c.—Constr. لَّئَسْخِمْ, Gal. iv. 13.

47. لِّئَسْخِمْ. Transl. *This (man) heard that Jesus was come...and went to Him, and besought Him, &c.*

— لِّئَسْخِمْ, and that He would heal, and heal—καὶ ἰάσθαι—Pael fut. 3. sing. of لِّئَسْخِمْ, *Cured*, used only in the form of a participial noun, لِّئَسْخِمْ, see note, S. Matt. ix. 12.

Pa. لِّئَسْخِمْ (S. Matt. iv. 24, &c.), *Healed, cured*. Fut. 1. sing. لِّئَسْخِمْ, S. Matt. xiii. 15.—3. pl. لِّئَسْخِمْ, S. Mark iii. 15.—Imperat. لِّئَسْخِمْ, S. Luke iv. 23.—Pl. لِّئَسْخِمْ, S. Matt. x. 8; S. Luke x. 9.—Inf. لِّئَسْخِمْ, S. Matt. x. 1, &c.—Part. لِّئَسْخِمْ, S. Matt. iv. 23, &c.—Pl. masc. لِّئَسْخِمْ, S. Mark vi. 13; S. Luke ix. 6.

— لِّئَسْخِمْ, to die—ἀποθνήσκειν—Inf. (with pref. لِّ) of لِّئَسْخِمْ (ch. viii. 52, 53), *Died, was dead*. This verb preserves ل in the preterite, and in its other forms follows the paradigm of verbs ل. See Phillips § 42; Cowper § 120 (4). Pret. 3. sing. fem. لِّئَسْخِمْ, S. Matt. ix. 18, 24, &c.—1. sing. لِّئَسْخِمْ, Rom. vii. 10; Gal. ii. 19.—3. pl. لِّئَسْخِمْ, S. John vi. 49, 58, &c.—2. pl. لِّئَسْخِمْ, Rom. vii. 4, &c.—1. pl. لِّئَسْخِمْ, Rom. vi. 2, 8; vii. 6.—Fut. لِّئَسْخِمْ, S. John vi. 50, &c.—1. sing. لِّئَسْخِمْ, Acts xxi. 13; 1 Cor. ix. 15.—3. pl. لِّئَسْخِمْ, S. Matt. xxvi. 52.—2. pl. لِّئَسْخِمْ, S. John viii. 21, 24.—1. pl. لِّئَسْخِمْ, ch. xi. 16.—Inf. لِّئَسْخِمْ, S. Matt. xv. 4; 1 Cor. ix. 15.—Part. لِّئَسْخِمْ, ver. 49, below, &c.:—another form is لِّئَسْخِمْ, with the signification of part. Peil, or a verbal adjective, *Dead*, Hebr. xi. 4.—Fem. لِّئَسْخِمْ, S. John xii. 24; S. Mark ix. 44, 46, 48.—Pl. masc. لِّئَسْخِمْ, 1 Cor. xv. 22:—coalescing with لِّئَسْخِمْ, Rom. viii. 36, &c.—Part. Peil (used as a participial noun) لِّئَسْخِمْ, Acts xx. 9, &c.—Def. لِّئَسْخِمْ, S. John xi. 39, 44; see note, ch. ii. 22, above.

Deriv. لِّئَسْخِمْ, noun fem. def. *Mortality*, with ل, *Immor-*

Ver. 47. *tality*, 1 Cor. xv. 53, 54. לְדֹלֵדֹת , noun fem. def. *The dying, mortality*, with aff. 2 Cor. v. 4; aff. pleon. ch. iv. 10.

Heb. מָוֹת, Gen. ii. 17.

48. וְיִשְׁמְרֶנּוּ , *wonders*—τέρατα—Pl. def. of וְיִשְׁמֶרֶנּוּ , noun fem. *A wonder, prodigy*.—Def. וְיִשְׁמְרֶנּוּ , S. Matt. xxi. 42; S. Mark xii. 11.—Pl. וְיִשְׁמְרֶנּוּ .—R. וְיִשְׁמְרֶנּוּ (in Ethpael only), *Wondered*.

49. לְבָא , *come down*—κατάβηθι—Imperat. of בָּא , *Descended*. See note, ch. i. 32.

— בְּנֵי־אִלָּנִים , *the child*—τὸ παῖδιον—Def. of בְּנֵי־אִלָּנִים (ch. xxi. 18), noun masc. *An infant, child, young man*. With aff. בְּנֵי־אִלָּנִים , S. Matt. viii. 13: בְּנֵי־אִלָּנִים , ver. 6, 8; S. Luke vii. 7.—Fem. form בְּנֵי־אִלָּנִים , *A girl, maid, damsel*, Def. בְּנֵי־אִלָּנִים , S. Matt. ix. 24, 25, &c.—Pl. masc. בְּנֵי־אִלָּנִים , 1 Cor. xiv. 20, &c.—Def. בְּנֵי־אִלָּנִים , S. John xxi. 5.—Pl. fem. בְּנֵי־אִלָּנִים , 1 Tim. v. 2, 11, 14; Tit. ii. 4.—Of form part. Peil of בְּנֵי־אִלָּנִים , *Was fresh, recent*.

Heb. בְּנֵי־אִלָּנִים, *A young animal, lamb*, 1 Sam. vii. 9; Isa. lxxv. 25.

Also בְּנֵי־אִלָּנִים , the same; Pl. בְּנֵי־אִלָּנִים for בְּנֵי־אִלָּנִים , Isa. xl. 11.

51. $\text{וַיִּמְצְאוּ־אֹתוֹ}$, *they met him*—ἀπήντησαν αὐτῷ—Pret. 3. pl. (with aff.) of וַיִּמְצְאוּ , *Met, happened, befel*. Pret. 3. sing. with aff. Acts viii. 27; x. 25.—Pret. 3. fem. $\text{וַיִּמְצְאוּ־אֹתָהּ}$, with aff. $\text{וַיִּמְצְאוּ־אֹתָהּ}$, S. John xi. 30.—Fut. $\text{וַיִּמְצְאוּ־אֹתוֹ}$, 2. pl. $\text{וַיִּמְצְאוּ־אֹתְכֶם}$, Eph. vi. 13.—Inf. $\text{וַיִּמְצְאוּ־אֹתוֹ}$, S. Luke xiv. 31.—Part. $\text{וַיִּמְצְאוּ־אֹתוֹ}$, Acts xx. 22.

— $\text{וַיִּסְבְּרוּ־לְהַגִּידֵהוּ}$, *and they told him*—Gr. καὶ ἀπήγγελλον—Pael pret. 3. pl. (with aff.) of וַיִּסְבֵּר , *Thought, supposed, hoped*.

Pa. וַיִּסְבֵּר (Acts x. 36, &c.), *Announced, brought news; trusted, hoped*, S. John v. 45.—Pret. 3. sing. fem. $\text{וַיִּסְבְּרוּ־לְהַגִּידֵהּ}$, ch. xx. 18; S. Mark xvi. 10.—1. sing. $\text{וַיִּסְבֵּר־לְהַגִּידֵהּ}$, with aff. 1 Cor. xv. 1, 2; Gal. iv. 13.—2. pl. $\text{וַיִּסְבְּרוּ־לְהַגִּידֵהּ}$, S. John v. 45.—1. pl. $\text{וַיִּסְבְּרוּ־לְהַגִּידֵהּ}$, Eph. i. 12.—Fut. $\text{וַיִּסְבְּרוּ־לְהַגִּידֵהּ}$, with aff. Gal. i. 8.—1. sing. $\text{וַיִּסְבֵּר־לְהַגִּידֵהּ}$, Rom. i. 15, &c.—3. pl. $\text{וַיִּסְבְּרוּ־לְהַגִּידֵהּ}$, S. Matt. xii. 21; Rom. xv. 12.—2. pl. $\text{וַיִּסְבְּרוּ־לְהַגִּידֵהּ}$, 1 S. Pet. ii. 9.—1. pl. $\text{וַיִּסְבְּרוּ־לְהַגִּידֵהּ}$, Acts xvi. 10.—Imperat.

Ver. 51. וַיִּשְׁׁב , S. Luke ix. 60.—Pl. וַיִּשְׁׁבוּ , 1 S. Pet. i. 13.—Inf. וְיִשְׁׁבוּ , S. Luke iv. 18.—Part. וַיִּשְׁׁבֵנִי , S. Luke ii. 10:—Fem. וַיִּשְׁׁבֵנִי , Rom. viii. 19.—Pl. masc. וַיִּשְׁׁבֵנִי , S. John v. 39; S. Luke ix. 6:—coalescing with וַיִּשְׁׁבֵנִי , וַיִּשְׁׁבֵנִי , Acts xiii. 32, &c.—constr. וַיִּשְׁׁבֵנִי , Rom. x. 15.—Pl. fem. וַיִּשְׁׁבֵנִי , Acts xxvi. 7; 1 S. Pet. iii. 5.

Heb. Pi. וַיִּשְׁׁבֵנִי , *Waited for, hoped*, Ruth i. 13; Ps. civ. 27; cxix. 166.

52. וַיִּשְׁׁבֵנִי , *in what (hour, or time)?*—Interrog. pron. masc. with prefixed preposition, and וַיִּשְׁׁבֵנִי introducing the question.

— וַיִּשְׁׁבֵנִי , *time, hour*—Gr. $\tau\eta\nu\ \omega\rho\alpha\nu$ —Def. of וַיִּשְׁׁבֵנִי , noun masc. *Time, point of time, opportunity*.— וַיִּשְׁׁבֵנִי , *at every time, always*, S. Luke xviii. 1, 5. The words are joined, S. John vii. 6.—Constr. וַיִּשְׁׁבֵנִי , *in the time of the morning, early in the morning*, Gr. $\upsilon\pi\acute{o}\ \tau\acute{o}\nu\ \delta\omicron\rho\theta\rho\nu$, Acts v. 21.—Pl. def. וַיִּשְׁׁבֵנִי , 1 Thess. v. 1.

Chald. וַיִּשְׁׁבֵנִי , def. וַיִּשְׁׁבֵנִי , *Time, and specially a year*. Pl.

וַיִּשְׁׁבֵנִי , Dan. ii. 8; iv. 13; vii. 12, &c.

— וַיִּשְׁׁבֵנִי , *he was made whole, became well*—Gr. $\kappa\omicron\mu\psi\acute{o}\tau\epsilon\rho\nu\ \epsilon\iota\sigma\chi\epsilon$, *began to amend*.—Ethpeel pret. 3. sing. of וַיִּשְׁׁבֵנִי , *Was strong, robust*; also *Dreamed*.—Fut. וַיִּשְׁׁבֵנִי , 3. pl. וַיִּשְׁׁבֵנִי , Acts ii. 17.

Heb. וַיִּשְׁׁבֵנִי , *Was strong, sound*, Job xxxix. 4. *Dreamed*, Gen. xxxvii. 5, &c.

Ethpe. *Was made whole, convalescent*.—Pret. 3. sing. fem. וַיִּשְׁׁבֵנִי , Rev. xiii. 12.—Fut. וַיִּשְׁׁבֵנִי , fem. וַיִּשְׁׁבֵנִי , S. Mark v. 23.—2. sing. וַיִּשְׁׁבֵנִי , S. John v. 6.—3. pl. וַיִּשְׁׁבֵנִי , S. Mark xvi. 18.—Part. וַיִּשְׁׁבֵנִי , S. John v. 4.—Pl. masc. וַיִּשְׁׁבֵנִי , S. Matt. xv. 31; Acts v. 16.

וַיִּשְׁׁבֵנִי , *yesterday*— $\chi\theta\acute{\epsilon}\varsigma$ —Adverb of time.— וַיִּשְׁׁבֵנִי , Hebr. xiii. 8.

Compare Heb. וַיִּשְׁׁבֵנִי , Ps. xc. 4; וַיִּשְׁׁבֵנִי , 1 Sam. x. 11;

וַיִּשְׁׁבֵנִי , Isa. xxx. 33.—Also וַיִּשְׁׁבֵנִי , Exod. v. 8, 14; Job viii. 9.

— וַיִּשְׁׁבֵנִי , *at seven hours, at the seventh hour*— $\omega\rho\alpha\nu\ \epsilon\iota\beta\delta\acute{o}\mu\eta\nu$ —

Ver. 52. וַחֲמִשָּׁן , card. numb. fem. (for Ordinal). Masc. חֲמִשָּׁן , S. Matt. xv. 34. See note, ch. i. 39.

Heb. שִׁבְעָה , Gen. v. 7, &c., שִׁבְעָה , masc. Numb. xxiii. 1, &c.—Chald. שִׁבְעָה , masc. Dan. iii. 19, &c.

— חֲמִשָּׁן , *the fever*— $\delta \piνερός$ —Noun fem. def.—so always pointed, though the more regular form would seem to be חֲמִשָּׁן .

Compare Heb. שֵׁשׁ , *fire*.

53. ... וַיֵּדָע , Transl. *And his father knew that this took place in that hour in which* &c.

54. $\text{כִּי־בָּרָאֵלֶּיךָ}$, *the miracle that (is) two,—the second miracle*— $\delta\epsilon\acute{\upsilon}\tau\epsilon\rho\omicron\nu\sigma\iota\varsigma$ — $\sigma\eta\mu\epsilon\iota\omega\acute{\nu}$ —See note, ch. iii. 4; and vi. 7, below.

CHAPTER V.

[The common prefixes, as ו , י , ו , ו , &c. will not hereafter be noticed, unless necessary.]

2. מְנוּחָה , *a place*—Def. of מְנוּחָה (ch. x. 1, xx. 7, &c.), noun fem. *A place*. — בְּמְנוּחָהִים , *in divers places*, S. Matt. xxiv. 7; S. Mark xiii. 8; S. Luke xxi. 11.—Constr. מְנוּחָהֶם , Phil. ii. 16. (Transl. *That ye may be to them in the place of salvation, to my glory in the day of Christ.*)—Pl. def. מְנוּחָהֵם , S. John xx. 25; S. Luke xiv. 7.

Masc. abs. form מְנוּחָה , S. Luke ix. 6.

— מְנוּחָהֶם , *of washing*. — Gr. $\kappa\omicron\lambda\nu\mu\beta\acute{\eta}\theta\rho\alpha$ —Noun fem. def. *A washing, baptism, place for washing*. Pl. def. מְנוּחָהֵם , S. Mark vii. 8. R. מְנוּחָהֶם , *Immersed*, Aph. part. מְנוּחָהֶם .

— וַיְהִי־כֵן , *and there were (was) in it*—Gr. $\epsilon\chi\omicron\nu\sigma\alpha$, *having*— וַיְהִי־כֵן used impersonally, referring to a noun in the plural. Compare the French *il y a*, and Germ. *es giebt*.

For וַיְהִי־כֵן , see note, S. Luke i. 25.

Ver. 2. **ⲗⲏⲙⲉⲧⲏⲧ**, *porches*—στοάς—Pl. of **ⲗⲏⲙⲉⲧⲏ** (ch. x. 23; Acts iii. 11), noun masc. *A porch*. Derived from the Greek word in the text.

3. **ⲟⲩⲟⲩⲟⲩ ⲉⲃⲓⲛⲉ**, *were lying, lay*—Gr. κατέκειτο—Part. pl. masc. (forming imperf. tense)—agreeing with **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, a noun of multitude—of **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, *Cast, laid, threw down*. The part. act. (if the word be correctly pointed) is used in the sense of the passive (part. Peil) **ⲉⲃⲓⲛⲉ**, compare Acts v. 15. Or the passage may be translated, *And in these (porches) they laid down, or used to lay down*, Lat. *dejiciebant*. The use of this verb in Peal is confined to its participles.

Part. act. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, S. John xx. 25, &c.—Pl. masc. coalescing with **ⲟⲩⲟⲩⲟⲩ**, **ⲉⲃⲓⲛⲉ**, S. James iii. 3.—Part. Peil **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, S. John v. 6: xiii. 2.—Fem. **ⲉⲃⲓⲛⲉ**, S. Matt. viii. 14, &c.—Pl. masc. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, Acts v. 15.

Ethpeel **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ** (Rev. viii. 8; xii. 9), *Was cast, cast out; yielded himself to*.—Pret. 3. pl. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, Gal. ii. 13.—1. pl. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, ver. 5.—Fut. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, fem. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, Rev. xviii. 21.—3. pl. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, 1 Tim. i. 4; Tit. i. 14.

Pael **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, *Imposed upon, deceived*; whence **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, noun masc. def. *The deceiver, the Devil*, Gr. ὁ Διάβολος, Rev. xii. 9, 12; xx. 2.

Heb. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, *Cast, threw*, Exod. xv. 1, 21.—Pi. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, *Deceived, beguiled*, Gen. xxix. 25.—Chald. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, or **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, *Cast*, Dan. iii. 20, 21, 24; vi. 17;—*Set, placed* thrones, ch. vii. 9 (Compare *θρόνος* *ἔκειτο*, Rev. iv. 2):—*Imposed* tribute, Ezr. vii. 24.—Ithpe. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, *Was cast*, Dan. iii. 6, 15.

— **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, *a multitude*—πληθος—Def. of **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ** (Rom. x. 19), noun masc. *A people, multitude*.—Pl. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, def. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, *the nations, Gentiles*, S. John xii. 20, &c.

Heb. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, *People*, Ps. xviii. 44.—Chald. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, pl. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, def. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, Dan. iii. 4, 7, 31; v. 19; vi. 26; vii. 14.—R. Heb. **ⲕⲁⲓⲙⲉⲧⲏ**, *Gathered, collected together*. In Syr. the second radical has in the plural the *linea occultans*.

Ver. 3. לִמְקֹמֹם , and the blind—Gr. τυφλῶν—Pl. def. of לִמְקֹמֹם (ch. ix. 2, 19, 20), adj. *Blind*. Form of part. Peil of לִמְקֹמֹם , *Was blind*.—Def. לִמְקֹמֹם , ch. ix. 1, 6, &c.

— לִמְקֹמֹם , the halt—Gr. χωλῶν—Pl. def. of לִמְקֹמֹם (S. Matt. xviii. 8), adj. *Lame*. Form of part. Peil.—Def. לִמְקֹמֹם , S. Mark ix. 45.

The same as לִמְקֹמֹם , S. Matt. xi. 5.

— לִמְקֹמֹם , the withered—Gr. ξηρῶν—Pl. def. of לִמְקֹמֹם , adj. *Dry*. Form of part. Peil of לִמְקֹמֹם , *Was dry*.—Def. לִמְקֹמֹם , S. Luke xxiii. 31.—Fem. לִמְקֹמֹם , S. Matt. xii. 10, &c.—Def. לִמְקֹמֹם , Hebr. xi. 29.

Heb. יבֵּשׁ , *Dry*, Job xiii. 25.— יבֵּשׁ , only in fem. יבֵּשׁה , the dry land, as opposed to sea, Gen. i. 9; Exod. xiv. 16.

— $\text{וַיִּשְׁמְרוּ$, and they were waiting for—Gr. ἐκδεχομένων—Pael part. pl. (forming imperf. tense) of לִמְקֹמֹם (Peil not used), Pa. וַיִּשְׁמְרוּ , *Waited, awaited, expected, hoped for*.—Pret. 3. pl. וַיִּשְׁמְרוּ , Acts xxviii. 6; Hebr. xi. 35.—Fut. וַיִּשְׁמְרוּ .—Part. וַיִּשְׁמְרוּ , S. Mark xv. 43, &c.:—Fem. וַיִּשְׁמְרוּ , Rom. viii. 19.—Pl. masc. coalescing with וַיִּשְׁמְרוּ , S. Matt. xi. 3; S. Luke vii. 19, 20, &c.: with וַיִּשְׁמְרוּ , 1 Thess. i. 10.

— וַיִּשְׁמְרוּ , the moving—τὴν κίνησιν—Noun masc. def. *Motion, commotion, a troubling, quaking*, of the earth.—Pl. def. וַיִּשְׁמְרוּ , S. Matt. xxiv. 7, &c. R. וַיִּשְׁמְרוּ , *Was agitated, trembled*.

Heb. וַיִּשְׁמְרוּ , *Terror, vexation*, Isa. xxviii. 19.

4. וַיִּשְׁמְרוּ , from time to time, at a certain season—Gr. κατὰ καιρὸν—See note, ch. iii. 4.

— וַיִּשְׁמְרוּ , troubled—ἐτάρασσε—Aphel part. (forming imperf. tense) of וַיִּשְׁמְרוּ , *Trembled*. Aph. וַיִּשְׁמְרוּ (ch. xi. 33), *Moved, troubled, shook, stirred up;—beckoned with the hand*, Acts xxi. 40.—Pret. 2. sing. וַיִּשְׁמְרוּ , Acts xxi. 38.—Fut. וַיִּשְׁמְרוּ , with pref. וַיִּשְׁמְרוּ and aff. pron. S. Luke vi. 48.—Inf. וַיִּשְׁמְרוּ , Acts xvii. 13.

Ver. 4. **فَ ۛ ۛ**, *after*—**μετά**—Compound preposition. See note, ch. i. 15.

— **بَ ۛ**, *disease*—Gr. **νοσήματι**—Def. of **بَ ۛ** (S. Matt. iv. 23; x. 1), noun masc. *Sickness, disease, pain; affections, motions to sin.* **بَ ۛ ۛ ۛ**, *disorder of the bowels, bloody flux*, Gr. **δυσεντερία**, Acts xxviii. 8.—Pl. **بَ ۛ ۛ**, S. Matt. ix. 35.—Def. **بَ ۛ**, Rom. i. 26; vii. 5; Col. iii. 5.—R. **بَ ۛ**, *Was in pain.* Whence also **بَ ۛ ۛ**, adj. *Painful*, Rev. xvi. 2.

Heb. **כָּאֵב**, *Pain, grief*, Job ii. 13; xvi. 6; Isa. lxxv. 14.

Transl. *Every disease he had was healed.*

5. **לִ ۛ ۛ**, *thirty*—Numeral, of com. gender.

Heb. **שְׁלִשִּׁים**, Gen. v. 16.—Chald. **תְּלָתַיִן**, Dan. vi. 8, 13.

— **לִ ۛ ۛ**, *eight (Thirty and eight)*, Gr. **τριακονταοκτώ**—Card. numeral fem.—Masc. **לִ ۛ ۛ**, ch. xx. 26.

Heb. **שְׁמֹנֶה**, fem. Judg. iii. 8.

— **בִ ۛ ۛ**, *in the infirmity*—**ἐν τῇ ἀσθενείᾳ**—Def. of **בִ ۛ ۛ** (S. Matt. iv. 23; x. 1), noun masc. *A disease, affecting the whole body, as בִ ۛ a part or member only.*—Pl. **בִ ۛ ۛ ۛ**, S. Matt. ix. 35.—Def. **בִ ۛ ۛ**, S. Matt. iv. 24, &c.—R. **בִ ۛ**, *Was sick.* See note, ch. iv. 46.

6. **בִ ۛ ۛ**. Transl. *This (man) Jesus saw lying (or, that he was laid), and knew that he had long time been thus*—(lit. *that he had long time*, Gr. **ὅτι πολὺν ἤδη χρόνον ἔχει**)—*and said to him*, &c.

7. **אִ ۛ ۛ**, *the impotent man*—**ὁ ἀσθενῶν**—The demonstr. pron. here represents the Gr. Article.

— **אִ ۛ**, *truly, yea, indeed.* Particle of asseveration.

Transl. *Yea, my Lord, but I have no man*, &c.

— **אִ ۛ ۛ ۛ**, *when they* (sc. **אִ ۛ ۛ**) *have been troubled*—Gr. **ὅταν παραχθῆ** (**τὸ ἔδωρ**)—Ethiopic pret. 3. pl. of **אִ ۛ**, *Was agitated.*

Peal pret. 2. sing. fem. **אִ ۛ ۛ** (**אִ ۛ ۛ**), Par. and Lond. Polygl., Acts xii. 15.—Fut. **אִ ۛ**, 1. sing. **אִ ۛ**, Acts ii. 25.—Inf. **אִ ۛ**, Acts ii. 25.—Part. Peil **אִ ۛ**, pl. masc. **אִ ۛ ۛ**, 2 S. Pet. ii. 10.

Ver. 7. Ethpe. אָזְלָלְיָן (S. Matt. ii. 3; Acts iv. 31), *Was moved, shaken, troubled*. Pret. 3. sing. fem. אָזְלָלְיָן, S. Matt. xxi. 10; xxvii. 51.—Fut. אָזְלָלְיָן, fem. אָזְלָלְיָן, Hebr. vi. 19.—3. pl. אָזְלָלְיָן, S. Matt. xxiv. 29, &c.—2. pl. אָזְלָלְיָן, Acts xx. 10; 2 Thess. ii. 2.—Part. אָזְלָלְיָן, S. Matt. xi. 7; S. Luke vii. 24:—Fem. אָזְלָלְיָן, *which cannot be moved*, Gr. ἀσάλευτον, Heb. xii. 28.—Pl. masc. אָזְלָלְיָן, S. Luke xxiv. 38:—coalescing with אָזְלָלְיָן, Acts xvii. 28;—with אָזְלָלְיָן, Col. i. 23.—Pl. fem. אָזְלָלְיָן, 1 S. Pet. iii. 6.

Pa. redupl. אָזְלָלְיָן, *Disturbed, terrified*, whence Ethpa. אָזְלָלְיָן, *Was disturbed, tossed to and fro*. Part. pl. masc. אָזְלָלְיָן, Eph. iv. 14.

Heb. אָזְלָלְיָן, pret. אָזְלָלְיָן, Esth. v. 9.—Fut. אָזְלָלְיָן, pl. Ecces. xii. 3.—Pi. redupl. אָזְלָלְיָן, part. אָזְלָלְיָן, Habak. ii. 7.—Chald. אָזְלָלְיָן, part. pl. אָזְלָלְיָן (Keri אָזְלָלְיָן) Dan. v. 19; vi. 27.

— אָזְלָלְיָן...? *that he may put me—to put me—iva...βάλλη με—*
Aphel fut. 3. sing. (with aff.) of אָזְלָלְיָן, *Cast*.

Aph. אָזְלָלְיָן (ch. vii. 30, 44, &c.), *Cast, threw, placed*.—Pret. 3. sing. fem. אָזְלָלְיָן, S. Matt. xxvi. 12, &c.—1. sing. אָזְלָלְיָן, Acts xxvi. 10.—3. pl. אָזְלָלְיָן, S. John xix. 24; xxi. 6, &c.—Fut. אָזְלָלְיָן, S. Mark iv. 26.—2. sing. אָזְלָלְיָן, S. Matt. xxv. 27.—1. sing. אָזְלָלְיָן, S. Matt. x. 34; S. Luke xii. 49, 51.—3. pl. אָזְלָלְיָן, S. Matt. xiii. 42, &c.—2. pl. אָזְלָלְיָן, S. Matt. vii. 6.—1. pl. אָזְלָלְיָן, S. Mark vii. 27.—Imperat. אָזְלָלְיָן, S. Matt. xvii. 27; S. Luke iv. 9.—Pl. אָזְלָלְיָן, S. John xxi. 6.—Inf. אָזְלָלְיָן, S. Matt. xv. 26.

Ethtaphal אָזְלָלְיָן, *Was cast forth*, Rev. xii. 9, &c.—Pret. 3. pl. אָזְלָלְיָן, same verse.

— אָזְלָלְיָן, *While*—Gr. ἐν ᾧ—Conjunction, *Whilst, so long as*, S. Matt. xxvi. 36.—*Until*, 1 Tim. iv. 13:—followed by a pres. tense or participle. Preposition, *During*, as S. John xx. 1; S. Luke xxiv. 1, *During darkness, while yet dark*,—followed by a noun.

- Ver. 7. Heb. **וַעַ**, conjunct. *While*, 1 Sam. xiv. 19. Prepos. *Unto*, Ps. xlvi. 10.—Chald. **וַעַ**, conjunct. followed by **וַי**, Dan. iv. 30; vi. 25; vii. 22.—Prepos. Dan. iv. 5, 14; vi. 8, 13; Ezr. v. 16.
8. **מַטְבֵּי**, *thy bed*—**τὸν κράββατόν σου**—Noun with affix. **מַטְבֵּי**, noun fem. *A bed, couch*.—Def. **מַטְבֵּי**, S. Matt. ix. 2, &c.—Pl. def. **מַטְבֵּי**, S. Mark vi. 55; vii. 4: Acts v. 15.
Heb. **עֲרֵב**, *A bed*, Ps. vi. 7.
9. **סוֹן שָׂעוֹתָי**, lit. *son of his hour*:—*in that very hour, immediately*—**ἐνθὺς**—See note, ch. i. 12.
- **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, *the same day, or on the same day*—Gr. **ἐκεῖνη τῆ ἡμέρα**—Similarly, in the plur. **כִּי הַיָּמִים הַהֵם**, *in those days*, Gr. **ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκεῖναις**, S. Matt. iii. 1.
Note, that **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה** refers to **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, as in the Gr.
- **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, *the Sabbath*—**σάββατον**—Def. of **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה** (S. John xx. 1, 19, &c.) noun fem. *The week*. The def. state is used to express *the Sabbath day*, everywhere except S. Luke xviii. 12, where it means *a week*:—whereas the abs. form means *a week* everywhere in the Gospels, Acts xx. 7; 1 Cor. xvi. 2.—In Acts xiii. 27; xviii. 4 it is *the Sabbath*.—Pl. **כִּי הַיָּמִים הַהֵם**, *Sabbaths*, Acts xv. 21.—Def. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, S. Mark i. 21; S. Luke iv. 31; Acts xvii. 2; Col. ii. 16.
Heb. **שַׁבָּת**, *The Sabbath*, Exod. xx. 8. R. **שַׁבָּת**, *Rested*, see Gen. ii. 2, 3.
10. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, *to him that was cured*—**τῷ θεραπευμένῳ**—Ethpaal pret. 3. sing. of **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, Pa. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, *Healed*. Ethpa. *Was cured*.—Pret. 3. sing. fem. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, S. Matt. ix. 22, &c.—3. pl. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, S. Matt. xiv. 36;—Fem. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, S. Luke viii. 2.—2. pl. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, 1 S. Pet. ii. 24.—Fut. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, S. Matt. viii. 8; S. Luke vii. 7;—Fem. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, S. Luke viii. 43.—3. pl. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, S. Luke vi. 18.—2. pl. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, S. James v. 16.—Inf. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, S. Luke v. 15.—Part. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, fem. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, S. Matt. ix. 21.—Pl. masc. **כִּי הַיּוֹם הַזֶּה**, S. Mark vi. 56; S. Luke xiii. 14.

Ver. 10. דָּבָרָא , *lawful*—Gr. ἔξεσται—Noun masc. *One who has power, a lord, prince.* So אֲנִי דָּבָרָא , *I am powerful, I have power*, Gr. ἐξουσίαν ἔχω, ch. x. 18. Also, *Permitted, lawful*.—Def. דָּבָרָא , *a potentate*, Gr. δυνάστης, Acts viii. 27.—Fem. דָּבָרָא , 1 Cor. vii. 4.—Pl. masc. דָּבָרָא , S. Matt. xx. 25.—R. דָּבָרָא , *Was powerful*.

Heb. בַּרְבָּנָא , *A ruler, governor*, Gen. xlii. 6. Chald. בַּרְבָּנָא , *Powerful*, Dan. ii. 10, &c. *A prince*, ch. ii. 15, &c.—*Empowered*, followed by ל with an infin. Ezr. vii. 24.

11. בְּרִיבָא , *sound, whole*— בְּרִיבָא —Def. of בְּרִיבָא (ver. 14), adj. *Safe, well, sound*.— בְּרִיבָא בְּרִיבָא , *farewell*, Gr. ἔρρωσο, Acts xxiii. 30.—Fem. בְּרִיבָא , S. Mark v. 34.—Def. בְּרִיבָא , Tit. ii. 7.—Pl. masc. בְּרִיבָא , Tit. i. 13; ii. 2.—Def. בְּרִיבָא , S. Matt. ix. 12; S. Mark ii. 17; S. Luke v. 31.—Pl. fem. def. בְּרִיבָא , 1 Tim. vi. 3; 2 Tim. i. 13.—Form of part. Peil of בְּרִיבָא , *Was strong*; whence also בְּרִיבָא , noun fem. def. *Soundness*, Acts iii. 16.

13. הִסְתַּיְתָּא , *had concealed Himself, conveyed Himself away, or simply departed*— הִסְתַּיְתָּא —Ethpeel pret. 3. sing. (forming pluperf. tense) of הִסְתַּיְתָּא , *Reclined, sat at table*; also, *Retired, hid oneself*.—Ethpe. *Was concealed or concealed himself*.—The word occurs here only in the N. T.—From it is derived

הִסְתַּיְתָּא , noun masc. def. *Slunder, evil report*, as arising from a concealed source, 2 Cor. vi. 8.

— הִסְתַּיְתָּא , *in the crowd*— הִסְתַּיְתָּא , noun masc. def. *A concourse, congregation, multitude*.—Pl. def. הִסְתַּיְתָּא , ch. vi. 2, &c.—R. הִסְתַּיְתָּא , *Assembled*.

Transl. *In the great multitude that was in that place*.—Gr. ὄχλου ὄντος ἐν τῷ τόπῳ.

14. אַחַר זֶמַן , *after a time, afterwards*—Gr. μετὰ ταῦτα. See notes, ch. i. 15; iii. 4.

Ver. 14. **לֹא לִבִּי אֶחָד**, *sin not again, sin no more*—*μηκέτι ἁμάρτανε—*
אֶחָד, see note, ch. i. 21. Fut. 2. sing. (for imperat. in prohibi-
 tion) of **לִבִּי** (ch. ix. 2, 3), *Sinned, erred, went astray*.—Pret. 1.
 sing. **לִבִּיתִּי**, S. Matt. xxvii. 4; S. Luke xv. 18, 21; Acts xxv.
 10.—3. pl. **לִבִּיתֵּי**, Rom. ii. 12, &c.—1. pl. **לִבִּיתֵּנוּ**, Rom. iii. 25;
 1 S. John i. 10.—Fut. **לִבִּיתִּי**, S. Luke xvii. 3.—3. pl. **לִבִּיתֵּי**,
 Hebr. vi. 6.—2. pl. **לִבִּיתֵּיךְ**, 1 Cor. xv. 34, &c.—1. pl. **לִבִּיתֵּנוּ**,
 Rom. vi. 15.—Inf. **לִבִּיתֵּנִי**, 1 S. John iii. 9.—Part. **לִבִּיתֵּנִי**,
 1 Cor. vi. 18, &c.—Fem. **לִבִּיתֵּי**, ch. vii. 28.—Pl. masc. **לִבִּיתֵּי**,
 1 Tim. v. 20; 1 S. John v. 16.

Heb. **חָטָא**, *Missed the mark, sinned*, Gen. xx. 6, 9, &c.

— . . . **מִלְּפָנָיו**, Transl. *Something worse than before*—Gr. *χείρῶν τι*—Com-
 parative degree expressed by the adjective followed by **מִלְּפָנָיו**.

15. **וְיָשָׁמַע**, *which had made him whole*—*ὁ ποιήσας αὐτὸν ὑγιή*—Aphel
 pret. 3. sing. (with pref. relat. pronoun, and aff. 3. sing.) of
שָׁמַע, *Was sound*.—Aph. **וְיָשָׁמַע**, *Made sound, restored to health*.
 Pret. 1. sing. **שָׁמַעְתִּי**, ch. vii. 23.—Part. **שָׁמַעְתָּ**, fem.
שָׁמַעְתִּי, S. James v. 15.

Heb. Hiph. **הִרְגִּילִי**, *Made to recover*, Isa. xxxviii. 16.

16. **וַיִּבְרָחוּ**, *they persecuted*—*ἐδίωκον*—Part. pl. masc. (forming im-
 perf. tense) of **וַיִּבְרָח**, *Followed after, persecuted, impelled*.—Pret. 1.
 sing. **וַיִּבְרָח**, Acts xxii. 4; 1 Cor. xv. 9.—3. pl. **וַיִּבְרָחוּ**, S. John
 xv. 20.—Fut. **וַיִּבְרָחוּ**, 3. pl. **וַיִּבְרָחוּ**, ch. xv. 20; S. Luke xi. 49.
 —2. pl. **וַיִּבְרָחוּ**, S. Matt. xxiii. 34.—Inf. **וַיִּבְרָחוּ**, Acts xxvi.
 11.—Part. **וַיִּבְרָחוּ**, Acts viii. 3, &c.—From this verb are derived
וַיִּבְרָח, noun masc. *A persecutor*, 1 Tim. i. 13. Def. **וַיִּבְרָחוּ**,
 Phil. iii. 6.—Pl. **וַיִּבְרָחוּ**, with aff. Rom. xii. 14.

וַיִּבְרָחוּ, noun fem. def. *Persecution*. With affixes, 2 Thess.
 i. 4; 2 Tim. iii. 11.

Heb. **רָדַף**, *Pursued*, Ps. xxiii. 6; xxxv. 3.

וַיִּבְרָחוּ, *to slay Him*—*αὐτὸν ἀποκτείναι*—(Inf. with aff. pron.) of
וַיִּבְרָח (S. Luke xv. 27), *Killed, destroyed*.—Pret. 3. sing. **וַיִּבְרָח**,

Ver. 16. Acts vii. 28.—3. pl. וְהַלְלֵם , ver. 52; 1 Thess. ii. 15:—with aff. S. Matt. xxi. 35, &c.—2. pl. וְהַלְלֵם , S. Matt. xxiii. 35.—Fut. וְהַלְלֵם , S. John x. 10; S. Matt. v. 21; Acts xvi. 27;—with aff. S. John xvi. 2.—2. sing. וְהַלְלֵם , S. Matt. v. 21, &c.—1. sing. וְהַלְלֵם , Rev. ii. 23.—3. pl. וְהַלְלֵם , ch. ix. 5, 15;—with affix, S. John xi. 53; xii. 10, &c.—1. pl. וְהַלְלֵם , with aff. S. Matt. xxi. 38, &c.—Imperat. וְהַלְלֵם , pl. וְהַלְלֵם , S. Luke xv. 23.—Inf. וְהַלְלֵם , S. John vii. 25; xviii. 31; S. Matt. x. 28:—with affixes, S. John vii. 20; viii. 37, 40, &c.—Part. וְהַלְלֵם , S. John viii. 22, 44; S. Luke xii. 5.—Fem. וְהַלְלֵם , constr. וְהַלְלֵם , *thou that killest the Prophets*, S. Matt. xxiii. 37; S. Luke xiii. 34.—Pl. masc. וְהַלְלֵם , S. Matt. x. 28, &c.—Part. Peil וְהַלְלֵם , pl. masc. וְהַלְלֵם , S. Matt. xxii. 4.

Heb. קָטַל , *Killed*, Ps. cxxxix. 19.—Chald. קָטַל , part. act. קָטַל , Dan. v. 19.—Part. Peil קָטַל , ch. v. 30; vii. 11.

18. $\text{אֲנִי בְּאֵלֵם אֲנִי בְּאֵלֵם}$, *the more*— $\mu\alpha\lambda\lambda\omicron\nu$ —Adverb, *More, more especially, the rather, chiefly*. Formed from אֲבִיבֵם , *Abundant*. R. זָבַבֵם , *Abounded, was over*.

— בְּאֵלֵם , *only*— $\mu\acute{o}\nu\omicron\nu$ —Adverb, *Only, alone, separately, by itself* (S. Luke xxiv. 12).—Compounded of בְּאֵלֵם , *unity*, and the two prepositions ב and אֵלֵם . It occurs, though less frequently, without the first prefix, as in ch. viii. 9, below. In either case it takes affixes of the plural, as בְּאֵלֵם , *alone, by Himself*, S. John vi. 15, &c.: בְּאֵלֵם , בְּאֵלֵם , *by herself*, ch. viii. 9; xii. 24:— בְּאֵלֵם , *Thou only*, ch. xvii. 3; S. Luke xxiv. 18.— בְּאֵלֵם , *I alone*, S. John viii. 16; xvi. 32, בְּאֵלֵם , *by themselves, apart*, S. Matt. xvii. 1; S. Mark iv. 10; ix. 28.— בְּאֵלֵם , *alone by ourselves*, 1 Thess. iii. 1.

— אֲנִי בְּאֵלֵם , *He was breaking, had broken*— $\epsilon\lambda\epsilon$ —Part. (forming imperf. tense) of אֲנִי בְּאֵלֵם , see note, ch. i. 27.

— אֲנִי בְּאֵלֵם , Transl. *But also because concerning* (or, *in respect of*) *God, He had said that He was His Father*.

Ver. 18. $\text{אֲנִי שָׂוָה לָהֶם}$, *and made (Himself) equal*—Gr. ἴσον (ἐαυτὸν) ποιῶν—Aphel part. (forming imperf. tense) of שָׁוָה , *Was worthy*.—See note, ch. i. 23.

19. $\text{אֲנִי לֹא אֵצְלוֹתָם}$, *cannot do*— οὐ δύναται ποιεῖν —See note, ch. i. 46.

— שְׁוֵהֵם , *likewise*— ὁμοίως — שְׁוֵהֵם , a particle always used with affixes.

It is of the form pl. constr. of a noun fem. in שְׁוֵהֵם , signifying *quality* or *likeness*.—Used as a subst. שְׁוֵהֵם שְׁוֵהֵם , *form of the law, lawfully*, 1 Tim. i. 8.— שְׁוֵהֵם , *like them*, S. Luke xiii. 5:— שְׁוֵהֵם , *like unto you*, S. John viii. 55;— שְׁוֵהֵם , *like us*, Hebr. iv. 15.

20. אֲנִי אֲהַבֶּנּוּ , *loving, loveth*— φιλεῖ —Part. of אֲהַבֶּנּוּ , *Loved dearly*.—Pret. 2. sing. אֲהַבֶּנּוּ , Hebr. i. 9.—1. sing. אֲהַבֶּנּוּ , Rom. ix. 13.—3. pl. אֲהַבֶּנּוּ , S. John xii. 43.—2. pl. אֲהַבֶּנּוּ , with aff. ch. xvi. 27.—Fut. אֲהַבֶּנּוּ , S. Matt. vi. 24, &c.:—with aff. S. John xiv. 23.—2. sing. אֲהַבֶּנּוּ , S. Matt. xxii. 37, 39, &c.—1. sing. אֲהַבֶּנּוּ , Rev. iii. 19;—with aff. S. John xiv. 21.—3. pl. אֲהַבֶּנּוּ , 1 Tim. iii. 8:—Fem. אֲהַבֶּנּוּ , Tit. ii. 4.—Part. def. used as a noun, see note, ch. iii. 29.—Part. pl. masc. אֲהַבֶּנּוּ , S. John xiv. 15, 28, &c.—Constr. אֲהַבֶּנּוּ , 2 Tim. iii. 2, 4.

Heb. אֲהַבֶּנּוּ , *Loved*, Ps. xviii. 2.

— אֲנִי אֲהַבֶּנּוּ , *and (works) which are greater than these*—Gr. καὶ μείζονα τούτων (ἔργα)—Pl. masc. of אֲהַבֶּנּוּ (ch. x. 10), adj. *Excellent*—Used as an adv. *Much, abundantly*, see note, ch. iii. 19.—Comparative expressed by אֲהַבֶּנּוּ .—Def. אֲהַבֶּנּוּ , S. Matt. ix. 16, &c.—Fem. אֲהַבֶּנּוּ , S. Matt. vi. 25, &c.—Def. אֲהַבֶּנּוּ , 2 Cor. ii. 7, &c.—Pl. fem. אֲהַבֶּנּוּ , S. John vii. 31.—Def. אֲהַבֶּנּוּ , 2 Cor. xi. 28.—R. אֲהַבֶּנּוּ , *Abounded*.

Chald. אֲהַבֶּנּוּ , *Excellent*, Dan. ii. 31, &c. Fem. אֲהַבֶּנּוּ , used adverbially, ch. iii. 22; vii. 7, 19.

N.B. This clause, אֲנִי אֲהַבֶּנּוּ , is wanting in the Vienna Ed. but is restored to the text by Tremellius from another MS.

Ver. 21. **كُنَّبُ**, quickening, quickeneth—ζωοποιεῖ—Aphel part. of **كُنَّب**, *Lived*. Aph. **كُنَّبُ**, (S. Matt. xxvii. 42, &c.) *Gave life to, saved*. Pret. 3. sing. fem. **كُنَّبَتْ**, with aff. S. Matt. ix. 22; S. Mark x. 52, &c.—Fut. **كُنَّبُ**, S. Matt. xvi. 25, &c.: Fem. **كُنَّبِي**, with aff. S. James ii. 14.—2. sing. **كُنَّبْ**, 1 Tim. iv. 16; and **كُنَّبِ**, 1 Cor. vii. 16; fem. **كُنَّبِي**, same verse.—1. sing. **كُنَّبُ**, S. John xii. 47.—Imperat. **كُنَّبْ**, S. Luke xxiii. 47.—Inf. **كُنَّبِي**, Hebr. vii. 25; and **كُنَّبِي**, S. Matt. xxvii. 42, &c.—Part. fem. **كُنَّبِي**, S. John vi. 63.—Constr. **كُنَّبِي**, *that quickeneth all*, Gr. ἡ σωτήριος, Tit. ii. 11.

Heb. Hiph. **קִנְּבֵהוּ**, Gen. vi. 19, 20.—Chald. Aph. part. **קִנְּבֵהוּ**, Dan. v. 19.

23. **كُنَّبُ**, may honour—Gr. τιμῶσι (πάντες)—Pael fut. 3. sing. of **كُنَّب**, *Was heavy*.—Pa. **كُنَّبُ**, *Gave honour to*. Pret. 3. pl. **كُنَّبُوا**, with aff. Acts xxviii. 10.—Fut. 3. sing. with aff. S. John xii. 26.—Imperat. **كُنَّبْ**, S. Matt. xv. 4, &c.—Pl. **كُنَّبُوا**, 1 S. Pet. ii. 17.—Part. **كُنَّبِي**, in this verse.—Pl. masc. **كُنَّبِي**, Rom. xii. 10.—Part. pass. **كُنَّبِي**, *honoured, honourable*, used as a noun, S. Luke xiv. 8;—coalescing with **كُنَّبِي**, **كُنَّبِي**, *is honourable*, Hebr. xiii. 4.—Def. **كُنَّبِي**, S. Mark xv. 43.—Fem. **كُنَّبِي**, Rev. xxi. 19;—Def. **كُنَّبِي**, ver. 11.—Pl. masc. **كُنَّبِي**, 1 Cor. xii. 24.—Pl. fem. def. **كُنَّبِي**, Rev. xvii. 4, &c.

Aph. **كُنَّبُ**, *Made heavy, dull*—Pret. 3. pl. **كُنَّبُوا**, Acts xxviii. 27.

24. **كُنَّبُ**, has passed, is passed—μεταβίβηκεν—Pael pret. 3. sing. of **كُنَّب**, *Was changed, changed in mind, deranged*. Pa. *Changed his place, departed*.—Pret. 3. pl. **كُنَّبُوا**, Acts xiv. 6.—1. pl. **كُنَّبِي**, 1 S. John iii. 14.—Fut. **كُنَّبُ**, S. John xiii. 1, &c.—1. sing. **كُنَّبُ**, 1 Cor. xiii. 2.—3. pl. **كُنَّبُوا**, Acts xvi. 39.—2. pl. **كُنَّبُوا**, S. Luke x. 7.—Imperat. **كُنَّبْ**, S. John vii. 3; S. Matt. xvii. 20.—Part. **كُنَّبِي**, S. Luke v. 16.—Ethpaal **كُنَّبِي**, *Was carried over, carried about, translated*, Acts vii. 16; Hebr. xi. 5.—Part. pl. **كُنَّبِي**, Eph. iv. 14.

- Ver. 24. Heb. Pi. שִׁנְיָה, *Changed*, Ps. lxxxix. 35.—Chald. Pa. שִׁנְיָ, Dan. iii. 28; iv. 13.—Part. pass. fem. מִשְׁנֵינָא, *Diverse*, ch. vii. 7.—Ithpa. Dan. ii. 9, &c.
- מָוֵת, *death*—Gr. (ἐκ) τοῦ θανάτου—Noun masc. def.—Pl. def. מָוֵת, 2 Cor. i. 10; xi. 23.—R. מָוֵת, *Died*.
- Heb. מוֹת, Ps. vii. 14; ix. 14, &c.—Chald. מוֹת, Ezr. vii. 26.
26. סִבְוֵסֵסֵס, *in Himself*—Gr. ἐν ἑαυτῷ—Lit. *in His Person*.—^ןסִבְוֵסֵסֵס, def. סִבְוֵסֵסֵס (Hebr. x. 1), noun masc. *Substance, being, person*.—Equivalent to the Gr. ὑπόστασις, although in the only passage (Hebr. i. 3), where this word is used of the Divine Person, the Syr. Translator has rendered it by סְלֵסֵסֵס, *His Essence, Being*.—It represents, in the N. T., with affixes, the reflexive pronoun (*ipse, ipsa, &c.*), as here, and ch. vi. 53, &c., and refers to things as well as persons, see S. Luke xi. 17.
27. סִבְוֵסֵסֵס, *and hath given Him authority*—καὶ ἐξουσίαν ἔδωκεν αὐτῷ—^ןAphel pret. 3. sing. (with aff.) of סִבְוֵסֵסֵס (not occurring in Peal in the N. T.), *Ruled, had power*.—Aph. סִבְוֵסֵסֵס, *Gave power, caused to rule*.—Pret. 2. sing. סִבְוֵסֵסֵס, with aff. Hebr. ii. 7.
- Heb. Hiph. הִשְׁלִיט, Ps. cxix. 133.—Chald. Aph. הִשְׁלִיט, Dan. ii. 38, 48.
28. מִסְכְּבֵי, *that are in the graves*—οἱ ἐν τοῖς μνημείοις—Noun with pref. prep. and rel. pronoun. Pl. def. of מִסְכְּבֵי, def. מִסְכְּבֵי (ch. xi. 31), *A grave*. R. מִסְכְּבֵי, *Buried*.
- Heb. קִבְרֵי, Gen. xxiii. 9, 20.
29. מִסְכְּבֵי, *to the resurrection*—εἰς ἀνάστασιν—Def. (with pref. prep.) of מִסְכְּבֵי (S. Luke ii. 34; xiv. 14), noun fem. *A rising up*.—R. מִסְכְּבֵי, *Rose*.
- Heb. קִימָה, *An arising*, Lam. iii. 63.
- מִסְכְּבֵי . . . מִסְכְּבֵי, *good...evil*—Gr. τὰ ἀγαθὰ . . . τὰ φαῦλα—In such abstract expressions, the Syr. having no neuter, the fem. is used. So מִסְכְּבֵי, Gr. τοῦτο, ver. 28, above.

Ver. 30. **دِج**, *just*—δικαία—Adj. *Just, right*—Def. **دِج** (ch. vii. 24), the **د** being dropped.—Pl. **دِج**, Rom. ii. 13.—Def. **دِج**, S. Matt. v. 45, &c. Pl. fem. **دِج**, Phil. iv. 8.—Def. **دِج**, Rev. xv. 3.

Heb. **דַּי**, Gen. xlii. 11, &c.

35. **لَه**, *the light*—ὁ λύχνος—Noun masc. def. *A lamp, light*—Pl. def. **لَه**, Rev. xxi. 23; with aff. S. Luke xii. 35.

— **دَد**, *that burns—burning*—Gr. ὁ καιόμενος—Part. of **دَد**, *Burned, flamed*. Fut. **دَد**. Occurs here only in the N. T.

Heb. **קָדַד**, Ps. vii. 14.—Chald. **קָדַד**, Dan. vii. 9.

— **دَدَد**, *that ye should rejoice—to rejoice*—ἀγαλλιασθῆναι—Ethpaal fut. 2. pl. of **دَد**, Pa. quadriliteral, *Lightened up, commended, extolled*. The trilateral root (to which **د** is added) exists in Arabic only.—Part. pl. masc. **دَد**, 2 Cor. x. 12.

Ethpa. **دَد**, *Rejoiced, boasted*.—Pret. 1. sing. **دَد**, 2 Cor. vii. 14; ix. 2.—1. pl. **دَد**, ch. ix. 3, 4.—Fut. **دَد**, 1 Cor. i. 29, 31, &c.—2. sing. **دَد**, Rom. xi. 18.—1. sing. **دَد**, 2 Cor. x. 8, &c.—1. pl. **دَد**, Rom. v. 11; 2 Cor. x. 16.—Inf. **دَد**, 2 Cor. xi. 30; xii. 1.—Part. **دَد**, Rom. ii. 17, 23, &c.—Pl. masc. **دَد**, 2 Cor. v. 12, &c.:—coalescing with **دَد**, **دَد**, Rom. v. 2, 3, &c.

Deriv. **دَد**, noun masc. def. *Glory, pride, boasting*, Rom. iii. 27; iv. 2, &c.

دَد, adj. *Proud*.—Pl. def. **دَد**, Rom. i. 30;—or **دَد**, 2 Tim. iii. 2.

— **دَد**, *for a season*—Gr. πρὸς ὥραν—Or, *for the hour, at that time*.

36. **دَد**, *hath sent Me*—με ἀπέσταλκε—Pret. 3. sing. (with aff.) of **دَد** (Acts xxiii. 10), *Sent, sent away, took off; stripped of his raiment*, S. Luke x. 30.—Pret. 3. fem. **دَد**, S. Matt. xxvii. 19.—3. pl. **دَد**, Acts xiii. 15:—with aff. S. Luke x. 30

Ver. 36. (some regard this as Pael). Fut. **تَعْلَمُ**.—Imperat. **عَلِم**, pl. **عَلِمُوا**, with aff. Col. iii. 9.—Inf. **لَتَعْلَمَنَّ**, with aff. 2 Cor. v. 4.—Part. Peil **عَلِمٌ**, def. **عَلِيمٌ**, S. John iii. 28.—(Used as a noun, see note, ch. xiii. 16, below.)—Pl. **عَلِمِينَ**, S. Matt. xxiii. 37; S. Luke xiii. 34.—From this verb are derived **عَلِمٌ**, noun masc. *A putting off*—Constr. Col. ii. 11, &c.

عَلِيمَةٌ, noun fem. def. *A mission, Apostleship*, Acts i. 25, &c.

37. **شَأْنُهُ**, *His appearance, shape*—*εἶδος αὐτοῦ*—Noun with aff.—**شَأْنٌ**, noun masc. def. (S. Matt. xiv. 26, &c.), *Something seen, a vision*. Another form is **شَأْنٌ**, pl. def. **شَأْنٌ**, Acts ii. 17.—R. **سَأَى**, *Saw*!

Chald. **ܫܘܢܐ**, def. **ܫܘܢܐܐ**, Dan. ii. 19, &c.:—and Heb. **שׁוֹן**, Ps. lxxxix. 20.

39. **صَوَّرَ**, *search*—*ἐρευνάτε*—Imperat. pl. of **صَوَّرَ**, *Investigated, explored*. Pret. 3. sing. with aff. **صَوَّرَ**, *hath distinguished thee*, Gr. *διακρίνει*, 1 Cor. iv. 7.—3. pl. **صَوَّرُوا**, 1 S. Pet. i. 11.—Fut. **تَصَوَّرُوا**, 2. pl. **تَصَوَّرُوا**, Acts xxiii. 15.—Imperat. **صَوِّر**, S. John vii. 52.—Part. **صَوِّرٌ**, Rev. ii. 23.—Fem. **صَوَّرَةٌ**, 1 Cor. ii. 10.

Ethpeel **صَوِّرٌ**, *Was searched out*. Part. **صَوَّرٌ**, Gr. *ἐλέγχεται*, 1 Cor. xiv. 24.

— **صَبَّرَ** (*pron. m'sabritun*), *ye think*—*δοκέιτε*—See note, ch. iv. 51.—**صَبَّرٌ** in Pa. more usually means *Announced*, or *Trusted*, as ver. 45, below.—The Par. and Lond. Polyglotts read **صَبَّرٌ**, Aphel part.

40. **حَيَاةٌ**, *life which is for ever, eternal life*—Gr. *ζωήν*.

42. **مَحَبَّةٌ**, *the love* (aff. pleon.)—*τὴν ἀγάπην*—**مَحَبَّةٌ** (ch. xiii. 35, &c.) noun masc. *Love, affection, charity*. R. **مَحَبٌّ**, *Loved*.

44. **مِنْ**, Lit. *one from one*,—*one of another*—Gr. *παρὰ ἀλλήλων*.

— **مِنْ**, *from one God*—Gr. *παρὰ τοῦ μόνου Θεοῦ*.

Ver. 45. **لَمَّا هَمَّ بِهٖ اِيْلٰهٖ**, *do ye think?*—Gr. *μη̄ δοκεῖτε*—See note, ch. iv. 12.—Part. pl. (forming pres. tense) of **هَمَّ** (Acts vii. 25), *Thought, supposed, was of opinion*; also *Hoped, trusted, expected*. Pret. 3. sing. fem. **هَمَّتْ**, S. John xx. 15.—2. sing. **هَمَّ**, Acts viii. 20.—3. pl. **هَمُّوْا**, S. John xi. 13, 31, &c.—Fut. **هَمُّوْا**, 2. pl. **هَمُّوْا**, S. Matt. x. 34.—Inf. **لَمَّهَمَّ**, Acts xvii. 29.—Part. **هَمِّمٌ**, S. John xxi. 25, &c.—Pl. masc. coalescing with **سَمَّ**, **هَمِّمِيْ**, 1 Cor. xii. 23.

Heb. **שׁוּבַר**, *Viewed, observed*, Neh. ii. 13, 15.—Chald. **ܫܘܒܪ**, *Hoped*, Dan. vii. 25.

— **اِنَّا مَصَدِّقِيْنَ**, *I accuse, will accuse*—*κατηγορήσω*—Part. (forming pres. or fut. tense) of **صَدَّقَ**, Pael quadrilit. verb derived from the Greek by metathesis of *γ* and *ρ*. Fut. **يَصَدِّقُوْنَ**.—1. sing. **اَصَدَّقْتُ**, Acts xxviii. 19.—3. pl. **يَصَدِّقُوْنَ**, with aff. S. John viii. 6; S. Mark iii. 2.—Part. pl. masc. **مَصَدِّقِيْنَ**, coalescing with **سَمَّ**, **مَصَدِّقِيْ**, Acts xxiv. 8.

CHAPTER VI.

1. **لِخْتِاِىْ**, *to the other side of, over*—*πέραν τῆς*—See note, ch. i. 28.

— **بِهَا**, *the sea*—*θαλάσσης*—Def. of **بَهِا**, noun masc. *The sea*. Pl. def. **بِهَاتِ**, Acts iv. 24; xiv. 14.—There is also a fem. def. form **بِهَاتِ** (S. John vi. 19; S. Luke v. 2, &c.) used more especially of a lake, or inland sea.

Heb. **בָּהָי**, Ps. lxxxix. 10.—Chald. **ܒܗܝ**, def. **ܝܒܗܝ**, Dan. vii. 2, 3.

5. **عَيْنَيْهِ**, *His eyes*—Gr. *τοὺς ὀφθαλμούς*—Pl. with aff. of **عَيْن**, def. **عَيْنَا** (S. Matt. v. 38, &c.), noun fem. *An eye; fountain*.—Pl. when it signifies *eyes*, of masc. form, though fem. in construction, **عَيْنَيْهِ**, S. Matt. xviii. 9. Def. **عَيْنَا**, S. John ix. 32, &c.—But of fem. form when signifying *fountains*, **عَيْنَيْهِ**, def. **عَيْنَا** (Ephr. Syr. on Gen. i. 9).

Ver. 5. Compounds formed by בִּיבֵי are בִּיבֵי , *Before*, and בִּיבֵי פָּתוּחַ , *Openly*. See notes, S. John xv. 24; xvi. 25.

Heb. בִּיבֵי , Exod. xxi. 24, &c.—Chald. בִּיבֵי , Dan. iv. 31; vii. 8, 20; Ezr. v. 5.

— לֶחֶם , *bread*—Gr. $\alpha\rho\rho\upsilon\varsigma$ —Def. of לֶחֶם , noun masc. *Bread, food*.—
Constr. לֶחֶם אֲפֻחַ , *the shew-bread*, Hebr. ix. 2.—Pl. לֶחֶמִים ,
ver. 13, below.

Heb. לֶחֶם , Ps. xli. 10, &c.—Chald. לֶחֶם , *A feast*, Dan. v. 1.

6. מִנְהֵלֵךְ , *proving, to prove*— $\pi\epsilon\iota\rho\acute{\alpha}\lambda\omega\varsigma$ —Pael part. of $\text{נִהַל$ (not used).
Pa. נִהַלְתִּי , *Tempted, made trial of*.—Pret. 2. sing. נִהַלְתָּ , Rev.
ii. 2.—3. pl. נִהַלְתֶּם , 1 Cor. x. 9.—Fut. נִהַלְתִּי , with aff. S. Luke
x. 25.—2. sing. נִהַלְתִּי , S. Matt. iv. 7; S. Luke iv. 12.—1. pl.
 נִהַלְתִּי , 1 Cor. x. 9.—Inf. לְנִהַלְתִּי , Acts v. 9.—Part. pl.
 מִנְהַלְתֵּי , S. Matt. xvi. 1, &c.—Part. pass. מִנְהַלְתֵּי , Hebr. iv.
15; S. James i. 13. For מִנְהַלְתֵּי , as here used, see note, ch. i. 36.

Heb. Pi. נִסָּה , *Tempted, tried*, Gen. xxii. 1.

— לֶחֶם אֲפֻחַ , *He was about to do, would do*— $\epsilon\mu\epsilon\lambda\lambda\epsilon\ \pi\omicron\iota\epsilon\acute{\iota}\nu$ —See
note, ch. iii. 14.

7. מֵאֲלֵפֵי , *two hundred*— $\delta\iota\alpha\kappa\omicron\sigma\acute{\iota}\omega\upsilon\varsigma$.

*Hoc nomen est unum ex quatuor quæ apud Hebræos in dualem
terminationem יֵם , et apud Syros in פֵּי finiuntur. Reliqua tria
sunt מִצְרַיִם , *Egyptus* (S. Matt. ii. 13, &c.) à לְנֵי ,
duo (S. John i. 35), à שְׁנַיִם ; לְנֵי , *due* (S. John iii. 4), à
 שְׁתַּיִם . (Schaaf.)*

Heb. מֵאֲלֵפֵי , Gen. xi. 23.

— דֵּנַרְיָא , *denarii*—Gr. $\delta\eta\nu\alpha\rho\acute{\iota}\omega\upsilon\varsigma$ —Pl. of דֵּנַרְיָא (S. Matt. xx. 9, 10) noun
masc. *A Roman silver coin, value 10 asses*—whence its name.—
Def. דֵּנַרְיָא , S. Matt. xx. 2.—Pl. def. דֵּנַרְיָא , S. Matt. xviii. 28.

— לֹא הִסְפִּיק , *not sufficing, is not sufficient*—Gr. $\text{o}\acute{\upsilon}\kappa\ \alpha\rho\kappa\omicron\upsilon\sigma\upsilon\omega$ —Part. of
 הִסְפִּיק , *Sufficed; was content with, capable of receiving*, Pret. 3.
pl. fem. הִסְפִּיקוּ (for הִסְפִּיקוּ) 3 S. John ver. 10.—Fut. הִסְפִּיקוּ ,

- Ver. 7. S. Matt. xix. 12; xxv. 9:—Fem. **سَمَّوْ**, 1 Tim. v. 16.—
 1. sing. **سَمَّوْ**, Acts xi. 17.—3. pl. fem. **سَمَّوْ**, S. Luke iii.
 14.—Part. fem. **سَمَّوْ**, 2 Cor. xii. 9; 1 Tim. vi. 8.—Pl. masc.
سَمَّوْ, S. John viii. 37; S. Luke xxii. 38;—coalescing with
سَمَّوْ, **سَمَّوْ**, 2 Cor. iii. 5.
- **سَمَّوْ**, **سَمَّوْ**, *a little*—*βραχύ τι*—See note, ch. vii. 33.
- **سَمَّوْ**, **سَمَّوْ**, *each*—*ἕκαστος*—See note, ch. i. 40. The repetition of the
 words denoting distribution.
9. **هَـ**, *here*—*ᾧδε*—Adverb of place.
- **سَمَّوْ**, *five*—*πέντε*—Card. numb. fem.—Masc. **سَمَّوْ**, ch. iv. 18,
 above.
 Heb. **שָׁמַיִם**, fem. Gen. v. 6.
- **سَمَّوْ**, *loaves*—*ἄρτους*—Pl. of **سَمَّوْ**, noun fem. *A cake, loaf, baked
 bread*.—Def. **سَمَّوْ**, S. Mark viii. 14.
- **سَمَّوْ**, *of barley*—Gr. *κριθίνους*—Pl. def. (of masc. form) of **سَمَّوْ**,
 noun fem. *Barley*, def. **سَمَّوْ**.
 Heb. **שְׂעוּרָה**, fem. *Barley*, Joel i. 11.—Pl. **שְׂעוּרִים**, Ruth i.
 22.—Root **שָׂעַר**, *Bristled*.
- **سَمَّوْ**, *fishes*—Gr. *ὀψάρια*, a word which, originally meaning *Any-
 thing eaten with bread*, is applied in the N. T. exclusively to *fish*
 —Compare S. John xxi. 10, with 11.—Pl. of **سَمَّوْ**, def. **سَمَّوْ**
 (S. John xxi. 9), noun masc. *A fish*, and *fish*, collectively.—Pl.
 def. **سَمَّوْ**, ver. 11, below. Root Heb. **גָּדַד** (Ps. lxxii. 17), *Increased,
 grew*.
 Compare Heb. **גָּדַד**, Jon. ii. 1; **גָּדַדָּהּ** f. Exod. vii. 18, 21.—from
גָּדַדָּהּ, *Increased*, Gen. xlvi. 16.
10. **سَمَّوْ**, *that they may sit down, recline*—Gr. *ἀναπεσεῖν*—Ethpeel
 fut. 3. pl. of **سَمَّوْ**, *Leaned, reclined*.—Ethpe. **سَمَّوْ** (ch.
 xiii. 12, &c.), *Seated himself*.—Pret. 3. pl. **سَمَّوْ**, in this
 verse.—Fut. **سَمَّوْ**, 2. sing. **سَمَّوْ**, S. Luke xiv. 8.—

Vcr. 10. Imperat. **אֲשַׁלְּחֵם**, S. Luke xiv. 10, &c.—Inf. **לְשַׁלְּחֵם**,
S. Matt. xiv. 19.—

Transl. *Cause that all the men may recline.*

— **חֲבֵטָא**, *grass*—**χότρος**—Def. of **חֲבֵט**, noun masc. *Green herb.*

Heb. **עֵטֵב**, Gen. i. 11, 12.—Chald. **עֵטֵב**, def. **עֵטְבָא**, Dan.
iv. 22, 29, 30.

— **סְפִינָא**, *in number*—Gr. τὸν ἀριθμὸν—Def. of **סְפִינָא** (Hebr. xi. 12),
noun masc. *Number.* R. **סְפִינָא**, *Numbered.*

Chald. **מְנִין**, Ezr. vi. 17.

— **אַלְפִינָא**, *thousand*.—Pl. of **אַלְפִי**, Rev. v. 11. or **אַלְפִי** 2 S. Pet. iii.
8. *A thousand*.—Def. **אַלְפִי**, Rev. xi. 3, &c.—Pl. def. **אַלְפִינָא**,
S. Matt. xiv. 21. and **אַלְפִינָא**, Rev. vi. 15, &c.

Heb. **אַלְפִי**, Ps. l. 10.—Chald. **אַלְפִי**, **אַלְפִי**, pl. (after the Heb.
form) **אַלְפִינָא**, Keri **אַלְפִינָא**, Dan. v. 1; vii. 10.

11. **סִבְּרֵי**, *and He blessed*—Gr. καὶ εὐχαριστήσας—Pael pret. of **סִבְּרֵי**,
Bowed the knee, in worship. Pa. *Blessed, pronounced blessed*.—Fut.
סִבְּרֵי, 1. sing. **סִבְּרֵי**, with aff. Hebr. vi. 14.—Imperat. pl. **סִבְּרֵי**,
S. Matt. v. 44; S. Luke vi. 28.—Inf. **סִבְּרֵי**, Hebr. vi. 14.—
Part. **סִבְּרֵי**, S. Luke xxiv. 51.—Pl. masc. **סִבְּרֵי**, ver. 53:—
coalescing with **סִבְּרֵי**, **סִבְּרֵי**, 1 Cor. iv. 12; S. James iii.
9.—Part. pass. **סִבְּרֵי**, S. Luke i. 42, 68;—coalescing with
סִבְּרֵי, **סִבְּרֵי**, *blessed be*, 1 S. Pet. i. 3.—Def. **סִבְּרֵי**, S. Mark
xiv. 61.—Fem. def. **סִבְּרֵי**, S. Luke i. 42.

Heb. Pi. **בִּרְךָ**, Gen. xxiv. 1.—Chald. Pa. **בִּרְךָ** (for **בִּרְךָ**)
Dan. ii. 19, 20; iv. 31.

— **פִּלְגֵי**, *He distributed*—**δίεδωκε**—Pael pret. of **פִּלְגֵי** or **פִּלְגֵי**,
Divided.—Pa. the same.—Pret. 3. pl. **פִּלְגֵי**, ch. xix. 24, &c.—
Imperat. pl. **פִּלְגֵי**, S. Luke xxii. 17.—Part. **פִּלְגֵי**, S.
Luke xi. 22.—Pl. m. **פִּלְגֵי**, Acts ii. 45.

Heb. Pi. **פִּלְגֵי**, *Divided*, Ps. lv. 10.

Ver. 11. N.B. The words that follow in the Gr. τοῖς μαθηταῖς, οἱ δὲ μαθηταί, are omitted in the Syr. as in many other versions; also in the Alex. Vat. Sin. and other MSS.

— **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ ܩܘܠܘܢ**, *to them that were set down*—τοῖς ἀνακειμένοις—
Part. Peil pl. of **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ** *Reclined, leaned.*—Fut. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, S.
Matt. viii. 20; S. Luke ix. 58.—Part. Peil **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, S. John
xiii. 23, &c. Pl. masc. def. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, S. Matt. xiv. 6, 9, &c.—
Pl. fem. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ ܐܘ**, *not firm, unstable*, 2 S. Pet. ii. 14.
Heb. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, *Rested upon*, Ps. lxxxviii. 8.

— **ܘܗܘܢ ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, *and so also*—*and likewise*—ὁμοίως καί.

— **ܘܗܘܢ ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, *as much as*—ὅσον—Also, *As long as*, ch. ix. 5.—*Inasmuch as,*
as often as, S. Matt. xxv. 40, 45.—*The same as*, Rev. xxi. 16.—
According as, Hebr. x. 25.—*How, in what respect or way*, 2 Tim.
i. 18.

12. **ܘܗܘܢ ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, *they were full, were filled*—ἐνεπλήσθησαν—Pret. 3. pl. of
ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ, *Was satiated.*—Pret. 3. pl. fem. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, Rev. xix. 21.—
2. pl. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, ver. 26, below.—Fut. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, 3. pl. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**,
S. Matt. v. 6; S. Mark vii. 27.—2. pl. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, S. Luke vi.
21.—Imperat. pl. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, S. James ii. 16.—Inf. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**,
Acts vii. 11.

Deriv. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, *Satiety*, Phil. iv. 12.

Heb. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, Ps. xvii. 15, &c.

— **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, *gather up*—συναγάγατε—Pael imperat. pl. of **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, *Congre-*
gated.—Pa. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ** (S. Matt. ii. 4, &c.), *Gathered together; received*
hospitably, S. Matt. xxv. 35.—Pret. 3. sing. fem. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, S. Matt.
xiii. 47.—2. pl. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, S. James v. 3; with aff. S. Matt. xxv.
35, 43.—1. pl. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, with aff. ver. 38.—Fut. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, S. John
xi. 52.—1. sing. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, S. Matt. xxiii. 37.—3. pl. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**,
ch. xxiv. 31.—Inf. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, Rev. xvi. 14; xx. 8.—Part.
ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ, S. Matt. xxv. 24, 26.—Part. pass. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, pl. masc.
ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ, Acts x. 24.

Heb. Pi. **ܘܚܘܠܘܢܘܗܘܢ**, Ps. cxlvii. 2.

Ver. 12. סִפּוֹתָיִם , *the fragments*— $\tau\alpha\ \kappa\lambda\acute{\alpha}\sigma\mu\alpha\tau\alpha$ —Pl. def. of סִפּוֹת (Acts ii. 42), noun masc. *A breaking, piece broken.*—R. סִפּוֹ , *Broke off.*

— וְהַנֶּחֱמָתִים , *that have remained over, that remain*—Gr. $\pi\epsilon\rho\iota\sigma\sigma\epsilon\upsilon\sigma\alpha\nu\tau\alpha$ —Pret. 3. pl. of יָצָא (S. Matt. xxv. 16), *Excelled, was over and above; also, Profited, gained, made gain.*—Pret. 2. sing. יָצָאתָ , S. Matt. xviii. 15.—Fut. יָצֵא , S. Mark viii. 36; S. Luke ix. 25. Fem. יָצְאִי (for יָצְאִי), S. Matt. v. 20.—2. sing. יָצְאִי , S. Mark vii. 11.—1. sing. יָצֵאתִי , 1 Cor. ix. 19, 20, &c.—Part. יָצֵא , 1 Cor. xiii. 3.—Pl. יָצְאוּ , coalescing with יָצְאוּ , יָצְאוּ , S. James iv. 13.

Heb. יִתְּרָה , only in part. Kal יִתְּרָה , *The remainder*, 1 Sam. xv. 15.

13. יָצְאִי , *twelve*— $\delta\omega\delta\epsilon\kappa\alpha$ —Card. numb. masc.—It has a def. form יָצְאִי , ch. xx. 24; S. Matt. xxvi. 47;—with aff. ver. 67, below.—Fem. יָצְאִי , ch. xi. 9, &c.

Heb. שְׁנַיִם עָשָׂר , masc. $\text{שְׁתַּיִם עָשָׂרָה}$, fem. Exod. xxiv. 4.

— סִפּוֹתָיִם , *baskets*— $\kappa\omicron\phi\acute{\iota}\nu\omicron\upsilon\varsigma$ —Pl. of סִפּוֹת , noun masc. *A wicker basket.* Derived from the Gr.—The following ן marks the genitive.

Transl. *And filled twelve baskets of the fragments which remained to those who ate (had eaten) of the five barley loaves.*

15. וְהָיוּ מְרֵצִים , *that they were ready to come, would come*— $\delta\tau\iota\ \mu\acute{\epsilon}\lambda\lambda\omicron\upsilon\sigma\iota\nu\ \epsilon\tilde{\rho}\chi\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ —Infin. expressed by the fut. with ן .

— וְהָיוּ מְרֵצִים , (and) *take Him by force*— $\kappa\alpha\iota\ \acute{\alpha}\rho\pi\acute{\alpha}\zeta\epsilon\iota\nu\ \alpha\upsilon\tau\acute{\omicron}\nu$ —Fut. 3. pl. (with aff.) of רָצַח , *Snatched away.* Pret. 3. sing. fem. רָצְחָה , Acts viii. 39.—3. pl. רָצְחוּ , ch. vi. 12.—Fut. רָצְחוּ , S. John x. 28, 29; S. Mark iii. 27.—Imperat. pl. רָצְחוּ , S. Jude ver. 22.—Part. רָצְחוּ , S. John x. 12; S. Matt. xiii. 19.

Ethpeel רָצְחוּ , *Was seized, caught away*, 2 Cor. xii. 2, 4.—

Fut. רָצְחוּ , 1. pl. 1 Thess. iv. 17.

Heb. הִטָּח , Ps. x. 9.

- Ver. 15. **فَتَبَدَّلَ**, *He departed*—ἀνεχώρησε—See note, ch. v. 24.
16. **عِشَاءً**, *evening*—Gr. ὄψια—Def. of **عِشَاءً**, noun masc. *Even-tide*.
17. **وَأَسْلَمُوا**, *and they sat*—Gr. καὶ ἐμβάντες, *and entered into, embarked*.
— **فِي الْفُلِ**, *in the ship*—Gr. εἰς τὸ πλοῖον—Def. of **فُلٌ**, noun fem. Lit. *A decked vessel*. Pl. def. **فُلَاتٍ**, S. Mark iv. 36, &c.
Heb. **בַּיָּמִין**, Jon. i. 5.—R. **בַּיָּמִין**, *Covered with beams or boards*.
- **وَأَسْلَمُوا**, *it was dark*—Gr. σκοτία ἐγγόνει—Pret. 3. sing. fem. of **بَدَع** (S. Luke xxiii. 45), *Was dark, obscured*. Used here impersonally (see also S. Matt. xiv. 23), in which construction the fem. is most commonly used. For an instance of the masc. see S. Matt. xxvi. 8.—Pret. 3. pl. **بَدَعُوا**, Rev. viii. 12.—Fut. **يَبْدَعُونَ**, S. Matt. xxiv. 29; S. Mark xiii. 24.—3. pl. fem. **تَبْدَعْنَ**, Rom. xi. 10.—Inf. **بَدَعٌ**, S. Luke xxiv. 29.
Ethpaal **بَدَعُ**, *Was darkened*, Rom. i. 21.
Heb. **הַיָּמִין**, Exod. x. 15; Ps. lxxix. 24.
- **وَأَسْلَمُوا**, *was come, had come*—ἐηλλήθει—Part. Peil, forming the plup. tense.
18. **وَأَسْلَمُوا**, *had been raised, had arisen, arose*—διηγείρετο—Ethpeel pret. 3. sing. (forming pluperf. tense) of **أَسْلَمَ**, *Lifted up*.
Ethpe. *Was lifted up, was crucified*, ch. xix. 20, &c.—3. pl. **أَسْلَمُوا**, S. Matt. xxvii. 38.—Fut. **أَسْلَمُونَ**, ch. xxvi. 2, &c.
Transl. *But the sea had been raised against them, because a great wind had blown*.
19. **وَأَسْلَمُوا**, *and they rowed*—Gr. ἐηλακότες οὖν—Pret. 3. pl. of **أَسْلَمَ** (ch. xviii. 3), *Arranged, set in order*, whence the usual meanings, *Took, received, led, drove, impelled* a ship. Pret. 3. fem. **أَسْلَمَتْ**, with aff. S. Luke iv. 1.—1. sing. **أَسْلَمْتُ**, Gal. ii. 1.—Fut. **أَسْلَمُ**, S. Matt. xv. 14.—1. sing. **أَسْلَمْتُ**, with aff. S. John xiv. 3.—3. pl. **أَسْلَمُوا**, with aff. S. Luke v. 3.—Imperat. **أَسْلَمُوا**, S. Matt. ii. 13, 20, &c.—Pl. **أَسْلَمُوا**, S. John xix. 6; S. Luke v. 4;—with aff. S. John xviii. 31.—Part. **أَسْلَمٌ**, S. Luke xvii. 7;—Fem. **أَسْلَمَةٌ**, S. Matt. xii. 45.—

Ver. 19. Pl. masc. **וְצִנְיָהוּ**, S. Matt. v. 44; S. Luke vi. 28, Gr. τῶν ἐπιηραζόντων.—Part. Peil pl. masc. (used actively) **וְצִנְיָהוּ**, Acts xxi. 16.—Pl. fem. **וְצִנְיָהוּ**, S. James iii. 4.

Heb. **דְּבַר**, *Spoke* (from the primary idea of *arrangement*) only in part. **דְּבַר**, Ps. v. 7. More frequent in Peil.

— **אַתְּדָּוָה**, *stadia, furlongs*—σταδίου—Pl. def. of **אַתְּדָּוָה** (1 Cor. ix. 24), *A distance, nearly equal to a furlong; also, the Studium, race-course.* Pl. **אַתְּדָּוָה**, Acts i. 12.

— **עֶשְׂרִים**, *twenty*—Card. Number.

Heb. **עֶשְׂרִים**, Gen. xxxi. 38.—Chald. **עֶשְׂרִין**, Dan. vi. 2.

— **יָם**, *the lake, sea*; see note, ver. 1, above.

— **קָרַב**, *He drew near*—Gr. ἐγγὺς...γυρόμενον—Verb Peil pret. *Was near, approached, touched.* 3. sing. fem. **קָרַבְתְּ**, S. Matt. iii. 2, &c.—3. pl. **קָרַבוּ**, S. John xii. 21, &c.:—Fem. **קָרַבְתְּ**, S. Matt. xxviii. 9.—Fut. **קָרַבְתְּ**, S. Mark viii. 22, &c.—2. sing. **קָרַבְתְּ**, Col. ii. 21.—3. pl. **קָרַבוּ**, S. Matt. xiv. 36, &c.—1. pl. **קָרַבְתְּ**, Hebr. x. 22.—Imperat. pl. **קָרַבוּ**, S. James iv. 8.—Part. **קָרַבְתְּ**, S. Luke xii. 33:—Fem. **קָרַבְתְּ**, S. Matt. ix. 21; S. Mark v. 28.—Pl. **קָרַבוּ**, S. Mark vi. 56; S. Luke xxiii. 36.

Heb. **קָרַב**, **קָרַב**, Ps. xci. 10.—Chald. **קָרַב**, Dan. iii. 56; vi. 13.

— **יָרְאוּ**, *they were afraid*—ἐφοβήθησαν—Pret. 3. pl. of **יָרַא** (ch. xix. 8), *Fearful, showed reverence.* Pret. 1. sing. **יָרַאתִי**, S. Matt. xxv. 25; S. Luke xix. 21.—Fut. **יָרַאתִי**, S. John xiv. 27.—2. sing. **יָרַאתִי**, S. Matt. i. 20, &c.:—Fem. **יָרַאתִי**, S. Luke i. 30.—1. sing. **יָרַאתִי**, Hebr. xiii. 6.—3. pl. **יָרַאוּ**, 1 Tim. v. 20.—2. pl. **יָרַאתִי**, next ver. below, &c.:—Fem. **יָרַאתִי**, S. Matt. xxviii. 5, 10; S. Mark xvi. 6.—Imperat. **יָרַא**, Rom. xi. 20.—Pl. **יָרַאוּ**, S. Matt. x. 28; S. Luke xii. 5.—Part. **יָרַא**, S. John ix. 31, &c.:—Fem. **יָרַאתִי**, Acts xvi. 14.—Pl. masc. **יָרַאוּ**, S.

Ver. 19. John ix. 22, &c.:—coalescing with سِنٌّ , سِنٌّ , S. Matt. xxi. 26. Part. Peil, used as a noun—see note, S. Mark v. 33.

Cogn. Heb. לָחַץ , *Crept, was afraid*, Deut. xxxii. 34; Mic. vii. 17; Job xxxii. 6.—Chald. לָחַץ , Dan. v. 19.

22. $\text{לֹא} \text{לָךְ} \text{לֵךְ}$, *had not gone, went not*—Gr. οὐ συνεισηλθε —Pluperf. tense.— لَمَّا is pleonastic, followed by the same preposition with its case.

N.B. The clause, $\alpha\lambda\lambda\alpha\dots\acute{\alpha}\pi\eta\lambda\theta\omicron\nu$, is omitted by the Syr. translator.

23. $\text{لَمَّا} \text{لָقُوا}$, *they (sc. other boats) had come*—Gr. $\eta\lambda\theta\epsilon$ —Pluperf. pl. 3. fem.

— لَقَاءٌ , *boats*— $\pi\lambda\omicron\iota\acute{\alpha}\rho\iota\alpha$ —Pl. def. of لَقَاءٌ , def. لَقَائٌ (S. Matt. iv. 21, 22, &c.) noun fem. *A small vessel, boat.*

— . . . $\text{مِمَّا} \text{بَارَك}$, Transl. *When Jesus blessed or had blessed, given thanks*—Gr. $\epsilon\upsilon\chi\alpha\rho\iota\sigma\tau\acute{\eta}\sigma\alpha\nu\tau\omicron\varsigma \tau\omicron\upsilon \text{Κυρίου}$.

25. مَتَى , *when?*— $\pi\acute{o}\tau\epsilon$;—Adv. interrogative. See note, ch. iv. 23.

27. $\text{لَمَّا} \text{لָقُوا}$, *labour not for*— $\epsilon\rho\gamma\acute{\alpha}\lambda\epsilon\sigma\theta\epsilon \mu\acute{\eta}$ —Fut. 2. pl. for imperat. (with لَمَّا) of لَقَى , *Served, laboured, acquired by labour; served in war; served, or worshipped*.—Pret. 3. pl. لَقَوْا , 1 Cor. x. 7.—2. pl. لَقُوا , Gal. iv. 8.—Fut. لَقُوا , Eph. iv. 28.—2. sing. لَقِ , S. Matt. iv. 10, &c.—1. sing. لَقِ , Rom. xv. 16.—3. pl. لَقُوا , Acts vii. 7.—1. pl. لَقُوا , ver. 28, below; S. Luke i. 74.—Imperat. لَقُوا , S. Matt. xxi. 28.—Pl. لَقُوا , Phil. ii. 12.—Inf. لَقُوا , S. John ix. 4, &c.—Part. Peil. لَقُوا , S. Luke xv. 29.—Def. لَقُوا , Rom. xvi. 21:—and used as a noun, see note, S. Luke xxiii. 11.—Fem. لَقُوا , S. Luke ii. 37.—Pl. masc. لَقُوا , Acts vii. 42, &c.:—coalescing with سِنٌّ , سِنٌّ , 1 Cor. iii. 9, &c.:—with لَقُوا , لَقُوا , Col. iii. 24.—Constr. لَقُوا , S. Matt. vii. 23, &c.—Part. Peil. fem. لَقُوا , S. John viii. 33, where see note.

Ethpeel لَقُوا , *Was cultivated, dressed*. Part. fem. لَقُوا (referred by some to Ethpa.), Hebr. vi. 7.

Ver. 27. Aphel **וָעָבַד**, *Waged war*.—Part. **וְעֹבֵד**, 1 Cor. ix. 7.—
From this verb are derived,

וְעִבְדָּה, noun fem. def. *Warfare, army*, 1 Cor. ix. 7; 1 Tim. i. 18.—Pl. def. **וְעִבְדֹתָא**, Rev. xix. 14, 19. **וְעִבְדָּנָא**, noun masc. def. *Occupation, work, worship*, Acts xix. 25; Col. ii. 18, &c.

Heb. **פָּלַח**, *Cleft, furrowed* the ground, Ps. cxli. 7.—Chald. **פָּלַח**, *Laboured, worshipped*, Dan. iii. 12, &c.; vii. 14, 27.

— . . . **דַּחַסְנָא**, Transl. *For Him hath the Father sealed (even) God*.

30. **אִי־עָבַדְתָּ**, *dost Thou work?*—**ἐργάζῃ**;—Part. (forming pres. tense) of **עָבַד** (S. Luke i. 68; vii. 16), *Visited, inspected, examined; did, effected*, 1 Cor. v. 2; Hebr. ix. 11. The leading idea seems to be *the turning the attention to anything*, either by ocular or mental inspection.—Pret. 2. sing. **עָבַדְתָּ**, with aff. Hebr. ii. 6.—2. pl. **עָבַדְתֶּם**, with aff. S. Matt. xxv. 36, 43.—Fut. **עָבַדְתָּ**, Acts vii. 23.—2. sing. **עָבַדְתָּ**, 1 Tim. v. 21.—1. sing. **עָבַדְתִּי**, S. Luke xiii. 33.—3. pl. **עָבַדְתֶּם**, Rom. ix. 11.—1. pl. **עָבַדְתִּם**, Acts xv. 36.—Imperat. pl. **עָבַדְתֶּם**, Phil. iv. 9: 1 S. Pet. v. 2.—Inf. **עָבַדְתִּי**, S. Luke xxii. 23; Phil. ii. 13; S. James i. 27.—Part. fem. **עָבַדְתִּי**, 1 Cor. xii. 11; Hebr. iv. 12.—Pl. masc. **עָבַדְתֶּם**, Rom. i. 32, &c.:—coalescing with **עָבַדְתֶּם**, 1 S. John iii. 22.—Constr. **עָבַדְתֶּם**, 1 Cor. xii. 29.—Part. Peil **עָבַדְתִּי**, S. Luke xxiii. 15; Acts xxv. 25; actively, Rom. xv. 18.—Pl. fem. **עָבַדְתֶּם**, Acts xxvi. 26.

Deriv. **עָבַדְתָּ**, noun masc. def. *A visitor, Bishop*, 1 S. Pet. ii. 25.

31. **מַנְיָא**, *manna*—**τὸ μάννα**.

Heb. **מַן**, Exod. xvi. 15, 31.

34. **עָבַדְתָּ**, *in all time—always, evermore*—Gr. **πάντοτε**. See notes, ch. i. 3; iii. 4.

35. **לֹא תִחַף**, *shall not (never) hunger*—**οὐ μὴ πεινάσῃ**—Fut. 3. sing. of **חָפַף** (S. Matt. iv. 2, &c.), *Was hungry*.—Pret. 1. sing. **חָפַפְתִּי**.

- Ver. 35. S. Matt. xxv. 35, 42.—3. pl. **حَفِو**, S. Matt. xii. 1.—Fut. 3. pl. **تَحْفِوْ**, Rev. vii. 16.—2. pl. **تَحْفِوْ**, S. Luke vi. 25.—For the part. **حَفِو** is used the participial noun **حَفِو**, *hungry*, see note, S. Matt. v. 6.
37. **خَار**, *out*—**خَار**—**خَار**, *The outside*, used as an adverb with pref. **خَار**. See note, S. Matt. iii. 4.
39. **سَمِعَ سَمِعَ سَمِعَ سَمِعَ سَمِعَ**. This clause is absent in the Vienna Edition, but restored by Tremellius. Some Editions omit **سَمِعَ**.
- **سَمِعَ**, *I should lose*—**ἀπολέσω**—Aphel fut. 1. sing. of **سَمِعَ**, *Perished*.
Aph. **سَمِعَ** (S. Matt. xxii. 7, &c.), *Caused to perish, destroyed, lost*.—Pret. 1. sing. **سَمِعَ**, S. John xviii. 9.—3. pl. **سَمِعَ**, 1 Cor. x. 9.—Fut. **سَمِعَ**, S. John x. 10, &c.:—Fem. **سَمِعَ** (for **سَمِعَ**), S. Luke xv. 8.—2. sing. **سَمِعَ**, Rom. xiv. 15.—3. pl. **سَمِعَ**, S. Matt. xxvii. 20.—2. pl. **سَمِعَ**, Hebr. x. 35.—Inf. **سَمِعَ**, S. Mark iii. 4, &c.—Part. **سَمِعَ**, S. Luke ix. 24.
Heb. Hiph. **סָמַעַ**, Deut. vii. 10.—Chald. Aph. **סָמַעַ**, Dan. ii. 12, 18, 24.
- **سَمِعَ**, *the last*—**τῆ ἐσχάτῃ**—Def. of **سَمِعَ**, adj. *The last*.—Fem. def. **سَمِعَ**, S. Matt. xxvii. 64; S. Luke xiv. 9.—Constr. **سَمِعَ**, used as an adv. *Afterwards, at length*, S. Matt. iv. 2, &c.—Pl. masc. def. **سَمِعَ**, S. Matt. xix. 30, &c.—Pl. fem. def. **سَمِعَ**, Rev. xv. 1; xxi. 9.
40. **سَمِعَ**, *of My Father*—Gr. **τοῦ πέμψαντός με**—The Sin. Vat. and some other MSS. read **τοῦ πατρός μου**.
41. **سَمِعَ**, *murmured*—**ἐγόγγυζον**—Part. pl. (imperf. tense) of **سَمِعَ**, *Murmured*. Pret. 3. pl. **سَمِعَ**, Acts vi. 1; 1 Cor. x. 10.—Fut. 2. pl. **سَمِعَ**, ver. 43, below; 1 Cor. x. 10.—Part. **سَمِعَ**.
Aphel **سَمِعَ**, same as Peal.—Part. pl. **سَمِعَ**, S. Jude ver. 16. Some Editions read **سَمِعَ**, Pael part.
43. **سَمِعَ**, Lit. *one with one*—*among yourselves*—Gr. **μετ' ἀλλήλων**—in ver. 52. **πρὸς ἀλλήλους**.

Ver. 44. **سَدَّرَ**, *has drawn him*—Gr. ἐλκύσῃ αὐτόν—Pret. 3. sing. (with aff.) of **سَدَّرَ** (Gal. ii. 12), *Drew, attracted, withdrew*.—Pret. 3. pl. **سَدَّرُوا**, Acts xvi. 19.—Fut. **سَدَّرُ**, 1. sing. **سَدَّرُ**, ch. xii. 32, below. —Inf. with aff. fem. pleon. **سَدَّرُ**, ch. xxi. 6.—Part. pl. masc. **سَدَّرُوا**, ch. xxi. 8.

Ethpeel **سَدَّرَ**, *Was drawn*.—Part. **سَدَّرُ**, S. James i. 14. —Pl. masc. 2 S. Pet. i. 21. From this verb is derived

سَدْرٌ, noun masc. def. *A blow, stripe*, with aff. Acts xvi. 33. —Pl. def. **سَدْرٌ**, ch. xxii. 24. Compare, for this meaning, note ch. xix. 1.

45. **صَبَّأَ**, *in the Prophet*, sc. Isa. liv. 13.—Gr. ἐν τοῖς προφήταις.

— **صَبَّأَ**, *the taught—taught*—διδασκτοί—Pael part. pass. pl. def.—see note, ch. iv. 25.

— **صَبَّأَ**, *learning—hath learned*—μαθών—Part. of **صَبَّأَ** (ch. vii. 15, &c.), same as **صَبَّأَ**, *Learned*. Pret. 1. sing. **صَبَّأَ**, Acts xxiii. 27.—2. sing. **صَبَّأَ**, 2 Tim. iii. 14.—2. pl. **صَبَّأَ**, Rom. xvi. 17, &c.—1. pl. **صَبَّأَ**, Acts xxviii. 1.—Fut. **صَبَّأُ**, 1 Cor. xiv. 31.—2. sing. **صَبَّأَ**, Acts xxiv. 8.—1. sing. **صَبَّأَ**, Phil. ii. 19. —3. pl. **صَبَّأَ**, Acts xxiii. 20:—Fem. **صَبَّأَ**, 1 Cor. xiv. 35. —2. pl. **صَبَّأَ**, 1 Cor. iv. 6.—Imperat. pl. **صَبَّأَ**, S. Matt. ix. 13, &c.—Inf. **صَبَّأَ**, with aff. Rev. xiv. 3.—Part. fem. **صَبَّأَ**, 1 Tim. ii. 11.—Pl. fem. **صَبَّأَ**, ch. v. 13.—Part. Peil **صَبَّأَ**, Rom. ii. 18.

46. **صَبَّأَ**, *seeing, seeth*—Gr. ὄρακεν.

51. **صَبَّأَ**, *for the sake of, for*—Gr. ὑπέρ—Lit. *for the face of*.—See note, ch. xi. 44, below.

52. **صَبَّأَ**, *strove*—ἐμάχοντο—Part. pl. (forming imperf. tense) of **صَبَّأَ**, *Contented, disputed*. Part. **صَبَّأَ**.—From this verb are derived **صَبَّأٌ**, noun masc. *One who is contentious, a brawler*, 1 Tim. iii. 3.

- Ver. 52. **יִלְוֹתָּ**, noun fem. def. *A quarrel*—Pl. def. **יִלְוֹתָּ**, S. James iv. 1.
 Heb. Niph. **יָצַח**, *Strove*, Exod. ii. 13.—**מִצָּחַת**, *Strife*, Isa. xli. 12.
55. **לִשְׁתֶּבֱא**, *drink*—πóσις—Def. of **שֶׁבֱא**, noun masc. *Something to drink, beverage*. Derived from Aph. part. pass. of **שָׁבַע** (**שָׁבַע**), *Drank*. Aph. **שָׁבַע**.
59. **בַּמִּסְבָּע**, *in the synagogue*—ἐν συναγωγῇ—Noun fem. def. *A congregation, place of assembling*.—Pl. def. **בְּמִסְבָּעִים**, S. Matt. vi. 2, &c.—R. **שָׁבַע**, *Assembled*.
60. **שָׁבַע**, *hard*—σκληρός—Fem. of **שָׁבַע** (Acts ix. 4), adj. *Severe, difficult, vehement* (of winds). Def. **שָׁבַע**, S. Matt. xxv. 24, &c.—Pl. def. **שָׁבַעִים**, Acts xxv. 7.—Pl. fem. def. **שָׁבַעִים**, S. James iii. 4. Of form part. Peil of **שָׁבַע** (not used in Peal). Heb. *Was hard*.—Pa. **שָׁבַע**, *Hardened*.—Fut. 2. pl. **שָׁבַעִים**, Hebr. iii. 8, 15; iv. 7.—Part. **שָׁבַעִים**, Rom. ix. 18. Ethpa. **שָׁבַעִים**, *Was hardened*.—Fut. **שָׁבַעִים**, Hebr. iii. 13.—Part. pl. **שָׁבַעִים**, Acts xix. 9.
 Heb. **קָשָׁה**, fem. **קָשָׁה**, Exod. i. 14.
61. **מִשְׁבַּעֲבֵי**, *offending*—*offendeth*—σκανδαλίζει—Aphel part. fem. of **שָׁבַע**, *Struck against*.
 Aph. **שָׁבַעֲבֵי**, *Caused to stumble*.—Fut. **שָׁבַעֲבֵי**, S. Matt. xviii. 6, &c.—1. sing. **שָׁבַעֲבֵי**, 1 Cor. viii. 13.—1. pl. **שָׁבַעֲבֵי**, S. Matt. xvii. 27.—Part. **שָׁבַעֲבֵי**.
 Heb. Hiph. **הִקְשִׁיעַל**, Ps. lxiv. 9; Prov. iv. 16.
62. **אִם . . . אִי**, *if then—what and if?*—ἐὰν οὖν, rather, *what then if?*
 — **אֵי**, *to the place where—where*—Gr. ὅπου. See note, ch. xi. 54, below.
 — **מִלְּפָנֶיךָ**, *formerly, before*—Gr. τὸ πρότερον,—in ver. 64, ἐξ ἀρχῆς.—Compound adverb.
63. **מִשְׂבַּח**, *profiting, profiteth*—ὠφελει—Aphel part. of **שָׁבַח**, *Was profitable, took pleasure in*. Aph. **שָׁבַח**, *Profited*.—Part. fem. **שָׁבַחִים**, Rom. ii. 25.

Ver. 64. **وَمَنْ مَدَّ يَدَهُ**, *who betrayed, should betray*—ὁ παραδώσω—Aphel part. of **وَمَدَّ** or **وَمَدَّ**, *Finished*.

Aph. **وَمَدَّ** (ch. xix. 30, &c.), *Gave up, delivered up, committed to, betrayed*.—Pret. 1. sing. **وَمَدَّ**, S. Matt. xxvii. 4.—3. pl. **وَمَدُّوا**, S. Luke i. 2.—2. pl. **وَمَدُّوْا**, S. Mark vii. 13.—Fut. **يَمُدُّ**, S. Matt. x. 21:—with aff. ver. 71, below, &c.—1. sing. **وَمَدَّ**, 1 Cor. xiii. 3.—3. pl. **يَمُدُّوْا**, S. Matt. xxiv. 10.—2. pl. **يَمُدُّوْا**, with aff. 1 Cor. v. 5.—Part. pl. masc. **وَمَدُّوْا**, S. John xviii. 30; S. Matt. x. 17.—Part. pass. **وَمَدُّوْا**, S. Luke iv. 6;—Fem. **وَمَدُّوْا**, 1 S. Pet. v. 2.

Heb. Hiph. **וְשָׂמַדְתָּ**, *Completed, executed*, Isa. xlv. 26, 28.—

Chald. Aph. **ܘܡܕܕܐ**, *Finished, restored*, Dan. v. 26; Ezr. vii. 19.

66. . . . **وَمِنْ أَجْلِ**, *Transl. On account of this word, or saying*—Gr. ἐκ τούτου, E. V. *from that time*;—rather, *because of this, on this account*.

— **وَمِنْ أَجْلِ**, *back*—ἐἰς τὰ ὀπίσω—**وَمِنْ أَجْلِ** (Rev. xiii. 3), *adv. Gr. ὀπίσω, Behind, after*.—Def. **وَمِنْ أَجْلِ**, *on the back*, ὀπισθεν, Rev. v. 1.—**وَمِنْ أَجْلِ**, *behind me*, ὀπίσω μου, Rev. i. 10.—After the form of a noun sing. with affixes, either in its simple form, as **وَمِنْ أَجْلِ**, *behind Him*, S. Luke vii. 3;—or preceded by **وَمِنْ**, S. Matt. ix. 20; S. Mark v. 27;—or by pref. **وَمِنْ**, as in this verse, and S. Luke xvii. 31.

67. **إِلَىٰ اثْنَيْ عَشَرَ**, *to His twelve*—Gr. τοῖς δώδεκα.

70. **أَلَمْ يَخُذْ**, *have I chosen you?*—ὕμᾱς ἐξελεξάμην;—Pret. 1. sing. (with aff.) of **خَذَّ** (S. Mark iii. 14, &c.) *Elected, selected*.—Pret. 3. fem. **خَذَّتْ**, S. Luke x. 42.—1. sing. **خَذَّ**, S. John xiii. 18.—3. pl. **خَذُّوا**, Acts vi. 5, &c.—2. pl. **خَذُّوْا**, with aff. S. John xv. 16.—1. pl. **خَذُّوْا**, Acts xv. 25.—Fut. **يَخُذُّ**.—1. sing. **يَخُذُّ**, Phil. i. 22.—Imperat. **خُذَّ**, 1 Cor. vii. 21.—Pl. **خُذُّوا**, Acts vi. 3.—Inf. **خُذُّوْا**, 2 Cor. viii. 19;—pref. **وَمِنْ**, Acts xv. 14.—Part. **خُذُّوْا**, 1 Tim. v. 9.—Pl. masc. **خُذُّوْا**, 1 Cor. xvi. 3.—Part. Peil **خُذُّوْا**, 2 Cor. viii. 19; 1 S. Pet. ii. 4; used actively,

Ver. 70. Acts i. 14.—Def. בָּחַר , Acts ix. 15, &c. with aff. pleon. S. Luke xxiii. 35.—Fem. def. בְּחַרָּה , 1 S. Pet. ii. 9, &c.—Pl. masc. def. בְּחַרִּים , S. Matt. xx. 16, &c.

Ethpeel בְּחַרְתִּי , *Was chosen*.—Pret. 3. pl. בְּחַרְתֶּם , 1 S. Pet. i. 2.—1. pl. בְּחַרְנוּ , Acts x. 41; Eph. i. 11.—From this verb are derived,

בְּחֻרָּה , noun fem. def. *Election*, Rom. xi. 5, 7, 28.

בְּחֻרָּה , noun fem. def. *Election*—with aff. Rom. ix. 11, &c.

בְּחֻרָּה , fem. def. pl. *Gatherings*—1 Cor. xvi. 2.

— שָׂטָן הוּא , *is Satan—*is a devil— $\text{δίαβολός ἐστιν—הוּא}$, (ch. xiii. 27, &c.) noun masc. def. *An adversary, accuser,—the Enemy, Satan*.

Heb. שָׂטָן , *An adversary*, Numb. xxii. 22:—with def. art. *Satan*, Job i. 6.—R. שָׂטָן , *Opposed himself*, Ps. xxxviii. 21, &c.

Whence also שָׂטָן , n. f. *An accusation*, Ezr. iv. 6.

71. אָמַר הוּא , *He had spoken, He spake*—Gr. ἔλεγε .

CHAPTER VII.

2. מַחְסֵה , *of Tabernacles*—Gr. ἡ σκηνοπηγία —Pl. def. of מַחְסֵה , noun masc. def. *A shady place, arbour, booth*.—Pl. מַחְסֵהִים , S. Matt.

xvii. 4, &c. Form of Pael part. of מָחַה , Pa. מָחַה , *Overshadowed*.

3. מָחַה , *depart*— μετάβηθι .—See note, ch. v. 24.

4. מָחַה , *in secret*— ἐν κρυπτῶ—מָחַה , n. f. *A secret, secrecy*. Used only (in the N. T.) with pref. ב , adverbially. R. מָחַה , *Lay hid*.

— בְּחֻרָּה הוּא , *that he should be in public—to be (known) openly*—

Gr. $\text{ἐν παρρησίᾳ εἶναι—הוּא}$, a participial noun masc. def. *Manifestation, revelation*—Form of part. Peil of מָחַה , *Revealed*;—as מָחַה , *secrecy*, from מָחַה , *hid*.

Ver. 5. . . . אִם לֹא, Transl. *For not even His brethren believed in Jesus.*—
 סָחַּם pleonastic.

6. שָׁחַח, *is come*—παρέστικν—Verb Peal pret. *Came, approached, came to pass, arrived, fell to one's lot*, S. Luke i. 9.—Pret. 3. fem. שָׁחַחָה, S. John xiii. 1;—and שָׁחַחָה (from שָׁחַח) 1 Cor. x. 11.—Fut. שָׁחַחָה.—Part. שָׁחַח, used in the phrase שָׁחַח בְּיַד מְלִיכָה, lit. *it comes into the hands of his Lord*, i.e. *his Lord hath power*, Rom. xiv. 4. Similarly 1 Cor. xvi. 2, with which compare Gen. xxxii. 14, מִן־הַיָּד בָּרָא בְּיָדוֹ, *of what came into his hand*, i.e. *what he could*.—Part. fem. שָׁחַחָה, S. Luke xv. 12:—used in phrase similar to the above, שָׁחַחָה בְּיָדוֹ, *he is able*, 2 Tim. i. 12. Similarly, Hebr. xi. 19; Acts v. 39; xxv. 5.—Part. Peil fem. שָׁחַחָה, similarly used, Acts xxiv. 13; 2 Cor. ix. 8; 2 Tim. ii. 2.

Chald. מְחַח or מְחַח, Dan. iv. 8; vi. 25, &c.

— שָׁחַחָה, *at every time, always*—πάντοτε—The words occur separately, S. Luke xviii. 1, 5.

— שָׁחַחָה, *ready*—ετοιμος—Pacl part. pass. of שָׁחַח, *Was good*. Pa. שָׁחַחָה, see note ch. xiv. 2, below.

7. שָׂנְאוֹתֵכֶם, *to hate you*—μισεῖν ὑμᾶς—Inf. (following שָׂנְאוֹתֵכֶם) of שָׂנְאוֹת, see note, ch. iii. 20.—The final ך elided before the affix. All the Eds. read as above, except Schaaf, who reads שָׂנְאוֹתֵכֶם.

8. שָׁחַחָה, *go ye up*—ἀνάβητε—Imperat. pl. of שָׁחַח, *Ascended*. Defective in the pret. which is supplied by the verb שָׁחַח, see note, ch. i. 51. Fut. שָׁחַחָה, S. Matt. xiii. 2, &c.—3. pl. שָׁחַחָה, S. Matt. xiv. 22; S. Mark vi. 45.—Imperat. שָׁחַח, Rev. iv. 1.—Inf. שָׁחַחָה, Rev. xvii. 8.—Part. שָׁחַחָה, Rev. xiv. 11.

Heb. שָׁחַח, fut. 1. sing. שָׁחַח, Ps. cxxxix. 8.

— שָׁחַחָה, *is fulfilled*—full come—πεπληρωται—Verb Peal pret. *Completed, came to an end, filled up; agreed or consented*, S. Luke xxiii. 51. *Walked sincerely*, Rom. iv. 12.—Fut. שָׁחַחָה, S. John xiii. 18, &c.:—Fem. שָׁחַחָה (for שָׁחַחָה), ch. xviii. 9, 32.—

Ver. 8. 3. pl. **تَعْلَمُونَ**, S. Mark xiv. 49; S. Luke xxi. 24.—1. pl. **تَعْلَمُوا**, Gal. v. 25; Phil. iii. 16.—Part. **وَعْلَمٌ**, S. Luke xxiii. 51:—Fem. **وَعْلَمَةٌ**, S. Matt. xiii. 14; S. Luke v. 36.—Pl. masc. **وَعْلَمَانٍ**, Acts xxviii. 25, &c.—Pl. fem. **وَعْلَمَاتٍ**, Acts xv. 15. From this verb are derived,

وَعْلَمٌ, adj. *Perfect, whole*—Pl. def. **وَعْلَمَانٌ**, *whole burnt-offerings*, *ὀλοκαυτώματα*—Hebr. x. 6, 8.

وَعْلَمَةٌ, noun fem. def. *Perfection: concord, peace*—2 Cor. vi. 15; xiii. 11.

Heb. **נְשָׂא**, *Finished*, 1 Kings vii. 51.—Chald. **נְשָׂא**, part. Peil, Ezr. v. 16.

9. **وَقَعْدٌ**, *He abode*—*ἔμεινεν*—Verb Peal pret. 3. sing. **وَقَعْدٌ**, *Was still, remained*. Pronoun pleonastic, after a neuter verb.—Fut. **وَقَعْدُ**.—Imperat. **وَقَعْدُ**, S. Luke xxiv. 29.—Inf. **وَقَعْدٌ**, 1 Thess. iii. 1.—Part. **وَقَعْدٌ**, Phil. i. 25; Hebr. iv. 1.—Fem. **وَقَعْدَةٌ**, S. John xii. 24.

Transl. *These things He said, and remained in Galilee.*

10. **أَلَمْ يَكُنْ**, *as it were*—*ὡς*—*In order that*, S. Matt. ii. 13, 23.—*That*, Gr. *ὅπως*, S. Luke vii. 3.

11. **أَيْنَ**, *where is?*—*ποῦ ἐστιν*;—Adverb compounded of *ὅσ* + *أَيْنَ*.

12. **نُجْنِ**, *a murmuring*—*γογγυσμός*—Noun masc. def. R. **نُجْنِ**, *Murmured*.

— **وَأَنَّ**, *concerning Him*—*περὶ αὐτοῦ*—See note, ch. i. 15.

— **وَأَنَّ**, *deceiving*—*He deceiveth*—Gr. *πλανᾷ*—Aphel part. of **نُجْنِ**, *Wandered*.—Aph. **وَأَنَّ** (2 Cor. xi. 3), *Caused to wander, led into error*.—Pret. 3. fem. **وَأَنَّ**, with aff. Rom. vii. 11.—Fut. **وَأَنَّ**, 1 Cor. iii. 13:—with aff. S. Matt. xxiv. 4, &c.—3. pl. **وَأَنَّ**, S. Matt. xxiv. 5 (see note there), 11, &c.—2. pl. **وَأَنَّ**, S. James i. 22.—Inf. **وَأَنَّ**, Rev. xx. 8.—Part. fem. **وَأَنَّ**, Rev. ii. 20.—Pl. masc. **وَأَنَّ**, Rom. xvi. 18, &c.:—coalescing with **وَأَنَّ**, **وَأَنَّ**, 1 S. John i. 8.

Ver. 12. Ethtaphal $\text{לָלַץ} \text{לָלַץ}$, *Was deceived*. Pret. 3. pl. $\text{לָלַץ} \text{לָלַץ}$,
Rev. xviii. 23.

Heb. Hiph. הִטְעָה , *Led astray*, Ezek. xiii. 10.

13. לְבַיִן , *openly*—Gr. παρρησία —Adverb.—R. בִּלְעָד , *Revealed*.

— יִרְאָה , *fear*— τὸν φόβον —Def. of יִרְאָה (S. Luke i. 74), noun fem.
Fear, terror, also Religion, reverence.—Constr. יִרְאָה , Acts ix.
31, &c.—Pl. def. יִרְאָה , S. Luke xxi. 11.—R. יִרְאָה , *Feared,*
reverenced.

14. פָּרַץ , *divided, were in the midst*.

Transl. *But when the days of the Feast divided, i.e. were half over—*

Gr. $\text{ἡδὴ δὲ τῆς ἑορτῆς μεσοῦσης}$ —Pret. 3. pl. of פָּרַץ (Rom. xii.
3), *Divided, distributed, cut in two parts; set at variance*.—Fut.

פָּרַץ , with aff. S. Matt. xxiv. 51; S. Luke xii. 46.—1. sing.

פָּרַץ , S. Matt. x. 35.—Part. פָּרַץ , S. Luke xii. 13 (where

see note).—Pl. masc. פָּרַץ , 1 Cor. ix. 13.—Part. Peil

פָּרַץ , Acts xiv. 4:—S. James i. 8.—Pl. masc. פָּרַץ ,

S. Luke xii. 52.—Constr. $\text{פָּרַץ} \text{נָעַם}$, Gr. δίψυχοι , S.

James iv. 8.

Deriv. פָּרַץ , noun masc. *Division, disputing; hesitation, diversity*,

Phil. ii. 14.—Def. פָּרַץ , Acts xi. 12.—Pl. def. פָּרַץ ,

1 Cor. xii. 4, &c.

Heb. (Kal not used) Niph. נִפְּלַג , *Was divided*, Gen. x. 25.—

Chald. פָּרַץ , Part. Peil Dan. ii. 41.

15. סֵפֶר , *literature, letters*— γράμματα —Def. of סֵפֶר , noun masc. *A*
book, writing, literature, learning. Pl. def. סֵפֶר , *the Scriptures*,
2 Tim. iii. 15; Hebr. ix. 19.

Heb. סֵפֶר , Ps. xl. 8; lxix. 29, הַסְּפָרִים , *the Scriptures*, Dan.

ix. 2.—Chald. סֵפֶר , pl. סֵפֶרִין , Ezr. iv. 15; Dan. vii. 10.—R.

סֵפֶר , *Scratched, scraped, graved on stone*—whence, *Wrote*—Part.

סֵפֶר , Ps. xlv. 2.—Syr. Pa. *Shaved*, Ethpa. *Was shaven*, Acts xviii.

18; 1 Cor. xi. 6.

Ver. 16. **דַּבְּרֵי**, *My doctrine*—*ἡ ἐμὴ διδασκίη*—Noun with aff. **דַּבְּרֵי** (S. Matt. xvi. 12, &c.) noun masc. def. *Teaching, instruction*.—Pl. def. **דַּבְּרֵי**, S. Matt. xv. 9. R. **לָמַד**, *Learned*.

17. **יָדַעְתָּ**, *knowing—he shall know*—*γνώσεται*—Ethpaal part. of **יָדַע**, *Was foolish* (Peal not used).—Paal **יָדַעְתָּ**, *Made to understand, instructed*.—Part. pl. (with **יָדַעְתָּ**), Col. i. 28.—Ethpa. **יָדַעְתָּ** (S. Luke xx. 23), *Understood, considered*.—Pret. 3. pl. **יָדַעְתֶּם**, S. Matt. xvi. 12, &c.—2. pl. **יָדַעְתֶּם**, ch. xiii. 51, &c.—1. pl. **יָדַעְתִּי**, Acts xvi. 10.—Fut. **יָדַעְתָּ**, S. Matt. xxiv. 15; S. Mark xiii. 14.—1. sing. **יָדַעְתִּי**, Acts viii. 31.—3. pl. **יָדַעְתֶּם**, S. John xii. 40, &c.—2. pl. **יָדַעְתֶּם**, S. Matt. xiii. 14.—Imperat. **יָדַעְתָּ**, 2 Tim. ii. 7.—Pl. **יָדַעְתֶּם**, S. Matt. xv. 10; S. Mark vii. 14.—Inf. **יָדַעְתָּ**, S. Luke xxiv. 45.—Part. with **יָדַע**, *foolish*, Gr. *ἀσύετος*, Rom. i. 21.—Pl. masc. **יָדַעְתֶּם**, S. Matt. xiii. 13, &c. with **יָדַע**, Hebr. xi. 3.

From this verb is derived the noun masc. **יָדַעְתָּ**, *Prudence, intelligence*, Eph. i. 8, &c. Def. **יָדַעְתָּ**, Rom. i. 20, &c.

Heb. (Kal not used) Pi. **יָדַעְתָּ**, *Made foolish*, 2 Sam. xv. 31; Isa. xliv. 25.

18. **מִן** **דַּבְּרֵי** **לִפְנֵי**, *of his own mind—of himself*—Gr. *ἀφ' ἑαυτοῦ*, rendered **לִפְנֵי** **דַּבְּרֵי**, ch. xvi. 13. For **לִפְנֵי**, see note, S. Matt. xviii. 19.

לִפְנֵי (Acts iv. 32), noun masc. *Mind, sense, opinion, understanding*. Constr. as above. Def. **לִפְנֵי**, S. Mark xii. 33, &c.—Pl. def. **לִפְנֵי**, 1 Cor. xv. 33.—R. **לִפְנֵי**, in the signification *Desired*.

Heb. **לִפְנֵי**, *Desire*—Eccles. ii. 22.—Chald. the same—*Thought*, Dan. ii. 29, 30; iv. 16, &c.

— **יָדַעְתָּ**, *unrighteousness*—*ἀδικία*—noun masc. def. Pl. def. **יָדַעְתָּ**, *iniquities*, Rev. xviii. 5. Root, Arab. *Turned aside from right*.—Compare Heb. Pi. **יָדַעְתָּ**, *Did wrong*.

Ver. 18. **לִבּוֹ**, *in his heart*, i.e. *in him*—Gr. *ἐν αὐτῷ*—**לֵב** (S. Matt. xii. 34, &c.) noun masc. *The heart*. Pl. of masc. form, with aff. **לִבְתָּהּ**, once, S. James iii. 14.—More usually of fem. def. form **לִבָּהּ**, S. Luke ii. 35; with aff. ch. xvi. 6, below.

Heb. **לֵב**, **לִבְב**, Ps. xii. 3.—Chald. **לֵב**, Dan. vii. 28:—**לִבְב**, ch. ii. 30; iv. 13, &c.

20. **דֵּיבִי**, *a devil*—*δαμόνιον*—noun masc. def.—Pl. def. **דֵּיבִי**, S. Matt. ix. 34, &c.

22. **זִכְּתָהּ**, *circumcision*—*τὴν περιτομήν*—Noun fem. def.—R. **זִכְּתָהּ**, *Cut off*.

— **מִן מֹשֶׁה** (pron. *menē-i*), *from him it is*, sc. from Moses—**מֹשֶׁה** is pleonastic.

— **זִכְּתָהּ** (pron. *goz'ritun*) *ye circumcise*—*περιτέμνετε*—Part. pl. (forming present tense 2. pl.) of **זִכְּתָהּ**, *Cut, cut off*; always in the N. T. in the sense of *circumcised*. Pret. 3. sing. with aff. Acts vii. 8; xvi. 3.—Fut. **זִכְּתָהּ**, 1 Cor. vii. 18; Gal. ii. 3.—Inf. **זִכְּתָהּ**, Acts xv. 5;—with aff. pleon. S. Luke i. 59.—Part. **זִכְּתָהּ**—Pl. masc. (passively) Acts xv. 1; Gal. vi. 13.—Part. Peil **זִכְּתָהּ**, 1 Cor. vii. 18.—Def. **זִכְּתָהּ**, Phil. iii. 5.—Pl. masc. **זִכְּתָהּ**, Acts vii. 51; xv. 24.—Def. **זִכְּתָהּ**, ch. x. 45.—From this verb is derived

זִכְּתָהּ, noun fem. def. *An island*, as being *cut off* from the mainland, Acts xiii. 6, &c.—Pl. def. **זִכְּתָהּ**, Rev. vi. 14.

Heb. **זָרַק**, *Cut, divided*, Ps. cxxxvi. 13: also, *Decided, decreed*, Job xxii. 28.—Chald. **זָרַק**, part. pl. **זָרַקִּי**, *the deciders of fate, astrologers*, Dan. ii. 27, &c.

23. **זִכְּתָהּ**, *being circumcised*—*be circumcised*—*receive circumcision*—Gr. *περιτομήν λαμβάνει*—Ethpeel part. from the foregoing.—Ethpe. **זִכְּתָהּ**, *Was circumcised*.—Pret. 2. pl. **זִכְּתָהּ**, Col. ii. 11.—Fut. **זִכְּתָהּ**, S. Luke ii. 21.—2. pl. **זִכְּתָהּ**, Gal. v. 2, &c.

Ver. 23. Chald. Ithpe. ܕܢܩܘܪܝܢ, *Was cut off*, Dan. ii. 45;—and in the Heb. form, ver. 34.

N.B. Some editions read ܕܢܩܘܪܝܢ, Ethpaal.

— ܕܢܩܘܪܝܢ, *should be broken*—λυθῆ—Ethpeel fut. 3. sing. of ܩܘܪܝܢ, *Loosed*.—Ethpe. ܕܢܩܘܪܝܢ, (S. Mark vii. 35), *Was loosened, dismissed, broken to pieces, settled*.—Pret. 3. sing. fem. ܕܢܩܘܪܝܢ, Acts xiii. 43.—3. pl. ܕܢܩܘܪܝܢ, ch. iv. 23, &c.—Fut. 3. sing. fem. ܕܢܩܘܪܝܢ, S. Luke xiii. 16.—1. sing. ܕܢܩܘܪܝܢ, 2 Tim. iv. 6.—3. pl. ܕܢܩܘܪܝܢ, 2 S. Pet. iii. 10, 12.—2. pl. ܕܢܩܘܪܝܢ, S. Luke vi. 37.—Part. ܕܢܩܘܪܝܢ, Acts xix. 39.—Pl. masc. ܕܢܩܘܪܝܢ, ch. v. 38.—Pl. fem. ܕܢܩܘܪܝܢ, 2 S. Pet. iii. 11.

24. ܩܘܪܝܢܝܬܝܢ, Lit. *With acceptance of the person*, i.e. *with partiality*—Gr. κατ' ὄψιν, E. V. *according to the appearance*—The phrase answers to the Gr. ὑπόκρισις, S. Matt. xxiii. 28; S. Luke xii. 1;—προσωποληψία, Rom. ii. 11.

ܩܘܪܝܢܝܬܝܢ, noun masc. of form Aph. part. pass. of ܩܘܪܝܢ, *Took*;—see note, ch. i. 16.—Def. ܩܘܪܝܢܝܬܝܢ, *A receiving*, Phil. iv. 15.

ܩܘܪܝܢܝܬܝܢ, *The faces, persons*. See note, ch. xi. 44, below. The pref. ܩ is pleonastic.

For a similar phrase in Heb., see Ps. lxxxii. 2; 2 Chron. xix. 7.

26. ܩܘܪܝܢܝܬܝܢ, *the rulers*—οἱ ἄρχοντες—Pl. of ܩܘܪܝܢܝܬܝܢ, def. ܩܘܪܝܢܝܬܝܢ (S. Luke xv. 25.) *An elder, ruler, Bishop*, Gr. ἐπίσκοπος, 1 Tim. iii. 2, πρεσβύτερος, ch. v. 1.—Fem. form constr. ܩܘܪܝܢܝܬܝܢ, see note, S. Luke ii. 36.—Pl. def. ܩܘܪܝܢܝܬܝܢ, S. Matt. xv. 2, &c.—R. ܩܘܪܝܢܝܬܝܢ, *Was old*.

29. ܩܘܪܝܢܝܬܝܢ, *from Him*—παρ' αὐτοῦ—Compound preposition, with affixed pronoun.

32. ܩܘܪܝܢܝܬܝܢ, *they*, i.e. the Pharisees—Gr. οἱ Φαρισαῖοι.

— ܩܘܪܝܢܝܬܝܢ, *the officers*—ὑπηρέτας—noun masc. pl. def.

33. ܩܘܪܝܢܝܬܝܢ, *a little (while)*—μικρὸν (χρόνον)—Adj. *Short, small, light, whence, swift*. Often used as an adverb, see note ch. ii. 12.—

Ver. 33. صَلْبًا صَلْبًا , distributively, *a little for every one*, ch. vi. 7.—

Also in the following adverbial expressions:—

صَلْبًا قَلْبًا , *almost*—Gr. ἐν ὀλίγω, Acts xxvi. 28.

صَلْبًا صَالِبًا , *almost, within a little*, lit. *in the fulness of a little*—
Gr. ὄντως, *really, quite*, E. V. *clean*, 2 S. Pet. ii. 18. But the
Alex. Vat. and some other MSS. read ὀλίγως.

$\text{صَلْبًا مِنْ هُنَا}$, *in part*, lit. *from a little place*, Gr. ἀπὸ μέρους,
Rom. xi. 25.

$\text{صَلْبًا مِنْ هُنَا}$, *in part*, Gr. ἀπὸ μέρους, 2 Cor. ii. 5.

$\text{صَلْبًا مِنْ هُنَا}$, *somewhat, in part*, Gr. ἀπὸ μέρους, Rom. xv.
24; 2 Cor. i. 14;—ἐκ μέρους, 1 Cor. xiii. 9, 12. Fem. صَلْبًا ,
light burden, S. Matt. xi. 30.—Pl. fem. صَلْبَاتِكُمْ , *swift feet*,
Rom. iii. 15. R. صَلْبًا , *Was light, swift*,—occurring in the
N. T. only in Aph. صَلْبًا , *Lightened*;—prët. 3. pl. صَلَّبُوا (followed
by فِي) *they lightened* the ship, Acts xxvii. 38.—Part. pl.
 صَلْبًا , *making light of, insulting*, Gr. προκαλούμενοι, Gal. v. 26.
Heb. קל , *Light, swift*, Isa. xix. 1.—As an adverb, ch. v. 26.

— עַד , *yet*—Gr. ἔτι.

35. $\text{וְ$, a particle used in interrogations or exclamations, but always
following another word, as וְכֵן , וְכֵן , וְכֵן , וְכֵן .—Gr. μή;—
Lat. *numne? num forte?*—Compare also the *nam* in *quisnam*;
and the Germ. *tem, wehl*.

— $\text{בְּמִצְרַיִם וּבְאֶרְצוֹת}$, *to the places of the nations*—Gr. εἰς τὴν διασπορὰν
τῶν Ἑλλήνων.—For אֶרֶץ , *a region*, see note, ch. xi. 54.

— בְּשִׁבְעָה , *the heathen, Gentiles*—τοὺς Ἕλληνας—Pl. def. of שִׁבְעָה , def.
 בְּשִׁבְעָה (S. Matt. xviii. 17.) *One who is polluted, profane*.—Fem.
def. בְּשִׁבְעָה , S. Mark vii. 26.

Heb. הִתְחַלְּלָה , Job viii. 13, &c.—R. הִתְחַלְּלָה , *Was defiled*, Ps. cvi. 38.

38. אֲרָבַת נָהָרִים , *rivers*—ποταμοί—Pl. def. of נָהָר , def. אֲרָבַת (S. Matt. iii.
6, &c.) noun masc. *A river, stream*. Pl. abs. of masc. form in the

Ver. 38. expression בין הנהרות , *between the rivers*, i.e. Mesopotamia, Acts ii. 9; vii. 2. But it takes the fem. form in pl. def. as above.

Heb. נהר , Gen. ii. 10.—Chald. נהר , *A stream*, Dan. vii. 10.—

Def. נהרות , *the river*, i.e. the Euphrates, Ezr. iv. 10, 16, 17, 20.

— נָהַר , *shall flow*— πέσουσιν —Fut. 3. pl. of נָהַר (Acts xviii. 18, 22), *Went forward, progressed, advanced; journeyed by land* (S. Mark x. 17), or *by sea* (S. Matt. xiv. 34).—From the notion of *progression*, it comes to signify, intransitively, *Exercised, gave one's attention, labour* to anything;—whence, transitively, *Caused others to be exercised; instructed, taught* (Col. iii. 16), as Gr. παιδεύειν —whence, again, *Admonished, chastised* (S. Luke xxiii. 16, 22). Pret. 3. pl. נָהַר , S. Matt. xiv. 34.—I. pl. נָהַר , Acts xx. 6, 13, &c.—Fut. נָהַר , Acts xxvii. 9.—I. sing. נָהַר , with aff. S. Luke xxiii. 16, 22.—I. pl. נָהַר , S. Luke ii. 15.—Imperat. pl. נָהַר , 1 Thess. v. 14.—Part. נָהַר , S. Matt. ix. 20, &c.—Fem. נָהַר , Acts ix. 31.—Pl. masc. נָהַר , S. Mark vi. 48, &c.:—coalescing with נָהַר , נָהַר , 1 S. John i. 6.—Part. Peil נָהַר , S. James iii. 13.—Pl. masc. נָהַר (actively), Col. iii. 16: so Vienna Ed. and others, while some read נָהַר .

Ethpeel נָהַר , *Was informed, learned; was chastised*, Acts vii. 22.—Pret. 1. sing. נָהַר , ch. xxii. 3.—Part. נָהַר , Hebr. xii. 8.—Pl. with נָהַר , and inf. נָהַר , 1 Cor. xi. 32.

Deriv. נָהַר , noun masc. def. *An instructor*, Rom. ii. 20.

נָהַר , noun fem. *Instruction, learning*;— נָהַר , *Unlearned*, 2 Tim. ii. 23.—Def. נָהַר , 1 Cor. x. 11; Eph. vi. 4:—*Chastisement*, Hebr. xii. 7, 8, 11.

Cogn. Heb. נָהַר , *Laid low, had dominion over*, Ps. xlix. 15.—and נָהַר , *Descended, flowed down*, Ps. cvii. 23; Deut. ix. 21.

39. נָהַר , *was glorified*— ἐδοξάσθη —Ethpaal pret. 3. sing. of נָהַר (not used) Pa. נָהַר , *Praised*. Ethpa. *Was praised, honoured*.—Pret. 3. sing. fem. נָהַר , 2 Cor. iii. 10.—Fut. נָהַר ,

- Ver. 39. S. John xi. 4, &c.—3. pl. **نَعْلَمُكُمْ**, S. Matt. vi. 2.—1. pl. **نَعْلَمُكُمْ**, Rom. viii. 17.—Part. **فَعْلَمُكُمْ**, S. John xv. 8; S. Luke iv. 15:—Fem. **فَعْلَمُكُمْ**, 2 Thess. iii. 1.—Pl. masc. **فَعْلَمُكُمْ**, 1 Cor. iv. 10; xii. 26.
40. **فَكَلِمَاتِهِ**, *His words*—Gr. τὸν λόγον.
42. **مِنْ أَزْوَاجِهِ**, *from his seed—the seed*—(aff. pleon.)—ἐκ τοῦ σπέρματος—**وَأَزْوَاجِهِ**, def. **أَزْوَاجِهِ** (S. Matt. xiii. 18, &c.), noun masc. *Seed*—Pl. def. **أَزْوَاجِهِ**, *seeds, sown fields*, S. Matt. xii. 1.—R. **وَأَزْوَاجِهِ**, *Sowed*.
Heb. **וְרָעָה**, Gen. i. 11.—Chald. **וְרָעָה**, Dan. ii. 43.
- **סוֹמְנָה**, Transl. *And (that) from Bethlehem, the town of David himself, comes the Messiah.*
43. **فَلِأَنَّكُمْ**, *a division*—σχίσμα—Def. of **فَلِأَنَّكُمْ**, noun fem. *Separation, part, portion*.—Pl. def. **فَلِأَنَّكُمْ**, Rom. xvi. 17, &c.—R. **فَلِأَنَّكُمْ**, *Divided*.
Compare Heb. **פְּלִגְוָה**, *A division*, of the priests, 2 Chron. xxxv. 5:—and Chald. the same, Ezr. vi. 18.
44. . . . **סוֹמְנָה לְאִיִּם**, Transl. *And there were men (i.e. some) of them who wished to take Him.*
46. . . . **לֹא כִּי יִשְׁמַע אִישׁ מִן הָאָדָם**, Transl. *Never thus spake man (son of man) as speaks this man.*—The Sin. MS. reads . . . ὡς οὗτος λαλεῖ ὁ ἄνθρωπος.
47. **أَلَيْسَ كَذَلِكَ** (for **أَلَيْسَ كَذَلِكَ**), *are ye deceived?*—πεπλάνησθε;—Part. (forming pres. 2. pl.) of **أَلَيْسَ** (S. Matt. xviii. 12), *Erred, strayed, was deceived; lay hid, escaped notice*.—Pret. 3. sing. fem. **أَلَيْسَ**, 1 Tim. ii. 14:—with aff. S. Luke viii. 47.—3. pl. **أَلَيْسَ**, S. Matt. xv. 24; xvi. 5, &c.—Fut. **أَلَيْسَ**, S. Matt. xviii. 12;—Fem. **أَلَيْسَ**, with aff. 2 S. Pet. iii. 8.—2. pl. **أَلَيْسَ**, S. Luke xxi. 8.—Part. **أَلَيْسَ**, Phil. iii. 13;—Fem. **أَلَيْسَ** (for inf.), *let her fall off*, Gr. ἐκπεσεῖν, Acts xxvii. 32.—Pl. masc. **أَلَيْسَ**, S. Matt. xxii. 29, &c.—Pl. fem. def. **أَلَيْسَ**, 1 Tim. iv. 1.—Part. Peil **أَلَيْسَ**, fem. **أَلَيْسَ**, S. Luke xii. 6.—Pl. masc. **أَلَيْسَ**, def. **أَلَيْسَ**, Hebr. xi. 38.—Pl. fem. **أَلَيْسَ**, Acts xxvi. 26.

Ver. 47. Ethpeel לֹא־לָחַץ , *Was enticed*—Part. לֹחֵץ , S. James i. 25.
—From this verb is derived

לִּחְצוֹת , noun fem. def. *Ignorance, error, deceit*, Acts xvii.
30, Gr. ἄγνοια; Col. ii. 8, &c.

Heb. לָחַץ (same as לָחַץ), once in Hiph. Ezek. xiii. 10.

49. אִלֵּא , *unless, except*—Gr. ἀλλά.

— אִלֵּא , *are cursed*—ἐπικατάρατοί εἰσι—Part. Peil pl. (forming
pres. tense) of לָחַץ , *Cursed*—See note, S. Matt. v. 44.

N. B. אִלֵּא and אִתֵּךְ are nominatives when they represent the
subst. verb.

Transl. *Unless this people, which know not the law, are cursed:—Or,
Except this people which know not the law; accursed are they!—
or accursed be they!*

51. מִשִּׁיב , *condemning, judging—judgeth*—Gr. κρίνει—Pael part. (for
present tense) of שָׁב , *Was guilty*.—Pa. שִׁיב (Tit. iii.
11), *Judged guilty, condemned*.—Pret. 3. pl. שִׁיבָה , Acts xxvi.
10.—2. pl. שִׁיבָה , S. James v. 6.—Fut. שִׁיבָה , fem.
 שִׁיבָה , S. Luke xi. 31:—with aff. S. Matt. xii. 42.—3. pl.
 שִׁיבָה , with aff. ver. 41, &c.—2. pl. שִׁיבָה , S. Luke vi. 37.
—Inf. לְשִׁיבָה , with aff. Col. ii. 18.—Part. pl. masc.
 שִׁיבָה , S. Matt. xii. 7.—Part. pass. שִׁיבָה , S. Matt.
v. 21, 22.—Pl. fem. שִׁיבָה , S. Jude ver. 7.

Heb. Pi. הִיב , *Made liable to penalty*, Dan. i. 10.

53. כָּל־אֶחָד , *every one, every man*—Gr. ἕκαστος—The words are separate,
 כָּל־אֶחָד , Acts xvii. 27.

CHAPTER VIII.

It will be sufficient here to remind the student that the first eleven verses of
this chapter, and the last verse of ch. vii. are not found in the Vienna, nor in
any Edition prior to that of Elias Hutter (Norberg, 1600); who himself
translated this and other missing portions of the N. T. into Syriac. The passage,
as it now stands, was supplied by Bp. Walton in the Lond. Polyglott, from a
MS. in the library of Abp. Ussher.

Ver. 1. לְאִיָּוֹן , *of Olives*— $\tau\acute{\omega}\nu \text{ Ἐλαιῶν}$ —Pl. def. of לְאִיָּוֹן (Rom. xi. 17), noun masc. def. *An olive, olive-tree.*

Heb. לְאִיָּוֹן , Ps. lii. 10.

2. בַּבֹּקֶר , *in the morning*—Gr. $\delta\acute{\rho}\theta\rho\nu$ —Def. of בַּבֹּקֶר , noun masc. *The morning.*

3. $\text{לְמִשְׁנֵי הַסּוֹפְרִים}$, *the Scribes*— $\text{o}\acute{\iota} \text{ Γραμματεῖς}$ —Pl. def. of $\text{לְמִשְׁנֵי הַסּוֹפְרִים}$, def. $\text{לְמִשְׁנֵי הַסּוֹפְרִים}$ (S. Matt. xiii. 52, &c.), noun masc. *One skilled in written Law.*—Form of part. act. of סָפַר , Heb. סָפַר , *Graved, inscribed:*—whence

Heb. סָפַר , *A writer, scribe*, Ps. xlv. 2. Chald. סָפַר , Ezr. iv. 8, &c.; vii. 12, 21.

— לְקַיָּוֶה , *who was taken*—Gr. κατειλημμένην —Ethpeel pret. 3. sing. fem. of קָיָה , *Seized, held.*—Ethpe. קָיָה (S. Matt. xxv. 10), *Was seized, detained; was shut, closed:* for קָיָה , see Cowper's Gr. § 111 (2).—Pret. 3. pl. קָיָהוּ , S. Luke iv. 25.—Fut. קָיָהוּ , Acts ii. 24.—3. pl. קָיָהוּ , Rev. xxi. 26.

— בְּזֵדָה , *in adultery*— ἐν μοιχείᾳ — בְּזֵדָה , noun masc. def. R. בְּזֵדָה , *Committed adultery.*

— בְּמִשְׁכָּח , *in the midst*— ἐν μέσῳ —Def. of בְּמִשְׁכָּח , noun fem. *The middle.*—Constr. בְּמִשְׁכָּח , S. Mark vi. 47, &c.—Whence is derived, בְּמִשְׁכָּח , noun masc. def. *A mediator*, Gal. iii. 19, 20.

4. בְּזֵדָה , *in the very act*— ἐπαυτοφώρῳ —Def. of בְּזֵדָה , noun masc. *An act, deed; visitation*, S. Luke xix. 44.—Pl. def. בְּזֵדָה , S. Luke i. 1.—R. בְּזֵדָה , *Performed, visited, cared for.*

Transl. *This woman was taken openly in the very act of adultery.*

5. בְּזֵדָה , *commanded*— ἐνετείλατο —Pael pret. 3. sing. of בָּזַח , *Visited, decreed.* Pa. *Gave commandment.*—Pret. 1. sing. בָּזַח , Acts xxiii. 30.—3. pl. בָּזַחוּ , ch. iv. 15, 18.—1. pl. בָּזַחְנוּ , ch. xv. 24.—Fut. בָּזַחְנָה , S. Matt. iv. 6; S. Luke iv. 10.—2. sing. בָּזַחְתְּ , 1 Tim. i. 3.—1. sing. בָּזַחְתִּי , with aff. 1 Cor. xi. 34.—2. pl. בָּזַחְתֶּם , Acts xv. 5.—Imperat. בָּזַחְתְּ , 1 Tim. iv. 11.—Inf.

Ver. 5. $\text{וְצִוָּה אֶת מֹשֶׁה}$, S. Matt. xi. 1.—Part. צִוָּה , S. John xv. 14, 17.—
Pl. masc. צִוּוּהוּ , 2 Thess. iii. 10:—with וְעִתָּהּ , ver. 4, 12.

Ethpaal צִוָּה לְיָדָיו , *Was commanded*. Pret. 3. sing. fem. צִוָּה לְיָדָיו ,
Hebr. ix. 20.—3. pl. צִוּוּהוּ , Acts xxiii. 31.—2. pl. צִוּוּהוּ ,
Col. iv. 10.

Heb. Pi. צִוָּה , *Mustered*, Isa. xiii. 4.

— $\text{כִּי כַּדְּאֵיכֵינָם}$, *that such as these*—Gr. τὰς τοιαύτας—compound of
 כִּי , *that*, כֵּן of the object, the relative כִּי , and אֵיכֵינָם , *So*.

— וְנִשְׁאָרָנוּ , *we should stone*—Gr. λιθοβολεῖσθαι—Fut. 1. pl. of נִשְׁאָרָנוּ ,
Stoned.—Pret. 3. pl. נִשְׁאָרָנוּ , with aff. S. Matt. xxi. 35, &c.—
Fut. נִשְׁאָרָנוּ , Acts v. 26.—3. pl. נִשְׁאָרָנוּ , ch. xiv. 5:—with aff.
ver. 59, below.—Inf. נִשְׁאָרָנוּ , with aff. S. John x. 31; xi. 8.—
Part. נִשְׁאָרָנוּ , S. Luke xx. 6.—Fem. constr. נִשְׁאָרָנוּ , S. Matt. xxiii.
37 (as נִשְׁאָרָנוּ , same verse).—Pl. masc. נִשְׁאָרָנוּ , S. John x. 32;
with וְעִתָּהּ , ver. 33.

Ethpeel נִשְׁאָרָנוּ , *Was stoned*.—Pret. 3. pl. נִשְׁאָרָנוּ , Hebr.
xi. 37.—Fut. 3. sing. fem. נִשְׁאָרָנוּ , ch. xii. 20. Pret. 1. sing.
 נִשְׁאָרָנוּ , 2 Cor. xi. 25, may be referred to Ethpe. or Ethpa.

Heb. נִשְׁאָרָנוּ , Numb. xiv. 10; Josh. vii. 25.

Transl. *Now in the Law of Moses he commanded that we should stone
such as these.*

6. . . . $\text{כִּי יִהְיֶה לָהֶם}$, *so that there might be to them*—i. e. *that they might have*—
Gr. ἵνα ἔχωσι.

— כָּטְוָה , *down*—κάτω—See note, ch. i. 48.

— וְנִשְׁאָרָנוּ , *He stooped*—Gr. κύψας—Ethpeel part. of נִשְׁאָרָנוּ , *Bent, stooped*.
The Ethpe. conj. has here a reflexive force, *bent himself*. Fut. 1.
sing. נִשְׁאָרָנוּ , S. Mark i. 7.

— וְנִשְׁאָרָנוּ , *He was writing, kept writing*—*wrote*—ἔγραψεν—Pael
part. (forming imperf. tense) of נִשְׁאָרָנוּ , *Wrote*.—Pa. נִשְׁאָרָנוּ .—The
Par. and Lond. Polyglotts read נִשְׁאָרָנוּ , Aph. part.

Heb. Pi. נִשְׁאָרָנוּ , *Wrote down, decreed*, Isa. x. 1.

Ver. 7. זָלַדְו , *they continued*— $\epsilon\pi\epsilon\mu\epsilon\nu\omicron\nu$ —Pael pret. 3. pl. of זָלַד (not used)
Pa. זָלַדְו (ch. xi. 6), *Remained, lingered*. Pret. 2. pl. זָלַדְוּ ,
S. Luke xxii. 28.—Fut. זָלַדְוּ , Hebr. xiii. 1.—2. pl. זָלַדְוּ ,
ver. 31, below.—Inf. זָלַדְוּ , Rev. xvii. 10.—Part. זָלַדְוּ ,
2 S. Pet. iii. 4; 1 S. John ii. 10.—Pl. masc. זָלַדְוּ , Acts
xxvii. 31.—Pl. fem. זָלַדְוּ , 1 Cor. xiii. 13.

Heb. Pi. בָּהָרַר , *Surrounded*, Ps. xxii. 13.—*Waited*, Job
xxxvi. 2.

— זָלַדְוּ , *He lifted up Himself*—Gr. $\alpha\nu\alpha\kappa\upsilon\psi\alpha\varsigma$ —Ethpeel pret. 3. sing.
of זָלַדְוּ , *Extended*. Ethpe. with reflexive sense.—Pret. 3. sing.
fem. זָלַדְוּ , Gr. $\alpha\nu\omega\rho\theta\acute{\omega}\theta\eta$, S. Luke xiii. 13.—Fut. 3. sing.
fem. זָלַדְוּ , ver. 11.

— זָלַדְוּ , Lit. *of no sin—without sin*—Gr. $\alpha\nu\alpha\rho\acute{\alpha}\rho\tau\eta\tau\omicron\varsigma$ — זָלַדְוּ ,
noun masc. *Sin*.—Def. זָלַדְוּ , S. James iv. 17, &c.—Pl. זָלַדְוּ ,
S. Matt. xii. 31.—Def. זָלַדְוּ , S. John ix. 34, &c.—R. זָלַדְוּ ,
Sinned.

Heb. זָלַדְוּ , Ps. li. 7.—Chald. זָלַדְוּ , Dan. iv. 24.

— זָלַדְוּ , *he shall cast, let him cast*— $\beta\alpha\lambda\acute{\epsilon}\tau\omega$ —Fut. 3. sing. (for imperat.)
of זָלַדְוּ (ch. xxi. 7), *Threw, cast away, down, into*.—Pret. 3. sing.
fem. זָלַדְוּ , with aff. S. Mark i. 26.—3. pl. זָלַדְוּ , Acts xxvii. 38.—
1. pl. זָלַדְוּ , ver. 18, 19.—Fut. 3. pl. זָלַדְוּ , with aff. S. Luke
iv. 29.—Imperat. זָלַדְוּ , S. Matt. iv. 6.—Part. זָלַדְוּ , 1 S. John
iv. 18:—Fem. זָלַדְוּ , Rev. vi. 13.—Pl. masc. זָלַדְוּ . Constr.
 זָלַדְוּ , *they that throw with the right hand, spearmen*,
Gr. $\delta\epsilon\acute{\xi}\iota\omicron\lambda\acute{\alpha}\beta\omicron\nu\varsigma$, Acts xxiii. 23.

9. זָלַדְוּ , *when they had begun, i.e. beginning*—Gr. $\alpha\rho\acute{\xi}\acute{\alpha}\mu\epsilon\nu\omicron\iota$ —Pael
pret. 3. pl. of זָלַדְוּ , *Loosed*. Pa. זָלַדְוּ (S. Matt. iv. 17, &c.),
Loosened, began. Pret. 3. sing. fem. זָלַדְוּ , S. Mark xiv. 69.—
1. sing. זָלַדְוּ , ver. 25, below.—Fut. זָלַדְוּ , S. Matt. xxiv. 49.—
Imperat. זָלַדְוּ , S. Matt. xx. 8.—Part. זָלַדְוּ , Acts xiv. 11.—Pl.
 זָלַדְוּ , with זָלַדְוּ , 2 Cor. iii. 1.—Part. pass. זָלַדְוּ , S. Matt.

- Ver. 9. viii. 6.—Def. לִפְנֵי , ch. ix. 2, 6; S. Luke v. 24.—Pl. masc. def. לִפְנֵיהֶם , S. Matt. iv. 24.—Pl. fem. def. לִפְנֵיהֶן , Hebr. xii. 12. Heb. Pi. לִפְנֵי , *Loosed*, Jer. xv. 11.—Chald. Pa. לִפְנֵי , *Dissolved* difficulties, Dan. v. 12;—*Begun*, Ezr. v. 2.
- לְיָמֶיהָ , *she was left*.—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of לָּחַט , *Left*. Ethpe. לְיָמֶיהָ (S. Luke vii. 43), *Was left, was forgiven*, of sin.—Pret. 3. pl. לְיָמֵיהֶם , 1 S. John ii. 12.—Fut. לְיָמֵיהֶם , S. Matt. xii. 31, 32, &c.: Fem. לְיָמֵיהֶן (for לְיָמֵיהֶן) S. Matt. xxiv. 2, &c.—3. pl. לְיָמֵיהֶם , S. John xx. 23, &c.—Part. לְיָמֵיהֶם , S. Matt. xxiii. 38, &c.:—Fem. לְיָמֵיהֶן , S. Matt. xxiv. 41; S. Mark xiii. 2.—Pl. masc. לְיָמֵיהֶם , Hebr. vii. 23; S. James v. 15:—with לְיָמֵיהֶם , 2 Cor. iv. 9.—Those forms of Ethpeel, in which ל takes י , are by some referred to Ethpaal.
- Chald. Ithpe. לְיָמֵיהֶם , *Was left*, Dan. ii. 44.
- לְיָמֵיהֶם , *she alone*.—See note, ch. v. 18.
- Transl. ver. 9, 10. *But they, when they heard, went out one by one, beginning from the elders; and the woman was left alone, being (לְיָמֵיהָ) in the midst. But when Jesus lifted up Himself, He said unto the woman, Where are they? Hath no man condemned thee?*
11. . . . לְיָמֵיהֶם , Transl. *Go, and from this time sin no more.*
14. לְיָמֵיהֶם , *though*— לְיָמֵיהֶם —Comp. of לְיָמֵיהֶם + לְיָמֵיהֶם —*Although*—also *Only, at least*, ch. xiv. 11, &c.—The words are written separately, 2 Cor. iv. 16; Gal. i. 8.
15. לְיָמֵיהֶם , *after the flesh*—Gr. κατὰ τὴν σάρκα —Adverb derived from לְיָמֵיהֶם , *Carnal*. Pl. def. 1 Cor. iii. 1, &c. לְיָמֵיהֶם , the same, pl. def. Hebr. vii. 16.
20. לְיָמֵיהֶם , *in the treasury*— ἐν τῷ γαζοφυλακίῳ —Lit. *house of treasury*—the prep. לְיָמֵיהֶם understood. לְיָמֵיהֶם , *Treasury*; with aff. fem. לְיָמֵיהֶם , Acts viii. 27.

- Ver. 20. Compare Heb. **הַמְּנוֹי הַמְּלִיכָה**, *the king's treasures*, Esth. iii. 9; iv. 7:—and Chald. **בֵּית הַמְּנוֹיָא**, *the treasures*, Ezr. vi. 1:—**בֵּית הַמְּנוֹיָא**, *treasure house*, ch. v. 17. R. **הַמְּנוֹיָא**, Syr. **ܡܢܘܝܐ**, *Stored up*.
23. **מֵתַּחַת** **לְהֵמָּן**, *from beneath*; lit. *from those (who are) beneath*—**ἐκ τῶν κάτω**—See note, ch. i. 48.—Opposed to this is
— **מֵעַל** **לְהֵמָּן**, *from (those that are) above*—**ἐκ τῶν ἄνω**—See note, ch. ii. 7.
24. **אָמַרְתִּי לָכֵן**, *I said unto you*—Gr. **εἶπον οὖν ὑμῖν**—**οὖν** is wanting in the Sin. MS.
25. **אָרַבְתִּי** **לְדַבֵּר**, *I have begun to speak*. The verb **אָרַב**, in the sense of *began*, is found in the following constructions:
1. With **יָ** prefixed to a verb in the future; as in this passage;
2. With **ל** prefixed to the Infinitive; as **אָרַב לְמַעַבְדָּא**, *He began to wash*, ch. xiii. 5;
3. With a participle; as **אָרַבְתִּי מְלַקְּחִים**, *they began plucking, to pluck*, S. Matt. xii. 1.
Transl. *The Jews say, Who art thou? Jesus saith unto them, Although I have begun to speak with you, (26) I have (yet) much concerning you to say and to judge.*
26. . . . **מִכֹּל**, Transl. *And what things I have heard from Him, those speak I in the world*—Gr. **εἰς τὸν κόσμον**.—**וְ** pleonastic—See Cowper's Gr. § 198 (1).
28. **לְדֹמָם**, *thus, similarly*—Adverb—same as **לְדֹמָם**, ch. v. 19.—**וְ** following is pleonastic.
29. **נִשְׂמַח**, *that pleaseth Him*—Gr. **τὰ ἀρεστὰ αὐτῷ**—Part. of **נִשְׂמַח** (Rom. xv. 3), *Was beautiful, graceful, elegant; was pleasing, pleased*. Pret. 3. fem. **נִשְׂמַחָה**, S. Matt. xiv. 6, &c.—Fut. **נִשְׂמַחְתִּי**, 1 Cor. vii. 32, 33;—Fem. **נִשְׂמַחְתִּי**, ver. 34.—1. sing. **נִשְׂמַחְתִּי**, Gal. i. 10.—2. pl. **נִשְׂמַחְתֶּם**, Col. i. 10, &c.—1. pl. **נִשְׂמַחְתֶּם**, Rom. xv. 1, &c.—Inf. **נִשְׂמַחְתִּי**, Rom. viii. 8.—Part. pl. masc. **נִשְׂמַחְתֵּם**, 2 Cor. v. 9, &c.

- Ver. 29. Ethpaal עָלַף , *Made himself pleasing*—Fut. 3. pl. עֲלֹףְוּ , Tit. ii. 9.—From this verb is derived, יָפָה , noun masc. def. *Beauty, grace*, S. James i. 11.
- Heb. יָפָה (with עָל) Ps. xvi. 6.—Chald. יָפָה , with עָל , Dan. iv. 24:— קָרַם , ch. iii. 32; vi. 2.
32. וַיִּפְּדֶנּוּ , *shall make you free*— ἐλευθερώσει ὑμᾶς —Pael fut. 3. sing. (with aff.) of פָּדָה , *Was free*, (Peal not used), Pa. פָּדָה , *Set free*. Pret. 3. sing. with aff. Rom. viii. 2; Gal. v. 1.—Fut. 3. sing. פָּדֶה .—Part. pass. פָּדוּן , def. פָּדוּן , used as a noun, *A free-man*, 1 Cor. vii. 22.—Fem. ver. 39.—Pl. masc. def. פָּדוּנִים , Rom. vi. 20.
- Ethpaal פָּדָה , *Was freed*, Rom. vi. 7:—Fem. פָּדוּנָה , ch. vii. 3.—2. pl. פָּדֶנּוּ , ch. vi. 18, 22.—Fut. 3. sing. fem. פָּדֶנּוּ , ch. viii. 23.—Inf. פָּדוּן , 1 Cor. vii. 21. From this verb are derived the nouns
- פָּדוּן , fem. def. *Liberty*, 2 Cor. iii. 17, &c:—and
- פָּדוּנִים , pl. masc. def.—the same, Rom. viii. 21.
33. וַיַּעֲבֹדוּ , *service*—Def. of עָבָד , noun fem. *Service, servitude*. R. עָבָד , *Performed*. Whence also
- עֹבֵד , noun masc. def. *A doer, maker*, S. James i. 25:—with aff. Hebr. xi. 10; S. James i. 23; iv. 11.—Pl. def. עֹבְדִים , Rom. ii. 13; S. James i. 22.
- Heb. עֲבָדוֹת , Ezr. ix. 8, 9.
- Transl. lit. *Service has not been rendered (worked) by us to any man*—Gr. οὐδενὶ δεδουλευκάμεν.
- בְּנֵי חַיִּים , *sons of the free*, i.e. *free*—Gr. ἐλεύθεροι—Pl. def. of חַיִּים , adj. *Free, noble*.—Fem. def. חַיִּים , Gal. iv. 22, &c.—Pl. masc. חַיִּים , Acts xvii. 11. R. חַיִּים , *Was free*.
- Heb. (pl. only) חַיִּים *Nobles*, 1 Kings xxi. 8, 11. Once חַיִּים , Eccles. x. 17.—Compare Gr. ἥρως, Lat. *herus*, Germ. *her*.
34. כָּל־אֶחָד , *every one who*—πᾶς ὅ—See note, ch. iii. 16.
36. אִם , *if*—ἐάν—Conjunction, followed by אִם . The words are written as one, אִם , S. Matt. v. 13.

Ver. 37. . . . **فَلَا**, Transl. *Because in My word ye acquiesce not*, Gr. οὔτι ὁ λόγος ὁ ἐμὸς οὐ χωρεῖ ἐν ὑμῖν.—**فَصَبِرْ** **إِنِّي**, pron. *sōphkītun*. See note, ch. vi. 7.

41. **فَمَنْ أُبَدِّلْ**, *of fornication*—ἐκ πορνείας—Noun fem. def.—Pl. def. **إِنِّي أُتَبِّدِلُ**, Rom. i. 29 (Vienna, Reg.—but other Editions read **إِنِّي أُبَدِّلُ**).—R. **إِنِّي**, *Committed fornication*.
Heb. **תַּנְתַּנְתִּי**, figuratively, Numb. xiv. 33.

43. **فَلَا** **مَنْ**, *why?*—*διὰτί*;—See note, ch. i. 15.

— **فَعَلِمْتُمْ** **إِنِّي**, (pron. as one word, *meshtaudītun*, and so written, 2 Cor. xiii. 5.) *ye understand*—*γινώσκετε*—Eshtaphal part. (forming pres. 2. pl.) of **فَعَرَفَ**, *Knew*. Shaphel **فَعَرَفْتُ**, *Manifested, announced*, Gr. ἐσήμηνεν, Rev. i. 1.—Eshtaph. **فَعَرَفْتُمْ** (Acts xii. 11.) *Recognized, understood, took knowledge of*.—Pret. 3. sing. fem. **فَعَرَفْتُمْ**, Acts xii. 14.—3. pl. **فَعَرَفْتُمْ**, S. Mark vi. 33; S. Luke ii. 50.—2. pl. **فَعَرَفْتُمْ**, 2 Cor. i. 14; Col. i. 6.—Fnt. **فَعَرَفْتُ**, 1. sing. **فَعَرَفْتُ**, Phil. iii. 10.—3. pl. **فَعَرَفْتُمْ**, 2 S. Pet. ii. 21.—2. pl. **فَعَرَفْتُمْ**, 2 Cor. i. 13.—Part. **فَعَرَفْتُمْ**, Acts xix. 15.

44. **إِنِّي**, *the calumniator, accuser—the Devil*—Gr. τοῦ διαβόλου—A name of Satan, compounded of **فَعَل**, part. of **فَعَل**, *Devoured*, and **فَعَل**, noun masc. *A rending, morsel*—The words occur separately, S. Luke iv. 2. They are also separately inflected, as **فَعَلْتُمْ**, *accusers*, 2 Tim. iii. 3; and fem. **فَعَلْتُمْ**, 1 Tim. iii. 11. We find also the verb inflected and the noun with affixes, as **فَعَلْتُمْ** **فَعَلْتُمْ**, *so that they might devour His morsels*, i. e. *accuse Him*, S. Matt. xii. 10. Also passively, **فَعَلْتُمْ** **فَعَلْتُمْ**, *his morsels had been devoured to him*, i. e. *he had been accused to him*, S. Luke xvi. 1.

Similarly in Chald. Dan. iii. 8; vi. 25.

— **فَعَلْتُمْ**, *the lust*—(pron. pleon.)—Gr. τὰς ἐπιθυμίας—**فَعَلْتُمْ** (Rom. vii. 8), noun fem. *Desire, concupiscence*.—Def. **فَعَلْتُمْ**, Rom. i. 27, &c.—R. **فَعَلْتُمْ**, *Desired, lusted after*.

Ver. 44. . . . **הוּאֹ הַיּוֹם**, Transl. *He that* (= who) *from the beginning is a slayer of men.*

— **כְּזֵבָה**, a lie—*τὸ ψεῦδος*—Def. of **זֵבָה**, noun fem. *Falsehood.*
נְבִיאֵי כְזָבָה, prophets of falsehood, false prophets, S. Matt. xxiv. 24; S. Mark xiii. 22.

Compare Heb. **כִּזְבָּן**, masc. Ps. iv. 3; v. 7.

— **דֹּגְלָו** (*dagōlau*) *he is false—a liar—ψεύστης ἐστὶ*—Def. of **דֹּגְלָו** (Acts xxi. 24.) adj. *Deceitful, fallacious.*—Fem. **דֹּגְלָוָה** S. Mark x. 19.—Pl. masc. **דֹּגְלָוִים**, Tit. i. 12.—Def. **דֹּגְלָו**, S. Matt. vii. 15, &c.—Pl. fem. def. **דֹּגְלָוָה**, 2 Thess. ii. 9.—R. **דֹּגְלָו**, *Was melted, dissolved.*—Pa. **דֹּגְלָו**, *Deceived, lied.*

— **אִבּוֹ אֵל**, also (or, even) *the father of it*, sc. **זֵבָה**—Gr. *καὶ ὁ πατήρ αὐτοῦ.*

46. **מְבַרֵּךְ**, *Convincing—convinceth*—Gr. *ἐλέγχει*—Aphel part. of **מְבַרֵּךְ** (not used). Aph. **מְבַרֵּךְ**, *Explained, convinced, reprov'd.* Pret. 1. sing. **מְבַרַּכְתִּי**, with aff. Gal. ii. 11.—Fut. **מְבַרַּכְתִּי** (or **מְבַרַּכְתִּי**) S. Jude ver. 15:—with aff. pleon. S. John xvi. 8.—Imperat. **מְבַרַּכְתִּי**, 2 Tim. iv. 2; with aff. S. Matt. xviii. 15. Iuf. **מְבַרַּכְתִּי**, Tit. i. 9.—From this conjugation is derived

מְבַרַּכְתִּי, noun masc. def. *A reprover.* Fem. def. **מְבַרַּכְתִּי**, 2 S. Pet. ii. 16.

49. **מְבַזֵּי**, *dishonouring—ye do dishonour*—Gr. *ἀτιμάζετε*—Pael part. pl. of **בָּזָה**, *Despised.*—Pa. **בָּזָה**, *Treated with contempt.* Pret. 3. pl. **בָּזָה**, S. Matt. xxii. 6.—Fut. **בָּזָה**, 3. pl. **בָּזָה**, Acts xiv. 5, &c.: with aff. S. Luke xviii. 33.—Part. **בָּזָה**, S. Luke xi. 45.—Part. pass. pl. **בָּזָה**, 1 Cor. xii. 23.

Ethpaal. **בָּזָה**, *Was opprobriously treated.* Pret. 1. pl. **בָּזָה**, 1 Thess. ii. 2.—Fut. 3. pl. **בָּזָה**, Acts v. 41.—Part. pl. **בָּזָה**, 1 Cor. iv. 10. From the Pael part. is derived, **בָּזָה**, noun masc. *An evil-speaker, railer*, 1 Cor. v. 11. &c.—Pl. def. **בָּזָה**, Rom. i. 30.

Ver. 53. . . . **سَمَّوْهُ بَقِيَّا**, Transl. *And (greater) than the Prophets, who are dead.*

54. **اِنَّا مَعْبُدُكَ**, *I honour*—δοξάζω—Pael part. (forming pres. 1. sing.) of **عَبَد** Pa. **عَبَد** (S. Matt. xv. 36, &c.) *Praised, thanked, glorified; sung a hymn*, S. Matt. xxvi. 30; S. Mark xiv. 26.—Pret. 1. sing. **عَبَدْتُ**, S. John xii. 28.—3. pl. **عَبَدْتُمْ**, S. Matt. ix. 8, &c.—Fut. **عَبُدْ**, S. John xxi. 19.—1. sing. **عَبُدُّ**, with aff. Hebr. ii. 12; 1 Cor. xi. 22.—3. pl. **عَبُدُّوْا**, S. Matt. v. 16, &c.—Imperat. **عَبُدْ**, Gr. δὸς δόξαν, S. John ix. 24, &c.—Pl. **عَبُدْ**, Rom. xv. 11:—and fem. with aff. in the same ver.—Part. pl. masc. **مُعَبَّدِيْكُمْ**, S. Luke ii. 13, 20, &c.:—with **بِئْسَ**, 2 Cor. v. 12; ix. 13.—Part. pass. **مُعَبَّدٌ**, S. John xvii. 10:—Fem. **مُعَبَّدَةٌ**, 2 Cor. iii. 10; Eph. v. 27.—Used in def. as an adjective; as, fem. **مُعَبَّدَةٌ**, 1 S. Pet. i. 8; iv. 14:—Pl. masc. **مُعَبَّدِيْكُمْ**, S. Luke vii. 25.

Heb. Pi. **הִתְבַּחֵם**, Ps. lxiii. 4.—Chald. Pa. Dan. ii. 23; iv. 31, 34.

— **הוּא אֱלֹהֵינוּ**, *that He is our God*—Gr. ὁτι Θεὸς ἡμῶν ἐστι.

55. **אִנִּי כָבוֹד**, *I should be*—Gr. ἔσομαι—**כָבוֹד** pleonastic.

— **כָבוֹד**, *a liar*—ψεύστης—Def. of **כָבוֹד**, adj. *Lying, false*. Occurs here only in the N.T.—R. **כָבוֹד**, Pa. **כָבוֹד**, *Lied*. Part. **כָבוֹד**, 2 Cor. xi. 31; Gal. i. 20.

Cogn. Heb. **כָבוֹד**, part. **כָבוֹד**, Ps. exvi. 11.—Chald. **כָבוֹד**, adj. *Lying*, fem. **כָבוֹדָה**, Dan. ii. 9.

56. **רָצוֹן מְאֹד**, *earnestly desired*—Gr. ἠγαλλιάσατο, E.V. *rejoiced*—Pael part. (forming imperf. tense) of **רָצוֹן**, *Desired, longed for, was well pleased*. Pael **רָצוֹן**, the same.—Part. pl. masc. **רָצוֹנֵי**, with **בִּי**, 2 Cor. v. 8; 1 Thess. ii. 8.

57. **בְּנֵי שְׁלֹשִׁים וָחָמֵשׁ**, *son of fifty years, fifty years old*—**שְׁלֹשִׁים וָחָמֵשׁ**, *Fifty*—Gr. πενήκοντα.

Heb. **שְׁלֹשִׁים וָחָמֵשׁ**, 2 Kings i. 9.

59. **לִי לִי**, *hid Himself*—ἐκρύβη—Ethpaal pret. 3. sing. of **לָבַע**, *Lay*

Ver. 59. *hidden*. Ethpa. *Became hidden, lost to sight, invisible*. Also below, ch. xii. 36.

— ; ܡܘܕܘܢܐ, Transl. *And He passed through the midst of them, and departed*. Compare S. Luke iv. 30. (Syr. Vers.)

CHAPTER IX.

3. ܡܘܕܘܢܐ, *that they* (sc. the works of God) *should be made manifest*—Gr. *iva phanerothē*—Ethpeel fut. 3. pl. of ܡܘܢܐ, *Saw*.—Ethpe. ܡܘܢܐܢܐ (ver. 11, 15), *Was seen, appeared; received sight, sight was restored*. Pret. 3. sing. fem. ܡܘܢܐܢܐ, Hebr. viii. 5.—1. sing. ܡܘܢܐܢܐ, Rom. x. 20.—3. pl. ܡܘܢܐܢܐ, S. Matt. xiii. 26, &c.:—Fem. ܡܘܢܐܢܐ, S. Luke ii. 13 (without Ribui); xxiv. 11.—Fut. ܡܘܢܐܢܐ, S. Matt. xxiv. 30, &c.:—Fem. ܡܘܢܐܢܐ, Rom. vii. 13.—2. sing. ܡܘܢܐܢܐ, S. Matt. vi. 18.—3. pl. fem. ܡܘܢܐܢܐ, S. Luke xxi. 11.—2. pl. ܡܘܢܐܢܐ, S. Matt. vi. 1.—Imperat. pl. ܡܘܢܐܢܐ, Phil. ii. 15.—Part. ܡܘܢܐܢܐ, S. Matt. xvii. 25, &c. Fem. ܡܘܢܐܢܐ, S. Luke vi. 41, 42.—Pl. masc. ܡܘܢܐܢܐ, S. Matt. xxiii. 27, 28.—Pl. fem. ܡܘܢܐܢܐ, Rom. i. 20, &c.

4. ܡܘܢܐܢܐ, *it is day*—*ἡμέρα ἐστίν*—ܡܘܢܐܢܐ, def. ܡܘܢܐܢܐ, noun masc. *Day*, as opposed to night, i.e. that part of the day (ܡܘܢܐܢܐ) of 24 hours illuminated by the sun. ܡܘܢܐܢܐ, adverbially, *in the day-time*, Lat. *interdiu*, ch. xi. 9, &c.—Pl. ܡܘܢܐܢܐ, S. Matt. iv. 2; xii. 40.

Heb. יוֹמִים, *by day*, Numb. ix. 21.

6. ܡܘܢܐܢܐ, *He spat*—*ἔπτρωσε*—Pret. 3. sing. of ܡܘܢܐܢܐ, *Spat, spat out*—Pret. 3. pl. ܡܘܢܐܢܐ, S. Matt. xxvi. 67; xxvii. 30.—Fut. ܡܘܢܐܢܐ, 3. pl. ܡܘܢܐܢܐ, S. Mark x. 34; S. Luke xviii. 32.—Part. ܡܘܢܐܢܐ, pl. ܡܘܢܐܢܐ, S. Mark xiv. 65.

Heb. ܡܘܢܐܢܐ, Lev. xvi. 8.—Cogn. ܡܘܢܐܢܐ, Numb. xii. 14.

- Ver. 6. וַיִּשְׂכַּל , and made—καὶ ἐποίησε—Verb Peal pret. 3. sing. *Formed, fashioned.*—Pret. 2. sing. שִׁכַּלְתָּ , with aff. Rom. ix. 20. Ethpeel וַיִּשְׂכַּלְתָּ , *Was formed*, 1 Tim. ii. 13.—From the part. Peil is formed שִׁכּוּל , noun fem. def. *A mass, lump*, Rom. ix. 20, 21, &c.
- לֵבְנָא , *clay*—πηλόν—Def. of לֵבַי , noun masc. Chald. ܠܒܝܢܐ , def. ܠܒܝܢܐ , Dan. ii. 41, 43.
- מִן־הַזֵּבֶל , *from His spittle*—Gr. ἐκ τοῦ πτύσματος—Noun with affix. זֵבֶל , def. זֵבֶל . R. זֵבֶל , above. Heb. זֶבֶל , Isa. 1. 6.
- וַיִּשְׂמַרְטֵם , and smeared the clay on, וַיִּשְׂמַרְטֵם —καὶ ἐπέχρισε...ἐπί—Verb Peal pret. 3. sing. שִׂמַּרְטֵם , *Smeared upon*—here and ver. 11, only.
7. וַיִּשְׁחַקֵּם , wash—νύσαι—Aphel imperat. of שָׁחַק , *Rubbed*. Aph. שָׁחַקְתִּי (in this ver.), *Washed*.—Pret. 3. sing. fem. שָׁחַקְתִּי , 1 Tim. v. 10.—1. sing. שָׁחַקְתִּי , ver. 15, below; xiii. 14.—3. pl. שָׁחַקְתֶּם , Rev. vii. 14.—Fut. שָׁחַקְתֶּם , S. John xiii. 10.—2. sing. שָׁחַקְתִּי , ver. 9.—2. pl. שָׁחַקְתֶּם , ver. 14.—Inf. שָׁחַקְתִּי , ch. xiii. 5.—Part. שָׁחַקְתִּי , ch. xiii. 6, 8.—Pl. masc. שָׁחַקְתֶּם , S. Matt. xv. 2, &c.—Part. pass. שָׁחַקְתִּי , fem. def. שָׁחַקְתִּי , used as a noun, *A basin*, S. John xiii. 5.—Pl. fem. שָׁחַקְתֶּם , S. Matt. xv. 20; S. Mark vii. 2, 5.
8. וְהַצִּיּוֹנִים , his neighbours—Gr. οἱ γείτονες—Pl. (with aff.) of צִיּוֹן , def. צִיּוֹן , noun masc. *One who is near*. Pl. צִיּוֹנִים , def. צִיּוֹנִים .—Fem. def. צִיּוֹנִים , pl. def. צִיּוֹנִים , with aff. S. Luke xv. 9.
- וְהַצִּיּוֹנִים , Transl. *And those by whom he had been seen.*
- וְהַצִּיּוֹנִים , *that he used to beg, or that he was a beggar*—Gr. ὅτι τυφλὸς ἦν. The Sin. Vat. and Alex. MSS., all the principal Versions, and S. Chrysostom, read ὅτι προσαίτης ἦν, and this reading is preferred by Grotius and Mill.

Ver. 9. Part. (forming imperf. tense) of סָבַר , *Surrounded*; whence the idea of *begging*, sc. *going about* hither and thither to solicit alms. (See note, ch. x. 24 below, when this word first occurs in its primitive meaning.)

Infim. סָבַרְתָּ , *to beg*, S. Luke xvi. 3. Deriv. סָבַר , noun masc. def. *A beggar*, Acts iii. 10.

— $\text{סָבְרוּ} \text{ וְאֵלֶּיךָ} \text{ אָמְרוּ}$, *there were some that said—some said—*ἄλλοι ἔλεγον.

— כִּי־כִּי־כִּי , *he is like*, lit. *in similitude he is like—*Gr. ὁμοιος—Inf. absolute (i. e. without pref. ל) and part. of כִּי־כִּי , *Resembled*. Compare a similar construction in Hebrew, Gen. iii. 4, &c.—Fut. כִּי־כִּי , 2. pl. כִּי־כִּי , S. Matt. vi. 8.—Part. fem. כִּי־כִּי , S. Matt. xi. 16, &c.—Pl. masc. כִּי־כִּי , S. Matt. xxiii. 27, &c.—Pl. fem. כִּי־כִּי , S. Mark vii. 8, 13. Deriv. כִּי־כִּי , masc. def. *Form*, Rom. ii. 20; Rev. ix. 7; Gr. μόρφωσις, ὁμοίωμα.

Heb. כִּי־כִּי , Ps. cii. 7.—Chald. כִּי־כִּי , Dan. iii. 25; vii. 5.

Transl. *And there were some that said, (others said), No, but he is like him.*—So the Sin. and Vat. MSS.

10. וַתִּפְתָּחַן , *were opened—*ἀνεώχθησαν—Ethpaal pret. 3. pl. fem. of פָּתַח , *Opened*.—Ethpa. וַתִּפְתָּחַן , *Was opened*. Pret. 3. pl. וַתִּפְתָּחַן , S. Matt. xx. 34, &c.—Fut. וַתִּפְתָּחַן , 3. pl. fem. וַתִּפְתָּחַן , S. Matt. xx. 33.

11. . . . וְיָ , Transl. *Go, wash in the waters of Siloam*.

14. וַתִּפְתָּח , *He opened—*ἀνέωξεν—Pael pret. 3. sing. of פָּתַח , *Opened*—Pa. the same.—Fut. וַתִּפְתָּח , 2. sing. וַתִּפְתָּח , Acts xxvi. 18.—Inf. וַתִּפְתָּח , S. John x. 21.

Heb. Pi. פָּתַח , *Opened, loosed*, Ps. xxx. 12; cxvi. 16.

16. וַתִּפְתָּח , *a sinner—*ἁμαρτωλός—Def. of וַתִּפְתָּח , noun masc.—Fem. def. וַתִּפְתָּח , S. Mark viii. 38; S. Luke vii. 37, 39.—Pl. masc. וַתִּפְתָּח , def. וַתִּפְתָּח , ver. 31, below, &c.—R. וַתִּפְתָּח , *Sinned*.

Heb. וַתִּפְתָּח , *A sinner*, Gen. xiii. 13.—Fem. וַתִּפְתָּח , Amos ix. 8.

Ver. 17. . . . :⁷ⲁⲓⲛⲓⲁⲓ, Transl. *He saith unto them, I say that He is a Prophet.*

21. ⲛⲥⲓⲛⲉⲛⲓⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ, *he has entered upon his years, i.e. he is of age*
—Gr. ἡλικίαν ἔχει—ⲛⲁⲓ pleonastic.

22. ⲟⲟⲩⲩ ⲟⲩⲟⲩ, *they had decreed*—Gr. συνετέθειντο—Pret. 3. pl. (forming pluperf. tense) of ⲟⲩⲟⲩ (ch. xviii. 26), *Cut off, decided, determined.*—Pret. 1. sing. Ⲡⲟⲩⲟⲩ, S. Mark vi. 16; S. Luke ix. 9.—2. pl. Ⲡⲟⲩⲟⲩ, Acts xiii. 46.—1. pl. ⲉⲟⲩⲟⲩ, Rom. iii. 9; 2 Cor. i. 9.—Fut. ⲟⲩⲟⲩⲛⲓ, 2. sing. ⲟⲩⲟⲩⲛⲓ, with aff. S. Luke xiii. 9.—1. sing. ⲟⲩⲟⲩⲛⲓ, 2 Cor. xi. 12.—3. pl. Ⲡⲟⲩⲟⲩⲛⲓ, Gal. v. 12.—2. pl. Ⲡⲟⲩⲟⲩⲛⲓ, S. Luke vi. 35.—Imperat. ⲟⲩⲟⲩ, S. Matt. v. 30.—Inf. abs. ⲟⲩⲟⲩⲛⲓ, Gal. v. 12.—Part. ⲟⲩⲟⲩ, pl. masc. ⲉⲟⲩⲟⲩ, S. Matt. xxi. 8, &c.—Part. Peil ⲟⲩⲟⲩ, Acts xx. 16.

Deriv. ⲟⲩⲟⲩ, noun masc. Gr. κατατομή, *The concision*, Phil. iii. 2.

Ⲡⲟⲩⲟⲩ, noun masc. def. *The section, place of Scripture*—Gr.

ἡ περιουχὴ τῆς γραφῆς, Acts viii. 32.

Ⲡⲟⲩⲟⲩⲛⲓ, noun fem. pl. def. as an adverb with pref. ⲉ,

Concisely, briefly, Acts xxiv. 4.

Transl. *For the Jews had decreed, that if...they would put him out of the synagogue.*

27. . . . :⁷ⲁⲓⲛⲓⲁⲓ, Translate, *What do ye wish to hear?*

28. ⲛⲥⲓⲛⲉⲛⲓⲁⲓ, *they reviled him*—ελοιδόρησαν αὐτόν—Pael pret. 3. pl.

with aff. of ⲛⲥⲓⲛⲉⲛⲓⲁⲓ (not used).—Pa. ⲛⲥⲓⲛⲉⲛⲓⲁⲓ, *Reviled, cursed.*—Pret.

3. pl. ⲛⲥⲓⲛⲉⲛⲓⲁⲓ, Acts xix. 37.—Part. ⲛⲥⲓⲛⲉⲛⲓⲁⲓ, S. Matt. xv. 4;

S. Mark vii. 10.—Pl. masc. ⲛⲥⲓⲛⲉⲛⲓⲁⲓ, Acts xix. 9, &c.

Ethpaal ⲛⲥⲓⲛⲉⲛⲓⲁⲓ, *Was reviled.*—Part. ⲛⲥⲓⲛⲉⲛⲓⲁⲓ, 1 S. Pet. ii. 23.

Deriv. Ⲡⲟⲩⲟⲩⲛⲓ, noun fem. def. *Reviling, reproach*, 1 Tim. v. 14, &c.

—Pl. def. Ⲡⲟⲩⲟⲩⲛⲓ, Eph. v. 4.

32. Ⲡⲟⲩⲟⲩⲛⲓ, *was it heard*—ἠκούσθη—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of

ⲟⲩⲟⲩ, *Heard.* Ethpe. Ⲡⲟⲩⲟⲩⲛⲓ (ch. xii. 28, &c.), *Was heard;*

obeyed.—Pret. 3. pl. Ⲡⲟⲩⲟⲩⲛⲓ, Hebr. xi. 31.—2. pl. Ⲡⲟⲩⲟⲩⲛⲓ,

- Ver. 32. Rom. vi. 17, &c.—Fut. ܕܢܥܠܡܝܢ , S. Luke xii. 3.—3. pl. ܕܢܥܠܡܝܢܘܢ , Rom. i. 5, &c.—2. pl. ܕܢܥܠܡܝܢܐ , Rom. vi. 12, 16.—Imperat. pl. ܕܢܥܠܡܝܢܐ , Eph. vi. 1, 5, &c.—Inf. ܕܢܥܠܡܝܢܐ , 2 Cor. xi. 19.—Part. ܕܢܥܠܡܝܢܐ , S. Luke xvii. 6:—Fem. ܕܢܥܠܡܝܢܐ , 1 Cor. v. 1.—Pl. masc. ܕܢܥܠܡܝܢܐ , S. Matt. vi. 7, &c.—Pl. fem. ܕܢܥܠܡܝܢܐ , S. Mark i. 27. From this conjug. are derived
 ܕܢܥܠܡܝܢܐ , adj. *Obedient*.—Fem. ܕܢܥܠܡܝܢܐ , S. James iii. 17.—Pl. masc. def. ܕܢܥܠܡܝܢܐ , 1 S. Pet. i. 14.
 ܕܢܥܠܡܝܢܐ , noun fem. def. *Obedience*, 2 Cor. vii. 15; Hebr. v. 8.—with ܕܢܥܠܡܝܢܐ , *Disobedience*, Rom. v. 19.
 Chald. Ithpaal ܕܢܥܠܡܝܢܐ , *Obeded*, Dan. vii. 27.
33. . . . ܕܢܥܠܡܝܢܐ , Transl. *He could not do this*.
36. . . . ܕܢܥܠܡܝܢܐ , Transl. *He that was healed answered and said, &c.*
38. . . . ܕܢܥܠܡܝܢܐ , Transl. *And he fell (and) worshipped Him*.
39. . . . ܕܢܥܠܡܝܢܐ , Transl. *For the judgment of this world am I come*.
- ܕܢܥܠܡܝܢܐ , *might become—be made—blind—Gr. τυφλοὶ γέγονται—Fut. 3. pl. of ܕܢܥܠܡܝܢܐ, Was blind, became blind.—Pael ܕܢܥܠܡܝܢܐ, Blinded, 1 S. John ii. 11.*
41. ܕܢܥܠܡܝܢܐ , (pron. *Kayōmoi.*) *is permanent, remaineth—μένει—(Fem. of ܕܢܥܠܡܝܢܐ 1 Tim. v. 12, &c.) adj. Firm, sure, stable, safe.—Def. ܕܢܥܠܡܝܢܐ, 1 Cor. iv. 11, where however all the pointed editions read ܕܢܥܠܡܝܢܐ.—Pl. masc. ܕܢܥܠܡܝܢܐ, 1 Cor. xv. 6. R. ܕܢܥܠܡܝܢܐ, Rose. Chald. ܕܢܥܠܡܝܢܐ, Dan. iv. 23.*

CHAPTER X.

1. ܕܢܥܠܡܝܢܐ , *by the door—διὰ τῆς θύρας—Def. of ܕܢܥܠܡܝܢܐ, noun masc. A gate, door—Pl. def. ܕܢܥܠܡܝܢܐ, ch. xx. 19, 26, &c. R. ܕܢܥܠܡܝܢܐ, Opened, clace open.*
 Heb. ܕܢܥܠܡܝܢܐ , Ps. lxi. 13.—Chald. ܕܢܥܠܡܝܢܐ , Dan. ii. 49; iii. 26.

Ver. 1. לְאֵלֶּיךָ , *into the fold*—*εἰς τὴν ἀνλὴν*— לְאֵלֶּיךָ , noun masc. def. occurring here and ver. 16, only.

Heb. בִּטְרָה , fem. *An enclosure, fortress*, Ps. lxxix. 26.

— לְאֵלֶּיךָ , *a thief*—*κλέπτης*—Noun masc. def.—Pl. def. לְאֵלֶּיךָ , ver. 8, below.—R. גָּבַל , *Stole*.

Heb. גָּבַל , Exod. xxii. 1, 6, 7.

— לְאֵלֶּיךָ , *a robber*—*λῃστής*—Noun masc. def.—Pl. def. לְאֵלֶּיךָ , ver. 8, below.—R. מֵשֶׁטֶט , *Investigated, searched a house for plunder*.

Occurs in Ethpaal מֵשֶׁטֶט , *Fled for refuge*, pret. 3. pl. מֵשֶׁטֶט , Acts xiv. 6.—1. pl. מֵשֶׁטֶט , Hebr. vi. 18.

2. הֵן הִנֵּה , *is the shepherd*—*ποιμὴν ἔστι*—Def. of הֵן , part. of הָנָה , *Fed* (see note, ch. xxi. 15)—Def. הֵן , ver. 11, &c. used as a noun, *A shepherd*.—Pl. (of fem. def. form) הֵנָּה , S. Luke ii. 8, 15, &c. where some Editions read הֵנָּה . Compare הֵנָּה , from הָנָה , def. הֵנָּה .

Heb. רָעָה , part. used as a noun, Ps. xxiii. 1.

3. הַנֶּזֶר , *the porter*, lit. *he that keeps the door*—*ὁ θυρωρός*—See note, ch. ii. 10.

Transl. *And to him the porter opens the door*.

5. הַנֶּזֶר , *the stranger*—Gr. *ἀλλοτριώ*—Def. of הַנֶּזֶר (1 S. Pet. iv. 12), noun masc. *An alien, foreigner*. Fem. def. הַנֶּזֶר , *a strange land*, Acts vii. 6.—Pl. masc. הַנֶּזֶר , Eph. ii. 12, &c.—Def. הַנֶּזֶר , S. Matt. xvii. 25, 26.—Pl. fem. def. הַנֶּזֶר , *strange words*, Acts xvii. 20.

Heb. נִזְרֵי , Deut. xvii. 15. נִזְרֵי , Exod. ii. 22.

— הַנֶּזֶר , *fleeing*—*they will flee*, sc. הַנֶּזֶר , which though marked with Ribui is sing. in construction—see note, ch. iv. 12.—*φείξονται*—Part. fem. of הַנֶּזֶר (S. Matt. ii. 14), *Fled*.—Pret. 3. sing. fem. הַנֶּזֶר , Rev. xii. 6, &c.—3. pl. הַנֶּזֶר , S. Matt. viii. 33, &c.—Fut. הַנֶּזֶר , Rev. ix. 6.—2. sing. הַנֶּזֶר , Rom. ii. 3.—3. pl. הַנֶּזֶר , S. Matt.

Ver. 5. xxiv. 16, &c.—2. pl. ܠܗܘܢ , ch. xxiii. 33.—Imperat. ܘܗܘܢ , S. Matt. ii. 13.—Pl. ܘܗܘܢܗܘܢ , ch. x. 23.—Inf. ܘܗܘܢܗܘܢ , ch. iii. 7, &c.—Part. ܘܗܘܢ , ver. 12, 13, below.—Pl. masc. ܘܗܘܢܗܘܢ , 2 S. Pct. i. 4; ii. 18.

Heb. עֲרַק , once, Job xxx. 3.

Transl. *But the stranger the sheep will not follow, but...for they know not the voice of the stranger.*

6. ܘܗܘܢܗܘܢ , *parable*— τὴν παροιμίαν —Noun fem. def. *A proverb, similitude.*—Pl. def. ܘܗܘܢܗܘܢ , ch. xvi. 25, &c. R. ܘܗܘܢܗܘܢ , *Explored, searched.*

8. ܘܗܘܢܗܘܢ , Transl. *And all who came are thieves, &c.* The words πρὸ ἐμοῦ are wanting in the Sin. MS.; as also in the Vulg. and other Versions.

9. ܘܗܘܢܗܘܢ , *pasture*— νομήν —Noun fem.—R. ܘܗܘܢܗܘܢ , *Fed.*

Heb. רָעִי , 1 Kings v. 3.

10. ܘܗܘܢܗܘܢ , *that he may steal—to steal—ἵνα κλέψῃ*—Fut. 3. sing. of ܘܗܘܢܗܘܢ , *Stole.* Pret. 1. sing. ܘܗܘܢܗܘܢ , with aff. 2 Cor. xii. 16.—3. pl. ܘܗܘܢܗܘܢ , with aff. S. Matt. xxviii. 13.—Fut. 2. sing. ܘܗܘܢܗܘܢ , S. Matt. xix. 18, &c.—3. pl. ܘܗܘܢܗܘܢ , Rom. ii. 21.—Part. ܘܗܘܢܗܘܢ , Rom. ii. 21; Eph. iv. 28.—Pl. masc. ܘܗܘܢܗܘܢ , S. Matt. vi. 19, 20.—Constr. ܘܗܘܢܗܘܢ , 1 Tim. i. 10.—Derivative, ܘܗܘܢܗܘܢ , noun masc. def. *Theft.*—Pl. def. ܘܗܘܢܗܘܢ , Rev. ix. 21.

Heb. גָּנַב , Gen. xxxi. 19, 30, 32.

— ܘܗܘܢܗܘܢ , *something of abundance—that which is abundant*—Gr. περισσόν —See note, ch. v. 20.

12. ܘܗܘܢܗܘܢ , *the hireling*— ὁ μισθωτός —Def. of ܘܗܘܢܗܘܢ , part. Peil of ܘܗܘܢܗܘܢ , *Bargained* (see note, S. Matt. xx. 1). Used in the def. state as a noun, *A mercenary, one hired.*—Pl. def. ܘܗܘܢܗܘܢ , S. Mark i. 20; S. Luke xv. 17.

— ܘܗܘܢܗܘܢ , *the wolf*— τὸν λύκον —Def. (once ܘܗܘܢܗܘܢ , Rev. xiii. 2), of ܘܗܘܢܗܘܢ , noun masc. *A wolf.*—Pl. def. ܘܗܘܢܗܘܢ , S. Matt. vii. 15, &c.

Heb. זָּבַח , Gen. xlix. 27.—? in Syr. taking the place of ܘܗܘܢܗܘܢ .

- Ver. 12. **مَصْرَفٌ**, *scattering—scattereth—σκορπίζω*—Pacl part. of **صَف** (not used), Pa. **صَفٌّ** (S. Luke i. 51), *Dissipated, dispersed*. Pret. 2. sing. **لَصَفٌّ**, S. Matt. xxv. 24.—1. sing. **لَصَفٌّ**, ver. 26.—Inf. **مَصْرَفٌ**, S. Matt. xii. 30; S. Luke xi. 23.—Part. pass. pl. **مَصْرَفِينَ**, S. John xi. 52.
 Heb. **בָּזַר**, *Scattered*, Dan. xi. 24. Pi. **בָּזַר**,—Ps. lxxviii. 31.—Cogn. **בָּזַר**, Ps. lxxxix. 11; liii. 6.—Chald. Pa. **בָּזַר**, Dan. iv. 11.
13. **لَا حِيلًا لَهُ**, *he careth not—οὐ μέλει αὐτῷ*—Part. Peil of **حَلَا** (Hebr. xi. 12), *Was wanting, ceased, rested from, was lazy—Fut. تَحَلَّى*.—Part. **حُلَّى**, 1 Cor. xv. 24; 2 S. Pet. ii. 3:—Fem. **حُلَّى**, Acts xix. 27.—Pl. masc. **حُلَّى**, Acts v. 38.—Part. Peil, *at leisure*, and therefore *able to give one's mind to a thing*, thus, *caring for*. Compare Lat. *vacare*, *to be at leisure*, and *vacare rei*, *to be intent on a thing*. With dat. case, and **لَا** of the object, when a noun, as here and in ch. xii. 6. With dat. case, and **؟** of the object, when a verb, as S. Mark iv. 38, or clause, as S. Luke x. 40.
 Heb. **בָּיַל**, Eccles. xii. 3.—Chald. **בָּיַל**, Ezr. iv. 24.
16. . . . **ἵνα ὅστος**, Transl. *And the flock shall be all of it one, and one Shepherd*.
17. **أَتَتَّخِذُ . . . ؟**, *that I may take it—ἵνα λάβω αὐτήν*—Fut. 1. sing. (with fem. aff.) of **تَخَذ**, see note, ch. i. 16.
18. **أَتَهَيِّئُ**, *that I may lay it down—to lay it down—Gr. θεῖναι αὐτήν*—Aphel fut. 1. sing. (with fem. aff.) of **هَيَّأ**, *Placed—Aph. أَهَيَّأ*, *Deposited*. Fut. **هَيَّأ**, 1. sing. **أَهَيَّأ**.
- **حَمْرٌ**, *commandment—τὴν ἐντολήν*—Def. of **حَمْرٌ** (Tit. ii. 15), noun masc. *Authority, decree, edict, command*.—Pl. **حَمْرٌ**, S. Matt. xxii. 40.—Def. **حَمْرٌ**, S. Matt. v. 19, &c.—R. **حَمْرٌ**, *Commanded*.
20. **أَنَا مَدْمُونٌ**, *He is utterly mad—Gr. μαίνεται*—Infin. abs. and pret. 3. sing. (see note, ch. ix. 9) of **مَدْمُنٌ**, *Was changed, changed in mind*

Ver. 20. for the worse, *deranged*.—Pret. 2. sing. $\Delta\text{נָּב}$, Acts xxvi. 24.—
1. sing. $\Delta\text{נָּב}$, ver. 25.—3. pl. $\Delta\text{נָּב}$, 1 Cor. xiv. 23.—Fut. $\Delta\text{נָּב}$,
2. sing. $\Delta\text{נָּב}$, Acts xxvi. 24.—Part. $\Delta\text{נָּב}$, pl. fem. def. $\Delta\text{נָּב}$,
used as a noun, *idle tales*, Gr. $\lambda\eta\rho\sigma$, S. Luke xxiv. 11.

Pa. $\Delta\text{נָּב}$, see note, ch. v. 24, above. Ethpa. $\Delta\text{נָּב}$, *Was*
changed, Acts vii. 16; Hebr. xi. 5.—Part. pl. $\Delta\text{נָּב}$, Eph.
iv. 14.

Heb. $\Delta\text{נָּב}$, *Was, became, changed*, Mal. iii. 6. Lam. iv. 1.—
Chald. $\Delta\text{נָּב}$, Dan. iii. 27; v. 6, 9, vi. 18. *Was different from*,
 $\Delta\text{נָּב}$, ch. vii. 3, &c.

21. $\Delta\text{נָּב}$, *of him that hath a devil*— $\delta\alpha\mu\omicron\nu\nu\zeta\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\nu$ —Noun masc. def. *A*
demoniac. Pl. def. $\Delta\text{נָּב}$, S. Matt. iv. 24, &c.

22. $\Delta\text{נָּב}$, *the Feast of the Dedication*— $\tau\acute{\alpha}$ $\epsilon\gamma\kappa\alpha\iota\nu\iota\alpha$ —

$\Delta\text{נָּב}$, noun masc. def. *A festival*. Pl. def. $\Delta\text{נָּב}$, Col. ii. 16.—R.
 $\Delta\text{נָּב}$, *Was accustomed*.

$\Delta\text{נָּב}$, noun masc. def. *A dedication, renewing*, Rom. xii. 2; Tit.
iii. 5.—R. $\Delta\text{נָּב}$, Pa. $\Delta\text{נָּב}$ (Hebr. x. 20), *Renewed, restored, revived*.
—Ethpaal $\Delta\text{נָּב}$, *Was renewed*.—Fut. $\Delta\text{נָּב}$, Eph. i. 10.—3.
pl. $\Delta\text{נָּב}$, Hebr. vi. 6.—2. pl. $\Delta\text{נָּב}$, Eph. iv. 23.—Part.
 $\Delta\text{נָּב}$, 2 Cor. iv. 16; Col. iii. 10.

Compare Heb. $\Delta\text{נָּב}$, *The new moon*, Ps. lxxxvi. 4. R. $\Delta\text{נָּב}$,
Was new. Pi. $\Delta\text{נָּב}$, *Renewed*, Ps. li. 12.

— $\Delta\text{נָּב}$, *winter*— $\chi\epsilon\iota\mu\omega\nu$ —Noun masc. def. *Bad weather*, S. Matt. xvi. 3.
—Pl. def. $\Delta\text{נָּב}$, S. Luke xxi. 11.

Heb. $\Delta\text{נָּב}$, Song of Sol. ii. 11.

24. $\Delta\text{נָּב}$, *came round about Him*— $\epsilon\kappa\acute{\iota}\kappa\lambda\omega\sigma\alpha\nu$ $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu\eta\nu$ —Pret. 3. pl.
(with aff.) of $\Delta\text{נָּב}$, *Surrounded*, see note, ch. ix. 8, above.—Part.
Peil $\Delta\text{נָּב}$, S. Luke xxi. 20.—Pl. $\Delta\text{נָּב}$, S. Matt. viii. 18
(actively).

— $\Delta\text{נָּב}$, *dost Thou make us to doubt?*—Lit. *dost Thou take*
our soul—hold our soul in suspense?— $\tau\eta\nu$ $\psi\upsilon\chi\eta\nu$ $\eta\mu\omega\nu$ $\alpha\iota\rho\epsilon\iota\varsigma$;

- Ver. 33. $\Delta\bar{\iota}\bar{\nu}\bar{\iota}$ $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, *Thou blasphemest*—Gr. $\pi\epsilon\rho\iota$ $\beta\lambda\alpha\sigma\phi\eta\mu\acute{\iota}\alpha\varsigma$ —Pael part. (forming pres. tense) of $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$ (not used), Pa. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$ (S. Matt. xxvi. 65), *Mocked at, reviled*.—Pret. 3. pl. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, Rev. xvi. 9, 11, 21.—Fut. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, S. Mark iii. 29; S. Luke xii. 10.—3. pl. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, S. Mark iii. 28.—Inf. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, Rev. xiii. 6.—Part. pl. masc. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, S. Matt. xxvii. 39.
- Ethpaal $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, *Was reviled*. Fut. 3. sing. fem. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, 2 S. Pet. ii. 2:—without $\bar{\alpha}$ final, Rom. xiv. 16.—Part. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, ch. ii. 24.
- Deriv. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, noun masc. *A blasphemer*, 1 Tim. i. 13.—Pl. def. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, 2 Tim. iii. 2.
- Heb. Pi. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, 2 Kings xix. 6, 22: Ps. xliv. 17.
36. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$ $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, *Whom the Father hath sanctified*— $\delta\bar{\nu}$ ϵ $\Pi\alpha\tau\eta\rho$ $\eta\acute{\gamma}\iota\alpha\sigma\epsilon$ —Pael pret. 3. sing. (with aff.) of $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$ (not used), Pa. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$ (Hebr. ii. 11), *Consecrated, hallowed*.—Fut. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, Hebr. xiii. 12.—Imperat. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, S. John xvii. 7.—Pl. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, S. James iv. 8; 1 S. Pet. iii. 15.—Part. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, S. John xvii. 19; S. Matt. xxiii. 17, 19.—Part. pass. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, Rom. xv. 16, &c.:—Pl. masc. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, S. John xvii. 19.
- Deriv. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, noun fem. def. *Holiness, sanctification*, Acts xxiv. 25, &c.
- $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, noun masc. def. *The sanctuary*, Rom. ii. 22; Hebr. ix. 12, &c.
- Heb. Pi. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, Exod. xx. 8.
39. $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, *out of*, lit. *from among*— $\epsilon\kappa$ — $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, prep. *Among, through*.— $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$. . . $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, *between...and*, S. Luke xvii. 11.
42. . . . $\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\nu}$, Transl. *And many believed on Him*.—The Syr. as well as the Vulg. omits $\epsilon\kappa\epsilon\iota$, which however is found in all the best Gr. MSS., and is rendered in the Philoxenian Version.

CHAPTER XI.

Ver. 1. . . . בָּרָא (וְעַתָּה אֶחָד), Transl. *Now there was one that (was) sick;*
Lazarus of the village Bethany, the brother of Mary and of Martha.

2. אֲנִי מְדַבֵּר, *she who anointed*—Gr. ἡ ἀλείψασα—Pret. 3. sing. fem. of מָדַד (Rev. xxi. 17), *Measured*;—(this meaning, in the N. T., occurs in the Book of Revelation only—whence מְדַבֵּר, *the measure*, S. Matt. xxiii. 32), *Anointed*.—Pret. 2. sing. מְדַבֵּר, S. Luke vii. 46.—Fut. מְדַבֵּר, with aff. pleon. Rev. xxi. 15.—2. sing. מְדַבֵּר, with aff. ch. xi. 2.—3. pl. מְדַבֵּר, with aff. S. James v. 14:—Fem. מְדַבֵּר, with aff. S. Mark xvi. 1.—Imperat. מְדַבֵּר, S. Matt. vi. 17; Rev. xi. 1.—Part. מְדַבֵּר, fem. מְדַבֵּר, S. Luke vii. 38.—Pl. masc. מְדַבֵּר, S. Mark vi. 13.

Heb. מְדַבֵּר, *Drew the hand over, spread over*, (whence the notion of *measuring*)—*Besmeared*, as a shield with oil, to polish it, Isa. xxi. 5.—Whence, *Anointed*, Ps. xlv. 8, &c.

— מְדַבֵּר, *with ointment*—μύρω—Def. of מְדַבֵּר, noun masc. Pl. def. מְדַבֵּר, *sweet spices*, Gr. ἀρώματα, ch. xix. 40.—θυμίαμα, S. Luke i. 9, 10, 11.

Heb. מְדַבֵּר, Exod. xxx. 23; and מְדַבֵּר, 1 Kings x. 10.

— מְדַבֵּר, *the feet*—(pron. pleonastic)—τοὺς πόδας—Pl. of מְדַבֵּר, def. מְדַבֵּר (Acts vii. 5), noun fem. (usually), *The foot*.—Pl. מְדַבֵּר, S. Matt. xviii. 8, &c.—Def. מְדַבֵּר, S. John xiii. 5, 14.

Heb. מְדַבֵּר, Numb. xx. 25.—Chald. מְדַבֵּר, Dan. ii. 33, 41; vii. 4, 7.

— מְדַבֵּר, *and wiped*—Gr. καὶ ἐκμάξασα—Pael pret. 3. sing. fem. of מְדַבֵּר, *Was equal, worthy*. Pa. מְדַבֵּר, *Wiped away, cleanse*, also *Strewed, spread*, S. Matt. xxi. 8; S. Mark xi. 8. These, and other meanings of this verb in its several conjugations, proceed from the

Ver. 2. original idea of *worthiness, fitness*. See notes, ch. i. 23, 27; v. 18.
 —Imperat. **فَعِّلْ**, Acts ix. 34.—Part. **مَعْمُولٌ**, S. John xiii. 5:—
 Fem. **مَعْمُولَةٌ**, S. Luke vii. 38.—Pl. masc. **مَعْمُولِينَ**, S. Matt.
 xxi. 8, &c.—Part. pass. fem. **مَعْمُولَةٌ**, *prepared, made ready*,
 S. Mark. xiv. 15; S. Luke xxii. 12.

Heb. Pi. **שָׁוָה**, *Made plain; composed, calmed*, Isa. xxviii. 25;
 Ps. cxxxi. 2.—Chald. Pa. **שָׁוִי**, *Made like*, Dan. v. 21.—Ithpa.
נִשְׁתָּוִי, *Was made like, became*, ch. iii. 29.

— **שָׁוָה**, *with her hair*—Gr. *ταῖς θριξίν αὐτῆς*—Def. of **شَعْرٌ**, noun
 masc. *The hair, collectively, head of hair*, Lat. *caesaries*; as dis-
 tinguished from **شَعْرَةٌ**, *a single hair*; **شَعْرٌ** **بِحُكْمِ** **شَعْرَةٍ**, S.
 Matt. x. 36. See also S. Luke xii. 7.—Pl. with aff. 1 S. Pet. iii. 3.

Heb. **שִׁיעַר** or **שָׁעַר**, Isa. vii. 20.—Chald. **שָׁעַר**, Dan. iii. 27;
 vii. 9.

Transl. *Now this Mary was she who anointed with ointment the feet
 of Jesus, and wiped (them) with her hair; her brother it was,
 Lazarus, who was sick.*

3. **وَأَرْسَلَتْهُنَّ**, *and they sent*—Gr. *ἀπέστειλαν οὐν*—Pret. 3. pl. fem. of **أَرْسَلْتُ**,
 with **هِنَّ** paragogie.

— **اِثْنَتَيْنِ**, *they two*—**اِثْنَيْنِ**, fem. of **اِثْنَانِ**, *Two*.—Constr. **اِثْنَيْنِ**,
 with aff. pron.—See note, ch. vi. 7.

— **اِثْنَتَيْنِ**, *his sisters*—Gr. *αἱ ἀδελφαί*—Pl. def. with aff. of **أُخْتٌ** (S. Luke
 x. 39) for **أُخْتٌ**, *A sister*.—With affixes, ver. 28, 39, below.—Pl.
 def. **اِثْنَتَيْنِ**, S. Matt. xix. 29, &c.

Heb. **אָחֵי**, Gen. xii. 13.

4. **لِشְׁבַח**, *for the glory*—*ὑπὲρ τῆς δόξης*—Def. of **شَبْحٌ**,
 noun fem. *Praise, majesty, pomp*. Assumes in the def. state sing.
 ◊ before the last radical. Pl. **شُبُوحٌ**, *praises*, Rom. i. 25, &c.—
 Def. **شُبُوحٌ**, *hymns*, Eph. v. 19, &c. R. **شَبَّحَ**, **شُبِّحَ**,
Praised.

7. **وَأَمَّا**, *and afterwards—then after that*—Gr. *εἶτα μετὰ τοῦτο*—See
 note, ch. i. 15.

- Ver. 7. $\text{נָּוֹא} \text{וְלָ} \text{וְלָ}$, *come, let us go*—Gr. $\acute{\alpha}\gamma\omega\mu\epsilon\nu$.
9. $\text{יָדְנִי} \text{יָדְנִי}$, *twelve*— $\delta\acute{\omega}\delta\epsilon\kappa\alpha$ —Card. numb. fem.
 — $\text{לֹא} \text{לֹא} \text{לֹא}$, *he stumbleth not*— οὐ προσκόπτει —Ethpeel part. of $\text{לָ} \text{לָ}$,
Struck against. See note, S. Matt. iv. 6.—Ethpe. $\text{לֹא} \text{לֹא}$, *Was*
offended, stumbled. Pret. 3. pl. $\text{לֹא} \text{לֹא}$, Rom. ix. 32; xi. 11.—
 Part. pl. $\text{לֹא} \text{לֹא}$, Gal. ii. 11, &c.
10. נֹרָא , *the light*— $\tau\acute{o} \phi\acute{\omega}\varsigma$ —Def. of נֹרָא (S. Matt. vi. 22; S. Luke xi.
 34, 36), adj. *Bright, full of light*. In the def. masc. used as a
 substantive, *Light*.—Fem. def. נֹרָא , *a bright cloud*, S. Matt.
 xvii. 5.—Pl. masc. def. נֹרָא , S. Matt. x. 27. R. נֹרָא , *Shone*.
 Heb. נֹרָא , Job iii. 4.—Chald. נֹרָא (נֹרָא) Dan.
 ii. 22.
11. וַחֲבָ , *has fallen asleep, sleepeth*— $\kappa\epsilon\kappa\acute{o}\iota\mu\eta\tau\alpha\iota$ —Verb pret. 3. sing.
Laid him down to rest.—3. pl. וַחֲבָ , 2 S. Pet. iii. 4.—Fut.
 וַחֲבָ .—Part. וַחֲבָ , pl. masc. constr. וַחֲבָ , 1 Cor. vi. 9:
 1 Tim. i. 10.—Part. Peil וַחֲבָ , pl. וַחֲבָ , S. Matt.
 xxvii. 52.
 Heb. וַחֲבָ , Ps. iii. 6.
- וַחֲבָ , *that I may awake him*— $\acute{\iota}\nu\alpha \xi\epsilon\upsilon\pi\nu\acute{\iota}\sigma\omega \alpha\upsilon\tau\acute{o}\nu$ —Aphel fut.
 1. sing. (with aff. pron.) of וַחֲבָ , *Watched, was awake*.—Aph.
 וַחֲבָ , *Awakened, roused*.—Pret. 3. pl. וַחֲבָ , with aff. S. Luke
 viii. 24.—Fut. וַחֲבָ , 2. sing. וַחֲבָ , 2 Tim. i. 6.—Imperat. pl.
 וַחֲבָ , 1 Cor. xv. 34.—Part. וַחֲבָ , Acts xxiv. 5; 2 S. Pet.
 iii. 1.
 Heb. Hiph. וַחֲבָ , *Aroused, watched*, Zech. iv. 1; Ps. xxxv. 23.
12. וַחֲבָ , *Lord*, lit. *our Lord*— Κύριε —See note, ch. iv. 11, above.
- וַחֲבָ , *if he sleep*— $\epsilon\acute{\iota} \kappa\epsilon\kappa\acute{o}\iota\mu\eta\tau\alpha\iota$ —Participial noun, used for the
 regular part. וַחֲבָ , from וַחֲבָ , *Slept*. See note, S. Matt. viii.
 24.—Def. וַחֲבָ , Eph. v. 14.—Fem. וַחֲבָ , S. Matt. ix. 24, &c.—
 Pl. masc. וַחֲבָ , S. Matt. xxvi. 40, 43, &c.:—with וַחֲבָ , ch.
 xxviii. 13.—Def. וַחֲבָ , 1 Cor. xv. 20.

- Ver. 13. **לָא מְסַמְכָא**, *concerning the rest, taking the rest*—περὶ τῆς κοιμίσσεως—Noun masc. def. *Repose*; also, *A place for repose, a couch*, Rom. xiii. 13.—R. **נִשְׁכַּח**, *Slept*.
- **נִשְׁכַּחְתָּ**, *of sleep*—τοῦ ὕπνου—Def. of **נִשְׁכַּח**, noun fem. *Sleep*.
 Heb. **שָׁנָה**, Ps. xc. 5. R. **יָשַׁן**, *Slept*.—Chald. **נִשְׁכַּח**, def. **נִשְׁכַּחְתָּ**, Dan. vi. 19.
14. **לְעֵבֶל**, *openly*—παρρησία—Adv. *Easily, clearly*. Formed from the adj. **עָבַל**, *Easy*. R. **עָבַל**, *Was easy*. Pa. *Unfolded, explained*.
15. **יֵצְאוּ**, *go ye*—Gr. ἄγωμεν—Imperat. pl.—Compare S. Mark i. 38.
- **לְהָא**, *thither*—Gr. πρὸς αὐτόν—See note, ch. ii. 1.
16. **קָרְעָא**, *was called*—λεγόμενος—Ethpeel part. of **קָרַע**, *Said*.—Ethpe. **קָרְעָא** (S. Matt. i. 22, &c.) *Was said, spoken*. Pret. 3. pl. fem. **קָרְעָא**, Acts xvi. 38.—Fut. **קָרְעָא**, fem. (without final **ב**) **קָרְעָא**, ch. xiii. 46.—Part. fem. **קָרְעָא**, S. John xix. 13, 17.
- **סַבְיָא**, *his companions, fellows*—Pl. with aff. of **סַבֵּי**, def. **סַבְיָא**, noun masc. *An associate, friend*. Fem. def. **סַבְיָא**, with aff. S. Matt. xii. 13, &c.—Pl. masc. **סַבְיָא**, def. **סַבְיָא**.
 Heb. **הַבְּרִי**, Ps. cxix. 63.—R. **הַבְּרִי**, *Bound together*. Chald. **הַבְּרִי**, pl. with aff. Dan. ii. 13, 17, 18.

Transl. *To the disciples, his fellows*—Gr. τοῖς συμμαθηταῖς.

17. **בְּבֵית הַקְּבֻרָה**, lit. *in the house of burial*—*in the grave*—Gr. ἐν τῷ μνημείῳ—Noun masc. def. *Burial*, ch. xii. 7; *Sepulchre*, ch. xix. 42, without **בֵּית**. Pl. def. **בְּבֵית הַקְּבֻרָה**, S. Matt. viii. 28, &c.—R. **קָבַר**, *Buried*. See also note, S. Mark xiv. 8.
- Transl. *Aul Jesus came to Bethany; and found that he had been four days (lit. that four days to him that he was) in the house of burial*.
18. **מִבְּרֵחַ**, *removed, distant*—**מִבְּרֵחַ** marking the participle. Fem. of **בְּרַח**, part. Peil of **בְּרַח**, *Separated*—See note, S. Matt. ix.

- Ver. 18. 24.—Def. فَصَلَا (without و) 1 S. Pet. ii. 9.—Pl. masc. فَصَلَا , Acts xv. 20, &c. Used in some cases as an adjective.
- فَاخْتَمَلْنَا , *fifteen*— δεκαπέντε —Card. numb. masc. Another form is فَاخْتَمَلْنَا . Fem. فَاخْتَمَلْنَا , S. Luke iii. 1.
Transl. *Now Bethany was nigh Jerusalem, distant from it about fifteen stadia.*
19. $\text{وَأَتَتْ$ فِي بَيْتِ مَرْثَا , *had come, were come*— ἐηλίθεισαν —Part. Peil pl. forming pluperf. tense. This part. retains $\text{}$ in the pl.—Compare فَاتَتْ , from فَات , *hated*.
- فَلَمَّا $\text{كَلَمَتْ$, *that they might speak to their heart, i.e. comfort them*—Gr. $\text{ὡς ἵνα παραμυθήσωνται αὐτάς}$ —This is either the only instance in which the verb كَلَم occurs in Peal,—or it is fut. 3. pl. of كَلَم , *filled*, used in the sense of كَلَم ,—or the reading is faulty, and should be فَلَمَّا . See notes, ch. ii. 7; iii. 11.
20. وَأَتَتْ فِي بَيْتِ مَرْثَا , *she went forth to His meeting, i.e. went and met Him*—Gr. $\text{ὕπηντησεν αὐτῷ—وَأَتَتْ}$, noun masc. *A meeting*. Adverbially with pref. أَت , وَأَتَتْ , *to meet*, Lat. *in occursum, obviam*, S. Matt. xxv. 1.—Here, and ch. xii. 13 with affixed pronoun, which in ch. viii. 34; 1 Thess. iv. 17 is pleonastic.— وَأَتَتْ , *to meet us*, Acts xxviii. 15.
24. فَصَلَا , *in the resurrection*—Gr. ἐν τῇ ἀναστάσει —Noun masc. def. *Consolation, raising up of one's hopes, spirits; raising to life*. R. سَمَا (not used) in Arab. *Sighed, panted*. Syr. Pa. سَمَا , *Recalled to life*.
Heb. Pi. סָמַא , lit. *Gave breath to; whence, comforted*, including the idea of *helping, raising up*. See Ps. xxiii. 4; lxxi. 21; lxxxvi. 17.
28. فَاخْتَمَلْنَا , *secretly*— λάθρα —Adverb. R. فَاخْتَمَلْنَا , *Concealed*.
29. فَاخْتَمَلْنَا , *quickly*— ταχύ —Adv. *Swiftly, immediately*. R. فَاخْتَمَلْنَا , Arab. *Hastened*. Also with pref. أَت , فَاخْتَمَلْنَا , ch. xiii. 27, below.
31. وَأَتَتْ فِي بَيْتِ مَرْثَا , *comforted*— παραμυθοῦμενοι —Pael part. pl. (forming

Ver. 31. imperf. tense) of כָּבַד (Acts xx. 1, 2), *Consoled*. Not found in Peal.—Pret. 3. pl. כָּבְדוּ , Acts xvi. 40.—Fut. כָּבִיד , Eph. vi. 22, &c.—2. pl. כָּבִידְךָ , with aff. 2 Cor. ii. 7.—1. pl. כָּבִידְנוּ , with ל added, 2 Cor. i. 4.—Imperat. pl. כָּבִידוּ , 1 Thess. v. 11.—Inf. כָּבִידָא , Tit. i. 9.—Part. כָּבִידָא , 2 Cor. i. 4; and כָּבִידָא , ch. vii. 6.—For the conjugation of verbs whose final ל is a guttural, see Cowper's Gram. § 99, and Paradigm.

- לְכַבֵּד , *to weep*—*ἵνα κλαύσῃ*—Inf. with ל , of כָּבַד (S. Matt. xxvi. 75, &c.) *Wept*.—Pret. 2. pl. כָּבִידְכֶם , S. Luke vii. 32.—Fut. כָּבִיד , S. Mark xiv. 72.—2. sing. כָּבִידְךָ , Rev. v. 5:—Fem. כָּבִידְךָ , S. Luke vii. 13.—3. pl. כָּבִידוּ , Rev. xviii. 9, 15.—2. pl. כָּבִידְכֶם , S. John xvi. 20, &c.:—Fem. כָּבִידְכֶם , S. Luke xxiii. 28.—Imperat. pl. כָּבִידוּ , Rom. xii. 15: S. James v. 1:—Fem. כָּבִידְכֶם , S. Luke xxiii. 28.—Part. כָּבִידָא , S. Mark ix. 24.—Fem. כָּבִידָא , S. John xx. 11, 13, 15, &c.—Pl. masc. כָּבִידוּ , ver. 33, below, &c.—Pl. fem. כָּבִידוּ , Acts ix. 39.—Deriv.

כָּבִידָא , noun fem. def. *A weeping*, Acts xx. 37. See note, ch. iii. 35, above.

Heb. בָּכְרוּ , Gen. xlv. 14.

Transl. *For they thought* (*δόξαυτες*, Sin. and Vat. MSS.), *She goeth unto the grace to weep there*.

33. לְכַבֵּד , *He was troubled, groaned*—*ἐνεβριμώσατο*—Ethpaal pret. 3. sing. of כָּבַד , *Was strong*. Ethpa. *Was strengthened*, also, *Was greatly excited*.—Part. כָּבִידָא , ver. 38, below.

Heb. וַיִּצַח , *Made strong, became strong*, Ps. ix. 20; lxxxix. 14.

34. כֵּן , *where?*—*πῶ;*—See note, ch. i. 28.

35. דְּמֵעִים , *the tears* (pron. pleon.)—Pl. of דָּמָעָא , noun fem. *A tear*.—Pl. def. (of masc. form) דְּמֵעִים , Acts xx. 19, 31, &c.—A sing. def. form דְּמֵעָא occurs, Rev. vii. 17; xxi. 4.

Heb. דָּמָעָא , m. *A tear*, used metaphorically for *the juice of grapes or olives*, Exod. xxii. 28. Also דָּמָעָא , f. *A tear, or tears*, Ps. vi. 7, &c. R. דָּמָעָא , *Wept*. Jer. xiii. 17.

Ver. 35. Transl. *And the tears of Jesus came*—Gr. ἐδάκρυσεν ὁ Ἰησοῦς.

Compare תָּבוּא דְּמַעְתָּךְ וְלוֹא תְּבֹא דְּמַעְתָּךְ, Ezek. xxiv. 16.

38. סֵפֶד וְסֵפֶד, in *Himself*—ἐν ἑαυτῷ—Lit. *inter se et seipsum*.

See note, ch. i. 26.

— מְעֵרָה, a *cave*—σπήλαιον—Noun fem. def.—Pl. def. (of masc. form) מְעֵרֹת, Hebr. xi. 38.

Heb. מְעֵרָה, Josh. x. 16, &c.—R. עָרַר in Arab. *Dug out, deepened*.

Transl. *And this sepulchre was a cave, and a stone was placed at its door.* (39) *And Jesus said, Take away this stone.*

39. סָפַד, he has become corrupt—ῥέει—Verb Peal pret.—Occurs only here and S. James v. 2.

43. מְרֹם, loud, lit. high—Gr. μεγάλη—Def. of מְרֹם (S. Matt. iv. 8; S. Luke xvi. 15), adj. *High, exalted*.—Fem. מְרֹמָה, Acts xxvii. 41.—Pl. masc. def. מְרֹמִים, 2 Tim. iii. 2; S. James iv. 6.—R. מְרֹם מְרֹם, *Was high*.

Heb. מָרַם, part. of מְרַם, Isa. vi. 1.

44. מְרֹסָה, bound, sc. מְרֹסָה מְרֹסָה—Gr. δεδεμένος, sc. ὁ τεθνηκώς—Pl. fem. of מְרֹסָה (ch. xviii. 24). Part. Peil of מְרֹסָה, *Bound*; see note, ch. xviii. 12. Def. מְרֹסָה, often used as a noun, S. Matt. xxvii. 15.—Fem. מְרֹסָה, S. Matt. xxi. 2.—Pl. masc. מְרֹסָה, S. Luke xii. 35.—Def. מְרֹסָה, Acts xvi. 27; xxvii. 1. See also note, ch. iii. 24.

— מְרֹסָה, with *grave-clothes*—κειρίαις—Pl. def. of מְרֹסָה, noun fem. def.—Lat. *fusciae*.

— מְרֹסָה, his *face*—ἡ ὄψις αὐτοῦ—אָ (for אַ) noun fem. used only in pl. (masc. form) מְרֹסָה, *The face*, 1 Cor. xiii. 12, &c.—Def. מְרֹסָה, Rom. iii. 18; and in the phrases מְרֹסָה מְרֹסָה, *accipientes vultus*, i.e. *hypocrites*, S. Matt. vi. 2, &c.:—מְרֹסָה מְרֹסָה, *acceptio vultuum*, ch. vii. 24, above, Gr. προσωπολήπται, προσωποληψία.—Constr. מְרֹסָה, Acts xvii. 26; and in the phrase מְרֹסָה מְרֹסָה.

Ver. 44. *facies portæ, the veil of the temple*, Gr. *καταπέτασμα*, S. Matt. xxvii. 51, &c.— לִּפְנֵי , *about*, S. Matt. xx. 6.— לְמַעַן , *for, for the sake of*, ch. vi. 51, above.

Heb. אַנְּוִי , dual אַנְּוִיִּם , *The nostrils*, Gen. ii. 7, and by meton. *The face*, ch. iii. 19.—Chald. אַנְּוִי , only in pl. אַנְּוִיִּם , with aff. Dan. ii. 46; iii. 19.—R. Heb. אַנְּוִי , *Breathed, fig. was angry*, Ps. ii. 12, &c.

— סוּדָרְיֹוֹם , *with a napkin*— σουδαρίω —Noun masc. def.—Pl. def. סוּדָרְיֹוֹם , Acts xix. 12. Lat. *Sudarium*.

— אַתְּחַלְּשׁוּהוּ , *loose him*— λύσατε αὐτόν —Imperat. pl. (retaining ל) with aff. pron. of הוּ , see note, ch. i. 27.

— וְיִסְרֹם , *suffer (him) to go*— ἄφετε ὑπάγειν —Compare S. Matt. viii. 22. The verb is followed by the fut. with pref. י , S. Mark xi. 16.

47. וַיִּגְבְּרוּ , *they gathered themselves, or, were gathered together*—Gr. *συνήγαγον συνῆριον*—Ethpaal pret. 3. pl. of גָּבַר , *Collected*.—Ethpa. וַיִּגְבְּרוּ (Acts xvi. 22), *Was congregated*.—Pret. 1. pl. וַיִּגְבְּרוּ , Acts xix. 40.—Fut. וַיִּגְבְּרוּ , 3. pl. וַיִּגְבְּרוּ , S. Matt. xxiv. 28, &c.—2. pl. וַיִּגְבְּרוּ , 1 Cor. v. 4.—Imperat. pl. וַיִּגְבְּרוּ , Rev. xix. 17.—Part. וַיִּגְבְּרוּ , S. Mark ix. 25, &c.—Pl. masc. וַיִּגְבְּרוּ , S. John xviii. 20, &c.

Chald. Ithpa. (or Ithpe.) part. pl. Dan. iii. 3, 27.

50. וַיִּשְׁקָלוּ , *ye consider*— διαλογίζεσθε —Ethpaal part. pl. (forming pres. tense) of שָׁקַל , *Deliberated*.—Pael שָׁקַל , *Reckoned, counted*.—Fut. וַיִּשְׁקָלוּ , Rev. xiii. 18.—Ethpa. וַיִּשְׁקָלוּ (S. Luke vii. 39), *Considered, consulted, disputed*.—Pret. 3. pl. וַיִּשְׁקָלוּ , ver. 53, below.—1. pl. וַיִּשְׁקָלוּ , Acts xv. 25.—Part. וַיִּשְׁקָלוּ , S. Luke xii. 17:—Fem. וַיִּשְׁקָלוּ , ch. i. 29.

— וַיִּשְׁקָלוּ , (*it is*) *expedient*— συμφέρει —Adj. followed by ל of the dative. A fem. form וַיִּשְׁקָלוּ occurs, Phil. i. 23; Hebr. xiii. 17.

Ver. 51. **אָנְבֵּא**, *he prophesied*—*προεφήτευσεν*—Ethpaal pret. 3. sing. *Foretold*.—3. pl. **אָנְבֵּאוּ**, S. Matt. xi. 13.—1. pl. **אָנְבֵּא**, ch. vii. 22.—Fut. **אָנְבֵּא**, 3. pl. **אָנְבֵּעוּ**, Acts ii. 17, 18.—2. pl. **אָנְבֵּעֵי**, 1 Cor. xiv. 1, 5, 31.—Imperat. **אָנְבֵּא**, S. Matt. xxvi. 68, &c.—Inf. **אָנְבֵּעָה**, 1 Cor. xiv. 39.—Part. **אָנְבֵּא**, 1 Cor. xi. 4, &c.—Pl. masc. **אָנְבֵּאוּ**, Acts xix. 6;—Fem. **אָנְבֵּעֵי**, ch. xxi. 9.—No other conjugation of this verb occurs in Syr. or Chald.—Root, in Arab. *Sheved, declared*.

Heb. Niph. **נָבֵא**, Amos. iii. 8; Hithp. **הִתְנַבֵּא**, Numb. xi. 25.—Chald. Ithpa. **הִתְנַבֵּי**, Ezr. v. 1.

54. **אָרְצָא**, *unto a country*—*εἰς τὴν χώραν*—Def. of **אָרְצָא** (S. Luke x. 1: xxi. 24), noun masc. *A place, region*.—Pl. def. (fem. form) **אָרְצָאוֹת**, ch. vii. 35, above.

Chald. **אָרְצָא**, Dan. ii. 35; Ezr. v. 15; vi. 5, 7.

— **אָרְצָא**, (*near*) *to the wilderness*—(*ἐγγὺς*) *τοῦ ἐρήμου*—Noun masc. def. *A desert place, solitude*; also, *Desolation*, S. Matt. xxiv. 15, &c.—R. **אָרְצָא**, *Laid waste*.

— **אָרְצָא**, *to a city*—*εἰς πόλιν*—Noun masc. def. properly *A fortified town, fortress*, Gr. *χάραξ*.—Pl. **אָרְצָאוֹת**, S. Luke xix. 17, 19.—R. **אָרְצָאוֹת**, *Rolled up, surrounded, fortified*.

55. **אָרְצָאוֹת**, *from, or out of the country, country villages*—Gr. *ἐκ τῆς χώρας*—Noun fem.—Constr. once, **אָרְצָאוֹת**, *field of blood*, Acts i. 19. This word is of sing. form, but having a plural or collective signification, is marked with *Ribui*.

— **אָרְצָאוֹת**, *that they might purify—to purify*—*ἵνα ἀγιάζωσιν*—Pael fut. 3. pl. of **אָרְצָאוֹת**, *Was pure*, which occurs only (in the N.T.) in part. Peil, as a noun, see note, ch. xiii. 10.—Pa. **אָרְצָאוֹת** (Acts x. 15; xi. 9), *Cleansed*.—Fut. **אָרְצָאוֹת**, 2 Tim. ii. 21, &c.—1. pl. 2 Cor. vii. 1.—Imperat. pl. **אָרְצָאוֹת**, S. Matt. x. 8, &c.—Inf. **אָרְצָאוֹת**, Heb. x. 4;—with aff. S. Matt. viii. 2, &c.—Part. **אָרְצָאוֹת**.

Ver. 55. S. John xv. 2, &c.:—Fem. מְצַיֶּנֶת , S. Mark vii. 19.—Pl. masc. מְצַיְנִים , Matt. xxiii. 25, &c.—Part. pass. מְצַיֵּן , Acts xxiv. 18.

Deriv. צְהִינָה , noun fem. def. *Purity, sincerity*, 1 Cor. v. 8, &c. צְהִינָה , *filthiness*, Rev. xvii. 4.

צְהִינָה , noun masc. def. *Cleansing*, Hebr. i. 3, &c.

Heb. זָקַף , *Was pure*, Ps. li. 6.—Pi. זָקַף , *Cleansed*, Ps. lxxiii. 13: cxix. 9.

56. אֶחָד־בְּאֶחָד , *one to the other—among themselves*—Gr. $\mu\epsilon\tau' \alpha\lambda\lambda\eta\lambda\omega\nu$.

57. צִוְּוּם , *they had commanded*—Gr. $\delta\epsilon\delta\acute{\omega}\kappa\epsilon\iota\sigma\alpha\nu \epsilon\iota\tau\omicron\lambda\eta\gamma\acute{\nu}$ —Pret. 3. pl. (forming pluperf. tense) of צָוָה (ch. xiii. 29.) *Visited, ordered, decreed*.—Pret. 3. sing. fem. צָוָה , 1 S. Pet. iii. 20.—2 sing. צָוָה , S. Luke xiv. 22.—1. sing. צָוָה , Acts xxv. 17, 21.—1. pl. צָוָה , ch. v. 28.—Fut. צִוְּוֶה , S. Luke viii. 31.—1. sing. צִוְּוֶה , Philem. ver. 8.—Imperat. צִוְּוֶה , S. Matt. xiv. 28: xxvii. 64.—Inf. abs. צִוְּוֶה , S. John xiii. 29, &c.—Part. צֹוֵה , S. Mark i. 27, &c.—Fem. צֹוֵה , S. Luke iv. 36 (see note there).—Part. Peil צִוְּוֶה , S. Luke ii. 27, &c.—Pl. masc. צִוְּוֶה , Rom. xiii. 1.—Pl. fem. צִוְּוֶה , S. Luke xvii. 10.

Heb. בִּקַּר , *Visited, searched out*, Ps. xvii. 3.

— בִּדָּע , *he should shew*— $\mu\eta\nu\acute{\omega}\sigma\eta$ —Pael. fut. 3. sing. of בָּדַע , lit. *Split open; investigated, explored, also Repaired*, 2 Kings xii. 7.—Pa. בָּדַע (S. Luke xx. 37), *Made clear, declared, revealed*. Pret. 2. sing. בָּדַע , Acts xxiii. 22.—3. pl. בָּדַע , ch. vii. 52.—Fut. 1. sing. בָּדַע , S. John xvi. 25.

Ethpaal בָּדַע , *Was made known*, Acts ix. 24; xxiii. 30.

In Heb. the verb does not occur, but its deriv. בִּרְקַע , *A breach or fissure in a building*, 2 Kings xii. 6.

CHAPTER XII.

Ver. 1. $\text{וְשֵׁשׁ יָמִים קִדְּמָה לְפֶסַח}$, *six days before the Passover*— $\pi\rho\acute{o}$ $\xi\acute{\xi}$ $\eta\mu\epsilon\rho\acute{\omega}\nu$ $\tau\omicron\upsilon$ $\pi\acute{\alpha}\sigma\chi\alpha$ —The Syr. translator, in rendering the Gr. literally, follows the Gr. idiom. So also the Philoxenian Syr. and the Arab. Ver.—For the Semitic idiom, see Amos i. 1. $\text{שְׁנַתַּיִם לְפָנַי הָרָעַשׁ}$, *two years before the earthquake*; LXX. $\pi\rho\acute{o}$ $\delta\upsilon\acute{o}$ $\acute{\epsilon}\tau\omega\upsilon\upsilon$ $\tau\omicron\upsilon$ $\sigma\epsilon\iota\sigma\mu\omicron\upsilon$. Syr. $\text{לְפָנַי מַלְּפָנַי}$. Compare also $\text{לְפָנַי מַלְּפָנַי}$, *seventy (years) before the calamity*, Bar Heb. Schol. in Job. ad init.—In the recent Heb. Vers. of the N.T. the text is rendered $\text{שְׁנַתַּיִם יָמִים לְפָנַי הָרָעַשׁ}$, and similarly the Syr. would be (or מַלְּפָנַי) $\text{לְפָנַי מַלְּפָנַי}$.

— אֵן , Transl. *Where Lazarus was; he whom Jesus Himself had raised from the dead.* The Vat. and Sin. MSS. omit \acute{o} $\tau\epsilon\theta\nu\eta\kappa\acute{\omega}\varsigma$,—and both these as well as the Alex. add \acute{o} $\text{I}\eta\sigma\omicron\upsilon\varsigma$ in the next clause.

2. $\text{בְּעֶשְׂרֵת יָמִים}$, *a supper*— $\delta\epsilon\acute{\iota}\pi\nu\omicron\nu$ —Noun fem. def.—Pl. def. $\text{בְּעֶשְׂרֵת יָמִים}$, S. Matt. xxiii. 6; S. Luke xx. 46.—R. $\text{בְּעֶשְׂרֵת יָמִים}$, *Supped.*

— לֹאֲכַלְתֶּם , *was serving, served*— $\delta\iota\eta\kappa\acute{o}\nu\epsilon\iota$ —Pael part. fem. (forming imperf. tense) of אָכַל (Peal not used) Pa. אֲכַלְתֶּם (Acts xiii. 36), *Ministered to, worshipped*.—Pret. 3. pl. אָכַלְתֶּם , Rom. i. 25.—2 pl. $\text{אָכַלְתְּ$, Hebr. vi. 10.—1. pl. אָכַלְתֶּם , with aff. S. Matt. xxv. 44.—Fut. אֲכַלְתֶּם , S. Matt. xx. 28, &c.—1. sing. אֲכַלְתִּי , Rom. xv. 25.—3. pl. אֲכַלְתֶּם , ver. 27, &c.—1. pl. אֲכַלְתֶּם , Acts vi. 2, &c.—Imperat. אֲכַלְתֶּם , with aff. S. Luke xvii. 8.—Pl. אֲכַלְתֶּם , Eph. vi. 7.—Inf. אֲכַלְתֶּם , S. Luke x. 40.—Part. אֲכַלְתֶּם , ver. 26, below.—Pl. masc. אֲכַלְתֶּם , S. Matt. iv. 11, &c.:—with אֲכַלְתֶּם , Hebr. vi. 10.—Pl. fem. אֲכַלְתֶּם , S. Matt. xxvii. 55, &c.

Chald. Pa. אֲכַלְתֶּם , Dan. vii. 10.

Ver. 2. Transl. (last clause) *And Lazarus was one of the guests, (recliners) who were with Him.*

3. אֲבִיבִיבָה , *an alabaster box*—Gr. λίτραν, *a pound weight*—ἀλάβαστρον, S. Matt. xxvi. 7; S. Mark xiv. 3; S. Luke vii. 37.—Root, Heb. קָשַׁף , *Gushed forth*, Ps. lxxviii. 30.

— בְּנֵי־בַרְבִּי , *of spikenard*—*νάρδου*—Noun masc. pl. occurring in the N.T. here and S. Mark xiv. 3, only.

Heb. בְּרֵךְ , Song of Sol. iv. 13, 14; with aff. ch. i. 12.

— רָעִיבָה , *excellent*—referring to רָרְדוֹן —Gr. πιστικῆς, referring to *νάρδου*—Adj. masc. def. *The best, special; strictest*, Acts xxvi. 5.—Fem. def. רָעִיבָה , S. Luke xv. 22.—Derived from רָעַב , *The head, chief*.

— בְּחֵיבָה , *of great price*—Gr. πολυτίμου— בְּחֵיבָה , noun masc. pl. def. (sing. wanting) *Price*.— $\text{בְּחֵיבָה בְּחֵיבָה}$ (a pearl) *of great price*, S. Matt. xiii. 46.—R. בְּחֵיבָה , *Equalled, was like*, since the price of an article *equals* or *represents* its value.

— מִלֵּא , *was filled*—*ἐπληρώθη*—Ethpecl pret. 3. sing. of מָלָא , *Filled, was full*.—Ethpe. pret. 3. sing. fem. מִלְּאָה , S. Luke i. 41.—3. pl. מִלְּעֵם , ch. iv. 28, &c.—Fut. מִלְּעֵם , 1. sing. מִלְּעֵם , 2 Tim. i. 4.—Imperat. pl. מִלְּעֵם , Eph. v. 18.

Chald. Ithpe. הִתְמַלֵּי , Dan. iii. 19.

— עִסָּה , *with the odour* (aff. pleon.)—*ἐκ τῆς ὀσμῆς*— עִסָּה , noun masc. *Smell*. Def. עִסָּה , 2 Cor. ii. 14, &c.

Heb. רִיחַ , Gen. xxvii. 27.—Chald. רִיחַ , Dan. iii. 27.—Compare also Germ. Geruch.

4. . . . אֵלֶּיךָ , Transl. *Then said Judas Iscariot, one of His disciples, who should betray Him*.—*Σίμωνος* is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

5. לָמָּה , *why?*—*διὰτί*; Interrog. adv.—See note ch. i. 21.

— אֶרְבֵּי , *was sold*—*ἐπράθη*—Ethpaal pret. 3. sing. of אָרַב , *Bought*. Pa. *Sold*.—Ethpa. pret. 3. sing. fem. אֶרְבֵּי , Acts v. 4.—Fut. אֶרְבֵּי , S. Matt. xviii. 25; xxvi. 9:—Fem. אֶרְבֵּי (for אֶרְבֵּי),

Ver. 5. Acts v. 4.—Inf. **لَمَقْدُونِصَةً**, S. Mark xiv. 5.—Part. **مَقْدُونِصٌ**, Acts iv. 34.—Pl. fem. **مَقْدُونِصَاتٍ**, S. Matt. x. 29; S. Luke xii. 6.

— **مَقْدُونِصَةٌ**, *the ointment*—**τὸ μύρον**—Noun masc. def. *Ointment*, also, *Oil*, S. Matt. xxv. 3, &c.—R. **مَقْدُونِصَةٌ**, *Anointed*.

Heb. **מִשְׁחָה**, fem. Exod. xxv. 6.—Chald. **מִשְׁחָה**, Ezr. vi. 9; vii. 22.

— **מֵאוֹ**, *an hundred*—**שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת**, *three hundred*—**τριακοσίων**—As one word **מֵאוֹת**, S. Mark xiv. 5.—**מֵאוֹ מֵאוֹ**, *by hundreds*, **ἀνά ἑκατόν**, ch. vi. 40.—**מֵאוֹת פְּעָמַיִם**, *an hundred-fold*, **ἑκατονταπλασίονα**, S. Matt. xix. 29, &c.

Heb. **מֵאוֹת**, Gen. xvii. 17.—Chald. **מֵאוֹת**, Dan. vi. 2; Ezr. vi. 17; vii. 22.

— **לְמַעַן הַפְּתוֹרִים**, *to the poor*—**πτωχοῖς**—Pl. def. of **לְמַעַן הַפְּתוֹרִים** (S. Luke xvi. 20, 22), noun masc, *One who is poor, needy*.—Fem. def. **לְמַעַן הַפְּתוֹרִים**, S. Mark xii. 42, 43; S. Luke xxi. 2, 3.—R. **مَعْنَى**, Arab. *Was needy*.

Heb. **מִסְכֵּן**, Eccles. iv. 13.

6. **מִשְׂבָּט**, *the bag*—**τὸ γλωσσόκομον**—Noun derived from the Gr.—occurs here and ch. xiii. 29, only.

Transl. *And the bag was with him.*

— **הַנֶּשֶׁת הַנִּפְּלָה**, *that which fell, was put*—Gr. **τὰ βαλλόμενα**.

— **הַנֶּשֶׁת הַבָּרִיקָה**, *he bare*—**ἐβάστασεν**—Part. Peil (forming imperf. tense) of **בָּרַק**, *Was laden with, carried*. Pret. 3. sing. fem. **בָּרַקָה**, with aff. S. Luke xi. 27.—2. sing. **בָּרַקְתְּ**, Rev. ii. 3.—3. pl. **בָּרַקוּ**, with aff. Acts xxi. 35.—Fut. **בָּרַקְתָּ**, S. Matt. viii. 17; S. Luke xxiii. 26.—Imperat. pl. **בָּרַקוּ**, Gal. vi. 2.—Inf. **בָּרַקְתָּ**, Acts xv. 10.—The part. Peil is here used actively; see also Rev. xvii. 7.—Deriv.

בָּרָא, noun masc. def. *A burden*, 1 Thess. v. 14:—*Judgment, rule*, Acts xxiv. 3.

Heb. **בָּרָא**, once, Gen. xlv. 17.

Ver. 10. זָכַחְתֶּם , *they consulted*— $\epsilon\beta\omicron\upsilon\lambda\epsilon\upsilon\sigma\alpha\nu\tau\omicron$ —Ethpaal pret. 3. pl. of זָכַח , *Fed, nourished*.—Pa. זָכַח , *Brought together, reconciled*, 2 Cor. v. 19 (with aff. ver. 18); Eph. ii. 16.—Inf. זָכַחְתֶּם , Col. i. 20. Whence deriv.

זָכַחְתֶּם , noun fem. def. *Reconciliation, atonement*, Rom. v. 11, &c.—

Ethpa. זָכַחְתֶּם (S. Matt. i. 19, 20), *Was minded, considered, planned, decreed; was reconciled*, Rom. v. 10.—Pret. 1. sing. זָכַחְתִּי , 2 Cor. i. 17.—Fut. זָכַחְתָּ , 2 Cor. x. 11; xii. 6;—Fem. $\text{זָכַחְתְּ$, 1 Cor. vii. 11.—3. pl. זָכַחְתֶּם , Phil. iii. 15.—2. pl. $\text{זָכַחְתְּ$, Rom. xii. 3, 16; 1 Cor. iv. 6.—1. pl. זָכַחְתֶּם , 2 Cor. iii. 5.—Imperat. זָכַחְתֶּם , S. Matt. v. 24.—Pl. זָכַחְתֶּם , 2 Cor. v. 20, &c.—Inf. זָכַחְתֶּם , Phil. i. 7.—Part. זָכַחְתֶּם , S. Matt. xvi. 23; S. Luke xiv. 31, &c.—Pl. זָכַחְתֶּם , S. Matt. xvi. 7, &c.; coalescing with זָכַחְתֶּם , Rom. iii. 28; with זָכַחְתֶּם , Gal. v. 10.

13. פְּתָאִים , *branches*— $\tau\acute{\alpha}$ *βαῦτα*—Pl. def. (of masc. form) of פְּתָאִים , noun fem. *A branch*. Once with a verb in the masc. S. Mark xiii. 28.

Heb. שִׁנְיָה masc. שִׁנְיָה fem. Judg. ix. 48, 49.

— פְּתָאִים , *of the palm-trees*— $\tau\omega\nu$ *φουίκων*—Pl. def. of פְּתָאִים , noun masc. def. *Palm-trees, branches*, Rev. vii. 9.

— זָכַחְתֶּם , *Hosanna!*— Ὡσαννά .

Heb. הוֹשִׁיעָה נָא , *Save, we pray!* Ps. cxviii. 25.

— זָכַחְתֶּם , *blessed*— $\epsilon\upsilon\lambda\omicron\gamma\eta\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$ —Part. Peil of זָכַח or זָכַח , *Bent the knee*, S. Matt. xvii. 14, where see note. Part. Peil def. זָכַחְתֶּם , Tit. ii. 13;—Fem. $\text{זָכַחְתְּ$, S. Mark xi. 10;—Constr. זָכַחְתֶּם , S. Luke i. 28.—Pl. masc. with aff. S. Matt. xxv. 34.

Heb. part. pass. בְּרִיךְ , Ps. cxviii. 26.—Chald. part. Peil בְּרִיךְ , Dan. iii. 28.

14. מִסְכָּא , *an ass*—Gr. ὄναριον —Noun def. com. gender, *An ass, or she-ass*, S. Matt. xxi. 2, &c.

Heb. הַמֶּר , הַמֶּר , Gen. xlix. 14.—R. הַמֶּר , *Was red*; the ass in the East, both wild and domestic, being of a reddish colour.

Ver. 15. בַּת־צִיּוֹן , *daughter of Zion*— $\theta\acute{\upsilon}\gamma\alpha\tau\epsilon\rho\ \Sigma\iota\omega\acute{\nu}$ — בַּת־צִיּוֹן (pron. *Bath*) constr. of בַּת־צִיּוֹן (S. Luke viii. 42; xii. 53.) *A daughter*.— בַּת־צִיּוֹן , *twelve years old*, S. Mark v. 42; S. Luke viii. 42.— בַּת־צִיּוֹן , lit. *daughter of the voice*, i.e. *Voice, sound*, with aff. Rom. x. 16, 18, &c.—Pl. def. בָּתִּים , Acts xxi. 9:—with aff. pleon. S. Luke i. 5.—Constr. בָּתִּים , ch. xxiii. 28.— בָּתִּים , *Voices*, Acts xii. 22.

Heb. בַּת , pl. בָּתִּים , Ps. xlv. 11; Gen. vi. 2, 4.

— זָכָב , *seated, sitting*— $\kappa\alpha\theta\acute{\eta}\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ —Part. Peil of זָכַב , see note, S. Matt. xxi. 7.

— עֵל , *the colt*— $\pi\acute{\omega}\lambda\omicron\nu$ —Noun masc. def. *The young* of anything, specially of horse, ass, or camel. Lit. *suckling*.—R. Heb. עָיִל or עֵיִל , *Suckled*. So also the Arabic.

— אֲוֹן , *a she-ass*— $\acute{\omicron}\nu\omicron\nu$ —Noun fem. def.

Heb. אֲוֹן , Gen. xlix. 11.

Transl. *And (He is) seated on a colt, the foal of an ass.*

18. $\text{בָּצֵא לִמְצֵאתָיו}$, *they went forth to meet Him*, sc. $\text{בָּצֵא לִמְצֵאתָיו}$
—Gr. $\acute{\upsilon}\pi\eta\gamma\eta\tau\eta\sigma\epsilon\nu\ \alpha\upsilon\tau\omega\ \delta\ \acute{\omicron}\chi\lambda\omicron\varsigma$ — בָּצֵא , prep. *Against, opposite to*—For its form with affixes, see note, S. Matt. v. 39.

19. אֲבָדָה , *ye prevail*— $\acute{\omega}\phi\epsilon\lambda\epsilon\acute{\iota}\tau\epsilon$ —Aphel part. pl. (forming pres. tense) of אָבַד , *Was abundant*. Aph. אֲבָדָה (S. Luke xix. 16), *Gained, produced, profited, made to increase*. Pret. 3. sing. fem. אֲבָדָה , Hebr. iv. 2.—Part. אֲבָדָה , S. Matt. xxvii. 24:—Fem. אֲבָדָה , 1 Tim. iv. 8.

20. . . . אֲנִי מֵהַגֵּוֹת , Transl. *And there were also from among the Gentiles certain (lit. men) that came up to worship at the feast.* (21) *These came and drew near, &c.*

24. אֲבָדָה , *the grain, corn*— $\acute{\omicron}\ \kappa\acute{\omicron}\kappa\omicron\varsigma$ —Noun fem. def.

Heb. פְּרָדָה , pl. פְּרָדוֹת , *Grains scattered or sown*, Joel i.

17.—R. פָּרַד , *Broke off, separated*.

- Ver. 24. לֶחֶם כֵּיזְבִיב , of wheat— $\tau\omicron\upsilon\ \sigma\acute{\iota}\tau\omicron\upsilon$ —Noun fem. def.—Pl. def. (of masc. form) לֶחֶם כֵּיזְבִיב , S. Matt. iii. 12, &c.—R. מִנְדִּיב , Put forth fruit.
 Heb. הַחֵטָה , pl. הַחֵטָיִם , Ps. lxxxii. 17: cxlvii. 14.—Chald. pl. הַחֵטָיִן , Ezr. vi. 9; vii. 22.
27. מִשְׁתַּבַּח , troubled—Gr. $\tau\epsilon\tau\acute{\alpha}\rho\alpha\kappa\tau\alpha\iota$ —Fem. of מִשְׁתַּבַּח (S. James i. 8.) part. Peil of מִשְׁתַּבַּח , Stirred up, perturbed—see note, S. Luke xxiii. 5.
 Transl. *Now my soul, behold, is troubled.*
- $\text{שׁוֹבַע$, save Me— $\sigma\omega\delta\acute{o}\nu\ \mu\epsilon$ —Pael imperat. with aff. of שׁוֹבַע (not used).
 Pa. שׁוֹבַע (2 S. Pet. ii. 7), Set free, delivered.—Fut. שׁוֹבַע , with aff. Rom. vii. 24, &c.—1. sing. שׁוֹבַע , with aff. Acts xxvi. 17.—
 Imperat. שׁוֹבַע , S. Matt. xxvii. 40, &c.—Part. שׁוֹבַע , 1 Thess. i. 10.
 Ethpaal שׁוֹבַע , Was set free, escaped. Pret. 1. sing. שׁוֹבַע , 2 Tim. iv. 17.—3. pl. שׁוֹבַע , Hebr. xi. 34; xii. 25.—Fut. שׁוֹבַע , 1. sing. שׁוֹבַע , Rom. xv. 31.—1. pl. ch. v. 9.
 Heb. פָּצַח , Gaped, as wild beasts, Ps. xxii. 14.—Opened the lips, to vow, Ps. lxvi. 14:—Delivered, Ps. cxliv. 7, 10, 11.
29. וּכְמוֹת רָעָם , it was thunder— $\beta\rho\nu\omicron\tau\eta\nu\ \gamma\epsilon\gamma\omicron\nu\acute{\epsilon}\nu\alpha\iota$ —Noun masc. def.—Pl. def. וּכְמוֹת רָעָם , Rev. iv. 5, &c.
 Heb. רָעַם , Ps. lxxvii. 19.—R. רָעַם , Raged, roared.
31. $\text{וְנִשְׁלַח$, cast, is cast— $\acute{\epsilon}\kappa\beta\lambda\eta\theta\eta\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$ —Ethpeel part. of שָׁלַח , Threw.—
 Ethpe. שָׁלַח (Acts vii. 21), Was cast out.—Pret. 1. sing. שָׁלַח , 1 Cor. xv. 32.—Fut. שָׁלַח , fem. שָׁלַח , S. Matt. v. 13.—1. pl. Acts xxvii. 26.—Part. pl. שָׁלַח , Acts vii. 19.
32. אֶשְׁרָף , I shall draw— $\acute{\epsilon}\lambda\kappa\acute{\upsilon}\sigma\omega$ —See note, ch. vi. 44.
35. עַתָּה , yet— $\acute{\epsilon}\tau\epsilon$ —Used adverbially; see note, ch. i. 35. Compare xiii. 33; xiv. 18, below, where the Gr. $\chi\rho\acute{o}\nu\omicron\nu$ and Syr. عِنْدًا are omitted.
38. $\text{מִלֵּא$, might be fulfilled— $\pi\lambda\eta\rho\omega\theta\eta$ —Ethpaal fut. 3. sing. fem. of מִלֵּא , Filled, was full.—Ethpa. מִלֵּא (S. Matt. ii. 17, &c.),

Ver. 38. *Was filled, fulfilled, perfected*.—Pret. 3. pl. מִלֵּאֲמָה , S. Luke i. 23, &c.—Fut. מִלְּאֵם , S. John xvii. 12, &c.—2. sing. מִלְּאֵם , Acts ix. 17.—3. pl. מִלְּאֵם , S. Matt. xxvi. 54, 56, &c.—2. pl. מִלְּאֵם , Eph. iii. 19.—Part. מִלְּאֵם , S. Luke ii. 40.—Pl. masc. מִלְּאֵם , ch. ix. 51.—Pl. fem. מִלְּאֵם , ch. i. 20.

— לְעִמָּה , *our report*— $\tau\eta\ \acute{\alpha}\kappa\omicron\eta\ \eta\mu\acute{\omega}\nu$ — וְעִמָּה (S. Matt. xiii. 14; xxiv. 6) noun masc. def. *A hearing, rumour*. Here with pref. לְ of the object, and aff. 1. pl.—R. שָׁמַע , *Heard*. Whence also

וְעֹמֵדִים , noun masc. def. *A hearer*, with aff. pleon. S. James i. 23.—Pl. def. וְעֹמֵדִים , ver. 22;—with aff. pleon. Rom. ii. 13.

Heb. נִשְׁמָע , *Report, tidings*, Gen. xxix. 13.

— זְרֹעַ , *the arm* (aff. pleon.)— $\acute{\alpha}\ \beta\rho\alpha\chi\acute{\iota}\omega\nu$ — זְרֹעַ (Acts xiii. 17), noun com. def.—Pl. זְרֹעִים , def. זְרֹעַ , with aff. S. Mark ix. 36, &c.

Heb. זְרֹעַ , Isa. liii. 1.—Chald. זְרֹעַ , Dan. ii. 32.

— לְיָדֵינוּ , *hath been revealed*— $\acute{\alpha}\pi\epsilon\kappa\alpha\lambda\acute{\upsilon}\phi\theta\eta$ —Ethpeel pret. 3. sing. of לְיָדֵינוּ , *Revealed*. Fem. לְיָדֵינוּ , Rom. iii. 21, &c.—3. pl. לְיָדֵינוּ , Phil. i. 13, &c.—1. pl. לְיָדֵינוּ , 2 Cor. xi. 6.—Fut. לְיָדֵינוּ , S. Matt. x. 26, &c.—Fem. לְיָדֵינוּ , S. Luke xix. 11.—3. pl. לְיָדֵינוּ , 2 Cor. iv. 10, 11.—2. pl. לְיָדֵינוּ , Col. iii. 4.—Inf. לְיָדֵינוּ , Gal. iii. 23.—Part. לְיָדֵינוּ , S. Mark iv. 22, &c.—Fem. לְיָדֵינוּ , 2 Cor. iii. 13.—Pl. fem. לְיָדֵינוּ , 1 Cor. xiv. 25.

40. זָכְמוּ , *they have blinded*—Gr. $\tau\epsilon\tau\acute{\upsilon}\phi\lambda\omega\kappa\epsilon\nu$ —Pael pret. 3. pl. of זָכַם , Arab. *Was blind*. Pa. זָכְמוּ (2 Cor. iv. 4), *Made blind*.—Ethpa. זָכְמוּ , *Was blinded*. Pret. 3. pl. זָכְמוּ , Rom. xi. 7; 2 Cor. iii. 14.

Heb. Pi. עָנַר , Deut. xvi. 19.

— לְדַמְּכֵם , *they have darkened*—Gr. $\pi\epsilon\pi\acute{\omega}\rho\omega\kappa\epsilon\nu$ —Aphel pret. 3. pl. of לְדַמְּכֵם , *Was dark*. Aph. לְדַמְּכֵם , *Made dark, obscured*.

Heb. Hiph. דָּמְּכָה , Amos v. 8; Ps. cv. 28.

Ver. 40. N.B. The Syriac Version determines the right interpretation of the original. See Whitby's note on this passage.

47. ܥܫܬܐ ܕܗܘܢ ܕܠܐ, *and keepeth them not*—Gr. καὶ μὴ πιστεύσῃ—The Sin. Vat. and Alex. MSS. read καὶ μὴ φυλάξῃ.
48. ܕܥܘܒܪܐ ܕܥܘܒܪܐ, *he that rejecteth*—ὁ ἀθετῶν—Part. of ܥܘܒܪܐ, *Oppressed, despised, rejected*.—Pret. 3. pl. ܥܘܒܪܐ, S. Luke vii. 30:—Fem. ܥܘܒܪܐ, 1 Tim. v. 12.—2. pl. ܥܘܒܪܐ, S. James v. 4.—Fut. ܥܘܒܪܐ, 2. sing. ܥܘܒܪܐ (ܘܒܐ), *oppress, defraud (not)*—μὴ ἀποστέρησῃς, S. Mark x. 19.—Part. pl. masc. ܥܘܒܪܐ, S. Mark vii. 9.

CHAPTER XIII.

1. ܘܠܥܘܕܐ, *unto the end*—εἰς τέλος—Noun def. fem. *The end, latter part*. With pref. ܥ and ܕ it becomes an adv. of time, *Afterwards, at last*, Gr. ὕστερον, see ver. 36, below; S. Matt. xxii. 27; xxv. 11; S. Mark xii. 6; S. Luke iv. 2; xx. 32.—R. ܘܠܥܘܕܐ, Heb. ܘܠܥܘܕܐ, *Was behind, tarried*; by aphæresis of ܘ.
- Transl. *Jesus knew that the hour was come . . . ; and He loved His own which were in this world, and loved them unto the end.*
2. . . . ܘܠܥܘܕܐ ܕܥܘܒܪܐ, Transl. *And when supper was*, i. e. in progress; during supper—καὶ δείπνου γεινομένου—(γεινομένου, Sin. and Vat. MSS.)
- . . . ܘܠܥܘܕܐ ܕܥܘܒܪܐ, Transl. *It was put by (ܕ) Satan into the heart &c.*—See note, ch. v. 3.
3. . . . ܕܥܘܒܪܐ ܕܥܘܒܪܐ, Transl. *Jesus, then, because He knew that the Father, &c.*
4. ܘܠܥܘܕܐ ܕܥܘܒܪܐ, *His garments*—Gr. τὰ ἱμάτια—Pl. with aff. of ܘܠܥܘܕܐ (S. Matt. ix. 16), noun masc. def. *A robe*, properly the long outer robe *descending* to the feet. Pl. def. ܘܠܥܘܕܐ, S. Matt. xi. 8.—R. ܘܠܥܘܕܐ, *Descended*.
- ܘܠܥܘܕܐ, *a towel*—λέντιον (σινδῶν, S. Mark xiv. 51, 52:—σουδάριον, S. Luke xix. 20).—Noun masc. def.—Lat. *Sindon*.

Ver. 4. Heb. **סָרִיץ**, *An under-garment of fine linen*, Judg. xiv. 12, 13; Isa. iii. 23; Prov. xxxi. 24.

— **מָסַב**, *girded*—*δέξωσεν*—Verb Peal pret. *Smote, struck*, when followed by the accus. S. Luke xxii. 50; with aff. S. John xviii. 10, 22, &c. When followed by **ע**, *Girded on tightly*, sc. *struck or pressed upon* that part of the body which is girded, ch. xxi. 7, below.—Pret. 2. sing **מָסַבְתָּ**, with aff. S. John xviii. 23.—3. pl. **מָסַבְתֶּם**, S. Mark xii. 5.—Fut. **תִּמְסַבְנָה**, Rev. xix. 15:—Fem. **מָסַבְתְּ**, ch. ix. 5.—1. sing. **אֶמְסַבְנִי**, S. Matt. xxvi. 31, &c.—3. pl. **תִּמְסַבְתֶּם**, with aff. pleon. Acts xxiii. 2.—1. pl. **נִמְסַבְנָה**, S. Luke xxii. 49.—Inf. **לִמְסַבְנָה**, S. Matt. xxiv. 49, &c.—Part. **מְסַבֵּן**, S. Matt. v. 39, &c.—Pl. masc. **מְסַבְתֵּם**, S. John xix. 3, &c.—Part. Peil **מְסַבֵּנָה**, (*which was*) *pressed upon His loins*, i. e. with which His loins were girded, ver. 5. below.

Heb. **מָרַחַת**, *Smote the hands together*, Ps. xxviii. 8.—Chald.

מָרַחַת, Dan. ii. 34, 35.—Ithpe. **אֶתְמָרַחַת**, *Was fastened to*, Ezr. vi.

11. Compare Gr. μάχομαι.

— **סִבְתָּ**, *on His loins*—Gr. *ἐαυτόν*—Pl. with aff. of **סִבְתָּ**, noun masc. def. *The back*, Rom. xi. 10; *the loins*, Hebr. vii. 5, 10.—Pl. def. **סִבְתָּ**, 1 S. Pet. i. 13.

Heb. dual **סִבְתֵּי**, Gen. xxxv. 11.—Chald. **סִבְתֵּי**, Dan. v. 6; the Syr. being contracted from these forms.

5. **אֶמְסַבְנִי**, *into the bason*—*εἰς τὸν νεπηῆρα*—Aphel part. pass. used as a noun substantive; see note, ch. ix. 7.

6. . . . **כִּי בֵּן**, Transl. *But when He came to Simon Peter, Simon said to Him*, &c.

8. **לֹא עַד**, *not for ever, never*—Gr. *οὐ μὴ εἰς τὸν αἰῶνα*.

— **אֶחָד**, *part*—*μέρος*—Noun fem. def. *A part, portion*. Pl. **אֶחָדִים**, ch. xix. 23.—**כָּל מְצֵד**, *in all parts or ways*, Gr. *πολυμερῶς*, Hebr. i. 1.—See note ch. iii. 25.

Heb. **מִנְהָ**, 1 Sam. i. 4, 5.

Ver. 9. **فَكَبَّرَ**, *therefore*—Adverb.

Transl. *Therefore, Lord, not only my feet shalt Thou wash for me, but also my hands, also my head.*

10. **وَهُوَ**, *he that is washed*—ὁ λελουμένος—Part. Peil of **وَسَّأ**, *Washed, was washed*; also. *Swam*, Acts xxvii. 43.—Pret. 3. sing. fem. **وَسَّأَتْ**, 2 S. Pet. ii. 22.—2. pl. **وَسَّأْتُمْ**, 1 Cor. vi. 11.—Fut. **تَسَّأُ**, 3. pl. **تَسَّأُونَ**, Acts (loc. cit.).

Apl. **وَسَّأْتُ**, *Washed*, Acts xvi. 33.—Part. pass. **مَسَّأً**, Hebr. x. 22.—From this verb are derived

وَسَّأً, *A swimming, act of swimming*, Acts xxvii. 42, 43.

وَسَّأً, *A washing*, Eph. v. 26.

وَسَّأً, *A washing*, Tit. iii. 5.

Heb. **שָׁטַף**, *Swam*, Isa. xxv. 11. Hiph. *Imundated*, Ps. vi. 9.

— **طَهَّرَ**, *clean*—καθαρός—Part. Peil of **طَهَّرَ** (see note, ch. xi. 55) used as an adjective. Def. **طَهَّرًا**, 1 Tim. i. 5, &c.—Fem. **طَهَّرًا**, Hebr. xiii. 4, &c.—Def. **طَهَّرًا**, Acts xxiv. 16, &c. Pl. masc. **طَهَّرَ**, S. John xv. 3, &c.—Def. **طَهَّرًا**, in this and the following verse.—Pl. fem. **طَهَّرًا**, Phil. iv. 8. From this is derived the adv.

طَهَّرًا, *Sincerely, purely*, Phil. i. 17, &c.

— **أَيْضًا**, *ye also*. After these words **كُلُّكُمْ**, *all of you*, is inserted in the Vienna and some other Editions—a manifest error.

12. **عَبْدًا**, Transl. *But when He had washed their feet, He took His garments, and seated Himself (reclined), and said to them, &c.*

14. **كَمْ**, *how much more*—Gr. καί—**كَمْ**, *What*, with pref. **كَمْ**. *How great*, S. Matt. vi. 23; xxvii. 13. *How many*, ch. xv. 34; xvi. 9. *How*, ch. vii. 11; xii. 12. *Whilst*, Hebr. ix. 17.

— **دَيْنًا**, *ye ought*—ὀφείλετε—Pl. of **دَيْنٌ** (ch. xix. 7, &c.) noun mase. *A debtor, guilty person*. Here used, after the manner of a verb, forming with a pronoun the present tense, and pronounced with it as one word, *Khaiorítum*. It also coalesces with

- Ver. 14. the pron. as **سُنَّةٌ**, Gal. v. 3. **سُنَّةٌ**, Acts xvii. 29, &c.—
Fem. **سُنَّةٌ**, 1 Cor. xi. 10.—Pl. def. **سُنَّتٌ**, S. Luke vii. 41:
xvi. 5.—From this form are derived
سُنَّةٌ, noun. fem. def. *Condemnation*, Rom. viii. 1, &c.
سُنَّةٌ, the same; with aff. 2 Cor. vii. 3.
- **بِئْسَ بِنْتٌ**, *one another's*, lit. *one of one*—Gr. ἀλλήλων.
15. **سُنَّةٌ**, *an example*—**ὑπόδειγμα**—Noun derived from the Gr. τύπος,
1 Cor. x. 6.
16. **سُنَّةٌ**, *he that is sent*, i.e. *the messenger, ambassador*—**ἀπόστολος**—
Part. Peil def. of **سُنَّةٌ** (see note, ch. v. 36), used as a noun.
Pl. **سُنَّتٌ**, Acts ii. 14.—Pl. def. **سُنَّتٌ**, S. Matt. x. 2, &c.
17. **سُنَّةٌ**, *happy*—**μακάριοι**—Pl. def. of **سُنَّةٌ** (Acts xxvi. 2) adj.
def. *Happy; blessed*, S. James i. 25. From **سُنَّةٌ**, *Good, good-*
ness. R. **سُنَّةٌ**, *Was good*.
18. . . . **سُنَّةٌ**, *it is not of you all*, sc. *nequaquam*—*by no means* of you
all do I speak.
- **سُنَّةٌ**, *his heel*—**τὴν πτέρναν αὐτοῦ**—Noun fem. with aff. pron.—
سُنَّةٌ, *The hinder part of the foot, or, heel, including the ancle*.—
Pl. def. (masc. form) **سُنَّتٌ**, with aff. Acts iii. 7.—Fem. def.
سُنَّتٌ, *footsteps*, Rom. iv. 12.
- Heb. **עֲקֵב**, Gen. iii. 15; Ps. lvi. 7.—Pl. **עֲקֵבוֹת**, *Footsteps*,
Ps. lxxvii. 20; lxxxix. 52.
22. **سُنَّةٌ**, *one on another*; lit. *one on one*, Gr. εἰς ἀλλήλους.
23. . . . **سُنَّةٌ**, Transl. *Now there was of His disciples one who was*
reclining on His bosom; he whom Jesus loved. (24) *To him*
beckoned, &c.
24. **سُنَّةٌ**, *beckoned*—**νεύει**—Verb Peal pret. 3. sing. *Made signs, nodded*.
—Pret. 3. pl. **سُنَّتٌ**, S. Luke i. 62; v. 7.—Inf. and part.
سُنَّتٌ, *he continued making signs*, Gr. ἦν διανεύων,
S. Luke i. 22.
25. **سُنَّةٌ**, *the breast* (aff. pleon.)—**τὸ στήθος**—**سُنَّةٌ**. def. **سُنَّةٌ** (Rev.

Ver. 25. xv. 6), noun masc. *The breast*.—Pl. בְּרֵסִים , def. בְּרֵסִים , with aff. S. Luke xxiii. 48.

Heb. חֶמֶר , *The breast*, of animals, Exod. xxix. 26, 27.—Chald. חֶמֶר (in the Targums) pl. חֶמֶרִין , with aff. Dan. ii. 32.

Transl. *And that disciple fell upon the breast of Jesus and said, &c.*

26. בָּטַח , *I dip*—Gr. $\beta\acute{\alpha}\psi\alpha\varsigma$ —Part. (forming pres. tense) of בָּטַח , in this verse—Gr. $\epsilon\mu\beta\acute{\alpha}\psi\alpha\varsigma$ —*Dipped, tinged, washed*.—Fut. בָּטֵחַ , S. Luke xvi. 24.

Heb. deriv. בָּטַח , *A dyed robe*, Judg. v. 30.

Transl. *He it is, to whom I dip the bread and give it.*

27. בָּרָח , *entered*— $\epsilon\iota\sigma\eta\lambda\theta\epsilon\upsilon$ —Ethpaal pret. 3. sing. of בָּרָח , *Entered*.

— בָּרָח , *quickly*— $\tau\acute{\alpha}\chi\iota\omega\upsilon$ —Adv. same as בָּרָח —see note, ch. xi. 29, above.

29. בְּיָדָיו , *in the power, possession of Judas*—(aff. pleon.) i.e. Judas *had*—Gr. $\epsilon\acute{\iota}\chi\epsilon\upsilon$ \acute{o} $\text{I}\omega\delta\acute{\alpha}\varsigma$ —Preposition, of the various forms בְּיָדָיו , בְּיָדָיו , בְּיָדָיו , בְּיָדָיו —taking pronom. affixes after the manner of a noun pl.—Some Editions here read בְּיָדָיו .

— בְּיָדָיו , *that He strictly commanded him*—Gr. $\acute{o}\tau\iota$ $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\epsilon\iota$ $\alpha\upsilon\tau\acute{o}$ \acute{o} $\text{I}\eta\sigma\omega\upsilon\varsigma$ —Inf. and pret.—See note, ch. xi. 57, above.

— בְּיָדָיו , *that he should buy, to buy*—Gr. $\acute{\alpha}\gamma\acute{o}\rho\alpha\sigma\alpha\upsilon$.

— בְּיָדָיו , *needful*—Gr. $\acute{o}\nu$ $\chi\rho\epsilon\acute{\iota}\alpha\nu$ $\acute{\epsilon}\chi\omicron\mu\epsilon\nu$ —Ethpeel part. of בְּיָדָיו , *Desired, sought*. Ethpe. בְּיָדָיו , *Was necessary*.—Part. fem. בְּיָדָיו , S. Luke x. 42, &c.—Pl. masc. בְּיָדָיו , S. Matt. xxi. 3, &c.—Pl. fem. בְּיָדָיו , ch. vi. 32, &c.

Transl. *Commanded him to buy that which was needful for the feast.*

30. . . . בְּיָדָיו , Transl. *And Judas received the bread immediately, and went out; and it was night when he went out*.—In the Gr. $\epsilon\upsilon\theta\acute{\upsilon}\omega\varsigma$ refers to $\acute{\epsilon}\xi\eta\lambda\theta\epsilon\nu$.—The Alex. MS. reads $\eta\gamma$ $\delta\acute{\epsilon}$ $\nu\acute{\upsilon}\xi$ $\acute{o}\tau\epsilon$ $\acute{\epsilon}\xi\eta\lambda\theta\epsilon\nu$.

32. בְּיָדָיו , *immediately, straightway*— $\epsilon\acute{\iota}\theta\acute{\upsilon}\varsigma$ —Adv. comp. of בְּיָדָיו + בְּיָדָיו .

34. בְּיָדָיו , *new*— $\kappa\alpha\iota\rho\acute{\eta}\nu$ —Def. of בְּיָדָיו (Acts xvii. 21), adj.—Fem. def. בְּיָדָיו , S. Matt. ix. 16, &c.—Pl. masc. def. בְּיָדָיו , S. Mark xvi.

- Ver. 34. 17.—Pl. fem. def. $\text{׀}^{\circ}\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, S. Matt. ix. 17, &c.—R. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, Pa. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, *Renewed*, Hebr. x. 20.
 Heb. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$ fem. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, Ps. xxxiii. 3; xl. 4; Isa. xliii. 19.—
 Chald. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, Ezr. vi. 4.
35. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$ $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, *one to another*; lit. *one to one*—Gr. $\epsilon\nu\ \alpha\lambda\lambda\eta\lambda\omicron\iota\varsigma$.
36. . . . $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, Transl. *But in the end (afterwards) thou shalt come*.—
 The Sin. Vat. and Alex. MSS. all omit $\mu\omicron\iota$.
38. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, *the cock*— $\alpha\lambda\epsilon\kappa\tau\omega\rho$ —Noun masc. def.
 — $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, *thrice*— $\tau\rho\acute{\iota}\varsigma$ —See note, ch. iii. 4, above.

CHAPTER XIV.

1. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$ $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, *let not your heart be troubled*— $\mu\eta\ \tau\alpha\rho\alpha\sigma\sigma\acute{\epsilon}\sigma\theta\omega$ —Ethpaal fut. 3. sing. of $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$ (not used; probably *Was disturbed, boiled up*). Pael $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, *Troubled, hindered*, with aff. Gal. v. 7.—Fut. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, with aff. Col. ii. 16.—Ethpa. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, *Was agitated*.—Fut. 2. pl. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, S. Matt. xxiv. 6.
 Heb. deriv. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, *A pot, kettle*, 1 Sam. ii. 14; Ps. lxxxii. 7.
 Syr. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$.—Also, any vessel, *basket*, 2 Kings x. 7; Jer. xxiv. 2.
2. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, *mansions*— $\mu\omicron\nu\alpha\acute{\iota}$ —Pl. def. of $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$ (ver. 23) noun masc. *A dwelling, abode*—R. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, Arab. *Entertained with hospitality, welcomed*. Compare note, S. Matt. v. 25.
 Transl. *Many are the mansions in My Father's house*.
- $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, *I would have told*— $\epsilon\acute{\iota}\pi\omicron\nu\ \acute{\alpha}\nu$ —Part. and subst. verb, expressing the plup. subjunctive.
- $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, *for I go*—Gr. $\pi\omicron\rho\epsilon\acute{\upsilon}\omicron\mu\alpha\iota$ —The Sin. Vat. and Alex. MSS. read $\omicron\tau\iota\ \pi\omicron\rho\epsilon\acute{\upsilon}\omicron\mu\alpha\iota$.
- $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, *that I may prepare, to prepare*— $\epsilon\tau\omicron\mu\acute{\alpha}\sigma\alpha\iota$ —Pael fut. 1. sing. of $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, for which $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$ is used, *Was good*.—Pa. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$ (S. Luke xii. 47), *Made ready*. Pret. 3. sing. fem. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, Rev. xix. 7.—2. sing. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$, S. Luke ii. 31; xii. 20.—3. pl. $\text{׃}^{\circ}\text{׃}^{\circ}$,

Ver. 2. S. Matt. xxvi. 19, &c.:—Fem. يُنَصِّتُ, S. Luke xxiii. 56; xxiv. 1.—2. pl. يُنَصِّتُونَ, Rom. vi. 19.—Fut. يُنَصِّتُ, S. Luke i. 17.—2. sing. يُنَصِّتُ, ver. 76.—2. pl. يُنَصِّتُونَ, Rom. vi. 13.—1. pl. يُنَصِّتُ, S. Matt. xxvi. 17, &c.—Imperat. يُنَصِّتُ, S. Luke xvii. 8.—Pl. يُنَصِّتُوا, S. Matt. iii. 3, &c.—Part. يُنَصِّتُونَ, 2 Cor. iv. 17.—Pl. masc. يُنَصِّتُونَ, Rom. vi. 16.—Part. pass. يُنَصِّتُونَ, ch. vii. 6, above, &c.—Fem. يُنَصِّتُونَ, S. Matt. xxii. 4, &c.—Pl. masc. يُنَصِّتُونَ, S. Matt. xxiv. 44;—with يُنَصِّتُ, Acts xxiii. 15.—Def. يُنَصِّتُونَ, S. Luke xii. 40.—Pl. fem. يُنَصِّتُونَ, S. Matt. xxv. 10.

Chald. ܢܝܢܕ, *Was glad*, followed by ܥܠ, Dan. vi. 24.

3. ܢܝܢܕܝܐܘܢ... ܢܝܢܕܝܐܘܢ, (See various readings at the end of Bagster's Ed.)—These words are not in the Vienna Ed. nor in that of Tremellius, but restored to the text from a MS. by Guy de la Boderie.

8. ܢܝܢܕܝܐܘܢ, *shew us*—δειξέτω ἡμῖν—Imperat. with aff. of ܢܝܢܕܝܐܘܢ, see note, ch. ii. 18, above.

— ܢܝܢܕܝܐܘܢ, *it sufficeth*—ἀρκεῖ—Compare Heb. כַּיֵּן, comp. of כֵּן, *Sufficiency* (Mal. iii. 10), and כֵּן, Lev. xxv. 26; Deut. xxv. 2.—Followed by ܕ, see S. Luke xxii. 51; 2 Cor. ii. 6.

10. ܢܝܢܕܝܐܘܢ, *dwelling, dwelleth*—ὁ μένων—Part. of ܢܝܢܕܝܐܘܢ (S. Matt. ii. 23, &c.), *Inhabited, dwelt*.—Pret. 3. sing. fem. ܢܝܢܕܝܐܘܢ, 2 Tim. i. 14.—Fut. ܢܝܢܕܝܐܘܢ, Acts vii. 2; 1 Cor. vii. 13; fem. ܢܝܢܕܝܐܘܢ, ver. 12.—1. pl. 1 Tim. ii. 2.—Imperat. pl. ܢܝܢܕܝܐܘܢ, 1 S. Pet. iii. 7.—Inf. ܢܝܢܕܝܐܘܢ, Col. i. 19.—Part. fem. ܢܝܢܕܝܐܘܢ, Rom. vii. 17, 18, 20, &c.—Pl. masc. ܢܝܢܕܝܐܘܢ, S. Luke xiii. 4, &c.:—with ܢܝܢܕܝܐܘܢ, Acts xxiv. 3.—Pl. fem. ܢܝܢܕܝܐܘܢ, S. Matt. xii. 45; S. Luke xi. 26.—Part. Peil ܢܝܢܕܝܐܘܢ, actively, Acts viii. 9.—From this verb are derived

ܢܝܢܕܝܐܘܢ, noun masc. *An inhabitant*, Acts i. 20.—Pl. def. ܢܝܢܕܝܐܘܢ, ch. xiii. 27.

ܢܝܢܕܝܐܘܢ, noun masc. def. *A dwelling-place*, Acts xvii. 26.

ܢܝܢܕܝܐܘܢ, noun masc. *A habitation*. Form of Aphel part.—Def. ܢܝܢܕܝܐܘܢ (in some Eds. ܢܝܢܕܝܐܘܢ) Eph. ii. 22.

- Ver. 10. $\overset{\circ}{\text{הַבְּיָטִיבִּים}}$, *habitable*. Form of Ethpaal part.—Fem. def. $\overset{\circ}{\text{אֶרֶץ־הַבְּיָטִיבִּים}}$, *the habitable earth*, Rev. iii. 10, &c.
14. . . . $\overset{\circ}{\text{וְאִם}}$, Transl. *And if ye shall have asked Me in My Name, I will do (it)*.
15. $\overset{\circ}{\text{קַח}}$, *keep*— $\overset{\circ}{\text{τηρήσατε}}$ —Imperat. pl. of $\overset{\circ}{\text{קַח}}$; see note, ch. ii. 10.
16. $\overset{\circ}{\text{פְּרוּחַ־כַּנְּפוֹת}}$, *Comforter*— $\overset{\circ}{\text{Παράκλητον}}$ —*Advocate*, 1 S. John ii. 1.
17. $\overset{\circ}{\text{וְהָיָה}}$, *and is in you*—Vat. MS. *καὶ ἐν ὑμῶν ἐστιν*.
18. $\overset{\circ}{\text{אַלְמָנָה}}$, *comfortless*— $\overset{\circ}{\text{ὀρφανός}}$ —Pl. def. of $\overset{\circ}{\text{אַלְמָנָה}}$, def. $\overset{\circ}{\text{אַלְמָנָה}}$, noun masc. *One left solitary, an orphan*. R. $\overset{\circ}{\text{אַלְמָנָה}}$, Arab. *Was bereaved, desolate*.
Heb. $\overset{\circ}{\text{יתום}}$, Deut. x. 18.
- . . . $\overset{\circ}{\text{בְּיָמַי}}$, Transl. *For I will come to you a little after*. In the Greek, $\overset{\circ}{\text{ἔτι μικρόν}}$ is joined to the next clause.
21. $\overset{\circ}{\text{וְאִם}}$, *shall be loved*— $\overset{\circ}{\text{ἀγαπηθήσεται}}$ —Ethpeel fut. 3. sing. of $\overset{\circ}{\text{אַהַב}}$, *Loved*.—Ethpe. $\overset{\circ}{\text{אַהַבְתִּי}}$, *Was loved*.
22. $\overset{\circ}{\text{מָה}}$, *why? how is it that . . . ?*—Gr. $\overset{\circ}{\text{τί γέγονεν ὅτι}}$;—Comp. of $\overset{\circ}{\text{וְהָיָה}}$ + $\overset{\circ}{\text{מָה}}$.
26. $\overset{\circ}{\text{וְיָדַעְתֶּם}}$, *He shall bring to your remembrance*— $\overset{\circ}{\text{ὑπομνήσει ὑμῶν}}$ —Aphel fut. 3. sing. (with aff.) of $\overset{\circ}{\text{יָדַע}}$, *Remembered*—See note, ch. xv. 20.—Aph. $\overset{\circ}{\text{יָדַעְתִּי}}$, *Made to remember*—Fut. 1. sing. $\overset{\circ}{\text{יָדַעְתִּי}}$, with aff. Rom. xv. 15.—Inf. $\overset{\circ}{\text{יָדַעְתִּי}}$, Acts xx. 35.—Part. $\overset{\circ}{\text{יָדַעְתִּי}}$, 2 Tim. i. 6, &c.—Pl. masc. $\overset{\circ}{\text{יָדַעְתִּי}}$, 1 Cor. xi. 26.
27. $\overset{\circ}{\text{שָׁלוֹם}}$, *peace*— $\overset{\circ}{\text{εἰρήνην}}$ —Def. of $\overset{\circ}{\text{שָׁלוֹם}}$ (ch. xix. 3, &c.), noun masc. *Prosperity, health, safety; salutation*, S. Luke i. 40, 44. $\overset{\circ}{\text{וְשָׁלוֹם}}$, *she saluted her*, ver. 40.
Heb. $\overset{\circ}{\text{שלום}}$, Ps. cxxii. 7, &c.—Chald. $\overset{\circ}{\text{שלום}}$, Dan. iii. 31, &c.
28. $\overset{\circ}{\text{וְשִׂיחַ}}$, *ye would rejoice*— $\overset{\circ}{\text{ἐχάρητε ἅν}}$ —So the Vienna Edition, Tremellius, and Hutter. Other Editions read $\overset{\circ}{\text{שִׂיחַ}}$.
- $\overset{\circ}{\text{בְּיָמַי}}$, *because I go*—Gr. $\overset{\circ}{\text{ὅτι εἶπον, πορεύομαι}}$ —The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit $\overset{\circ}{\text{εἶπον}}$.

CHAPTER XV.

Ver. 1. לְעֵץ , *the Vine*— η ἄμπελος—Noun fem. def. for לְעֵצִים , Num being compensated for by the hard pronunciation of ל , indicated in some books by the point *Kushoi* (ל). Pl. def. לְעֵצִים .

Heb. לֵבָנִים , Ps. lxxx. 9, 15.

— עֹבֵד , *the husbandman*— δ γεωργός—Noun masc. def. *A workman, labourer*.—Pl. def. עֹבָדִים , S. Matt. xxi. 33, &c.—R. עָבַד , *Laboured*.

2. פְּתִילִים , *branch*— $\kappa\lambda\eta\mu\alpha$ —Noun fem. def.—Pl. def. (masc. form) פְּתִילִים , ver. 5.—R. עָבַד , Chald. *Entwined, twisted together*. Pa. *Disturbed, perplexed*.—Ithpa. *Was perplexed*, part. pl. Dan. v. 9.

5. $\text{אֲנִי בְּלֹא עֹבֵד}$, *for without Me*— $\delta\tau\iota$ χωρὶς ἐμοῦ.

6. בְּעָצֵי , *that (is) withered*—Gr. $\kappa\alpha\iota$ ἐξηράνθη—Part. fem. of עָבַד (S. Matt. xiii. 6, &c.), *Dried up, was dry*. Pret. 3. sing. fem. עָבְדָה , S. Matt. xxi. 19, 20, &c.—3. pl. עָבְדוּ , Rev. xvi. 12.—Fut. עָבְדִי .—Part. עָבֵד , S. Mark ix. 18.—Aph. עָבְדִי , part. עָבְדֵי , S. James i. 11.

Heb. יִצֵּט , Ps. xxii. 16.

Transl. *He is cast forth, as a branch that is withered*.

— עֹבְדֵי , *gathering*—*they gather*— $\sigma\upsilon\nu\acute{\alpha}\gamma\omicron\upsilon\sigma\omega$ —Part. pl. of עָבַד , *Collected*—Pael עָבַד , part. עֹבְדֵי , *a collector of words, bubbler*, Gr. $\sigma\pi\epsilon\rho\mu\omicron\lambda\omicron\gamma\omicron\varsigma$, Acts xvii. 18.

Heb. לָקְטָה , Ruth ii. 3, 7, 15.

Transl. *And they gather (and) cast it into the fire, that it may be burned*.—The Sinaitic MS. reads $\alpha\upsilon\tau\acute{o}$ for $\alpha\upsilon\tau\acute{\alpha}$.

— בְּעֵשֶׂת , *into the fire*— $\epsilon\iota\varsigma$ τὸ πῖρ—Def. of עֵשֶׂת (Hebr. i. 7; Rev. viii. 8), noun fem.—Pl. def. לְעֵשֶׂת .—Deriv. adj. עֵשֶׂתִּים , *Fiery*; pl. def. לְעֵשֶׂתִּים , Rev. ix. 17.

Chald. נִנְנ , Dan. iii. 6, &c.

Ver. 6. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, *that it may burn, be burned*—Gr. *καὶ καίεται*—Fut. 3. sing. fem. (for $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$) of $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$ (Rev. viii. 7, 8), *Burned up*.—Pret. 3. pl. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, ver. 7.—Fut. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, 1 Cor. iii. 15.—3. pl. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, S. Matt. xiii. 30.—Inf. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, 1 Cor. vii. 9.—Part. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, 2 Cor. xi. 29, &c.—Fem. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, Acts vii. 30, &c.—Pl. masc. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, S. Matt. xiii. 40.—Def. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, Eph. vi. 16.—Part. Peil $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, S. Luke xxiv. 32.—From this verb is derived

$\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, noun masc. def. *A burning*, Hebr. vi. 8.

Heb. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, Deut. xxxii. 22.—Chald. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, part. Dan. iii. 6, &c.

7. . . . $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, Transl. *All that ye desire to ask shall be (done) unto you.*

9. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, *in my love*—*ἐν τῇ ἀγάπῃ τῆ ἐμῆ*— $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, noun fem. def. *Love, friendship*;—with aff. 1. sing.— $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, *love of strangers, hospitality*. Constr. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, *love of money*, *φιλαργυρία*, 1 Tim. vi. 10.— $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, *love of fraternity, brotherly love*, 2 S. Pet. i. 7.—R. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, *Loved*.

11. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, *might be in you*—*ἐν ὑμῖν ἦ*, Vat. and Alex. MSS.

— $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, *might be full*—*πληρωθῆ*—Eshtaphal fut. 3. sing. fem. of $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, *Was full*.—Shaph. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, see note, ch. xvi. 24, below. Eshtaph. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, *Was perfected, consummated*. Fut. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, 3. pl. fem. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, Rev. xv. 8; xvii. 17.—Part. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, S. Luke xiii. 32.—Pl. masc. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, coalescing with $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, Col. ii. 10.—Pl. fem. $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, Rev. xx. 7.

13. . . . $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, Transl. *Love that (is) greater than this is not (i. e. exists not) that a man should lay down, &c.* For $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, see note, ch. ii. 6, above.

18. . . . $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, Transl. *And if the world hate you, know (Gr. γινώσχετε) that before you, it hated Me.*

19. . . . $\overset{\vee}{\text{ב}}\overset{\vee}{\text{ל}}$, Transl. *But ye are not of the world; for I have chosen you out of the world; therefore the world hateth you.*

Ver. 20. זָכַרְתֶּם , *remember*— $\mu\nu\eta\mu\omicron\nu\epsilon\acute{\iota}\tau\epsilon$ —Imperat. pl. of זָכַר (S. Luke i. 72; Hebr. xi. 22), *Remembered, was mindful of*.—Pret. 2. sing. זָכַרְתָּ , with aff. Hebr. ii. 6.—Fut. זָכַרְתָּ , 3. pl. זָכַרְתֶּם , 2 Tim. ii. 26.—2. pl. זָכַרְתֶּם , S. John xvi. 4; 2 S. Pet. iii. 2.—Imperat. זָכַרְתֶּם , 3 S. John ver. 10.—Pl. fem. זָכַרְתֶּן , S. Luke xxiv. 6.—Inf. זָכַרְתִּי , with aff. Eph. i. 16.—Part. זָכַרְתִּי , fem. זָכַרְתִּי , S. John xvi. 21.—Pl. masc. זָכַרְתֶּם , S. Matt. xvi. 9, &c.:—coalescing with בְּ , 1 Thess. i. 3;—with לְ , 2 Thess. ii. 5.—Part. Peil זָכַרְתֶּם , pl. זָכַרְתֶּם , Acts xx. 31; 1 Cor. xi. 2.

Deriv. זָכַרְתֶּם , noun masc. def. *Memory, remembrance*, 2 Tim. i. 5, &c.

N.B. When ז precedes ס , it has a vowel, with the soft pronunciation of ז ; and, like ז , remits its vowel to a preceding vowelless consonant as זָכַרְתֶּם . The line under ז merely indicates this pronunciation, and must not be confounded with the *linea occultans*.

22. לְאַדְרָכָה , *pretext, cloak*— $\pi\rho\acute{o}\phi\alpha\sigma\iota\nu$ —Def. of לְאַדְרָכָה or לְאַדְרָכָה (S. Matt. xix. 3), noun fem. *Cause, occasion, excuse*. Constr. לְאַדְרָכָה , Gal. v. 13.—Pl. def. לְאַדְרָכָה .—R. לְאַדְרָכָה , *Entered*.

Chald. עֲלֵה , Dan. vi. 5, 6.

24. לְאַנְתֵּינָם , *among them*—lit. *to their eyes*—Gr. $\epsilon\nu\ \alpha\nu\tau\omicron\iota\varsigma$ —See note, ch. vi. 5.— לְאַנְתֵּינָם , prep. *Before, in the presence of*. With affixes as a noun masc. pl.—The Yud is often dropped, לְאַנְתֵּינָם , *before you*, S. Luke xxiii. 14.

25. בְּדֵינִי , *without a cause*— $\delta\omega\pi\epsilon\acute{\alpha}\nu$ —Adverb. lit. *gratis, given*:—*in vain*, Gal. ii. 21.

Compare Heb. Pi. בָּיַן , *Gave, delivered up*, Gen. xiv. 20.

27. מֵעַד הַבְּרִיָּה , *from the beginning*— $\alpha\nu\ \alpha\rho\chi\eta\varsigma$ —Def. of מֵעַד , noun masc.—R. מֵעַד , Pa. מֵעַד , *Began*.

CHAPTER XVI.

1. **לֹא תִפְעֹל**, *that ye should not be offended*—*ὕνα μὴ σκανδαλίσθητε*—Ethpeel fut. 2. pl. of **פָּעַל** (not used) Heb. **פָּעַל**, *Tottered*, Ps. xxvii. 2; cix. 24. Ethpe. **פָּעַל**, *Struck against, stumbled*.—Pret. 3. pl. **פָּעַל**, S. Matt. xv. 12.—Fut. **פָּעַל**, S. Matt. xi. 6, &c.—1. sing. **פָּעַל**, ch. xxvi. 33.—3. pl. **פָּעַל**, ch. xxiv. 10. &c.—Part. **פָּעַל**, ch. xiii. 21; Pl. **פָּעַל**, ver. 57, &c.
- Deriv. **פָּעַל**, noun masc. *An offence*, Def. **פָּעַל**, Gr. *σκάνδαλον*, 1 S. Pet. ii. 7, &c.
2. **יִחַשְׁבֹּה**, *will think*—*δόξη*—Aphel fut. 3. sing. of **חָשַׁב**, *Supposed, thought*. Aph. **יִחַשְׁבֹּה**, *Expected, judged; caused to suppose*, S. Luke xxiv. 28. Gr. *προσποיעίτο*. Fut. 2. pl. **יִחַשְׁבוּ**, S. Matt. iii. 9; v. 17.—Part. **יִחַשְׁבֹּה**, S. Luke iii. 15, &c.—Pl. **יִחַשְׁבוּ**, 2 S. Pet. iii. 9.
- **מִזְבֵּחַ**, *service*—*λατρείαν*—Def. of **מִזְבֵּחַ**, noun masc. *An oblation, sacrifice, gift*. Pl. def. **מִזְבָּחַי**, S. Matt. ii. 11, &c.—R. **מִזְבֵּחַ**, *Drew near*.
- Heb. **קָרְבַּן**, Lev. ii. 1, &c.—or **קָרְבָּן**, Neh. x. 35, &c.
- **מִבְּרִיב**, *bringing, brings near*—Gr. *προσφέρειν*—Pael part. of **בָּרַב**, *Came near*. Pa. **מִבְּרִיב** (S. Matt. xxv. 20), *Brought, offered*.—Pret. 1. sing. **מִבְּרִיב**, with aff. S. Matt. xvii. 16.—3. pl. **מִבְּרִיבוּ**, S. John xix. 29, &c.—2. pl. **מִבְּרִיבוּ**, S. Luke xxiii. 14.—Fut. **מִבְּרִיב**, Hebr. v. 1, &c.—1. sing. **מִבְּרִיב**, Acts xxiv. 17.—3. pl. **מִבְּרִיבוּ**, S. Mark iii. 9.—Imperat. **מִבְּרִיב**, S. Matt. v. 24, &c.—Part. fem. **מִבְּרִיבָה**, 1 Cor. viii. 8.—Pl. masc. **מִבְּרִיבִים**, S. Matt. x. 18, &c.
- Heb. Pi. **קָרַב**, Ps. lxxv. 5.—Chald. Pa. **קָרַב**, Ezr. vii. 17.
3. **וְכֵן יַעֲשׂוּ**, *And these things will they do, because, &c.* The Vat. and Alex. MSS. omit *ὕμιν*.

- Ver. 4. ἡ ὥρα ἔστιν αὐτῶν , *their time*—Gr. ἡ ὥρα—Aff. fem. referring to an indefinite object.
- Transl. *That when their time is come, ye may remember them, that I told you.*—The Vat. and Alex. MSS. read ἡ ὥρα αὐτῶν.
6. $\text{ἡ λύπη ἔστιν ἡ καρδία ὑμῶν}$, *sorrow*—ἡ λύπη—Def. of ἡ λύπη , noun fem. *Sadness*. R. ἡ λύπη , *Was sad*.
- Transl. *For I have said these things to you, and sorrow is come, and hath filled your hearts.*
8. $\text{ἡ δικαιοσύνη ἔστιν ἡ ἀρετή}$, *of righteousness*—περὶ δικαιοσύνης—Def. of ἡ δικαιοσύνη (Rom. iv. 3), noun fem. *Justice*.—R. ἡ δικαιοσύνη , *Was just*.
12. $\text{ἡ ἀφ᾽ ἑαυτῶν ἔστιν ἡ ἀρετή}$, *much, many things*—πολλά—Adj. *Great, much, copious, abounding*. Often used as an adverb, *Much, very*, ch. xxi. 8, &c.—Pl. masc. def. ἡ ἀφ᾽ ἑαυτῶν , S. Matt. iv. 25, Vienna Ed. and many others; the Polyglotts, followed by Schaaf, read ἡ ἀφ᾽ ἑαυτῶν .
13. $\text{ἡ ἀρετή ἔστιν ἡ ἀρετή}$, *He will guide you*—ὁδηγήσει ὑμᾶς—Pael fut. 3. sing. (with aff.) of ἡ ἀρετή , *Led*.—Pa. ἡ ἀρετή (1 Tim. iii. 12), *Ruled, governed; led*, as by authority.—Fut. ἡ ἀρετή , Col. iii. 15.—3. pl. fem. ἡ ἀρετή , 1 Tim. v. 14.—Inf. ἡ ἀρετή , S. Luke vi. 39, (see note there).—Part. ἡ ἀρετή , 1 Tim. iii. 4.
- $\text{ἡ ἀρετή ἔστιν ἡ ἀρετή}$, *things to come*—τὰ ἐρχόμενα—See note, ch. iii. 14.
14. $\text{ἡ ἀρετή ἔστιν ἡ ἀρετή}$, *He shall receive*—λήψεται—Participle used for future.—The word $\text{ἡ ἀρετή ἔστιν ἡ ἀρετή}$, *and shall shew it unto you*, is wanting in the Vienna Ed. and in that of Tremellius, but restored to the text by Guy de la Boderie from a MS.
17. $\text{ἡ ἀρετή ἔστιν ἡ ἀρετή}$, *and they said, or kept saying*—εἶπον—Pret. and subst. verb with force of imperfect.
19. $\text{ἡ ἀρετή ἔστιν ἡ ἀρετή}$, *One with another, among yourselves*—μετ᾽ ἀλλήλων—Adverbial expression. ἡ ἀρετή , form of noun pl. def.—a contracted form of ἡ ἀρετή , see note, ch. vi. 7. Used either alone, as $\text{ἡ ἀρετή ἔστιν ἡ ἀρετή}$, *they decoured one another*, or with prepositions: such are

- Ver. 19. ك ; as ك صتتوا الواحدة الواحدة , they engaged (fought) one another.
 ك ; as ك تتوا ك تتوا , differing from each other.
 ك ; as ك تتوا ك تتوا , that they should meet together, lit. beside one another.

The above examples are from Bar Hebraeus. In the N.T. with these prepositions only,

- ك , as here; also S. Luke iv. 36; xxiii. 12; 1 S. John i. 7.
 ك , as in Acts xxi. 6; xxviii. 25; Rom. ii. 15; Rev. vi. 4.
 ك , as in S. James iv. 11.
20. ك تتوا , ye shall lament— θρηνησετε —Fut. 2. pl. of ك تتوا , Mourned. Pret. 1. pl. ك تتوا , S. Matt. xi. 17; S. Luke vii. 32.—Fut. ك تتوا —Part. pl. fem. ك تتوا , S. Luke xxiii. 27.
 Heb. כ $\text{תתו$, Joel i. 8.—Compare Germ. *heuten*.
- ك تتوا ك تتوا , ye shall be sorrowful, lit. it shall be sorrowful to you— λυπηθησθε —Fut. 3. sing. fem. of ك تتوا or ك تتوا , It was sad.—In Peal, only used impersonally, i.e. in the 3rd pers. fem. followed by the dative, and ك of the cause of sorrow, when a noun, S. Mark iii. 5; but ك when a verb, ver. 21, below.—Pret. 3. fem. ك تتوا , S. John xxi. 17, &c.—Part. fem. ك تتوا , ver. 22, below.—Part. Peil fem. ك تتوا , ver. 21, below.—Aph. ك تتوا , Caused grief, made sorry, 2 Cor. ii. 5.—Pret. 1. sing. ك تتوا , ver. 2; vii. 8.—Fut. 3. pl. ك تتوا , ch. ii. 3.—Part. ك تتوا , ver. 2. Chald. כ תתו , Ithpe. Was grieved, Dan. vii. 15.
21. ك تتوا , when she is in travail— ὄταν τίκτη —Part. fem. of ك تتوا , Begat; brought forth children. Pret. 3. sing. fem. ك تتوا , in this verse.—1. sing. ك تتوا , Philem. ver. 10.—3. pl. ك تتوا , S. Luke xxiii. 29 (see note).—Fut. ك تتوا , fem. ك تتوا , S. Matt. i. 21, 23.—2. sing. fem. ك تتوا , S. Luke i. 31.—3. pl. fem. ك تتوا , 1 Tim. v. 14.—Part. Peil ك تتوا , S. John xviii. 37.—Pl. masc. ك تتوا , Acts ii. 8.—Constr. ك تتوا ك تتوا , born of women, S. Matt. xi. 11; S. Luke vii. 28.

- Ver. 21. Deriv. יָלַדְתָּ , noun masc. def. *One that begets*, 1 S. John v. 1.
 Heb. יָלַד , Gen. iv. 1, 22, &c.
- $\text{יּוֹמֵי הַמַּלְבָּוָה}$, *the day of her child-bearing*—Gr. $\eta \ \omega\rho\alpha \ \alpha\upsilon\tau\eta\varsigma$ —
 יּוֹמֵי , noun masc. def. (here with aff.) *Generation, birth*, S.
 Luke i. 14.—Followed by וְזֵנֶיךָ , *regeneration*, Tit. iii. 5.—
 R. נָסַח , Aph. נָסַח .
- אֲנִי מְצַרְרָה , *her anguish*—Gr. $\tau\eta\varsigma \ \theta\lambda\acute{\iota}\psi\epsilon\omega\varsigma$ — מְצַרְרָה (S. Matt. xiii. 21),
 noun masc. def. *Affliction, oppression, tribulation*. Pl. מְצַרְרָתַי ,
 Rom. v. 3.—Def. מְצַרְרָתִי , Acts xx. 23.—R. מְצַרְרָה , *Constrained,*
afflicted.
24. וְלֹא מְצַרְרָה , *and not anything, or, yea, nothing*.
- מְצַרְרָה , *full*— $\epsilon\pi\epsilon\lambda\eta\rho\omega\mu\acute{\epsilon}\nu\eta$ —Shaphel part. pass. fem. of מָלַא ,
Was full. Shaph. מְצַרְרָה (with aff. fem. Acts xiii. 33), *Filled*
up, fulfilled, perfected.—Fut. מְצַרְרָה , 1. sing. אֶמְצַרְרָה , Col. i. 25.—
 Part. מְצַרְרָה , Eph. i. 23; Col. iv. 17.—Pl. masc. מְצַרְרָה ,
 coalescing with אֲנִי , S. James ii. 8.—Part. pass. מְצַרְרָה ,
 Acts xi. 24.—Def. מְצַרְרָה , S. James i. 4.—Fem. def.
 אֲנִי מְצַרְרָה , S. Mark iv. 28.—Pl. masc. מְצַרְרָה , Rev. iii. 2;
 vi. 11:—coalescing with אֲנִי , Rom. xiv. 14.—Def. מְצַרְרָה ,
 Col. iv. 12.
- Deriv. מְצַרְרָה , noun masc. def. *Fulness*, Eph. i. 23, &c.
25. בְּצִיּוֹן , *plainly*— $\pi\alpha\rho\rho\eta\sigma\acute{\iota}\alpha$ —Lit. *to the eye in public*, צ being
 understood as prefixed. See note, ch. vi. 5.— בְּצִיּוֹן , part. Peil
 of צִיּוֹן , *Revealed*, with pref. ב . Otherwise written בְּצִיּוֹן ,
 2 Cor. iii. 12; Hebr. iv. 16.
29. וְלֹא אֶחָד , *not even one*—Gr. $\text{o}\ddot{\upsilon}\delta\epsilon\mu\acute{\iota}\alpha\nu$.
31. . . . אֲמַרְתֶּם , Transl. *Jesus saith to them, Believe;* (32), *For (or, that) the*
hour cometh, &c.
32. וְצִיּוֹנְכֶם , *ye shall be scattered*— $\sigma\kappa\omicron\rho\pi\iota\sigma\theta\eta\tau\epsilon$ —Ethpaal fut. 2. pl. of
 צָרַף , Pa. צָרַף , *Dispersed*.—Ethpa. צָרַף , *Was dispersed*. Pret.

Ver. 32. 3. pl. וְיִשְׂמְחוּ , Acts v. 36, 37.—Fut. יִשְׂמְחוּ , 3. pl. וְיִשְׂמְחוּ , S. Matt. xxvi. 31, &c.

33. וְיִשְׂמְחוּ , *be of good cheer*— $\theta\alpha\rho\sigma\epsilon\iota\tau\epsilon$ —Ethpaal imperat. pl. of $\text{שָׂחַ$ (not used) Pael שָׂחַ , *Gave heart or courage to; comforted*. Imperat. pl. שָׂחוּ , 1 Thess. v. 14.—Ethpa. וְיִשְׂמְחוּ , *Was comforted*.—Imperat. שָׂח , S. Matt. ix. 2; S. Mark x. 49.—Fem. וְיִשְׂמְחוּ , S. Matt. ix. 22; S. Luke viii. 48.

Deriv. שָׂחָה , noun masc. def. *Exhortation, consolation, readiness*, 1 Cor. xiv. 3.

— וַיִּשְׂמַח , *I have overcome* (aff. pleon.)— $\nu\epsilon\nu\acute{\iota}\kappa\eta\kappa\alpha$ —Pret. 1. sing. of וָשַׂח (Rev. v. 5), *Conquered*.—Pret. 3. sing. fem. וָשַׂחָה , with aff. pleon. 1 S. John v. 4.—1. sing. וָשַׂח , Rev. iii. 21.—3. pl. וָשַׂחוּ , Hebr. xi. 33.—2. pl. וָשַׂחְתֶּם , 1 S. John iv. 4.—Fut. וְיִשְׂמְחוּ , Rev. vi. 2;—Fem. וְיִשְׂמְחוּ , Rev. xi. 7.—2. sing. וְיִשְׂמְחוּ , Rom. iii. 4.—Imperat. pl. וָשַׂחוּ , with aff. pleon. Rom. xii. 21.—Inf. וְיִשְׂמְחוּ , Rev. xiii. 7.—Part. וָשַׂח , 1 S. John v. 4, 5.—Part. Peil וָשַׂח , 2 S. Pet. ii. 19.—Ethpeel וְיִשְׂמְחוּ , *Was overcome*. Part. pl. masc. וְיִשְׂמְחוּ , 2 S. Pet. ii. 20.

This verb, in Job xv. 4; xxv. 4; Ps. li. 6, represents the Heb. וְנָקָה , *Was pure, faultless*. Note however, that, in the last of these passages the LXX. quoted by S. Paul (Rom. iii. 4), read $\nu\kappa\acute{\eta}\sigma\eta\varsigma$.—It also represents Heb. וְנָקָה , *Was quit, cleared of crime*, Exod. xxi. 19; and וְצָרַק , Job xxxiii. 12, 32.

Pa. וָשַׂח , *Purged*.

CHAPTER XVII.

7. וְיִדְעוּ , *I have known*—Gr. $\xi\gamma\nu\omega\kappa\alpha\nu$ —The Sin. MS. reads $\xi\gamma\nu\omega\nu$.

11. וְיִשְׂמְחוּ , *holy*— $\acute{\alpha}\gamma\iota\epsilon$ —Def. of וְיִשְׂמְחוּ (S. Luke i. 49), adj. *Holy*.—Fem. וְיִשְׂמְחוּ , Acts vii. 33, &c.—Def. וְיִשְׂמְחוּ , S. Matt. xxiv. 15, &c.—Pl. masc. וְיִשְׂמְחוּ , def. וְיִשְׂמְחוּ , S. Matt. xvi. 27, &c.

Ver. 11. —Pl. fem. קִדְּשׁוּ , Tit. ii. 5.—Def. קִדְּשׁוֹת , S. Luke i. 72.—
R. קִדְּשׁ , Pa. *Sanctified*.

Heb. קִדְּשׁ , Ps. xxii. 4.—Chald. קִדְּשׁ , Dan. iv. 5, 6, &c.

12. הָרָבָה , of perdition— $\tau\eta\varsigma \acute{\alpha}\pi\omega\lambda\epsilon\iota\alpha\varsigma$ —Noun masc. def. *Ruin, destruction*.—R. הָרָבָה , *Perished*.

Heb. הָרָבָה and הָרָבָה , Esth. viii. 6; ix. 5.

13. . . . וְיִשְׂמְחוּ , Transl. *That My joy may be fulfilled in them*.

20. וְיִשְׂמְחוּ , who believe— $\tau\omega\upsilon\upsilon \pi\iota\sigma\tau\epsilon\upsilon\omicron\nu\omicron\tau\omega\upsilon$, Sin. Vat. and Alex. MSS.

23. וְיִשְׂמְחוּ , perfect— $\tau\epsilon\tau\epsilon\lambda\epsilon\omega\mu\epsilon\nu\omicron\iota$ —Part. Peil pl. masc. of וְיִשְׂמַח (Hebr. vii. 19), *Completed, finished*; and intrans. *Came to an end, failed*, S. Luke xvi. 9.—Pret. 3. sing. fem. וְיִשְׂמַחְתִּי , Rom. vii. 8, 13.—Fut. וְיִשְׂמַחְתִּי , with aff. Heb. ii. 10; xiii. 21.—2. sing. וְיִשְׂמַחְתִּי , Rom. ii. 25.—1. sing. וְיִשְׂמַחְתִּי , Hebr. viii. 8.—3. pl. וְיִשְׂמַחְתִּי , ch. x. 1:—Fem. וְיִשְׂמַחְתִּי , ch. i. 12.—1. pl. וְיִשְׂמַחְתִּי , 1 Thess. iii. 12.—Inf. וְיִשְׂמַחְתִּי , Rom. iv. 21; Hebr. ix. 9.—Part. וְיִשְׂמַחְתִּי , Rom. v. 3:—Fem. וְיִשְׂמַחְתִּי , ch. ii. 27.—Pl. masc. וְיִשְׂמַחְתִּי , Hebr. x. 2.—Part. Peil וְיִשְׂמַחְתִּי , S. Matt. v. 48, &c.—Def. וְיִשְׂמַחְתִּי , ch. xix. 21, &c.—Pl. masc. def. וְיִשְׂמַחְתִּי , S. Matt. v. 48.—Ethpeel וְיִשְׂמַחְתִּי , *Was made perfect*, Hebr. v. 9.—Pret. 3. sing. fem. וְיִשְׂמַחְתִּי , S. James i. 15; ii. 22.—1. sing. וְיִשְׂמַחְתִּי , Phil. iii. 12.—3. pl. וְיִשְׂמַחְתִּי , Hebr. xii. 23.—Fut. 3. pl. וְיִשְׂמַחְתִּי , Hebr. xi. 40.—2. pl. וְיִשְׂמַחְתִּי , 2 Cor. xiii. 9.—Imperat. pl. וְיִשְׂמַחְתִּי , ver. 11.—Part. וְיִשְׂמַחְתִּי , 2 Cor. xii. 9:—Fem. וְיִשְׂמַחְתִּי , Gal. v. 6.—From this verb are derived

וְיִשְׂמַחְתִּי , noun masc. def. *The perfecter, finisher*, Hebr. xii. 2.

וְיִשְׂמַחְתִּי , noun fem. def. *Perfection*, 1 Cor. xiii. 10, &c.

וְיִשְׂמַחְתִּי , adv. *Perfectly*, Acts xxii. 3, &c.

Ver. 23. Heb. גָּמַר, *Finished*, Ps. lvii. 3; *Failed, ceased*, Ps. vii. 10; xii. 2; lxxvii. 9.—Chald. גָּמַר, Part. Peil, Ezr. vii. 12.

24. מִלְּפָנֶיךָ, *before*—πρό—See note, ch. i. 15.

— סִמְלֵי אֲסֻדָּתָא, *the foundations* (aff. pleon.)—Gr. καταβολῆς—Pl. def. of סִמְלָא, def. אֲסֻדָּתָא, noun fem. *A foundation*. Pl. אֲסֻדָּתָא, def. אֲסֻדָּתָא, S. Matt. xiii. 35.—R. אֲסֻדָּתָא, *Cast, placed*.

CHAPTER XVIII.

1. אֲדָרְסָא, *the brook*—Gr. τοῦ χεμάριου—Def. of אֲדָרְסָא, noun fem. *A torrent, sufficiently shallow to be crossed on foot* (Schaaf). Or, according to Castel, q.d. *the foot* of a river, from whence it has its *foundation* or origin. Occurs here only in the N.T.—R. אֲדָרְסָא, Heb. רָגַל, *Went on foot, went about slandering*, Ps. xv. 3. But this verb is regarded by some as denom. fr. רָגַל, *a foot*.

— אֲדָרְסָא, *a garden*—κήπος—Noun fem. def.—Pl. def. (masc. form) אֲדָרְסָא. Heb. גָּן, Gen. ii. 8, 15; and גָּנָה fem. Isa. i. 30. R. גָּנָה, *Surrounded, protected*.

2. אֲדָרְסָא, *the betrayer*—Gr. ὁ παραδιδούς αὐτόν—Noun masc. def.—Pl. def. אֲדָרְסָא, 2 Tim. iii. 4. Der. from אֲדָרְסָא, Aph. part. of אֲדָרְסָא, *Completed*. Aph. *Delivered up*.

— אֲדָרְסָא, *resorted, used to resort*—συνήχθη—Part. forming imperf. tense. See note, ch. iv. 36.

3. אֲדָרְסָא, *a band of men—cohort*—Gr. τὴν σπεῖραν, i.e. the cohort in duty to preserve order at festivals, (See Bp. Middleton in loc.)—Def. and without אֲדָרְסָא prosthetic, אֲדָרְסָא, Acts x. 1. Transl. *Judas therefore took the cohort; and from the Chief Priests and Pharisees he took inferior officers* (ἐπιπέτας).

— אֲדָרְסָא, *lanterns*—Gr. φανῶν—Pl. def. of אֲדָרְסָא or אֲדָרְסָא, noun masc. *A lump, in which petroleum or naphtha is burned*.

Ver. 3. $\text{בְּיָמֵיהֶם בְּנֵרֵי אֵשׁ}$, *and in their hands vessels of naphtha and fire*, (Bar Hebræus.)

— לְפָנֶיךָ , *torches*—Gr. $\lambda\alpha\mu\pi\acute{\alpha}\delta\omega\upsilon\omicron\nu$ —Pl. def. of לָמְפָא , לְפָנֶיךָ , לָמְפָא (see Rev. iv. 5; viii. 10; S. Matt. xxv. 1, &c.), *A lamp, torch.*

Heb. לְפָנֶיךָ , Judg. vii. 16.

— אֶרְבָּבִי , *weapons*—Gr. $\sigma\pi\lambda\omega\nu$ —Noun masc. def. used only in the singular, *Arms, also Ornaments.* R. in Arab. *Adorned.*

Compare the like use of Heb. עָרַב , Exod. xxxiii. 4, 5, 6.

5. נָזְרֵת , *the Nazarene—of Nazareth*— $\tau\omicron\nu\acute{\nu}$ Ναζωραῖον —Adj. def.—Pl. def. נָזְרֵת , Acts xxiv. 5.

10. סֶבֶר , *a sword*— $\mu\acute{\alpha}\chi\alpha\iota\rho\alpha\nu$ —Noun fem. def.—Pl. def. סֶבֶר , S. Matt. xxvi. 47, 55, &c.

— סֶבֶר , *he drew it*— $\epsilon\iota\lambda\kappa\upsilon\sigma\epsilon\nu$ $\alpha\upsilon\tau\eta\eta\nu$ —Verb pret. 3. sing. with aff.— סֶבֶר , *Drew out, plucked forth*, S. Matt. xxvi. 51; S. Mark xiv. 47.—Occurs only in the N.T. in the places mentioned, but common elsewhere. Fut. סֶבֶר . Part. Peil fem. סֶבֶר סֶבֶר , *a drawn sword*, (Bar Hebræus).

Transl. *Now as for Simon Peter, there was upon him a sword; and he drew it, and smote, &c.*

— סֶבֶר , *he smote* (pron. pleon.)— $\epsilon\pi\alpha\iota\sigma\epsilon$ —See note, ch. xiii. 4.

— אָזְנוֹ , *his ear*— $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$ $\tau\omicron$ $\acute{\omega}\tau\iota\omicron\nu$ —Noun fem. with aff.— אָזְנוֹ (1 Cor. ii. 9; xii. 16), *The ear.*—Pl. def. (masc. form) אָזְנוֹ , S. Matt. xi. 15, &c.

Heb. אָזְנוֹ , Ps. xlv. 2.

— יְמִינָהּ , *which was the right*—Gr. $\tau\omicron$ $\delta\epsilon\chi\iota\omicron\nu$ —Noun fem. *The right side.*
Heb. יְמִין , Ps. lxxiii. 23; cxviii. 16.

11. הִסָּר , *put away, put up*— $\beta\acute{\alpha}\lambda\epsilon$ —Imperative. See note, ch. ii. 6.

— בְּחֶלְמָהּ , *into its sheath*—Gr. $\epsilon\iota\varsigma$ $\tau\eta\nu$ $\theta\eta\kappa\eta\nu$ — בְּחֶלְמָהּ , noun fem. def. *A scabbard.* With prep. and aff. pron. R. בְּחֶלְמָהּ , Heb. בְּחֶלְמָהּ , *Perforated.*

Ver. 11. Transl. *Put up the sword into its sheath.*—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit *σου*.

— **كؤ**, *the cup*—*τὸ ποτήριον*—Noun masc. def.—Pl. def. **كؤ**, S. Mark vii. 4, 8.

Heb. **כוס**, Ps. xxiii. 5; cxvi. 13.

12. **كؤ**, *the Captains*—Gr. *ὁ χιλιάρχος*—Pl. def. of **كؤ** (Acts xxi. 31, &c.), noun der. from the Gr.; properly, *A military tribune*, commanding 1000 men. Here the *prefect of a cohort*—and in a wider sense, *Captains, commanders*, S. Mar. vi. 21.

— **كؤ**, *bound Him*—*ἔδησαν αὐτόν*—Pret. 3. pl. (with aff.) of **كؤ** (S. Mark v. 36), *Bound, girded*. Pret. 3. pl. **كؤ**, S. Mark xvi. 1.—Fut. **كؤ**, S. John xxi. 18, &c.—2. sing. **كؤ**, S. Matt. xvi. 19.—3. pl. **كؤ**, with aff. Acts xxi. 11 &c.—2. pl. **كؤ**, S. Matt. xviii. 18.—Imperat. **كؤ**, S. Luke xvii. 8.—Pl. **كؤ**, S. Matt. xiii. 30; xxii. 13.—Inf. **كؤ**, with aff. S. Mark v. 3.—Part. **كؤ**, S. John xxi. 18.—Pl. masc. **كؤ**, S. Matt. xxiii. 4.—Part. Peil, **كؤ**, ver. 24, below, &c. See notes, ch. iii. 24; xi. 44.

Heb. **קשר**, Ps. cxviii. 27.

13. **كؤ**, *the father-in-law* (pron. pleon.)—*πενθερός*—**كؤ**, def. **كؤ**. Assumes *ه* before affixes, except 1. sing. **كؤ**. Similarly **كؤ**, **كؤ**.—Pl. def. **كؤ**.

Heb. **קה**, Gen. xxxviii. 13, 25.

14. **كؤ**, *that gave counsel*—*ὁ συμβουλεύσας*—Verb Peal pret. 3. sing. *Counselled; promised*, Rom. i. 2; iv. 21, &c.—Fut. **كؤ**.—Inf. **كؤ** abs. with part. **كؤ**, 2 Cor. viii. 10.—Part. Peil **كؤ**, Eph. vi. 2, actively; Hebr. vi. 18:—Fem. **كؤ**, Eph. i. 13.

Heb. **מלך**, *Reigned, was king*, Ps. xlvi. 9.

15. Transl. *And Simon Peter, and one of the other disciples, followed Jesus, and this disciple the High Priest knew.*

Ver. 15. $\text{׳׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, *into the palace*— $\epsilon\iota\varsigma\ \tau\eta\nu\ \alpha\delta\lambda\eta\nu$ —Def. of $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, noun fem.
Hall, vestibule.

Transl. *And went in with Jesus into the palace.*

16. . . . $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, Transl. *Whom the High Priest knew.*

— $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, *unto her that kept the door*—Gr. $\tau\eta\ \theta\upsilon\rho\omega\rho\hat{\omega}$ —See note,
ch. ii. 10.

— $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, *brought in* (aff. pleon.)— $\epsilon\iota\sigma\eta\gamma\alpha\gamma\epsilon$ —Aph. pret. 3. sing. of
 $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, *Entered.* Aph. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$ (Acts x. 23, &c.) *Introduced, led*
in.—Pret. 3. sing. fem. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, S. Luke xii. 16.—3. pl. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$
($\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$ Vienna) 1 Tim. vi. 10.—1. pl. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, ver. 7.—Fut. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$,
2. sing. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, with aff. S. Matt. vi. 13; S. Luke xi. 4, where see
note.—3. pl. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, S. Luke v. 18.—Imperat. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, S. Luke
xiv. 21.—Inf. abs. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, Acts vii. 45, $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, Gr. $\epsilon\iota\sigma\epsilon\lambda\theta\epsilon\iota\nu$,
Hebr. iii. 19.—Part. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, Hebr. i. 6.—Pl. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, S. Luke
ii. 27. From this conjugation are derived

$\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, noun fem. def. *An entrance*, Hebr. iv. 1; 2 S. Pet. i. 11.

$\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, noun masc. def. the same, Rom. v. 20, &c.

$\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, noun fem. def. the same, S. Jude ver. 4.

Chald. Aph. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$ (׳° inserted) Dan. ii. 25; vi. 19.—Imperat.

$\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, ch. ii. 24.—Inf. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, ch. v. 7, and $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, ch. iv. 3.—

Deriv. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, pl. constr. Dan. vi. 15, *the setting of the sun*, lit.
entrance, place of entrance.

17. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, *the damsel*— $\eta\ \pi\alpha\iota\delta\acute{\iota}\sigma\kappa\eta$ —Fem. def.—See note, S. Matt.
xix. 20.

18. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, *a fire*—Gr. $\alpha\nu\theta\rho\alpha\kappa\iota\acute{\alpha}\nu$, *a fire of coals*, rendered by $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, ch.
xxi. 9.

— $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, *that they might warm themselves*—Gr. $\kappa\alpha\iota\ \epsilon\theta\epsilon\rho\mu\alpha\acute{\iota}\nu\omicron\nu\tau\omicron$ —
Fut. 3. pl. of $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, *Was warm, grew warm.* Fut. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$.—
Imperat. pl. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, S. James ii. 16.—Part. $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, in this verse
and ver. 25, below; also S. Mark xiv. 54, 67, where see note.

— $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, *colt*— $\psi\acute{\upsilon}\chi\omicron\varsigma$ —Noun masc. occurring here only in the N.T.—
Also $\text{׳}^{\circ}\text{׳}^{\circ}$, noun masc. def. Acts xxviii. 2.

- Ver. 18. Transl. *And they had made a fire to warm themselves, for it was cold.*
20. כִּמְצִיִּם , *with the people*—Gr. $\tau\omega\ \kappa\acute{o}\sigma\mu\omega\varsigma$.
22. חָבֵט , *His cheek*— חֶבֶט , noun masc. def. (with aff.) *The cheek, jaw.*
Pl. def. חֶבֶטִּים , with aff. ch. xix. 3, &c.
Transl. *Struck Jesus on His cheek.*
23. לְרָעָה , *badly, evil*— $\kappa\alpha\kappa\acute{\omega}\varsigma$ —Adverb derived from רָעָה , *Evil.*
26. אֲבִיבִי , *the kinsman* (aff. pleon.)— $\sigma\upsilon\gamma\gamma\epsilon\eta\acute{\nu}\eta\varsigma$ — אֲבִיבִי , def. אֲבִיבִי ,
noun masc. *A relative*—Fem. def. אֲבִיבִי , with aff. S. Luke
i. 36.—Pl. masc. אֲבִיבִים def. אֲבִיבִים , with aff. S. Mark iii. 21 ;
S. Luke xiv. 12; xxi. 16.
- חָטַט , *he had cut off*— $\acute{\alpha}\pi\acute{\epsilon}\kappa\omicron\psi\epsilon$ —Pluperf. tense. See note, ch.
ix. 22.
28. פְּרֹטוֹרִיּוֹן , *the Praetorium, judgment hall*— $\tau\acute{o}\ \pi\rho\alpha\iota\tau\acute{o}\rho\iota\omicron\mu\iota\omicron\nu$ —A MS.
reads פְּרֹטוֹרִיּוֹן .
- לְאֵלֵינוּ , *that they might not be defiled*— יֵנָּה לְאֵינוּ —
Ethpaal fut. 3. pl. of לָמַד , *Smearred, anointed.*—Pael
 לָמַד , *Polluted, profaned.* Pret. 3. pl. לָמַדְתָּ , Rev. iii. 4.—
Ethpa. לָמַדְתִּי , *Was polluted, defiled himself.*—Pret. 3. pl.
 לָמַדְתֶּם , Rev. xiv. 4.—Fut. לָמַדְתִּי —Part. fem. לָמַדְתִּי ,
1 Cor. viii. 7.
- . . . חָבֵט , Transl. *Until they should eat, or, up to the time of their eating
the Passover*—Gr. יֵנָּה לְאֵינוּ .
29. אֲשֶׁר־אֲכָלְתֶּם , *accusation, lit. devouring of a morsel*— $\kappa\alpha\tau\eta\gamma\omicron\rho\acute{\iota}\alpha\nu$ —
Compare note, ch. viii. 44. אֲשֶׁר־אֲכָלְתֶּם , noun, or infin. abs. (verbal
noun) of אֲכָל , *Devoured.* The words occur as one, Rom. i. 30 ;
2 Cor. xii. 20; 1 S. Pet. ii. 1.
30. אֲשֶׁר־עָשָׂה , *a doer of wicked things, a malefactor*—Gr. $\kappa\alpha\kappa\omicron\pi\omicron\iota\acute{o}\varsigma$.
36. אֲשֶׁר־אֲרָצִיבֶם , *they would fight*— $\acute{\alpha}\nu\ \dots\ \eta\gamma\omega\acute{\nu}\iota\zeta\omicron\nu\tau\omicron$ —Ethpaal part.
pl. (forming imperf. subjunctive) of אֲרָצִיב , *Beat, contended.* Part.
 אֲרָצִיב , Gr. $\delta\acute{\epsilon}\rho\omega\nu$, 1 Cor. ix. 26.—Ethpa. אֲרָצִיבְתִּי , *Fought, strove.*

Ver. 36. Pret. 1. sing. לָּבַדְתִּי , 2 Tim. iv. 7.—Imperat. לִבְדִּי , 1 Tim. vi. 12.—Pl. לִבְדִּי , S. Luke xiii. 24.—Inf. לִבְדִּי , S. Luke xiv. 31; 2 Tim. ii. 24.—Part. לִבְדִּי , Gr. $\pi\upsilon\kappa\tau\epsilon\upsilon\omega$, 1 Cor. ix. 26.—Deriv.

לָּבַדְתִּי , noun masc. def. *A contest*, with aff. Eph. vi. 12.—Pl. def. לָּבַדְתִּי , 2 Tim. ii. 23; Tit. iii. 9.

Heb. בְּתִי , *Pounded in a mortar*, Prov. xxvii. 22.

— לֹא אֶלְמַד , *that I should not be delivered*— ὄνα μὴ παραδοθῶ —Ethpeel fut. 1. sing. of לָּמַד , *Loosed, finished*.—Ethpe. לֹא אֶלְמַד (S. Matt. iv. 12, &c.), *Was finished, given up, betrayed*.—Pret. 3. sing. fem. לִמְדָה , S. Jude ver. 3.—3. pl. לִמְדוּהָ , Hebr. xi. 36.—2. pl. לִמְדֶיךָ , Rom. vi. 17.—Fut. לִמְדֶיךָ , S. Matt. xvii. 22, &c.—Part. לִמְדֶיךָ , S. Matt. xx. 18, &c.—Pl. masc. לִמְדֶיךָ , coalescing with בְּנֵי , 2 Cor. iv. 11.

39. חֲדָרָא , *a custom*— συνήθεια —Noun masc. def. *A manner*; also, *Religious rite*, S. Luke i. 9.—Pl. def. חֲדָרָא , Acts vi. 14, &c.—R. חָדַר , Arab. *Was accustomed*.

— . . . לְמַלְכֵי , *this King of the Jews*—Gr. $\tau\acute{o}\nu \beta\alpha\sigma\iota\lambda\acute{\epsilon}\alpha \kappa.\tau.\lambda.$

40. . . . בְּרֹבֵלִים , Transl. *Now this Barabbas was a robber*.

CHAPTER XIX.

1. לִבְדִּי , *scourged* (aff. pleon.)— ἐμαστίγωσε —Pael pret. 3. sing. of לָּבַד , *Drew*.—Pa. לִבְדִּי (S. Matt. xxvii. 26), *Beat*.—Pret. 3. pl. לִבְדִּי , Acts v. 40, &c.—Fut. לִבְדִּי , 3. pl. Acts xvi. 22; with aff. S. Matt. x. 17, &c.—Inf. לִבְדִּי , with aff. Acts xxii. 29.—Part. לִבְדִּי , Hebr. xii. 6.—Pl. לִבְדִּי , S. Matt. xxiii. 34.—Part. pass. לִבְדִּי , S. Mark xv. 15.

Transl. *Then Pilate scourged Jesus*.

Ver. 2. $\text{לְסוּדָרֵי הַלְּבָשִׁים}$, *the soldiers*— οἱ στρατιῶται —Pl. def. of $\text{לְסוּדָרֵי הַלְּבָשִׁים}$, (Acts xxviii. 16), noun masc. derived from the Greek. Pl. לְבָשִׁים , Acts xii. 4.

— לָכְסוּ , *platted*—Gr. πλέξαντες —Pret. 3. pl. of לָכְסוּ , *Twisted, wreathed*. Whence is derived

לְכֻסָּיִם , pl. def. לְכֻסָּיִם , *Plattings*, 1 Tim. ii. 9; 1 S. Pet. iii. 3.

Heb. לָגַד , intrans. *Grew up, became great*, Exod. ii. 10, 11;—as things *twisted* or *bound together* acquire greater strength.

— לְכֻסָּיִם , *a crown*— στέφανον —Noun masc. def.—Pl. def. לְכֻסָּיִם , Acts xiv. 12.—R. כָּלָה , Heb. לָכְסוּ , *Perfected, also Crowned*; whence לְכֻסָּיִם , *a bride*, from her bridal chaplet. Syr. Pa. כָּלָה , *Crowned*. Ethpa. part. 2 Tim. ii. 5.

— לְכֻסָּיִם , *of thorns*— ἐξ ἀκανθῶν —Pl. def. of לְכֻסָּיִם , noun masc. def. *A thorn, briar*.

— לְכֻסָּיִם , *they put on Him*— περιέβαλον αὐτόν —Pael pret. 3. pl. with aff. of לְכֻסָּיִם , *Hid*; only in part. Peil לְכֻסָּיִם , see note, S. Matt. x. 26.—Pa. לְכֻסָּיִם , *Hid, clothed*—Pret. 2. sing. לְכֻסָּיִם , S. Matt. xi. 25; S. Luke x. 21.—2. pl. לְכֻסָּיִם , with aff. S. Matt. xxv. 36, 43.—Fut. לְכֻסָּיִם , 1 Cor. xi. 7.—Imperat. לְכֻסָּיִם , pl. fem. לְכֻסָּיִם , with aff. S. Luke xxiii. 30.—Part. pass. לְכֻסָּיִם , Rom. xvi. 25, &c.—Fem. לְכֻסָּיִם , S. Luke ix. 45; xviii. 34.—From this conjugation is derived

לְכֻסָּיִם , noun fem. def. *A covering, veil*, 1 Cor. xi. 15, &c. *A cloak, garment* with aff. Acts xii. 8.

The verb is here followed by accus. of the person and thing; sometimes by כִּי of the thing; as $\text{לְכֻסָּיִם כִּי לְכֻסָּיִם}$, *they enveloped her in a covering*, (Bar Hebraeus).

Heb. Pi. לָכְסוּ , also variously constructed; e.g. with accus. of the person and בְּ of the covering, Lev. xvii. 13:—with two accusatives, Ezek. xviii. 7, 16:—with לְ of person and בְּ of covering, Ps. xliv. 20; with accus. of covering and לְ of the thing covered, Ezek. xxiv. 7.

Ver. 2. $\text{בְּאַדְמַת־אַרְבָּעֵי$, *of purple*—(Gr. (ἱμάτιον) πορφυροῦν—Noun masc def.—Pl. def. $\text{בְּאַדְמַת־אַרְבָּעֵי}$, S. Mark xv. 17, 20; so the Vienna Ed.—others read $\text{בְּאַדְמַת־אַרְבָּעֵי}$, Gr. πορφύραν.

Transl. *And they put upon Him robes of purple.*

3. $\text{וַיִּכּוּ אֵת צַוְעָתוֹ$, *and they struck Him on His cheeks*—Gr. καὶ ἐδίδον αὐτῷ ῥαπίσματα. In S. Mark xiv. 65, ῥαπίσμασιν αὐτὸν ἐβαλλον.

4. $\text{וַיִּכּוּ אֵת$, *in Him, or against Him*—ἐν αὐτῷ, rendered by וַיִּכּוּ , ver. 6, below.—So, $\text{וַיִּכּוּ$, *in me*—ἐν ἐμοί, Acts xxviii. 18.

6. $\text{וַיִּצְבּוּ אֹתוֹ$, *Crucify Him*—σταύρωσον αὐτόν—Imperat. with aff. of וַיִּצְבּוּ , *hung on a gallows, or Cross.* Fut. וַיִּצְבּוּ .—Part. Peil וַיִּצְבּוּ , Gal. iii. 1.—Pl. וַיִּצְבּוּ , S. Luke xxiii. 39.

N.B. The received Text omits αὐτόν, which is read after the second σταύρωσον, in the Sin. and Alex. MSS.

— וַיִּצְבּוּ אֹתוֹ , *Crucify Him*—Gr. σταυρώσατε—Imperat. pl. with aff. of וַיִּצְבּוּ , *Raised up, crucified;* in the N.T. always in the latter sense, except in 2 Tim. iv. 15 (part. Peil), *lifted up* against our words; and Ethpe. ch. vi. 18, above.—Pret. 3. pl. וַיִּצְבּוּ , S. Mark xv. 27; with aff. ver. 18, 23, below.—2. pl. וַיִּצְבּוּ , Acts ii. 23, 36.—Fut. וַיִּצְבּוּ , 1. sing. וַיִּצְבּוּ , ver. 15, below; with aff. ver. 10.—3. pl. וַיִּצְבּוּ , Hebr. vi. 6; with aff. ver. 16, below, &c.—Imperat. וַיִּצְבּוּ , with aff. S. Mark xv. 13.—Part. וַיִּצְבּוּ , pl. וַיִּצְבּוּ , S. Matt. xxiii. 34.—Part. Peil וַיִּצְבּוּ , 1 Cor. i. 23, &c.—Pl. masc. וַיִּצְבּוּ , S. Mark xv. 32.—Def. וַיִּצְבּוּ , ver. 31, below.

Heb. וַיִּצְבּוּ , *Raised, comforted* the afflicted, Ps. cxlv. 14; cxlvi.

8.—Chald. וַיִּצְבּוּ , *Raised, hung* a criminal, part. Peil Ezr. vi. 11.

7. וְעַתָּה , *We have a law*—ἡμεῖς νόμον ἔχομεν, where ἡμεῖς is emphatic.

— וְעַתָּה , Transl. *And according to what is in our law He is guilty of death.*

- Ver. 11. . . . מִן הַחַטָּאִים , Transl. *Wherefore, he who delivered Me unto thee, greater is his sin than thine.*
12. . . . וְיִשְׁתַּחֲוֶה , Transl. *And because of this, Pilate wished to release Him.*
- אֲנִי הַיָּדוֹן , *is the adversary*—Gr. ἀντιλέγει— אֲנִי הַיָּדוֹן , (1 Tim. i. 10), noun masc. def. *That which is contrary, opposed to.*—Pl. masc. def. אֲנִי הַיָּדוֹן , Acts xxvi. 9.—Pl. fem. אֲנִי הַיָּדוֹן , *contrary winds*, ch. xxvii. 4. Der. from אָדוֹן , *Opposed*; Pael quadrilit. of אָדוֹן , *Exclaimed, accused.* Ethpa. אָדוֹן אָדוֹן , *Was adverse, came in the way.* Part. pl. masc. אֲדוֹנֵי , Acts xvii. 17.
13. כִּסֵּי הַדָּם , *on the judgment-seat*—ἐπὶ τοῦ βήματος—Noun from the Greek.
- אֲבָנֵי הַבַּיִת , *the Pavement of stones*—Gr. λιθόστρωτον— אֲבָנֵי הַבַּיִת (in some eds. אֲבָנֵי הַבַּיִת) noun fem. def. *A tessellated pavement.*
Heb. בִּצְדָּה , Esth. i. 6.—R. בִּצְדָּה *Paved*, Song of Sol. iii. 10.
14. אֲרָבַיִם , *the preparation*—παρασκευή—Noun fem. def. *The evening, eve of the Passover.* R. אָרְבַּיִם , *Set*, of the Sun.
17. בְּרִישׁוֹן , *bearing*—βαστάζων—Part. Peil, with active signification. Passively, S. Mark ii. 3.—See note, ch. i. 29.
Transl. (ver. 16.) *And they took Jesus, and led Him away, (17) bearing His Cross, into a place, &c.*
- אֲרָבַיִם , *His Cross*—τὸν σταυρὸν αὐτοῦ— אֲרָבַיִם (ver. 31, below) noun masc. def. of form part. Peil. Lit. *that which is raised up.*
R. אָרְבַּיִם , *Raised.*
- אֲרָבַיִם , *a skull*—Gr. Κρανίου τόπον—Noun fem. def. *A skull, heul.*
 אֲרָבַיִם אֲרָבַיִם , *on his head*, ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ, Rom. xii. 20.
18. $\text{אֶחָד מֵעַל וְאֶחָד מֵתַּחַת}$, *one on this side and another on that side—on either side one*—Gr. ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν.
19. אֲרָבַיִם , *a tablet*—Gr. τίτλον—Noun fem.—Pl. def. (masc. form) אֲרָבַיִם , 2 Cor. iii. 3; Hebr. ix. 4.
Heb. אֲרָבַיִם , Deut. ix. 9.—R. Arab. *Shone, was bright, polished.*
Compare Gr. λευκός, and Lat. *lucere.*

Ver. 19. אֲלֹכָה, Transl. *And it was written thus, This (is) &c.*

20. לִפְתָּיִךְ, tablet—Gr. τὸν τίτλον—Noun masc. def. *A board, written tablet.*—
Pl. def. לִפְתָּיִךְ, Acts xxvii. 44.

— אֲשַׁחֲזֶנּוּ, read (aff. pleon.)—ἀνέγνωσαν—See note, ch. i. 23.

21. אֲשֶׁר אָמַרְתָּ, Transl. *Write not, that He is the King of the Jews, but that He said, &c.*

23. לְכֹל אֶחָד, to each, lit. to one—Gr. ἐκάστῳ.

— סָבִיבָה, *His coat*—Gr. ὁ χιτῶν—כִּלְבַּת (S. Jude ver. 23), noun fem. def. *A tunic, closely fitting under garment, properly of linen.* Compare כִּלְבַּת, ver. 40, below. The etymology of the two words is uncertain.—Pl. כִּלְבַּתַּיִם, S. Matt. x. 10, &c.—Def. כִּלְבַּתַּיִם, Acts ix. 39.—See Cowper's Gr. § 150 (8).

Heb. כִּתְּוֹנָה and כִּתְּוֹנָה, Gen. xxxvii. 3, 23, &c.; Exod. xxviii. 39.

N.B. καὶ τὸν χιτῶνα, which is wanting in the Syr., is also wanting in the Sin. MS.

— לְבָיִתָּהּ, without seam—ἄρραφος—Noun masc. def. *A thread, seam.* Some regard it as part. Peil fem. of סָבַב, Sewed.

Heb. בָּיִת, Gen. xiv. 23.

— אֲרֻבָּה, woven—ὑφαντός—Part. Peil fem. def. of אָרַב, Wove. Occurs here only in the N.T.

Transl. *Now His tunic was without seam from the top, woven all of it.*

24. אֲשֶׁר אֲרִיב, let us not rend it—μὴ σχίσωμεν αὐτόν—Fut. 1. pl. with aff. fem. of אָרַב, *Tore, cut asunder, divided.*—Pael אָרַב, same meaning, pret. 3. pl. אָרַב, Acts xiv. 13; xvi. 22.

— אָרַב, let us cast lots—λάχωμεν—Fut. 1. pl. and inf. abs. of אָרַב, *Drew or cast lots.* Occurs in Peal only here in the N.T.

N.B. The above is the reading of the Paris and Lond. Polyglotts: the Vienna and other Eds. read אָרַב, Aph. fut.—But the verb in Aph. everywhere else signifies *gave permission, suffered*:—and the analogy of the phrase itself points to אָרַב as the right reading.

Ver. 24. . . . **וְכִסְּתָהּ**, Transl. *And the Scripture was fulfilled, which said, &c.*

— **לְחִמּוֹתַי**, *My vesture*—*ἱματισμόν μου*—**לְחִמָּה**, def. **לְחִמָּה** (S. Matt. vi. 25, 28, &c.), noun masc. *Raiment, garment*.—Pl. def. **לְחִמָּהִם**, S. Matt. vii. 15, &c. R. **לָחַע**, *Put on raiment*.

Heb. **לְחִמָּתַי**, Ps. xxii. 19.—Chald. **לְחִמָּתַי**, Dan. iii. 21; vii. 9.

— **לְחִמָּה**, *the lot*—*κλήρον*—Noun masc. def.—Pl. def. **לְחִמָּהִם**, Acts i. 26.—R. **לְחִמָּהִם**, *Cast lots*.

Transl. *These things the soldiers did*.

28. **וְכִסְּתָהּ**, *was accomplished*—*τετέλεσται*—Ethpaal pret. 3. sing. of **כָּסַף**, *Completed*.—Ethpa. *Was filled up, perfected, finished*.—Pret. 3. sing. fem. **כָּסַפְתָּ**, Rev. xv. 1.—3. pl. **כָּסַפְתֶּם**, S. Luke xxii. 37, where see note:—Fem. **כָּסַפְתְּ**, Acts xix. 21, where the Vienna, in common with some others, reads **כָּסַפְתְּ**, Gutbir, **כָּסַפְתְּ**.—Fut. **כָּסַפְתִּי**, S. Luke ix. 31; xxiv. 44.—Fem. **כָּסַפְתְּ** (for **כָּסַפְתְּ**), 2 Tim. iv. 16.—Inf. **כָּסַפְתִּי**, S. Mark xiii. 4.—Part. **כָּסַפְתִּי**, Rom. xiii. 9.—Pl. fem. **כָּסַפְתֶּם**, S. Luke xviii. 31.

29. **כִּלְיָהּ**, *a vessel*—*σκεῦος*—Def. of **כִּלְיָהּ**, noun masc. *Utensil, article of furniture, or dress*, S. Matt. ix. 21, &c.—Pl. def. **כִּלְיָהֶם**, S. Matt. xiii. 48, &c.—Constr. **כִּלְיָתָא**, S. Mark vii. 4.

Compare Heb. **כִּלְיָהּ**, Gen. xxxi. 37.—Chald. **כִּלְיָהֶם**, pl. def. **כִּלְיָתָא**, Dan. v. 23;—Constr. **כִּלְיָתָא**, ver. 2, 4.—

— **כִּלְיָהּ**, *vinegar*—*ὄξους*—Noun masc. def., here and parallel passages only.

— **כִּלְיָהּ**, *a sponge*—*σπόγγον*—Noun fem. def. from the Greek: occurs only here and parallel passages.

— **כִּלְיָהּ**, *hyssop*—*ὑσσώπω*—Def. of **כִּלְיָהּ**, noun masc. by aphæresis of **י** from

Heb. **כִּלְיָהּ**, Ps. li. 9.

— **כִּלְיָהּ**, *to His mouth*—*αὐτοῦ τῷ στόματι*—**כִּלְיָהּ** (S. Matt. xviii. 16), noun masc. *The mouth*, and metaphorically, *the edge of*

- Ver. 29. the sword, S. Luke xxi. 24—Def. **סֶבֶל**, S. Matt. xii. 34, &c.—
Pl. def. **סֶבְלִים**, Hebr. xi. 33.
Heb. **פֶּה**, Ps. cxli. 7, &c. &c.—Chald. **פּוּם** or **פּוּם**, Dan. iv. 28;
vii. 5:—*Mouth* or *entrance* of the den, ch. vi. 18.
30. **זָבַח**, and *He bowed*—Gr. *καὶ κλίνας*—Aphel pret. 3. sing. of **זָבַח**,
Inclined, declined. Aph. *Bent down*:—occurring here only in
the N.T.
31. **לֹא יָבִיחוּ**, *they shall not pass the night*—Fut. 3. pl. of **יָבַח**
(S. Matt. xxi. 17), *Spent the night, lodged, remained*.—Fut. **יָבִיחוּ**.
—Part. **יָבִיחַ**, S. Luke xxi. 37.
Chald. **בַּת בּוּת**, Dan. vi. 19.
- **נִשְׁפָּא**, *shining—shines, dawns*.—Part. fem. of **נִשְׁפָּא**, *Shone, was
bright*.—Pret. 3. sing. fem. **נִשְׁפָּא**, S. Luke vi. 13, &c.—Part.
נִשְׁפָּא, S. Matt. xxviii. 1.
Heb. **נִנְיָה**, Job xviii. 5.
- **יִשְׁבְּרוּ**, *that they might break*.—Pael fut. 3. pl. of **שָׁבַר**, *Broke*.—
Pa. **יִשְׁבְּרוּ**, the same. Pret. 3. pl. **שָׁבְרוּ**, ver. 32, 33, below.—
Fut. **יִשְׁבְּרוּ**.—Part. **שֹׁבֵר**, S. Mark v. 4.
Heb. Pi. **שִׁבַּר**, Ps. iii. 8.
- **מִשְׁתַּדֵּוּ**, *the legs* (aff. pleon.)—**τὰ σκέλη**—**מַלְא**, noun fem. def. *The
leg*. Pl. (masc. form) **מִשְׁתַּדֵּוּ**, def. **מִלְא**.
Heb. **שׁוֹק**, Ps. cxlvii. 10.—Chald. **שִׁק**, pl. with aff. Dan.
ii. 33.
- **יִשְׁבְּרוּ**, *they might take down*. Aph. fut. 3. pl. of **יָבַח**, *Descended*.
Aph. **יָבִיחוּ** (Acts xxii. 30), *Brought down, let down*;—with aff.
S. Mark xv. 46; S. Luke xxiii. 53. Pret. 3. pl. **יָבִיחוּ**, Acts
xxvii. 30.—Fut. **יָבִיחוּ** or **יָבִיחוּ**.—2. sing. **יָבִיחַ**, Acts xxiii.
20.—Part. **יָבִיחַ**, S. Matt. v. 45; S. Mark xv. 36.
Heb. Hiph. **הִנְחִית**, imperat. Joel iv. 11.—Chald. Aph. **נְחַת**
and **נְחַת**, *Deposited*, Ezr. v. 15; vi. 1, 5.

Ver. 31. Transl. *But the Jews, because it was the preparation, said, These bodies shall not remain all night upon the Cross, for the Sabbath is dawning;—for a high day was the day of that Sabbath; and they begged of Pilate that they might break the legs of those crucified, and might take them down.*

33. . . . וַיִּרְאוּ , Transl. *They saw that He was dead already, and brake not His legs.* So the Sin. MS.

34. צִדְדוֹ , in His side—Gr. αὐτοῦ τὴν πλευράν— צִדְדוֹ , noun fem. *The side, of a man, or of a building.* Pl. def. צִדְדָּוָם . Occurs in N.T. here and ch. xx. 25, only.

— צִדְדוֹ , with a spear—λόγχη—Noun fem. def. from the Gr. word: occurs here only.

35. . . . וְיִאֱמְנוּ , Transl. *That ye also might believe*—The Sin. and Alex. MSS. read *ἵνα καὶ ὑμεῖς πιστεύσητε.*

36. עֲצָמוֹ , a bone—ὀστοῦν—Def. of עֲצָמוֹ , noun masc. Pl. def. עֲצָמוֹת , S. Matt. xxiii. 27; S. Luke xxiv. 39.

Heb. עֲצָמָה (i. q. עֲצָמָה) only in poetry, Prov. xvii. 22; xxv. 15.—Chald. עֲצָמָה (or עֲצָמָה), pl. with aff. Dan. vi. 25.

— וְלֹא יִשָּׁבַר , shall not be broken—οὐ συντριβήσεται—Ethpeel fut. 3. sing. of שָׁבַר , Broke. Ethpe. שָׁבַר , Was broken. Transl. *A bone shall not be broken in Him.*

37. וַיִּפְּצוּ , they have pierced—ἐξέκέντησαν—Pret. 3. pl. of פָּצַע , Transfixed, smote; with aff. Acts xii. 7. Gr. πατάξας.

Heb. פָּצַע , Numb. xxv. 8.

38. וַיִּסְתָּר , was hiding, in secrecy—κεκρυμμένος—Pael part. (forming imperf. tense) of סָתַר , Lay hidden. Pa. סָתַר (S. Matt. xxv. 18), Concealed.—Pret. 1. sing. סָתַרְתִּי , with aff. pleon. S. Matt. xxv. 25.—3. pl. סָתַרוּ , Rev. vi. 15.—Fut. סָתַרְתִּי , 2 sing. סָתַרְתִּי , Acts v. 3.—Imperat. pl. סָתַרוּ , Rev. vi. 16.—Part. fem. סָתְרָה , S. Luke i. 24.—Part. pass. סָתְרָה , S. Matt. x. 26, &c. Fem. סָתְרָה , ch. xiii. 44.

Ver. 38. Transl. *After these things, Joseph, he who was from Arimathæa, begged of Pilate—because he was a disciple of Jesus, and was in secrecy from fear of the Jews—that he might take away the body of Jesus.*

— **אָפּ**, gave leave—ἐπέτρεψεν—Aphel pret. 3. sing. of **אָפּ**, Cast lots. Aph. Permitted.—Fut. **אָפּ**, S. Luke viii. 32.—Imperat. **אָפּ**, S. Matt. viii. 21, &c.—Part. **אָפּ**, Acts xxi. 37.—Part. pass. **אָפּ**, Acts ii. 29.—From this conjugation is derived

אַרְוֵהוּ, noun fem. def. *A commission, permission*, Acts xxvi. 12.

The Vienna and some other Eds. read **אַרְוֵהוּ**.

39. **אַרְוֵהוּ** (or **אַרְוֵהוּ**), a mixture of aromatic herbs, for embalming a corpse—Gr. μίγμα—Noun fem. def. occurring here only in the N.T.—R. **אַרְוֵהוּ**, Heb. **בְּנֵי**, *Embalmed*, Gen. i. 2, 3, 26.

— **אַרְוֵהוּ**, of myrrh—σύμυρη—Noun masc. def. R. **אַרְוֵהוּ**, **אַרְוֵהוּ**, *Was bitter*. Heb. **מֵר** or **מֵר**, Ps. xlv. 9.

— **אַרְוֵהוּ**, aloes—Gr. ἀλόης—Noun occurring here only.

Heb. **אַרְוֵהוּ**, only in pl. **אַרְוֵהוּ**, Numb. xxiv. 6; or **אַרְוֵהוּ**, Ps. xlv. 9.

— **אַרְוֵהוּ**, pounds—λίτρας—Pl. of **אַרְוֵהוּ**, noun borrowed from the Greek.

40. **אַרְוֵהוּ**, they wound it—ἔδησαν αὐτό—Pret. 3. pl. with aff. of **אַרְוֵהוּ** (S. Luke iv. 20), *Wound up, rolled up*. Pret. 3. sing. fem. **אַרְוֵהוּ**, with aff. S. Luke ii. 7.—Fut. **אַרְוֵהוּ**.—Part. Peil **אַרְוֵהוּ**, ch. xx. 7; S. Luke ii. 12. Deriv.

אַרְוֵהוּ, noun masc. def. *A roll*. **אַרְוֵהוּ**, *the roll of parchments*, 2 Tim. iv. 13.

— **אַרְוֵהוּ**, in linen-clothes—ὀθονίοις—Pl. def. of **אַרְוֵהוּ** (S. Matt. xxvii. 59, &c.), noun masc. *Flax, linen*.

— **אַרְוֵהוּ**, that they should bury—to bury—ἐταφιάζειν—Fut. 3. pl. of **אַרְוֵהוּ**, *Buried*.—Pret. 3. pl. **אַרְוֵהוּ**, S. Matt. xiv. 12.—Fut.

Ver. 40. נִסְכַּחַּז , 1. sing. נִסְכַּחַּזְנָה , S. Matt. viii. 21; S. Luke ix. 59.—
Inf. נִסְכַּחַּזְנָה , with aff. S. Matt. xxvi. 12.—Part. נִסְכַּחַּזְנָה , pl. masc.
 נִסְכַּחַּזְנָה , S. Matt. viii. 22; S. Luke ix. 60.

Pael נִסְכַּחַּזְנָה , *Heaped up*. Fut. 2. sing. נִסְכַּחַּזְנָה , Rom. xii. 20.

Deriv. נִסְכַּחַּזְנָה , noun masc. def. *A burier*.—Pl. with aff. Acts
v. 9.

Heb. קַבֵּר , Gen. xxiii. 4, &c.

41. נִסְכַּחַּזְנָה , *had been laid*— $\epsilon\tau\epsilon\theta\eta$ —Ethpeel pret. 3. sing. (forming
pluperf. tense) of נִסְכַּחַּזְנָה , *Placed*. Ethpe. *Was set, appointed,*
ordained.—Pret. 1. sing. נִסְכַּחַּזְנָה , 1 Tim. ii. 7; 2 Tim. i. 11.—
Fut. נִסְכַּחַּזְנָה , S. Mark iv. 21.—3. pl. נִסְכַּחַּזְנָה , Hebr. x.
13.—Inf. נִסְכַּחַּזְנָה , Rev. xi. 9.—Part. נִסְכַּחַּזְנָה , S. Luke
x. 8.

42. נִסְכַּחַּזְנָה , *was entering, drawing on*—Part. fem. of נִסְכַּחַּזְנָה , *Entered*.
This part. preserves Olaph throughout its inflexions. See note,
ch. iii. 4.

Transl. *And there laid they Jesus, because the Sabbath was drawing
on, and because the sepulchre was near.*

CHAPTER XX.

1. $\text{בַּיּוֹם הַרְּבִיעִי}$, *on the first day in the week*— $\tau\eta\ \mu\acute{\iota}\alpha\ \tau\acute{\omega}\nu\ \sigma\alpha\beta\beta\acute{\alpha}\tau\omega\nu$ —See
note, ch. v. 9.
2. נִסְכַּחַּזְנָה , *she ran*—Gr. $\tau\rho\acute{\epsilon}\chi\epsilon\iota$ —Pret. 3. sing. fem. of נִסְכַּחַּזְנָה (ver. 4), *Ran*;
with נִסְכַּחַּזְנָה , *Followed after, pursued*, Rom. ix. 31.—Pret. 1. sing.
 נִסְכַּחַּזְנָה , Gal. ii. 2; Phil. ii. 16.—3. pl. נִסְכַּחַּזְנָה , S. Mark vi. 33, 55,
&c.:—Fem. נִסְכַּחַּזְנָה (or, as some Eds. read, נִסְכַּחַּזְנָה) S. Matt.
xxviii. 8.—Fut. נִסְכַּחַּזְנָה , 1 S. Pet. iii. 11.—1. pl. Rom. xiv. 19.—
Imperat. (anomalous— נִסְכַּחַּזְנָה and נִסְכַּחַּזְנָה transposed, and the latter quies-
cent) נִסְכַּחַּזְנָה , 1 Tim. vi. 11; 2 Tim. ii. 22.—Pl. נִסְכַּחַּזְנָה , 1 Cor. ix.
24; xiv. 1, &c.—Part. נִסְכַּחַּזְנָה , S. Mark ix. 25:—Fem. נִסְכַּחַּזְנָה ,
1 Tim. iii. 3; Tit. i. 7.—Pl. masc. נִסְכַּחַּזְנָה , ver. 4, below.

Ver. 2. Heb. רָיִן, רִיִן, Gen. xviii. 7; Ps. cxix. 32.

N.B. In Aramaic, ר is softened into ר (ר), while the medial י is replaced by the harder consonant ס (ס). A similar example is found in לַסְתָּ, *Was ashamed*, Heb. בּוֹשֵׁת.

— פִּסְלֵהֶם, Transl. *They have taken away our Lord from that sepulchre, and I know not where they have laid Him.*

4. סָרַסְרָה, *he ran (and) preceded*, i.e. *he out-ran*—προέδραμε—So S. Luke xix. 4, the pronoun in both places being pleonastic.—סָרַסְרָה (S. Mark i. 35), Pacl of סָרַסְרָה, *Was first, preceded*. Though apparently alike in signification, Pacl is followed by ל of the object (see S. Matt. xxi. 31), whereas Pacl is followed by the simple accusative (S. Matt. xvii. 25),—Pret. 3. sing. fem. לִסְרַסְרָה, *she has forestalled, is (come) beforehand*, Gr. προέλαβε, S. Mark xiv. 8.—3. pl. fem. סָרַסְרָהוּ, *were early*, Gr. γενόμεναι ὄρθρηναι, S. Luke xxiv. 22.—Part. pl. סָרַסְרָהוּ, *came early*, Gr. ὄρθρηναι, S. Luke xxi. 38.—When followed by another verb in the same number, person, and gender, סָרַסְרָה (whether in Pe. or Pa.), represents the Gr. πρό or Lat. *pre* in composition, as in this verse. Other examples in the Gospels are סָרַסְרָהוּ, S. Mark i. 35.—1. sing. לִסְרַסְרָהוּ, S. Matt. xxiv. 25; S. Mark xiii. 23;—Fut. 2. pl. לִסְרַסְרָהוּ, *take no thought beforehand*, S. Mark xiii. 11;—with many similar in the Acts and Epistles. Similarly, part. סָרַסְרָהוּ, *I foretell*, 2 Cor. xiii. 2.—Pl. סָרַסְרָהוּ, *in honour preferring*, Rom. xii. 10.—Part. pass. סָרַסְרָהוּ, *was foreordained*, 1 S. Pet. i. 20.

Ethpaal סָרַסְרָהוּ, *Was overtaken, pre-occupied*—Fut. סָרַסְרָהוּ, Gal. vi. 1; 1 Tim. v. 21. Deriv.

לִסְרַסְרָהוּ, *nam fem. def. Anticipation*.—Constr. לִסְרַסְרָהוּ, *the fore-knowledge*, Acts ii. 23; 1 S. Pet. i. 2.

Heb. Pi. קָרַם, Ps. lxxviii. 26; with accusat. lxxxix. 15.

5. אִבְיָה, *he looked attentively*—Gr. παρακύψας (for this meaning of the

- Ver. 5. Gr. word, compare S. James i. 25; 1 S. Pet. i. 12).—Aph. pret. 3. sing. of **וּדְוּ**, *Attended to, considered, looked into*.—Pael **וּדְוּ**, the same. Fut. 3. pl. **וּדְוּ**, 1 S. Pet. i. 12.—Aph. same as Pe. and Pa.—Pret. 3. sing. fem. **וּדְוּ**, ver. 11, below.—Part. pass. **וּדְוּ**, *accurate, well versed in*, Acts xviii. 24.
- **וּלֹא**, *yet (as for) entering he entered not, i.e. he by no means entered*—Gr. οὐ μέντοι εἰσῆλθεν—Infin. abs. and pret.
7. **וּבָנְדוּ**, *was or had been bound*—Gr. ἦν—Part. Peil (forming passive pluperf.) of **בָּנַד**, *Bound, girded on*. Also, from the idea of being girded and prepared, *Went away, departed on a journey*, S. Matt. xxi. 33; xxv. 14, 15; S. Mark xii. 1; xiii. 34.—Fut. **וּבָנְדוּ**, 1. sing. **וּבָנְדוּ**, Acts xxv. 4.—Imperat. pl. **וּבָנְדוּ**, Eph. vi. 14; 1 S. Pet. i. 13.—Deriv. **בָּנַד**, noun masc. def. *A bond*, Eph. iv. 3; Col. iii. 14.
- Heb. **וּבָנְדוּ** *Was firm, strong*, Judg. i. 28. Pi. *Strengthened, bound on a girdle*, Isa. xxii. 21.
- **וּבְחֵדָה**, *separately, aside, by itself*—χωρίς—Adverb, compounded of **וּבְחֵדָה** and **וּבְחֵדָה**, *a side*. See ver. 20, below.
9. **וּמִן**, *from the Scriptures*—Gr. τὴν γραφήν.
11. . . . **וּבְחֵדָה**, Transl. *But Mary stood at the sepulchre, and wept*.—The Sin. and Alex. MSS. omit **וּבְחֵדָה**.
12. **וּבְחֵדָה**, *in white garments*—ἐν λευκοῖς—Pl. def. of **וּבְחֵדָה** (S. Matt. xxviii. 3), adj. *White*.—Def. **וּבְחֵדָה**, Rev. i. 14, &c.—Fem. def. **וּבְחֵדָה**, S. Matt. v. 36; S. Mark xvi. 5.—Pl. **וּבְחֵדָה**, Rev. i. 14.—Pl. fem. def. **וּבְחֵדָה**, Rev. vii. 9, 13.—R. **וּבְחֵדָה**, *Was white*.
- Chald. **וּבְחֵדָה**, Dan. vii. 9.
- **וּבְחֵדָה**, *at His pillows*—Gr. πρὸς τῇ κεφαλῇ—Pl. with aff. of **וּבְחֵדָה**, noun masc. def. *A pillow, bolster*. Occurs here only.—R. **וּבְחֵדָה**, *placed*—permutation of **וּבְחֵדָה** and **וּבְחֵדָה** (Castel.)
15. **וּבְחֵדָה**, *but she supposed*—Gr. ἐκεῖνη, δοκοῦσα.

- Ver. 15. $\text{οτι κηπουρος εστι—}$
 κηπουρος , noun masc. def. derived from κηπος , def. κηπος , a garden.
 Occurs here only.
16. καθημερον , Transl. *And saith unto Him in Hebrew.* The word
 'Εβραϊστί is found after αυτω in the Sin. and Vat. MSS.
 — κυριε μου , *my Master*— Καββουρι —So the Vienna Ed. and Tremellius.
 The rest read κυριε μου .— κυριε , noun masc. def. occurring here
 only.
17. μη απου , *touch not*— μη απου —Ethpaal fut. 2. sing. fem. (for
 imperat.) of απευ , *Drew near, was near, touched.* Ethpa. απευ
 (S. Matt. xvii. 7), *Was brought near, drew (himself) near, was*
offered, of an oblation, Acts xxi. 26; Hebr. ix. 28.—Pret. 3. sing.
 fem. απευ , S. Luke viii. 44.—3. pl. απευ , S. Matt. xxvi.
 50.—2. pl. απευ , Hebr. xii. 18, 22.—1. pl. απευ , Rom.
 v. 2.—Fut. απευ , Acts v. 13, &c.:—Fem. απευ , Hebr. x.
 26; απευ , ch. xii. 20.—3. pl. απευ , S. Mark iii. 10.—
 2. pl. απευ , 2 Cor. vi. 17.—1. sing. απευ , Hebr. iv. 16.
 —Imperat. απευ , Acts viii. 29.—Inf. απευ , S. Mark
 ii. 4; S. Luke vi. 19.—Part. απευ , 1 Tim. vi. 3, &c.—Pl.
 masc. απευ , S. Luke xv. 1;—coalescing with απευ , Hebr.
 vii. 19.
19. $\text{οτι οταν εσται η εσπρας}$, Transl. *But when it was the evening of that first day*
of the week, and the doors were shut, &c.
20. απεναντι αυτου , *His side*— την πλευραν αυτου — απεναντι , def. απεναντι , noun masc.
The side, extremity, end.—Used adverbially, as απεναντι , *aside,*
apart, ver. 7, above. απεναντι , *back*, ch. vi. 66, where see note.—
 απεναντι , *besides*, S. Matt. xiv. 21; xv. 38.—Also απεναντι , *and*
the like, and the rest, et cetera.
 Transl. *This said He, and shewed them, &c.*
22. επνευσε , *He breathed*— επνευσε —Verb Peal pret. occurring only here
 in the N.T.
 Heb. נשף , Isa. liv. 16.

Ver. 23. . . . $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם$, Transl. *If ye shall have remitted sins to (any) man, they shall be remitted to him; and if ye shall have retained (the sins) of (any) man, they shall be retained.*

24. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם$, The subst. verb is pleonastic, or merely strengthens the expression. Lit. (*As for*) *Thomas...it was not (the case that) he was there with them.*

25. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם$, *the places*—Gr. τὸν τύπον—See note, ch. v. 2.

— $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם$, *of the nails*—τῶν ἡλων—Pl. def. of $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, noun masc. def. *A nail.*
—Occurs here only in the N.T.

— $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם$, *my fingers*—Gr. τὸν δάκτυλόν μου—Pl. (fem. form) with aff. of $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, def. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$ (S. Luke xi. 20), noun fem. (though masc. in form), *A finger*, and especially the forefinger, used in *dipping* into anything.—Pl. def. (masc. form) $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$. Fem. form def. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$.—R. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, *Dipped, tinged.*

Heb. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, Exod. viii. 15; Ps. viii. 4; cxliv. 1. With $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, *his toes*, 2 Sam. xxi. 20.—Chald. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$ pl. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, Dan. v. 5. *Toes*, ch. ii. 41, pl. def.—and constr. with $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, ver. 42.

Transl. *And put my fingers into them.*

— $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, *I extend, thrust*—βάλω—Aph. part. (forming pres. tense subjunct.) of $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, not used. Aph. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$ (S. Matt. xxvi. 51), *Stretched out.* Pret. 2. pl. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, S. Luke xxii. 53.—Imperat. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, ver. 27, below.—Part. (as such) S. Matt. vii. 9, 10.

Heb. Hiph $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, Esth. iv. 11, &c.

26. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, *eight*—ὀκτώ—Numeral masc.

— $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, *within*—ἔσω—Adverb, compounded of $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$ and $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, noun masc. def. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, *The inner part, midst*, with aff. S. Matt. xxiii. 26.—With pref. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, *in the midst of, through*, S. Mark xi. 16:—with aff. S. Luke xix. 44; xxi. 21; xxiv. 32.— $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, adv. *within, inwardly*, S. Matt. vii. 15; xxiii. 27, 28;— $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, prep. with aff. *within you*, S. Luke xi. 39; xvii. 21.

Compare Chald. $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, $\text{וְאִם לֹא שָׁחַטְתֶּם אֶת חַטֹּאתֵיכֶם לְאָדָם}$, *in the midst of*, or simply *in*,

Ver. 26. Dan. iii. 25; iv. 7; vii. 15.—**לְגוֹן**, *into*, ch. iii. 6, 11, 15.—**מִן־גּוֹן**, *out of the midst*, ch. iii. 26.

27. **צִדִּי**, *into My side*—*eis τὴν πλευράν μου*—**צִד**, def. **צִדָּא** (ch. xxi. 6), *The side or part of a person or object*.—**צִדָּא פְּרָמְנָא**, *the fore part*, and **צִדָּא אַחֲרָא**, *the hinder part*, of a ship, Acts xxvii. 41.—Pl. def. **צִדָּא**.—**פִּי צִדָּא דְּתַנְיָא**, *of the party, sect, of the Pharisees*, Acts xxiii. 9.

29. **נִכְחָדְתְּ מִנִּי**, *now that thou hast seen Me*—Gr. ὅτι ἐώρακάς με—*Θωμᾶ* is wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

— **בְּרֵכֶיךָ לְבָרְכָיִם**, *blessed are they*—lit. *their blessings to those*—Gr. *μακάριοι, οἱ*—Pl. with aff. of **בְּרֵכָא** def. **בְּרֵכָא** (S. Luke i. 48), *Good, goodness; happiness, blessedness*.—Pl. **בְּרֵכָא**, constr. **בְּרֵכָתְךָ**, def. **בְּרֵכָא**.—Used in the pl. with affixes, in signification as above, and followed (except in the 2nd pers.) by **ד**. Ex. **בְּרֵכָתְךָ**, *blessed is he*, S. Matt. xi. 6, &c.—**בְּרֵכָתְךָ**, *blessed is she*, S. Luke i. 45; xi. 27; and 1 Cor. vii. 40, where **ד** is not needed.—**בְּרֵכָתְךָ**, *blessed art thou*, S. Matt. xvi. 17; S. Luke xiv. 14.—**בְּרֵכָתְכֶם**, *blessed are they* (fem.) S. Matt. xiii. 16, &c.—**בְּרֵכָתְכֶם**, *blessed are ye*, S. Matt. v. 11, &c.

Cogn. Heb. **טוֹב**, *Goodness*, Ps. xxv. 7, &c. *Welfare*, Prov. xi. 10:—and **טוֹבָה**, fem. Ps. xvi. 2.—Compare also the use of Heb. **אֲשֶׁר**, Ps. i. 1; Deut. xxxiii. 29; Prov. xiv. 21; xxix. 18; Isa. xxxii. 20.

31. **אִם אֲשֶׁר**, Transl. *But these also that are written (are) that ye may believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and (that) when ye have believed, ye may have in His Name the life that is for ever.*

The Sin. MS. and Codex Bezae read ζῶν αἰώνιον.

CHAPTER XXI.

3. $\text{אֲרֹכְלִים} \text{ וְיִשְׁׁלְטוּ}$, that *I may catch (to catch) fish*—Gr. ἀλιεύειν—Fut. 1. sing. of וְיִשְׁׁלְטוּ , *Hunted, snared game, fish; caught by guile, plotted against*. Pret. 3. pl. וְיִשְׁׁלְטוּ , in this verse; S. Luke v. 9.—2. pl. וְיִשְׁׁלְטוּ , ver. 10, below.—Fut. וְיִשְׁׁלְטוּ , 3. pl. וְיִשְׁׁלְטוּ , with aff. S. Matt. xxii. 15; S. Mark xii. 13.—Part. וְיִשְׁׁלְטוּ , S. Luke v. 10.—Ethpeel וְיִשְׁׁלְטוּ , *Was snared, taken*, Rev. xix. 20.—Pret. 3. pl. וְיִשְׁׁלְטוּ , 2 Tim. ii. 26.

Heb. וְיִשְׁׁלְטוּ , Gen. xxxvii. 3; Ps. cxl. 12.

- . . . וְיִשְׁׁלְטוּ , Transl. *And they went forth and embarked on the ship*.—The Sin. and Vat. MSS. omit εὐθὺς.

4. בְּיָדָא , *by the side (hand) of—on*—Gr. εἰς.

Compare Heb. בְּיָדָא , Exod. ii. 5.

5. וְיִשְׁׁלְטוּ , *anything to eat*—Gr. τι προσφάγιον.

6. וְיִשְׁׁלְטוּ , *your net*—Gr. τὸ δίκτυον— וְיִשְׁׁלְטוּ , def. וְיִשְׁׁלְטוּ (in this verse) noun fem. *A net*.—Pl. def. וְיִשְׁׁלְטוּ , S. Matt. iv. 18; S. Mark i. 16.—R. וְיִשְׁׁלְטוּ , *Caught*.

Heb. וְיִשְׁׁלְטוּ Eccles. vii. 26. וְיִשְׁׁלְטוּ , Job xix. 6; and fem.

וְיִשְׁׁלְטוּ , Eccles. ix. 12; וְיִשְׁׁלְטוּ , Ezek. xii. 13.

- וְיִשְׁׁלְטוּ , *on the right side*, lit. *from the side which (is) the right*. Gr. εἰς τὰ δεξιὰ μέρος.

- וְיִשְׁׁלְטוּ , *from (for) the multitude*—ἀπὸ τοῦ πλήθους—Noun masc. def. *Greatness, abundance*. R. וְיִשְׁׁלְטוּ or וְיִשְׁׁלְטוּ , *Increased*.

Transl. *And they cast, and were not able to draw the net, for the multitude of the fishes which it contained*.

7. וְיִשְׁׁלְטוּ , *naked*—γυμνός—Def. of וְיִשְׁׁלְטוּ (S. Matt. xxv. 38), adj. *Naked, bare*.—Fem. def. וְיִשְׁׁלְטוּ , *bare grain*, 1 Cor. xv. 37.—Pl. masc. וְיִשְׁׁלְטוּ , S. James ii. 15;—coalescing with וְיִשְׁׁלְטוּ , 1 Cor. iv. 11. Deriv.

וְיִשְׁׁלְטוּ , noun fem. def. *Nakedness*, Rom. viii. 35; 2 Cor. xi. 27.

Ver. 7. Transl. *And the disciple, he whom Jesus loved, said unto Peter, This is our Lord. But Simon, when he heard that it was our Lord, took his tunic, and girded his loins, (for he was naked) and cast himself into the sea, that he might come to Jesus.* The last clause is not in the original, but seems to have been supplied by the Syr. Translator from S. Matt. xiv. 29.

8. דָּבִיבָה , *far*—Gr. μακράν—Pl. of דָּבִיבָה (S. Matt. xv. 8, &c.), adj. *Distant, remote*, used of place and time. Def. דָּבִיבָה , S. Luke xv. 13.—Fem. דָּבִיבָה , S. Matt. xiv. 24.—Pl. coalescing with בָּנָה , 2 Cor. x. 11.—Def. דָּבִיבָה , Eph. ii. 17.—Form of part. Peil from דָּבָה , Heb. דָּבָה, *Was distant*.

Heb. דָּבָה, Gen. xxxvii. 18.—Chald. דָּבָה, Ezr. vi. 6.

— הַיֵּב , *very*.—Adj. *Much, abundant*, here used as an adverb. See note, ch. xvi. 12.

— אַמְטָה , *cubits*— $\pi\eta\chi\omega\nu$ —Pl. of אַמְטָה , noun fem. *A cubit*. Def. אַמְטָה , S. Matt. vi. 27; S. Luke xii. 25.—Pl. of masc. form.

Heb. אַמְטָה, Gen. vi. 15:—Pl. אַמְטָה, Ezek. xlii. 2.—Chald. pl. אַמְטָה, Dan. iii. 1; Ezr. vi. 3.

— וַיִּדְרֹגוּ , Transl. *And were dragging that net of fishes*.

9. קִימָה , *coals*—Gr. ἀνθρακίαν—Pl. def. (masc. form.) of קִימָה , def. קִימָה , *A live coal*. Occurs (in N.T.) only here and Rom. xii. 20.

— דָּגָה , *fish*—Gr. ὀψάριον, as also in the next verse—See note, ch. vi. 9.

11. בְּמִשְׁכָּב , *weight*—Noun masc. def. *A burden*.—Pl. בְּמִשְׁכָּב , Hebr. xii. 1.—R. בְּמִשְׁכָּב , *Was heavy*.

— לֹא נִשְׁבְּרָה , *was not broken*—οὐκ ἐσχίσθη—Ethpaal pret. 3. sing. fem. of נִשְׁבַּר , *Cut, tore, rent asunder*. Ethpa. נִשְׁבְּרָה , *Was torn*. Pret. 3. pl. fem. נִשְׁבְּרָה , S. Matt. xxvii. 51.—Part. fem. נִשְׁבְּרָה , S. Luke v. 6.—Pl. fem. נִשְׁבְּרָה , S. Matt. ix. 17; 1 Tim. v. 11.

12. אֶפְסָדָה , *dine*,—more properly, *breakfast*—ἀπιστήσατε—Ethpaal imperat. pl. of אֶפְסָד , *Loosed*.—Ethpa. אֶפְסָדָה (S. Mark vii. 35), *Was loosed, was freed from hunger, partook of a meal* (אֶפְסָדָה , Gr. ἀπιστορ,

Ver. 12. *that which breaks a fast.*)—Pret. 3. pl. **ⲉⲃⲁⲗⲓ**, ver. 15, below.—
Fut. **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, S. Luke xi. 37.

Chald. Ithpa. **ⲛⲉⲧⲉⲣⲉⲛ**, *Was loosed*. Part. pl. masc. Dan. v. 6.

N.B. Although this verb, as also **ⲓⲛⲉⲗⲓ** and Gr. *ἄριστον*, primarily refer to an *early* meal, yet they are also used of meals taken at a later hour, or banquets to which guests are invited. Compare S. Matt. xxii. 4; S. Luke xi. 37, 38; xiv. 12.

— **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, *dared, durst*—*ετόλμα*—Aphel part. (forming imperf. tense) of **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, *Was bold*.—Aph. **ⲓⲛⲉⲗⲓ** (S. Matt. xxii. 46, &c.), *Used boldness; took courage*, S. Mark xv. 43.—Pret. 3. pl. **ⲉⲃⲁⲗⲓ**, S. Luke xx. 40.—Inf. **ⲉⲃⲁⲗⲓ**, *to usurp authority*, 1 Tim. ii. 12.—Part. pl. masc. **ⲉⲃⲁⲗⲓ**, coalescing with **ⲉⲃⲁ**, 2 Cor. x. 12. Deriv.

ⲓⲛⲉⲗⲓ, noun masc. def. *A bold, presumptuous person*. Pl. def. **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, 2 S. Pet. ii. 10:—and **ⲉⲃⲁⲗⲓ**, adv. *Boldly*, Rom. xv. 15.

Transl. *But none of the disciples durst ask Him who He was, for they knew that He was our Lord.*

13. . . . **ⲉⲃⲁ**, Transl. *But Jesus came near, and took bread, and fish, and gave to them.*

15. **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, *feed for Me*—Gr. *βόσκει* (so also ver. 17; but in ver. 16, *ποιμαίνε*.)—Imperat. of **ⲓⲛⲉⲗⲓ** *Fed or tended* cattle, sheep, &c. whence *Was kind to, cared for, ruled*.—Fut. **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, Rev. ii. 27, &c.; with aff. pleon. S. Matt. ii. 6.—Imperat. pl. **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, 1 S. Pet. v. 2.—Inf. **ⲉⲃⲁⲗⲓ**, S. Luke xv. 15.—Part. **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, S. Luke xvii. 7.—Def. **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, used as a noun, see note, ch. x. 2.—Fem. **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, S. Matt. viii. 30, &c.—Pl. masc. **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, S. Matt. viii. 33; S. Mark v. 14.

Heb. **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, Gen. xxxvii. 2.

17. **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, *Thou knowest*—*ὄν οἶδας*—Part. (forming pres. tense) of **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, *Knew, was wise, skilled in*: with aff. S. Matt. i. 25.—Fut. **ⲓⲛⲉⲗⲓ**.—Part. Peil **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, S. Luke i. 31.—Pael **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, *Made wise*. Fut. 3. pl. **ⲓⲛⲉⲗⲓ**, with aff. 2 Tim. iii. 15.

Ver. 17. Heb. **הַצֹּאֵן**, Prov. vi. 6.—Pi. Ps. cxix. 98.

— **תִּצְלַח**, *My sheep*—*τὰ πρόβατά μου* (in the foregoing verse rendered **צֹאֵן**)—Pl. with aff. of **צֹאֵן** (Acts viii. 32), noun fem. *A sheep*, especially for sacrifice.—Pl. def. **צֹאֵן**.—R. **צָלַח**, *Slew*.—Pa. **צָלַח**, *Offered a libation, sacrificed*. Ethpaal **צָלַחְתִּי**, part. **צָלַחְתִּי**, *I am offered*, *σπένδομαι*, Phil. ii. 17; 2 Tim. iv. 6.

18. **לְעִבְרֵי** **לְעִבְרֵי**, Transl. *Thou for thyself girdedst thy loins*.

— **לְעִבְרֵי** **לְעִבְרֵי**, *when thou art old*—*ὄταν γηράσῃς*—Aphel pret. 2. sing. (for **לְעִבְרֵי**) of **לְעִבְרֵי**, *Was old, grew old*. Aph. **לְעִבְרֵי**, *Became old*. **לְעִבְרֵי** or **לְעִבְרֵי**, Hebr. viii. 13.—The Par. and Lond. Polygl. read Peal in both places, viz. **לְעִבְרֵי** and **לְעִבְרֵי**.

Heb. **צָלַח**, 1 Sam. xii. 2.

— **צָלַחְתִּי**, *thou shalt stretch forth*—*ἐκτενείς*—Fut. 2. sing. of **צָלַח** (S. Matt. viii. 3), *Extended, expanded*. Pret. 1. sing. **צָלַחְתִּי**, Rom. x. 21.—Fut. **צָלַחְתִּי**.—Imperat. **צָלַחְתִּי**, S. Matt. xii. 13, &c.—Part. Peil **צָלַחְתִּי**, def. **צָלַחְתִּי**, *stretched out to view, right, simple*; used as an adj. Col. iii. 22; Hebr. i. 8.—Fem. **צָלַחְתִּי**, S. Matt. vi. 22; S. Luke xi. 34.—Pl. masc. def. **צָלַחְתִּי**, *the simple*, Rom. xvi. 18.

Heb. **צָלַחְתִּי** intrans. *Spread out to attack*, as troops, followed by **עַל**, **בְּ**, or **בְּ**, Job i. 17; 1 Sam. xxvii. 8; 2 Chron. xxv. 13.

— **צָלַחְתִּי**, *shall carry thee*—Gr. *οἶσσε*—Aphel fut. 3. sing. with aff. of **צָלַח**, Arab. *Flowed copiously*. Pael **צָלַחְתִּי**, *Led*.—Ethpaal **צָלַחְתִּי**, *Was conveyed*, once, Acts vii. 45.—Aph. **צָלַחְתִּי**, *Led, carried, conveyed away*, with aff. Rev. xvii. 3.—3. pl. **צָלַחְתִּי**, Acts v. 10; with aff. S. Matt. xxvi. 57, &c.—Fut. **צָלַחְתִּי**, Acts ix. 21.—3. pl. **צָלַחְתִּי**, 1 Cor. xvi. 3.—Imperat. **צָלַחְתִּי**, Acts xxiii. 17.—Pl. **צָלַחְתִּי**, with aff. S. Mark xiv. 44.—Part. **צָלַחְתִּי**, Rom. xv. 31.—Fem. **צָלַחְתִּי**, S. Matt. vii. 13, 14.—Pl. masc. **צָלַחְתִּי**, S. Luke xxiii. 26.—From this verb in its simplest form is derived

Ver. 18. **נַחֲלָה**, noun masc. def. *That which flows from, posterity, order.*

Pl. def. **נַחֲלָהִים**, S. James iii. 6.

Heb. ^hHiph. **הַנְּחִיל**, Ps. lx. 11, &c.—Hoph. **הַנְּחִיל**, Ps. xlv. 15, 16. and deriv. **יַנְחִיל**, *A stream*, Jerem. xvii. 8. Chald. Aph. **הַיִּבֵּל**, Ezr. v. 14; vi. 5.

24. . . . **תּוֹמָא**, Transl. *This is the disciple which testified of all these things, and also wrote them.*

25. **כִּי יִכְתֹּב**, *they should be written*—*γράφεται*—Ethpeel part. pl. fem. (forming imperf. subjunct. as the same word masc. gender below) of **כָּתַב**, *Wrote*.—Ethpe. **כָּתְבִי**, *Was written*, Rom. xv. 4. Fem. **כָּתְבִי**, ch. iv. 23.—3. pl. **כָּתְבוּ**, S. Luke x. 20: Fem. **כָּתְבוּ** (in some Eds. and doubtless the right reading), 1 Cor. x. 11.—Fut. **כָּתְבוּ**, S. Luke ii. 1, 3, 5.—3. pl. fem. **כָּתְבוּ**, 2 Cor. iii. 1.

— **אֲנִי חֲשׂוֹב**, *as I suppose*—Gr. *οἶμαι*.

Transl. *Not even the world itself, as I suppose, would be sufficient for the books which should be written.*

כִּי יִכְתֹּב
אֲנִי חֲשׂוֹב
אֲנִי חֲשׂוֹב

*Finished is the Holy Gospel, the Preaching of John
the Evangelist, which he spoke in Greek at
Ephesus.*

THE GOSPEL ACCORDING TO
S. MATTHEW.

אֵלֶיכֶם בְּרַעַיָּהוּ וְכִסְפֵּי
בְּמַלְאָכֵיכֶם

*The Holy Gospel, the Preaching
of Matthew the Apostle.*

CHAPTER I.

Ver. 1. אֲנִי־בְרַעַיָּהוּ, *of the birth, generation* (aff. pleon.)—γενέσεως—
בְּרַעַיָּהוּ, def. אֲנִי־בְרַעַיָּהוּ, noun fem. *Birth, genealogy, descent.*—
R. בְּרַעַיָּהוּ, *Gave birth to.*

Compare Heb. יִסְפָּר הַנְּוֹלָדֹת, Gen. v. 1.

2. אֲנִי־בְרַעַיָּהוּ, *begat*—ἐγέννησε—Aphel pret. 3. sing. of בְּרַעַיָּהוּ, *Brought forth.*
אֲנִי־בְרַעַיָּהוּ, *hath begotten us again*, 1 S. Pet. i. 3.—Pret.
1. sing. אֲנִי־בְרַעַיָּהוּ, with aff. 1 Cor. iv. 15.—Part. בְּרַעַיָּהוּ, pl. masc.
אֲנִי־בְרַעַיָּהוּ, *engender, give rise to*, 2 Tim. ii. 23.

Heb. Hiph. הַנְּוֹלָדֹת, Gen. v. 4.

6. אֲנִי־בְרַעַיָּהוּ אֲנִי־בְרַעַיָּהוּ, *of (from) the wife of Uriah*—Gr. ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου.

11. אֲנִי־בְרַעַיָּהוּ, *in the captivity*—Gr. ἐπὶ τῆς μετοικεσίας—Def. of אֲנִי־בְרַעַיָּהוּ,
noun fem. *A carrying away captive, exile.* R. אֲנִי־בְרַעַיָּהוּ, *Laid open,*
bare: made a land bare of inhabitants, i.e. emigrated, or was
led into exile, as Heb. נָגַחַר, 2 Kings xvii. 23, &c.

Ver. 11. Heb. גְּלוּת, 2 Kings xxv. 27.—Chald. בְּנֵי גְלוּתָא, *children of the captivity, exiles*, Dan. ii. 25; v. 13; Ezr. vi. 16.

17. דְּוָרִים, *the generations*—αι γενεαι—Pl. def. of דָּוָר, noun fem. *A progeny, race, family, tribe*. Def. דְּוָרִים, ch. xi. 16, &c.—Pl. דְּוָרִים, Acts xxvi. 7; S. James i. 1.—R. דָּוָר, *Was dried up*. Pa. דָּוָר, *Dried up, drained*, hence *cultivated* the soil, *built cities*. Hence also דָּוָר def. דָּוָר, noun masc. *A deed, event, history*. דָּוָרִים דְּוָרִים, *he related the event*;—דָּוָרִים דְּוָרִים, *the history of this calamity*. (Bar Hebraeus.)

Compare Heb. נֶחֱדָר, *A dry desert*, Isa. xxxv. 7:—*heat* of the sun, ch. xlix. 10.

— אֶרְבָּעִים, *fourteen*—δεκατέσσαρες—Fem. of אֶרְבָּעִים, card. number. Another form is אֶרְבָּעִים, Acts xxvii. 27, 33.

18. לֵילֵד, *the birth* (pron. pleon.)—η γέννησις—לֵילֵד, def. לֵילֵד (ch. iii. 7, &c.) noun masc. *Birth, progeny*; *fruit of the vine*, ch. xxvi. 29.—לֵילֵד, *place of his birth*, i.e. *birthday*, ch. xiv. 6.—Pl. לֵילֵדִים, with aff. 1 Tim. ii. 15.—R. לֵילֵד, *Bore children*.

Heb. יָלַד, *One born, a child*, Gen. xxi. 8. *A young man*, ch. iv. 23, answering to אִישׁ in the preceding clause.

— אֵשְׁתָּהּ, *she was espoused*—Gr. μνηστεύεισθαι—Part. Peil fem. (forming imperf. tense) of אָשַׁת. *Espoused*. Pret. 1. sing. אָשַׁת, with aff. 2 Cor. xi. 2.—Part. Peil fem. def. אֵשְׁתָּהּ, with aff. *his espoused wife*, S. Luke ii. 5.

Heb. מָכַר, *Sold*, Ps. xlv. 13. *Betrothed a daughter*, Gen. xxxi. 15.

— אֵלֶּיךָ, *they came together*—Gr. συναθροῦν αὐτοῦς—Ethpaul (or Ethpaul—see Cowper's Gr. § 97), fut. 3. pl. of אָלַף (not used) Pacl (or Pael) אָלַף, *Communicated, consented, was a party to*. Part. אָלַף, Acts vii. 61 (or viii. 1.)—Ethpaul אָלַף, *Was associated with, joined himself to*.—Pret. 1. sing. אָלַף,

Ver. 18. Acts xxvi. 10.—3. pl. **آءلآءلآءل**, Rom. xv. 27; Hebr. ii. 14:—Fem. **آءلآءلآءت**, Phil. iv. 15.—2. pl. **آءلآءلآءلآءل**, 2 Cor. ix. 13, &c.—Fut. **آءلآءلآءل**, Gal. vi. 6.—2. sing. **آءلآءلآءل**, 1 Tim. v. 22.—1. sing. **آءلآءلآءل**, Phil. iii. 10.—2. pl. **آءلآءلآءلآءل**, 1 Cor. x. 21, &c.—1. pl. **آءلآءلآءل**, Hebr. xii. 10.—Inf. **آءلآءلآءلآءل**, 1 Tim. vi. 18.—Part. **آءلآءلآءل**, 2 S. John ver. 11.—Pl. masc. **آءلآءلآءلآءل**, Acts ii. 42, &c.

— **آءلآءلآءل**, *she was found*—**εὐρέθη**—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of **آءلآءل**, *Found*.—Ethpe. **آءلآءلآءل** (S. Luke ix. 36, &c.), *Was found*.—Pret. 2. sing. **آءلآءلآءل**, S. Luke xix. 17.—1. sing. **آءلآءلآءل**, Rom. x. 20.—3. pl. **آءلآءلآءل**, Acts i. 10.—1. pl. **آءلآءلآءل**, Gal. ii. 17.—Fut. **آءلآءلآءل**, Hebr. iv. 1, &c.:—Fem. (without final **ب**) **آءلآءلآءل**, 2 S. Pet. iii. 10; Rev. xviii. 21.—1. sing. **آءلآءلآءل**, 2 Cor. xii. 20; Phil. iii. 9.—3. pl. **آءلآءلآءل**, 2 Cor. xi. 12.—2. pl. **آءلآءلآءل**, 2 S. Pet. iii. 14.—1. pl. **آءلآءلآءل**, Acts xxvii. 29; 2 Cor. v. 3.—Part. **آءلآءلآءل**, 1 Tim. iii. 2, &c.—Pl. masc. **آءلآءلآءل**, 1 Cor. xv. 15.—Pl. fem. **آءلآءلآءل**, Phil. i. 19.

Chald. Ithpe. **ܐܘܢܘܢܐܘܢܐ**, Dan. ii. 35, &c.—Ezr. vi. 2.

— **آءلآءل**, *with child*—Gr. **ἐν γαστρὶ ἔχουσα**—Fem. of **آءلآءل**, *Pregnant*, a verbal noun used in place of the regular part. of **آءلآءل**, **آءلآءل**, *Conceived*. Fut. **آءلآءل**, ver. 23, below.—Part. f. **آءلآءل**, S. James i. 15.—Def. of the verbal noun, **آءلآءل**, or, according to Castel, **آءلآءل**, 1 Thess. v. 3. The Vienna and some others read **آءلآءل**.—Pl. **آءلآءل**, S. Luke xxi. 23.—Def. **آءلآءل**, S. Matt. xxiv. 19; S. Mark xiii. 17.

19. **آءلآءل**, *to (that he should) disgrace her, make her a public example*—**αὐτὴν παραδειγματίσαι**—Pael quadrilit. (or Pali—see Cowper's Gr. § 97) fut. 3. sing. with aff. of **آءل**, *Spread out*.—Pali,

- Ver. 19. **ⲉⲩⲃⲉ**, (Col. ii. 15), *Laid bare, put to shame*.—Ethpali **ⲉⲩⲃⲉ**, *Was disgraced*. Part. fem. **ⲉⲩⲃⲉ**, Acts xix. 27.
- **ⲁⲓⲃⲉ**, *privily*—*λάθρα*—Adverb, pointed also **ⲁⲓⲃⲉ**, and **ⲁⲓⲃⲉ**, Acts xvi. 37. R. **ⲉⲩⲃⲉ**, *Lay hid*.
Transl. *But Joseph...was a just man, and was not willing...and was minded, &c.*
20. **ⲉⲩⲃⲉ**, *in a dream*—*κατ' ὄρα*—Def. of **ⲉⲩⲃⲉ**, noun masc. *A dream*.—Pl. def. **ⲉⲩⲃⲉ**, Acts ii. 17.—R. **ⲉⲩⲃⲉ**, *Dreamed*.
Heb. **ⲙⲉⲗⲓⲃⲉ**, Gen. xx. 3, &c.—Chald. **ⲙⲉⲗⲓⲃⲉ**, def. **ⲙⲉⲗⲓⲃⲉ**, Dan. ii. 4, &c.
21. **ⲉⲩⲃⲉ**, *He shall save* (aff. pleon.)—*σώσει*—Aph. fut. 3. sing.—
See note, S. John v. 21.
22. **ⲉⲩⲃⲉ**, *by the hand of, by*—Gr. *διά*.
Transl. *Now all this that was done (was) that that which (?) was spoken...might be fulfilled.*
23. **ⲉⲩⲃⲉ**, *the Virgin*—*ἡ παρθένος*—Def. of **ⲉⲩⲃⲉ**, noun fem. *A virgin*, lit. one kept separate, apart from men.—Pl. def. (masc. form, as referring to men) Rev. xiv. 4.—Pl. fem. **ⲉⲩⲃⲉ**, S. Matt. xxv. 1.—Def. **ⲉⲩⲃⲉ**, ver. 7, 11.—R. **ⲉⲩⲃⲉ**, Arab. *Separated*.
Heb. **ⲙⲉⲗⲓⲃⲉ**, Gen. xxiv. 16.
- N.B. The def. state here accurately represents the Gr. Article; the passage being correctly quoted from the LXX., who have as correctly rendered the Heb. **ⲙⲉⲗⲓⲃⲉ**, Isa. vii. 14. So also the Versions of Aquila, Theodotion, and Symmachus.
- **ⲉⲩⲃⲉ**, *shall be with child*—Gr. *ἐν γαστρὶ ἕξει*—See note, ver. 18, above.
- **ⲉⲩⲃⲉ**, *is interpreted*—*μεθερμηνευόμενον*—Ethpaal part. of **ⲉⲩⲃⲉ**, *Expounded, declared, translated into a foreign tongue*. Quadrilateral, and like all others of this class, of Pael form.—Deriv. **ⲉⲩⲃⲉ**, *Interpretation*, with aff. pleon. Acts i. 19.
Heb. **ⲙⲉⲗⲓⲃⲉ**, part. pass. Ezr. iv. 7.

Ver. 23. לֵאלֹהֵינוּ , *with us (is) our God*—Gr. $\mu\epsilon\theta' \eta\mu\omega\nu \delta \Theta\epsilon\acute{o}\varsigma$.

25. דַּבְּרָאֵי , *until*— $\epsilon\omega\varsigma \omicron\upsilon$ —See note, S. John ii. 7.

— בְּרִשְׁוֹן , *first-born*— $\tau\acute{o}\nu \pi\rho\omega\tau\acute{o}\tau\omicron\kappa\omicron\nu$ —Noun masc. def.—Pl. def. בְּרִשְׁוֹנִים ,
Hebr. xi. 28; xii. 23.—R. בִּרְבִי , Arab. *Was first, early, rose early*.
Heb. בְּרִיךְ , Gen. xlix. 3.

— קָרָא , *she called*— $\acute{\epsilon}\kappa\acute{\alpha}\lambda\epsilon\sigma\epsilon$.

CHAPTER II.

1. מַגִּיִּם , *the Magi, Wise Men*— $\mu\acute{\alpha}\gamma\omicron\upsilon$ —Noun pl. def. applied only to the Eastern Magi. The word $\mu\acute{\alpha}\gamma\omicron\varsigma$, used of *a sorcerer*, is rendered by סוֹמְרִי , Acts xiii. 6, 8.

— מִן־מִזְרָח , *from the East*— $\alpha\pi\acute{o} \acute{\alpha}\nu\alpha\tau\omicron\lambda\omega\nu$ —Def. of מִזְרָח noun masc. *The Eastern quarter*. R. בְּרִיב , *Rose, as the sun, stars &c.*
—Aph. בְּרִיב .
Heb. מִזְרָח , Ps. ciii. 12.

2. אַיִן , Transl. *Where is the King of the Jews, who is born?*

— כּוֹכַב , *His star*— $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon \tau\acute{o}\nu \acute{\alpha}\sigma\tau\acute{\epsilon}\rho\alpha$ — כּוֹכַב , def. כּוֹכַבִּים (ver. 7, 9, 10), noun masc. *A star, cluster of stars, constellation*.—Pl. def. כּוֹכַבִּים , ch. xxiv. 29, &c.

Heb. כּוֹכַב , Ps. viii. 4; Gen. xxxvii. 9.

6. לֹא , *wast not*—Gr. $\omicron\upsilon\delta\alpha\mu\omega\varsigma \epsilon\acute{\iota}$.

— יִשְׁרָרוּ , *shall rule*, lit. *shall feed*— $\pi\omicron\upsilon\mu\alpha\nu\epsilon\acute{\iota}$ —See note, S. John xxi. 15.

7. סֵבֵר , Transl. *Then Herod privily called the Magi, and learned from them in what time the star appeared to them.*

8. בָּחַן , *search*— $\acute{\epsilon}\xi\epsilon\tau\acute{\alpha}\sigma\tau\epsilon$ —Pael imperat. pl. of בָּחַן , *Trod, followed in the footsteps*. Pa. בָּחַן (ver. 16, below) *Enquired carefully, investigated*. Pret. 1. sing. בָּחַנְתִּי , with aff. S. Luke xxiii. 14.—3. pl. בָּחַנוּ , 1 S. Pet. i. 10.—Fut. בָּחֲנוּ , 3. pl. בָּחֲנוּ ,

- Ver. 8. S. Luke xxii. 23.—Part. pl. **מַלְאָכָא**, Acts xvii. 27.—Ethpa. part. **מַלְאָכָא** **לֵי**, *unsearchable*, Eph. iii. 8.—Pl. fem. **מַלְאָכָא** **לֵי**, Rom. xi. 33.—Derived noun, **חֵטְא**, *Question, investigation*, 1 Cor. x. 25, 27.
 Heb. **עָקַב**, *Supplanted*, Gen. xxvii. 36.—Pi. **עָקַב** *Held back*, Job xxxvii. 4.
- **לְמַלְאָכָא**, *diligently*—ἀκριβῶς—Adverb derived from **מַלְאָ** (not used)—see note, S. Mark xv. 11.
9. **לְמַלְאָכָא**, *over (the place) where*—ἐπάνω οὗ—See note, S. John iii. 31.
10. **לְמַלְאָכָא**, *exceeding*—σφόδρα—So ver. 16, Gr. λίαν. See note, S. John i. 46.
11. **מַלְאָכָא**, *their treasures*—τοὺς θησαυροὺς αὐτῶν—Pl. def. with aff. of **מַלְאָ**, (def. **לְמַלְאָ** ch. xiii. 44, &c.), noun fem. properly, *A deposit*;—of form part. Peil from **מַלְאָ**, *Deposited*.—Constr. **מַלְאָכָא**, *the position*, i. e. adoption of sons, Gr. υιοθεσία, Rom. viii. 15, 23, &c.—Pl. def. **לְמַלְאָכָא**, ch. vi. 19, 20, below.
- **זָהָב**, *gold*—χρυσόν—Noun masc. def.
 Heb. **זָהָב**, Ps. xix. 11.—Chald. **זָהָב**, Dan. ii. 32. Def. **זָהָבָא**, ver. 35, &c.
- **לְמַלְאָכָא**, *frankincense*—λίβανον—Def. of **לְמַלְאָכָא**, noun fem.
 Heb. **לְבָנָה**, Isa. lx. 6. From **לָבַן**, *White*; the purest frankincense being white, or pale yellow.
12. **לְמַלְאָכָא**, Transl. *And it was revealed to them in a dream, that... and by another way they departed to their country.*
13. **לְמַלְאָכָא**, *For Herod intends to seek, will seek*—Gr. μέλλει γάρ, κ. τ. λ.—See note, S. John iii. 14.
16. **לְמַלְאָכָא**, *he was mocked*—ἐνεπαίχθη—Ethpaal pret. 3. sing. of **מַלְאָ** (not used), Pa. **מַלְאָ**, *Deluded, derided*.—Ethpa. part. **מַלְאָכָא**, 1 Cor. vii. 36; Gal. vi. 7.
- **לְמַלְאָכָא**, *he was wroth*—ἔθυμώθη—Ethpaal pret. 3. sing. of **לְמַלְאָ**, *Was angry*.—Ethpa. part. **לְמַלְאָכָא**, S. Luke xiii. 14.—Pl. **לְמַלְאָכָא**, ch. xi. 53; Acts iv. 2.

- Ver. 16. **שָׁחַ**, *slew*—ἀνεῖλε—Pacl pret. 3. sing. of **שָׁחַ**, *Slew*. Pa. *Murdered, massacred*.—Pret. 3. pl. **שָׁחֻ**, ch. xxii. 6, &c.—Fut. **שָׁחַ**, 3. pl. **שָׁחֻ**, Acts xxvii. 42.—Imperat. pl. **שָׁחוּ**, S. Luke xix. 27.
- Chald. Pa. **קָטַל**, Dan. ii. 14; iii. 22.
- **סְמוֹמַתְא**, *the coasts thereof*—τοῖς ὁρίοις αὐτῆς—Pl. with aff. fem. of **סְמוֹמַתְא**, noun masc. *A limit, boundary*. Def. **סְמוֹמַתְא**, ch. iv. 13.—Pl. def. **סְמוֹמַתְא**, ch. xv. 22. R. **סְמוֹמַתְא**, Pa. **סְמוֹמַתְא**, *Limited, set bounds to*.
18. **בָּכָה**, *weeping*—κλαυθμός—Noun masc. def.—R. **בָּכָה**, *Wept*.
Heb. **בָּכָה**, Gen. xlv. 2; Jerem. xxxi. 15.
- N.B. This passage is quoted (with altered construction) from the LXX., who accurately render the Hebrew, Jer. xxxi. 15.—But the Vulgate has only *ploratus et ululatus multus*; and the Sinaitic and Vat. MSS. omit *θρῆνος καί*.
- **כָּבֵד**, *mourning*—ὄδυρμός—Noun masc. def. occurring here only.—R. **כָּבֵד**, *Lamented*.
- **לְחַמְּדָה**, *to be comforted*—παρακληθῆναι—Ethpaal inf. of **חָמַד**. Pa. **חָמַד**, *Consoled*.—Ethpa. **חָמַדְתִּי**, *Received comfort*.—Pret. 3. pl. **חָמַדְתִּי**, Acts xv. 31; and **חָמַדְתִּי**, ch. xxvii. 36.—1. pl. **חָמַדְתִּי**, 1 Thess. iii. 7.—Fut. **חָמַדְתִּי**, 1 Cor. xiv. 31.—3. pl. **חָמַדְתִּי**, S. Matt. v. 4.—2. pl. **חָמַדְתִּי**, 2 Cor. i. 6.—1. pl. **חָמַדְתִּי**, Rom. i. 12.—Imperat. pl. **חָמַדְתִּי**, 2 Cor. xiii. 11.—Part. pl. masc. **חָמַדְתִּי**, 2 Cor. vii. 13; coalescing with **חָמַדְתִּי**, ch. i. 4, 6.
20. **הֵם מֵתִים**, *they are dead*—τεθνήκασι—**הֵם מֵתִים**, pleonastic:—see Cowper's Gr. § 198 (6).
22. **מֶלֶךְ הָיָה**, *was king*—Gr. βασιλεύει.
- . . . **הֵרְאָה לְהִמָּן**, Transl. *And it was revealed to him in a dream that he should go to the region of Galilee*. Compare ver. 12, above.

CHAPTER III.

Ver. 1. בִּיבְרִיטָא , *the Baptist*— δ βαπτιστής—Noun masc. def. formed from בִּיבְרִיטָא , Aph. part. of בִּיבְרִיטָא , *Was washed, baptized*.

— $\text{וְהִגִּידָא$, *and he preached*—Gr. κηρύσσων—Aphel. part. (forming imperf. tense) of הִגִּידָא , *Proclaimed*. Aph. הִגִּידָא , in the Title to S. John's Gospel; Acts iii. 18, &c.—Pret. 1. sing. הִגִּידָא , Acts xx. 25, &c.—3. pl. הִגִּידָא , S. Mark xvi. 20.—1. pl. הִגִּידָא , 2 Cor. xi. 4.—Fut. הִגִּידָא , S. Matt. xii. 18, &c.—1. sing. הִגִּידָא , S. Mark i. 38.—3. pl. הִגִּידָא , ch. iii. 14.—1. pl. הִגִּידָא , Acts x. 42.—Imperat. הִגִּידָא , 2 Tim. iv. 2.—Pl. הִגִּידָא , S. Matt. x. 7, 27; S. Mark xvi. 15.—Inf. הִגִּידָא , S. Matt. iv. 17, &c.—Part. pl. הִגִּידָא , S. Mark vii. 36:—coalescing with הִגִּידָא , Rom. x. 8, &c. Deriv.

הִגִּידָא , noun masc. def. *A preacher*, Rom. x. 14.

Chald. Aph. pret. 3. pl. הִגִּידָא , Dan. v. 29.

2. וְהִתְנַחֲמִי , *repent ye*— $\mu\epsilon\tau\alpha\nu\omicron\iota\epsilon\tau\epsilon$ —Imperat. pl. of וְהִתְנַחֲמִי , וְהִתְנַחֲמִי , *Returned, was converted, was penitent*. Pret. 3. pl. וְהִתְנַחֲמִי , ch. xi. 20, 21, &c.—Fut. וְהִתְנַחֲמִי , Acts xvii. 30:—Fem. וְהִתְנַחֲמִי , Rev. ii. 21.—2. sing. וְהִתְנַחֲמִי , ver. 5.—3. pl. וְהִתְנַחֲמִי , S. Mark vi. 12.—2. pl. וְהִתְנַחֲמִי , S. Luke xiii. 3, 5.—Imperat. וְהִתְנַחֲמִי , Acts viii. 22.—Part. וְהִתְנַחֲמִי , S. Luke xv. 7, 10, &c.—Pl. וְהִתְנַחֲמִי , ch. xvi. 30.

Heb. וְהִתְנַחֲמִי , Ps. xxii. 28.—Chald. וְהִתְנַחֲמִי , Dan. iv. 31. 33.

3. וְהִתְנַחֲמִי , *His paths* (Δ of the object)— $\tau\alpha\varsigma$ τρίβους αὐτοῦ—Pl. with aff. of וְהִתְנַחֲמִי , def. וְהִתְנַחֲמִי (Gal. vi. 16; Phil. iii. 16. Gr. κανών), noun masc. *A way, rule*. Pl. def. וְהִתְנַחֲמִי , S. Luke iii. 4.—R. וְהִתְנַחֲמִי , Pa. וְהִתְנַחֲמִי (Cogn. וְהִתְנַחֲמִי), *Conducted*.

Heb. וְהִתְנַחֲמִי , Ps. lxxvii. 20.

4. וְהִתְנַחֲמִי וְהִתְנַחֲמִי , Transl. *Now he, John (the same John) his raiment was, &c.*

Ver. 4. **קַמְלֵי**, of camels—Gr. *καμήλου*—Pl. def. of **קַמֵּל**, def. **קַמְלֵי**,
ch. xix. 24, &c.

Heb. **קַמְלֵי**, Gen. xxiv. 10, &c.

— **אַחַד**, a girdle of the loins—Gr. *ζώνην*—**אַחַד**, noun masc. *A cincture, anything that confines.* Def. **אַחַד**, the string of his tongue, Gr. *ὁ δεσμός*, S. Mark vii. 35.—R. **אַחַד**, Bound.

For **אַחַד**, see note, S. John xiii. 4.

— **בְּשֵׂמֶרֶץ**, of skin, leathern—Gr. *δερματίνην*—Noun masc. def. *The skin, as being stretched over the body.*—Pl. def. **בְּשֵׂמֶרֶץ**, Hebr. xi. 37.
—R. **בְּשֵׂמֶרֶץ**, Heb. *Extended.*

— **סַמְסִי**, locusts—*ἀκρίδες*—Pl. def. of **סַמְסִי**, def. **סַמְסִי**, *A locust.*—
R. (according to some) Heb. **קַמְלֵי**, *Gathered in handfuls, collected.*
But probably of Persian origin.

— **בְּעֵץ**, honey—*μέλι*—Def. of **בְּעֵץ**, noun masc.
Heb. **בְּעֵץ**, Ps. xix. 11.

— **בְּצֵד**, of the desert—Gr. *ἄγριον*—Def. of **בְּצֵד**, noun masc. *The outside, with aff. pleon.* ch. xxiii. 25; S. Luke xi. 39.—Def. *A field, desert, uncultivated ground.*—Used also (1) as a preposition, *Outside, as* **בְּצֵד אֲתָנִים**, *those (who dwell) outside houses, i. e. lunatics*, S. Matt. iv. 24.—(2) with pref. **בְּ**, as an adverb, **בְּצֵד**, *Out, to the outside*, ch. xiii. 48; xxvi. 75; S. John vi. 37. *Out, on the outside*, S. Matt. xxvi. 69; S. Luke xi. 40.—(3) As a compound preposition, **בְּצֵד מִן**, *Except*, S. Matt. v. 32: *Out of*, ch. xxi. 17.—(4) As a compound adverb, **בְּצֵד מִן**, *Outwardly*, ch. xxiii. 27, 28.

Heb. **בָּרַב**, once, Job xxxix. 4. *They grow up in the field.*
Auth. Vers. *with corn.*—Chald. **בָּרַב**, def. **בָּרַב**, Dan. ii. 38; iv. 18, 22, 29.

5. **בְּצֵד**, that (is) round about—Gr. *ἡ περίχωπος*—**בְּצֵד**, adv. of the form of a noun masc. pl. constr. *Around, near.* With affixes, **בְּצֵדוֹ**, *around Him*, S. Mark iii. 32:—**בְּצֵדוֹ**, fem. *around*

Ver. 5. *it*, sc. the fire, S. Luke xxii. 55:—**סָבְרוּ**, *around us*, S. Mark vi. 36; S. Luke ix. 12.—R. **סָבְרוּ**, *Surrounded*.

Compare Heb. **הַדְּרֵי־הַתְּמָן**, *the chambers of the South*, Job ix. 9. Also **יַרְדֵּי־צְפּוֹן**, *the sides of the North*, Ps. xlvi. 3.

6. **בְּנֵי־יַרְדֵּן**, *in the river Jordan*—*ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ*, Sin. and Vat. MSS.

7. **זְּמַנֵּי**, *of vipers*—*ἐχιδνῶν*—Pl. def. of **זֶמֶן** (Acts xxviii. 3, 5) noun com. gender. The words in construction with it in the verses cited are feminine.

8. **לְשׁוּבָה**, *for repentance*—Gr. *τῆς μετανοίας*—Def. of **שׁוּבָה**, noun fem. *A returning, penitence, conversion*—R. **שׁוּבָה**, *Returned*.

9. . . . **אָמַר**, *and think not and (nor) say*—Gr. *καὶ μὴ δόξητε λέγειν*. Future used for imperative.

10. **אֵל**, *the axe*—*ἡ ἀξίνα*—Noun masc. def. occurring here and S. Luke iii. 9, only.

— **שָׁרֵף**, *the root*—*τὴν ῥίζαν*—Noun masc. def.—Pl. **שָׁרְפִים**, def. **שָׁרְפִים**, with aff. Col. ii. 7.—R. **שָׁרַף**, *Rooted up*.

Chald. **עֲקַר**, Dan. iv. 12, 20.

— **אֲרָזִים**, *of the trees*—*τῶν δένδρων*—Pl. def. of **אֲרָז** (in this verse) noun masc.—Pl. **אֲרָזִים**, S. Jude ver. 12.

Heb. **אֲרָזִים**, Gen. xxxv. 8: and **אֲרָז**, ch. xii. 6, *An oak*.

— **כָּטְעָה**, *is hewn down*—*ἐκκόπτεται*—Ethpeel part. of **כָּטַע**, *Cut off*.—Ethpe. **כָּטְעָה** (Acts xxvii. 20), *Was cut off or down*.—Pret. 3. pl. fem. **כָּטְעָה**, Rev. xx. 4.

11. **שָׁרִף** (followed by **שָׁרִף**), *mightier*—*ισχυρότερος*—Adj. *Strong, powerful, violent*.—Def. **שָׁרִף**, ch. xii. 29, &c.—Pl. masc. **שָׁרְפִים**, coalescing with **שָׁרִף**, 1 Cor. x. 22.—Def. **שָׁרִף**, 2 Cor. i. 10.—Pl. fem. **שָׁרְפִים**, ch. x. 10.—Of form part. Peil of **שָׁרַף**, *Was powerful*.

Heb. **חָסִין**, Ps. lxxxix. 9.

- Ver. 11. **בָּרָא**, *to bear*—**βαστάσαι**—Aphel inf. of **בָּרָא**, *Bore, carried*.—Aph. **בָּרָא**, *Bore away*.
12. **בְּיַד**, *the fan*—**τὸ πτόνον**—Noun masc. def. Occurring only here and S. Luke iii. 17.
Transl. *He (it is) in Whose hand (is) the fan*.
- **בְּיַד**, *He will purge*—**διακαθαριεῖ**—Pael part. used for future. See note, S. John xi. 55.
- **בְּיַד**, *His floors*—Gr. **τὴν ἄλωνα αὐτοῦ**—Pl. with aff. of **בְּיַד**, def. **בְּיַד**, noun masc. *A threshing-floor*. Occurs only here and S. Luke iii. 17.
Chald. **בְּיַד**, Dan. ii. 35.
- **בְּיַד**, *into His garners*—Gr. **εἰς τὴν ἀποθήκην**—Pl. with aff. of **בְּיַד**, def. **בְּיַד**, noun masc. *A treasure-house, store-house, granary*. Pl. def. **בְּיַד**, ch. vi. 26.
Heb. **בְּיַד**, Deut. xxviii. 12. R. **בְּיַד**, *Stored up*.
- **בְּיַד**, *the chaff*—**τὸ ἄχυρον**—Noun masc. def. Occurs only here and S. Luke iii. 17.
Heb. **בְּיַד**, *straw*, Gen. xxiv. 25.
- **בְּיַד**, *burning*—*He will burn up*—**κατακαύσει**—Aphel part. (for fut.) of **בָּרָא**, *Burned*. Aph. **בְּיַד** (ch. xxii. 7), *Caused to burn, set on fire*.—Pret. 3. pl. **בְּיַד**, Acts xix. 19.—Fut. **בְּיַד**, S. Luke iii. 17.—Part. fem. **בְּיַד**, S. James iii. 5.
- **בְּיַד**, *that (is) not quenched*—*unquenchable*—**ἀσβέστω**—Part. fem. of **בָּרָא**, *Was extinguished*.—Pret. 3. pl. **בְּיַד**, ch. xxv. 8.—Part. **בְּיַד**.
Heb. **בְּיַד**, Prov. xiii. 9.
14. **בְּיַד**, *forbade*—**διεκώλυεν**—Part. (forming imperf. tense) of **בָּרָא** (Acts xxvi. 43), *Hindered, detained, restrained*.—Pret. 3. sing. fem. **בְּיַד**, Acts xvi. 6.—3. pl. **בְּיַד**, ch. xiv. 17.—2. pl.

Ver. 14. כָּבַדְתִּי , S. Luke xi. 52.—1. pl. כָּבַדְתִּי , with aff. S. Mark ix. 38; S. Luke ix. 49.—Fut. תִּכְבַּד , 2. sing. כָּבַדְתָּ , S. Luke vi. 29, with aff. S. Matt. v. 42.—1. sing. כָּבַדְתִּי , Acts xi. 17.—2. pl. כָּבַדְתֶּם , S. Matt. xix. 14, &c.—Part. pl. masc. כָּבֹדְתֵי , 1 Thess. ii. 16; 1 Tim. iv. 3.

Ethpeel כָּבַדְתִּי , *Was restrained, prevented*. Pret. 1. sing. כָּבַדְתִּי , Rom. i. 13.

Deriv. כָּבֹד , noun masc. *An obstacle*, Acts xxviii. 31.

כָּבֹדָה , noun fem. def. the same, Acts viii. 36. Derived from the Peal part.

Heb. כָּבֹד , Ps. xl. 10, 12.

— כָּבַדְתִּי . . . , *that I should be—to be—baptized*—Gr. $\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\theta\eta\eta\alpha\iota$ —Ethpeel fut. 1. sing. of כָּבַדְתִּי , *Was baptized*.—Ethpe. כָּבַדְתִּי (S. Mark i. 9), same meaning. Pret. 3. pl. כָּבַדְתֶּם , S. Luke vii. 30.

15. יָפָה , *it becometh*— $\pi\rho\acute{\epsilon}\pi\omicron\nu\ \epsilon\sigma\tau\acute{\iota}\nu$ —Part. of יָפָה , which is used only in this form, *Was seemly, proper*. Followed by Δ of the dative.—Pl. fem. יָפֹתֵי , *beautiful*, of the feet, Rom. x. 15.

Deriv. יָפֶה , noun fem. def. *Beauty, glory*, 1 S. Pet. i. 24.

Heb. יָפָה , once impersonally, pret. 3. fem. (in pause)

יָפָה , Jerem. x. 7.

— יָפֶה , *righteousness*— $\delta\iota\kappa\alpha\iota\omicron\sigma\acute{\upsilon}\nu\eta\eta$ —Def. of יָפֶה (Rom. iv. 5, 9, &c.), noun fem. *Justice, rectitude, equity; justification*, Rom. v. 16.—Derived from יָפָה , *just*.

16. כָּבַדְתִּי , *was opened* (singular, כָּבַדְתִּי being without Ribui)—Gr. $\alpha\nu\epsilon\acute{\alpha}\chi\theta\eta\sigma\alpha\nu$ —Ethpeel pret. 3. sing. of כָּבַדְתִּי , *Opened*.—Ethpe. pret. 3. pl. כָּבַדְתֶּם , Rev. xx. 12.—Fut. כָּבַדְתָּ , S. Matt. vii. 7; S. Luke xi. 9.—Fem. כָּבַדְתֶּיךָ , Rom. i. 10.—Imperat. כָּבַדְתִּי , S. Matt. vii. 34 (Castel and others refer this to Ethpa.).—Part. כָּבַדְתִּי , S. Matt. vii. 8; S. Luke xi. 10.

17. כָּבֹדְתֵי , *the beloved*— $\acute{\alpha}\gamma\alpha\pi\eta\rho\acute{\omicron}\varsigma$ —Def. of כָּבֹדְתֵי , adj. *Loved*,

- Ver. 17. *beloved*.—Fem. def. לְבִשְׁבִיבָה , Rev. xx. 9.—Pl. masc. בְּבִשְׁבִיבֵי , Rom. xi. 28.—Def. בְּשִׁבְתָּ , Phil. iv. 1.—Of form part. Peil of בִּשְׁבַּב , בִּשְׁבַּב , *Loved dearly*.
- אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , *I am well pleased*— $\epsilon\dot{\nu}\delta\acute{o}\kappa\eta\sigma\alpha$ —Ethpeel pret. 1. sing. of בִּשְׁבַּב , *Wished, desired*. Ethpe. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , *Was well pleased*, 1 Cor. x. 5.—Pret. 3. pl. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , 2 Thess. ii. 12.—The pret. here represents the Gr. aorist, the force of which is, *In Whom My counsel and purpose, from eternity and for all eternity, is accomplished*.

CHAPTER IV.

1. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , *was led up*— $\alpha\nu\acute{\rho}\eta\chi\theta\eta$ —Ethpeel pret. 3. sing. of בִּשְׁבַּב , *Led*.—Ethpe. *Was conducted, conducted himself*.—Fut. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , ch. xxiv. 10; S. Luke xvii. 34, 36:—Fem. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , ver. 35.—Imperat. pl. בִּשְׁבֵּב , 1 S. Pet. i. 17.—Part. מְבִשְׁבֵּב , S. Luke viii. 29.—Fem. מְבִשְׁבֵּב , S. Matt. xxiv. 41.
- אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , *that He might be (to be) tempted*— $\pi\epsilon\iota\tau\alpha\sigma\theta\eta\upsilon\alpha\iota$ —Ethpaal fut. 3. sing. of בִּשְׁבַּב , Pa. בִּשְׁבַּב , *Tempted*. Ethpa. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , *Was tempted*, Hebr. ii. 18.—Fut. 2. pl. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , Rev. ii. 10.—Part. מְבִשְׁבֵּב , S. Mark i. 13.
2. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , *and He fasted*—Gr. $\kappa\alpha\iota\ \nu\eta\sigma\tau\epsilon\upsilon\sigma\alpha\varsigma$ —Pret. 3. sing. of אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , *Fasted*. Pret. 3. pl. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , Acts xiii. 3.—Fut. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , 3. pl. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , S. Matt. ix. 15, &c.—Inf. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , same verse.—Part. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , ch. vi. 17, 18, &c.—Pl. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , ch. vi. 16, &c.:—coalescing with אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , ch. ix. 14.
- Heb. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , Judg. xx. 26.
- אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , *afterward*— $\iota\sigma\tau\epsilon\pi\omega\varsigma$ —Constr. of אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , def. אֲנִי מְבִשְׁבֵּב , *The last*; used as an adverb. So ch. xxvi. 60; S. Mark iv. 28; xvi. 4.—See note, S. John vi. 39.

Ver. 3. **הַמְּטִיבִים** **אֵלֶיךָ**, *he that tempts, the Tempter*—ὁ πειράζων—See note, S. John vi. 6.

Transl. *And the Tempter approached and said unto Him.*

4. **לֹא** **כֵּן**, Lit. *it is not*—Gr. οὐκ—So Acts xix. 26.

5. **כְּנָפִים**, *the pinnacle*—τὸ πτερύγιον (see Bp. Middleton, Gr. Art.)—Def. of **כָּנַף**, noun fem. *A wing*;—the *extremity* of anything, *hem* of a garment, ch. xiv. 36; S. Mark vi. 56; S. Luke viii. 44:—*Creek* or *bay*, Acts xxvii. 39.

Heb. **כַּנָּף**, *Wing*, Ps. xvii. 8:—*Skirt* of a mantle, 1 Sam. xv. 27;—*Battlement*, Dan ix. 27.

6. **וְשֵׁנִים** **לְלֵבֶיךָ**, *lest Thou dash*—μήποτε προσκόψης—Fut. 2. sing. of **שָׁנָה**, *Suspended weights, weighed.*

Heb. **שָׁנָה**, Gen. xxiii. 16.—Chald. **שָׁנָה**, Dan. v. 25, 27.

But throughout the N.T. this verb signifies *Struck against*. Ethpe. *Was offended, stumbled.*

Cogn. (by change and metathesis of letters) Heb. **שָׁנָה**, Ps. xxvii. 2.

15. **בְּעֵבֶר**, *beyond* (pron. pleon.)—Gr. πέραν—Lit. *the crossing over* of Jordan, i.e. the region beyond, reached on crossing. So ch. xii. 42.—See note, S. John i. 28.

16. **בְּצֵלִים**, *in the shadows*—Gr. σκιᾶ—Pl. def. of **צֵל**, noun masc. def. *Shade*. With aff. S. Mark iv. 32. R. **צֵל**, Pa. **צֵל**, *Over-shadowed.*

Heb. **צֵל**, Song of Sol. ii. 17:—and **צֵל**, Ps. xvii. 8.

— **קָמָה**, *is sprung up*—ἀνέειλεν—Verb Peal pret. 3. sing. *Arose*, of the sun, moon, light, light of the Gospel,—of Christ, Hebr. vii. 14.—Fut. **קָמָה**, 2 Cor. iv. 4, 6; 2 S. Pet. i. 19.—Part. **קָמָה**, S. James i. 11.—Fem. (used of a cloud) **קָמָה**, S. Luke xii. 54.

Heb. **קָמָה**, Gen. xxxii. 32:—the Syr. changing **ק** into **ק**

17. **מֵעַתָּה**, *from then, from that time*—ἀπὸ τότε.

Ver. 18. יִשְׂרָיִל , *fishers*—ἀλιεῖς—Pl. def. of יִשְׂרָיִל , def. יִשְׂרָיִל , noun masc. *A hunter, fisherman.*—R. $\text{יִשְׂרָיִל יִשְׂרָיִל}$, *Ensnared.*

Heb. יִצְיָר , *A hunter*, Jer. xvi. 16.

21. מְלֻמְּנֵי , *mending*—καταρτίζοντας—Pref. מְ marking the part. as such.—Pael part. pl. of מָלַם , *Stood firm, was made firm.* Pa. מָלַם , *Ordained, appointed, repaired, made perfect.*—Pret. 2. sing. מָלַמְתָּ , ch. xxi. 16.—Imperat. pl. מְלַמְּנוּ , S. Mark xiv. 15.—Part. pass. pl. fem. מְלֻמְּנֵי , Hebr. ix. 5.—Ethpaal מְלַלְלֵי , *Was framed, set in order.* Pret. 3. pl. מְלַלְלוּ , Hebr. xi. 3.

Deriv. יְלֻמְּנֵי , noun fem. def. *Rectitude*, Acts xxvi. 25.

Heb. Pi. הִתְקַן , *Set in order*, Ecces. vii. 13.

23. יָצַבְתִּיבְרֵי , *went about*—περιήγειν—Ethpeel part. (forming imperf. tense) of יָצַב , *Rolled up, wrapped.* Ethpe. יָצַבְתִּיבְרֵי , *Went round, surrounded*, Acts xviii. 23, &c.—Pret. 1. sing. יָצַבְתִּיבְרֵי , ch. xx. 25.—3. pl. יָצַבְתִּיבְרֵי , ch. xiv. 23, &c.—Fut. יָצַבְתִּיבְרֵי , Acts xix. 21.—1. sing. יָצַבְתִּיבְרֵי , Rom. xv. 19.—Part. fem. יָצַבְתִּיבְרֵי , S. Matt. xii. 43; S. Luke xi. 24.—Pl. masc. יָצַבְתִּיבְרֵי , S. Matt. xxiii. 15: S. Luke ix. 6, &c.—Pl. fem. יָצַבְתִּיבְרֵי , 1 Tim. v. 13.

Aphel יָצַבְתִּיבְרֵי , *Led about, round.*—Infin. יָצַבְתִּיבְרֵי , 1 Cor. ix. 5.

— יְהַבְרֵי , *the Gospel*—τὸ εὐαγγέλιον—Noun fem. def. Lit. *An announcement, preaching, message.*—R. יְהַבְרֵי , *Thought, hoped.* Pa. *Announced.*

24. יְהַבְרֵי , *His fame*—ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ— יְהַבְרֵי (ch. ix. 26) noun masc. *A rumour, report.*—R. יְהַבְרֵי , Heb. יְהַבְרֵי , *Spread a rumour, slander.* Whence,

Heb. יְהַבְרֵי , *Calumny*, Ps. xxxi. 14.

Transl. *And His fame was heard*, &c.

— $\text{יְהַבְרֵי יְהַבְרֵי יְהַבְרֵי}$, *very grievously afflicted*—Gr. τοὺς κακῶς ἔχοντας—Intensity expressed by repetition of the noun. See notes, S. John iii. 19; ii. 5.

Ver. 24. **مَعْتَدِلًا**, *divers, various*—*ποικίλαις*—Shaphel part. pass. pl. def. of **دَلَّ** (not used). Pa. **دَلَّ**, *Changed*. Pret. 3. pl. **دَلَّه**, Rom. i. 23, 25; fem. **دَلَّت**, ver. 26.—Fut. **دَلَّ**, Acts vi. 14; Phil. iii. 21.—Ethpaal **دَلَّلًا**, *Was changed*. Fut. **دَلَّل**, Acts ii. 20.—3. pl. **دَلَّلَه**, Hebr. i. 12.—1 pl. **دَلَّلْنَا**, 1 Cor. xv. 51, 52.—Shaph. **دَلَّل**, *Changed*. Pret. 3. pl. **دَلَّلَه**, Acts xxviii. 6.—Fut. **دَلَّل**, 1. sing. **دَلَّلْتُ**, Gal. iv. 20.—3. pl. **دَلَّلَهُ**, ch. i. 7.—Part. **دَلَّلٌ**, Gal. iii. 15.—Part. pass. **دَلَّلٌ**, used as a noun.—Pl. fem. def. **دَلَّلَاتٌ**, Rom. xii. 6.

Deriv. **دَلَّلٌ**, noun masc. def. *A change*, Hebr. vii. 17, &c.

Hep. **דָּלַל**, *Passed on*, 1 Sam. x. 3.—Pi. **דָּלַל**, *Changed garments*, Gen. xli. 14.—Chald. **דָּלַל**, *Passed, of time*. Dan. iv. 13, 20, 29.

— **كَلْبٌ**, *afflicted*—Gr. *συνεχόμενος*—Part. Peil. pl. of **كَلَّبٌ**, *Urged, oppressed*. See note, ch. xiv. 22, below.

— **دَلَّ**, *with torments*—*βασάνους*—Pl. def. of **دَلَّلٌ** (ch. xxv. 46; S. Luke xvi. 28), noun masc. def. *Torture, punishment*.—R. **دَلَّل**, *Tormented*.

— **دَلَّلٌ**, *those which were lunatic*—Gr. *σεληνιαζόμενος*—See note, ch. iii. 4, above.

دَلَّلٌ, pl. def. of **دَلَّلٌ** (S. Mark ii. 4; S. Luke v. 19), noun masc. *A roof, dwelling*. **دَلَّلٌ**, *a lunatic*, S. Matt. xvii. 15.—R. **دَلَّل**, *Extended*, as a *flat* surface, such being the construction of roofs in the East. (Bernstein.)

— **دَلَّلٌ**, *those that had the palsy*—*παραλυτικούς*—Pael part. pass. pl. def. of **دَلَّل**. Pa. **دَلَّل**, *Loosened*. See note, S. John viii. 9.

Transl. *And they brought unto Him all who were very grievously afflicted with divers diseases, and those who were afflicted with torments, and the demoniacs, and the lunatics, and the palsied (or paralytics).*

- Ver. 25. **هَٰؤُلَاءِ**, This is the reading of the Par. and Lond. Polyglotts: the Vienna and many others read **هَٰؤُلَاءِ**, pl. def. of **هَٰؤُلَاءِ**. See note, S. John xvi. 12.
- **عَشْرَ مَدِينَاتٍ**, *the ten cities*—**Δεκάπολις**—Numeral constr. for absolute. See Phillips, Gr. § 23.

CHAPTER V.

1. . . . **رَأَى**, Transl. *But when Jesus saw the multitudes, &c.*
3. **عَسْتَسْتَعِجُونَ**, see note, S. John xx. 29.
4. **أَصْلًا**, *they that mourn*—**οἱ πενθοῦντες**—Part. Peil pl. def. of **أَصْلًا**, *Mourned*. Used as a noun, *The mourners*. See note, S. Mark xvi. 10.
5. **مَلُوكًا**, *the meek*—**οἱ πραεῖς**—Pl. def. of **مَلُوكًا** (ch. xi. 29; xxi. 5), adj. *Humble, gentle*.—Def. **مَلُوكًا**, S. James i. 9.—Fem. **مَلُوكًا**, ch. iii. 17.—Def. **مَلُوكًا**, 1 Cor. iv. 21, &c.—Pl. **مَلُوكًا**, Rom. xii. 16, &c.

From this adj. is derived the noun fem. **مَلُوكًا**, def. **مَلُوكًا**, *Humility, meekness, gentleness*, Acts xx. 19, &c. Constr. **مَلُوكًا**, Eph. iv. 2, &c.—R. **مَلُوكًا**, *Was depressed*.

- **يَرِثُونَ**, *they shall inherit*—**κληρονομήσουσι**—Fut. 3. pl. of **يَرِثُونَ** (Hebr. i. 4), *Obtained by inheritance*.—Fut. **يَرِثُونَ**, S. Matt. xix. 29.—1. sing. **يَرِثُونَ**, S. Luke x. 25; xviii. 18.—2. pl. **يَرِثُونَ**, 1 S. Pet. iii. 9.—Imperat. pl. **يَرِثُونَ**, S. Matt. xxv. 34.—Inf. **يَرِثُونَ**, 1 Cor. xv. 50.—Part. **يَرِثُونَ**, same verse.—Def. **يَرِثُونَ**, used as a noun, *The heir*, S. Matt. xxi. 38, &c.—Pl. masc. **يَرِثُونَ**, 1 Cor. vi. 9, 10.—Def. **يَرِثُونَ**, *the heirs*, Rom. iv. 14, &c.—Pl. fem. **يَرِثُونَ**, 1 S. Pet. iii. 7.

Heb. **יָרַשׁ**, *Took possession of*, 1 Kings xxi. 16. *Inherited*, Gen. xv. 3, 4.

Ver. 6. **جَائِعُونَ**, *hungering—do hunger—οἱ πεινῶντες*—Pl. of **جَائِعٌ** (ch. xxv. 37), participial noun used instead of the regular part. (**جَائِعٌ**) of **جَاعَ**, *Was hungry*. See note, S. John vi. 35. Compare **جَائِعٌ**, ch. i. 18, above, and **يَتَذَكَّرُ**, S. John xi. 12.—Def. **جَائِعٌ**, S. Matt. xxv. 44.—Pl. def. **جَائِعُونَ**, S. Luke i. 53.—Pl. coalescing with **سَائِعُونَ**, 1 Cor. iv. 11.

7. **رَحِيمُونَ**, *the merciful—οἱ ἐλεήμονες*—Pl. def. of **رَحِيمٌ** (S. James v. 11), noun masc. *One that has pity*.—Def. **رَحِيمٌ**, S. Luke vi. 36, &c.—Pl. **رَحِيمُونَ**, Eph. iv. 32.—Formed from Pael part. of **رَحِمَ**, *Loved*. Pa. **رَحِمَ**, *Pitied*, Phil. ii. 27.—Fut. **يَرْحَمُونَ**, Rom. xi. 32.—Imperat. pl. **رَحِمُوا**, S. Jude ver. 23.—Part. **رَحِيمٌ**, Rom. ix. 15, 18.

Heb. Pi. **רַחֵם**, Ps. ciii. 13; cxvi. 5:—and **רַחֲמָיִם**, *Compassionate*, Lam. iv. 10.

— **רַחֲמָיִם**, *mercies*.—Pl. def. of **רַחֲמָיִם**, def. **רַחֲמָיִם**, noun masc. *The inner parts, specially the womb*.—Pl. **רַחֲמָיִם** (Hebr. x. 28), *Bowels*—Gr. **τὰ σπλάγχνα**, *Viscera*—as the seat of the emotions or affections—hence, the affections themselves, *Love, pity; favour*, Acts ii. 47.

Heb. **רַחֵם**, Ps. xxii. 11.—**רַחֵם**, Gen. xlix. 25.—**רַחֲמָיִם**, Gen. xliii. 30; Ps. xxv. 6.—Chald. **רַחֲמַיִן**, Dan. ii. 18.

Transl. *For upon them shall be mercies.*

9. **سٰوٰمِیْنَ**, *the makers of peace, peace-makers—οἱ εἰρηνοποιοί*—See notes, S. John ii. 5; xiv. 27.

10. **مَذْمُومُونَ**, *which are persecuted—οἱ δεδιωγμένοι*—Ethpeel pret. 3. pl. of **مَذْمُمٌ**, *Persecuted*.—Ethpe. **مَذْمُمٌ**, *Was persecuted, driven*.—Fut. **يَمَذْمُمُونَ**, 3. pl. **يَمَذْمُمُونَ**, Gal. vi. 12.—Part. **مَذْمُمٌ**, ch. v. 11.—Pl. masc. **مَذْمُمُونَ**, 2 Tim. iii. 12; coalescing with **سَمَذْمُمُونَ**, 2 Cor. iv. 9.—Pl. fem. **مَذْمُمَاتٌ**, *driven*, of clouds, 2 S. Pet. ii. 17.

11. **سٰوٰفِیْنَ**, *reviling, shall revile—ὀνειδίσωσω*—Pael part. pl. of **سٰوٰف**, *Derided*, also *Pitied* (Castel.)—Pa. **سٰوٰف** (S. Mark xvi. 14), *Insulted, reproached, upbraided*. Part. **سٰوٰف**, S. James i. 5.—

Ver. 11. Ethpaal ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , *Was insulted*. Part. pl. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , 1 S. Pet. iv. 14;—coalescing with ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , 1 Tim. iv. 10.

Deriv. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , noun masc. *An upbraider*. Pl. with aff. Rom. xv. 3.

Heb. Pi. קָרַךְ , *Put to shame*, Prov. xxv. 10.

— ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , *in falsehood, falsely*—Gr. $\psi\epsilon\upsilon\delta'\mu\epsilon\nu\omicron\iota$ —Def. of ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , noun fem. *A lie*.—R. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Pa. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , *Deceived, lied*.

12. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , *be exceeding glad*— $\alpha\gamma\alpha\lambda\lambda\iota\alpha\sigma\theta\epsilon$ —Imperat. pl. of ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ (S. Luke x. 21), *Rejoiced, exulted*. Pret. 3. sing. fem. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Acts ii. 26.—Fut. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , 2. pl. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , 1 S. Pet. iv. 13.—1. pl. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Rev. xix. 7.—Part. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Acts xvi. 34; Phil. ii. 17.—Pl. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Acts ii. 46; 1 S. Pet. i. 8.

Transl. *Then rejoice ye and be exceeding glad*.

— ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , *has increased, is great*—Gr. $\pi\omicron\lambda\upsilon\varsigma$ —Verb Peal pret. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ or ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , *Abounded, multiplied, became great*. Pret. 3. sing. fem. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Rom. v. 20; 1 Tim. i. 14.—3. pl. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Acts vi. 1, &c.—Fut. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Phil. i. 9, &c.:—Fem. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Rom. v. 20; 2 Cor. iv. 15.—3. pl. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Phil. iv. 17.—Part. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Acts vi. 7; 2 Thess. i. 3.—Fem. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Acts ix. 31; xix. 20.—Pl. fem. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Acts xvi. 5.

Heb. שָׁרַף (cogn. שָׁרַף), Ps. xcii. 13.—Chald. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Dan. iii. 31; vi. 26; Ezr. iv. 22.

13. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , *the salt* (aff. pleon.)— $\tau\omicron\delta\ \alpha\lambda\alpha\varsigma$ — ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , def. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ (in this verse) noun fem. *Salt*.—R. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , *Salted*.

Heb. חֶלֶץ , Gen. xix. 26.—Chald. ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , Ezr. iv. 14; vi. 9; vii. 22.

— ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ (and ver. 23), *if—éav*—Conjunction, followed by ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ . Sometimes written separately ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , S. John viii. 36; S. Mark vii. 3.

— ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , *have lost its savour*— $\mu\omega\rho\alpha\nu\theta\eta$, so also S. Luke xiv. 34. $\alpha\nu\alpha\lambda\omicron\nu\ \gamma\acute{\epsilon}\nu\eta\mu\alpha\iota$, S. Mark ix. 50.—Fut. 3. fem. of ܩܘܠܘܢܝܢܝܢ , *Was*

Ver. 13. *insipid, became tasteless.*—The final 𐤁 is wanting in the parallel passages quoted.

Deriv. 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, noun fem. def. *Folly*, Gr. ἀφροσύνη, 2 Cor. xi. 17.

𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, adv. *Foolishly*, 2 Cor. xi. 1.

— 𐤔𐤓𐤕, *wherewith?*—ἐν τίνι;—See note, S. John i. 21.

— 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, *shall it be salted?*—ἀλισθήσεται;—Ethpeel fut. 3. fem. of 𐤌𐤕𐤔, *Seasoned*. Part. Peil pl. def. 𐤌𐤕𐤔𐤓, *salt waters*, S. James iii. 12.—Ethpe. 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, *Was salted*.—Fut. 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, S. Mark ix. 49:—Fem. without 𐤁 final, ver. 49, 50; S. Luke xiv. 34.

Deriv. 𐤌𐤕𐤔, noun masc. def. *A sailor*. Pl. def. 𐤌𐤕𐤔𐤓, Acts xxvii. 27, 30.

Heb. מַלְחָה, Lev. ii. 13.—מַלְחָה, *A sailor*, Jon. i. 5. Chald. מַלְחָה, Ezr. iv. 14.

— 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, *it is good for nothing*, lit. *it goes for nothing*—Gr. εἰς οὐδὲν ἰσχύει—Compare S. Luke xiv. 35.

— 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕 (for 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕) *it should be (to be) trodden*—καταπατεῖσθαι—Ethpeel fut. 3. fem. of 𐤓𐤕, *Trod down*. Ethpe. 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, S. Luke viii. 5.—Fem. 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, Rev. xiv. 20.—Part. fem. 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, S. Luke xxi. 24.

14. 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, *that it should be hid*—Gr. κρυβῆναι—See note, S. John i. 41.—Fut. 3. sing. fem. of 𐤌𐤕, *Lay hidden*.—Fut. 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, S. Mark vii. 24.—Inf. 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, 1 Tim. v. 25.—Part. Peil 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, S. Mark iv. 22:—Fem. 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, Hebr. iv. 13.

— 𐤔𐤓𐤕, *built*—Gr. κειμένη—Part. Peil fem. of 𐤔𐤓, *Built*. See note, ch. vii. 24, below.

15. 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, *the bushel*—τὸν μόδιον—Def. of 𐤀𐤌𐤔, noun fem. *A dry measure*, as of corn.—Pl. 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, ch. xiii. 33; S. Luke xiii. 21. Gr. σάτα.

Heb. סָאָה, Gen. xviii. 6.

— 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, *the candlestick*—τὴν λυχνίαν—Def. of 𐤀𐤌𐤔, noun fem. *A candlestick or candelabrum*.—Pl. def. 𐤀𐤌𐤔𐤓𐤕, Rev. i. 12, &c.

Heb. מְנוֹרָה, Exod. xxv. 31, &c.

Ver. 16. נִשְׁבַּח , *let it shine*—Gr. $\lambda\alpha\mu\psi\acute{\alpha}\tau\omega$ —Fut. 3. sing. of נָשַׁח (ch. xvii. 2), *Was resplendent, shone*. Pret. 3. fem. שִׁבַּחְתִּי , Rev. xviii. 1.—Fut. 3. pl. שִׁבַּחוּ , S. Matt. xiii. 43.—Pael שִׁבַּחְנִי , *Brought to light, made clear*.—Fut. 1. sing. שִׁבַּחְנִי , Eph. iii. 9.—Ethpaal שִׁבַּחְתִּי , *Was enlightened*. Fut. 1. pl. שִׁבַּחוּ , 2 Cor. iv. 6.

Heb. נִשְׁבַּח , *Shone*, metaph. *Rejoiced*, Ps. xxxiv. 6.

17. . . . $\text{לֹא אֶבְרֹא אֶלְכֶם}$, Trans. *Not to destroy am I come, but to fulfil*.

18. בֵּיט , *the letter Yud*— $\iota\omega\tau\alpha$ —

— בֵּיטִים , *tittle*— $\kappa\epsilon\rho\alpha\iota\acute{\alpha}$ —Noun fem. def. *The apex, or distinguishing point, of a letter*.—R. בֵּיטִים , *Made lines or incisions*.

Heb. שָׂרַת , *Made cuts in the body*; whence שָׂרָת , Lev. xix.

28, and שָׂרָת , ch. xxi. 5, *A cutting*.

19. אֶדְוָה , *the least*— $\tau\acute{o}\nu \epsilon\lambda\alpha\chi\acute{\iota}\sigma\tau\omega\nu$ —Pl. def. of אֶדְוָה (ch. xiv. 31, &c.), adj. *Small, very small; short time*, Heb. x. 37, &c.—Def. אֶדְוָה , S. Matt. xi. 11; Gr. $\mu\iota\kappa\rho\acute{o}\tau\epsilon\rho\circ\varsigma$; S. Mark xiv. 40.—Fem. אֶדְוָה , S. Matt. xiii. 32; S. Mark iv. 31.—Def. אֶדְוָה , S. Luke xii. 26.—Pl. masc. אֶדְוָה , S. Matt. ix. 37, &c.—Constr. אֶדְוָה , ch. vi. 30, &c.—Pl. fem. אֶדְוָה , Acts xvii. 4.—Def. אֶדְוָה , S. Luke xii. 48.—R. אֶדְוָה , *Was small*, cogn. אֶדְוָה , *Was inferior, vile*.

Heb. וְעֵיִר , Job xxxvi. 2; Isa. xxviii. 10, 13.—Chald. the same, Dan. vii. 8.

20. $\text{אֶבְרֹא אֶלְכֶם} \dots \text{אֶבְרֹא אֶלְכֶם}$, *shall abound more than—shall exceed*—Gr. $\text{\pi\epsilon\rho\iota\sigma\sigma\acute{\upsilon}\sigma\eta \dots \text{\pi\lambda\acute{\epsilon}\iota\omicron}\nu}$ —

21. לְחַמְמֵתֵם , *to them of old time*— $\tau\acute{o}\iota\varsigma \acute{\alpha}\rho\chi\alpha\acute{\iota}\circ\iota\varsigma$, *not by them of, &c.* as in the E.V.—So $\text{\acute{\epsilon}\rho\acute{\rho}\eta\theta\eta \acute{\alpha}\nu\tau\eta\varsigma}$, *it was said to her*, Rom. ix. 12; $\text{\acute{\epsilon}\rho\acute{\rho}\eta\theta\eta \acute{\alpha}\nu\tau\circ\iota\varsigma}$, ver 26. Compare also Gal. iii. 16.—Pl. def. of חָמַם , see note, S. John i. 15.

— חָמַם , *is or shall be in danger of, guilty of*— $\acute{\epsilon}\nu\omicron\chi\omicron\varsigma \acute{\epsilon}\sigma\tau\alpha\iota$ —Pael part. pass. See note, S. John vii. 51.

22. $\text{אֲרֵא$, *who is angry*—Gr. $\acute{o} \acute{\omicron}\rho\gamma\iota\zeta\acute{o}\mu\epsilon\tau\omicron\varsigma$ —Fut. 3. sing. of אֲרֵא or אֲרֵא

Ver. 22. (ch. xviii. 34, &c.), *Was angry*. Pret. 3. pl. אָרַף, ch. xx. 24.—
Imperat. pl. אָרַף, Eph. iv. 26.—Inf. אֲרַף, S. James i. 19.—
Part. Peil אֲרֹף, Acts xii. 20.—Aphel אֲרִיף, *Moved to anger*.
Pret. 3. pl. אָרַף, with aff. Hebr. iii. 16.—Fut. 1. sing. אֲרַף,
with aff. Rom. x. 19.—2. pl. אֲרַף, Eph. vi. 4; Col. iii. 21.—
Inf. אֲרַף, with aff. Hebr. iii. 8, 15.

Heb. רָגַז, Isa. xxviii. 21.—Chald. אֲרַף, *Made angry*,
Ezr. v. 12.

— אֲרִיף, *without a cause*—εἰκῆ—Adverb, from the Gr. word. Written
אֲרִיף, Phil. ii. 16. Gr. εἰς κενόν.

— אֲרִיף, 'Paká—a *vain, contemptible person*—a term of scorn or insult.

Compare Heb. רִיק or רֶק, *Vain, empty*, ears of corn, Gen. xli.
27:—*worthless men*, Judg. ix. 4; xi. 3.

— אֲרִיף, *thou fool*—Gr. μωρέ—A term of derision. Compare Gr. λάλος,
A talkative, prating fellow.

— אֲרִיף, *Hell*—γέεννα—A corruption of גֵּי בְּנֵי הַחַיִּים or גֵּי בְּנֵי הַחַיִּים, *the valley*
of Hinnom—son of Hinnom, Josh. xviii. 16. LXX. γαίενα.

23. אֲרִיף, *the altar*—τὸ θυσιαστήριον—Def. of אֲרִיף, noun mase.
An altar.—Pl. אֲרִיף, def. אֲרִיף, with aff. Rom. xi. 3.—
R. אֲרִיף, *Sacrificed*.

Heb. אֲרִיף, Gen. viii. 20.—Chald. אֲרִיף, def. אֲרִיף,
Ezr. vii. 17.

— אֲרִיף, *holds, retains*—hath—Gr. ἔχει—Part. Peil of אֲרִיף, with active
signification. See note, S. John ii. 6.

— אֲרִיף, *any enmity*—Gr. τί—Noun fem. occurring here only in
the N. T., but found in Isa. xiv. 6.—Tremellius would read
אֲרִיף, Heb. אֲרִיף, Gen. iii. 15. R. אֲרִיף; and Gutbir, אֲרִיף,
Heb. אֲרִיף, Ps. lxxviii. 31.—But the reading in the text is to be
preferred.

24. אֲרִיף, *be reconciled*—διαλλάγῃ—Ethra. imperat. of אֲרִיף.—See note,
S. John xii. 10.

Ver. 25. $\text{ἰὸὶ} \text{ἄλλοι} \text{ἄσοι}$, *be agreed, agree*— $\text{ἴσθι} \text{εἰρωῶν}$ —Ethpaal part. with ἄσοι , representing the imperative (see Phillips, Gr. § 56; Cowper § 208. 1) of ἰὸί , unused in Peal except part. pres. ἰὸί , and Peil ἰὸί , fem. ἰὸί , *Agreed, was friendly with*.—Ethpa. $\text{ἔῶ} \text{ἰῶ}$, *Was united, agreed with* (ἔῶ). A similar construction occurs, S. Luke x. 37; xiii. 14.

Deriv. ἰῶ , noun fem. *Concord, agreement*, 2 Cor. vi. 16, &c.

Compare Heb. הֵיחָדָד , Piel, Ps. cxxxii. 13, 14;—Hithpa. Ps. cvi. 14.

— $\text{ἡ} \text{ἑστία} \text{ἡ} \text{ἑστία}$, *thine adversary*—Gr. $\text{τῷ} \text{ἀντιδίκῳ} \text{σου}$ —Lit. *the master of thy judgment*.—The words are joined, S. Luke xii. 58.—See notes, S. John iii. 19; iv. 16.

— $\text{ἰὸ} \text{ἰὸ}$, *to the judge*— $\text{τῷ} \text{κριτῇ}$ —Noun masc. def.—Pl. def. $\text{ἰὸ} \text{ἰὸ}$, ch. x. 17 (where some Editors read ἰὸ); xii. 27; S. Luke xi. 19.—R. $\text{ἰ} \text{ἰ}$, *Judged*.

Heb. עוֹדֵף , 1 Sam. xxiv. 16. *Advocate*, Ps. lxxviii. 6.—Chald. Ezr. vii. 25.

— $\text{ἡ} \text{ἑστία}$, *to the officer*— $\text{τῷ} \text{ὑπηρέτῃ}$ —Noun masc. def. *A collector of taxes*. Occurs also, S. Luke xii. 58. Gr. $\text{τῷ} \text{πράκτορι}$.—R. $\text{ἰ} \text{ἰ}$, Pa. $\text{ἰ} \text{ἰ}$, *Collected*.

26. $\text{ἡ} \text{ἑστία}$, *farthing*— κοδράντην —(λεπτόν , S. Luke xii. 59, is rendered by the same word, although $\text{δύο} \text{λεπτά} = \text{κοδράντης}$, S. Mark xii. 42, where λεπτά is rendered by $\text{ἡ} \text{ἑστία}$). Noun masc. def. used in a general sense, to express the very smallest coin.—Pl. def. $\text{ἡ} \text{ἑστία}$, S. Mark xii. 42; S. Luke xxi. 2.

27. $\text{ἰ} \text{ἰ}$, *thou shalt not commit adultery*— ἰ introducing the quotation— $\text{ὄ} \text{μοιχεύσεις}$ —Fut. 2. sing. (for imperat.) of $\text{ἰ} \text{ἰ}$ (with aff. ver. 28), *Committed adultery*.—Fut. $\text{ἰ} \text{ἰ}$, fem. $\text{ἰ} \text{ἰ}$, ver. 32, below.—3. pl. $\text{ἰ} \text{ἰ}$, Rom. ii. 22.—Part. $\text{ἰ} \text{ἰ}$, ver. 32, below, &c.—Pl. masc. $\text{ἰ} \text{ἰ}$ Rev. ii. 22.

N.B. In this verse, $\text{τοῖς} \text{ἀρχαίοις}$ is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

Ver. 28. וַיִּחְשַׁבְנָהּ , *that he should desire her, to lust after her*— $\pi\rho\acute{o}s\ \tau\acute{o}\ \epsilon\pi\iota\theta\upsilon\mu\eta\sigma\alpha\iota\ \alpha\upsilon\tau\eta\varsigma$ —Fut. 3. sing. with aff. of וָרָצָה , *Desired, longed for*; in a bad sense, *Lusted*.—Pret. 3. sing. fem. לָרָצָה , with aff. S. Luke xxii. 15, *the desire has possessed Me*, Gr. $\epsilon\pi\iota\theta\upsilon\mu\acute{\iota}\alpha\ \epsilon\pi\epsilon\theta\acute{\iota}\mu\eta\sigma\alpha$.—1. sing. וָרָצָה , Acts xx. 33.—3. pl. וָרָצוּ , 1 Cor. x. 6.—Fut. וָרָצָה , 2. sing. וָרָצָה , Rom. vii. 7; xiii. 9.—Part. וָרָצָה , Gal. v. 17; 1 Tim. iii. 1.—Fem. וָרָצָה , Gal. v. 17; S. James iv. 5.—Pl. masc. וָרָצוּ , 1 Cor. x. 6, &c.—Part. Peil וָרָצָה , actively, Phil. i. 13.

Compare Gr. $\delta\rho\epsilon\gamma\omicron\mu\alpha\iota$, rendered by this word, 1 Tim. iii. 1; vi. 10; Hebr. xi. 16.

29. וַיִּצָּדְדָהּ , *pluck it out*— $\xi\zeta\epsilon\lambda\epsilon\ \alpha\upsilon\tau\acute{o}\nu$ —Imperat. with aff. of וָצָדַד , *Dug out, tore out*. So in the similar passages, ch. xviii. 9; S. Mark ix. 47.—Part. pl. וָצָדְדָהּ , Gal. iv. 15.

Compare Heb. וָצָדַד , *Separated, broke through, divided*, Gen. xxxii. 8; Ps. lv. 24; Isa. xxx. 28.

— אֶחָדְכֶם , *one, thy member, or thy one member*—Gr. $\epsilon\nu\ \tau\omega\nu\ \mu\epsilon\lambda\omega\nu\ \sigma\omicron\upsilon$, rendered in ver. 30 by אֶחָדְכֶם , *one of thy members*.— אֶחָדְכֶם (1 Cor. xii. 14, 26; Eph. iv. 16), noun masc. *A member of the body*.—Def. אֶחָדְכֶם , 1 Cor. vi. 15, &c. Pl. def. אֶחָדְכֶם , Rom. xii. 4, &c.—R. אֶחָדְכֶם , Pa. אֶחָדְכֶם , *Cut to pieces*.

Chald. אֶחָדְכֶם , *A piece, fragment*, Dan. ii. 5; iii. 29.

31. כְּטִיבְתָא , *a writing of divorcement*—Gr. $\alpha\pi\omicron\sigma\tau\acute{\alpha}\sigma\iota\omicron\nu$ —Compare $\beta\iota\beta\lambda\iota\omicron\nu\ \alpha\pi\omicron\sigma\tau\acute{\alpha}\sigma\iota\omicron\nu$, ch. xix. 7; S. Mark x. 4; Syriac כְּטִיבְתָא .—Noun masc. def. Occurring here only.—R. כְּטִיבְתָא , *Was small, mean, light*.

32. כִּי־לֹא , *except, saving*— $\pi\alpha\rho\epsilon\kappa\tau\acute{o}\varsigma$ —See note, ch. iii. 4, above.

— מִקְחָהּ , *taking to wife, marrying*—Gr. $\gamma\alpha\mu\eta\sigma\eta$ —See note, S. John i. 29.

33. $\text{וְלֹא־תִשְׁבַּעְךָ}$, *thou shalt not be false in thine oath, thou shalt not forswear thyself*—Gr. $\omicron\upsilon\kappa\ \epsilon\pi\iota\omicron\rho\kappa\eta\sigma\epsilon\iota\varsigma$ —Pael fut. 2. sing. of וָשַׁבַּע , *Was melted*, Habak. iii. 6.—Pa. וָשַׁבַּע , *Deceived, lied*.

- Ver. 33. Pret. 2. sing. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, Acts v. 4.—Fut. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, Hebr. vi. 18; vii. 21.—2. pl. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, S. James iii. 14.—Part. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, Rom. ix. 1; 1 Tim. ii. 7.—Pl. masc. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, Col. iii. 9; Rev. iii. 9. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$ (ch. xiv. 7, 9), noun fem. def. *An oath*. The regular form is $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$. But, while sing. in signification, it takes the pl. form (without Ribui, Hebr. vi. 16, 17; vii. 20, 21), and is joined with an adjunct. sing. S. James v. 12.—R. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, *Swore*. Aph. part. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$.
34. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$ $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, *swear not*—Gr. $\mu\eta\ \delta\mu\acute{o}\sigma\alpha\iota$ —Fut. 2. pl. (for imperat) of $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$ (ch. xiv. 7, &c.), *Swore*.—Pret. 1. sing. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, Hebr. iii. 11.—Fut. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, Hebr. vi. 13.—2. sing. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, ver. 36, below.—Inf. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, S. Matt. xxvi. 74.—Part. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, ch. xxiii. 16, &c.—Pl. masc. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, Hebr. vi. 16; S. James v. 12.
- $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, *at all*— $\delta\lambda\omega\varsigma$ —Noun masc. *The end, sum* of a matter; here used adverbially.—Def. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, 1 Tim. i. 4. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$ $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, *endless*, Gr. $\alpha\iota\omega\acute{\nu}\iota\omicron\nu$, 2 Cor. iv. 17.—As an adverb, *In short, to sum up all*, Gr. $\delta\lambda\omega\varsigma$ (E.V. *commonly*), 1 Cor. v. 1.—R. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, Pa. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, *Ended*.
- $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$ $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, *it is the throne*— $\theta\rho\acute{\nu}\nu\omicron\varsigma\ \epsilon\sigma\tau\acute{\iota}$ —Def. (coalescing with $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$) of $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, noun masc. *A seat, chair of state*. Def. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, ch. xxiii. 2.—Pl. (of fem. form) $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, ch. xix. 28.—Def. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, ch. xxi. 12, &c.
- Heb. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, Ps. xi. 4.—Chald. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, Dan. v. 20.—Pl. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, ch. vii. 9.—The letter $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, inserted in Aramaic in place of the Heb. Dagesh.
35. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$ $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, *it is the footstool*— $\acute{\upsilon}\pi\omicron\pi\omicron\delta\acute{\iota}\omicron\nu\ \epsilon\sigma\tau\acute{\iota}$ —Noun masc. def. (coalescing with $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$) *A stool*. R. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, *Put beneath, subjected*. Transl. *For it is the footstool that is under His feet*.
36. $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, *hair*— $\tau\rho\acute{\iota}\chi\alpha$ —Def. of $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, noun fem. *A hair, single hair*, as distinguished from $\Delta\Delta\text{ך}^{\text{׳}}$, *head of hair*, Lat. *carsaries*. See note,

Ver. 36. S. John xi. 2.—Pl. def. (masc. form) **לְאֵי**, ch. x. 30; S. Luke xii. 7.

Transl. *For thou canst not make in it one hair of the head of hair black or white.*

— **לְאֵי**, *black*—*μέλαιναν*—Fem. def. of **אֵי**, def. **אֵי** (Rev. v. 5, 12), *Black*. R. **אֵי**, *Was black*.

37. **עַל־רֵגְלֵי**, *is from the Evil One*—*ἐκ τοῦ πονηροῦ ἐστίν*.

38. **דֶּנְיָ**, *a tooth*—*δόντα*—Def. of **דֶּנְיָ**, noun fem.—Pl. (masc. form) **דֶּנְיָ**. Def. **דֶּנְיָ**, ch. viii. 12, &c.

Heb. **דֶּנְיָ**, Exod. xxi. 24.—Chald. the same, Dan. vii. 5, 19.

39. **עָלַי**, *against*. Preposition, derived from **עָלָה**, *Opposed himself*. With affixes, **ע** and **ל** are transposed; as **עָלַי**, *over against it*, sc. the sepulchre, ch. xxvii. 61:—*to meet Him*, S. John xii. 18 (see note);—**עָלַי**, *contrary to it*, the ship, S. Matt. xiv. 24;—**עָלַי**, *over against us*, S. Mark xi. 2.—Except with aff. 1. sing. and 2. and 3. pl. of both genders; as **עָלַי**, *against Me*, S. Matt. xii. 30;—**עָלַי**, *over against you*, ch. xxi. 2.

Transl. *But I say unto you, That ye rise not against (resist not, Gr. μὴ ἀντιστήναι) the evil.*

— **עָלַי**, *smiting*—*shall smite*—*ῥαπίσει*—See note, S. John xiii. 4.

— **עָלַי**, *turn*—*στρέψον*—Aphel imperat. of **עָלַי**, *Turned himself, returned*.—Aph. **עָלַי** (Acts xvii. 31), *Caused to turn, restored, converted*.—Fut. **עָלַי**, S. Luke i. 16, 17.—Part. **עָלַי**, Acts i. 6:—Fem. **עָלַי**, 2 Cor. vii. 10.

Heb. Hiph. **עָלַי**, Judg. xv. 4: 1 Sam. x. 9.

40. **עָלַי**, *thy cloak*—Gr. τὸ ἱμάτιον—**עָלַי**, noun masc. def. *A cloak, or garment generally*.—Pl. def. **עָלַי**, Acts ix. 39; with aff. S. Matt. xxiii. 5.

41. **עָלַי**, *compelling*—*shall compel (thee) to go*—*ἀγγαρεύσει*—Pael part. of **עָלַי**, Pa. **עָלַי**, *Compelled*. Pret. 3. pl. **עָלַי**, ch. xxvii. 32; S. Mark xv. 21.

Ver. 41. **مِيلًا**, *a mile*—μίλιον—Noun masc. def. derived, through the Greek, from the Latin.

42. . . . **فَعْنٌ دُونَكَ**, Transl. *He that asketh of thee, give to him.*

— **أَنْ يَسْتَعْرِضَ**, *that would borrow*—Gr. τὸν θέλοντα δανείσασθαι—Fut. 3. sing. of **عَرَضَ**, *Borrowed, sought a loan.*

— **لَا تُحْبِطْهُ**, *forbid him not*—Gr. μὴ ἀποστραφῆς—Fut. 2. sing. with aff. (for imperat.) of **حَبَطَ**, *Prohibited.* See note, ch. iii. 14, above.

43. **وَأَحِبُّهُ**, *love*—Gr. ἀγαπήσεις—Imperat. of **أَحَبُّهُ**, *Love'd dearly.*—See note, S. John v. 20.

— **وَأَكْرَهُ عَدُوَّهُ**, *thine enemy*—τὸν ἐχθρόν σου—**عَدُوٌّ** (ch. xiii. 28, 39, &c.), noun masc. def. compounded of **عَدُوٌّ**, *Master, lord*, and **دُوٌّ**, *Enmity.* Lit. *lord of enmity.* See note, S. John iv. 16.—Pl. def. **عَدَاؤُهُمْ**, Rom. v. 10, &c. With aff. ver. 44, below.

Transl. *Love thy neighbour, and hate thine enemy.*

44. **يَلْعَنُ**, *that curseth*—Gr. τοὺς καταρωμένους—Part. of **لَعَنَ**, *Cursed, spoke evil of.* Pret. 2. sing. **لَعَنْتُ**, S. Mark xi. 21.—Fut. **لَعْنُهُ**, 2. sing. **لَعْنُهُ**, Acts xxiii. 5.—2. pl. **لَعْنُهُمْ**, Rom. xii. 14.—Part. pl. **لَعْنُهُمْ**, S. Luke vi. 28; coalescing with **بِئْسَ**, S. James iii. 9.—Part. Peil **لَعْنُهُ**, Gal. iii. 10.—Pl. **لَعْنُهُمْ**, S. John vii. 49.—Def. **لَعْنُهُ**, S. Matt. xxv. 41.

— **سُجِّدْ**, *pray*—προσεύχεσθε—Pael imperat. pl. of **سَجَدَ**, *Inclined, declined.*—Pa. **سَجَدَ** (ch. xxvi. 42, 44, &c.), *Supplicated, prayed.*—Pret. 1. sing. **سَجَدْتُ**, Acts xxii. 17.—3. pl. **سَجَدُوا**, Acts i. 24.—Fut. **سَجَدُ**, S. Matt. xix. 13:—Fem. **سَجَدِي**, 1 Cor. xi. 13.—1. sing. **سَجَدِي**, S. Matt. xxvi. 36.—3. pl. **سَجَدُوا**, S. Luke xviii. 1.—Imperat. **سَجِدْ**, S. Matt. vi. 6.—Inf. **سَجَدٌ**, S. Matt. vi. 5, &c.—Part. **سَجِدٌ**, S. Matt. vi. 5, 6, &c:—Fem. **سَجِدِي**, Rom. viii. 27, &c.—

Ver. 44. Pl. masc. **סָכַכְךָ**, S. Matt. vi. 7, &c.—coalescing with **סָכַכְךָ**, 2 Cor. xiii. 9, &c.—with **סָכַכְךָ**, Eph. vi. 18.

Chald. Pa. **סָכַכְךָ**, part. **סָכַכְךָ**, Dan. vi. 11.—Pl. **סָכַכְךָ**, as if from **סָכַכְךָ**, Ezr. vi. 10.

— **סָכַכְךָ**, with violence, forcibly.—Noun masc. def. *Force, violence, necessity*. With pref. **סָכַכְךָ**, adverbially, as also S. Luke vi. 28; Acts v. 26; 1 S. Pet. v. 2.—Of form part. Peil of **סָכַכְךָ**, *Bound*. Ethpe. **סָכַכְךָ**, *Was bound*, part. **סָכַכְךָ**, Eph. iv. 16.—Whence also **סָכַכְךָ**, def. **סָכַכְךָ**, noun masc. *A bond*.—Pl. def. **סָכַכְךָ**, Acts viii. 23.

Heb. **קָטַר**, part. pass. pl. fem. Ezek. xlvi. 22.—Compare also Chald. **קָטַר**, prop. *A knot*, whence **קָטַרִין**, constr. **קָטַרִין**, *The joints of the loins*, Dan. v. 6:—*Hard questions*, ver. 12, 16.

Transl. *That drive you by force*; Gr. τῶν ἐπιηραζόντων ὑμᾶς.

45. **סָכַכְךָ**, *making to rise—maketh to rise—ἀνατέλλει*—Aphel part. of **סָכַכְךָ**, *Rose*, as the sun, &c.—Aph. **סָכַכְךָ**, *Caused to rise*.

— **סָכַכְךָ**, *His sun*—τὸν ἥλιον αὐτοῦ—**סָכַכְךָ**, def. **סָכַכְךָ** (ch. xiii. 6, 43, &c.) noun com. gen. *The Sun*.

Heb. **סָכַכְךָ**, Ps. xix. 5.—Chald. def. **סָכַכְךָ**, Dan. vi. 15.

— **סָכַכְךָ**, *His rain*. **סָכַכְךָ**, def. **סָכַכְךָ** (ch. vii. 25, 27, &c.) noun masc. *Rain*.—Pl. def. **סָכַכְךָ**, *Showers*. R. **סָכַכְךָ**, Pa. **סָכַכְךָ**, *Rained*.

Heb. **סָכַכְךָ**, Exod. ix. 33, 34.

Transl. *And maketh His rain to descend*. Gr. καὶ βρέχει.

— **סָכַכְךָ**, *the unjust—ἀδίκους*—Pl. def. of **סָכַכְךָ** (S. Luke xvi. 10) adj. *Unrighteous, wicked*.—Def. **סָכַכְךָ**, 2 Thess. ii. 7, 8.

Heb. **סָכַכְךָ**, Job xviii. 21; xxvii. 7; xxix. 17.—R. **סָכַכְךָ**, Arab. *Turned aside from what is right*. Pi. **סָכַכְךָ**, *Acted unjustly*, Ps. 4; Isa. xxvi. 10.

46. **סָכַכְךָ**, Gr. οὐχί; Lat. *annon, nonne?*—so Rom. ii. 26; Heb. i. 14. **סָכַכְךָ**, οὐ, οὐχ, S. Matt. xxiv. 2; S. James ii. 4, 6.—**סָכַכְךָ** is properly an

- Ver. 46. interjection, *Lo! behold!*—but sometimes used merely for the sake of emphasis, as S. Mark ix. 21; S. Luke viii. 29; xiii. 16.
- ܩܘܠܘܢ , *the publicans*— οἱ τελῶναι —Pl. def. of ܩܘܠܘܢ (ch. x. 3, &c.) noun masc. def. *A tax-gatherer, collector of tolls.* R. ܩܘܠܘܢ Arab. Conj. II. *Collected tribute.* Form of part. pres. Peal.
- ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ , *the same, very same*— τὸ αὐτό—οὐτῶ , ver. 47.
47. ܩܘܠܘܢ ܩܘܠܘܢ , *ye salute*, lit. *enquire after the peace of*—Gr. ἀσπάζεσθε —Part. pl. of ܩܘܠܘܢ , *Asked*; coalescing with ܩܘܠܘܢ .—See notes, S. John i. 21; xiv. 27.
48. ܩܘܠܘܢ , *perfect*— τέλειοι —Pl. def. of ܩܘܠܘܢ (in this verse) part. Peil of ܩܘܠܘܢ , *Completed, finished*—See note, S. John xvii. 23.

CHAPTER VI.

1. ܩܘܠܘܢ , *take heed to, look into*, ܩܘܠܘܢ —Gr. προσέχετε —Imperat. pl. of ܩܘܠܘܢ , see note, S. John i. 36.
- ܩܘܠܘܢ , *your almsgiving, alms*— $\text{τὴν ἐλεημοσύνην ὑμῶν (δικαιοσύνην, Sin. and Vat. MSS.)}$ — ܩܘܠܘܢ , noun fem. *Justice*, and by Synecdoche, *Almsgiving*.—Def. ܩܘܠܘܢ , ver. 2, 3, &c.—Pl. def. ܩܘܠܘܢ , Acts ix. 36, &c.—R. ܩܘܢ , *Was just*.
- Heb. ܩܘܠܘܢ , Ps. xxiv. 5.—Chald. ܩܘܠܘܢ , Dan. iv. 24.
- Transl. *But take heed in your almsgiving, that ye do it not before men (the sons of men) so that ye may be seen of them.*
- ܩܘܠܘܢ , *and if not, otherwise*— εἰ δὲ μήγε .
2. ܩܘܠܘܢ , *do not sound (call not out with) a trumpet*—Gr. μὴ σαλπίζετε —See note, S. John i. 23. ܩܘܠܘܢ , def. of ܩܘܠܘܢ , noun fem. *The horn of an animal; a vessel made of horn*, 1 Sam. xvi. 1. *A musical instrument, made of or resembling a horn: the end or extremity, as the hem of a garment*, S. Matt. ix. 20; *Corner of a building*, S. Luke xx. 17; Acts iv. 11. *As a Symbol of strength, A horn of salvation*, S. Luke i. 69.—Pl. def. masc. form. ܩܘܠܘܢ ,

Ver. 2. Rev. xiii. 11.—Fem. form כַּתְּוֹבָה , Acts x. 11.—Def. כַּתְּוֹבָה , Rev. v. 6, &c.

Heb. קָרַן , Josh. vi. 5; קָרַן יִשְׂעִי , Ps. xviii. 1.—Chald. קָרַן , Dan. vii. 8: Def. קָרַנְתָּ , ch. iii. 5, &c.

— נִמְצְוֹת דָּאֵי , *the hypocrites*— οἱ ὑποκριταί —See note, S. John i. 16.—
 נִמְצְוֹת דָּאֵי , Gr. *προσωπολόγητος*, Acts x. 34.

— סֻבְּלוֹת , *in the streets*— ἐν ταῖς ῥύμαις —Pl. def. of סֻבְּלוֹ (ch. xi. 16, &c.) noun masc. def. *A street; market place, ἀγορά*, ch. xi. 16, &c.:—
Thoroughfare, ἀμφοδον (= ῥύμη, δίοδος) S. Mark xi. 4.

Heb. שָׁקַב , Prov. vii. 8.

— סֻבְּלוֹת , *they have received*—Gr. *ἀπέχουσι*.

3. יְמִינְךָ , *thy left (hand)*— ἡ ἀριστερά σου — יְמִינְךָ , (2 Cor. vi. 7), noun fem. *The left part, side, or hand*.

Heb. יְמִינְךָ , Gen. xiii. 9; xlviii. 14.

4. סֻבְּלוֹת , *in secret*— ἐν τῷ κρυπτῷ —Def. of סֻבְּלוֹ (ch. x. 26), part. Peil of סֻבְּלוֹ , *Hidden, covered*. Def. סֻבְּלוֹ , but סֻבְּלוֹ when used (as here) as a noun, and opposed in signification to סֻבְּלוֹ ; see note, S. John vii. 4.

— תְּשַׁבְּרֶנִּי , *He shall reward thee*— ἀποδώσει σοι —Fut. 3. sing. with aff. of שָׁבַר , *Loosed, restored, recompensed, rendered, paid*; also, *Budded, sprung forth*, as leaves of a tree, ch. xxiv. 32; S. Mark xiii. 28.—Pret. 3. fem. $\text{שָׁבַרְתְּ$, Rev. xviii. 6.—3. pl. שָׁבַרְתֶּם , S. Mark xiii. 28.—Fut. תְּשַׁבְּרֶנִּי , S. Matt. xvi. 27.—1. sing. שָׁבַרְתִּי , Hebr. x. 30.—3. pl. תְּשַׁבְּרֶנִּי , 1 Tim. v. 4; with aff. S. Luke xiv. 14.—2. pl. שָׁבַרְתֶּם , Rom. xii. 17; 1 S. Pet. iii. 9.—Imperat. pl. שָׁבַרְתֶּם , Rom. xiii. 7.—Inf. שָׁבַרְתִּי , S. Matt. xviii. 25, &c.—Part. שָׁבַרְתִּי , S. Matt. xviii. 26, 29, &c.—Pl. שָׁבַרְתֶּם , S. Matt. xxiv. 32. Deriv.

שָׁבַרְתִּי , noun masc. def. *A rewarder*, Heb. xi. 6.

Heb. פָּרַע , *Loosed, remitted a penalty*, Ezek. xxiv. 14.—

Cogn. פָּרַץ , *Broke forth, burst, scattered*, Ps. lx. 3.

Ver. 5. אַרְבָּעוֹת , *in the corners*— ἐν ταῖς γωνίαις —Pl. def. of אַרְבָּעָה (ch. xxi. 42, &c.) noun fem. def. *A corner*!

Heb. (pl. only) אַרְבָּעוֹת , Ps. cxliv. 12; Zech. ix. 15.

Transl. *Who love to stand in the synagogues and in the corners of the streets to pray.*

6. חֲבֵרֹת , *thy closet*— τὸ ταμειῖόν σου — חֲבֵרֶת (ch. xxiv. 26), noun masc. def. *A chamber, secret room*.—Pl. def. חֲבֵרֹת , S. Luke xii. 3; ver. 24, *Store houses*, Gr. ταμείον .

7. $\text{אַל תִּבְרַח בְּרֵפֶשׁ$, *be not using (use not) vain repetitions*—Gr. $\muὴ βαττολογήσητε$ —Pael. part. pl. (forming imperat.) of בָּרַח , Pa. בָּרַח , *Was garrulous*. Occurs here only.

— הֵי הֵי הֵי , *in much speaking*—Gr. $\text{ἐν τῇ πολυλογίᾳ αὐτῶν}$ —Noun masc. def. *Discourse, eloquence, speech; manner of speaking*, ch. xxvi. 73; S. Mark xiv. 70, Gr. λαλιά . R. סָפֵק , Pa. סָפֵק , *Spoke*.

9. כִּנְיָנוּ , Transl. *Thus pray ye*.

— קִדְּשָׁנוּ , *hallowed be*— ἀγιασθήτω —Ethpaal fut. 3. sing. of קָדַשׁ Pa. קָדַשׁ , *Sanctified*.—Ethpa. קִדְּשָׁנוּ (Hebr. x. 29), *Was consecrated*.—Pret. 3 pl. קִדְּשָׁנוּ , Hebr. ii. 11.—2. pl. קִדְּשָׁנוּ , 1 Cor. vi. 11.—1. pl. קִדְּשָׁנוּ , Hebr. x. 10.—Part. pl. קִדְּשָׁנוּ , Hebr. x. 14.

11. לֶחֶם חֵטְא , (*the bread*) *of our need*—Gr. (τὸν ἄρτον) τὸν ἐπιούσιον — לֶחֶם חֵטְא (1 Cor. xii. 22), noun masc. def. *A want, necessity*.—R. חֵטְא , *Needed*.

— הַיּוֹם , *this day*— σήμερον —Adverbial noun, compounded of הַיּוֹם יּוֹם . Compare Lat. *hodie*. In the parallel passage, S. Luke xi. 3. we have כֹּל יוֹם , *daily, day by day*, Gr. τὸ καθ' ἡμέραν .

12. חַטֹּאתֵינוּ , *our debts*— $\text{τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν}$ —Pl. with aff. of חָטָא , noun masc. def. *An error, debt*.— יְהוָה אֱלֹהֵינוּ , *lord of debt*, i.e. *a creditor*, S. Luke vii. 41.

A fem. def. form חַטֹּאתֵינוּ occurs, S. Matt. xviii. 32; with aff. ver. 27.—R. חַטֹּאתֵינוּ , *Was guilty*.

Ver. 12. Transl. *And forgive us our debts, as we also have forgiven (ἀφῆκαμεν, Sin. and Vat.) our debtors.*

13. לֹא לָקֵץ , *and lead us not—καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς*—Aphel fut. 2. sing. with aff. of לָקַץ לָקַץ .—See note, S. John xviii. 16.

— לְתִשְׁבּוּתָא , *into temptation—εἰς πειρασμόν*—Noun masc. def. *Trial, probation, temptation.*—Pl. def. לְתִשְׁבּוּתַי , Acts xx. 19.—Another form is לְתִשְׁבּוּתָא , *Proof*, 2 Cor. ii. 9. R. לְתִשְׁבּוּתָא , Pa. לְתִשְׁבּוּתָא , *Tempted.*

— לְתִשְׁבּוּתָא , *the power—ἡ δύναμις*—Noun masc. def. *Strength, force, miraculous power, miracle; military force*, S. Luke xxi. 20.—Pl. לְתִשְׁבּוּתַי , 1 Cor. xv. 24.—Def. לְתִשְׁבּוּתָא , S. Matt. vii. 22, &c.—R. לְתִשְׁבּוּתָא , Pa. לְתִשְׁבּוּתָא , *Conf: med, strengthened.*

Heb. קִיָּץ , Ps. xviii. 33.—Chald. the same, *Strength*, Dan. iii. 4:—*Army*, ver. 20; iv. 32.

14. לְתִשְׁבּוּתָא , *their trespasses—τὰ παραπτώματα αὐτῶν*—Pl. with aff. of לְתִשְׁבּוּתָא (Acts xxv. 5), noun fem. *Folly, crime, transgression.* לְתִשְׁבּוּתָא , *without fault, innocent*, Acts xvi. 37.—Def. לְתִשְׁבּוּתָא , Acts xxiv. 20.—Pl. def. לְתִשְׁבּוּתָא .—R. לְתִשְׁבּוּתָא , *Was foolish, weak-minded.*

Heb. שִׁבְלֹת or שִׁבְלֹת , Eccles. i. 17; ii. 3.

16. לְתִשְׁבּוּתָא , *of a sad countenance—σκυθρωποί*—Pl. def. of לְתִשְׁבּוּתָא , def. לְתִשְׁבּוּתָא , adj. *Sad, sorrowful.*—Pl. לְתִשְׁבּוּתָא , S. Luke xxiv. 17.—Of form part. Peil from לְתִשְׁבּוּתָא , *Was sad.*

— לְתִשְׁבּוּתָא , *disfiguring, i.e. they disfigure*—Gr. ἀφανίζουσι—Pael part. pl. of לְתִשְׁבּוּתָא , *Travailed in child-birth.* Part. fem. לְתִשְׁבּוּתָא , Rev. xii. 2.—Pa. לְתִשְׁבּוּתָא , the same, in Rom. viii. 22; Gal. iv. 19, 27. Elsewhere in the N.T. *Corrupted, spoilt, destroyed.*—Pret. 3. fem. לְתִשְׁבּוּתָא , Rev. xix. 2.—3. pl. לְתִשְׁבּוּתָא , ch. xi. 18.—1. pl. לְתִשְׁבּוּתָא , 2 Cor. vii. 2.—Fut. לְתִשְׁבּוּתָא .—Inf. לְתִשְׁבּוּתָא , Rev. xi. 18.—Part. לְתִשְׁבּוּתָא , S. Luke xii. 33, &c.:—Fem. לְתִשְׁבּוּתָא , Gal. iv. 27.—Pl. fem. לְתִשְׁבּוּתָא , Rom. viii. 22; 1 Cor. xv. 33.—Part. pass. לְתִשְׁבּוּתָא , 1 Tim. vi. 5:—Fem. לְתִשְׁבּוּתָא , *in-corrup*, Tit. ii. 8.

Ver. 16. Ethpa. לִבְּטָל , *Was corrupted*, S. James v. 2.

Heb. הִבֵּל , Pi. *Travailed*, Ps. vii. 15;—*Spoiled, destroyed*, Isa. xiii. 5. These are however referable to separate roots; see the Lexicons of Gesenius and Fuerst. Chald. Pa. הִבֵּל , Dan. iv. 20; vi. 23; Ezr. vi. 12.—Ithpa. הִתְהַבֵּל , Dan. ii. 44; vi. 27; vii. 14.

— פְּנֵיהֶם , *their faces*— $\tau\acute{\alpha}$ πρόσωπα αὐτῶν—Pl. with aff. of פָּנֵי (ch. xvi. 3, &c.), noun masc. def. *The person, countenance, figure, appearance*.—Constr. פְּנֵיהֶם , Col. ii. 23.—Pl. def. פְּנֵיהֶם , S. Jude, ver. 16.—Derived from the Gr. word.

17. . . . בְּפָנֶיךָ , Transl. *But thou, when thou fastest, wash thy face, and anoint thine head.*

18. . . . אֲבִיךָ , Transl. *And thy Father, which seeth in secret, He shall reward thee.*—The words ἐν τῷ φανερῷ are wanting in the Sin. and Vat. MSS.

19. הַחֹמ , *the moth*— $\sigma\acute{\eta}\varsigma$ —Noun masc. def. *A grub, destructive to woollen fabrics; or, a weevil, in granaries.*

Heb. חֹמ , Isa. li. 8.

— אֲכָל , *the rust*— $\beta\rho\omega\sigma\iota\varsigma$ —Noun masc. def. occurring here only.—R. אֲכָל , *Devoured.*

— פָּלַעַת , *breaking through, break through*— $\delta\iota\omicron\rho\acute{\nu}\sigma\sigma\omicron\upsilon\varsigma$ —Part. pl. of פָּלַעַת , *Opened a way, dug through, penetrated.*

Compare Heb. פָּלַעַת , in Hithpa. *Pressed oneself into, rolled, wallowed*, Jer. vi. 26.

21. . . . לִבְּךָ , Transl. *There is also your heart.*

22. פְּעוּלָה , *simple, single*— $\acute{\alpha}\pi\lambda\omicron\iota\varsigma$ —Part. Peil fem. of פָּעַל . Used as an adjective. See note, S. John xxi. 18.

— פָּלַעַת , *light, full of light*— $\phi\omega\tau\epsilon\upsilon\acute{\omicron}\nu$ —Adj. used in def. state as a substantive.—See note, S. John xi. 10.

23. . . . בְּעֵצָה , Transl. *How great will be thy darkness.*

24. בְּעֵצָה , *he will despise*— $\kappa\alpha\tau\alpha\phi\rho\nu\eta\sigma\epsilon\iota$ —Fut. 3. sing. of פָּעַל (with aff. S. Luke xxiii. 11), *Set at nought, despised.*—Pret. 2. pl.

Ver. 24. قَدَّسْتُ , with aff. S. James ii. 6. Part. قَدَّسٌ , Rom. ii. 22; xiv. 10.—Part. Peil قَدَّسٌ , fem. قَدَّسَةٌ , used as a noun, *Contemptible*, 2 Cor. x. 10.—Ethpe. قَدَّسْتُ , *Was despised*.—Part. fem. قَدَّسَةٌ , Acts xix. 27.

Heb. צוּן , only in part. pl. Ezek. xvi. 57; xxviii. 24, 26.

— مَمْنُونٌ , *Mammon*— $\mu\mu\mu\omega\rho\acute{\alpha}$ —*The good things, riches, &c. of this world.* The full form would seem to be مَمْنُونٌ , as derived from مَمْن , *Sustained, supported*. Some regard it as a corruption from مَمْنُونٌ , *a hidden store, treasure*, Gen. xliii. 23.—R. מַמְנוֹן , *Hid.*

25. لَا تَقْضُوا , *take no thought*— $\mu\eta\ \mu\epsilon\rho\mu\nu\acute{\alpha}\tau\epsilon$ —Fut. 2. pl. (for imperat.) of قَضَى , *Was anxious, careful*.—Fut. قَضَى , ver. 27, below.—Imperat. قَضَى , S. Luke x. 35.—Pl. قَضَى , 2 S. Pet. i. 10, &c.—Inf. قَضَى , Acts xx. 35; Phil. iv. 10.—Part. قَضَى , ver. 34, below:—Fem. قَضَى , coalescing with قَضَى , S. Luke x. 41.—Pl. masc. قَضَى , ver. 28, below, &c.:—fem. قَضَى , Tit. ii. 5.—Part. Peil pl. قَضَى , coalescing with قَضَى , 2 Cor. viii. 21.

— تَلْبَسُوا , *ye shall put on*— $\acute{\epsilon}\nu\delta\acute{\upsilon}\sigma\eta\theta\epsilon$ —Fut. 2. pl. of لَبَسَ (Acts xii. 21), *Clothed himself, was dressed*. Pret. 2. pl. لَبَسُوا , Gal. iii. 27.—1. pl. لَبَسُوا , 1 Cor. xv. 49; 2 Cor. v. 3.—Fut. لَبَسُوا , 1 Cor. xv. 53.—3. pl. لَبَسُوا , S. Mark vi. 9.—Imperat. pl. لَبَسُوا , Eph. vi. 11, &c.—Part. لَبَسُوا , S. Luke viii. 27.—Part. Peil لَبَسُوا , S. Matt. xi. 8, &c.—Pl. لَبَسُوا , same verse:—coalescing with لَبَسُوا , Hebr. xiii. 13.

Heb. לְבַשׁוּ , Ps. civ. 1.—Chald. לְבַשׁוּ , Dan. v. 7, 16.

26. طَيْرٌ , *the birds, fowls*— $\tau\acute{\alpha}\ \pi\epsilon\tau\epsilon\rho\acute{\alpha}$ —Properly part. fem. def. of طَرَفٌ , *Flew*.—Fut. طَرَفٌ , fem. طَرَفَةٌ , Rev. xiii. 14.—Part. طَرَفٌ , Rev. iv. 7, &c.—Fem. طَرَفَةٌ , used in def. state as a subst. *A bird*, or, collectively, *the feathered tribe*:—with verb pl. as here, or sing. as ch. xiii. 4, 32.—Pl. masc. طَرَفٌ , Rev. xix. 17.—Pl. fem. def. as a subst. طَيْرٌ , *The birds*, S. Luke xii. 24.

Ver. 26. **בְּמַלְאָכָי**, *gathering, they gather*—συναγούσιν—Part. pl. of **מָלַא**, *Collected, stored up*.—Fut. **יִמְלְאוּ**, 1. sing. **יִמְלֵא**, S. Luke xii. 7, 18.

— **יִמְלֵא**, *feeding, feedeth*—τρέφει—Part. of **יָמַלַע** (Acts xiii. 18), verb of Pael (Pali) form, *Fed, nourished*. Pret. 2. pl. **יִמְלְאוּ**, S. James v. 5.—1. pl. **יִמְלְעוּ**, with aff. S. Matt. xxv. 37.—Fut. **יִמְלְאוּ**, 3. pl. **יִמְלְאוּ**, with aff. Rev. xii. 6.—2. pl. **יִמְלְאוּ**, S. James iv. 3.—Ethpali **יִמְלְעוּ**, *Was fed*. Part. fem. **יִמְלְעוּ**, Rev. xii. 14.

Deriv. **יִמְלְעוּ**, noun masc. def. *Food*, Acts xiv. 16; xxvii. 36.

— **יִמְלְעוּ**, *much better than* (**יִמְלְעוּ**)—Gr. μάλλον διαφέρετε—Pl. of **יִמְלְעוּ** (Acts xxvi. 13), adj. *Excellent*.—Def. **יִמְלְעוּ**, 2 Cor. iii. 10; 1 S. Pet. ii. 9.—Fem. **יִמְלְעוּ**, 1 Cor. xii. 31, &c.—Def. **יִמְלְעוּ**, Hebr. xi. 35.—Pl. masc. def. **יִמְלְעוּ**, 1 S. Pet. iii. 3.—Of form Pael part. from **יָמַלַע**, *Abounded*. Pa. **יָמַלַע**, *Increased*.

27. . . . **יִמְלְעוּ**, Transl. *And which of you, who is anxious (to do so), &c.*

— **יִמְלְעוּ**, *to add*—προσθεῖναι—Aphel inf. of **אָמַע**, not used, Aph. **אָמַעוּ** (S. Luke iii. 20), *Added*. **אָמַעוּ** **אָמַעוּ**, *He added to speak, i. e. spake again*, Gr. προσθεῖς εἶπε, S. Luke xix. 11.—Pret. 3. pl. **אָמַעוּ**, Gal. ii. 6.—Fut. **אָמַעוּ**, 3. pl. **אָמַעוּ**, 2 Tim. ii. 16; iii. 13.—2. pl. **אָמַעוּ**, 1 Thess. iv. 1.—Imperat. **אָמַעוּ**, S. Luke xvii. 5.—Pl. **אָמַעוּ**, 2 S. Pet. i. 5.—Part. **אָמַעוּ**, Acts ii. 47.—Pl. **אָמַעוּ**, Phil. i. 17.

Heb. **יָמַע**, Hiph. Ps. lxxi. 14. Compare also the phrase

יָמַע עוֹד יָמַע, *and he spake yet again*, Gen. xviii. 29.

— **יָמַע**, *unto his stature*—ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ—**יָמַע** (Eph. iv. 13), noun fem. def. *The stature, height* of a man; also, *age*.—R. **יָמַע**, *Rose*.

Heb. **יָמַע**, 1 Sam. xvi. 7; *Height*, of the Ark, Gen. vi. 15.

28. **יָמַעוּ**, *consider*—καταμάθετε—Ethpali imperat. pl. of **יָמַע**, *Explored, examined, probed*.—Ethpali. **יָמַעוּ**, *Contemplated*.—

- Ver. 28. Part. **לְבַלְבֵּל**, Rom. iv. 19.—Pl. **לְבַלְבֵּלִים**, Phil. iii. 17.—
With **ו** of the object.
- **לְבַלְבֵּלִים**, *the lilies*—τὰ κρίνα—Pl. def. of **לְבַלְבֵּלִים**, noun fem. def.
A lily.—Pl. of masc. form.
Heb. **לְבַלְבֵּלִים**, 1 Kings vii. 19; Ps. lx. 1 (musical instrument);
—**לְבַלְבֵּלִים**, Ps. xlv. 1 (musical instrument); Song of Sol. ii. 16:—
לְבַלְבֵּלִים, fem. Song of Sol. ii. 1, 2.
- **לְבַלְבֵּלִים**, *of the field*—τοῦ ἀγροῦ—Noun masc. def. *A field, pasture*,
whither flocks are *driven*; *a wilderness, desert place*, S. Mark vi.
31; S. Luke v. 16; xv. 4.—Compare note, S. John i. 23.
Heb. **לְבַלְבֵּלִים**, Isa. v. 17; Mic. ii. 12.
- **לְבַלְבֵּלִים**, *spinning, they spin*—Gr. *νήθει*—Part. pl. fem. of **לְבַלְבֵּלִים**, *Spin*.—
Occurs elsewhere only in the parallel passage, S. Luke xii. 27.
29. **לְבַלְבֵּלִים**, *was arrayed*—επιεβάλετο—Ethpaal pret. 3. sing. of **לְבַלְבֵּלִים**,
Concealed.—Ethpa. *Was hidden, clothed*.—Pret. 3. pl. **לְבַלְבֵּלִים**,
Rom. iv. 7:—Fem. **לְבַלְבֵּלִים**, S. Luke xix. 42.—Fut. **לְבַלְבֵּלִים**,
fem. **לְבַלְבֵּלִים**, S. Matt. viii. 24.—1. pl. **לְבַלְבֵּלִים**, ver. 31, below.—
Part. fem. **לְבַלְבֵּלִים**, 1 Cor. xi. 6.
30. **לְבַלְבֵּלִים**, *the grass*—τὸν χόρτον—**לְבַלְבֵּלִים** or **לְבַלְבֵּלִים** (Castel) noun
masc. def. *Grass, hay*.
Compare Heb. **לְבַלְבֵּלִים**, *A bundle, sheaf of corn*, Amos ii. 13:—
and **לְבַלְבֵּלִים**, the same, Deut. xxiv. 19; Ruth ii. 7, 15. R. **לְבַלְבֵּלִים**,
Bound together.
- **לְבַלְבֵּלִים**, *of the field*—τοῦ ἀγροῦ—Def. of **לְבַלְבֵּלִים** (Acts i. 19), or **לְבַלְבֵּלִים**,
noun masc. *A part, portion of land*.
Compare Heb. **לְבַלְבֵּלִים**, 2 Kings ix. 10. R. **לְבַלְבֵּלִים**, *Divided by*
lot.—Chald. **לְבַלְבֵּלִים**, *Part, portion*, Dan. iv. 12, 20; Ezr. iv. 16.—
But this comparison, approved by many scholars, is disallowed by
Michaelis, who refers the word to the Arabic. (Castel's Lex. ed.
Michaelis.)
- **לְבַלְבֵּלִים**, *to-morrow*—αὔριον—Adv. of time.
Heb. **לְבַלְבֵּלִים**, Judg. xx. 28.

Ver. 30. כִּיבָּרֶן , *the oven*— $\kappa\lambda\acute{\iota}\beta\alpha\nu\omicron\nu$ —Noun masc. def. occurring in the N. T. only here and S. Luke xii. 28, *A furnace, oven.*

Heb. כִּיבָּרֶן , Gen. xv. 17.

— לְבָשׁוֹת , *clothing, He clothes*— $\acute{\alpha}\mu\phi\acute{\iota}\nu\nu\sigma\omega$ —Aphel part. of לָבַשׁ , *Was dressed, put on clothes.*—Aph. לְבָשׁוֹת (with aff. S. Luke xxiii. 11), *Clothed a person.*—Pret. 2. sing. לָבַשְׁתָּ , with aff. Hebr. x. 5.—3. pl. $\text{לָבַשׁוּ$, with aff. S. Matt. xxvii. 28, 31, &c. —Imperat. pl. with aff. S. Luke xv. 22.

Heb. Hiph. לְבַשְׁתִּי , Gen. xxvii. 16.—Metaph. Ps. cxxxii.

16.—Chald. Aph. לְבַשְׁתִּי , Dan. v. 29.

— לְיָמֵי שְׂמֵרָה , *little of faith—ye of little faith*—Gr. $\omicron\lambda\gamma\acute{o}\pi\iota\sigma\tau\omicron\iota$ —
See note, ch. v. 19, above.—

לְיָמֵי שְׂמֵרָה , noun fem. def. *Truth, fidelity.*—Derived from שָׂמַרְתָּ , *Believed.* See note, S. John i. 7.

31. . . . $\text{אַל תִּשְׂמְרוּ דְבַר}$, Transl. *Therefore take no thought, or say.*

32. וְהַגֵּוֹיִם , *the Gentiles* (see note, S. John v. 3)— $\tau\acute{\alpha}$ $\acute{\epsilon}\theta\nu\eta$ — וְהַגֵּוֹיִם is pleonastic; compare S. John viii. 26 (note).

— . . . אֵלֶּיךָ , Transl. *That also all these things are needful for you.*

33. וְהוּדְבָרֶיךָ , *added, shall be added*—Gr. $\pi\rho\sigma\tau\epsilon\theta\acute{\eta}\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$ —Ethtaphal part. pl. fem. of וָדַבַּר . Aph. וְהוּדְבָרֶיךָ , *Added.* Ethtaph. וְהוּדְבָרֶיךָ (Acts xi. 24, &c.), *Was added.*—Pret. 3. pl. וְהוּדְבָרֶיךָ , Acts ii. 41.—Fut. וְהוּדְבָרֶיךָ , S. Matt. xxv. 29; Hebr. xii. 19 (adverbially, as in Aphel, see note ver. 27, above).—Part. וְהוּדְבָרֶיךָ , S. Mark iv. 24.—Pl. masc. וְהוּדְבָרֶיךָ , Acts v. 14.

— . . . וְהוּדְבָרֶיךָ , Transl. *For the morrow shall take thought for itself*—
So the Sin. and Vat. MSS.

34. וְהוּדְבָרֶיךָ , *sufficient*—Gr. $\acute{\alpha}\rho\kappa\epsilon\tau\acute{o}\nu$ —For וְהוּדְבָרֶיךָ , fem. Enallage of gender.

CHAPTER VII.

- Ver. 2. **אֶמְדָּה**, *with the measure*—Gr. ἐν ᾧ μέτρῳ—Noun fem. def. *A measure, specially a lesser, as the masc. form (S. John iii. 34) denotes a greater.* (Castel, Schaaf.)
- **מְצַמֵּם אֵינֶם**, *ye mete*—μετρεῖτε—Aphel part. pl. forming pres. tense, of **צָמַם** (not used). Aph. **צָמַם**, *Measured*.
Heb. **נָמַל**, *Measured*, Isa. xl. 12.—Hiph. **הִנְמַל**, 1 Kings vii. 26, 38.
- **לְמַדָּה**, *it shall be measured*—Gr. ἀντιμετρηθήσεται (μετρηθήσεται, Sin. and Vat.)—Ethpeel part. (for future) of the foregoing.—Ethpe. **לְמַדָּה**, *Was measured*.
3. **אֵלֶּה**, *the mote*—τὸ κάρφος—**אֵלֶּה**, noun masc. def. *A small splinter of wood, chaff, stubble, easily carried away by the wind.* R. **אֵלֶּה אֵלֶּה**, *Rolled away.* Compare Job xiii. 25, **וַיִּתְּקֵנִי יְבֹשֶׁת תְּבַרְבָּרָה**, and *wilt Thou pursue the dry stubble?* Syr. **אֵלֶּה אֵלֶּה זָבֵעָ**.
Compare Heb. **גַּלְגַּל**, *Stubble*, Isa. xvii. 13. Primarily, *A wheel*, Isa. v. 28;—*Whirlwind*, Ps. lxxvii. 19.
- **אֵלֶּה**, *the beam*—τὴν δοκόν—Def. of **אֵלֶּה**, noun fem. properly, *A joist, rafter, from their meeting and fitting together.*—Occurs only in this chapter.
Heb. **קִנְיָה**, 2 Kings vi. 2, 5.—R. **קִנְיָה**, *Met.* Pi. *Laid or fitted beams*, Ps. civ. 3.
- **אֵלֶּה אֵלֶּה**, *considerest*—κατανοεῖς—Part. (forming pres. tense) of **אֵלֶּה**, *Perceived, tried or proved.*—Fut. **אֵלֶּה אֵלֶּה**, 2. **אֵלֶּה אֵלֶּה**, Acts xxviii. 26.—Part. Pcil **אֵלֶּה אֵלֶּה**, Rev. iii. 18.—Fem. def. **אֵלֶּה אֵלֶּה**, 1 S. Pet. ii. 6.
Deriv. **אֵלֶּה אֵלֶּה**, noun masc. def. *Trial*, 1 S. Pet. i. 7; ii. 12.
Heb. **בָּהָרָה**, *Proved*, Isa. xlvi. 10.
4. **אֵלֶּה אֵלֶּה**, *suffer (that) I may pull out; let me pull out*—ἀφες ἐκβάλω—

- Ver. 5. **כִּרְבֵּב**, *it shall be made clear to thee; thou shalt see clearly*
—Gr. διαβλέψεις—Ethpeel fut. 3. sing. of **כִּרְבֵּב**, ver. 3, above.—
Ethpe. **כִּרְבֵּב**, *Was tried, proved*, S. James i. 12.
6. **לְכַלְבֵּי**, *to the dogs*—τοὺς κυσί—Pl. def. of **כֶּלֶב**, noun masc. *A dog*.
Def. **כֶּלְבֵּי**, 2 S. Pet. ii. 22.
Heb. **כְּלָבִים**, Ps. xxii. 17, 21; lix. 7, 15.
- **כִּנְיָנֶיךָ**, *your pearls*—τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν—Pl. with aff. of
כִּנְיָנָה (ch. xiii. 46), noun fem. def. *A pearl*. Pl. def.
כִּנְיָנֶיךָ, ch. xiii. 45.
- **כִּנְיָנֶיךָ**, *the swine*—Gr. τῶν χοίρων—Pl. def. of **כִּנְיָנָה**, def. **כִּנְיָנָה**, noun
masc. *A pig, boar*. Fem. def. **כִּנְיָנֶיךָ**, *the sow*, 2 S. Pet. ii. 22.
Heb. **כְּנִיזִים**, Ps. lxxx. 14. R. **כְּנִיזִים** Arab. *Was thick*.
- **כִּנְיָנֶיךָ**, *they trample*—καταπατήσωσιν—Fut. 3. pl. of **כִּנְיָנָה**, *Trod*
down.—Fut. **כִּנְיָנֶיךָ**, Rev. xix. 15.—Part. **כִּנְיָנֶיךָ**, pl. **כִּנְיָנֶיךָ**,
S. Luke x. 19.
Heb. **כְּנִיזִים**, Job xxxix. 15.—Chald. Dan. vii. 23.
- **כִּנְיָנֶיךָ**, *they rend you*—ρήξωσιν ὑμᾶς—Pael fut. 3. pl. with aff.
of **כָּרַע**, *Clave asunder, split, tore*.—Pa. **כָּרַע**, the same.—Part.
כָּרַע, S. Luke v. 37.
7. **כִּנְיָנֶיךָ**, *knock*—κρούετε—Imperat. pl. of **כָּרַע** (S. Luke xii. 36; Acts
xii. 13), *Knocked at a door; struck a harp; pitched a tent*.—Fut.
כִּנְיָנֶיךָ, 1. sing. **כִּנְיָנֶיךָ**, Rev. iii. 20.—Part. **כִּנְיָנֶיךָ**, ver. 8,
below.—Pl. **כִּנְיָנֶיךָ**, S. Luke xiii. 25; Rev. xiv. 2.
Ethpeel **כִּנְיָנֶיךָ**, *Was struck*.—Part. **כִּנְיָנֶיךָ**, 1 Cor. xiv. 7.
Chald. **כְּנִיזִים**, *Smote*, as the knees one against the other for
fear, Dan. v. 6.
9. **כִּנְיָנֶיךָ**, *giving him; will he give, lit. extend, hold out, to him?*—
Gr. ἐπιδώσει αὐτῷ;—See note, S. John xx. 25.
12. The omission of οὖν in the Syr. Vers. seems to justify the opinion of
those who observe that it is here a mere expletive, or even
redundant, not necessarily connecting the precept in this verse
with the foregoing. In the Sin. MS. οὖν is wanting.

- Ver. 13. **اَلضَّرِيْب**, *strait*—Gr. στενής—Part. Peil def. of **ضَرِيْبٌ**, used as an adjective. See note, ch. xiv. 22.
- **اَلوَّاسِع**, *wide*—πλατεία—Adj. *Broad, spacious*.—Fem. **اَلوَّاسِعَة**, Rev. xi. 8. —Of form part. Peil from **اَلوَّاسِع**, *Was wide*.
Chald. deriv. **ܦܬܝܢܝܢ**, *Breadth*, with aff. Dan. iii. 1; Ezr. vi. 3.—Syr. **ܦܬܝܢܝܢ**, Eph. iii. 18.
- **اَلوَّاسِع**, *broad*—εὐρύχωρος—Fem. of **اَلوَّاسِع** (2 Cor. vi. 11). Adj. *Wide, spacious, enlarged*. Of form part. Peil from **اَلوَّاسِع** (cogn. **اَلوَّاسِع**, *Breathed*). Heb. **רַחֵב**, *Was spacious, refreshment to*, impers. with **ל**, 1 Sam. xvi. 23; Job xxxii. 20.—Syr. Pa. **ܦܬܝܢܝܢ**, *Enlarged*. Imperat. pl. **اَلوَّاسِع**, 2 Cor. vi. 13.—Aph. **ܦܬܝܢܝܢ**, *Relieved, refreshed*, pret. 3. sing. fem. **ܦܬܝܢܝܢ**, 1 Tim. v. 10. Also, *Smelt*, part. **ܦܬܝܢܝܢ**, 1 Cor. xii. 17.
- **اَلوَّاسِع**, *thereat, by it*, lit. *by its hand*—Gr. δι' αὐτῆς—
14. **اَلوَّاسِع**, *how!* used as an interjection.
Transl. *How strait (is) the gate, &c.*—The Sin. and Vat. MSS., altered by a later hand, read **τι** for **ὅτι**.
- **اَلوَّاسِع**, *strait*—στενή—Adj. occurring here only in the N. T.—Form part. Peil of **اَلوَّاسِع**, *Was narrow*.
Heb. **קָטָן**, *Was small, worthless*, Gen. xxxii. 11; 2 Sam. vii. 19.
15. **اَلوَّاسِع**, *beware*—προσέχετε—Ethpeel imperat. pl. of **اَلوَّاسِع**, *Shone, was bright*. In the N. T. only in part. Peil pl. **اَلوَّاسِع**, *Enlightened*, metaph. *Cautious, heedful*, Gal. vi. 1; Hebr. ii. 1; xii. 15.—Ethpe. **اَلوَّاسِع**, *Made sure, guarded, was diligent, cautious*. Pret. 3. pl. **اَلوَّاسِع**, S. Matt. xxvii. 66.—Fut. **اَلوَّاسِع**, 1 Cor. x. 12.—3. pl. **اَلوَّاسِع**, S. Matt. xvi. 12.—2. pl. **اَلوَّاسِع**, ver. 11.—Imperat. **اَلوَّاسِع**, S. Luke xi. 35.—Part. pl. **اَلوَّاسِع**, S. Matt. xxvii. 64, where see note.
Heb. **זָרַר** (not found in Kal). Hiph. *Taught*, Exod. xviii. 20;—*Warned*, 2 Chron. xix. 10.—Chald. **ܦܬܝܢܝܢ**, part. Peil pl. Ezr. iv. 22.

Ver. 24. **בְּחָכְמָה**, Rom. xii. 2, &c.—Imperat. pl. **בְּחָכְמָה**, 1 Cor. xi. 1; Phil. iii. 17.—Inf. **לְחָכְמָה**, 2 Thess. iii. 7.—Part. **בְּחָכְמָה**, 2 Cor. xi. 14.—Pl. **בְּחָכְמָה**, S. Luke xx. 20; Rom. ix. 29; 2 Cor. xi. 15.

— **בְּחָכְמָה**, *wise*—Gr. *φρονίμως*—Def. of **בְּחָכְמָה** (1 Cor. iii. 18; S. James iii. 13), adj. *Wise, prudent*.—Fem. **בְּחָכְמָה**, 1 Cor. i. 25.—Pl. masc. **בְּחָכְמָה**, S. Luke xvi. 8, &c. Def. **בְּחָכְמָה**, S. Matt. x. 16, &c.—Pl. fem. **בְּחָכְמָה**, ch. xxv. 2.—Def. **בְּחָכְמָה**, ver. 4, 8, 9.—R. **בְּחָכְמָה**, *Was wise, knew*.

Heb. **חָכְמָה**, Ps. cvii. 43.—Chald. **חָכְמָה** (from Pael), pl. **חָכְמָה**, *Wise*, Dan. ii. 21. Def. **חָכְמָה**, *the magicians*, ch. ii. 12, &c.

— **בָּנָה**, *built*—*ᾠκοδόμησε*—Verb Peal pret. 3. sing.—Fut. **בָּנָה**, S. Luke xiv. 28.—1. sing. **בָּנָה**, ch. xii. 18:—with aff. S. Matt. xvi. 18; xxvi. 61.—2. pl. **בָּנָה**, Acts vii. 49.—Inf. **לְבָנָה**, S. Luke xiv. 30.—Part. **בָּנָה**, S. Matt. xxvii. 40, &c.:—Fem. **בָּנָה**, Acts xx. 32.—Pl. masc. **בָּנָה**, S. Matt. xxiii. 29, &c.—Part. Peil **בָּנָה**, fem. **בָּנָה**, S. Matt. v. 14; S. Luke iv. 29.

Heb. **בָּנָה**, Gen. viii. 20.—Chald. **בָּנָה**, Dan. iv. 27.—**בָּנָה**, Ezer. v. 3, &c.

— **בָּנָה**, *the rock*—*τὴν πέτραν*—Noun masc. def. *A rock, stone, stony ground*.—Pl. def. **בָּנָה**, Acts xxvii. 29.

25. **בָּהֲרָה**, *beat*—*προσέεπον*, (*προσέκοψαν*, ver. 27.)—Ethpaal pret. 3. pl. of **בָּהֲרָה** or **בָּהֲרָה**, *Drove, agitated, troubled*.—Part. fem. **בָּהֲרָה**, Hebr. x. 2.—Ethpa. **בָּהֲרָה** (S. Luke vi. 48, 49), *Beat vehemently*.

— **בָּנָה**, *its foundations*.—Pl. with aff. of **בָּנָה**, def. **בָּנָה** (S. Luke vi. 49; xiv. 29), noun fem. *A foundation*.—Pl. def. (masc. form) **בָּנָה**, S. Luke vi. 48.

Transl. *For its foundations were laid* (Gr. *τεθεμελίωτο γάρ*) *upon the rock*.

26. **בְּחָכְמָה**, *foolish*—Gr. *μωρῶ*—Adj. masc. def. *Silly, senseless*.—Fem. def. **בְּחָכְמָה**, Tit. iii. 9.—Pl. masc. **בְּחָכְמָה**, Gal. iii. 3.—Def. **בְּחָכְמָה**,

Ver. 26. S. Matt. xxiii. 17, 19.—Pl. fem. כְּסוֹתָיִם , ch. xxv. 2.—Def. לְכֶסֶת , ver. 3, 8. R. כְּסוֹ , *Was foolish*.

Heb. כְּסָל , pl. Jer. v. 21.

— לֶסֶד , *the sand*—Gr. $\tau\eta\nu\ \acute{\alpha}\mu\mu\omicron\nu$ —Noun masc. def.

Heb. לָהוּל , Exod. ii. 12; Ps. cxxxix. 18.—R. לָהוּל , *Rolled, whirled round*.

27. $\text{סָלַדְתָּ$, *the fall of it*— $\eta\ \pi\tau\acute{\omega}\sigma\iota\varsigma\ \alpha\upsilon\tau\eta\varsigma$ — לְסָלַדְתָּ (S. Luke ii. 34), noun fem. def. *A falling down, ruin*. R. סָלַד , *Fell*.

Heb. הִלְלַד , Isa. xxiii. 13; xxv. 2.

28. $\text{וַיִּשְׁתַּמְּרוּ$, *they were astonished*— $\acute{\epsilon}\xi\epsilon\pi\lambda\eta\sigma\sigma\omicron\nu\tau\omicron$ —Part. Peil pl. masc. (forming imperf. tense) of שָׁמַר , *Admired, was amazed*.—Pret. 3. pl. וַיִּשְׁמְרוּ , ch. xxi. 20, &c.—Fut. וַיִּשְׁמַרְוּ , 3. pl. וַיִּשְׁמְרוּ , ch. xiii. 54.—Part. Peil שָׁמַרְתָּ , Acts iii. 11.

29. לְסָרְסָר , *one having authority*—Gr. $\acute{\epsilon}\xi\theta\upsilon\sigma\iota\alpha\nu\ \acute{\epsilon}\chi\omega\nu$ —Pael part. def. of סָרַסַר (not found in the N.T.), *Had power, oppressed*.—Pa. סָרַסַרְתָּ , *Exercised authority*.—Part. סָרְסָרְתָּ , fem. לְסָרְסָרְתָּ , S. Luke iv. 32.—Ethpa. סָרְסָרְתָּ , the same.—Fut. סָרְסָרְתָּ , 1 Cor. vi. 12.—Part. סָרְסָרְתָּ , Rom. vi. 9:—Fem. לְסָרְסָרְתָּ , ver. 14.

Heb. סָרַסַר , Eccles. ii. 19.—Chald. סָרַסַר , Dan. ii. 39; iii. 27; v. 7, 16.

— . . . וְלֹא , Transl. *And not as their Scribes, and the Pharisees*.

The Sin. and Vat. MSS. read $\omicron\iota\ \Gamma\rho\alpha\mu\mu\alpha\tau\epsilon\iota\varsigma\ \alpha\upsilon\tau\acute{\omega}\nu$.—The Cod. Ephr. adds $\kappa\alpha\iota\ \omicron\iota\ \Phi\alpha\rho\iota\sigma\alpha\iota\omicron\nu$ —a reading which is followed by the Vulgate.

CHAPTER VIII.

1. $\text{וַיִּתְּרָם$, *they followed Him*— $\eta\ \kappa\omicron\lambda\omicron\upsilon\theta\eta\sigma\alpha\nu\ \alpha\upsilon\tau\hat{\omega}$ —Pret. 3. pl. with aff. of תָּרַם (S. Mark ix. 38; S. Luke xv. 15), *Followed, joined himself to*.—Pret. 3. pl. וַיִּתְּרָם , Acts xvii. 4.—1. pl. וַיִּתְּרָם , with aff. S. Mark x. 28.—Fut. וַיִּתְּרָם , S. Matt. xix. 5; S. Mark x. 7:—Fem. וַיִּתְּרָם , Rom. vii. 3.—2. sing. וַיִּתְּרָם , Col. ii. 21.—

Ver. 1. Imperat. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪ}}$, Acts viii. 29.—Pl. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢ}}$, Rom. xii. 16.—Part. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢ}}$, 1 Cor. vi. 17:—Fem. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, Rev. vi. 8.—Pl. masc. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܝܢ}}$, Rev. xiv. 13.—Part. Peil $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢ}}$, Acts viii. 13.—Pl. masc. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܝܢ}}$, Acts xi. 23, &c.—Pl. fem. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, S. Mark xv. 41.—Ethpaal $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܝܢ}}$, same as Peal.—Inf. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܝܢܐ}}$, Acts ix. 26.—Part. pl. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܝܢܐ}}$, Rom. xii. 9.—Aphel $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢ}}$, same as Peal (see Acts xvii. 5), also, *Began*, Acts i. 22, &c.—Pret. 3. sing. fem. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, Acts x. 37 (wanting in Vienn. but restored by Tremellius).—1. sing. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, ch. xi. 15.—3. pl. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, ch. ii. 4.—2. pl. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, Phil. iv. 10.

Compare Heb. $\overset{\circ}{\text{בָּרַח}}$, *Went round*, in a course, as holy-days, Isa. xxix. 1. Hiph. Job i. 5. *Encompassed*, Ps. xvii. 9, &c.

2. $\overset{\circ}{\text{ܠܥܘܪܝܢܐ}}$, *a leper*— $\lambda\epsilon\pi\rho\acute{o}s$ —Noun masc. def. Prop. *Leprosy*, see ver. 3; S. Mark i. 42; S. Luke v. 12, 13. Whence, *A leprous man*.—Pl. def. $\overset{\circ}{\text{ܠܥܘܪܝܢܐ}}$, S. Matt. x. 8, &c.

Heb. $\overset{\circ}{\text{בַּרְסִי}}$, *Scab, scurvy*, Deut. xxviii. 27.—LXX. $\psi\acute{o}\rho\alpha$ $\acute{\alpha}\gamma\rho\iota\acute{\alpha}$.

3. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܝܢ}}$, *be thou clean*— $\kappa\alpha\theta\alpha\rho\iota\sigma\theta\eta\tau\iota$ —Ethpaal imperat. of $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪ}}$, *Was clean*. Ethpa. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܝܢ}}$ (in this ver.), *Was cleansed*.—Pret. 3. pl. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, S. Luke xvii. 14.—Fut. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, 3. pl. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, Acts xxi. 23.—Part. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, Hebr. ix. 22.—Pl. masc. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, S. Matt. xi. 5; S. Luke vii. 22.—Pl. fem. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, Hebr. ix. 23.

— $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$ $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, *immediately*—Gr. $\epsilon\upsilon\theta\acute{\epsilon}\omega\varsigma$ —Lit. *in it, in the hour*, i. e. *in that hour, at that moment*. See note, S. John i. 39.

4. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, *to the priests*—Gr. $\tau\hat{\omega}$ $\iota\epsilon\rho\epsilon\acute{\iota}$ —So also S. Mark i. 44; S. Luke v. 14, followed, as here, by $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, *for their testimony*, i. e. the testimony of those who were healed; or, the Priests' testimony and warrant for their cure. Gr. $\epsilon\iota\varsigma$ $\mu\alpha\rho\tau\acute{\upsilon}\rho\iota\omega\upsilon$ $\alpha\upsilon\tau\omicron\iota\varsigma$, i. e. (as commonly interpreted) *for a testimony unto them*, sc. the people.

5. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, *a centurion*— $\acute{\epsilon}\kappa\alpha\tau\omicron\iota\tau\alpha\rho\chi\omicron\varsigma$ ($\kappa\epsilon\upsilon\tau\upsilon\rho\iota\omega\upsilon$, S. Mark xv. 39, 44).—Lat. *centurio*, whence the Syr. word. Pl. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, Acts xxiii. 23.—Def. $\overset{\circ}{\text{ܐܘܪܝܢܐ}}$, ver. 17.

- Ver. 6. **تَعَلَّبْتُ**, *tormented*—*βασανίζόμενος*—Ethpaal part. of **تَعَلَّبَ**, *Tortured, afflicted*.—Pa. **تَعَلَّبَ**, the same. Ethpa. **تَعَلَّبْتُ**, *Was tormented*.—Fut. **تَعَلَّبُ**, Rev. xiv. 10.—3. pl. **تَعَلَّبُوا**, ch. ix. 5; xx. 10.—Part. fem. **تَعَلَّبَتْ**, Rev. xii. 2.—Pl. masc. **تَعَلَّبُوا**, S. Mark vi. 48.
8. **سَقَطَ**, *my roof*—*μον...την στέγην*—**إِسْقَطَ**, noun masc. def. *A dwelling*. Occurs here only. Form of Aph. part. of **سَقَطَ**, Aph. **سَقَطْتُ**, *Overshadowed*. A fuller form occurs, ver. 20 below.
- **إِسْقَطِ الْكَلِمَةَ**, *speak the word*; lit. *speak in the word*—Gr. *εἰπὲ λόγον*.
9. **تَحْتَ يَدَيَّ**, *under me*; lit. *under my hands*—Gr. *ὑπὲρ ἑμαντόν*.
10. **تِلْكَ**, *to them that went with Him*, i.e. *that followed*. Gr. *ταῖς ἀκολουθοῦσιν*—Part. pl. of **تَلَّى**, with pref. relative **يَا**, to which the first vowel is remitted,—and the prep. **بِ**.
11. **بَسَطَ**, *the west*—Gr. *δυσμῶν*—Noun of form Aph. part. of **بَسَطَ**, *Set, as the sun*: a verb occurring in the N.T. only once, in fut. 3. sing. **يَبْسُطُ**, Eph. iv. 26.
- N.B. This verb must not be confounded with **بَسَطَ**, *Mingled, sifted*; fut. **يَبْسُطُ**, S. Luke xxii. 31, where see note.
- Heb. **מַעְרַב**, m. Ps. lxxv. 7; ciii. 12; cvii. 3;—and **מַעְרַבָה**, f. Isa. xlv. 6.
12. **خَارِجًا**, *outer*—Gr. *τὸ ἐξώτερον*—Adj. masc. def. *Outward*. Pl. def. **خَارِجِينَ**, *those that are without*, S. Mark iv. 11.
- **سَقَطَتْ**, *gnashing*—*ὁ βρυγμός*—Noun masc. of frequent occurrence in this Gospel, and always with **سَقَطَتْ**. R. **سَقَطَ**, Pa. **سَقَطَ**, *Gnashed*.
14. **سَقَطَتْ**, *his wife's mother*—*την πεῖθεράν αὐτοῦ*—**إِسْقَطَتْ**, noun fem. def. *A mother-in-law*.
- Heb. **הַמְזוּתָהּ**, Ruth i. 14; ii. 11.
- **إِسْقَطَتْ**, *the fever held her*, i.e. *sick of a fever*—Gr. *πυρέσουσαν*—Part. Peil fem. used actively. See Cowper's Gr. § 91; and note, S. John ii. 6.

- Ver. 16. . . . **قَدَّ**, Trans. *And He cast out their devils by the Word.*
17. . . . **سَدَّ**, Trans. *That He shall bear our griefs and carry our infirmities.*
20. **قَدَّ**, *to the foxes* (**قَدَّ** **قَدَّ**, *there are to them*), i.e. *foxes have*—
 Gr. *αἱ ἀλώπεκες ἔχουσι*—Pl. def. of **قَدَّ** (S. Luke xiii. 32), noun masc. def.
 Heb. **שׁוּעָל**, *A fox, jackal*, Neh. iii. 35 (E.V. iv. 3); Ps. lxiii. 11.
- **قَدَّ**, *holes*—Gr. *φωλεούς*—Pl. def. of **قَدَّ**, noun masc. def. *A den, cave.* Occurs only here and S. Luke ix. 58.—R. **قَدَّ**, Ethiop. *Was cleft, gaped open.* Heb. metaph. *Was alienated from*, Ezek. xxiii. 18, 22, 28.
- **قَدَّ**, *a nest, shelter*—Gr. *κατασκηνώσεις*—Noun masc. def.—Pl. **قَدَّ**, S. Luke ix. 33.—Form of Aph. part. from **قَدَّ**, Aph. **قَدَّ**, *Overshadowed.*
24. **قَدَّ**, *with the waves*—*ὑπὸ τῶν κυμάτων*—Noun pl. def. (sing. wanting), *A wave.*—R. **قَدَّ**, Heb. **גָּלַל**, *Rolled.*
 Heb. pl. **גָּלִים**, Ps. xlii. 8; lxxxix. 10; cvii. 25, 29.
- **قَدَّ**, *He was asleep*—*ἐκάθευδε*—Part. Peil (forming imperf. tense) of **قَدَّ** (S. Luke viii. 23), *Slept*, and metaph. *Slept in death, was dead.*—Pret. 2. sing. **قَدَّ** (so Vienna and most Eds., others read **قَدَّ**), S. Mark xiv. 37.—3. pl. **قَدَّ**, S. Matt. xiii. 25:—Fem. **قَدَّ**, ch. xxv. 5.—Fut. **قَدَّ**, S. Mark iv. 27.—1. pl. **قَدَّ**, 1 Cor. xv. 51; 1 Thess. v. 6.—Imperat. pl. **قَدَّ**, S. Matt. xxvi. 45; S. Mark xiv. 41.—Part. **قَدَّ**, pl. **قَدَّ**, 1 Thess. iv. 13; v. 7.—For the regular participle, the participial noun **قَدَّ** is often used; see note, S. John xi. 12.
25. . . . **قَدَّ**, Transl. *And His disciples came to awaken Him.* For **قَدَّ**, which is faulty, a MS. reads **قَدَّ**, as in S. Luke viii. 24.

Ver. 26. **יָבֵשׁוּלָם**, *fearful*—*δειλοί*—Pl. of **יָבֵשׁוּל**, def. **יָבֵשׁוּלָם**,
adj. *Timid, alarmed*.—Pl. def. **יָבֵשׁוּלָם**, Rev. xxi. 8.—R. **יָבֵשׁוּ**,
Feared.

— **יָבֵשׁוּ**, *He rebuked*—*ἐπιτίμησε*—Verb pret. 3. sing. followed by **ו** of the
object, *Reproved, restrained, forbade, charged*.—Pret. 3. pl. **יָבֵשׁוּ**,
ch. xix. 13; S. Luke xviii. 15.—Fut. **יָבֵשׁוּ**.—Imperat. **יָבֵשׁוּ**,
S. Luke xvii. 3; xix. 39.—Inf. **יָבֵשׁוּ**, S. Matt. xvi. 22;
S. Mark viii. 32.—Part. **יָבֵשׁוּ**, S. Mark iii. 12; S. Luke iv. 41.—
Pl. **יָבֵשׁוּ**, S. Matt. xx. 31, &c.

Heb. **נִבְּרָה**, Kal not used; Hiph. *Afflicted, saddened*, Ezek.
xiii. 22.—Niph. *Was humbled*, Ps. cix. 16.—Compare **נִבְּרָה**, Pi.
Reproved, restrained, 1 Sam. iii. 13.

— **שָׁלוֹם**, *a calm*—*γαλήνη*—Def. of **שָׁלוֹם**, noun masc. *Tranquillity,*
silence. Adverbially, **שָׁלוֹם**, *immediately*, S. Mark ix. 8,
where see note. R. **שָׁלוֹם** or **שָׁלוֹם**, *Ceased, was still*.

Heb. **שָׁלוֹם**, 2 Sam. iii. 27:—**שָׁלוֹם**, Ps. xxx. 7:—**שָׁלוֹם**, cxvii.
7.—Chald. **שָׁלוֹם**, Dan. iv. 24.

29. **מָה לָּנוּ עִוְלָה**, *what have we to do with Thee?*—*τί ἡμῖν καὶ σοί*;—See
note, S. John ii. 4.

— **הֵנָּה**, *hither*—*ᾧδε*—Adv. of place. See note, S. John ii. 16.

— **לְעַשְׂבֵּי**, *that Thou mayest torment us*—Gr. *βασανίσαι ἡμᾶς*—Pael
fut. 2. sing. with aff. of **עָשָׂה**, *Tortured*. Pa. **עָשָׂה**, the same.—
Pret. 3. pl. **עָשָׂה**, Rev. xi. 10.—Fut. **עָשָׂה**.—Part. **עָשָׂה**,
2 S. Pet. ii. 8.

Deriv. **עָשָׂה**, noun masc. def. *Torment*, 2 S. Pet. ii. 4, &c.

Compare Heb. **הִנָּק**, Niph. *Hanged himself*, 2 Sam. xvii. 23.—
Pi. *Strangled*, Nah. ii. 13.

30. **לְעָלְמָא דְּלִילָא**, *a good way off from them*—*μακρὰν ἀπ' αὐτῶν*—**לִילָא**,
adv. of place, *There*, Gr. *ἐκεῖ*, Hebr. vii. 8; S. James ii. 3.—
Followed by **לְעָלְמָא**, adv. of distance, *Beyond*, as **לְעָלְמָא**,
beyond Babylon, *ἐπέκεινα Βαβυλῶνος*, Acts vii. 43:—**לְעָלְמָא**,

Ver. 30. *beyond you*, Gr. εἰς τὰ ὑπερέκεινα ὑμῶν, 2 Cor. x. 16:—
 מִלְּפָנֶיךָ מִכָּל צַד, *on either side*, Gr. ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν,
 Rev. xxii. 2.

The Syr. מִלְּפָנֶיךָ (always with pref. מִן) answers to the Heb. מִלְּפָנֶיךָ, properly a noun, *Distance, remoteness*; always with final הָ, מִלְּפָנֶיךָ, adv. of place, *Away, further*, Gen. xix. 9; or of time, *Forward*, 1 Sam. xviii. 9.

— מִלְּפָנֶיךָ, *a herd*—ἀγέλη—Noun fem. def. Properly *A herd of oxen*, but used of other animals, which are then specified. Though of sing. form, it takes Ribui, as a noun of multitude. Ribui, however, is wanting, S. Mark v. 11, 13.

Heb. מִלְּפָנֶיךָ, for the most part collectively, *Oxen for ploughing*, Job i. 14.—R. מִלְּפָנֶיךָ, *Split, furrowed the ground*. Compare Lat. *armentum* for *armentum*, from *arare*.

32. מִלְּפָנֶיךָ, *ran straight*—Gr. ὄμμησε—Pret. 3. sing. fem. of מִלְּפָנֶיךָ, *Directed, guided, went in a straight course*. Pret. 1. pl. מִלְּפָנֶיךָ, Acts xvi. 11.—Fut. מִלְּפָנֶיךָ, S. Luke i. 79.—Imperat. pl. מִלְּפָנֶיךָ, S. Luke iii. 4.—Part. Peil מִלְּפָנֶיךָ, used as a noun, *Right, straight*, Acts viii. 21.—Def. מִלְּפָנֶיךָ, ch. ix. 11.—Fem. def. מִלְּפָנֶיךָ, 2 S. Pet. ii. 15.—Pl. fem. def. מִלְּפָנֶיךָ, Acts xiii. 10.

Deriv. מִלְּפָנֶיךָ, noun masc. def. *Correction, reformation*, 2 Tim. iii. 16; Hebr. ix. 10.

— מִלְּפָנֶיךָ, *up to the top of the precipice, whence they leaped down*—Gr. κατὰ τοῦ κρημνοῦ.

— מִלְּפָנֶיךָ, *to the rock*—Noun masc. def.—Lit. *An overhanging rock, hollowed out by the beating of the waves beneath*.—R. מִלְּפָנֶיךָ, *Beat against*. Form of part. Peil.

Transl. *And that whole herd ran straight up to the top of the rock (cliff), and they fell (sc. מִלְּפָנֶיךָ) into the sea*. Compare the parallel passages, S. Mark v. 13; S. Luke viii. 33.

33. . . . מִלְּפָנֶיךָ, Transl. *And they told everything that was (done), and concerning those demoniacs*.

CHAPTER IX.

- Ver. 4. **דַּבְּרוֹתֵיהֶם**, *their thoughts*—τὰς ἐπιθυμίας αὐτῶν—Pl. with aff. of **דָּבַר**, def. **דְּבָרָא** (S. Luke ix. 46, 47), noun fem. *Thought, reasoning, doubt*.—Pl. def. **דְּבָרוֹתָא**, S. Matt. xv. 19, &c.—R. **דַּבַּר**, *Thought, deliberated*.
 Heb. **מַחְשְׁבֹתָא**, Gen. vi. 5:—and **מַחְשְׁבֹתָא**, Esth. viii. 3, 5.
5. **הַפְּתוּחַ**, *easy*—Gr. εὐκοπώτερον—Adj. lit. *Explained, laid open*.—Fem. **הַפְּתוּחָא**, S. Mark ii. 9; S. Luke v. 23. Form of part. Peil from **הָפַח** (not used). Pa. **הִפְתִּיחַ**, *Explained*.
9. **בְּמִקְוֵי דְמַלְוָא**, *at the receipt of custom*—Gr. ἐπὶ τὸ τελώνιον—Lit. *the house or place of the publicans*. See note, S. John ii. 16.
10. . . . **דְּבָרָא**, Transl. *And as they were sitting at meat (καὶ ἀνακειμένων, Sin. MS.), in the house, there came many publicans and sinners, and sat down with Jesus and with His disciples*.
12. **אֲרִיבָא**, *the physician*—Gr. ἰατροῦ—Def. of **אֲרִיב**, part. of **אֲרִיב**, *Healed*. The part. def. is used as a noun, *A physician, one that heals*.—Pl. (fem. form) **אֲרִיבָא**, S. Mark v. 26; S. Luke viii. 43.—So also **רֹעֵב**, *a shepherd*, pl. def. **רֹעֵבָא**, S. Luke ii. 8.
13. **מַה**, *what that meaneth, what it is*—τί ἐστίν—See note, S. John xiv. 22.
- **רַחֲמֵי**, *mercy*—ἔλεον—Noun masc. def. *Grace, kindness, compassion*.
 R. **רַחַם**, *Was gracious, had pity*.
 Heb. **רַחֲמִים**, Gen. vi. 8.
 Transl. *I seek (require) mercy*.
- **זְבָחָא**, *sacrifice*—θυσίαν—Noun fem. def.—R. **זָבַח**, *Sacrificed*.—
 For the masc. form **זָבַחָא**, see S. Mark xii. 33, note.
- **דְּאֵבְרָא**, *the righteous*—δικαίους—Pl. def. with pref. **ד** of the object, of **אֵבֵר** (S. Luke ii. 25), adj. *Just, upright*. Def. **אֵבְרָא**, S. Matt. x. 41, &c.—Fem. def. **אֵבְרָא**, 2 S. Pet. ii. 8.—Pl. masc. **אֵבְרָא**, S. Luke i. 6.—R. **אֵבֵר**, *Was just*. From this adj. is derived

Ver. 13. אֲבִיבִים, adv. *Justly*, 1 Cor. xv. 34.

Heb. צַדִּיק, Ps. xi. 7.

Transl. *For I am not come to call the righteous, but sinners.* The words εἰς μετάνοιαν are wanting in the Sin. and Vat. MSS. both here and in the parallel passage, S. Mark ii. 17.

14. נִסְתַּחֲפִיזוּ (for נִסְתַּחֲפִיזוּ) *we fast*—νηστεύομεν—Part. forming pres. tense. See note, ch. iv. 2, above.

15. חַמֵּה, *of the bride-chamber*—τοῦ νυμφῶνος—Noun masc. def. Occurring only here and in the parallel passages, S. Mark ii. 19; S. Luke v. 34. R. חָפֵץ, Heb. חָפֵץ, *Covered over, protected.*

— אֶרְבֵּעַ, *shall be taken away*—ἀπαρθῆ—Ethpeel fut. 3. sing. of אָרַב, *Raised, removed*.—Ethpe. אֶרְבֵּעַ, *Was removed*, S. Mark ii. 20; S. Luke xxiv. 31.—Fut. 3. sing. fem. אֶרְבֵּעַ (for אֶרְבֵּעַ), S. Matt. xxi. 43.—Imperat. אֶרְבֵּעַ, S. Matt. xxi. 21.—Part. אֶרְבֵּעַ, fem. אֶרְבֵּעַ, 2 Cor. iii. 16.—Pl. masc. אֶרְבֵּעַ, Acts viii. 33.

16. אֶרְבֵּעַ, *a piece of cloth*—ἐπίβλημα—Noun fem. def. *Anything sewn on.* R. אֶרְבֵּעַ, *Pressed together, fitted*.—Occurs elsewhere only in the parallel passages.—From the same root is derived אֶרְבֵּעַ, pl. def. אֶרְבֵּעַ, Gr. σιμικίνθια, Acts xix. 12.

— אֶרְבֵּעַ, *old*—Gr. παλαιῶ—Part. masc. def. of אָרַב or אֶרְבֵּעַ, *Was old; grew old*.—Part. אֶרְבֵּעַ, 1 S. Pet. i. 23.—Pl. masc. אֶרְבֵּעַ, S. Luke xii. 33. Used in the def. state as an adjective. Pl. fem. def. אֶרְבֵּעַ, in the next verse; S. Mark ii. 22; S. Luke v. 37.—The pointing אֶרְבֵּעַ and אֶרְבֵּעַ, found in some Editions, is faulty.

Heb. אֶרְבֵּעַ, *Grew old*, Ps. xxxii. 3; cii. 27.—אֶרְבֵּעַ, fem. אֶרְבֵּעַ, adj. *Worn out*, Josh. ix. 4, 5.

— אֶרְבֵּעַ (for אֶרְבֵּעַ) *may tear away*—Gr. αἶραι—Fut. 3. sing. fem. of אָרַב, *Drew, dragged*.—Fut. אֶרְבֵּעַ. Occurs here only in Peal.—Ethpeel (or Ethpa.) part. pl. fem. אֶרְבֵּעַ, *are turned about, guided*, S. James iii. 1.

Ver. 16. רָצַח , *the rent*— $\sigma\chi\acute{\iota}\sigma\mu\alpha$ —Noun masc. def.—R. רָצַח , *Tore*.
Occurs here only.

Transl. *That its fulness, i.e. the piece inserted, may not tear away from that garment, and the rent become worse.*

17. $\text{בָּרֵי$, *bottles*—Gr. $\acute{\alpha}\sigma\kappa\acute{o}\upsilon\varsigma$ —Pl. def. (masc. form) of בָּרָה , noun fem. *A bladder, wine-skin*.—R. שָׁפַךְ , Heb. שָׁפַךְ *Poured*, Job xxxvi. 27.

— בָּרֵי , *be poured out*—Gr. $\acute{\epsilon}\kappa\chi\acute{\epsilon}\iota\tau\alpha\iota$ —Ethpeel part. of שָׁפַךְ , *Poured*.—Ethpe. שָׁפַךְ , *Was poured*, ch. xxiii. 35; S. Luke xi. 50; Acts i. 18.

Transl. *That the bottles be not broken, and the wine spilled, and the bottles perish.*

— שָׁמְרָה , *preserved, are preserved*— $\sigma\upsilon\nu\tau\eta\rho\omicron\upsilon\nu\tau\alpha\iota$ —Ethpeel part. pl. of שָׁמַר , *Kept*.—Ethpe. שָׁמַר , *Was kept*.—Fut. שָׁמְרָה , Acts xxv. 21, 25.—3. pl. שָׁמְרָה , 2 S. Pet. ii. 4.—Part. שָׁמְרָה , S. Luke viii. 29.

18. . . . בָּרַךְ , Transl. *There came a certain ruler (and) approached (and) worshipped Him.*

19. . . . וַיָּרֶם , Transl. *And Jesus arose, and His disciples, and they followed him (went after him).*

20. $\text{וַיִּשָׁפַךְ} \text{וַיִּשָׁרַף} \text{וַיִּשָׁבַח}$, *whose blood had flowed*—Gr. $\acute{\alpha}\iota\mu\omicron\rho\acute{\rho}\omicron\upsilon\sigma\alpha$ —Part. with וַיִּשָׁפַךְ , here with force of pluperf. tense.

23. וַיִּשְׁמְרוּ , *the minstrels*— $\tau\omicron\upsilon\varsigma \acute{\alpha}\nu\lambda\eta\tau\acute{\alpha}\varsigma$ —Pl. def. of וַיִּשְׁמַר , noun masc. def. *A singer, musician*. Occurs here only in the N.T.—R. וַיִּשְׁמַר , *Sung, played on an instrument*.

Chald. וַיִּשְׁמְרוּ , pl. def. וַיִּשְׁמְרוּ , Ezr. vii. 24.

— וַיִּשְׁמְרוּ , *who (were) making a noise*—Gr. $\theta\omicron\rho\upsilon\beta\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\nu$ —Ethpeel part. pl. of וַיִּשְׁמַר , *Disturbed*.—Ethpe. וַיִּשְׁמַר (S. Luke i. 12; Acts ii. 6), *Was troubled, agitated, confounded*.—Pret. 3. sing. fem. וַיִּשְׁמַרְתִּי , Acts xix. 29; xxi. 30.—1. pl. וַיִּשְׁמַרְתֵּם , ch. xix. 40.—Fut. וַיִּשְׁמַרְתֶּם , 2. pl. וַיִּשְׁמַרְתֶּם , 1 S. Pet. iii. 14.—Part. וַיִּשְׁמַרְתֶּם , 1 Cor. xiii. 4:—Fem. וַיִּשְׁמַרְתֶּם , S. Matt. xiv. 24.

Ver. 24. **אָמַדְה**, *give place*, i.e. *withdraw, depart* (followed by pers. pron. dat. pleonastic)—*ἀναχωρεῖτε*—Imperat. pl. of **אָדְה** (ch. xxvi. 29, &c.), *Broke off, separated*; whence, *Set free, delivered, redeemed*; and reciprocally, *Set himself free, departed*.—Pret. 1. sing. **לָאָדְהָ**, with aff. Acts xxiii. 27.—3. pl. **אָמַדְה**, ch. xxii. 29; xxvi. 31.—Fut. **אָמַדְהָ**, 2 Tim. ii. 19; with aff. S. Matt. xxvii. 43, &c.—1. sing. **אָמַדְהָ**, Acts vii. 34.—3. pl. **אָמַדְהָ**, Acts i. 4, &c.—2. pl. **אָמַדְהָ**, Hebr. iii. 12.—Imperat. **אָמַדְה**, S. Luke v. 8; with aff. S. Matt. xiv. 30, &c.—Inf. **אָמַדְהָ**, with aff. S. Matt. xxvii. 49.—Part. **אָמַדְהָ**, 2 Cor. i. 10:—Fem. **אָמַדְהָ**, S. Luke ii. 37; ix. 39.—Pl. masc. **אָמַדְהָ**, Acts xix. 12.—Part. Peil **אָמַדְהָ**, Acts i. 12, &c.:—see note, S. John xi. 18.—Aph. **אָמַדְהָ**, *Removed, caused to abstain*. Fut. **אָמַדְהָ**, 2 Cor. xii. 8.—Part. pl. **אָמַדְהָ**, 1 Tim. iv. 3.

Heb. **פָּרַק**, *Broke, broke off, liberated*, Gen. xxvii. 40; Ps.

vii. 3; cxxxvi. 24.—Chald. **פָּרַק**, imperat. Dan. iv. 24.

— **אֲדָמָה**, *the maid*—*τὸ κοράσιον*—Noun fem. def.—See note, S. John iv. 49.

— **אָמַדְהָ**, *they laughed to scorn*—*κατεγέλων*—Part. pl. (forming imperf. tense) of **אָמַדְהָ**, *Laughed, derided*. Followed by **אָמַדְהָ** of the object.—Fut. **אָמַדְהָ**, 2. pl. **אָמַדְהָ**, S. Luke vi. 21.—Part. **אָמַדְהָ**.

Cogn. Hebr. **פָּרַק**, Gen. xviii. 12, 13.

25. . . . **אָמַדְהָ**, *Transl. And when He had put forth (dismissed) the crowd.*

27. **אָמַדְהָ**, *followed Him*—*ἠκολούθησαν αὐτῷ*—Pret. 3. pl. with aff. of **אָמַדְהָ** (S. Luke x. 11), *Clave, adhered to*. Pret. 3. pl. **אָמַדְהָ**, Rev. xviii. 5.—Fut. **אָמַדְהָ**.—Part. Peil **אָמַדְהָ**, S. Mark v. 24; Acts xiii. 7.—Pl. masc. **אָמַדְהָ**, S. Mark vi. 1.

Heb. **דָּבַק**, Ps. cii. 6; cxix. 31.—Chald. **דָּבַק**, part. pl. Dan. ii. 43.

— **אָמַדְהָ**, *have mercy*—*ἐλέησον*—Ethpaal imperat. of **אָמַדְהָ**, *Loved*.—Pael **אָמַדְהָ**, *Pitied, had mercy on*, Phil. ii. 27; 1 Tim. i. 16.—

Ver. 27. Fut. ܕܢܝܡܘܢ , Rom. xi. 32.—1. sing. ܕܢܝܡܘܢܝܐ , ch. ix. 15.—Imperat. pl. ܕܢܝܡܘܢܝܘܢ , S. Jude ver. 23.—Part. ܕܢܝܡܘܢܝܢ , Rom. ix. 15, 18; xii. 8.

Ethpa. ܕܢܝܡܘܢܝܐ (ver. 36, below, &c.), *Was moved to compassion*; and, actively, *Pitied*.—Pret. 1. sing. ܕܢܝܡܘܢܝܐ , Rom. ix. 25.—This verb, contrary to the general rule, retains the vowel of the 2nd rad. in Ethpa. imperative. But some Editions read ܕܢܝܡܘܢܝܐ , here and S. Luke xvii. 13.—Part. ܕܢܝܡܘܢܝܢ , S. Matt. xv. 32; S. Mark viii. 2.

28. . . . ܕܢܝܡܘܢܝܢ , Transl. *They brought to Him those blind men.*

30. . . . ܕܢܝܡܘܢܝܢ , Transl. *And immediately their eyes were opened.*

31. ܕܢܝܡܘܢܝܢ , *they spread abroad His fame*— διδέχθησαν αὐτόν —Aphel pret. 3. pl. with aff. of ܕܢܝܡܘܢܝܢ , *Knew, was assured of*.—Pa. ܕܢܝܡܘܢܝܢ , *Made known, reported*, ܕܢܝܡܘܢܝܢ , *they will report of us that we swore and were false*, Bar Hebr. Chron.—Aph. ܕܢܝܡܘܢܝܢ (and ܕܢܝܡܘܢܝܢ), *Published a report*:—with aff. S. Mark i. 45. Occurs not elsewhere in the N.T.

Cogn. Heb. דַּבַּר , Poel דַּבַּר , *Made talkative*, once, Song of Sol. vii. 10.

32. . . . ܕܢܝܡܘܢܝܢ , Transl. *And when Jesus was gone out, they brought to Him a dumb (man) in whom (or, on whom) was a devil.*

— ܕܢܝܡܘܢܝܢ , *a dumb (man)*— κωφόν —Def. of ܕܢܝܡܘܢܝܢ (ch. xii. 22; S. Luke i. 22). noun masc. *One who is mute, deaf and dumb*.—Fem. def. ܕܢܝܡܘܢܝܢܝܐ , S. Mark ix. 25.—Pl. masc. def. ܕܢܝܡܘܢܝܢܝܢ , S. Matt. xi. 5, &c.—Pl. fem. def. ܕܢܝܡܘܢܝܢܝܢܝܐ , 2 S. Pet. ii. 12.—R. ܕܢܝܡܘܢܝܢ , *Was mute*

Heb. הָרֵיחַ , Ps. xxxviii. 14.—Compare Ps. xxxix. 13; lxxxiii. 2; cix. 1, where the verb occurs;—with ܕܢܝܡܘܢܝܢ , Ps. xxviii. 1.

33. ܕܢܝܡܘܢܝܢ , *when*; lit. *from (the time) that.*

Transl. *And when the devil was gone out.*

35. The words, ἐν τῷ λαῶ , which are not expressed in the Syr. Vers., are wanting in the Vat. MS.

Ver. 37. **עֹבְדֵי**, *the labourers*—οἱ ἐργάται—Part. pl. masc. def. of **עָבַד**, *Acted, worked*.—Part. **עֹבֵד**, def. **עֹבְדֵי** (ch. x. 10; S. Luke x. 7), used in this state as a noun, *One that works, a labourer*.

Heb. **עֹבְדֵי**, Ps. xi. 2:—found only in the poetical Books.

CHAPTER X.

1. **טְמֵאִים**, *unclean*—Gr. ἀκαθάρτων—Pl. fem. def. of **טָמַא**, def. **טְמֵאִים** (S. Luke iv. 33), adj. *Impure, abominable, base*.—Fem. **טְמֵאָה**, S. Mark v. 8; S. Luke viii. 29:—Def. **טְמֵאִים**, S. Matt. xii. 43, &c.—Pl. masc. def. **טְמֵאִים**, 1 Tim. iii. 8, &c.—R. **טָמַא**, *Was soiled*. Pa. **טָמַא**, *Polluted*.—Part. pl. **טְמֵאִים**, S. Jude ver. 8.—Ethpa. **טָמַא**, *Was defiled*.—Part. fem. **טְמֵאָה**, 1 S. Pet. i. 4.

N.B. The verb **טָמַא** refers properly to *bodily*, as **טָמַא** to *spiritual* or *ceremonial* uncleanness. *Castel*.

Heb. **טָמַא**, Pi. once, Song of Sol. v. 3.

2. **אֵלֶּיךָ** . . . , *of the Apostles*—τῶν ἀποστόλων—See notes, S. John v. 36; xiii. 16.

Transl. *And of them, the twelve Apostles, the names are these: the first of them, &c.*

3. **אֲשֶׁר** , *who was surnamed, whose surname was*—ὁ ἐπικληθείς—Ethpaal pret. of **קָרָא** (not used) Arab. *Called by a title*. Pa. **קָרָא**, *Addressed honourably*. Ethpa. *Was entitled*.—Part. **קָרָא**, Acts xii. 1.

Heb. Pi. **קָרָא**, *Addressed kindly by name*, Isa. xlv. 5; xlv.

4. *Flattered*, Job xxxii. 21, 22.

6. . . . **אֶל** , Transl. *But go ye rather to the sheep that are lost from the house of Israel*.

8. **אֶל** , *raise the dead*—νεκροὺς ἐγείρετε—These words are wanting in the Vienna Ed. and also in many Gr. MSS.

Ver. 9. **לֹא מֵיֶדְיָא**, *provide not*—*μὴ κτήσησθε*—Fut. 2. pl. (for imperat.) of **יָדָא** (Acts i. 18:—so Tremellius, Hutter, and the Polyglotts, followed by Schaaf;—the Vienna and other Eds. read **יָדָא**, part. Peil) *Acquired, obtained, provided, possessed*.—Pret. 1. sing. **אֲיָדָא**, with aff. Acts xxii. 28.—3. pl. **יָדָוּ**, S. Jude ver. 4.—Fut. **יָדָא**, S. Matt. xvi. 26.—Inf. **יָדָמָא**, 1 Thess. iv. 4.—Part. **יָדָא**, S. Luke xviii. 12.—Pl. masc. **יָדָיָא**, 1 Tim. iii. 13.—Part. Peil (see above):—Fem. **יָדָא**, S. Luke xxi. 4.—Pl. masc. **יָדָיָא**, Acts iv. 34. In these passages the part. Peil is used actively.—Ethpeel **אֲיָדָא**, *Was acquired*. Part. fem. **אֲיָדָא**, Acts viii. 20.—Aphel **אֲיָדָא**, *Caused to possess*. Part. **יָדָא**, S. James i. 3:—Fem. **יָדָא**, Hebr. x. 39.

Heb. **קָנָה**, Gen. iv. 1; Ps. cxxxix. 13.—Chald. **קָנָה**, Ezr. vii. 17.

— **יָדָא**, *silver*—*ἄργυρον*—Noun masc. def.—R. **יָדָא**, *Deposited, laid up*.

— **יָדָא**, *brass*—*χαλκόν*—Noun masc. def. *Brass, brazen coin*. R. Arab. *Was hard*.

Heb. **נָחַשׁ**, Gen. iv. 22.—Chald. **נָחַשׁ**, Dan. ii. 32, &c.

— **כַּסְפֵּיכֶם**, *in your purses*—Gr. *εἰς τὰς ζώνας ἱμῶν*—Pl. with aff. of **כַּסֵּף** (S. Luke xxii. 36), noun masc. def. *A bag, purse for money*.—Pl. def. **כַּסְפֵּי**, S. Luke x. 4, &c.

Heb. **כַּסֵּף**, Prov. i. 14.—R. **כַּסֵּף** (not used) *Concealed, collected*; whence also **כַּסֵּף**, Syr. **כַּסֵּף**, *A cup*. Cogn. Syr. **כַּסֵּף**, Prov. xi. 29.

10. **מַכְתָּלָא**, *a scrip*—*πίπρα*—Noun masc. def. *A wallet, for carrying provisions, &c.*—Pl. def. **מַכְתָּלָא**, S. Luke x. 4; xxii. 35.

— **מַכְתָּלָא**, *a staff*—*ῥάβδον*—Noun masc. def. *A staff, stick, rod; sceptre*, Hebr. i. 8; *tribe of Israel*, from the sceptre borne by its leader or prince, S. Luke ii. 36.—Pl. def. **מַכְתָּלָא**, *tribes*, Gr. *φυλαί*, S. Matt. xix. 28; S. Luke xxii. 30.

Heb. **שִׁבְטָא**, Gen. xlix. 10. Chald. **שִׁבְטָא**, *A tribe*, Ezr. vi. 17.

- Ver. 12. . . . **سَلَامٌ**, Transl. *Salute the house*.
13. **يَرْجِعُونَ**, *shall return*—Gr. ἐπιστραφήτω—Fut. 3. sing. of **ἔστρεψα**, *Turned, returned*.—Pret. 3. pl. **ἔστρεψον**, Acts xii. 25.
Deriv. **στροφή**, noun masc. def. *A turning, conversion*, Acts xv. 3.
Heb. **פָּרַף**, Gen. xviii. 22; Ps. lxix. 17; lxxxvi. 16.
14. **σείσει**, *shake off*—ἐκτινάξατε—Imperat. pl. of **σείω**, *Shook, scattered, dispersed*.—Fut. **σειθήσονται**.—Imperat. **σει**.—Part. **σειόμενος**, pl. **σειόμενοι**, coalescing with **σύν**, S. Luke x. 11.—Pa. **σειθήσεται**, same as Peal, Acts xviii. 6.—Pret. 3. pl. **ἔσειον**, ch. xiii. 51.
Heb. **פָּרַף**, *Broke*, Judg. vii. 19:—*Dispersed*, Gen. ix. 19.—
Pi. *Dashed in pieces*, Ps. ii. 9; cxxxvii. 9.
- **ἄσπις**, *the dust*—τὸν κοινοπτόν—Noun masc. def.
Transl. *Shake off the dust from your feet*.
15. **ὁποῖον...** **ὑπομένει**, *more tolerable...than*—ἀνεκτότερον...ἢ—(See note, S. John ii. 6), adj. *Mild, easy to be borne; meek*, πρῶτος, ch. xi. 29.—
Fem. **ὑπομένει**, *quiet*, 1 Tim. ii. 2. From this is derived **ὑπομένεια**, noun fem. def. *Mildness, forbearance*, Eph. iv. 2; Col. iii. 12;—
with aff. pleon. 2 Cor. x. 1.—R. **ὑπόμεινε**, *Ceased, was still*.
16. **ἄβλαβος**, *harmless*—ἀέρατοι—Pl. def. of **ἄβλαβος**, adj. *Perfect, simple, sincere, without offence*.—Pl. **ἄβλαβος**, Rom. xvi. 19.
Heb. **תָּמַם**, Ps. xv. 2; xix. 8.—R. **תָּמַם**, *Completed, finished*.
18. **ἡγεμόνας**, *governors*—ἡγεμόνας—Pl. def. of **ἡγεμὼν** (ch. xxvii. 2, &c.), noun masc. def. *A ruler, president*. Derived from the Gr. word.
Transl. *And they shall bring you before governors and kings for My sake, for a testimony of themselves and of the Gentiles*.
21. . . . **ἀποδώσει**, Transl. *And the brother shall deliver up his brother to death, and the father his son*.
22. **μισούμεοι**, *hated*—μισούμεοι—See note, S. John iii. 20.
- **ὑπομένει**, *that endureth, shall endure*—Gr. ὁ ὑπομένει—Pateil (see
W. C.

Ver. 22. Cowper's Gr. § 97), fut. 3. sing. of חָשַׁב , *Thought, hoped*.—Pañ. חָשַׁב (Hebr. xii. 2, 3), *Bore, sustained, persevered*.—Pret. 1. sing. חָשַׁבְתִּי , 2 Tim. iii. 11.—3. pl. חָשַׁבְתֶּם , Hebr. x. 33; S. James v. 11.—2. pl. חָשַׁבְתֶּם , Gal. iii. 4, &c.—Fut. 1. sing. חָשַׁבְנָה , with aff. S. Matt. xvii. 17, &c.—2. pl. חָשַׁבְתֶּם , 2 Cor. i. 6; Phil. i. 30.—1. pl. חָשַׁבְנָה , 2 Tim. ii. 12; 1 S. Pet. v. 10. —Imperat. חָשַׁב , 2 Tim. ii. 3; iv. 5.—Pl. חָשַׁבְתֶּם , Hebr. xii. 7.—Inf. חָשַׁבְתִּי , 1 Cor. x. 13; Hebr. xii. 20.—Part. חָשַׁבְתִּי , 1 Cor. xiii. 7, &c.—Pl. masc. חָשַׁבְתֶּם , Rom. xii. 12, &c.—coalescing with כָּן , 1 Cor. iv. 12; ix. 12.—Ethpaial חָשַׁבְתִּי , *Was nourished, took food*.—Fut. חָשַׁבְתִּי , 2 Tim. ii. 6.—Part. חָשַׁבְתִּי , Acts xxvii. 21.—Pl. חָשַׁבְתֶּם , 1 Cor. ix. 13.

24. . . . אֵין , Transl. *There is not a disciple who is above (greater than) his master, &c.*

25. כַּמֶּנְהוּ , *how much more*— $\pi\acute{o}\sigma\omega\ \mu\acute{\alpha}\lambda\lambda\omicron\nu$ —Adverbial phrase. Occurs also, 1 Cor. vi. 3; 2 Cor. iii. 9.

26. כִּסְּוֶה , *covered*— $\kappa\epsilon\kappa\alpha\lambda\upsilon\mu\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\nu$ —Part. Peil of כִּסְּוֶה , *Covered, concealed*.—Part. Peil def. כִּסְּוֶה (but כִּסְּוֶה when used as a noun; see note, ch. vi. 4). Pl. masc. כִּסְּוֶה , Col. iii. 3.—Pl. fem. כִּסְּוֶה , Col. ii. 3.—Def. כִּסְּוֶה , S. Matt. xiii. 35.

Heb. כִּסְּוֶה , part. act. Prov. xii. 16, 23; pass. Ps. xxxii. 1.

— כִּסְּוֶה , *hidden*— $\kappa\rho\nu\pi\tau\acute{o}\nu$ —Pael part. pass. of כִּסְּוֶה , *Hide*. See note, S. John xix. 38.

27. דַּבְּרוּ , *speak ye it*—Gr. $\epsilon\acute{\iota}\pi\alpha\tau\epsilon$ —Imperat. pl. with aff.—See note, S. John i. 15: and Phillips' Gr. § 47, 48 (Imperative).—Also Cowper's Gr. § 104.

— . . . וְשִׁמְעוּ , Transl. *And what ye hear in your ears.*

29. כַּמֶּנְהוּ , *sparrows*— $\sigma\tau\rho\upsilon\theta\acute{\iota}\alpha$ —Pl. of כַּמֶּנְהוּ , def. כַּמֶּנְהוּ , noun com. but usually fem. *A small bird of any kind*. Pl. def. כַּמֶּנְהוּ , ver. 31, below.

Heb. כַּמֶּנְהוּ , Ps. xi. 1.—Chald. כַּמֶּנְהוּ , Dan. iv. 9, &c.

Ver. 29. **אַרְבָּעָה**, *for a farthing*—Gr. ἀσσαρίου—**אַרְבָּעָה**, noun masc. derived from the Lat. *as*, *assarius* = the tenth part of a denarius, and about three farthings of our money. Pl. **אַרְבָּעָה**, S. Luke xii. 6.

30. **מִסְתַּבֵּן**, *numbered*—ἡριθμημένοι—Part. Peil pl. fem. of **מִסַּבֵּן**, *Counted, reckoned up*.—Inf. **מִסְתַּבֵּן**, with pref. **י** and aff. Rev. vii. 9.—Part. Peil **מִסַּבֵּן**, Acts i. 17.

Heb. **מִנָּה**, *Numbered*, 1 Chron. xxi. 1.—Chald. **מִנָּה** and **מִנָּה**, Dan. v. 25, 26.—Pa. **מִנֵּי** and **מִנֵּי**, *Appointed, set over*, Dan. ii. 24, 29; iii. 12; Ezr. vii. 25.

34. **פָּעַל**, *peace*—εἰρήνη—Noun masc. def.—R. **פָּעַל**, Pa. **פָּעַל**, *Made peace*, Col. i. 20.—Ethpa. **פָּעַל**, *Was pacified, at peace*.—Fut. 3. pl. **פָּעַל**, Acts vii. 26.—Imperat. pl. **פָּעַל**, 1 Thess. v. 13.

— **פָּעַל**, *a sword*—μάχαιραν—Noun fem. *A sword; plough-share*, S. Luke ix. 62; *Slaughter*, Hebr. vii. 1; 2 S. Pet. ii. 12.—R. **פָּעַל**, *Destroyed, laid waste*.

Heb. **הָרַב**, Ps. lvii. 5.

42. **מַעֲבִיר**, *giving, shall give, to drink*—Gr. ποτίση—Aphel part. of **מַעֲבִיר**, Arab. *Gave to drink*. Aph. **מַעֲבִיר** (1 Cor. iii. 6), *Watered, supplied with drink*.—Pret. 3. sing. fem. **מַעֲבִירָה**, Rev. xiv. 8.—1. sing. **מַעֲבִירָה**, with aff. 1 Cor. iii. 2.—2. pl. **מַעֲבִירֵי**, with aff. S. Matt. xxv. 35, 42.—1. pl. **מַעֲבִירֵי**, with aff. ver. 37.—Fut. **מַעֲבִירָה**, with aff. S. Mark ix. 41; xv. 36.—Imperat. **מַעֲבִיר**, with aff. Rom. xii. 20.

Heb. Hiph. **הַטְּקָה**, *Watered*, Gen. ii. 6:—*Gave to drink*, ch. xxix. 2. Part. **מַטְּקָה**, *Butler*, ch. xl. 1.

— **בְּצִנִּים**, *of cold (waters)*—Gr. ψυχροῦ—Pl. def. of **בְּצִנִּים** (Rev. iii. 15, 16), adj. *Cold*. Form of part. Peil from **בְּצִנִּים** (not used), Arab. *Was cold*.

Heb. **קָר**, *Cold*, Gen. viii. 22.

CHAPTER XI.

- Ver. 2. **בְּיַד תְּלָמִידָיו**, *by the hand of his disciples*, i. e. *by his disciples*—Gr. *δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ*—The Sin. and Vat. MSS. read *διά* for *δίο*.
5. **בְּיָדָיו**, *the lame*—*χωλοί*—Pl. def. of **בְּיָדָיו** (Hebr. xii. 13), adj. *Lame*.—Def. **בְּיָדָיו**, Acts iii. 2, &c.—Form of part. Peil from **בָּדַל**, Chald. *Was lame, halted*. Heb. **בְּיָדָיו**, *Bound*; the meaning in Aram. arising from the idea of *restraint*.
- **יְהוֹרְגוּ**, *have the Gospel preached to them*—Gr. *εὐαγγελίζονται*—Ethpaal 1 art. pl. of **יָהַרַג**, *Thought, judged, hoped*. Ethpa. **יְהוֹרְגוּ** (1 S. Pet. iv. 6), *Was preached; was evangelized, made receiver of a message; was accounted, reputed*, S. Mark x. 42.—Pret. 3. sing. fem. **יְהוֹרְגוּ**, Gal. i. 11; 2 S. Pet. i. 13.—3. pl. **יְהוֹרְגוּ**, Hebr. iv. 6.—2. pl. **יְהוֹרְגוּ**, 1 S. Pet. i. 25.—1. pl. **יְהוֹרְגוּ**, Hebr. iv. 2.—Part. **יְהוֹרְגוּ**, fem. **יְהוֹרְגוּ**, S. Luke xvi. 16; Hebr. xii. 11.
7. **בְּיָדָיו**, *a reed*—*κάλαμον*—Noun mase. def. *A rush, reed; a pen, for writing*, 3 S. John ver. 13; *a rod, for measuring*, Rev. xi. 1, &c.
Heb. **בְּיָדָיו**, *A reed*, Isa. xlii. 3; *sweet cane*, ch. xliii. 24; *stalk of corn*, Gen. xli. 5, 22; *reed for measuring*, Ezek. xl. 7.
8. **אִלְּךָ**, *and if not, otherwise, else*—Gr. *ἀλλά*—So in the next verse, and S. Luke vii. 25, 26.
- **רַחֲמָנִים**, *soft*—*μαλακοῖς*—Pl. def. of **רַחֲמָנִים**, def. **רַחֲמָנִים**, adj. *Tender, delicate*.—Form of part. Peil from **רַחַם**, *Was tender*.
Heb. **רַחַם**, Gen. xviii. 7; xxxiii. 13.
10. **יְהַלֵּךְ**, *shall prepare*—*κατασκευάσει*—Aphel fut. 3. sing. of **יְהַלֵּךְ**, *Was or became straight*.—Aph. **יְהַלֵּךְ** (S. Luke ix. 51), *Prepared, strengthened, restored, directed*.—Fut. 2. sing. **יְהַלֵּךְ**, Tit. i. 5.—3. pl. **יְהַלֵּךְ**, S. Luke ix. 52.—Imperat. **יְהַלֵּךְ**, pl. with aff.

- Ver. 10. Gal. vi. 1.—Part. pl. masc. **מֵלֶכְךָ**, Acts x. 10.—Pl. fem. **מֵלֶכְךָ**, 2 Cor. x. 16.
- Chald. Hoph. (pass. of אִפְּחַן) **הִתְקַן**, *Was restored*, Dan. iv. 33.
11. **מֵלֶכְךָ**, *among them that are born of women*—ἐν γεννητοῖς γυναικῶν—See notes, S. John xvi. 21; ii. 3.
12. **מֵלֶכְךָ**, *is taken by, suffereth, violence*—Gr. βιάζεται—Ethpaal part. fem. of **לָקַח**, *Led, drove*.—Ethpa. **לָקַחְתָּ**, *Was led, driven; behaved*.—Pret. 1. sing. **לָקַחְתִּי**, Acts xxiii. 1.—Fut. **לָקַחְתָּ**, 1 Tim. i. 8.—2. pl. **לָקַחְתֶּם**, Hebr. xiii. 9.—1. pl. **לָקַחְתָּ**, ver. 18.—Part. **מֵלֶכְךָ**, Tit. i. 7.—Pl. masc. **מֵלֶכְךָ**, Rom. viii. 14, &c.:—coalescing with **שָׁנָה**, 2 Cor. iii. 12.—Pl. fem. **מֵלֶכְךָ**, 2 Tim. iii. 6.
- **מֵלֶכְךָ**, *the violent*—βίασται—Pl. def. of **מֵלֶכְךָ**, def. **מֵלֶכְךָ**, adj. *Violent, powerful*.—R. **מֵלֶכְךָ**, *Bound*; cogn. Heb. קִנְיָר. See note, ch. v. 44, above.—Occurs here only in the N.T.
- **מֵלֶכְךָ**, *take by force*—Gr. ἀρπάζουσιν—Pael part. pl. of **לָקַח**, *Seized*.—Pa. **לָקַחְתָּ**, the same.—Part. **מֵלֶכְךָ**.—Ethpa. **לָקַחְתָּ**, *Was caught*; fem. **לָקַחְתִּי**, Acts xxvii. 15.
13. **לְדָוִד**, *the Law*—ὁ νόμος—Noun fem. def. *The Law* of Moses, and generally, *the Scriptures* of the Old Testament. Occurs in the N.T. only in this Gospel; see ch. xii. 5; xxii. 40.
- Compare Heb. הִתְקַן, Ps. xix. 8.—R. יָרָה, Hiph. הִתְקַן, *Instructed*.
14. . . . **וְיִשְׁמַעְתֶּם**, Transl. *And if ye are willing, receive (it), that this is Elias, &c.*
16. **וְיִשְׁמַעְתֶּם**, *shall I liken* (aff. pleon.)—ὁμοιώσω—Pael fut. 1. sing. of **שָׁמַע**, *Was like*.—Pa. **שָׁמַעְתָּ**, *Likened, compared*.—Fut. **שָׁמַעְתָּ**.—Part. **שָׁמַעְתָּ**, pl. masc. **שָׁמַעְתֶּם**, 2 Cor. xi. 13.
17. **וְיִשְׁמַעְתֶּם**, *we have piped*—ἠψάλισαμεν—Pret. 1. pl. of **שָׁמַע**, *Played on an instrument, sang*.—Fut. **שָׁמַעְתָּ**.—Part. **שָׁמַעְתָּ**, pl. masc. **שָׁמַעְתֶּם**, Eph. v. 19; Col. iii. 16.—Ethpeel **שָׁמַעְתָּ**, *Was played, sung*.—Part. **שָׁמַעְתָּ**, 1 Cor. xiv. 7.—Pael **שָׁמַעְתָּ**, same as Peal.—Fut.

Ver. 17. 1. sing. זָמַרְתָּ , Rom. xv. 9; 1 Cor. xiv. 15.—Part. זֹמֵר , S. James v. 13.

Deriv. זִמְרָה , noun fem. def. *A song, psalm*.—Pl. def. זִמְרוֹת , Eph. v. 19; Col. iii. 16.

Heb. זָמַר Pi. Ps. ix. 12, &c.

— זָמַרְתֶּם , *ye have danced*— $\omega\rho\chi\eta\sigma\alpha\sigma\theta\epsilon$ —Pael pret. 2. pl. of זָמַר (not used). Pa. זָמַרְתֶּם , *Danced, leaped for joy*. Pret. 3. fem. זָמַרְתָּ , ch. xiv. 6; S. Mark vi. 22.—See also S. Luke vii. 32.

Heb. רָקַד , Ps. cxiv. 4, 6.

— רָקַדְתֶּם , *ye have lamented*— $\epsilon\kappa\acute{o}\psi\alpha\sigma\theta\epsilon$ —Aphel pret. 2. pl. of the foregoing. Aph. רָקַדְתֶּם , contrary meaning, *Mourned*.—Fut. רָקַדְתֶּם , 3. pl. masc. רָקַדְתֶּם , Rev. xviii. 9;—fem. רָקַדְתֶּם , S. Matt. xxiv. 30; Rev. i. 7.—Part. pl. masc. רָקַדְתֶּם , S. Luke viii. 52;—fem. רָקַדְתֶּם , ch. xxiii. 27.

Heb. Hiph. רָקַדְתֶּם , *Made to leap or skip*, Ps. xxix. 6.

19. אֲכַלְתָּ , *gluttonous*— $\phi\acute{\alpha}\gamma\omicron\varsigma$ —Noun masc. def.—Lit. *A devourer*. R. אֲכַלְתָּ , *Ate*. Elsewhere, S. Luke vii. 34, only.

— אֲדַבַּרְתָּ , *is justified*— $\epsilon\delta\iota\kappa\alpha\iota\acute{o}\theta\eta$ —Ethpaal pret. 3. sing. fem. of אָדַבַּר , *Was just*.—Ethpa. אֲדַבַּרְתָּ (Rom. iv. 2, &c.), *Was justified; exercised justice*, 1 Tim. v. 4.—Pret. 1. sing. אֲדַבַּרְתִּי , 1 Cor. iv. 4.—2. pl. אֲדַבַּרְתֶּם , ch. vi. 11.—1. pl. אֲדַבַּרְתֶּם , Rom. v. 1.—Fut. אֲדַבַּרְתֶּם , 2. sing. אֲדַבַּרְתֶּם , S. Matt. xii. 37.—3. pl. אֲדַבַּרְתֶּם , 1 Tim. v. 4.—2. pl. אֲדַבַּרְתֶּם , Acts xiii. 39.—1. pl. אֲדַבַּרְתֶּם , Rom. iv. 16, &c.—Part. אֲדַבַּרְתֶּם , Acts xiii. 39, &c.—Pl. masc. אֲדַבַּרְתֶּם , Rom. ii. 13, &c.:—coalescing with אֲדַבַּרְתֶּם , Gal. v. 4.

— דַּבְּרָהּ , *wisdom*— $\eta\ \sigma\omicron\phi\acute{\iota}\alpha$ —Def. of דַּבְּרָהּ (Eph. i. 8, &c.), noun fem. *Knowledge, wisdom*.—R. דָּבַד , *Knew*.

— פְּעֻלַּתֶּיךָ , *by her deeds*, i.e. the children or offspring of the Holy Spirit—the Spirit of *wisdom* and understanding, Isa. xi. 2.—Gr. $\acute{\alpha}\pi\omicron\delta\ \tau\omicron\omega\nu\ \tau\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\omega\nu\ \alpha\upsilon\tau\eta\varsigma$ —The Sin. MS., both here and S. Luke vii. 35, reads $\epsilon\rho\gamma\omega\nu$,—in the latter place the Syr. rendering is ܩܘܪܒܢܝܗ .

- Ver. 20. . . . תִּבְּרֵי, Transl. *Then began Jesus to upbraid those cities in which His many mighty works had been (done), and they repented not; (21.) And He said, &c.*
21. וָוֹ, *woe*—ὠαί—Interjection. Lat. *væ!*—Used also as a noun def. וָוֹ, *A woe*, Rev. ix. 12.—Pl. def. וָוֹ, in the same verse.
Heb. וָוֹ, Isa. iii. 9;—as a noun, Prov. xxiii. 29.
- וָוֹ, *long ago*—πάλαι—Adverb. Also, *Perhaps*, S. Mark xii. 6; S. Luke iv. 23, Gr. πάντως: xx. 13, Gr. ἕως: Acts xi. 18, Gr. ἄραγε: Rom. ix. 19; xi. 19, Gr. οὖν.
Heb. וָוֹ, Eccles. i. 10; iii. 15; iv. 2; ix. 6, 7.—Compare Germ. längst.
- וָוֹ, *in sackcloth*—ἐν σάκκῳ—Pl. def. of וָוֹ, noun masc. *Sackcloth*.—Def. וָוֹ, Rev. vi. 12.
Heb. וָוֹ, Isa. iii. 24:—*A sack* for corn, Gen. xlii. 25, &c.—*Sackcloth* for mourning, ch. xxxvii. 34.
- וָוֹ, *and in ashes*—καὶ σποδῶ—Def. of וָוֹ, noun masc. *A cinder, ashes*. Occurs also, S. Luke x. 13; Hebr. ix. 13.
22. וָוֹ, *but*—πλὴν—Adverb, adversative throughout the Gospels, *Yet, nevertheless*, and Acts xiv. 27, Gr. δέ.—*And so*, Gr. οὖν, Acts ix. 31; xvi. 5.
Chald. וָוֹ, Dan. ii. 28; iv. 12; v. 17; Ezr. v. 13; always adversative. Compare Heb. וָוֹ, affirmative, *Indeed, truly*, Gen. xlii. 21.—Adversative, *But*, Dan. x. 7, 21.
23. וָוֹ, *to hell*—ἔως ᾗδου—וָוֹ, noun fem. *Hades, the abode of the departed; the grave*.
Heb. וָוֹ, Ps. vi. 6; xvi. 10.—R. וָוֹ, *Asked*, since the grave is insatiable in its demand, Prov. xxvii. 20. Compare *Orcus rapax*, Hor. Carm. II. xviii. 30.
- וָוֹ (for וָוֹ), *thou shalt be brought down*—καταβιβασθήσῃ—Ethiopaal (Ethpali) fut. 2. sing. fem. of וָוֹ (not used in Syr.) Ethiop. *Was lowly, humble*.—Pa. וָוֹ, *Subjected, brought low*.—Ethiopa. וָוֹ, *Was humbled, degraded*.—The word occurs only here and S. Luke x. 15.

Ver. 25. **بِرَأْسِهَا**, *the prudent*—Gr. *συνετῶν*—Pl. def. of **رَأْسٌ**, def. **رَأْسٌ**, adj. *Wise, intelligent*.—R. **رَأْسٌ**, Pa. *Made wise*. Occurs S. Luke x. 21; 1 Cor. i. 19.

— **كَلَّمْتُكَ**, *Thou hast revealed*—*ἀπεκάλυψας*—Pret. 2. sing. of **كَلَّمَ** (ch. xvi. 17), *Revealed, laid open, made manifest*.—Pret. 1. sing. **كَلَّمْتُ**, Gal. i. 16; ii. 2.—Fut. **كَلِّمُ**, ver. 27, below; S. Luke x. 22.—3. pl. **كَلَّمُوا**, with aff. S. Matt. xii. 16; S. Mark iii. 12.—Part. **كَلِّمٌ**, 1 Cor. iii. 13, &c.—Part. Peil **كَلِّمٌ**, 1 Cor. xi. 5, 13, &c.—Def. **كَلِّمٌ** (but **كَلِّمٌ** when used as a noun, and opposed to **كَلِّمٌ**; see note, S. John vii. 4), Fem. **كَلِّمَةٌ**, Rom. i. 19; Hebr. vii. 14;—coalescing with **سَب**, **سَبِّسَبٌ**, *is evident*, Gal. iii. 11.—Fem. def. **كَلِّمَةٌ**, Acts iv. 16.—Pl. masc. **كَلِّمٌ**, coalescing with **سَبُّ**, 2 Cor. v. 11.—Pl. fem. **كَلِّمَتٌ** (*our faces are*) *open*, i. e. *we have confidence*, 1 S. John iii. 21.—Def. **كَلِّمَتٌ**, 2 Cor. iii. 18.

Deriv. **كَلِّمَةٌ**, noun fem. def. *Manifestation, openness*, 2 Cor. iv. 2.—Constr. **كَلِّمَةٌ**, *openness of face*, i. e. *confidence, boldness*, Phil. i. 20, &c.

Heb. **הִלְכִי**, 1 Sam. ix. 15.—Chald. **הִלְכִי**, **הִלְכִי**, Dan. ii. 22, 28, 29. Aph. (Heb. form) **הִלְכִי**, *Led into captivity*, Ezr. iv. 10; v. 12.—Compare Heb. Hiph. 2 Kings xv. 29.

— **كَلِّمَةٌ**, *unto babes*—*νηπίους*—Pl. def. of **كَلِّمَةٌ**, def. **كَلِّمَةٌ** (1 Cor. xiii. 11), noun masc. *An infant, little child*.—R. **كَلِّمَةٌ**, *Bore children*.

28. **مَنْشَأُكُمْ**, *bearers of burdens*, i. e. *heavy laden*—Gr. *πεφορτισμένοι*—Part. Peil pl. constr. of **مَنْشَأُ**; see note, S. John i. 29. **مَنْشَأُ**, pl. def. of **مَنْشَأٌ**, def. **مَنْشَأٌ** (Gal. vi. 5), noun masc. *A weight*.—With aff. **مَنْشَأُكُمْ**, *My burden*, ver. 30, below, Gr. *τὸ φορτίον μου*.—R. **مَنْشَأُ**, Aph. **مَنْشَأُ**, *Carried*.

Ver. 28. **أَتَسْكُنُ**, *I will give you rest*—ἀναπαύσω ὑμᾶς—Aph. fut. 1. sing. with aff. of **سَكَنَ**, *Was at rest*.—Aph. **أَسْكُنُ** (Hebr. iv. 8), *Quieted, gave rest to*.—Pret. 3. pl. **أَسْكَنُوا**, 1 Cor. xvi. 18.—Fut. **سَكَنُوا**; 2. pl. **تَسْكُنُوا**, Eph. iv. 22.—1. pl. **نَسْكُنُ**, Rom. xiii. 12.—Imperat. **أَسْكُنْ**, Philem. ver. 20.—Pl. **أَسْكِنُوا**, Eph. iv. 25, &c.—Inf. **لَسْكُنَةٍ**, Acts xxi. 3.—Part. pass. **سَاكِنٌ**, pl. **سَاكِنِينَ**, 2 Cor. xi. 19.

Heb. Hiph. **הִנִּיחַ**, Isa. xxviii. 12.

29. **يُجِبُّ**, *My yoke*—τὸν ζυγόν μου—**يَجِبُّ**, noun masc. *A yoke for oxen in ploughing*. Def. **يَجِبُّ**, applied to legal ceremonies, Acts xv. 10; Gal. v. 1:—*Yoke of servitude*, 1 Tim. vi. 1.

Heb. **נִיר**, *A newly ploughed field*, Lat. *Novale*, Prov. xiii. 23.—R. **נָר** or **נִיר**, *Furrowed*, Hos. x. 12.—Compare **מְנִיר**, prop. *A yoke for oxen*; then, *A weaver's beam*, 1 Sam. xvii. 7; 2 Sam. xxi. 19.

— **سَكَنًا**, *rest*—ἀνάπαυσιν—Def. of **سَكَنَ** (2 Cor. vii. 5), noun masc. *Ease, recreation, quiet*.—With pref. **ك**, **سَكَنًا**, adverbially, *With lenience, leniently*, Acts xxiv. 23. Fem. form def. **سَكَنًا**, the same, Acts iii. 20; Hebr. iv. 11.—Pl. **تَسْكُنُوا**, def. **تَسْكُنُوا**, with aff. 2 S. Pet. ii. 13; S. Jude ver. 12.—R. **سَكَنَ**, *Was quiet*.

Heb. **נָח**, Esth. ix. 16, 17, 18.

30. **سَهْلًا**, *easy*—χρηστός—Adj. *Sweet, kind, pleasant*.—Def. **سَهْلًا**, Eph. v. 2; Phil. iv. 18.—Pl. masc. **سَهْلًا**, Eph. iv. 32.—Def. **سَهْلًا**, 1 Cor. xv. 33.—Pl. fem. def. **سَهْلًا**, Rom. xvi. 18.—R. **سَهْلًا**, *Was sweet*.

From this adj. is derived **سَهْلًا**, noun fem. def. *Gladness, kindness*, Acts xiv. 16, &c.

— **سَهْلًا**, *light*—ελαφρόν—Fem. of **سَهْلًا**; see note, S. John vii. 33.

CHAPTER XII.

Ver. 1. $\text{בְּתוֹךְ הַאֲבִיבִים}$, *through the corn*, lit. *in the place of seeds*—Gr. $\delta\acute{\iota}\alpha\ \tau\acute{\omega}\nu\ \sigma\pi\omicron\rho\acute{\iota}\mu\omega\nu$.

— פָּלַק , *plucking—to pluck*— $\tau\acute{\iota}\lambda\lambda\epsilon\iota\nu$ —Part. pl. of פָּלַק , *Rubbed, tore off*. Occurs elsewhere, S. Mark ii. 23; S. Luke vi. 1, only.

— קַלְבֵי , *the ears of corn*— $\sigma\tau\acute{\alpha}\chi\upsilon\alpha\varsigma$ —Pl. def. of קָלֶבֶת (S. Mark iv. 28), noun masc. def.—Occurs elsewhere only in the places referred to above.

Compare Heb. שֶׁבֶלֶת , Gen. xli. 5.—R. שֶׁבֶלֶת (not used) Arab. Conj. IV. *Sprouted up*.

2. וַעֲבָדוּהוּ , Transl. *But the Pharisees, when they saw them, said unto Him, &c.*

4. $\text{לֶחֶם הַמִּזְבֵּחַ}$, *of the Table of the Lord*, i.e. the Altar of shew-bread—Gr. $\tau\eta\varsigma\ \pi\rho\omicron\theta\acute{\epsilon}\sigma\epsilon\omega\varsigma$.

5. מְקַדְּשֵׁי , *profaning—they profane*—Gr. $\beta\epsilon\beta\eta\lambda\omicron\upsilon\sigma\iota$ —Aphel part. pl. of קָדַשׁ (not used) Pa. קָדַשׁ , *Purified*.—Aph. קָדַשׁ , *Violated, polluted*. Occurs in the N.T. here only.

Heb. לָחַלַח , intrans. *Was wounded, pierced through*, Ps. cix. 22.—Pi. *Profaned*, Ps. lxxxix. 40.—Hiḡh. the same, Ezek. xxxix. 7.

— בְּלִי חַטָּא , *blameless*, lit. *that (are) without blame*—Gr. $\alpha\nu\acute{\alpha}\iota\tau\iota\omicron\iota$ — $\acute{\alpha}\mu\epsilon\mu\pi\tau\omicron\iota$, S. Luke i. 6.— חַטָּא , noun masc. *Charge, fault*.—Def. חֵטְא , *The case, business*, Gr. $\eta\ \alpha\iota\tau\acute{\iota}\alpha$, S. Matt. xix. 10.—R. חַטָּא , *Charged, blamed*.

10. $\text{וְיִשְׁמְרוּ אֶת־פִּי־אֲדָמָה}$, *that they might accuse Him*—Gr. $\acute{\iota}\nu\alpha\ \kappa\alpha\tau\eta\text{-}\gamma\omicron\rho\acute{\eta}\sigma\omega\sigma\iota\nu\ \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$ —See note, S. John viii. 44.

11. בְּבִיר , *into a pit*— $\epsilon\iota\varsigma\ \beta\acute{o}\lambda\eta\nu\omicron\nu$ —Noun masc. def.

This is the reading of the Vienna Ed., Trostius, and others. Gutbir, and the Polyglotts, read בְּבִירָה , R. בְּבִירָה , *Dug*. Neither word, though common in other writings, occurs elsewhere in the N.T.

Ver. 13. **לִמְלֵךְ**, *it was restored whole*—Gr. ἀποκατεστάθη ὑγιής—Pret. 3. fem. of **לָמַךְ** (S. Mark viii. 25), *Was right, straight, became straight; was restored, made ready*.—Pret. 3. pl. fem. **לָמַכְתְּ**, *they trimmed their lamps*, S. Matt. xxv. 7.—Fut. **לִמְלֵךְ**.—For the regular part. is used the particip. noun **לָמַךְ**, def. **לְמֵלֶךְ**, *Right, firm, steady*.—Pl. **לְמַכְתֵּי**, coalescing with **לְמֵךְ**, 2 Cor. v. 13.—Pl. fem. **לְמַכְתֵּי**, def. **לְמַכְתֵּי**, used as a noun, *Worthy, illustrious deeds*, Gr. κατορθώματα, Acts xxiv. 3.

Heb. **תְּקַן**, Ecces. i. 15.

— **אֶלְמַכְתֵּי**, *the other*, lit. *its companion, fellow*—Gr. ἡ ἄλλη—See note, S. John xi. 16.

14. **לְמַכְתֵּי**, *a council*—συμβούλιον—Noun masc. def. *A consultation, deliberative assembly*.—**לְמַכְתֵּי**, *lord of the council, counsellor*, Gr. σύμβουλος, Rom. xi. 34.—**לְמַכְתֵּי**, *the members of his council, the council*, Gr. τοῦ συμβουλίου, Acts xxv. 12. R. **לְמַכְתֵּי**, *Gave counsel*.

Chald. **מְלִיכָה**, *Counsel*, with aff. Dan. iv. 24.

18. **לְמַכְתֵּי**, *hath delighted*—εὐδόκησεν—Pret. 3. sing. fem. of **לְמַכְתֵּי**, *Longed for, took pleasure in*.—Part. pl. **לְמַכְתֵּי**, 2 S. Pet. iii. 12. Transl. *Behold My servant, in whom I have been well pleased; My Beloved, in whom My soul hath delighted*.

19. **לְמַכְתֵּי**, *He shall not strive*—οὐκ ἐρίσει—Ethpeel fut. 3. sing. of **לְמַכְתֵּי** (not used). Ethpe. **לְמַכְתֵּי**, *Contended, disputed, opposed himself*. Pret. 3. sing. fem. **לְמַכְתֵּי**, *infixit se*,—so Tremellius; others, *illisa, rupta, resupinata est*, Acts xxvii. 41.—3. pl. **לְמַכְתֵּי**, S. Mark ix. 34.—Part. **לְמַכְתֵּי**, *Confidently affirmed*, Gr. δὺσχυρίζετο, S. Luke xxii. 59:—Fem. **לְמַכְתֵּי**, Acts xii. 15.—Pl. masc. **לְמַכְתֵּי**, Acts xix. 9.

Heb. **הָרַח**, *Burned with anger*, Gen. xxx. 2.—Hithpa. Ps. xxxvii. 1, 7, 8.

Ver. 20. נָחַץ , *bruised*— $\sigma\upsilon\nu\tau\epsilon\tau\rho\iota\mu\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\nu$ —Part. Peil def. of נָחַץ , *Broke, shattered*.

Heb. רָעַץ , Ps. ii. 9. Cogn. רָעַץ , Isa. xlii. 3.—Chald. רָעַץ , Peil and Pael, Dan. ii. 40.

— לֹא יִשָּׁבֵר , *He shall not break*— $\omicron\upsilon\ \kappa\alpha\tau\epsilon\acute{\alpha}\xi\epsilon\iota$ —Fut. 3. sing. of שָׁבַר , *Broke*.
—Part. Peil שֹׁבֵר , def. שֹׁבֵר , *broken, contrite*.—Pl. def. שֹׁבֵרִים , S. Luke iv. 18.—Constr. לְשֹׁבֵרֵי הַלֵּב , *the broken-hearted*, same verse.

Heb. שָׁבַר , Ps. lxi. 21; cxlvii. 3.—Chald. שָׁבַר , part. Peil, Dan. ii. 42.

— לַמִּנְיָה , *the lamp*—Gr. $\lambda\acute{\iota}\nu\omicron\nu$, the *flaxen wick* of the lamp.—See note, S. John v. 35.

— וְנִשְׁמָמָה , *smoking, that smokes*— $\tau\upsilon\phi\acute{o}\mu\epsilon\nu\omicron\nu$ —Pael redupl. (Palpel) part. of שָׁמַם , not used. Pa. שֹׁמָמָה , *Smouldered*, as an expiring flame. Occurs here only in the N. T.

— לֹא יִכָּבֵד , *He shall not quench*— $\omicron\upsilon\ \sigma\beta\acute{\epsilon}\sigma\epsilon\iota$ —Aphel fut. 3. sing. of כָּבַד , *Was extinguished*.—Pa. כִּבְּד , *Extinguished, quenched*.—Pret. 3. pl. כִּבְּדוּם , Hebr. xi. 34.—Aph. כִּבְּדוּ , the same.—Fut. 2. pl. (for imperat.) לֹא תִכְבְּדוּ , 1 Thess. v. 19.—Inf. לְכִבְדָּה , Eph. vi. 16.

— לְחֵצְוֹן , *unto victory*— $\epsilon\iota\varsigma\ \iota\acute{\iota}\kappa\omicron\varsigma$ —Noun fem. def. *Victory*; also, *Innocence, justification*, Rom. v. 18.—R. כָּבַד , *Conquered*:—see note, S. John xvi. 33.

22. חָמָר , *blind*— $\tau\upsilon\phi\lambda\acute{o}\varsigma$ —Adjective.—Pl. def. חָמָרִים , ch. xxiii. 19, 26, &c.—Form part. Peil of חָמַר (not used), Pa. חָמָר , *Made blind*; see note, S. John xii. 40.

Heb. חָמָר , Ps. cxlvi. 8.

Transl. *Then they brought unto Him* ($\pi\rho\omicron\sigma\eta\gamma\epsilon\gamma\kappa\alpha\nu\ \alpha\epsilon\tau\omega$, Vat. MS.) *one possessed with a devil, who (was) dumb and blind, and He healed him; inasmuch that the dumb and blind spake and saw*.

25. לֹא נִשְׁבָּר (for לֹא נִשְׁבָּר), *that is divided*—Gr. $\mu\epsilon\rho\iota\sigma\theta\epsilon\iota\sigma\alpha$ —Ethiopia fut. 3. sing. fem. of שָׁבַר , *Divided*. Ethiop. $\text{לֹא נִשְׁבָּרְתִּי}$ (ver. 26, &c.), *Was divided, doubted*. Pret. 2. sing. $\text{לֹא נִשְׁבָּרְתִּי}$, ch. xiv. 31.

Ver. 25. —3. pl. עָלְמוֹתָיִם , ch. xxviii. 17.—2. pl. עָלְמוֹתָיִם , S. James ii. 4.—Fut. עָלְמוֹתָיִם , in this verse, &c.—2. pl. עָלְמוֹתָיִם , ch. xxi. 21.—Part. עָלְמוֹתָיִם , S. Luke xi. 17, &c.—Pl. masc. עָלְמוֹתָיִם , Acts ii. 3.

— בָּרָא (for בָּרָא), *shall be brought to desolation*— ἐρημοῦται —Fut. 3. sing. fem. of בָּרָא , intrans.—or בָּרָא , usually trans. (Rev. xviii. 16), *Destroyed, laid waste; was, became, desolate*.—Pret. 3. sing. fem. בָּרָא , Rev. xviii. 19.—Fut. בָּרָא .—Part. בָּרָא , Gal. i. 13:—whence the participial noun בָּרָא , def. בָּרָא , S. Matt. xxiii. 38.—Fem. בָּרָא , Acts i. 20.—Def. בָּרָא (so the Polyglotts; De Dieu and Gutbir read בָּרָא), Rev. xvii. 16.

Heb. הָרַב , *Was dried up*, Gen. viii. 13; Ps. cvi. 9:—*Was desolate, laid waste*, Isa. xxxiv. 10.—Chald. Hoph. הָרַב , Ezr. iv. 15.

— בַּיִת , *house*; by apocope for בַּיְתָא .

Transl. *And every house and city.*

29. נָבְאָה , (*can*) *spoil*—Gr. διαρπάσαι —Fut. 3. sing. of נָבְאָה , *Plundered*. Occurs also, S. Mark iii. 27.

Heb. נָבַח , Gen. xxxiv. 27, 29; Isa. x. 6; xxxiii. 23.

30. מִבְּזֵי מִבְּזֵי , *scattereth abroad*—Gr. σκορπίζει —Infin. abs. and part. adding intensity to the expression. See note, S. John x. 12; and Cowper's Gr. § 209.

31. בְּרָאָה , *blasphemies*—Gr. βλασφημία —Pl. of בְּרָאָה , def. בְּרָאָה (in this verse, &c.), noun masc. *Reproach, reviling*.—Pl. def. בְּרָאָה , S. Mark iii. 28.—R. בְּרָאָה , Pa. בְּרָאָה , *Blasphemed*.

Heb. בְּרָאָה , *Reproach*, pl. Isa. xliii. 28; fem. form ch. li. 7.—

בְּרָאָה , fem. Ezek. v. 15.

Transl. *All sins and blasphemies.*

34. . . . בְּרָאָה , Transl. *How can ye speak good things, who are evil?*

— בְּרָאָה , *out of the abundance*— $\text{ἐκ τοῦ περισσεύματος}$ —Pl. constr. of בְּרָאָה , noun masc. *Superfluity, exuberance*. Pl. def. בְּרָאָה .

- Ver. 34. ch. xiv. 20; xv. 37; S. Mark viii. 8.—R. זָבַדְתָּ , *Abounded*. Aph. זָבַדְתָּ , *Produced abundance, gained*.
- Compare Hebr. מוֹתֵר, *Profit*, Prov. xiv. 23.
35. . . . הַטֹּבִים , Transl. *The good man out of the good treasures bringeth forth the good things; and the evil man out of the evil treasures bringeth forth the evil things*.
- The Sin. and Vat. MSS. omit τῆς καρδίας.
36. בְּיָדָיו , *idle*—Gr. ἀργόν—Fem. of בְּיָדָיו , def. בְּיָדָיו , adj. *Vain, useless*. Pl. masc. בְּיָדָיו , ch. xx. 6.—Pl. fem. def. בְּיָדָיו , Acts xiv. 14.—Whence is derived בְּיָדָיו , adv. *Uselessly, causelessly*, Acts xix. 40.
37. תְּכַזֵּב , *thou shalt be condemned*—καταδικασθήσῃ—Ethpaal fut. 2. sing. of כַּזַּב , *Was guilty*.—Pa. כַּזַּב , *Condemned*.—Ethpa. כַּזַּבְתָּ (ch. xxvii. 3), *Was condemned, found guilty*.—Fut. כַּזַּבְתָּ , Rom. iii. 19:—Fem. (without ב final) כַּזַּבְתָּ , ch. vii. 13.—2. pl. כַּזַּבְתֶּם , S. James v. 12.—1. pl. כַּזַּבְתִּים , 1 Cor. xi. 32.—Part. כַּזַּבְתָּ , S. Mark xvi. 16.—Pl. masc. כַּזַּבְתֶּם , S. Luke vi. 37.
39. זֵנָה , *adulterous, lit. an adulteress*, see Rom. vii. 3.—Gr. μοιχαλίσ—Noun fem. def.—For the masc. form, see note, S. Luke xviii. 11.—R. זֵנָה , *Committed adultery*.
- Cogn. Heb. זָנָה, part. fem. of זָנָה, Prov. ii. 16; v. 3, 20.
41. בְּכֹרֶשֶׁת , *at the preaching* (pron. pleon.)—εἰς τὸ κήρυγμα— בְּכֹרֶשֶׁת (1 Cor. i. 21; and Title to the Gosp. of S. John and S. Matt.) noun fem. def. *A heralding, announcement*.—R. בְּכֹרֶשֶׁת , *Proclaimed*; whence also בְּכֹרֶשֶׁת , noun masc. def. *A herald, preacher*, 2 Tim. i. 11; also Title to S. John's Gospel.—Pl. def. בְּכֹרֶשֶׁת , Acts xv. 21.
42. מַלְכָּה , *the queen*—βασίλισσα—Fem. def. form of מַלְכָּה , def. מַלְכָּה , *A king*.
- Heb. מַלְכָּה, 1 Kings x. 1; Esth. i. 9.—Chald. מַלְכָּה, def. מַלְכָּה , Dan. v. 10.

Ver. 42. **קְדִימָה**, of the South—*vórov*—Noun fem. def. *The Southern quarter*, i.e. that which lies to the *right hand* of one facing the East. *The South wind*, S. Luke xii. 55. •

Heb. **תִּימָן**, *The South*, Job ix. 9:—*the South wind*, Ps. lxxviii. 26.—Compare **יְמִין**, constr. 1 Sam. xxiii. 19, 24; 2 Sam. xxiv. 5.—R. **יְמִין**, Hiph. **הִיְמִין**, *Turned to the right*, Gen. xiii. 9. Or, this form may be regarded as denom. fr. **יְמִין**, *the right hand*, Syr. **ܩܕܝܡܐ**.

43. **בְּמַנְתָּא דְּכַסְסָּא**, in which is no water, dry—Gr. *ἀνύδρον*.

44. **מֵאֵלְטָא**, from whence—*ᾠθεν*.

— **פְּתוּרָא**, that (it is) empty—Gr. *συχολάζοντα*—Adj. *Vain, empty*.—Def. **פְּתוּרָא**, Phil. ii. 3; 1 Thess. iii. 5.—Fem. **פְּתוּרָא**, Rom. iv. 14; 1 Cor. xv. 10, 14.—Def. **פְּתוּרָא**, Col. ii. 8.—Pl. masc. def. **פְּתוּרָא**, 1 S. Pet. i. 18.—Constr. **פְּתוּרָא דְּכַסְסָּא**, *vain of glory*, i.e. *desirous of vain glory*, Gr. *κενόδοξοι*, Gal. v. 26.—Pl. fem. **פְּתוּרָא**, 1 Cor. iii. 20, &c.—Def. **פְּתוּרָא**, Eph. v. 6, &c.—Form part. Peil of **פְּתוּרָא**, *Combed hair, carded wool*; lit. *something discarded and useless*.—Pa. **פְּתוּרָא** (Phil. ii. 7), *Emptied, made void*.—Fut. **פְּתוּרָא**, 1 Cor. ix. 15.—Ethpa. **פְּתוּרָא**, *Was made, became, vain*.—Pret. 3. pl. **פְּתוּרָא**, Rom. i. 21; 1 Tim. i. 19.—Fut. **פְּתוּרָא**, 1 Cor. i. 17; 2 Cor. ix. 3:—Fem. **פְּתוּרָא**, 2 Cor. vi. 1.

From the adj. in the text is derived the noun **פְּתוּרָא**, fem. def. *Emptiness, vanity*, Acts iv. 25.—Constr. **פְּתוּרָא**, *the vanity of their mind*, Eph. iv. 17.

Compare **שְׂרִיקוֹת**, *The combed flax*, Isa. xix. 9.

— **בְּפִתּוּלָא**, swept—*σεσαρωμένον*—Part. Peil of **בְּפִתּוּלָא**, (see note, ch. xiii. 6), here, *Cleansed, swept out*. So in the parallel passage, S. Luke xi. 25.—Part. fem. **בְּפִתּוּלָא**, *Sweeping, sweeps*, S. Luke xv. 8.

— **בְּפִתּוּלָא**, garnished—*κεκοσμημένον*—Pael part. pass. of **בְּפִתּוּלָא** (not used),

- Ver. 5. עֲמֻקֵּי , *deep places*, Acts xxvii. 41;—with aff. pleon. *the depths of the sea*, S. Matt. xviii. 6.
 Heb. עֲמֻק , Prov. xxv. 3.—R. עֲמֻק , *Was deep*, Ps. xcii. 6.—
 Syr. Pa. ܥܡܘܩ , S. Luke vi. 48.
6. ܕܘܫܘܒܐ , *it was scorched*— ἐκαυματίσθη —Verb pret. ܕܘܫܘܒܐ , *Was warm*; occurring in Peal here only in this sense. See note, ch. xii. 44, above. Fut. ܕܘܫܘܒܐ , 3. pl. ܕܘܫܘܒܐܢܐ , *thy garments shall be warm*, Bar Heb. Schol. in Job xxxvii. 17.—
 Ethipeel ܕܘܫܘܒܐܢܐ , *Was scorched*; pret. 3. pl. ܕܘܫܘܒܐܢܐ , Rev. xvi. 9.—Aphel ܕܘܫܘܒܐ , *Made hot, scorched*.—Inf. ܕܘܫܘܒܐ , Rev. xvi. 8.
 Deriv. ܕܘܫܘܒܐ , adj. *Hot*, Rev. iii. 15, 16.
 Heb. הַחֵם , Ps. xxxix. 4.
7. ܕܘܫܘܒܐ , *they choked it*—Gr. ἀπέπριξαν αὐτά —Pret. 3. pl. with aff. of ܕܘܫܘܒܐ (ch. xxvii. 5), *Strangled, suffocated*.—Part. ܕܘܫܘܒܐ , Gr. ἐπριγε , ch. xviii. 28.—Pl. masc. ܕܘܫܘܒܐܢܐ , ver. 22, below.—Pl. fem. ܕܘܫܘܒܐܢܐ , S. Mark iv. 19.—Part. Peil ܕܘܫܘܒܐ , def. ܕܘܫܘܒܐ , *the strangled animal*, Gr. πικτοῦ, πικτόν , Acts xv. 20, 29; xxi. 25.
 Deriv. ܕܘܫܘܒܐ , noun fem. def. *A strangling; a snare*, Gr. βρόχον , 1 Cor. vii. 35.
 Heb. הַנֶּקֶט , only in Niph. 2 Sam. xvii. 23; and Pi. Nah. ii. 13.
8. ܕܘܫܘܒܐ , *sixty*— ἑξήκοντα —Card. num.
 Heb. שְׁשִׁים (frequent)—Chald. ܫܫܝܢ , Dan. iii. 1.
 Transl. *Some* (lit. *there is*) *that* (bare) *an hundred, and some sixty, and some thirty.*
11. ܕܘܫܘܒܐ , *the mystery*—Gr. τὰ μυστήρια —Def. of ܕܘܫܘܒܐ (1 Cor. ii. 7), noun masc. *A secret*. With aff. ܕܘܫܘܒܐ , 1 Cor. ii. 1; and ܕܘܫܘܒܐ , the first two letters transposed, Eph. iii. 4; Rev. x. 7.—Pl. def. ܕܘܫܘܒܐ , 1 Cor. xiii. 2.
 Chald. ܕܘܫܘܒܐ , Dan. iv. 6.—Def. ܕܘܫܘܒܐ , ch. ii. 18, 19.—Pl. ܕܘܫܘܒܐ , ver. 28, 47.—Def. ܕܘܫܘܒܐ , ver. 29.

Ver. 12. כִּן יִשְׁבֹּר , *it shall abound to him, he shall have more abundance*—Gr. περισευθήσεται—Ethpaal fut. 3. sing. of יִשְׁבֹּר , *Excelled, profited*.—Pa. יִשְׁבֹּר , *Caused to abound, increased*.—Fut. יִשְׁבֹּר , 2 Cor. ix. 8; 1 Thess. iii. 12.—Ethpa. יִשְׁבֹּר (Rom. iii. 7; 2 Cor. viii. 2, 15), *Abounded, excelled*.—Pret. 3. sing. fem. יִשְׁבֹּרְתִי , Rom. v. 20; Eph. i. 8.—Fut. 3. sing. fem. יִשְׁבֹּרְתִי , 2 Cor. iii. 9;—without final ב , Rom. v. 15; vi. 1.—1. sing. יִשְׁבֹּרְתִי , Phil. iv. 12.—2. pl. יִשְׁבֹּרְתֶיךָ , Rom. xv. 13, &c.—1. pl. יִשְׁבֹּרְתֵנוּ , 2 Cor. x. 16.—Part. יִשְׁבֹּרְתִי , 2 Cor. i. 5; Gal. i. 14;—Fem. יִשְׁבֹּרְתִי , 2 Cor. iv. 15; vii. 4.—Pl. masc. יִשְׁבֹּרְתֵם , 2 Cor. i. 5; viii. 7;—coalescing with יִשְׁבֹּרְתֵם , 1 Cor. viii. 8.

13. $\text{וְיִשְׁמְעוּ וְיִרְאוּ}$, Transl. *Because they see and see not; and hear and hear not, nor understand*. The participle used for the finite verb.

14. $\text{אֵלֶּיךָ הָיְתָה הַנְּבִיאִים}$, *the prophecy* (pron. pleon.)— η προφητεία— נְבִיאִים , def. נְבִיאִים (Rom. xii. 6, &c.) noun fem. *Prophecy, the gift of prophecy*.—Pl. def. נְבִיאִים , 1 Cor. xiii. 8, &c.—R. נְבִיאִים , Ethpa. נְבִיאִים , *Prophesied*.

Heb. נְבִיאִים , Neh. vi. 12.—Chald. the same, Ezr. vi. 14.

— וְיִשְׁמְעוּ , Transl. *A hearing (report), ye shall hear, &c*.

15. וְיִשְׁבֹּר , *is waxed gross*— $\epsilon\pi\alpha\chi\acute{\epsilon}\nu\theta\eta$ —Ethpaal pret. 3. sing. of יִשְׁבֹּר (not used) Pa. יִשְׁבֹּר , *Made dense, see note, S. Mark vi. 52*.—Ethpa. *Was made, became, dense*. Occurs only here and Acts xxviii. 27.

— וְיִשְׁמְעוּ , *dully*— $\beta\alpha\rho\acute{\epsilon}\omega\varsigma$ —Adverb, *Heavily, slowly*, Acts xxvii. 7.—R. יִשְׁמְעוּ , *Was heavy*.

Transl. *And with their ears they hear dully*.

וְיִשְׁמְעוּ , *they have closed*— $\epsilon\kappa\alpha\mu\mu\omega\sigma\alpha\upsilon$ —Pael pret. 3. pl. of יִשְׁמַע (not used) Pa. יִשְׁמַע , *Closed up*. Occurs only here and Acts xxviii. 27.

Compare Heb. יָסַד , *Shut the eyes*, Isa. xxxiii. 15.

17. וְיִשְׁמְעוּ , *have desired*— $\epsilon\pi\epsilon\theta\acute{\iota}\mu\eta\sigma\alpha\upsilon$ —Ethpaal redupl. (Ethpalpal) pret. 3. pl. of יִשְׁמַע , *Earnestly longed*.—Ethpa. יִשְׁמְעוּ ,

Ver. 17. *Was inflamed with desire*.—Fut. $\text{فَيُوقَدُّ$, 3. pl. فَيُوقَدُّونَ , Rev. ix. 6.—2. pl. فَيُوقَدُّونَ , S. Luke xvii. 22.—Imperat. pl. فَيُوقَدُّونَ , 1 S. Pet. ii. 2.—Part. فَيُوقَدُّونَ , S. Luke xv. 16.—Pl. فَيُوقَدُّونَ , S. James iv. 2.

An Ethpalpal form of this verb occurs with the addition of ف , فَيُوقَدُّونَ (as if from فَيُوقَدُّونَ), *Was seduced*; Castel's Lex.

Imaginatus est. Part. pl. فَيُوقَدُّونَ , S. Jude ver. 8.

18. مَثَلًا , *the parable*— $\tau\eta\nu\ \mu\alpha\rho\alpha\beta\omicron\lambda\eta\nu$ —Noun masc. def. *A parable, proverb, similitude*.—Pl. def. مَثَلَاتٍ , ver. 35, 53, below, &c.

Heb. מִשְׁלָל , Ezek. xvii. 2; xxiv. 3.—R. מִשְׁלָל (Kal not used), *Compared, assimilated, put side by side*.

19. כֹּל\ שֶׁ\ שָׁמַע , *every one that heareth*, i.e. *when any one heareth*—Gr. $\mu\alpha\tau\acute{o}\varsigma\ \acute{\alpha}\kappa\omicron\upsilon\omicron\nu\omicron\tau\omicron\varsigma$.

— שָׂדֵה , *was sown*—Gr. $\acute{o}\ \sigma\pi\alpha\rho\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ —Ethpeel pret. 3. sing. of שָׂדַה , *Sowed*.—Ethpe. *Was sown*.—Pret. 3. sing. fem. שָׂדְהָ , S. Mark iv. 31, 32.—3. pl. שָׂדְהָן , ver. 16, 20.—Part. שָׂדֵהוֹ , 1 Cor. xv. 44:—Fem. שָׂדְהָהּ , S. Mark iv. 15.—Pl. masc. שָׂדְהָם , ver. 18.

Transl. *This is that which was sown by the way-side*.

20. הֲאֵלֶּה\ הַזֶּה (or הֲאֵלֶּה\ הַזֶּה), *he it is*—Gr. $\acute{o}\upsilon\tau\acute{o}\varsigma\ \acute{\epsilon}\sigma\tau\iota$ —So in ver. 22, 23, below.

21. הַזֶּה\ הַכַּיָּס , *is of a time, for a time; dureth for a while*—Gr. $\mu\acute{\rho}\omicron\sigma\text{-}\kappa\alpha\iota\rho\acute{o}\varsigma\ \acute{\epsilon}\sigma\tau\iota$.

— פְּרִי\ חַדְשׁוֹ , *persecution*—Gr. $\delta\iota\omega\gamma\mu\omicron\upsilon$ —Noun masc. def.—Pl. def. פְּרִי\ חַדְשֵׁי , 2 Cor. xii. 10.—R. פְּרִי\ חַדְשׁוֹ , *Persecuted*.

22. חֵשְׁבֹנָה , *the care*— $\eta\ \mu\acute{\epsilon}\rho\iota\mu\eta$ —Noun masc. def. *Thought, meditation; also, Care, anxiety*.—R. חֵשְׁבֹנָה , *Cared for, thought of, meditated*. Occurs here and S. Mark iv. 19, only.

— חֵשְׁבֹנָה , *the deceitfulness*— $\eta\ \acute{\alpha}\pi\acute{\alpha}\tau\eta$ —Noun fem. (compare S. Matt. xxvii. 64), *Error, deceit, ignorance*.—R. חֵשְׁבֹנָה , *Erred*; the last rad. being changed into double ב . Although sometimes, as here, written with Ribui, the word must be regarded as singular.

Ver. 22. כֶּסֶף וְזָהָב , *of riches*— $\tau\omicron\upsilon\acute{\nu}$ πλοῦτου—Noun masc. def. *Wealth, riches, abundance*.—R. זָלַל , *Was rich*.

Heb. עָשִׂיר , 1 Sam. xvii. 25.—R. עָשִׂיר , *Was rich*;— ל in Syr. taking the place of ע .

— לֹא־פֵרִי , *of no fruit, unfruitful*—Gr. ἀκαρπος.

— לֹא־וָרַח , *it becometh*, sc. $\text{לֹא־וָרַח$ — $\gamma\acute{\iota}\nu\epsilon\tau\alpha\iota$ —Part. fem. of וָרַח .

23. . . . וְהוּא־הוּא , Transl. *He it is who heareth My word*.

24. וַיִּצְבֹּר , *He put forth a parable*— $\pi\alpha\rho\acute{\epsilon}\theta\eta\kappa\epsilon\nu$ —Aphel pret. 3. sing. of צָבַר (not used), Aph. *Proposed a parable, likened, compared*. So ver. 31, below.—Fut. וַיִּצְבֹּר , 1. pl. with aff. S. Mark iv. 30.—Occurs only in these places.

Heb. מִשַּׁלַּח , Hiph. *Compared*, Isa. xlv. 5.

25. וְהָאֵבֶזֶר , *tares*— $\zeta\iota\zeta\acute{\alpha}\nu\iota\alpha$ —Noun masc. pl. def. occurring only in this chapter; see ver. 27, 29, 30.

26. וָרָח , *was sprung up*— $\epsilon\beta\lambda\acute{\alpha}\sigma\tau\eta\sigma\epsilon\nu$ —Verb Peal pret. 3. sing. *Came forth, grew up*, of a plant.—Pret. 3. pl. וָרָחוּ , S. Luke viii. 7.—Aph. וָרָחֵם , *Brought forth, produced*.—Pret. 3. sing. fem. וָרָחֵם , Hebr. vi. 7.—The word occurs in these places only.

Heb. וָרָח , *Went forth: grew*, Isa. xi. 1.

28. וְהָיָה , (*that*) *we should gather*— $\sigma\upsilon\lambda\lambda\acute{\epsilon}\xi\omicron\mu\epsilon\nu$ —Pael fut. 1. pl. of וָרָח , *Chose*.—Pa. וָרָחֵם , *Selected, collected*.—Pret. 3. pl. וָרָחוּ , ver. 48, below.—Fut. וְהָיָה , 3. pl. וְהָיָה , ver. 41, below.—Imperat. וָרָח , pl. וָרָחוּ , ver. 30, below.—Part. וָרָחֵם , ver. 29, below;—so the Vienna Edition, Tremellius, and Hutter. Schaaf, following the Ed. Regia, and others, reads וָרָחֵם .

29. וְהָיָה , *ye (should) root up*— $\epsilon\kappa\rho\iota\zeta\acute{\omega}\sigma\eta\tau\epsilon$ —Fut. 2. pl. of וָרָח , *Tore up by the roots*.—Fut. וְהָיָה .—Occurs here only in Peal.

Heb. וָרָח , *Plucked up*, Eccles. iii. 2.

30. וְהָיָה , *suff'er ye...to grow*, lit. *growing*. Participle for infinitive.

- Ver. 30. בְּחֻבֵּי , *in bundles*, lit. *bundles*—Gr. εἰς δέσμας—Pl. def. of חֻבָּה , def. חֻבָּה , noun fem. *A parcel, bundle, something tied together*. This noun inserts ב before the pl. termination.—R. חֻבָּה , *Boundl.* Occurs here only in the N.T.
- בִּנְבִלֵי , *that they may burn, be burned*—Gr. πρὸς τὸ κατακαῦσαι ἀνά—Neuter verb used as a passive. See note, S. John xv. 6;—and Phillips's Gr. § 56, ad fin.—Cowper § 223. 5.
31. בְּזֵרַיִם , *of mustard seed*—σιδάπεως—Def. of זֵרַיִם , noun masc. *Mustard*; used of the plant and its seed.
32. בְּזֵרַיִם , *the seeds*—Gr. τῶν σπερμάτων—Pl. def. of זֵרַיִם , def. זֵרַיִם , noun masc. *A seed, grain*. R. זֵרַיִם , *Sowed*. Occurs elsewhere, S. Mark iv. 31; 1 Cor. xv. 37, 38, only.
Heb. יָרֵעַן , only in pl. יָרֵעַנִים , Dan. i. 16; and יָרֵעִים , ver. 12, *Vegetables, herbs*.
- בְּחֵבֵרִים , *the herbs*—Gr. τῶν λαχάριων—Pl. def. of חֵבֵר , def. חֵבֵר , noun masc. *A garden-herb, pot-herb*. Compare חֵבֵר , def. חֵבֵר , the same, Rom. xiv. 2.
Heb. יָרֵק , Dent. xii. 10; 1 Kings xxi. 2.
- בְּחֵבֵר (for בְּחֵבֵר), *lodge*, lit. *lodyeth*, sc. חֵבֵר , noun sing.—Gr. κατασκηνῶν—Aph. fut. 3. sing. fem. of חָבַר (not used) Aph. חָבַר , *Built a nest*.—Pret. 3. sing. fem. חָבַרְתִּי , S. Luke xiii. 19.—Occurs not elsewhere in the N.T.
Heb. Pi. חָבַרְתִּי , Ps. civ. 17.
33. בְּחֵבֵרִים , *unto leaven*—ζύμη— חֵבֵרִים , noun masc. def.—R. חֵבֵרִים ,
•Heb. חֵבֵרִים , *Foamed, fermented*.
- בְּחֵבֵרִים , *she hid*—ἐνέκρυψεν—Pret. 3. sing. fem. of חָבַר , *Dug down, hid in the ground*; and generally, *Hid, covered over*. The Vienna Ed., Tremellius, and some others, read בְּחֵבֵרִים , Pacl.—Part. Peil חֵבֵרִים , pl. fem. חֵבֵרִים , *laden, overwhelmed* with sins, 2 Tim. iii. 6: the Vienn. and others read בְּחֵבֵרִים .
- Heb. חָבַרְתִּי , Gen. xxxv. 4; Exod. ii. 12:— ח being in Syr. changed for ח .

Ver. 33. **ܠܒܝܫܐܢܐ**, *of meal*—ἀλεύρον—Noun masc. def. *Flour, meal*.
Occurs here and S. Luke xiii. 21, only.

Heb. **חֲמֵץ**, Gen. xviii. 6.

— **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *was leavened*—ἐξυμώθη—Verb pret. 3. sing. *Was in a state of fermentation*. Occurs in Peal here and S. Luke xiii. 21, only.—
Aph. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *Leavened*.—Part. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, 1 Cor. v. 6; Gal. v. 9.

Heb. **חֲמֵץ**, Exod. xii. 34, 39:—י being in Syr. changed for ܘ.

35. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *and I will utter*—Gr. ἐρείξομαι—Aphel fut. 1. sing. of **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *Burst forth*.—Aph. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *Made to spring forth, declared, published*.—Fut. **ܘܠܝܫܐܢܐ**.

Heb. Hiph. **הֲרִיעַ**, Ps. xix. 3; lxxviii. 2; cxlv. 7.

36. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *declare*—φράσσω—Pael imperat. of **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *Was easy*. Pa. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *Made easy, expounded, interpreted, translated*.—Fut. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, 1 Cor. xiv. 13, 27.—Inf. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, with aff. fem. Hebr. v. 11.—Part. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, S. Mark iv. 34; S. Luke xxiv. 27, 32.—Pl. masc. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, 1 Cor. xii. 30.—Part. pass. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, fem. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, 1 Cor. xiv. 9.

Deriv. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, noun masc. def. *An interpretation, translation*, 1 Cor. xii. 10; xiv. 26.

— **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *and of the field*—Gr. τοῦ ἀγροῦ.

39. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *the end* (aff. pleon.)—συντέλεια—**ܘܠܝܫܐܢܐ**, def. **ܘܠܝܫܐܢܐ** (ch. xxiv. 6, 14, &c.), noun masc. *A completion, performance, accomplishment, consummation*.—R. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *Completed*.

40. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *gathered, are gathered*—Gr. συλλέγεται—Ethpaal part. pl. of **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *Chose*.—Ethpa. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *Was chosen, collected*.—Part. **ܘܠܝܫܐܢܐ**.

41. **ܘܠܝܫܐܢܐ**, *the offences, things that offend*—τὰ σκιάδαλα—Pl. def. of **ܘܠܝܫܐܢܐ**, def. **ܘܠܝܫܐܢܐ** (Rom. ix. 33), noun masc. *A cause of*

Ver. 41. *offence, stumbling-block*. R. **עָלָא**, Heb. **קָנַלְתָּ**, *Tottered, wavered*.
Aph. **אָעָלָא**, *Caused to stumble*.

Heb. **מִדְּשֹׁלַי**, Isa. viii. 14; Ps. cxix. 165.

42. **בַּזֹּלֶה**, *into the furnace*—*εἰς τὴν κάμνον*—Noun masc. def. *A furnace, oven*.

Chald. **אֲתַנְיָא**, def. **אֲתַנְיָא**, fem. Dan. iii. 6, 11, &c.

44. . . . **וְעָשָׂה** **וְהָיָה**, *Transl. Which a man found and concealed*.

45. **אֶלְמַרְכָּא**, *to a merchant man*—*ἀνθρώπου ἐμπόρου*—**אֶלְמַרְכָּא** (or **אֶלְמַרְכָּא**),
noun masc. def. *A trader, merchant*. Pl. def. **אֶלְמַרְכָּא** (or **אֶלְמַרְכָּא**),
Rev. xviii. 3, &c.—R. **אֶלְמַרְכָּא**, Pa. **אֶלְמַרְכָּא**, *Trafficked, made gain*.

46. **בְּמַחְבָּר**, *of great price, lit. great of price*—Gr. *πολύτιμον*—
Constr. of **בְּמַחְבָּר** (S. Luke vii. 2), adj. *Weighty, precious, noble, honourable, beloved*.—Def. **בְּמַחְבָּר**, S. Matt. xxvii. 9.—Fem. def. **בְּמַחְבָּר**, *a heavy sleep*, Acts xx. 9; *a precious stone*, 1 S. Pet. ii. 6.—Pl. masc. **בְּמַחְבָּר**, *grievous, hard commandments*, 1 S. John v. 3.—Def. **בְּמַחְבָּר**, 1 Thess. ii. 6; S. James v. 7.—Constr. **בְּמַחְבָּר**, *heavy, slow, of heart*, S. Luke xxiv. 25.—Pl. fem. **בְּמַחְבָּר**, S. Matt. xxvi. 43; S. Mark xiv. 40.—Def. **בְּמַחְבָּר**, S. Matt. xxiii. 4;—with aff. pleon. ver. 23.—Form part. Peil from **בְּמַחְבָּר**, *Was heavy*.

Heb. **יְקִיר**, *Dear, beloved*, Jer. xxxi. 20.—Chald. the same, *Difficult*, Dan. ii. 11;—*Honourable*, Ezr. iv. 10.

For **בְּמַחְבָּר**, see note, S. John xii. 3.

47. **וְהָיָה**, *that was cast*—Gr. *βληθείση*—Pret. 3. sing. fem. of **וָלָא**,
Fell.—Neuter verb used in a passive sense.

— **אֶלְמַרְכָּא**, *of every kind*—*ἐκ παντός γένους*—**אֶלְמַרְכָּא**, noun masc.
derived from the Gr. word.—Def. **אֶלְמַרְכָּא**, ch. xvii. 21; S. Mark
ix. 29.—Pl. def. **אֶלְמַרְכָּא**, 1 Cor. xiv. 10.

48. **וְהָיָה**, *they drew it*—Gr. *ἀναβιβάζσατε*—Aphel pret. 3. pl. with
aff. fem. of **וָלָא**, *Ascended*.—Aph. **וָלָא** (ch. xvii. 1, &c.),

Ver. 48. *Caused to rise, lifted up, drew out, offered up.*—Fut. **נִשְׁמָע**, 1. pl. Hebr. xiii. 15.—Inf. **שִׁמְעָם**, 1 S. Pet. ii. 5.—Part. **שֹׁמֵעַ**, S. Luke xiv. 5; Hebr. vii. 25.

Chald. Aph. **רְפִיק**, infin. Dan. iii. 22; vi. 24.

— **שִׁבְּרָה**, Transl. *And they sat down and made choice; and the good they put into vessels, and the bad they cast away, lit. without.*

49. **יִפְרָשׂוּ**, *they shall sever*—ἀφοριούσι—Pael fut. 3. pl. of **פָּרַשׂ**, *Separated*, Pa. **פָּרַשׂ**, *Made a distinction, separation.*—Fut. **יִפְרָשׂוּ**, ch. xix. 6, &c.—Part. **פֹּרֵשׂ**, ch. xxv. 32.—Pl. masc. **פֹּרְשֵׁי**, S. Luke vi. 22.—Part. pass. **פֹּרְשִׁי**, *separate, various, diverse*:—fem. def. **פֹּרְשֵׁי**, 1 S. Pet. iv. 10.—From this conjug. is derived **פִּרְשָׁן**, noun masc. def. *An interpreter, judge*:—pl. def. **פִּרְשָׁן**, S. James ii. 4.

Chald. Pa. **פִּרְשָׁן**, part. pass. **פִּרְשָׁן**, used adverbially, *Distinctly*, Ezr. iv. 18.

52. **מְלִמְּדִים**, *who (is) instructed*—Gr. μαθητευθείς—Ethpaal part. of **לָמַד**, quadrilit. *Taught, made disciples.* Ethpa. **מְלִמְּדִים** (ch. xxvii. 57), *Was or was made, a disciple, was instructed.*—Pret. 2. sing. **לָמַדְתָּ**, S. Luke i. 4.

— **לְטָלִים**, *old things*—παλαιά—Pl. fem. def. of **טָלִים**, adj. *Ancient, old.*—Def. **לְטָלִים**, S. Luke v. 39.—Fem. def. **לְטָלִים**, 2 Cor. iii. 14.—R. **טָלִים**, Heb. עֲתִק, Ps. vi. 8, *Was old*; the form being that of part. Peil; whence also the noun fem. **לְטָלִים**, *Antiquity*, constr. **לְטָלִים לְטָלִים**, *the oldness of the letter*, Rom. vii. 6.—The verb occurs in the N.T. only in Aph. **טָלִים**, *Made old*, with aff. pleon. yet with emphatic force, Hebr. viii. 13.

Heb. עֲתִק, pl. 1 Chron. iv. 22.—Chald. the same, Dan. vii. 9, 13, 22.

55. **בְּנֵי־חָפְזִים**, *of the carpenter*—τοῦ τέκτορος—Def. of **חָפְזִים**, noun masc. *A carpenter, lit. one that stretches out, draws out.* R. **חָפְזִים**, *Drew out.* Occurs here and S. Mark vi. 3, only.

Ver. 56. . . . סְתִלְּוֹתָיו , Transl. *And His sisters, all of them, are they not with us?*

57. מִי־זָזָה , *who (is) despised, without honour*—Gr. ἄτιμος—Part. Peil of זָזָה , *Despised, disdained*. Occurs (in Peal) only here and S. Mark vi. 4.—Cogn. זָזָה , *Was small*.

Heb. זָזָה , Ps. cxix. 141.

Transl. *There is not a Prophet, or, there is no Prophet that is without honour, &c.*

58. לֹא־אִמְנְנָנוּ , *their unbelief*—Gr. τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν.

CHAPTER XIV.

1. הַיְּזָבֵדִים , *the Tetrarch*—ὁ Τετραρχῆς—Noun masc. derived from the Gr. word.

2. עָשׂוּ , *are accomplished, work powerfully*—Gr. ἐνεργούσιν—Ethpeel part. pl. of עָשָׂה , *Did, effected*.—Ethpe. עָשָׂה , *Worked, energized, put forth power, and passively, Was done, effected*.—Fut. עָשֶׂה , pl. 3. fem. עָשֶׂהָ , S. James iii. 10.—Part. עָשֶׂה , Eph. iii. 20:—Fem. עָשֶׂהָ , 1 Thess. ii. 13.

4. . . . לֵאמֹר , Transl. *That she should be a wife to thee.*

5. . . . לְרַצֵּחַ , Transl. *And he wished to kill him, but feared the people, &c.*

6. מִן־הַיּוֹם , *the place (day) of the birth, (aff. pleon.)*—Gr. γενεσίῳ—Compare S. Mark vi. 21.

Transl. *But when it was the birthday of Herod.*

— $\text{לְפָנֵי הַמְּסֻבִּים}$, *before the guests, lit. the recliners*—Gr. ἐν τῷ μέσῳ.

7. . . . בְּהִשָּׁבֵעַ , Transl. *On this account he swore to her with an oath.*

8. מִמֶּנֶּה , *by her mother*—ὕπὸ τῆς μητρὸς αὐτῆς—Pref. prep. מִן , referring to the agent.

— בְּכַפְּתָן , *in a charger*—ἐπὶ πιάτῳ—Noun masc. derived from the Gr. *A large dish, platter.*

- Ver. 11. $\Delta\text{ב}$, (*one*) brought—Gr. ἠνέχθη—The subject being indefinite, the verb may be rendered passively, *Was brought*. So in Heb. $\text{בְּלֹא־יִשָּׁר עֲשִׂים נִשָּׂם}$, *whatsoever was done there, lit. they were doing, or did, there*, Gen. xxxix. 22. $\text{יִדְבְּאוּם לְפָנֵי־עֵץ}$, *they are crushed, lit. they crush them, before the moth*, Job iv. 19.
12. מַדְבָּי , *his body*—Gr. τὸ σῶμα— מַדְבָּי (Acts ix. 40), noun fem. *A dead body, corpse*.—Pl. def. מַדְבָּיִם , Rev. xi. 8, &c.—The pointing מַדְבָּי is faulty, the word being identical with the Chald. נִשְׁלָד , def. נִשְׁלָדָא . (Schaaf.)
13. כַּחֲבַלָּא , *by land*—Gr. πεζῆ, E. V. *on foot*; but used in opposition, not to riding or travelling by vehicle, but to going by ship, ἐν πλοίῳ.—So S. Mark vi. 33.
 חֲבַלָּא , noun fem. *Dry land*, as opposed to sea.—R. חֲבַלָּא , *Was dry*.
 Heb. יַבְשָׁה , Gen. i. 9:— יַבְשָׁת , Ps. xcv. 5.—Chald. def. יַבְשָׁתָא , Dan. ii. 10.
19. סָצָא , *He brake*—Gr. κλάσας—Verb Peal pret. 3. sing. *Broke, broke off, cut off*.—Pret. 1. sing. סָצִי , S. Mark viii. 19.—Fut. נִסָּצָא , 1. pl. Acts xx. 7.—Part. סָצָא , pl. סָצִים , Acts ii. 46;—coalescing with סָצָא , 1 Cor. x. 16.—Ethpe. סָצִי , *Was broken*.—Part. סָצִי , 1 Cor. xi. 24.
 Heb. קָצָה , *Cut off, destroyed*; inf. constr. קָצוֹת , Hab. ii. 10.
 Transl. *And He looked up to Heaven, and blessed, and brake, and gave to His disciples; and those disciples placed (them) before the multitudes.*
21. מִן־עֵבֶר , *beside*—χωρίς—See note, S. John xx. 20.
22. סָכָא (or סָכָי , S. Mark vi. 45), *He constrained*—ἠνάγκασεν—Verb Peal pret. 3. sing. *Urged, compelled, pressed, oppressed, afflicted*.—Pret. 3. sing. fem. סָכָי , with aff. Acts xvi. 15; Phil. ii. 25.—3. pl. סָכָיִם , with aff. S. Luke xxiv. 29.—Fut. נִסָּכָא , 3. pl.

- Ver. 22. **נִלְוִיִּי**, with aff. fem. *they shall keep thee in*, *συνέξουσί σε*, S. Luke xix. 43.—Imperat. **לִלְוִי**, S. Luke xiv. 23.—Part. **לְלוֹוִי**, Acts xxvi. 11; 2 Cor. v. 14:—Fem. **לְלוֹוִיָּה**, Phil. i. 24; **לְלוֹוִיָּה**, *it is necessary for us, we must*, Rom. xiii. 5.—Pl. masc. **לְלוֹוִיָּם**, S. Luke viii. 45, &c.—Pl. fem. **לְלוֹוִיָּה**, Tit. iii. 4.—Part. Peil **לְלוֹוִיָּה**, S. Luke xii. 50; xiv. 18.—Def. **לְלוֹוִיָּה**, used as an adj., with subst. expressed or understood, S. Matt. vii. 13.—Fem. **לְלוֹוִיָּה**, S. Luke iv. 38; as an adj. S. Matt. vii. 14.—Pl. masc. **לְלוֹוִיָּם**, S. Matt. iv. 24.—Def. **לְלוֹוִיָּה**, as a noun, 1 Tim. v. 10.—Pl. fem. **לְלוֹוִיָּה**, Acts xv. 28; in an active sense, Phil. i. 23.
- Deriv. **לְלוֹוִיָּה**, noun masc. def. *Affliction, oppressor*. Pl. with aff. Acts vii. 10; 2 Thess. i. 6.
- Heb. (Kal not used) Pi. **נִלְוִי**, *Urged, pressed*, Judg. xvi. 16.
23. **וּבְעֵדָה**, *and when it was dark*—Gr. *ὀψίας δὲ γενομένης*.
24. . . . **לְלוֹוִיָּה**, Transl. *But the ship was distant many stadia from the land* (*σταδίων πολλοὺς ἀπὸ τῆς γῆς ἀπέειχεν*, Vat. MS.), *greatly tossed with the waves; for the wind was contrary to it*.
25. **לְלוֹוִיָּה**, *in the watch*—*φυλακῆ*—Noun fem. def. *A watch, period of watching*.—Pl. def. **לְלוֹוִיָּה**, S. Luke ii. 8.—R. **לְלוֹוִיָּה**, *Watched, kept*.
Heb. **מִטְּרָה**, *A prison*, Jer. xxxii. 2, 8; xxxiii. 1.
- **רְבִיבִי**, *the fourth*—Gr. *τετάρτη*—Fem. def. of **רְבִיבִי**, ordinal number. See note, S. Luke iii. 1.
26. **וְהָיָה רֹחַ הַקֹּדֶשׁ**, *that it was a fallacious vision*, lit. *a vision of deceit*, i.e. *an apparition, spirit*—Gr. *ὅτι φάντασμα ἔστι*.—So S. Mark vi. 49, Gr. *φάντασμα εἶναι*.
29. . . . **וַיֵּרֶד**, Transl. *And Peter descended from the ship, and walked on the waters, that he might go to Jesus*.
30. **לְלוֹוִיָּה**, *to sink*—*καταποντίζεσθαι*—Inf. of **לְלוֹוִיָּה**, *Pressed into, impressed*, as with a seal, Rev. xx. 3; *Sank down*, Acts xx. 9.—Fut. **לְלוֹוִיָּה**.—Part. Peil **לְלוֹוִיָּה**, *Scaled*, Rev. v. 1.

Ver. 30. Deriv. **לָטַח**, noun masc. def. *A seal*, Rev. vi. 3, &c.—Pl. def. **לָטַחִים**, ch. v. 1, &c.

Heb. **טַבַּעַץ**, Ps. ix. 16; lxix. 3, 15.—**טַבַּעַת**, fem. *A seal*, or *seal-ring*, Gen. xli. 42.

Transl. *He was afraid, and began to sink; and lifted up his voice, and said, &c.*

— **צַלְמֵי**, *save me*—**σῶσόν με**—See note, ch. ix. 24.

31. **מָגַעַל**, Transl. *Our Lord stretched forth His hand.*

32. **וַיִּשְׁכַּח**, *ceased*—**ἐκόπασεν**—Pret. 3. sing. fem. of **שָׁכַח** or **שָׁכַחַת** (Acts xx. 1), *Was still, tranquil*.—Pret. 1. sing. **שָׁכַחְתִּי**, Acts xx. 31.—3. pl. **שָׁכַחוּ**, Acts xi. 18; xvii. 13;—Fem. **שָׁכַחְתְּ**, S. Luke xxiii. 56.—1. pl. **שָׁכַחְנוּ**, Col. i. 9.—Fut. **שָׁכַחְתִּי**.—Imperat. **שָׁכַח**, S. Mark iv. 39.—Part. **שָׁכַחַת**, Acts vi. 13; xiii. 10; **שָׁכַחַת**, *unceasing*, Gr. **ἀδιάλειπτος**, Rom. ix. 2.—Pl. masc. **שָׁכַחְתֶּם**, Acts v. 42.—Part. Peil **שָׁכַחַת**, *Quiet, calm, tranquil*, def. **שָׁכַחַתִּי**, 1 Tim. ii. 2.—Pl. masc. **שָׁכַחְתֶּם**, Acts xix. 36; 1 Thess. iv. 11.—Pa. **שָׁכַחְתִּי**, *Quieted, appeased*, Acts xix. 35.—Ethpa. **שָׁכַחְתִּי**, *Ceased*.—Part. **שָׁכַחְתִּי**, Eph. i. 16.

Deriv. **שָׁכַחַת**, *Cessation*; **לִשְׁכַּחְתִּי**, *without ceasing*, Rom. i. 9; 1 Thess. v. 17.

Heb. **שָׁלַח** and **שָׁלַחַת**, Job iii. 26; xii. 6; Ps. cxxii. 6.—Chald. **שָׁלַחַת**, part. Peil **שָׁלַחַת**, Dan. iv. 1.

34. **וַיָּבִיאוּ**, Transl. *And they sailed (or, rowed), and came to the land of Gennesaret.*

35. **וַיִּזְכְּרוּ**, Transl. *And the men of that place recognized Him, and sent to all the villages that were round them.*

CHAPTER XV.

2. **מִטְּוֵי**, *the tradition*—**τὴν παράδοσιν**—Def. of **מִטְּוֵי**, noun fem. *Tradition, doctrine*. With aff. ver. 3, 6, below. Form

Ver. 2. of Aph. part. of מָסַר , Aph. מָסַרְתִּי , *Delivered, handed down.*
Part. מָסַרְתָּ .

— לֹא , Transl. *And they wash not, &c.*

4. . . . יְהוָה , Transl. *For God said*— δ γὰρ Θεὸς εἶπεν, Vat. MS.

5. בְּיָדְךָ , *thou mightest be profited*— ω φεληθῆς—Ethpaal fut. 2. sing. of בָּרַח , *Took pleasure in, found useful.*—Ethpe. בָּרַחְתִּי , *Was profited.* Pret. 1. sing. בָּרַחְתִּי (some Eds. read Ethpa. בָּרַחְתִּי), 1 Cor. xv. 32.—Ethpa. בָּרַחְתִּי , the same.—Fut. בָּרַחְתִּי , S. Matt. xvi. 26.

Deriv. בְּרִיחַ , noun masc. def. *Profit, advantage*, S. James ii. 14, 16.

בְּרִיחַת , noun fem. def. *Pleasure*, 2 S. Pet. ii. 13.

6. וְהָיָה כִּי , *ye have made of none effect*— η κυρώσατε—Pael pret. 2. pl. of שָׁבַח , *Ceased, was useless.*—Pa. שָׁבַחְתִּי (Eph. ii. 15, &c.), *Made to cease, rendered useless, abolished.* Pret. 1. sing. שָׁבַחְתִּי , 1 Cor. xiii. 11.—3. pl. שָׁבַחְתִּי , Rom. iii. 3.—Fut. שָׁבַחְתִּי , 1 Cor. i. 28; Hebr. ii. 14.—2. pl. שָׁבַחְתִּי , with aff. Acts v. 39.—Part. masc. שָׁבַחְתִּי , 1 Cor. vi. 13.—Fem. שָׁבַחְתִּי , S. Luke xiii. 7.—Pl. masc. שָׁבַחְתִּי , coalescing with שָׁבַחְתִּי , Rom. iii. 31.—Part. pass. שָׁבַחְתִּי , Rom. iv. 14.

Chald. Pa. לֹא , *Forbade, hindered*, Ezr. iv. 21, 23; v. 5; vi. 8.

8. בְּלִפְתָּי , *with their lips*, lit. *with his lips*, referring to בְּלִפְתָּי —
Gr. τοῖς χείλεσι—Pl. def. with aff. of לִפְתָּי , def. לִפְתָּי , noun fem. *A lip; margin, shore* of the sea, Hebr. xi. 12.—Pl. def. לִפְתָּי , S. Luke vi. 45; Hebr. xiii. 15.

Heb. לִפְתָּי , *A lip*, Ps. xxii. 8:—*Shore*, of sea or river, Gen. xxii. 17; xli. 3.

Transl. *This people honoureth Me with its lips, but their heart is very far from Me.*

- Ver. 9. $\Delta\text{בַּחֲוָה}$, *in vain*— $\mu\acute{\alpha}\tau\eta\nu$ —Adverb, *Vainly, to no purpose*.—
R. וְהָיָה , *Was empty*.
Transl. *And vainly do they fear Me*.
11. מְחַבְּלִים , *defiling, defileth*— $\kappa\omicron\iota\nu\omicron\iota$ —Pael part. of חָבַל (not used).
Pa. חָבַל (with aff. pleon. Acts xxi. 28), *Polluted*.—Fut. יִחַבְּלוּ , 2. sing. יִחַבְּלִי , Acts x. 15.—Inf. $\text{לְחַבְּלָה$, Acts xxiv. 6.—Part. pl. fem. מְחַבְּלוֹת , ver. 20, below.—Part. pass. מְחַבְּלִים , Acts x. 14, 28, &c.—Def. בְּחַבְּלוֹ , Rev. xxi. 27.—
Pl. masc. def. בְּחַבְּלוֹת , ver. 8.
Deriv. בְּחַבְּלוֹת , noun masc. def. *Pollution, abomination*.—Pl. def. בְּחַבְּלוֹת , Rev. xvii. 5.
12. . . . $\Delta\text{בְּיָדָם}$, Transl. *Knowest Thou that the Pharisees, who heard this saying, were offended?*
13. נִטְעָה (נִטְעָה , Par. and Lond. Polygl.), *plant*— $\phi\upsilon\tau\epsilon\acute{\iota}\alpha$ —Def. of נִטְעָה , noun fem. Occurring here only in the N.T.—R. נָטַע , as follows.
— נִטְעָה , *hath planted*— $\epsilon\phi\acute{\upsilon}\tau\epsilon\upsilon\sigma\epsilon\nu$ —Pret. 3. sing. with aff. fem. pleon. of נָטַע (ch. xxi. 33, &c.), *Planted*.—Pret. 1. sing. נִטְעָה , 1 Cor. iii. 6.—Fut. נִטְעָה .—Part. נִטְעָה , 1 Cor. iii. 7, 8; ix. 7.—Pl. נִטְעָה , S. Luke xvii. 28.—Part. Peil נִטְעָה , fem. נִטְעָה , S. Luke xiii. 6.
— נִטְעָה (for נִטְעָה), *shall be rooted up*— $\epsilon\kappa\rho\iota\zeta\omega\theta\eta\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$ —Ethpeel fut. 3. sing. fem. of נָטַע , *Eradicated*.—Ethpe. נִטְעָה , *Was rooted up*.—Fut. נִטְעָה .—Imperat. נִטְעָה , S. Luke xvii. 6.
Chald. Ithpe. ܢܝܬܥܝܗܐ , Dan. vii. 8.
14. נִטְעָה , *leaders*— $\omicron\delta\eta\gamma\omicron\iota$ —Pl. def. of נִטְעָה , def. נִטְעָה , noun masc. *One that leads*.—R. נָטַע , *Drew, led*.
Heb. נָטַע , *A leader, Prince*, Ps. lxxvi. 13.
— נִטְעָה , *into the ditch*— $\epsilon\iota\varsigma\ \beta\acute{o}\theta\rho\nu\rho\nu$ —Def. (with pref. prep.) of

- Ver. 14. ¹ٲٲٲٲ, noun masc. *A pit*. Occurs here and S. Luke vi. 39, only.—R. ¹ٲٲٲٲ, *Dug*.
 Heb. ¹וּבְּיָדַי, Eccles. x. 8.
15. . . . ¹ٲٲٲٲ, Transl. *And Simon Peter answered and said unto Him, 'Lord (my Lord) declare,' &c.*
17. . . . ¹ٲٲٲٲ, Transl. *And from thence in purification it is cast out.*
19. ¹ٲٲٲٲ, *murder*—Gr. φόνος—Def. of ¹ٲٲٲٲ, noun masc. *Slaughter; death*, i.e. punishment by death, Acts xxv. 16.—Pl. def. ¹ٲٲٲٲ, Rev. ix. 21.—R. ¹ٲٲٲٲ, *Slew*.
 Heb. ¹קָטַל, Obad. ver. 9.
- ¹ٲٲٲٲ, *theft*—Gr. κλοπαί—Def. of ¹ٲٲٲٲ, noun fem. occurring here and S. Mark vii. 21, only. R. ¹ٲٲٲٲ, *Stole*.
- ¹ٲٲٲٲ, *testimony of untruth*, i.e. *false witness*—Gr. ψευδομαρτυρία—See note, S. John i. 7.
¹ٲٲٲٲ, noun masc. def. *Deceit, falsehood*.
 Heb. ¹שָׁקַר, *A lie*, Exod. v. 9;—Plur. Ps. ci. 7. R. ¹שָׁקַר, *Deceived*, Gen. xxi. 23.
20. ¹ٲٲٲٲ, *not washed, unwashen*—Gr. ἀνίπτους—See note, S. John ix. 7.
- ¹ٲٲٲٲ, *defiled*—Ethpaal part. of Pa. ¹ٲٲٲٲ, *Polluted*; see ver. 11, above.—Ethpa. ¹ٲٲٲٲ, *Was defiled*.
 Transl. *But if a man eat when his hands (are) not washed, he is not defiled.*
23. ¹ٲٲٲٲ, *He answered her*—ἀπεκρίθη αὐτῇ—Pael pret. 3. sing. with aff. fem. of ¹ٲٲٲٲ, *Turned*.—Pa. ¹ٲٲٲٲ (ch. xxvii. 12), *Returned an answer, replied*.—Part. ¹ٲٲٲٲ, ch. xxvi. 62, &c.—Pl. masc. ¹ٲٲٲٲ, S. Luke xxii. 68.
24. ¹ٲٲٲٲ, *which have strayed*—Gr. τὰ ἀπολωλότα—See note, S. John vii. 47.
 Transl. *Which have strayed from the house of Israel.*

Ver. 25. **حَبَّرْتَنِي**, *help me*—βοήθει μοι—Pael imperat. with aff. of **حَبَّرَ**, *Was useful to, helped*. The Peal occurs (in the N.T.) only in part. fem. **أَمْرٌ بِحَبْرٍ**, *as it may be profitable to him*, Gr. πρὸς τὸ συμφέρον, E.V. *To profit withal*, 1 Cor. xii. 7.—Pa. **حَبَّرَ** (S. Luke i. 54), *Helped, gave assistance*.—Pret. 3. sing. fem. **حَبَّرَتْ**, Rev. xii. 16.—1. sing. **حَبَّرْتُ**, with aff. 2 Cor. vi. 2.—3. pl. **حَبَّرُوا**, with aff. Col. iv. 11.—Fut. **حَبَّرُ**, Hebr. ii. 18.—3. pl. **يَحَبَّرُونَ**, S. Luke v. 7.—Imperat. **حَبَّرْ**, S. Mark ix. 24.—Pl. **حَبَّرُوا**, Acts xxi. 28.—Part. **حَبَّرٌ**, S. Mark xvi. 20:—Fem. **حَبَّرَةٌ**, S. Luke x. 40.—From this verb are derived

حَبْرٌ, noun masc. def. *Help, assistance*, Hebr. iv. 16:—with aff. 1 Cor. vii. 35; Hebr. xi. 40; xii. 10.

مَحَبَّرٌ (from part. Pael) noun masc. def. *A helper*, 2 Cor. viii. 23; Phil. ii. 25.—Pl. def. **مَحَبَّرُونَ**, 1 Cor. xii. 28, &c.

مَحَبْرَةٌ, noun fem. def. *Help*, 2 Cor. i. 11; Col. i. 29.

Heb. **מַעֲבֵר**, Ps. xxxvii. 40; lxxix. 9, &c.—In Syr. **ܡܝܚܒܐ** is softened into **ܡܝܚܒܐ**.

27. **كَلْبٌ يَلْبَسُ**, *of the crumbs*—ἀπὸ τῶν ψυχίων—Pl. def. of **كَلْبٌ يَلْبَسُ**, noun masc. def. *A fragment*.—R. **لَبَسَ**, *Broke, rent asunder*, which occurs in the N.T. only in Ethpe. **لَبَسَ**, *he was burst asunder*, Gr. ἐλάκησε, Acts i. 18.

Transl. *Yet the dogs eat of the crumbs that fall from the tables of their masters, and live.*

28. **أَيْ**, *oh!*—**أَيَّ**—Interjection; written with a line above **أ** to distinguish it from **أَيَّ**, *or*, when the vowels are wanting; and to indicate the pronunciation, which is that of the Gr. **ὦ**.

30. **مَعْتَبٌ**, *the maimed*—κυλλούς—Pl. def. of **مَعْتَبٌ** (ch. xviii. 8), adj. *Defective in any limb, mutilated*.—Def. **مَعْتَبٌ**, S. Mark ix. 43.—Form part. Peil of a root not in use.

32. **مَجْجٌ**, *fasting*—νήστειας—Pl. of **مَجْجٌ**, def. **مَجْجٌ**, noun masc. *One who is hungry, in a fasting condition*. R. **مَجْجٌ**, **مَجْجٌ**, *Fasted*. The word occurs also, S. Mark viii. 3, according to the Vienna

- Ver. 32. and other Eds.—Tremellius and some others read יָפְתִי,
part. pl.
- כָּעָפָה, *they may faint*—*ἐκλυθῶσι*—Fut. 3. pl. of עָפָה,
Fainted, failed in strength.—Fut. עָפְיָה.—Part. עָפִי, pl. masc.
עָפִי, S. Mark viii. 3.
Heb. הָיָה, *Fainted, was weary*, Judg. iv. 21; 1 Sam. xiv. 28.
33. מָלֵא, *that we may fill*—Gr. *ὥστε χορτάσαι*—Pael fut. 1. pl. of
מָלֵא, *Was full.*—Pa. מָלֵא (S. Luke i. 53), *Filled, satiated.*—
Fut. מָלֵא, S. Mark viii. 4.
Heb. Pi. יָמַלְא, Ps. xc. 14.
- Transl. *Whence have we bread in the wilderness, that we may fill (so
as to fill) all this multitude?*
34. שֶׁבַע, *seven*—*ἑπτὰ*—Card. numb. masc.
- סָרְסָרִים, *little fishes*—*ἰχθύδια*—Pl. def. of סָרְסָרִי, adj. *Small.*—
Def. סָרְסָרִים.—R. סָרְסָרִים, *Beat small.*
Heb. קָרַף, *Fine dust*, Isa. xxix. 5:—*Thin, slender*, of kine and
ears of corn, Gen. xli. 3, &c.
37. מָלֵא, *the fulness of seven baskets*, i.e. seven baskets *full*—Gr. *ἑπτὰ
σπυρίδας πλήρεις*—Noun masc. of form part. Peil from מָלֵא, *Was
full.* Compare מָלֵא מָלֵא מָלֵא, *not even the fulness of an hour*;
no, not for an hour, Gr. *οὐδὲ πρὸς ὥραν*, Gal. ii. 5:—and the ad-
verbial phrase מָלֵא מָלֵא, 2 S. Pet. ii. 18:—see note, S. John
vii. 33.
- סָרְסָרִים, *baskets*—*σπυρίδας*—Pl. of סָרְסָרִי (Acts ix. 25), noun
derived from the Gr. word.
39. מָלֵא, Transl. *And when He had sent away the multitudes, He
ascended into the ship, &c.*

CHAPTER XVI.

2. עָרִיבִי, *it is, or will be, fair weather*—Gr. *εὐδία*—עָרִיבִי, noun masc.
def. *Clearness, serenity.* Occurs here only in the N.T.

Ver. 2. Compare Heb. דָּרָב, adj. *Dry*. Constr. דָּרָב, *Dried up* with thirst, Isa. v. 13.

— אָרָב, *is red*—πυρράζει—Pret. 3. sing. fem. of אָרָב, *Was red*.—Fut. אָרָב. Occurs (in the N.T.) only here and in the next verse.

Deriv. אָרָב, *Red, scarlet*, Rev. vi. 4; xvii. 3.

3. אָרָב, *gloomily*—Gr. στυγνάζων—Adverb, occurring here only in the N.T.—R. אָרָב, *Was sad*.

Transl. *The sky is gloomily red*.

— אָרָב, *that ye may discern, to discern*—Gr. διακρίειν—Fut. 2. pl. (with pref. אָ for infin.) of אָרָב, *Explored, examined, tried, proved*.—Pret. 3. pl. אָרָב, Hebr. iii. 9.—Fut. אָרָב, 1. sing. אָרָב, S. Luke xiv. 19.—Imperat. אָרָב, pl. אָרָב, 2 Cor. xiii. 5; 1 Thess. v. 21.—Part. אָרָב, 1 Cor. xi. 28, &c.—Part. Peil אָרָב, *approved*, Gr. δόκιμος, Rom. xiv. 18, &c.—Pl. אָרָב, 1 Cor. xi. 19; coalescing with אָרָב, 1 Thess. ii. 4.—Ethpeel אָרָב, *Was searched, proved*, 1 S. Pet. i. 7.—Fut. אָרָב, 3. pl. אָרָב, 1 Tim. iii. 10.

Deriv. אָרָב, noun masc. def. *Proof, experience*, Rom. v. 4, &c.

— אָרָב, *that ye may interpret, to interpret, discern*—not expressed in the Gr.—Fut. 2. pl. (see the foregoing) of אָרָב, (S. Luke x. 1), *Separated, determined, decreed, judged; departed*.—Pret. 3. pl. אָרָב, S. Luke xvii. 18.—1. pl. אָרָב, Acts xxi. 1.—Fut. אָרָב, 1 Cor. vii. 15:—Fem. אָרָב, 1 Cor. vii. 10, 11.—Imperat. pl. אָרָב, Acts xiii. 2.—Inf. אָרָב, Hebr. v. 14:—with אָ paragogic, S. Luke ix. 33.—Part. אָרָב, Rom. ii. 18; 1 Cor. vii. 15.—Pl. אָרָב, S. Luke xii. 56.—Part. Peil אָרָב, *destined*, Gr. εκδοτον, Acts ii. 23:—אָרָב אָרָב, *not distinct, uncertain*, Gr. αδηλον, 1 Cor. xiv. 8:—אָרָב אָרָב, *was fore-ordained*, Gr. προεγνωσμένον, 1 S. Pet. i. 20.

Deriv. אָרָב, noun masc. *Distinction, difference, division*, 1 Cor.

Ver. 3. xii. 2.—Def. **יָדַעְתֶּם**, Rom. iii. 22, &c.—Pl. def. **יָדַעְתֶּם**, Eph. iii. 10.

יָדַעְתֶּם, noun fem. def. *The discerning*, 1 Cor. xii. 10.

Heb. **בִּירַרְתֶּם**, *Shewed, declared distinctly, defined*, Lev. xxiv. 12.

Transl. *The face of the sky ye know (how) to discern; the signs of this time ye know not (how) to interpret.*

4. **לֹא יִתְּנוּ**, *shall not be given*—*οὐ δοθήσεται*, rendered by **לֹא יִתְּנוּ**, ch. xii. 39, above.—See note, S. John i. 17.

5. . . . **נָשְׁכֶם**, Transl. *They had forgotten to take with them bread.* 6. *But He said unto them, &c.*

7. . . . **בְּכֵן**, Transl. *(It is) because they have not taken bread.*

9. . . . **לֹא חָבַדְתֶּם**, Transl. *Have ye not till now understood? Do ye not remember those five loaves, &c.—10. Nor those seven loaves, &c.*

11. **כֵּן**, *how?*—*πῶς*;—Adverb of interrogation. See note, S. John i. 23. Transl. *How have ye not understood, that it was not concerning bread (that) I spake to you, but that ye should beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees?*

13. . . . **מִי**, Transl. *Who do men say, concerning Me that I am, the Son of man?*

18. **כִּנְיָאֵי**, *My Church*—*μὴν ἐκκλησίαν*—Pref. **כִּ** of the object.—**כִּנְיָאֵי** (ch. xviii. 17, &c.), noun fem. def. *A Church, congregation*.—Pl. def. **כִּנְיָאֵי**, Acts xv. 41, &c. Once **כִּנְיָאֵי**, Rom. xvi. 4.

Heb. **עֲדָה**, *An assembly, congregation*, Numb. xvi. 2.—R.

עָדָה, *Brought together, assembled*. Compare Syr. **ܥܕܐ**, Pa. **ܥܕܐ**, *Appointed*.

— **לֹא יִשְׁעוּ**, *shall not prevail against it*—*οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς*—Fut. 3. pl. with aff. fem. of **שָׁעָה** or **שָׁעָה**, *Was powerful, prevailed*.—Fut. **יִשְׁעוּ**, with aff. ch. xvii. 20.—Ethpeel **יִשְׁעוּ**, *Was strong*.—Imperat. pl. **יִשְׁעוּ**, 1 Cor. xvi. 13.

Deriv. **יִשְׁעָה**, noun masc. def. *A tower, stronghold*.—Pl. def. **יִשְׁעָה**, 2 Cor. x. 4.

Chald. **ܩܝܢܐ**, in Aph. **ܩܝܢܐ**, *Gave possession*, Dan. vii. 18, 22.

Ver. 19. כֶּלֶיִם , *the keys*— $\tauὰς κλεῖς$ —Pl. def. of כֶּלֶי (Rev. iii. 7, &c.), noun masc. def. *A key*. Derived from the Gr. word.

Transl. *To thee will I give the keys, &c.*—In the Sin. and Vat. MSS. $\kappaαὶ$ is wanting.

20. ὅτι ἦν ὁ Χριστός , *that He was the Christ*—The word Ἰησοῦς is wanting in the Sin. and Vat. MSS. and also in the Arab. and Pers. Versions.

21. ὅτι , (*that*) *He should suffer*. Supply ῥ from the preceding clause—Gr. παθεῖν —Fut. 3. sing. of ῥέω (Acts i. 3; Hebr. ii. 18; xiii. 12), *Perceived by the senses, suffered*.—Pret. 1. sing. ῥῆναι , S. Matt. xxvii. 19.—Fut. 2. pl. ῥήσεσθε , Phil. i. 29; 1 S. Pet. iii. 14.—1. pl. ῥήσονται , Rom. viii. 17.—Inf. ῥήσασθαι , Acts ix. 16.—Part. ῥῶν , 1 S. Pet. ii. 23; iv. 15, 16.—Pl. masc. ῥῶντες , 1 Cor. xii. 26;—coalescing with ῥήσονται , 2 Cor. i. 6;—with ῥήσονται , 2 Thess. i. 5.

Deriv. ῥῆσιμος , adj. of form part. Peil, *Conscious*, 1 Cor. iv. 4.

ῥῆσιμος , adj. *Passible, sensible to passions*, S. James v. 17.—

Pl. def. ῥῆσιμοί , Acts xiv. 14.

ῥῆσις , noun masc. *Passion, suffering, affection of mind*, Hebr.

ii. 9.—Pl. def. ῥῆσις , 2 Cor. i. 6, 7, &c.

— ὅτι ἀποκταθήναι , *and (that) He should be killed*. Supply ῥ as above—Gr. $\kappaαὶ ἀποκταθήναι$ —Ethpeel fut. 3. sing. of ῥάω , *Slew*.—Ethpe. ῥάω (S. Mark ix. 31, &c.), *Was slain*.—Pret. 3. pl. ῥάωσαντες , Rev. ix. 18, 20, &c.—Inf. ῥάωσθαι , Rev. xi. 5.

Chald. Ithpe. ܠܝܫܘܢܝܢ , inf. Dan. ii. 13.

22. ὅτι , *be it far from Thee*—Gr. ἵλεώς σοι —Verb pret. 3. sing. ἵλεώς , *Was propitious, spared*, Rom. viii. 32; xi. 21.—Here used as a deprecatory interjection, as Lat. *absit*. So ὅτι ἵλεώς , *not so, far be it, Lord!* Gr. μηδαμῶς , Acts x. 14; xi. 8.— ὅτι ἵλεώς , *God forbid!* Gr. μὴ γένοιτο , Rom. iii. 4, &c.—Fut. ἵλεώσῃ , Rom. xi. 21.—1. sing. ἵλεώσῃ , 2 Cor. xiii. 2.—

- Ver. 22. Part. **ܐܢܝܢ**, 1 Cor. vii. 28; 2 Cor. i. 23;—coalescing with **ܢܝܢ**, 2 Cor. xii. 6.—Pl. masc. **ܐܢܝܢܝܢ**, Acts xx. 29; Col. ii. 23.
- Deriv. **ܐܢܝܢܐ**, noun masc. def. *Propitiation*, Gr. *ἱλαστήριον*, Rom. iii. 25; Hebr. ix. 5:—*ἱλασμός*, 1 S. John iv. 10.
- ܐܢܝܢܐ**, noun masc. def. *Thrift, frugality, sparingness*; with pref. **ܐ**, *sparingly*, 2 Cor. ix. 6.
- Heb. **חַנּוּן**, *Had pity on, spared*, Ps. lxxii. 13.
23. **ܐܘܘܪܘܢܐ**, *an offence*—*σκάδαλον*—Def. of **ܐܘܪܘܢܐ** (1 Cor. x. 32), noun fem. *A stumbling-block, fall*.—Pl. def. **ܐܘܪܘܢܐܝܢܐ**.—**ܕܘܪܘܢܐܝܢܐ**, *by their fall*, Gr. *τῶ αὐτῶν παραπτώματι*, Rom. xi. 11.—R. **ܘܪܘܢܐ**, *Offended*.
24. . . . **ܕܘܪܘܢܐܝܢܐ**, Transl. *He that will (or, is desirous to) come after Me*.
26. **ܐܘܪܘܢܐܝܢܐ**, (*as*) *the exchange, in exchange*—*ἀντάλλαγμα*—Noun masc. def. *A compensation, equivalent*. Occurs here and S. Mark viii. 37, only.—R. **ܘܪܘܢܐ**, Pa. **ܘܪܘܢܐ**, *Changed*.
27. . . . **ܘܪܘܢܐܝܢܐ**, Transl. *With His holy Angels*.

CHAPTER XVII.

1. **ܐܘܪܘܢܐܝܢܐ**, *six*—*ξξ*—See note, S. Luke i. 26.
2. **ܐܘܪܘܢܐܝܢܐ**, *He was transfigured*—*μετεμορφώθη*—Eshtaphal pret. 3. sing. of **ܘܪܘܢܐ**, Pa. **ܘܪܘܢܐ**, *Changed*; Shaph. **ܘܪܘܢܐ**, see note, ch. iv. 24, above.—Eshtaph. *Was changed, transformed*.—Imperat. **ܘܪܘܢܐܝܢܐ**, pl. **ܘܪܘܢܐܝܢܐܝܢܐ** (in some Eds. pointed **ܘܪܘܢܐܝܢܐܝܢܐ**, **ܘܪܘܢܐܝܢܐܝܢܐ**), Rom. xii. 2.—Part. **ܘܪܘܢܐܝܢܐ**, Hebr. vi. 17.—Pl. masc. **ܘܪܘܢܐܝܢܐܝܢܐ**, coalescing with **ܘܪܘܢܐ**, 2 Cor. iii. 18.
- Transl. *And Jesus was transfigured before them*.
5. **ܘܪܘܢܐܝܢܐ**, *a cloud*—*νεφέλη*—Noun fem. def.—Pl. def. (masc. form) **ܘܪܘܢܐܝܢܐܝܢܐ**, S. Luke xxi. 27.—Constr. **ܘܪܘܢܐܝܢܐܝܢܐܝܢܐ**, S. Matt. xxiv. 30, &c.
- Heb. **עָנָן**, Exod. xiii. 21, 22.—Chald. **ܘܪܘܢܐܝܢܐ**, pl. constr. Dan. vii. 13.

- Ver. 5. לְשָׁדָר , *overshadowed*— $\epsilon\pi\epsilon\sigma\kappa\acute{\iota}\alpha\sigma\epsilon\nu$ —Aphel pret. 3. sing. fem. of לָשַׁדַּר (not used), Pa. לָשַׁדַּרְתִּי , *Covered, overshadowed*.—Aph. לָשַׁדַּרְתִּי , the same, followed by $\text{לָשַׁדַּרְתִּי$ of the object.—Part. לָשַׁדַּרְתִּי , fem. לָשַׁדַּרְתִּי , S. Mark ix. 7.—Pl. masc. לָשַׁדַּרְתִּי , Hebr. ix. 5.

Deriv. לְשָׁדָר , noun fem. def. *A shadow, type*, Hebr. viii. 5, &c.—Pl. def. לְשָׁדָרִים , Col. ii. 17.

Heb. לָשַׁדַּרְתִּי , Pi. *Covered with planks or beams*, Neh. iii. 15.—

Cogn. לָשַׁדַּרְתִּי , *Made a shadow*, Neh. xiii. 19.—Hiph. part. Ezek. xxxi. 3.—Chald. לָשַׁדַּרְתִּי , Aph. לָשַׁדַּרְתִּי , *Took shelter*; fut. 3. sing. fem. (for pret.) Dan. iv. 9.

— וּמִן הַשָּׁמַיִם , Transl. *And there was a voice from the cloud, which said, &c.*

9. לְפָנָיו , Transl. *Before (lit. to the eye of) man tell not this vision.*

11. לְפָנָיו , Transl. *Elias cometh first, that he may restore everything.*

12. *But I say unto you, that, behold, Elias is come, and they knew him not, and did, &c.*

14. $\text{וַיִּשְׁתַּחוּ אֵלָיו עַל رِجْلָיו$, *and knelt on his knees*—Gr. $\gamma\omicron\nu\nu\pi\epsilon\tau\omega\nu$ —

כָּנָע or כָּנָע , *Bent the knee, knelt*; always (in the N.T.) with the noun following.—Pret. 3. pl. כָּנָעוּ , ch. xxvii. 29; כָּנָעוּ , Rom. xi. 4.—Fut. יִכְנָעוּ .—Part. כָּנָע , pl. כָּנָעִים , S. Mark xv. 19.

Part. Peil כָּנָע , see note, S. John xii. 13.—Pa. כָּנָע , *Blessed*, see note, S. John vi. 11.—Ethpa. כָּנָעִי , *Was blessed*.—Fut. יִכְנָעוּ , 3. pl. יִכְנָעוּ , Gal. iii. 8; fem. יִכְנָעוּ , Acts iii. 25.

—Part. כָּנָעִים , Hebr. vii. 7.—Pl. כָּנָעִים , Gal. iii. 9.

Deriv. כָּנָע , noun fem. def. *A blessing*, 2 Cor. ix. 5, 6, &c. Pl.

כָּנָעִים , Rom. i. 25, &c.—Def. כָּנָעִים , Rom. xvi. 18; S. James iii. 10.

Heb. כָּנָע , *Knelt*, Ps. xcv. 6—Chald. כָּנָע , part. כָּנָע , Dan.

vi. 11.

— $\text{כָּנָעוּ$, *his knees*.—Pl. with aff. of כָּנָע (Rom. xiv. 11; Phil.

ii. 10), noun fem. *A knee*.—Def. כָּנָע , S. Luke xxii. 41; Acts

vii. 60.

- Ver. 14. Heb. **וַיִּכְרַךְ עַל-בְּרַכְיָיו**, Isa. xlv. 23.—*and he kneeled upon his knees*, 2 Chron. vi. 13.—Chald. **כְּרַךְ**, pl. with aff. Dan. vi. 11.
15. **וַיֹּאמֶר**, Transl. *And he said unto Him, My Lord, have mercy on me: (it is) my son, who is a lunatic; or, who hath a lunatic, sc. spirit—spirit of lunacy.*—See notes, ch. iii. 4; iv. 24, above.
- **כַּמְּנִימָה**, *oft-times*—*πολλάκις*—Used also interrogatively, *How oft?* Gr. *ποσάκις*; ch. xviii. 21; xxiii. 37; S. Luke xiii. 34.
17. **וַיֹּא**, *O!*—*ὦ*—Interjection expressive of pity;—so also S. Mark ix. 19; S. Luke ix. 41. Also of mockery, Gr. *οὐά*, S. Mark xv. 29.
- **וַיִּשְׁמָד**, *perverse*—*δυστραμμένη*—Pael part. pass. fem. def. of **שָׁדַד**, Pa. **שָׁדַדָּה**, *Twisted, distorted, turned aside.*—Fut. **שָׁדַדְתִּי**, with aff. pleon. and pref. **וַיִּשְׁמָדְתִּי**, Acts xiii. 8.—Inf. **שָׁדַדְתִּי**, ver. 10.—Part. **שָׁדַדְתִּי**, pl. **שָׁדַדְתִּי**, 2 S. Pet. iii. 16.—Part. pass. **שָׁדַדְתִּי**, Tit. iii. 11.—Def. **שָׁדַדְתִּי**, Phil. ii. 15.—Pl. fem. def. **שָׁדַדְתִּי**, Acts xx. 30.
- Schaaf here reads **וַיִּשְׁמָדְתִּי**, part. pass. of **שָׁדַד**, Pa. **שָׁדַדָּה**, cognate with the above. So also Castel Lexic. in verb.
- Heb. **עָקַל**, Pu. part. Hab. i. 4.
- **כַּמְּנִימָה**, *how long?*—*ἕως πότε*;
18. **וַיִּכְרַךְ**, Transl. *And Jesus rebuked him, and the devil went out of him.*
19. **וַיִּשְׁמָד**, Transl. *Why could not we cure him?*
20. **וַיִּשְׁמָד**, Transl. *Remove hence; and it shall remove.* Pref. **וַיִּשְׁמָד** introducing the speech.
- **וַיִּשְׁמָדְתִּי**, *shall prevail against you, i.e. shall be beyond your strength, impossible unto you*—Gr. *ἀδυνατήσει ὑμῖν.*—See note, ch. xvi. 18, above.
21. **וַיִּשְׁמָד**, *by (in) fasting*—(ἐν) *νηστείᾳ*—Noun masc. def. *A fast.*—R. **שָׁמַד**, **שָׁמַד**, *Fasted.*

Heb. **צָוַם**, 2 Sam. xii. 16; Isa. lviii. 3, &c.

- Ver. 21. **بِصَلَاةٍ**, *by (in) prayer*—*ἐν προσευχῇ*—Def. of **صَلَاةٌ**, noun fem. *Prayer*.—Pl. **صَلَوَاتٍ**, Eph. vi. 18.—Def. **بِصَلَاةٍ**, Acts xxvi. 7, &c.:—with aff. S. Matt. xxiii. 13, &c.—R. **بُذِي**, *Bent down*.
24. **ذِينَ لَدَيْنَا**, *the double drachma, didrachmon*—*τὰ δίδραχμα*—Pl. of **دِرْهَمٌ**, def. **دِرْهَمٌ**, *A drachma*, Gr. *δραχμή*, *the Attic (silver) drachma*:—with aff. S. Luke xv. 9.
- **رَأْسِ مَالٍ**, *of the head-money, poll-tax*.—**مَالٌ**, noun masc. *Money, silver*.—Def. **مَالٌ**, ch. xxv. 18, &c.
 Heb. **כֶּסֶף**, *Silver*, Gen. xx. 16; Ps. lxxviii. 31.—Chald. **כֶּסֶף**, def. **כֶּסֶף**, Dan. ii. 35; v. 2, 4, 23; Ezr. v. 14.
25. **מַכְסֵי**, *custom*—*τέλη*—Noun masc. def. *Tribute, revenue*.
 Heb. **מִכְסֵי**, Numb. xxxi. 28, &c. Usually referred to the root **מִכַּסַּ**, *Numbered, reckoned*: but, by some, to **מִכַּסַּ**, Arab. *Made or levied a tax*.
26. **בְּנֵי חַיִּים**, *sons of the free, i.e. free*—Gr. *ἐλεύθεροι*—See notes S. John i. 12; viii. 33.
27. **כַּלְכַּלְתָּ**, *a hook*—*ἄγκιστρον*—Noun masc. def. occurring here only in the N.T.—R. **כָּלַל**, *Swallowed, gorged*.
- . . . **פִּיּוֹ**, Transl. *And the first fish that cometh up, open his mouth*.
- **כֶּלֶס**, *a piece of money—a stater*—*στατήρα*—Def. of **כֶּלֶס**, *A silver coin, of the value of four drachmæ*.

CHAPTER XVIII.

3. **וְהִתְחַלְצְתֶּם**, *ye be converted*—*στραφήτε*—Ethpeel fut. 2. pl. of **חָצַל**, *Turned*.—Ethpc. **חָצַלְתִּי**, *Was turned, transformed; returned*.—Fut. **חָצַלְתִּי**, ch. xxiv. 18; S. Mark xiii. 16; S. Luke xvii. 31; S. James iv. 9.
4. **וְהִכְנַעְתֶּם**, *humbling, shall humble*—*ταπεινώση*—Pael part. of **כָּנַע** **כָּנַע** (**כָּנַע**, as if from a verb **כָּנַע**, Hebr. ii. 9), *Was debased, humbled*.—

- Ver. 4. Pa. **סָכַרְ**, (Phil. ii. 8), *Humbled*.—Pret. 1. sing. **לִסְכַרְ**, 2 Cor. xi. 7.—Fut. **יִסְכַרְ**, with aff. 2 Cor. xii. 21.
 Heb. **סָכַרְ**, in Kal once, Ps. cvi. 43.
5. . . . **סֹפֵר**, Transl. *And he who shall receive (one, or, such) as this little child*.
6. **לִלְלַ**, *hanged*—Gr. κρεμασθῆ—Part. Peil fem. of **לָלַ**, *Suspended*.—Pret. 3. pl. **לָלְלַ**, *hoisted a sail*, Acts xxvii. 40.—2. pl. **לָלְלַ**, with aff. ch. v̄. 30.—Part. Peil **לָלַ**, S. Luke xix. 48.—Ethpeel **לָלְלַ**, *Was suspended*.—Part. **לָלַ**, Gal. iii. 13.
 Heb. **לָלַ**, Gen. xl. 19, 22.
- **נִסְבָּ**, *a mill-stone*—μύλος—Noun fem.—Pl. def. **נִסְבֵּ**.
 Heb. dual **נִסְבֵּ**, Exod. xi. 5.
 Transl. *A mill-stone of an ass*, i.e. turned by an ass, and not by hand.—Gr. ὀνικός.
- **סָוֵן**, *about his neck*—ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ—**נִסְבָּ**, noun masc. *The neck*.—Pl. with aff. **נִסְבֵּ**, Acts xv. 10; Rom. xvi. 4.
 Heb. **נִסְבָּ**, Gen. xxvii. 16; Ps. lxxv. 6.
- **סָבַ**, *drowned, (that) he were drowned*—Gr. καταποντισθῆ—Pael part. pass. of **סָבַ**, *Sunk*.—Pa. **סָבַ**, *Immersed, drowned*.—Part. pres. pl. fem. **סָבֵ**, 1 Tim. vi. 9.
7. **אִנְבָּ**, *it must needs be*—Gr. ἀνάγκη, whence the Syr. word.—So Hebr. ix. 23. *Necessity*, 1 Cor. vii. 26.—**אִנְבָּ**, S. Jude ver. 3.—**אִנְבָּ** (some Eds. read **אִנְבָּ**) in imitation of the Gr. ἐν ἀνάγκαις, 2 Cor. vi. 4.
8. . . . **יָדְ**, Transl. *And not that having two hands or two feet, thou fall into the fire everlasting*.—So also in ver. 9.
10. **אִנְבָּ**, *(that) ye despise*—Gr. καταφρονήσητε—Aphel fut. 2. pl. of **אִנְבָּ**, *Held in contempt*.—Aph. **אִנְבָּ**, the same.—Fut. **אִנְבָּ**, 1 Tim. iv. 12; Tit. ii. 15.—2. sing. **אִנְבָּ**, 1 Tim. iv. 14.—1. pl. **אִנְבָּ**, Hebr. ii. 3.
 Cogn. Heb. **אִנְבָּ**, Hiph. **אִנְבָּ**, Esth. i. 17.

Ver. 12. **לֹמְנֵי וְעֵשְׂרִים**, *the ninety and nine*—Gr. τὰ ἐννεηκονταεννέα—
Card. num. masc. and plural. Fem. **לֹמְנֵי**, ch. xx. 5.

Heb. תְּשִׁיעָה, constr. Numb. xxxiv. 13.—Pl. תְּשִׁיעִים, *ninety*,
Gen. v. 9.

Transl. *Doth he not leave the ninety and nine in the mountain,*
and go (and) seek, &c.

15. **וְהַמְּטָא**, *has trespassed, shall have trespassed*—Gr. ἀμαρτήση—Aphel
pret. 3. sing. of **מְטָא**, *Was dull, foolish*.—Aph. *Committed folly,*
did foolishly, unjustly.—Pret. 2. pl. **וְהִמְטֵא**, Gal. iv. 12.—
Fut. **וְהִמְטֵא**, S. Luke xvii. 4.—Inf. (with pret. 1. sing.)
וְהִמְטֵא **וְהִמְטֵא**, *have I done any wrong, committed an offence?*
Gr. ἀμαρτίαν ἐποίησα; 2 Cor. xi. 7.—Part. **וְהִמְטֵא**, Acts vii. 24,
27; 2 Cor. vii. 12.—Pl. **וְהִמְטֵא**, Acts vii. 26; 1 Cor. viii. 12.
Followed by **וְ** of the person injured.—From this conjugation is
derived

וְהִמְטֵא, noun masc. def. *One who commits a wrong, is unruly*,
2 Cor. vii. 12; Col. iii. 25.—Pl. def. **וְהִמְטֵא**, 1 Thess. v. 14;
1 S. Pet. ii. 14.

Heb. Hiph. **וְהִמְטֵא**, *Acted foolishly*, 1 Sam. xxvi. 21; followed
by **וְעָשָׂה**, *to do, in so doing*, Gen. xxxi. 28.

— **וְהִמְטֵא**, *tell him his fault, admonish, reason with him*—ἐλεγξον
αὐτόν—See note, S. John viii. 46.

— **וְהִמְטֵא**, *thou hast gained, gained over to thyself, made thine own*—ἐκέρ-
δησας—So **וְהִמְטֵא**, *that I may win Christ*—ἵνα Χριστὸν
κερδήσω, Phil. iii. 8. See note, S. John vi. 12.

18. **וְכֹל**, *whatsoever*, lit. *all that which*—Gr. ὅσα ἔα.

19. **וְהִמְטֵא**, *they shall agree*—συμφωνήσωσω—Ethpeel fut. 3. pl. of **וְהִמְטֵא**,
Was equal, worthy.—Ethpe. **וְהִמְטֵא**, *Was made equal, agreed*
together.—Pret. 3. pl. **וְהִמְטֵא**, 2 S. Pet. i. 1.—Fut. **וְהִמְטֵא**,
2. pl. **וְהִמְטֵא**, 1 Cor. vii. 5.

— **וְהִמְטֵא**, *as touching, concerning, anything*, i.e. *anything what-*

- Ver. 19. *ever, everything*—περὶ παντὸς πράγματος—**דָּבָר**, noun fem. *Thing, matter, business.* Def. **דְּבָרָא**, Acts ii. 12; 1 Cor. vii. 37.—
 Constr. **דְּבָרָא**, with **נַעַמְא** or **דְּנַנְנְא**, *Oneself*;—see notes, S. John iii. 27; vii. 18.—Pl. **דְּבָרָא**, Hebr. vi. 18.—Def. **דְּבָרָא**, Acts xviii. 15, &c.—R. **דָּבָר**, *Was willing, desirous.*
 Chald. **דְּבָרָא**, Dan. vi. 18.
21. . . . **דָּבָר**, Transl. *My Lord, how often, if my brother sin against me, shall I forgive him?*
22. **שִׁבְעִים**, *seventy*—Card. num. pl.
 Heb. **שִׁבְעִים**, Gen. i. 3.
- **דְּבָרָא**, see Cowper's Gr. § 191 (2).
23. **דְּבָרָא**, *account*—Gr. λόγον—Def. of **דְּבָרָא** (Phil. iv. 15), noun masc. *A matter, computation, reckoning.* R. **דְּבָרָא**, *Considered, computed.*
 Heb. **הַשְׂבִּיבֹת**, *Reason, judgment, understanding*, Eccles. vii. 25, 27; ix. 10.
24. . . . **דְּבָרָא**, Transl. *They brought unto him one who (was) a debtor of, &c.*
- **דְּבָרָא**, *ten thousand*—Gr. μυρίων—Noun fem. often used to express any very great number.—Pl. **דְּבָרָא**, Acts xxi. 20.—Def. **דְּבָרָא**, S. Luke xii. 1.
 Heb. **רִבְבוֹת**, pl. **רִבְבוֹת**, Judg. xx. 10; Ps. iii. 7.—Chald. **רְבוּ**, pl. **רְבוּ** (Keri **רְבוּ**), Dan. vii. 10.
- **דְּבָרָא**, *talents*—Gr. τάλαντων—Pl. of **דְּבָרָא** (ch. xxv. 24, 28), noun fem. *A talent.*
 Heb. **כֶּכֶר**, *A talent = 3000 shekels of the sanctuary*, Exod. xxxviii. 25, 27.—Chald. pl. **כְּכָרִין**, Ezr. vii. 22.
25. **דְּבָרָא**, *and (that) he should pray*—Gr. καὶ ἀποδοθῆναι.
26. **דְּבָרָא**, *have patience*—μακροθύμησον—Aphel imperat. of **דָּבָר**, *Was long, of long duration, protracted, delayed* (Castel). In the N.T., only in part. Peil, and in a similar phrase, **דְּבָרָא**,

Ver. 26. *Patient, long-suffering*, lit. *lengthening his spirit*, Gr. ἀνεξίκακον, 2 Tim. ii. 24.—Fem. שׁוֹמֵר לְפָנָיו, *suffereth long*, Gr. μακροθυμῆι, 1 Cor. xiii. 4;—the part. used in an act. sense.

Aph. אָוֵן, *Protracted, continued* his discourse, Acts xx. 7, 9. (אָוֵן, Acts xxviii. 30 is more properly regarded as Pael of אָוֵן, *hired*), שׁוֹמֵר לְפָנָיו, *Was patient*, Hebr. vi. 15.—Fut. אָוֵן, *(that) he would tarry*, followed by לֹא, Acts xviii. 20.—2. pl. אָוֵן, *suffer, be patient with*, א, Hebr. xiii. 22.—Imperat. pl. אָוֵן, 1 Thess. v. 14; S. James v. 7, 8.—Part. שׁוֹמֵר לְפָנָיו, *long-suffering*, S. Luke xviii. 7.

Deriv. אָוֵן, noun masc. def. *Length of days or time*:—אָוֵן, *from a long time, from the beginning*, Gr. ἀνωθεν, Acts xxvi. 5.

אָוֵן, noun fem. def. *A lengthening*.—Constr. אָוֵן, *Long-suffering*, 2 Cor. vi. 6, &c.

אָוֵן, noun fem. deriv. fr. Aph. part.—Constr. אָוֵן, same as the preceding, Rom. ii. 4, &c., and as adv. with pref. א, Gr. μακροθύμως, Acts xxvi. 3.

Compare Heb. אָוֵן, *Prolonged*, Gen. xxvi. 8;—also Hiph. in phrase אָוֵן אָוֵן, *I will be patient, defer Mine anger*, Isa. xlviii. 9.

28. אָוֵן, *his fellow-servants*—Gr. τῶν συνδούλων αὐτοῦ—Pl. with aff. of אָוֵן, noun masc. *A fellow-servant*.—Def. אָוֵן, Rev. xix. 10; xxii. 9.—Pl. def. (fem. form) אָוֵן.—R. אָוֵן, see note, ch. x. 3; also note, S. John iii. 25.

Heb. אָוֵן, pl. with aff. Ezr. iv. 7. Chald. אָוֵן, pl. אָוֵן, constr. אָוֵן, with aff. Ezr. iv. 9, &c.

31. . . . אָוֵן, Transl. *When their fellow-servants saw*, &c.

33. אָוֵן, *that thou shouldest have had compassion*—Gr. ἐλεῆσαι—Fut. 2. sing. (irregular, and probably faulty, for אָוֵן) of אָוֵן, *Was kind, gracious, had pity on*.—Pret. 1. sing. אָוֵן, with aff.

Ver. 33. in this verse.—Fut. נִשְׁבַּע , 1. sing. נִשְׁבַּע , Rom. ix. 15.—Imperat. שָׁבַע , with aff. S. Luke xviii. 13.—Part. שָׁבַע , Rom. ix. 15.—Ethpeel שָׁבַעְתִּי , *Obtained mercy*.—Pret. 1. sing. שָׁבַעְתִּי , 1 Cor. vii. 25; 1 Tim. i. 13.—2. pl. שָׁבַעְתֶּם , Rom. xi. 30.—Ethpaal שָׁבַעְתִּי , the same; also, *Made request*.—Part. שָׁבַעְתִּי , Rom. i. 10.

Deriv. שָׁבַעְתִּי , noun fem. def. *Supplication*, 1 Tim. ii. 1.

Heb. שָׁבַע , Ps. iv. 2, &c.—Chald. שָׁבַע , inf. שָׁבַע , Dan. iv. 24.—

Ithpa. שָׁבַעְתִּי , part. ch. vi. 12.

34. שָׁבַעְתִּי , *to the tormentors*— τοῖς βασανισταῖς —Pl. def. of שָׁבַע , def. שָׁבַע , noun masc. *A torturer*. Derived from Pael part. of שָׁבַע , *Drew*. Pa. שָׁבַע , *Beat, scourged*.—Occurs here only in the N.T.

CHAPTER XIX.

1. וַיֵּצֵא , *He departed*— μετῆρην (וַיֵּצֵא , ch. xiii. 53).—See note, S. John i. 29.

4. זָכַר , *male*— ἄρσεν —Noun masc. def.—Pl. def. זָכַרְתֶּם , 1 Cor. vi. 9; 1 Tim. i. 10:—with aff. Rom. i. 27.—R. זָכַר , Heb. זָכַר , *Remembered*.
Heb. זָכַר , Gen. i. 27.

— נְשִׂאִים , *female*— θῆλυ —Def. of נְשִׂאִים , noun fem. *The female sex*. Some Eds. point נְשִׂאִים .—Pl. def. נְשִׂאִים , Rom. i. 27;—with aff. ver. 26.

Heb. נְשִׂאִים , Gen. i. 27.

6. וַיִּשְׂבְּ , *hath joined together*— συνέζευξεν —Verb Pael pret. 3. sing.—derived from Gr. ζυγῶω , ζεύγνυμι , Lat. *jugo*.—Occurs in the N.T. here and S. Mark x. 9, only.—Ethpaal וַיִּשְׂבְּ , *Was joined, married*.—Fut. וַיִּשְׂבְּ , 3. sing. fem. וַיִּשְׂבְּ (for וַיִּשְׂבְּ), *let her be*

- Ver. 6. *married*, Gr. *γαμίτωσαν*, 1 Cor. vii. 36.—3. pl. *נִשְׁאָרִים*, ver. 9:
 —Fem. *נִשְׁאָרוֹת*, 1 Tim. v. 14.—Inf. *לְמַשְׁאָרִים*, 1 Tim. iv. 3.
 Deriv. *הַיִּשְׁוֹת*, noun masc. def. *Marriage*—*הַיִּשְׁוֹת*, Heb. xiii. 4.
7. *נִשְׁאָרִים*, of *divorcement*—*ἀποστασίον*—Def. of *שָׁרַף*, noun masc.
Desertion, putting away; dismissal, deliverance; remission of sin.
 —Constr. *שָׁרַף תְּלִישָׁה*, Acts ii. 38, &c.—R. *שָׁרַף*, *Left, put away.*
 Compare Heb. *בְּרִיתוֹת* or *בְּרִיתָת*, Deut. xxiv. 1, 3; Isa. l. 1.—R. *בְּרִית*, *Cut off.*
8. *לְחַצְצֵי לְבָבְכֶם*, *the hardness of your hearts*—Gr. *τὴν σκληροκαρδίαν ὑμῶν*—Constr. of *לְבָבְכֶם*, def. *לְבָבְכֶם*, noun fem. *Hardness, severity.*—R. *שָׁרַף*, Heb. *קָטְהָ*, *Was hard.*—Pa. *שָׁרַף*, *Hardened.*—Fut. 2. pl. *שָׁרַפְתֶּם*, Hebr. iii. 8, &c.—Part. *שָׁרַף*, Rom. ix. 18.—Ethpaal *שָׁרַפְתֶּם*, *Was hardened.*—Fut. *שָׁרַפְתֶּם*, Hebr. iii. 13.—Part. pl. *שָׁרַפְתֶּם*, Acts xix. 9.
 Deriv. *שָׁרַף*, adv. *Severely*, 2 Cor. xiii. 10; Tit. i. 13.
 Compare Heb. *קָטְהָ*, *Obstinacy, hardness of heart*, Deut. ix. 27.
9. *לֹא יִשְׁאָרֵנִי*, lit. *of no adultery*, i.e. who has not committed adultery.
11. *לֹא כָלֵב לְזֶה אָמַר*, Transl. *Not every man is sufficient for this saying, but he to whom it is given.*
12. *מַסְתַּמְנִין*, *eunuchs*—*εὐνοῦχοι*—Lit. *those who are faithful, to be trusted.*
 —See note, S. John i. 7.
13. *וַיָּבִיאוּ אֵלָיו*, Transl. *Then they brought unto Him, &c.*
14. *כִּי כַּלֵּב לְזֶה אָמַר*, Transl. *For of those who are such as these, is, &c.*
16. *וַיָּבִיאוּ אֵלָיו*, Transl. *And there came one, (and) drew near, and said unto Him, &c.*
20. *הַיָּשׁוּבִים*, *the young man*—*ὁ νεανίσκος*—Noun masc. def. *A youth.*—Fem. def. *הַיָּשׁוּבִים*, *A young woman, a maid*, S. John xviii. 17.—Pl. masc. *הַיָּשׁוּבִים*, Acts v. 6.—Def. *הַיָּשׁוּבִים*, ver. 10, &c.—R. *הַיָּשׁוּבִים*, only in Ethpe. pret. 3. fem. *הַיָּשׁוּבִים* (in some Eds. *הַיָּשׁוּבִים*, Ethpa.), *Came to maturity*, Rev. xiv. 18.

Ver. 20. Heb. עֵלָם, *A youth*, 1 Sam. xvii. 56.—Fem. עֵלְמָה, *a girl*, Gen. xxiv. 43.

— מִן עֵלְמָתִי, *from my youth up*—ἐκ νεότητός μου—עֵלְמָתִי, def. עֵלְמָתִי (1 Cor. xiii. 11; 2 Tim. ii. 22), noun fem. *Childhood, youth*.—R. עֵלָם, *Was fresh, young*.

— אֲנִי נֹכְחִים, (in) *what am I deficient? what lack I yet?*—Gr. τι ἔτι ὑστερῶ;—נֹכְחִים, adj. *Destitute, needy, wanting*.—Fem. נֹכְחִי, S. Mark x. 21; S. Luke xviii. 22; 1 Thess. iii. 10.—Pl. masc. נֹכְחִים, Rom. iii. 23; S. James i. 4; ii. 15.—Constr. נֹכְחִים וְנֹכְחִים, *wanting in understanding, fools*, Gr. ἄφρονες, ἀνόητοι, S. Luke xi. 40; xxiv. 25.—Form of part. Peil from נֹכַח, *Was deficient*.

Compare Heb. חָסֵר, verbal adj. *Lacking*, 1 Kings xi. 22.—חָסֵר־לֵב, *void of understanding*, Prov. vi. 32, &c.—Chald. חֲסִיר, *Wanting, light in weight*, Dan. v. 27.

21. מִן מַלְאָכֶיךָ, *thy possession, that thou hast*—σου τὰ ὑπάρχοντα—מַלְאָכֶיךָ, noun masc. *Goods, possession, wealth*.—Def. מַלְאָכֶיךָ, in the next verse.—Constr. מַלְאָכֶיךָ מִן מַלְאָכֶיךָ, *riches of the world, money*, Gr. χρημάτων, Acts viii. 20.—Pl. def. מַלְאָכֶיךָ, with aff. S. Luke viii. 3.—R. מַלְאָכֶיךָ, *Obtained, possessed*.

Heb. קִנְיָן, *Acquisition, getting*, Prov. iv. 7:—*Possession*, Gen. xxxiv. 23; xxxvi. 6; Ps. cv. 21.

23. חֲדָלָהּ, *it is difficult*—Gr. δυσκόλως—Fem. of חֲדָלָהּ (S. Luke i. 37, Gr. ἀδυνατήσαι), adj. *Hard, difficult, slow of comprehension*.—Pl. חֲדָלָהּ, Gr. ἀσύνετοι, S. Mark vii. 18.—R. חֲדָלָהּ, Arab. *Was at leisure, careless*.

Compare Heb. Niph. נִעְצַל, *Was slothful*, Judg. xviii. 9;—and עֲצַל, verbal adj. *Slothful*, Prov. vi. 6, 9; xiii. 4; xv. 19.

— אֲדָרְכֶיךָ, *for a rich man*—Gr. πλούσιος—Def. of אֲדָרְכֶיךָ (S. Luke xii. 21; xviii. 23, &c.), adj. *Rich, abounding; copious* discourse.—Fem.

Ver. 23. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, Acts ix. 36.—Def. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, Acts xv. 32.—Pl. masc. def.

$\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, S. Mark xii. 41, &c.—Pl. fem. def. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, Acts xiii. 50.

Deriv. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, adv. *Richly*, Col. iii. 16, &c.

Of form part. Peil from $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *Was rich*. Pret. 1. sing. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, Rev. iii. 17.—3. pl. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, ch. xviii. 3, 15, 19.—2. pl. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, 1 Cor. iv. 8.—Fut. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, 2. sing. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, Rev. iii. 18.—3. pl. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, 1 Tim. vi. 18.—2. pl. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, 2 Cor. viii. 9; ix. 11.—Inf. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, 1 Tim. vi. 9.—Aphel $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *Enriched*. Part. pl. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, coalescing with $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, 2 Cor. vi. 10.

Heb. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *Was rich*, Hos. xii. 9; Job xv. 29.—Hiph. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *Enriched*, Gen. xiv. 23; Ps. lxxv. 10.—Deriv. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *Rich*, Ps. xlix. 3.

24. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *easy, easier*— $\epsilon\nu\kappa\omicron\pi\omega\tau\epsilon\rho\omicron\nu$ —Part. Peil of $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *Was small, feeble*.—Used as an adj. *Easy*.—Fem. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, S. Luke xviii. 25.—

Pl. masc. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, 1 Tim. vi. 18.—So $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, def. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *Small*.

Compare Heb. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *Feeble, lean*, Gen. xli. 19.

— $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *into the hole, through the eye*—Gr. $\delta\iota\acute{\alpha}$ $\tau\rho\upsilon\pi\eta\mu\alpha\tau\omicron\varsigma$ —Noun masc. def. *A hole, cavity*.

Compare Heb. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, Song of Sol. v. 4; $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, 2 Kings xii. 10.

— $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *of a needle*— $\rho\alpha\phi\acute{\iota}\delta\omicron\varsigma$ —Noun masc. def.—R. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$ (same as $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$), *Sewed*.

28. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *in the new world*—Gr. $\epsilon\nu$ $\tau\eta$ $\pi\alpha\lambda\iota\gamma\gamma\epsilon\upsilon\epsilon\sigma\acute{\iota}\alpha$.

— $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *upon the throne*— $\epsilon\pi\acute{\iota}$ $\theta\rho\acute{o}\nu\omicron\nu$ —Noun adopted from the Gr.—Written $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, Rev. iv. 4, 5, &c.

— $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *and ye shall judge*—Gr. $\kappa\rho\acute{\iota}\nu\omicron\upsilon\tau\epsilon\varsigma$.

29. $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *an hundred-fold*— $\epsilon\kappa\alpha\tau\omicron\tau\alpha\pi\lambda\alpha\sigma\iota\omicron\rho\alpha$.—Multiples are expressed by $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$ prefixed to the numeral:—sometimes by $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$ alone, as $\overset{\circ}{\text{ל}}\overset{\circ}{\text{י}}\overset{\circ}{\text{א}}\overset{\circ}{\text{ע}}$, *four-fold*, Gr. $\tau\epsilon\tau\rho\alpha\pi\lambda\omicron\upsilon\nu$, S. Luke xix. 8:—

Ver. 29. sometimes even by the simple numeral, as in ch. xiii. 8, 23, above.—See Phillips' Gr. § 23, ad fin.

30. הָיְתָה , Transl. *But many (are) the first that shall be the last, and the last the first.*

CHAPTER XX.

1. יִשְׁכֹּרֵם , *that he might hire, to hire*—Gr. $\mu\sigma\theta\acute{\omega}\sigma\alpha\sigma\theta\alpha\iota$ —Fut. 3. sing. (pref. י for infin.) of שָׁכַר , *Made a bargain with, made gain of.*—Pret. 3. sing. with aff. ver. 7, below.—Part. Peil שָׁכַרְתָּ , used in def. as a noun; see note, S. John x. 12.—Pael שָׁכַרְתִּי , *Hired*, Acts xxviii. 30.

Deriv. לְשֵׁנְךָ , noun fem. *A letter*, Acts ix. 2 (pl. in some Eds.); xv. 23, 30, &c.—Pl. def. לְשֵׁנֵיכֶם , ch. xxii. 5, &c.

Heb. קָצַר , *Collected, gathered in harvest*, Prov. vi. 8; x. 5;—vintage, Deut. xxviii. 39.

— לְחַפְּסֵי , *into his vineyard*— $\epsilon\iota\varsigma\ \tau\acute{o}\nu\ \acute{\alpha}\mu\pi\epsilon\lambda\acute{\omega}\nu\alpha\ \alpha\upsilon\tau\acute{o}\upsilon$ — חָצַע , def. חָצַעְתָּ (ver. 4, 7, 8, &c.), noun masc. *A vineyard.*—R. חָצַע , *Amputavit, præcidit* (Castel), whence, *Broke up, cut through* the soil.

Heb. קָצַר , Isa. v. 1.

2. סָוַר , *he agreed*—Gr. $\sigma\upsilon\mu\phi\omega\eta\acute{\sigma}\alpha\varsigma$ —Pret. 3. sing. סָוַרְתָּ , *Made a compact with* (סָוַר).—Pret. 2. sing. לְסָוַרְתָּ , ver. 13.—3. pl. סָוַרְתֶּם , ch. xxvii. 9. The primary meaning is, *Cut off, sheared*, as in

Heb. קָצַרְתָּ , Deut. xxv. 12.—Chald. (Pe. not used) Pa. קָצַרְתִּי , *Cut off*, Dan. iv. 11.

3. שָׁמְרֵי , *idle*— $\acute{\alpha}\rho\gamma\acute{o}\upsilon\varsigma$ —Pl. of שָׁמְרֵי , adj. *Idle, unemployed, useless.*—Def. שָׁמְרֵי , ch. xxv. 30.—Pl. def. שָׁמְרֵי , S. Luke xvii. 10.—Pl. fem. שָׁמְרֵי , def. שָׁמְרֵי , Tlt. i. 12.—Form of part. Peil from שָׁמַר , *Ceased.*

Transl. *And saw others standing in the market-place, and idle.*

- Ver. 5. לֵבֵנִי , *the ninth*—ἐνάτην—Card. num. fem. used for the ordinal.
So שֵׁשֶׁת , *the sixth*.
Heb. תֵּשֶׁבֶת , fem. Gen. xi. 19. For ordinal, 2 Kings xviii. 10.
6. לְאַחַר , *about*—περί—Compound of אַחַר and לְאַחַר , constr. of אַחַר ,
def. אַחֲרָיִם , *The face*. Occurs also, Acts x. 3.
— לְאַחַרְכֵּינֵי , *the eleventh*—τὴν ἑνδεκάτην—Card. num. fem. used for the
ordinal.—Masc. לְאַחַרְכֵּינֵי , ch. xxviii. 16, &c.
Heb. אַחַרְכֵּינֵי , fem. Josh. xv. 51.
8. לְאַחַרְכֵּינֵי , *to his steward*—Gr. τῷ ἐπιτρόπῳ αὐτοῦ— לְאַחַרְכֵּינֵי (S.
Luke xvi. 1, 2), or separately, לְאַחַרְכֵּינֵי , S. Luke xii. 42, lit.
The chief of the house.—Pl. לְאַחַרְכֵּינֵי , 1 Cor. iv. 1, 2; Gal. iv. 2.
— . . . לְאַחַרְכֵּינֵי , Transl. *And begin from the last even unto the first*.
11. לְאַחַרְכֵּינֵי , *they murmured*—ἐγόγγυζον—Pael pret. 3. pl. of לְאַחַרְכֵּינֵי , *Mur-*
mured.—Pa. לְאַחַרְכֵּינֵי , the same.—Aph. לְאַחַרְכֵּינֵי , the same.—Part. pl.
 לְאַחַרְכֵּינֵי (some Eds. read לְאַחַרְכֵּינֵי , Pa.), S. Jude ver. 16.
12. לְאַחַרְכֵּינֵי , *and its heat*—Gr. καὶ τὸν καύσωνα— לְאַחַרְכֵּינֵי , def. לְאַחַרְכֵּינֵי
(S. Luke xii. 55), noun masc. *Heat*.—R. לְאַחַרְכֵּינֵי , *Was hot*.
Heb. לְאַחַרְכֵּינֵי , Gen. viii. 22.
13. לְאַחַרְכֵּינֵי , *I do thee no wrong*—οὐκ ἀδικῶ σε—Aphel part.
(forming pres. tense) of לְאַחַרְכֵּינֵי (not used) Arab. *Turned aside from*
the right way.—Ethpaal לְאַחַרְכֵּינֵי , *Suffered hurt*.—Fut. לְאַחַרְכֵּינֵי ,
Gr. ἀδικηθῆναι, Rev. ii. 11.
Aph. לְאַחַרְכֵּינֵי , *Acted unjustly, injured*.—Fut. לְאַחַרְכֵּינֵי , Rev.
xxii. 11.
Deriv. לְאַחַרְכֵּינֵי , noun fem. def. *Unrighteousness*, Gr. ἀδικία, Rom.
i. 29.
Compare Heb. Pi. לְאַחַרְכֵּינֵי , Isa. xxvi. 10; Ps. lxxi. 4.
16. לְאַחַרְכֵּינֵי , *the called*—κλητοί—Part. Peil pl. def. of לְאַחַרְכֵּינֵי , *Called*.—See
note, S. John i. 23.—Similarly,
— לְאַחַרְכֵּינֵי , *the chosen*—ἐκλεκτοί—See note, S. John vi. 70.
Transl. *Many are the called, and few the chosen*.

Ver. 17. . . . יִסְעָה אֶפְרָתָה, Transl. *Then Jesus was about to go up* (μέλλων δὲ ἀναβαίνειν, Vat. MS.) *to Jerusalem; and He took &c.*

— אֶתְּסַבְּבֵם וְאֶתְּנַחֵם, Lit. *between Him and themselves; apart*—Gr. κατ' ἰδίαν—See notes, S. John i. 26; xi. 38.

19. וְיִשְׂמְחוּ אֵלֶיךָ, *and they shall mock Him*—Gr. εἰς τὸ ἐμπαίζειν—Pael fut. 3. pl. of יָסַב, Pa. יָסַב, *Insulted, derided*, with א of the object.—Pret. 3. pl. יָסַבְתָּ, ch. xxvii. 31; S. Mark xv. 20.—Fut. יִסְבֵּן.—Part. מְסַבֵּן, S. Luke xxiii. 11.—Pl. masc. מְסַבְּבֵם, S. Matt. xxvii. 29, 41, &c.

Deriv. יָסַב, noun masc. def. *Mockery, foolish talking*, Eph. v. 4.—Pl. def. יָסַבְתָּ, Hebr. xi. 36.

מְסַבֵּן, noun masc. def. (from Pa. part.), *A scoffer*.—Pl. def. מְסַבְּבֵם, 2 S. Pet. iii. 3.

20. . . . וְהִיא, Transl. *She and her sows*.

22. . . . אִם, Transl. *Or (with) the baptism that I am baptized with, (are ye able) to be baptized?* Here the fut. אֲסַבֵּן, is in immediate construction with אֲסַבֵּן אֶתְּסַבְּבֵם, which in the former clause is followed by אֲסַבֵּן אֶתְּסַבְּבֵם, *to drink*. Such change of construction in the same sentence is not uncommon.

23. אֲסַבֵּן, *that ye should sit, to sit*—Gr. τὸ καθίσαι—Fut. 2. pl. of אָסַב, *Sat*.

— אֲסַבֵּן אֶתְּסַבְּבֵם, *it is prepared*—הֵתְּרַמְּתָה—Ethpaal pret. 3. fem. of אָסַב, Pa. אָסַב, *Prepared*.—Ethpa. אֲסַבֵּן אֶתְּסַבְּבֵם, *Was prepared, prepared himself*.—Pret. 1. pl. אֲסַבֵּן אֶתְּסַבְּבֵם, Gr. ἀποσκευασάμενοι, Acts xxi. 15.—Fut. אֲסַבֵּן אֶתְּסַבְּבֵם, 1 Cor. xiv. 8;—Fem. (without א final) אֲסַבֵּן אֶתְּסַבְּבֵם, Rev. xvi. 12.

24. אֶתְּסַבְּבֵם, *the ten*—οἱ δέκα—Card. num. masc.—Fem. אֶתְּסַבְּבֵם, S. John i. 39.
Heb. אֶתְּסַבְּבֵם, Gen. xviii. 32:—Fem. אֶתְּסַבְּבֵם, ch. xvi. 3.—Chald. fem. אֶתְּסַבְּבֵם, Dan. vii. 7, 24.

25. אֶתְּסַבְּבֵם, *their great ones*—Gr. οἱ μεγάλοι—Pl. with aff. of אֶתְּסַבְּבֵם.

Ver. 25. def. דָּוִדְזֻבָּ , noun masc. *A prince, magnate*.—Pl. דָּוִדְזֻבֵּי , def. דָּוִדְזֻבָּ , 1 Tim. ii. 2. See note, S. John i. 50.

Chald. ܕܘܕܒܝܢ , in pl. Dan. iv. 33; v. 1, &c.; vi. 18.

28. ܕܢܥܠܡܐ , *that He might be ministered unto*—Gr. διακονηθῆναι —Ethpaal fut. 3. sing. of ܦܥܠܡܐ , Pa. ܦܥܠܡܐ , *Served*.—Ethpa. ܦܥܠܡܐ , *Was served, ministered, worshipped*.—Pret. 3. sing. fem. ܦܥܠܡܐ , 2 Cor. iii. 3.—Part. ܦܥܠܡܐ , Acts xvii. 25.—Fem. ܦܥܠܡܐ , 2 Cor. viii. 19, 20.

— ܗܘܘܢܐ , *the ransom*— λύτρον —Def. of ܗܘܢܐ , noun masc. *Safety, freedom, redemption*.—R. ܗܘܐ , *Freed, redeemed*.

29. ܘܗܘܐ , Transl. *And as Jesus went forth from Jericho, &c.*

30. ܘܗܘܘܢܐ , *they cried out, lit. gave the voice*—Gr. ἔκραξαν .

31. ܕܢܥܠܡܐ , *that they should hold their peace*— ἵνα σιωπήσωσιν —Fut. 3. pl. of ܦܥܠܡܐ (S. Luke v. 4), *Was silent*.—Pret. 3. pl. ܦܥܠܡܐ , S. Luke ix. 36, &c.—Fut. ܦܥܠܡܐ , S. Mark x. 48; S. Luke xviii. 39, &c.—2. sing. ܦܥܠܡܐ , Acts xviii. 9.—Part. Peil ܦܥܠܡܐ , S. Matt. xxvi. 63, &c.—Pl. masc. ܦܥܠܡܐ , S. Mark iii. 4; ix. 34.—Pl. fem. ܦܥܠܡܐ , 1 Cor. xiv. 34.

Deriv. ܦܥܠܡܐ , noun masc. def. *Silence*, Rev. viii. 1. This word is pointed ܦܥܠܡܐ , in the Par. and Lond. Polygl. and also in Castel's Lexicon.

Heb. שָׁתֵק , *Was silent, still*, of the waves, Ps. cvii. 30.

34. ܘܗܘܘܢܐ , *were opened*—Gr. ἀνέβλεψαν .—Schaaf reads ܘܗܘܘܢܐ , 3. pl. masc.

CHAPTER XXI.

1. ܘܗܘܐ , Transl. *And when He drew nigh...and was come...near the Mount of Olives, Jesus sent two of His disciples, (2) and said unto them, Go to this village, &c.*

Ver. 7. **לָלַךְ עַל הַחֹמֶה**, *on the colt*:—in the next clause **יָשָׁב עָלָיו**, *on him*—Gr. in both places, ἐπάνω αὐτῶν.

— **יָסַד**, *rode, sat*—ἐπεκάθισεν—Verb Peal pret. 3. sing. *Rode upon* (**יָסַד**), *sat upon* a horse or chariot;—with aff. S. Mark xi. 2.—Fut. **יָסִיד**, 3. pl. **יָסִידוּ**, with aff. pleon. Acts xxiii. 24.—Part. Peil **יָסִיד**, *sitting on, mounted on*, S. John xii. 15; ver. 5, above.—Pael **יָסַד**, *Composed, compounded* medicines. **וַיִּסְדּוּ אֵלָיו מְרַחֵם**, *and he ordered them to compound for him mithridate*:—**אֲנִי יָסַדְתִּי**, *that they (fem.) may compose dirges* (Bar-Hebræus).—Ethpaal **יָסַדְתִּי**, *Was joined, knit together*.—Part. **יָסִיד**, Eph. ii. 21; iv. 16; Col. ii. 19.

Deriv. **יָסַד**, noun masc. def. *A band, holdfast*—Pl. def. **יָסָדִים**, Acts xxvii. 40.

Heb. **רָכַב**, *Rode on an animal*, Numb. xxii. 22, 30;—on a chariot, Jer. xvii. 25; xxii. 4:—Of God, carried on the wings of Cherubim, Ps. xviii. 11;—on the heavens Ps. lxxviii. 34.

Transl. *And they brought the ass and the colt, and put their clothes upon the colt, and Jesus sat upon him.*

8. **וַיִּפְרֹסוּ אֵלָיו מַעְטָיו**, *spread*—ἔστρωσαν—(So S. Mark xi. 8). Pael part. pl. (forming imperf. tense) of **פָּרַס**, Pa. **פָּרַס**. See note, S. John xi. 2.

9. **מִן הַשָּׁמַיִם הַגְּבוּהִים**, *in the highest*—ἐν τοῖς ὑψίστοις—Pl. def. of **מִן הַשָּׁמַיִם** (Eph. iv. 8), noun masc. *Height, a high place.*

Heb. **מְרוֹם**, *Height, that which is lofty, sublime*.—R. **רָמַח** *Lifted up.*

12. **וַיִּפְּסֵהוּ**, *He overthrew*—κατέστρεψε—Pael pret. 3. sing. of **פָּסַח**, *Overtaken, swept away*.—Pa. the same; also *Put down, dethroned*, S. Luke i. 52.—Pret. 3. pl. **פָּסְחוּ**, Rom. xi. 3; Hebr. xi. 34.—Part. **פָּסֵחַ**, Gal. i. 23.

13. **וַיִּלְכְּדוּהוּ**, *of thieves*—ληστῶν—Pl. def. of **לָכַד**, noun masc. def. *A robber.* From the Gr. word.

15. **וְהַפָּרִיזֵי**, *and the Pharisees*—Gr. καὶ οἱ γραμματεῖς.

Ver. 15. לֹא־נִחַם־לָהֶם , *it was displeasing to them, they were sore displeased*— $\eta\gamma\alpha\rho\acute{\alpha}\kappa\eta\sigma\alpha\nu$ —Ethpeel pret. 3. sing. of נִחַם (not used) Ethpe. *It displeased*, followed by dative. This form is variously written, as לֹא־נִחַם , ch. xxvi. 8; לֹא־נִחַם , S. Mark x. 14; לֹא־נִחַם , ch. xiv. 4.—Part. נִחַם־לָהֶם , S. Luke xi. 53.—Aph. נִחַם־לָהֶם , *I vexed, ill-treated*, Acts vii. 19.—Fut. נִחַם־לָהֶם , ch. xii. 1.—3. pl. נִחַמוּ־לָהֶם , ch. vii. 6; xiv. 2.

Heb. נִחַם־לָהֶם , *Was loathsome*, Exod. vii. 18, 21.—Chald. נִחַם־לָהֶם , impers. *Displeased*, followed by עַל , Dan. vi. 15.

16. $\text{לְמַעַן־תִּשְׁלַח־לָהֶם}$, *is perfected*—Gr. $\kappa\alpha\tau\eta\rho\tau\acute{\iota}\sigma\omega$ —Peal pret. 3. sing. fem. of שָׁלַח . Such is the reading of Gutbir, with the Par. and Lond. Polyglotts. The Vienna and others read $\text{לְמַעַן־תִּשְׁלַח־לָהֶם}$, Pa.—Schaaf, following a suggestion of Tremellius, reads $\text{לְמַעַן־תִּשְׁלַח־לָהֶם}$, Pa. pret. 2. sing. *Thou hast ordained, perfected*.

19. וְנִחַחוּ־לָהֶם , *the leaves*— $\phi\acute{\upsilon}\lambda\lambda\alpha$ —Pl. def. of נִחַח , def. נִחַחוּ־לָהֶם , noun masc. *A leaf*.—R. נִחַחוּ־לָהֶם , *Beat, shook down, plucked off*.

Heb. נִחַחוּ־לָהֶם , pl. constr. Ezek. xvii. 9.—Compare נִחַחוּ־לָהֶם , adj. *Newly plucked*, Gen. viii. 11.

21. . . . $\text{וְלֹא־תַעֲשֶׂה־כִּי־תִפְּרֹץ־הַתְּאֵנָה}$, Transl. *Ye shall not only do this of the fig-tree;*—a literal rendering of the Gr.

— פָּל , *fall, be thou cast*— $\beta\lambda\eta\theta\eta\tau\iota$ —Imperat. of פָּל . See note, S. John iii. 24.

26. . . . $\text{וְכָל־הָעָם־הִלְכוּ־בְיָהוֹנָן}$, Transl. *For they all held John as a prophet*.

29. $\text{וְהָיָה־כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה־לָהֶם}$, *he repented*—Gr. $\mu\epsilon\tau\alpha\mu\epsilon\lambda\eta\theta\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ —Ethpeel pret. 3. sing. of שָׁחָה , *Was penitent*.—Fut. יִשְׁתַּחֲוֶה , fem. יִשְׁתַּחֲוֶה (some Eds. read יִשְׁתַּחֲוֶה), Rev. ii. 21.—Part. יִשְׁתַּחֲוֶה , fem. יִשְׁתַּחֲוֶה , 2 Cor. vii. 8.—Ethpe. *Was moved to penitence*.—Pret. 3. pl. $\text{יִשְׁתַּחֲוֶה־לָהֶם}$, Rev. xvi. 9, 11.—2. pl. $\text{יִשְׁתַּחֲוֶה־לָהֶם}$, ver. 32, below.—Fut. $\text{יִשְׁתַּחֲוֶה־לָהֶם}$, 3. pl. $\text{יִשְׁתַּחֲוֶה־לָהֶם}$, Rev. ii. 22.—Imperat. $\text{יִשְׁתַּחֲוֶה־לָהֶם}$ (the Par. and Lond. Eds. read regularly $\text{יִשְׁתַּחֲוֶה־לָהֶם}$), Rev. ii. 5, 15; iii. 3, 19.—Inf. $\text{יִשְׁתַּחֲוֶה־לָהֶם}$, Rev. ii. 21.—Part. $\text{יִשְׁתַּחֲוֶה־לָהֶם}$, pl. $\text{יִשְׁתַּחֲוֶה־לָהֶם}$, S. Jude ver. 23.

Heb. $\text{יִשְׁתַּחֲוֶה־לָהֶם}$, only in Hiph. *Grieved*, Ps. lxxviii. 41.

Ver. 31. **אֲנִלְּוּ**, *the harlots*—*αἱ πόρνοι*—Part. pl. fem. def. of **אָנַל**, *Committed fornication*.—Fut. **אֲנִלְּוּ**.—Part. **אָנַל**, fem. def. **אֲנִלְּוּ**, used as a subst. *A harlot*, 1 Cor. vi. 15, 16, &c.—Pael **אָנַל**, the same.—Pret. 3. pl. **אָנְלוּ**, 1 Cor. x. 8;—Fem. **אָנַלְּוּ**, S. Jude ver. 7.—Fut. **אֲנִלְּוּ**, 1. pl. 1 Cor. x. 8.—Inf. **לְאִנְלוֹתָ**, Rev. ii. 14, 20.—Part. **אֲנִלְּוּ**, 1 Cor. vi. 18.—Pl. def. **אֲנִלְּוֹתָא**, Rev. xxi. 8.

Heb. **אָנַל**, Gen. xxxviii. 24.—Part. **אֲנִלְּוּ**, as a noun, ver. 15.

— **אֲנִלְּוּ**, *go before you*—*προάγουσιν ὑμᾶς*—Part. pl. of **אָנַל** or **אָנַל**, *Preceded*, followed by **לְ** of the object.—Part. **אָנַל**, ch. xxviii. 7; S. Mark xiv. 28.—Also, *Did anything first*, followed by a verb or participle; as **אֲנִלְּוּ**, lit. *preceding, eating*—*eats before the other*, 1 Cor. xi. 21.—So pl. **אֲנִלְּוּ**, *ye know before*, 2 S. Pet. iii. 17.—But this use is more common in Pael. See notes, S. John xx. 4.—Part. Peil **אֲנִלְּוּ**, S. Mark x. 32.

33. **אֲנִלְּוּ**, *surrounded it with, made round about it*—*αὐτῷ περιέθηκε*—Aphel pret. 3. sing. with aff. of **אָנַל**, *Surrounded*. Aph. **אֲנִלְּוּ**, the same.—So also S. Mark xii. 1.

— **אֲנִלְּוּ**, *a hedge*—*φραγμόν*—Noun masc. def. *A fence*. Pl. def. **אֲנִלְּוּ**, S. Luke xiv. 22.—R. **אֲנִלְּוּ**, *Fenced in*.—Heb. **אֲנִלְּוּ**, part. pass. Song of Sol. vii. 3.—Cogn. **אֲנִלְּוּ**, Pi. (redupl.) **אֲנִלְּוּ**, Isa. xvii. 11;—and **אֲנִלְּוּ**, Job i. 10.

— **אֲנִלְּוּ**, *dugged*—*ὄρυξεν*—Verb Peal pret. 3. sing. *Dug out*.—Fut. **אֲנִלְּוּ**, 1. sing. **אֲנִלְּוּ**, S. Luke xvi. 3.

Heb. **אֲנִלְּוּ**, Gen. xxi. 30; xxvi. 15, &c.; Ps. xxxv. 7.

— **אֲנִלְּוּ**, *a wine press*—*ληνόν* (*ὑπολήμιον*, S. Mark xii. 1).—Noun fem. def.—R. **אֲנִלְּוּ**, *Pressed*.

— **אֲנִלְּוּ**, *a tower*—*πύργον*—Noun masc. def.—R. **אֲנִלְּוּ**, *Twisted, wove together*; whence the notion of greatness and strength.

Heb. **אֲנִלְּוּ**, Gen. xi. 4.

— **אֲנִלְּוּ**, *he let it out*—*ἐξέδοτο αὐτόν*—Aphel pret. 3. sing. with aff. of **אָנַל**, *Held, possessed*.—Aph. **אֲנִלְּוּ**, *Caused to possess, let out on*

Ver. 33. *hire*.—Pret. 3. pl. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, *they caused the fire to lay hold, lighted a fire*, S. Luke xxii. 55; Acts xxviii. 2.—Fut. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, ver. 41, below.

— $\text{׀}^{\text{׀}}$, *went away*— ἀπεδήμησεν —See note, S. John xx. 7.

34. . . . $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, Transl. *That they might send to him of the fruits of his vineyard.*

35. . . . $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, Transl. lit. *And there was (one) whom they beat, and (one) whom they stoned, and (one) whom they killed.*

37. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, *perhaps they will reverence*—Gr. ἐντραπήσονται —Fut. 3. pl. of $\text{׀}^{\text{׀}}$ (2 Tim. i. 16; Hebr. ii. 11), *Reverenced*, with $\text{׀}^{\text{׀}}$ of the object;—*Was ashamed of*, with $\text{׀}^{\text{׀}}$ of the object;—*Was ashamed to*, $\text{׀}^{\text{׀}}$, $\text{׀}^{\text{׀}}$.—Pret. 1. sing. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, 2 Cor. vii. 14.—Fut. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, S. Mark viii. 38; S. Luke ix. 26, &c.—2. sing. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, S. Luke xiv. 9; 2 Tim. i. 8.—2. pl. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, 2 Cor. ix. 4; 1 S. John ii. 28.—1. pl. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, 2 Cor. ix. 4.—Part. $\text{׀}^{\text{׀}}$, S. Luke xvi. 3; Rom. i. 16.—Pl. $\text{׀}^{\text{׀}}$, S. Luke xiii. 17; Hebr. xii. 9.—Aphel $\text{׀}^{\text{׀}}$, *Disgraced, put to shame*, Col. ii. 15.—Part. $\text{׀}^{\text{׀}}$, Rom. v. 5; 1 Cor. xi. 4:—Fem. $\text{׀}^{\text{׀}}$, 1 Cor. xi. 5.—Pl. masc. $\text{׀}^{\text{׀}}$, ver. 22.

Deriv. $\text{׀}^{\text{׀}}$, noun fem. def. *Shame, disgrace*, Rom. i. 27, &c.

Heb. $\text{׀}^{\text{׀}}$, pret. $\text{׀}^{\text{׀}}$, Ps. vi. 11; xxii. 6, &c.

N.B. In Syr. $\text{׀}^{\text{׀}}$ is softened into $\text{׀}^{\text{׀}}$, and $\text{׀}^{\text{׀}}$ is changed into $\text{׀}^{\text{׀}}$. See note, S. John xx. 2.

38. $\text{׀}^{\text{׀}}$, *the heir*— ὁ κληρονόμος —Part. def. of $\text{׀}^{\text{׀}}$, *Inherited*. Used as a noun; see note, ch. v. 5, above.

Heb. $\text{׀}^{\text{׀}}$, part. used as a noun, Gen. xv. 3; Jer. xlix. 1.

— $\text{׀}^{\text{׀}}$, *his inheritance*— $\text{τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ}$ — $\text{׀}^{\text{׀}}$ (S. Mark xii. 7; S. Luke xii. 13; xx. 14), noun fem. def. *An hereditary possession*.—R. $\text{׀}^{\text{׀}}$, *Inherited*; whence also $\text{׀}^{\text{׀}}$, noun masc. def. the same, Acts vii. 45, &c.

Compare Heb. $\text{׀}^{\text{׀}}$, Numb. xxiv. 18; and $\text{׀}^{\text{׀}}$, Deut. ii. 5, &c.; Jer. xxxii. 8.

- Ver. 41. . . . ^١ص١ ^٢ص١, Transl. *That he will miserably destroy them.* The Syr. translator may have read *κακῶς κακῶς*.
42. ^١ا١, *they rejected*—ἀπεδοκίμασαν—Aphel pret. 3. pl. of ^١ا١, *Despised, repudiated.*—Aph. ^١ا١, *Cast contempt upon, rejected.*—Pret. 2. pl. ^١ا١, Acts iv. 11.—1. pl. ^١ا١, 2 Cor. iv. 2.—Fut. ^١ا١, with aff. Gal. iii. 17.—2. pl. ^١ا١, 1 Thess. v. 20.—Part. ^١ا١, Gal. iii. 15.—Pl. ^١ا١, S. Mark vii. 13.—Part. pass. ^١ا١, 1 Tim. iv. 4:—Fem. ^١ا١, def. ^١ا١, Hebr. vi. 8.—Pl. masc. ^١ا١, 2 Cor. xiii. 6.—Def. ^١ا١, 1 Cor. i. 28, &c.
- ^١ا١, *the builders*—οἱ οἰκοδομοῦντες—Pl. def. of ^١ا١ (with aff. pleon. Hebr. iii. 3), noun masc. def. *A builder, architect.*—R. ^١ا١, *Built.*
43. . . . ^١ا١, Transl. *That maketh (bringeth forth) the fruits.*
44. ^١ا١, *shall be broken*—συνθλασθήσεται—Ethpeel fut. 3. sing. of ^١ا١, *Broke.*—Ethpe. ^١ا١, *Was shattered.*—Occurs here and S. Luke xx. 18, only.
- ^١ا١, *it will grind him to powder*—λικμήσει αὐτόν—Fut. 3. sing. fem. with aff. of ^١ا١, *Scattered, dispersed, as dust by the wind.*—Fut. ^١ا١. Occurs here and S. Luke xx. 18, only.
- Heb. ^١א, *Scattered, strewed*, Exod. xxxii. 20; Numb. xvii. 2. (E. V. xvi. 37).—In Syr. ^١ا is softened into ^١ا, and ^١א into ^١ا.

CHAPTER XXII.

1. . . . ^١ا١, Transl. *And Jesus answered again in parables, and said.*
3. ^١ا١, *those that were bidden*—τοὺς κεκλημένους—Pael part. pass. pl. def. of ^١ا١, Pa. ^١ا١, *Prepared, arranged, invited.*—Part. pass. ^١ا١, S. Luke xiv. 8.—Pl. ^١ا١, ver. 8, below; S. Luke xiv. 7.
- Heb. ^١א, only in Pual part. pl. *Appointed times*, Ezr. x. 14; Neh. x. 35; xiii. 31.

- Ver. 4. **فَدَّوْ**, *my dinner*—τὸ ἄριστόν μου—**فَدَّوْ** (S. Luke xiv. 12), noun fem. def.—strictly, *That which breaks a fast, an early meal*.
R. **فَدَّوْ**, *Loosed*.—See note, S. John xxi. 12.

Transl. *Behold, my dinner is prepared.*

- **فَدَّوْ**, *my fatlings*—Gr. τὰ σιστά—Pael part. pass. pl. masc. with aff. of **فَدَّوْ**, Pa. **فَدَّوْ**, *Fattened*. Part. pass. **فَدَّوْ**, pl. **فَدَّوْ**. Occurs here only.

5. **فَدَّوْ**, *they made light (of it)*—Gr. ἀμελήσαντες—Pret. 3. pl. of **فَدَّوْ**, *Neglected, spurned, rejected*, with **و** or **ل** of the object.—Pret. 1. sing. **فَدَّوْ**, Acts xx. 20; Hebr. viii. 9.—Fut. **فَدَّوْ**, 3. pl. **فَدَّوْ**, 1 Tim. vi. 2.—Part. **فَدَّوْ**, pl. **فَدَّوْ**, S. Luke xviii. 9; 1 Cor. xi. 22.—Part. Peil **فَدَّوْ**, pl. **فَدَّوْ**, 1 Cor. vi. 4.—Ethpeel **فَدَّوْ**, *Was despised, neglected*.—Part. pl. fem. **فَدَّوْ**, Acts vi. 1.

Cogn. Heb. **פָּרַץ**, Ps. xxii. 25; lxix. 34; cii. 18.

- . . . **פָּרַץ**, Transl. *There was (one) that (went) to his farm, and there was (one) that (went) to his merchandize*. Compare ch. xxi. 35, above.

6. **פָּרַץ**, *the remnant*—Gr. οἱ λοιποί—Noun referring to masc. and fem. alike, *The rest, remainder, the other*. When followed by a noun, that noun has pref. **פ** of the genitive, as S. Mark iv. 19; S. Luke xviii. 4; Acts ii. 37. When it is the subject of a verb, that verb is in the plural, as in this instance.—With aff. Acts xv. 17 (here pleon.); Rom. xi. 7.—R. **פָּרַץ**, *Remained over*; whence also **פָּרַץ**, *A remnant*, Rom. ix. 27; xi. 5.

N.B. In Syr. writings, **פָּרַץ**, or its abbreviated form **פָּרַץ**, is used for *et cetera* (&c.); as in Heb. **וְגַ** for **וְגַ**, *and the completing, rest*.

7. **פָּרַץ**, *his armies*—τὰ στρατεύματα αὐτοῦ—Pl. with aff. of **פָּרַץ** (unused), pl. **פָּרַץ**, def. **פָּרַץ** (S. Mark xiii. 25; S. Luke ii. 13), *An army, powers, forces*.

- Ver. 7. **רַצְחָנִים**, *murderers*—**τοὺς φονεῖς**—Pl. def. of **רָצַח**, def. **רַצְחָנִים**, (*Acts* iii. 14; xxviii. 4), noun masc. *A slayer, homicide*.—R. **רָצַח**, *Slew*.
9. **בְּדַרְצוֹתָיִם**, *into the highways*, lit. *into the goings out of the ways*—Gr. ἐπὶ τὰς διεξόδους τῶν ὁδῶν, i.e. *outlets*, leading out of the city.—**צֵדָה**, pl. def. of **צָדָה**, def. **צֵדָה** (1 Cor. x. 13; 2 S. Pet. i. 15), *An outlet, way out, decease*.—With aff. Gr. τὴν ἐξόδον αὐτοῦ, S. Luke ix. 31.—R. **צָדָה**, *Went out*.
11. . . . **וַיֵּרָא**, Transl. *And the King came in to see the guests (recliners); and he saw there a man who was not clothed with the garments of the feast*.
12. **וְהָיָה**, *he was speechless*—**ἐφίμωθη**—Ethpaal pret. 3. sing. of **שָׁמַט**, *Was silent*.—Ethpa. *Was silenced, mute*.—Fut. **וְהָיָה**, 3. pl. **וְהָיָה**, Gr. *παύσονται*, 1 Cor. xiii. 8.
13. . . . **וַיִּבְדֵּל**, Transl. *Bind his hands and his feet, and cast him, &c.*—The words *ἄρατε αὐτόν* are wanting in the Sin. MS.
16. **וְעִם** **בְּתוֹכָם**, *with (those) of the house of Herod—with the Herodians*—**μετὰ τῶν Ἡρωδιανῶν**.
- **וְהָיָה**, *care, anxiety*. Noun fem. def.—R. **וְהָיָה**, *Was anxious*.
Transl. *And Thou carriest not (art not burdened by) care for man*.
Gr. οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός.
18. **וְהָיָה**, *their wickedness*—**τὴν πονηρίαν αὐτῶν**—**וְהָיָה** (Hebr. vii. 26), noun fem. *Malice*.—Def. **וְהָיָה**, S. Mark vii. 22, &c.—R. **וְהָיָה**, *Was evil*.
20. **וְהָיָה**, *image*—**εἰκών**—Def. of **וְהָיָה**, noun masc. *An effigy, sculptured or engraved*.
Heb. **וְהָיָה**, *A shadow*, Ps. xxxix. 7:—*Being, or appearance*, Ps. lxxiii. 20:—*Image, idol*, 2 Kings xi. 18:—*Image or likeness of God*, Gen. i. 27; of man, ch. v. 3.—Chald. **וְהָיָה**, def. **וְהָיָה**, Dan. ii. 31, &c.—**וְהָיָה**, ch. iii. 5, &c.
21. . . . **וְהָיָה**, Transl. *They say, Of Caesar*. The word *αὐτοῦ* is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

- Ver. 23. ٲٲٲٲٲٲٲٲٲ , *resurrection of the dead*—Gr. ἀνάστασιν (ἀνάστασις νεκρῶν—τῶν νεκρῶν, 1 Cor. xv. 12, 13, 21, 42),—Constr. of ٲٲٲٲ , def. ٲٲٲٲ , noun fem. *A reviving, resurrection.*
 Transl. *On the same day, came the Sadducees, and said unto Him, There is no resurrection of the dead. And they asked Him, &c.*
 The Sin. and Vat. MSS. omit *oi* after Σαδδουκαῖοι.
26. ٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲ , *unto the seventh*, lit. *unto their seven*—*ἕως τῶν ἑπτά*—Cardinals from 2 to 10 take affixes as masc. nouns plural; but in this case the affixed pronoun has not a possessive sense. Other instances in the N.T. are ٲٲٲٲٲٲٲ , *those two, the two*, S. John i. 37;— ٲٲٲٲٲٲٲ , *these three*, 1 S. John v. 7, 8;— ٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲ , *the four winds*, S. Mark xiii. 27. When the pronoun is a possessive, the numeral takes the sing. form.—See Phillips, Gr. § 31;—Cowper, § 165, ad fin.
28. ٲٲٲٲٲٲٲ , Transl. *To which of those seven shall she be the wife?*
30. ٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲ , Transl. *For in the resurrection of the dead, they take not wives, nor do women become (joined) to men.*
33. ٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲ , *they were astonished*—*ἐξεπλήσσοντο*—Ethpaal part. pl. (forming imperf. tense) of ٲٲٲٲٲٲٲ , *Wondered, admired*.—Ethpa. ٲٲٲٲٲٲٲٲ , *Was struck with wonder.*
 Heb. Hithpa. התפלה , *Was astonished*, Hab. i. 5.
34. ٲٲٲٲٲٲٲ , *He had put to silence*—*ἐφίμωσε*—Pael pret. 3. sing. of ٲٲٲٲ , *Was silent.*
35. ٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲ , *who knew the law, was a lawyer*—Gr. νομικός.
 Transl. *And one of them, who was a lawyer, asked Him, tempting Him.*—The words καὶ λέγων, are wanting in the Vat. and Sin. MSS.
37. . . . ٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲ , Transl. *Thou shalt love the Lord thy God from all thy heart, and from all thy soul, and from all thy strength, and from all thy mind.* The quotation introduced by ٲ
39. . . . ٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲ , Transl. *And the second, which (is) like unto it, (is) &c.*—

- Ver. 39. The Card. num. with pref. ב has the force of an Ordinal:—lit. *that which (is) two*.
42. . . . מַה־בְּרַחֲמֶיךָ , Transl. *What say ye of Christ?*—Gr. τί ὑμῖν δοκεῖ κ. τ. λ.
44. . . . בְּחַמְסֶיךָ , Transl. *Till I place Thine enemies under Thy feet*.—The Sin. and Vat. MSS. read ὑποκάτω τῶν ποδῶν σου.

CHAPTER XXIII.

4. . . . וְהָבִיאוּ , Transl. *And they bind heavy burdens, and lay &c.*—The words καὶ δυσβάστακτα are wanting in the Sin. MS.
- וְהָבִיאוּ , the shoulders—τοὺς ὤμους—Pl. def. of וְהָבִיאוּ , noun fem. *The shoulder*.—Pl. with aff. S. Luke xv. 5.
- Heb. פְּתָחַי , Isa. xlvi. 7; xlix. 22.
- . . . וְהָבִיאוּ , Transl. *But they with their finger are not willing to touch them*.
5. וְהָבִיאוּ , they make broad—πλατύνουσι—Aphel part. pl. (for pres. tense) of וְהָבִיאוּ , *Was wide*.—Aph. וְהָבִיאוּ , *Enlarged, widened*.
- Heb. פְּתָחַי , *Spread out, opened*, of the heart, Deut. xi. 16;—of the lips, Prov. xx. 19.—Hiph. וְהָבִיאוּ , *Enlarged*, with וְהָבִיאוּ , Gen. ix. 27.
- וְהָבִיאוּ , their phylacteries—τὰ φυλακτήρια αὐτῶν—Pl. with aff. of וְהָבִיאוּ , pl. וְהָבִיאוּ , *Phylacteries*, i.e. strips of parchment, inscribed with certain sentences of the Law, which the later Jews, taking literally the precepts of Exod. xiii. 9, 16; Deut. vi. 8, bound upon their foreheads and left wrists. These they called וְהָבִיאוּ , i.e. *prayers*, being chiefly worn at their devotions.—That these precepts were figurative, and not intended to be interpreted literally, appears from Deut. xi. 18, where a similar precept applies to the whole Law.
- וְהָבִיאוּ , they enlarge—μεγαλύνουσι—Aphel part. pl. (for pres. tense) of וְהָבִיאוּ , *Was, became, long*.—Aph. וְהָבִיאוּ , *Made long or large*; of

Ver. 5. prayers, ver. 13, below; S. Mark xii. 40; S. Luke xx. 47.—Part.

פִּנְסָבִי.

Heb. פִּנְסָבִי, Hiph. פִּנְסָבִי, Ps. cxxix. 3.

— פִּנְסָבִי, *the borders*—τὰ κράσπεδα—Pl. def. of פִּנְסָבִי or פִּנְסָבִי, noun fem. def. *A fringe of blue or purple.*

Heb. תְּנִילָת, *Blue or violet colour* procured from the shell-fish (*Helix ianthina*) found in the Mediterranean. Hence, *any material* so dyed, Exod. xxv. 4; xxvi. 1, 4. LXX. ὑάκινθος.

6. מְבֵרֵי מְבֵרֵי, *the chief seats*—τὰς πρωτοκαθεδρίας—Pl. def. of מְבֵרֵי, noun masc. *A seat, throne, dwelling.* Def. מְבֵרֵי.—Form of Aph. part. of מְבֵרֵי, *Sat*;—Aph. מְבֵרֵי, *Caused to sit*, with aff. Eph. i. 20; ii. 6; Acts xxvii. 6.—Fut. מְבֵרֵי, 1. sing. מְבֵרֵי, Acts ii. 20.—Imperat. pl. מְבֵרֵי, 1 Cor. vi. 4.

Heb. מוֹשֵׁב, *A seat*, 1 Sam. xx. 18, 25:—*An assembly*, Ps. i. 1; cvii. 32.

8. מְבֵרֵי, *your teacher*—Gr. ἡμῶν ὁ καθηγητής—many MSS. read διδάσκαλος—Note also, that ὁ Χριστός is wanting in the Syr., as also in the Vulgate, and some other Versions, and the Sin. and Vat. MSS.

10. מְבֵרֵי, *masters*—καθηγηταί—Pl. def. of מְבֵרֵי, def. מְבֵרֵי (Acts i. 16; Rom. ii. 19), noun masc. *A leader, director, guide.*—With aff. in this verse.—Form of Pael part. of מְבֵרֵי, *Led.*—In Acts i. 16, some Editions read מְבֵרֵי, form of Aph. part.

12. מְבֵרֵי, *shall be abased*—ταπεινωθήσεται—Ethpaal fut. 3. sing. of מְבֵרֵי, *Was humble.*—Ethpa. מְבֵרֵי, *Was humbled, humbled himself.*—Fut. 1. sing. מְבֵרֵי, Phil. iv. 12.—3. pl. מְבֵרֵי, S. Luke iii. 5.—Imperat. pl. מְבֵרֵי, S. James iv. 9, 10; 1 S. Pet. v. 6.

— מְבֵרֵי, *shall humble*—ταπεινώσει—Aphel fut. 3. sing. of the foregoing.—Aph. מְבֵרֵי, *Depressed, humbled.*—Pret. 2. sing. מְבֵרֵי, with aff. Hebr. ii. 7.

Ver. 13. ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , of widows— $\tau\omega\nu$ $\chi\eta\rho\omega\nu$ —Pl. def. of ܐܘܿܨܿܘܿܢܿܐܿ , noun fem. *A widow.* Def. ܐܘܿܨܿܘܿܢܿܐܿ , S. Mark xii. 42, 43, &c.

Heb. אַלְמָנָה , Gen. xxxviii. 11; Ps. xciv. 6.—R. אַלֵּם , *Was forsaken, solitary.*

N.B. In Syr. ܐ is changed for ܝ , and ܢ for ܕ .

Transl. *For ye devour widows' houses on the pretence that ye lengthen out your prayers.* Compare S. Mark xii. 40; S. Luke xx. 47.

14. . . . ܘܿܨܿܘܿܒܿܐܿ , Transl. *Before, in the face of, men.* E.V. *Against men.*—Gr. $\xi\mu\pi\rho\sigma\theta\epsilon\nu$ $\tau\omega\nu$ $\alpha\nu\theta\rho\omega\pi\omega\nu$.

N.B. In the Syr. Vers., as in some of the Gr. Editions, verses 13 and 14 are transposed.

15. ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , a proselyte— $\pi\rho\sigma\eta\lambda\upsilon\tau\omicron\nu$ —Def. of ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , noun masc. *A stranger in a foreign land, foreigner*; whence *A proselyte*, one who has embraced the Jews' religion.—Pl. def. ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , Acts ii. 11; xiii. 43.

Heb. גֵּר , Gen. xv. 13:— גֵּר , 2 Chron. ii. 16.—R. גֵּר , *Lodged, as a stranger, sojourned.*

— ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , twofold—Gr. $\delta\iota\pi\lambda\omicron\tau\epsilon\rho\omicron\nu$ —Noun masc. def. *Double, a doubling.*—Pl. def. ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , lit. *with many doublings*, i.e. *manyfold more*, Gr. $\pi\omicron\lambda\lambda\alpha\pi\lambda\alpha\sigma\iota\omicron\nu\alpha$, S. Luke xviii. 30.—Occurs in the N.T. in these places only.—R. ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , *Doubled, folded up*; also, *Fainted*, see note, ch. xv. 32, above. So ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , *Stature*, from ܘܿܨܿܘܿܒܿܐܿ .

The verb ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , in this signification, occurs twice in the N.T. viz. Fut. 2. sing. ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , Hebr. i. 12. (So all the pointed Editions; and Castel (Lex.) refers it to ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ ; but Gutbir points ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , referring the word to ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , which has the same meaning, and occurs in part. Peil masc. def. ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , 1 Tim. v. 17. Gutbir's reading is adopted by Schaaf.)—Imperat. pl. ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , Rev. xviii. 6.

Deriv. ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , *Double*, Rev. xviii. 6.

ܐܘܿܨܿܘܿܘܿܢܿܐܿ , adv. *Doubly, a second time*, 2 Cor. i. 15.

Ver. 16. **נָשָׂא**, Lit. *owing—he is a debtor*; so ver. 18.—Gr. *ὀφείλει*—Part. of **שָׂא**, *Owed, was guilty, sinned*. Pret. 2 pl. **שָׂאָה**, 1 Cor. vi. 7.—Fut. **שָׂאָה**, 2. pl. **שָׂאָהָה**, Rom. xiii. 8.—Ethpeel **שָׂאָהָה**, *Was owed*.—Part. **שָׂאָהָה**, Rom. iv. 4; xiii. 7; 1 Cor. vii. 3.

Deriv. **שָׂאָהָה**, noun masc. def. *Condemnation*, Rom. v. 16, &c.

Heb. **הוֹבִי**, only in part. **הוֹבִי**, *Debtor*, Ezek. xviii. 7.

23. **אֵי־לֶחֶם**, *ye tithe, pay tithe of*; so S. Luke xi. 42.—*ἀποδεκατοῦτε*—Part. pl. (forming pres. tense) of **חָסַף**, verb Pael denom. from **חָסַף**. *Took or paid tithes*.—Part. **חָסַף**, S. Luke xviii. 12.—Ethpaal **חָסַף**, *Was tithed, made to pay tithe*, Heb. vii. 9.

Deriv. **חָסַף**, noun masc. pl. def. *Tithes*, Hebr. vii. 2, &c.

Heb. **עֲשִׂיר**, *Decimated, took tithe*, 1 Sam. viii. 15, 17.—Pi.

עֲשִׂיר, *Paid tithe*, Gen. xxviii. 22; Deut. xiv. 22; Neh. x. 38.—

מֵעֲשִׂיר, *Tithe*, Gen. xiv. 20.

— **נִינְדָא**, *the mint*—so S. Luke xi. 42—*τὸ ἡδύσμον*—Noun fem. occurring in these places only.

— **חֲדָא**, *the anise*—*τὸ ἀνηθον*—Noun masc. def. occurring here only. *The dill, a fragrant herb.*

“Et florem jungit bene olentis *anethi*.” VIRG. *Ecolog.* ii. 48.

— **חֲמִינָא**, *the cummin*—*τὸ κύμνον*—Noun masc. def. A plant bearing seeds of a warm aromatic flavour. Occurs here only.

Heb. **כַּמְנִי**, Isa. xxviii. 25, 27.

24. **שָׁרַף**, *who strain out*—*διυλίζοντες*—Pael part. pl. of **שָׁרַף**, Pael **שָׁרַף**, *Strained, purged, cleansed*. Occurs here only.

— **חֲזָא**, *the gnats*—Gr. *τὸν κώνωπα*—Pl. def. of **חָזַ**, def. **חָזַ**, noun occurring here only.

— **חָלַף**, *swallowing*—*καταπίνοντες*—Part. pl. of **חָלַף** (S. Luke xxii. 51; Rev. viii. 12), *Devoured eagerly, swallowed down*; also, *Was beaten, q. d. absorbit ictus*,—see the places above quoted.—Pret. 3. sing. fem. **חָלַף**, Rev. xii. 16;—1. sing. **חָלַף**, 2 Cor. xi. 24.

Ver. 24. —Fut. **נִכַּלְתָּ**, S. Luke xii. 47, 48; 1 S. Pet. v. 8.—Ethlpeel **נִכַּלְתָּ**, *Was swallowed up, drowned*, 1 Cor. xv. 54.—Pret. 3. pl. **נִכַּלְתֶּם**, Hebr. xi. 29.—Fut. **נִכַּלְתֶּם**, 2 Cor. ii. 7;—Fem. **נִכַּלְתְּ**, ch. v. 4.

Heb. **נִכַּלְתָּ**, *Devoured*, Gen. xli. 7, 24. Used of the sea, Ps. lxxix. 16;—of men, Ps. cxxiv. 3.

25. **מִחוּצָה**, *the outside* (aff. pleon.)—**τὸ ἔξωθεν**—Pref. **Δ** of the object.—See note, ch. iii. 4, above.—**ἐκ μὲν**, *The outside of them*, Gr. **τὸ ἐκτὸς αὐτῶν**, ver. 26, below.

— **ἐκ τῆς**, *of the platter*—**τῆς παροψίδος**—Noun masc. def. with **ἐκ** of the genitive. *A dish, plate*. Occurs here and ver. 26, only.

— **ἁρπαγῆς**, *violence, extortion*—Gr. **ἁρπαγῆς** (so S. Luke xi. 39), noun fem. def. *Rapine, despoiling of goods*, Hebr. x. 34.—R. **ἁρπαγῆς**, *Seized, spoiled*.

26. **ἐκ τῆς**, *the inside, that which is within* (aff. pleon.)—Gr. **τὸ ἐντός**—**ἐκ τῆς**, def. **ἐκ τῆς**, noun masc. *The interior, midst*. With aff. 3. sing. fem. **ἐκ τῆς**, S. Luke xxi. 21.—2. sing. fem. **ἐκ τῆς**, ch. xix. 44.—1. pl. **ἐκ τῆς**, ch. xxiv. 32.—See also note, S. John xx. 26.

27. **ἁλβύσαντες**, *whited*—**κεκοιναμένους**—Aphel part. pass. pl. def. of **ἁλβύω**, Pa. **ἁλβύω**, *Whitened*.—Aph. **ἁλβύσαντες**, the same.—Part. pass. **ἁλβύσαντες**. Occurs here only.

— **ἐξωθεν**, *outward*—**ἐξωθεν**—Compound adverb.—See note, ch. iii. 4, above.

— **ἀκαθαρσίας**, *uncleanness*—Gr. **ἀκαθαρσίας**—Def. of **ἀκαθαρσία**, noun fem. *Impurity, defilement*.—Pl. def. **ἀκαθαρσιῶν**, with aff. pleon. 2 S. Pet. ii. 20.—R. **ἀκαθαρσίας**, Pa. **ἀκαθάρω**, *Defiled*.

30. **κοινωνοί**, *partakers*—**κοινωνοί**—Pl. def. of **κοινωνός**, def. **κοινωνός** (Rom. xi. 17, &c.), noun masc. *A companion, participator*.—Pl. **κοινωνήσαντες**, 2 Cor. i. 7.—R. **κοινωνήσαντες**, Pa. (Paul) **κοινωνήσω**, *Partook of, consented to*.—Whence also **κοινωνία**, noun fem. def. *Society, communion, intercourse*, Rom. ix. 10, &c.

Ver. 32. **مِقْدَرًا**, *the measure*—τὸ μέτρον—Def. of **مِقْدَرٌ**, noun fem. *A measure, dimension*.—Pl. def. **مِقْدَرَاتٌ**, Rev. xxi. 17.—R. **مَقْدَرٌ**, *Measured*.

Transl. *And ye also, fill ye up the measure, &c.*

37. . . . **صَلَبُوا**, Transl. *Killing the prophets, and stoning those that are sent unto her*.—Part. fem. constr.—So also S. Luke xiii. 34.

— **زَيْتُونَةٍ**, *the hen*—ὄρνις—Noun fem. def.—Masc. def. **زَيْتُونٍ**, S. John xiii. 38.

— **حُكَيْمَاتِ**, *her chickens*—τὰ νοσσία αὐτῆς—Pl. with aff. of **حُكَيْمٌ**, def. **حُكَيْمٌ**, noun masc. *The young of any bird*.—Pl. def. **حُكَيْمَاتٌ**, S. Luke ii. 24.

Cogn. Heb. **נִפְרָח**, Deut. xxii. 6; Ps. lxxxiv. 4.—R. **פִּרְחָה** (with **נ** prosthetic), *Germinated, sprouted*, used in Heb. of plants only.

— **כַּנְפֵּיהָ**, *her wings*—Gr. τὰς πτέρυγας—Pl. with aff. of **כַּנף**, def. **כַּנף**, *A wing*. The Vienna and many other Eds. here read **כַּנְפָּהּ**, *her wing*.—Pl. def. **כַּנְפֵּיהָ**, Rev. iv. 8, &c.

Chald. **ܩܢܝܢ**, pl. **ܩܢܝܢܝܢ**, Dan. vii. 4, 6:—with aff. ver. 4.

38. **מְדִינָה**, *desolate, a desolation*—ἔρημος—Participial noun masc. from **מָדַד**, *Destroyed, laid waste*. See note, ch. xii. 25, above.

Heb. **הָרֵב**, *Desolate, deserted*, Jer. xxxiii. 10, 12; Neh. ii. 3, 17.

CHAPTER XXIV.

1. . . . **וַיֵּצֵא**, Transl. *And Jesus went out from the Temple to depart; and His disciples approached, shewing Him, &c.*

— **בְּנֵינָהּ**, *the structure, building* (aff. pleon.)—Gr. τὰς οἰκοδομὰς—**בְּנֵינָהּ**, def. **בְּנֵינָהּ** (1 Cor. iii. 9, &c., &c.), noun masc. *An edifice; also, Edification*, Rom. xiv. 19, &c.—Pl. def. **בְּנֵינָהּ**, S. Mark xiii. 2.—R. **בְּנֵינָהּ**, *Built*.

- Ver. 1. Heb. פְּנִיָּו, Ezek. xl. 5; xli. 12.—Chald. def. פְּנִיָּו, Ezr. v. 4.
2. יִלְאָה־ (for יִלְאָה־—so also S. Luke xxi. 6), *shall be thrown down*—καταλυθήσεται—Ethpeel fut. 3. sing. fem. of יִלְאָה, *Destroyed*.—Ethpe. יִלְאָה, *Was destroyed*.—Fut. יִלְאָה־.—Part. יִלְאָה־, fem. יִלְאָה־, S. Mark xiii. 2.
3. מְבִיָּא־, *of Thy coming*—Gr. τῆς σῆς παρουσίας—יִבְיָא־ (or יִבְיָא־, 2 S. Pet. iii. 12), noun fem. def. *Arrival, approach*.—With aff. pleon. ver. 27, 37, 39, below.—R. יָבִיָּא, *Came*:—whence also יִבְיָא־, noun masc. *Coming, presence*; with aff. 2 Cor. x. 10.
5. וְהִטְּאוּ־, *and many shall err*.—Such is the reading of the Vien. and Ed. Regia. Others read וְהִטְּאוּ־, Aph.—as in ver. 11, below—*And shall deceive many*—καὶ πολλοὺς πλανήσουσι.
6. מְבִיָּא־, *wars*—πολέμους—מְבִיָּא־, S. Mark xiii. 7.—Pl. def. of מְבִיָּא־ or מְבִיָּא־, noun masc. def. *War, strife*, in these two passages.—R. מְבִיָּא־, Pa. מְבִיָּא־, *Detestatus est* (Castel.)—*Time, occasion, opportunity*, Gr. καιρός,—with aff. Eph. v. 16; Col. iv. 5.
- מְבִיָּא־, *of wars*—πολέμων—Pl. def. of מְבִיָּא־, def. מְבִיָּא־ (1 Cor. xiv. 8, &c.), noun masc. *Battle, fighting*.
Heb. קָרַב (in poetry) Ps. lv. 19, 22; exliv. 1:—and fem. קָרַבָּה, pl. Ps. lxxviii. 31.—R. קָרַב, *Drew near*, in a hostile sense.—Syr. מְבִיָּא־, in this sense only in Aph. מְבִיָּא־, *Waged war*;—pret. 3. pl. מְבִיָּא־, Rev. xii. 7.—Fut. 1. sing. מְבִיָּא־, Rev. ii. 16.—Inf. מְבִיָּא־, ch. xii. 7; xiii. 4.—Part. מְבִיָּא־, Rom. vii. 23; Rev. xix. 11.—Pl. fem. מְבִיָּא־, S. James iv. 1.—Chald. קָרַב, *War*, Dan. vii. 21.
7. מְבִיָּא־, *famines*—λοιμοί—Pl. def. of מְבִיָּא־, noun masc. *Hunger, famine*. Def. מְבִיָּא־, S. Luke iv. 25; xv. 14, &c.—R. מְבִיָּא־, *Was hungry*.
Heb. מְבִיָּא־, *Famine*, Job v. 22; xxx. 3.
- מְבִיָּא־, *pestilences*—λοιμοί—Pl. def. of מְבִיָּא־, def. מְבִיָּא־, noun masc. *A plague, mortality*.—R. מְבִיָּא־, *Died*.

- Ver. 7. שָׁקַע , *shakings* of the earth, *earthquakes*— $\sigma\epsilon\iota\sigma\mu\acute{o}\iota$ —See note, S. John v. 3.
8. כָּאֵב , *of sorrows*— $\omega\delta\acute{\alpha}\nu\omega\nu$ —Pl. def. of כָּאֵב , def. כָּאֵב (1 Thess. v. 3), noun masc. *Violent pain*, that especially of childbirth.—Pl. with aff. pleon. כָּאֵבִים , *the pains* of death or Hades, Acts ii. 24.—R. כָּאֵב , *Travailed*.—See note, ch. vi. 16, above.
- Heb. הַקְּדָלִים , Isa. lxvi. 7:—pl. הַקְּדָלִים , ch. xiii. 8:— $\text{הַקְּדָלִים שְׂאוֹל}$, *the sorrows of Hades*, Ps. xviii. 6.
10. וְכָבְדוּ , Transl. *And they shall hate one another, and shall betray one another*.
12. וְרַבְּוֹתָיו , *the abundance of*—Gr. $\tau\acute{o}$ $\pi\lambda\eta\theta\upsilon\nu\theta\eta\nu\alpha\iota$ —Constr. of וְרַבְּוֹתָיו , def. וְרַבְּוֹתָיו , noun fem. *Greatness, multitude*.—R. וְרַבְּוֹתָיו , *Increased*.—Occurs here only in the N.T.
- Transl. *And because of the abundance of iniquity*.
- וְיָצְחוּ , *shall wax cold*— $\psi\upsilon\gamma\eta\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$ —Fut. 3. sing. of וְיָצָח , *Became chilled, languid*.—Occurs here only in the N.T.
- Heb. וְיָצָח , *Was cold*, of the heart, Gen. xlv. 26.—Metaph. *Was weak, ceased*, Ps. lxxvii. 3. Niph. *Was benumbed*, Ps. xxxviii. 9.
14. וְנִשְׁמָעָה (for וְנִשְׁמָעָה), *shall be preached*— $\kappa\eta\rho\nu\chi\theta\eta\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$ —Ethpeel fut. 3. sing. fem. of וְנִשְׁמָעָה , *Proclaimed, preached*.—Pret. 1. pl. וְנִשְׁמָעָה , Acts xv. 36;—some Eds. read Aph. וְנִשְׁמָעָה .—Ethpe. וְנִשְׁמָעָה , *Was preached*, Rom. xvi. 25, &c.:—Fem. וְנִשְׁמָעָה ; Acts xvii. 13; Col. i. 6.—Fut. וְנִשְׁמָעָה , S. Luke xii. 3; xxiv. 47, &c.—Part. וְנִשְׁמָעָה , Acts xiii. 38; 1 Cor. xv. 12:—Fem. וְנִשְׁמָעָה , Acts xii. 24.
15. וְהָיָה , Transl. *The impure sign of desolation*—Gr. $\tau\acute{o}$ $\beta\delta\acute{\epsilon}\lambda\upsilon\gamma\mu\alpha$ $\tau\eta\varsigma$ $\epsilon\rho\eta\mu\acute{o}\sigma\epsilon\omega\varsigma$.
18. וְלָבַשׁ , *his garment*— $\tau\acute{\alpha}$ $\iota\mu\acute{\alpha}\tau\iota\alpha$ $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$, Text. Recept.— $\tau\acute{\alpha}$ $\iota\mu\acute{\alpha}\tau\iota\omega\nu$ $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$, Sin. and Vat. MSS.— וְלָבַשׁ , def. וְלָבַשׁ , *Dress, outer vesture*. Occurs also, S. Mark x. 50; xiii. 16, meaning the loose outer garment, while וְלָבַשׁ is used for clothing generally.—R. וְלָבַשׁ , *Put on garments*.

- Ver. 18. N.B. The words from $\sigma\lambda\acute{\alpha}\nu\sigma\acute{\alpha}\iota$ in ver. 17 to $\lambda\acute{\alpha}\nu\sigma\acute{\alpha}\iota$, in ver. 18 are wanting in the Vienna Ed.
19. $\gamma\acute{\iota}\nu\tau\epsilon\iota$, *that give suck*— $\tau\alpha\iota\varsigma$ $\theta\eta\lambda\alpha\zeta\acute{o}\upsilon\sigma\alpha\iota\varsigma$ —Aphel part. pl. fem. of $\tau\acute{\iota}\tau\epsilon\iota$, *Sucked*.—Fut. $\gamma\acute{\iota}\nu\tau\epsilon\iota$.—Aph. $\tau\acute{\iota}\tau\epsilon\iota$, *Sucked*.—Pret. 3. pl. $\tau\acute{\iota}\tau\epsilon\iota$, S. Luke xxiii. 29;—with aff. ch. xi. 27.—Part. $\tau\acute{\iota}\tau\epsilon\iota$.
 Heb. יָנַק , Job iii. 12.—Hiph. יִנְיֵק , Gen. xxi. 7; Exod. ii. 7, 9.
20. $\phi\acute{\upsilon}\gamma\eta$ $\acute{\upsilon}\mu\acute{\omega}\nu$ — $\phi\acute{\upsilon}\gamma\eta$, noun masc. def. *A flight*. See Phillips, Gr. § 29 (2). This word occurs elsewhere in the N. T. only in S. Mark xiii. 18; where it is variously pointed $\phi\acute{\upsilon}\gamma\eta$ (Schaaf), $\phi\acute{\upsilon}\gamma\eta$, and $\phi\acute{\upsilon}\gamma\eta$.—R. $\phi\acute{\upsilon}\gamma\eta$, *Fled*.
22. $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$, *were, should be shortened*— $\acute{\epsilon}\kappa\omicron\lambda\omicron\beta\acute{\omega}\theta\eta\sigma\alpha\nu$ —Ethpaal pret. 3. pl. of $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$ or $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$, *Was sad*; originally, perhaps, *Was narrow*; whence Pa. $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$, *Cut short, shortened*, S. Mark xiii. 20; and Ethpa. $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$, *Was shortened*.—Fut. $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$, 3. pl. $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$, in this verse.
24. . . . $\sigma\eta\mu\acute{\epsilon}\iota\alpha$, Transl. *For there shall arise false Christs, and prophets of falsehood; and they shall give great signs, so as to deceive, if possible, the elect also*.
25. $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$ $\acute{\alpha}\nu\tau\iota$ $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$, *I have told you before*— $\pi\rho\acute{o}\epsilon\lambda\theta\eta\kappa\alpha$ $\acute{\upsilon}\mu\acute{\iota}\nu$.—See note, S. John xx. 4.
27. $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$, *the lightning*— η $\acute{\alpha}\sigma\tau\rho\alpha\pi\acute{\eta}$ —Noun masc. def.—Pl. def. $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$, Rev. iv. 5, &c.—R. $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$, *Shone*.
 Heb. בָּרָק , Dan. x. 6; Ps. xviii. 15.
28. $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$, *the eagles*— $\omicron\iota$ $\acute{\alpha}\epsilon\tau\acute{o}\iota$ —Pl. def. of $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$, def. $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$ (Rev. iv. 7, &c.), noun masc. *An eagle*.
 Heb. נְטִיר , Deut. xxxii. 11; Ps. ciii. 5.—Chald. נְטִיר , Dan. vii. 4.—Pl. נְטִירִין , ch. iv. 30.
29. $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\lambda\acute{\alpha}$, *the moon*— $\sigma\epsilon\lambda\eta\gamma\eta$ —Noun masc. def. *The moon*, so called from its roundness.

- Ver. 29. Compare Heb. כְּרָר, *Roundness*. אֲזֵן הַכֶּפֶר, *a round bowl*, Song of Sol. vii. 3:—also שְׂרָרָנִים, *round ornaments like the moon*, Judg. viii. 21, 26; Isa. iii. 18.—LXX. *μηνίσκοι*, Vulg. *lunule*.
30. נֵשָׂא, *the sign* (aff. pleon.)—τὸ σημεῖον—נֵשָׂא, def. נֵשָׂא, noun masc. *A sign, banner*; also, *A mark, goal*, Phil. iii. 14. Occurs in the N.T. in these places only.
 Heb. נֵשָׂא, *A banner*, Ps. lx. 6.—R. נֵשָׂא Hithpa. *Shone forth*, Zech. ix. 16.
31. נִשְׂבָּעָה, *the trumpet*—Gr. σάλπιγγος—Noun masc. def.—Pl. def. נִשְׂבָּעָה (or נִשְׂבָּעָה, according to some Eds.), Rev. viii. 2, &c.
 Heb. נִשְׂבָּעָה, Ps. lxxxii. 4; cl. 3.
 Transl. *And He shall send His Angels with the great trumpet*.—φωνῆς is wanting in the Sin. MS.
- אַרְבָּעָה, *the four winds*.—Constr. of אַרְבָּעָה.—Compare Acts x. 12; xi. 6; Rom. i. 23.
 So Heb. שְׁנֵי בְּנֵים, Gen. x. 25;—שְׁלֹשֶׁת יָמִים, ch. xxx. 36.
- ... מִן אֶרֶץ הַשָּׁמַיִם, Lit. *From the extremity (head) of the heavens even to their extremity*.
32. רֵךְ, *tender*—Gr. ἀπαλός—Part. pl. fem. of רָכַח (S. Mark xiii. 28), *Was soft, delicate*. Occurs in the N.T. in these places only.
 Heb. רָכַח, Ps. lv. 22.
 Transl. *That immediately when (as soon as, ὅταν ἦδη) its branches are tender, and its leaves spring forth*.
- חֶמְדָּה, *the summer*—τὸ θέρος—Noun masc. def. *Summer, the heat of summer*.
 Heb. קַיִץ, *Summer*, Gen. viii. 22; Ps. lxxiv. 17.—*Harvest*, Isa. xvi. 9.—R. (according to some) קָיִץ, *Was weary*; the season of weariness, toil, languor. Chald. קַיִץ, Dan. ii. 35.
38. מַבּוּל, *the flood*—Gr. τοῦ κατακλισμοῦ—Noun masc. def. *A deluge, inundation*. Occurs also in the next verse, and S. Luke xvii. 27; 2 S. Pet. ii. 5.—R. מַבּוּל, *Flowed out, overflowed*; *was sub-*

Ver. 38. *merged*, 2 S. Pet. iii. 6.—Part. אֲלֹטֵי , *swimming* on the sea, *navigating*, Rev. xviii. 17.

Cogn. Heb. צָוָה , *Flowed over*, Lam. iii. 54.

— אֲנֻכָּא , Transl. *For as they were before the flood*, &c.

— $\text{וְנָתַתְּ אֵת הַכֶּתֶבֶת לְיָדָם}$, Lit. *And taking wives and giving to husbands*.

— לְדַבְּרוֹתָיִךְ , *into the ark*—*εἰς τὴν κιβωτόν*—Noun masc. def.—Occurs also S. Luke xvii. 27;—and variously pointed, as לְדַבְּרוֹתָיִךְ and לְדַבְּרוֹתָיִךְ , Vienna Ed.— בְּיָדָא , Tremellius; בְּיָדָא , Biblia Regia.—R. (perhaps) Heb. בְּיָדָא , *Contained*.

41. מִטְּנֵהוּ , *grinding*—*ἀλῆθουσαι*—Part. pl. fem. of מִטְּנֵהוּ , *Crushed*, *ground small* in a hand-mill. Part. מִטְּנֵהוּ . Occurs here only in the N.T.

Heb. מִטְּנֵהוּ , *Crushed small*, Exod. xxxii. 20:—*Ground* in a mill, Numb. xi. 8; Judg. xvi. 21.—Metaph. Isa. iii. 15.

42. $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$, *watch ye*—*γρηγορεῖτε*—Ethpeel imperat. pl. of שָׁמַר , *Was awake, vigilant*.—Ethpe. $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$ (Acts xvi. 27), *Was wakened, put on his guard*.—Pret. 3. pl. $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$, S. Luke ix. 32.—Fut. $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$, 2. sing. $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$ (for $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$), Rev. iii. 3.—1. pl. Rom. xiii. 11.—Imperat. $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$, Eph. v. 14; Rev. iii. 2.—Inf. $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$, S. Mark xiv. 37.—Part. $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$, ver. 43, below; S. Luke xii. 39.

43. $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$, *that it should be—to be—broken up*—*διοργάνηται*—So also S. Luke xii. 39.—Ethpeel fut. 3. sing. (with וְ for infin.) of שָׁמַר , *Dug through, laid open*.—Ethpe. $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$, *Was broken open*.

45. $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$, *in its season*—Gr. *ἐν καιρῷ*—Fem. pron. aff. referring to $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$.

48. $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$, *delaying, delayeth*—*χρονίζει*—Aphel part. of אָרַם , Aph. אָרַם (ch. xxv. 5), *Tarried*.—Fut. $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$, Hebr. x. 37.—1. sing. $\text{וְהָיָה כְּשֶׁנִּשְׁמַרְתֶּם}$, 1 Cor. xvi. 7.—Part. used as a noun, *Slow*, Gr. *βραδύς*, S. James i. 19.

Heb. אָרַם , *Stayed behind, delayed*, Gen. xxxii. 5 (E. V. ver. 4).

Ver. 49. כַּחֲמוּרֵי , *with the drunken*— $\mu\epsilon\tau\acute{\alpha}\ \tau\acute{\omega}\nu\ \mu\epsilon\theta\upsilon\lambda\acute{o}\nu\tau\omega\nu$ —Pl. def. of כַּחֲמוּר (1 Cor. v. 11), adj. *Drunken, a drunkard*.—Def. כַּחֲמוּרֵי .—R. כַּחֲמוּרֵי , כַּחֲמוּרֵי , *Was inebriate*.

Heb. רִירוֹה , *Well watered garden*, Isa. lviii. 11; Jer. xxxi. 12.—Fem. subst. רִירוֹה , *Drunkeness*, Deut. xxix. 18.

CHAPTER XXV.

1. . . . לִמְעַן יִקְרָא , Transl. *To meet the bridegroom and the bride*. Vulg. *Sponso et sponse*.

3. אֵלֵינוּ , *those*— $\alpha\iota\tau\iota\upsilon\epsilon\varsigma$ —Pl. of אֵלֵיךְ , demonstr. pron. fem. Transl. *And those foolish took &c.* (4) *But those wise took oil in vessels with their lamps*.

5. נִמְנוּ , *they slumbered*— $\epsilon\nu\sigma\tau\alpha\gamma\alpha\nu$ —Pret. 3. pl. fem. of נָמַן , *Slumbered, dozed*, as distinguished from נָדַם , *Slept*.—Part. נֹמֵן , 2 S. Pet. ii. 3.

Heb. נָמַן , *Slumbered*, and נָדַם , *Slept*, Ps. cxxi. 3, 4.

6. $\text{בְּאֶמְצַת לַלַּיְלָה}$, *and in the middle (aff. pleon.) of the night*— $\mu\acute{\epsilon}\sigma\eta\varsigma$ $\delta\epsilon\ \nu\kappa\tau\acute{o}\varsigma$ — אֶמְצַת , def. אֶמְצַת (Rev. xi. 9, 11), noun masc. *A division, middle, half*.— $\text{בְּאֶמְצַת הַיּוֹם}$, *mid-day*, Acts xxii. 6; xxvi. 13:— $\text{בְּאֶמְצַת מַלְכוּתִי}$, *the half of my kingdom*, S. Mark vi. 23.

Heb. אֶמְצַת , in this sense only in proper names, as Gen. x. 25.—Chald. אֶמְצַת , *Half*, Dan. vii. 25.

— אֶמְצַת , *a cry, the cry*— $\kappa\rho\alpha\nu\gamma\acute{\eta}$ —Noun fem. def. *A clamour, tumult*.—With aff. Acts xxi. 34.—R. אֶמְצַת , *Cried, exclaimed*.—See note, S. John iii. 25.

8. אָמְרוּ , *they said*— $\epsilon\iota\pi\omicron\nu$ —Pret. 3. pl. fem. with ϵ paragogic.

10. $\text{בְּבֵית הַחַדְשָׁה}$, lit. *to the house or place of the marriage feast or solemnity*—Gr. $\epsilon\iota\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\varsigma\ \gamma\acute{\alpha}\mu\omicron\upsilon\varsigma$ — בְּבֵית , *An assembly, wedding*. Occurs here only.

- Ver. 10. ܩܘܠܘܢ , *was shut*—ἐκλείσθη—See note, S. John viii. 3.
13. . . . ܕܥܝܢܝܗܘܢ , Transl. *For ye know not that day, nor the hour.* The latter part of the verse, ἐν ᾗ ὁ υἱὸς κ.τ.λ. is wanting in the Syr., as also in the Arabic Vers. and Vulgate, and the Sin. Alex. and Vat. MSS.
14. . . . ܕܥܝܢܝܗܘܢ , Transl. *For as a man, who departed, called his servants, &c.*
16. ܩܘܠܘܢ , *traded*—εἰργάσατο—Ethpaal pret. 3. sing. of ܩܘܠܘܢ , *Traded*. (Or, according to some, of ܩܘܠܘܢ , Pa. ܩܘܠܘܢ , *Negotiated*.) Ethpa. *Applied himself to trading; gained by trading*, ver. 17, below.—Pret. 1. sing. ܩܘܠܘܢ , ver. 20, 22, below.—Fut. ܩܘܠܘܢ , 3. pl. ܩܘܠܘܢ , *they shall make merchandise of you*, Gr. (ὑμᾶς) ἐμπορεύσονται, 2 S. Pet. ii. 3.—Imperat. pl. ܩܘܠܘܢ , S. Luke xix. 13.—Part. ܩܘܠܘܢ , pl. coalescing with ܩܘܠܘܢ , S. James iv. 13.
21. ܩܘܠܘܢ (or ܩܘܠܘܢ , S. Luke xix. 17), *Well done!*— ܩܘܠܘܢ —Interjection, expressive of pleasure or praise.
22. . . . ܩܘܠܘܢ , Lit. *Whose talents (were) two.*
24. ܩܘܠܘܢ , *from whence, where*— ܩܘܠܘܢ .
26. ܩܘܠܘܢ , *slothful*—ὀκνηρῆ—Adj. masc. def. *Lazy, idle.*—Pl. ܩܘܠܘܢ , Rom. xii. 11.—R. ܩܘܠܘܢ , *Was lazy*;—whence also ܩܘܠܘܢ , noun fem. def. *Idleness*, 1 Tim. v. 13.
27. ܩܘܠܘܢ , *on the table of the money-changers*—Gr. τοῖς τραπέζιταις.
— ܩܘܠܘܢ , *I should have exacted, received*—ἐκομισάμην ἄν—Part. (forming the perf. subj.) of ܩܘܠܘܢ (Rev. xix. 2), *Sought, required; exacted penalty, avenged.*—With aff. Acts vii. 24.—Fut. ܩܘܠܘܢ , 2. sing. ܩܘܠܘܢ , S. Luke vi. 30.—1. sing. ܩܘܠܘܢ , with aff. ch. xviii. 5.—3. pl. ܩܘܠܘܢ , ch. xii. 48.—2. pl. ܩܘܠܘܢ , ch. iii. 13.—Imperat. ܩܘܠܘܢ , with aff. S. Luke xviii. 3.—Part. pl. masc. ܩܘܠܘܢ , ch. xii. 20.
- Deriv. ܩܘܠܘܢ , noun masc. def. *An avenger*, Gr. ἕκδικος, Rom. xiii. 4; 1 Thess. iv. 6.
- Transl. *And I should have come, and should have received mine own, &c.*

- Ver. 27. **شَحْمًا زُبًّا**, *with its usury*—Gr. *σὺν τόκῳ*—So also, S. Luke xix. 23.—Pl. with aff. of **زُبٌّ**, def. **زُبَّةٌ**, noun fem. *Usury, interest*.—Pl. **زُبٌّ**, def. **زُبَّةٌ**.—R. **زُبٌّ**, *Increased*.
Compare Heb. **מַרְבִּית**, Lev. xxv. 37;—and **תַּרְבִּית**, ver. 36.
29. **וְנִשְׂאָה לְהוֹסִיף**, *it shall be added to him*—Gr. *περισσευθήσεται*.—See note, ch. vi. 33, above.
32. **מִן הַעֲזָזִים**, *from the goats*—*ἀπὸ τῶν ἐρίφων*—Pl. def. of **עֲזָז** (S. Luke xv. 29), noun masc. *A goat, kid*.
Heb. **עֲזָזִים**, Gen. xxxviii. 23.
Transl. *As the shepherd who divideth, &c.*
35. **אֲחֵרִי**, *a stranger*—*ξένος*—A word derived from the Greek:—in some Editions **א** is left unpointed.—Pl. def. **אֲחֵרִים** or **אֲחֵרִים**, ch. xxvii. 7; Rom. xii. 13, &c.
- **וְנִשְׂאָה לְהוֹסִיף**, *ye took Me in*—*συνηγάγετέ με*—Pael pret. 2. pl. with aff. of **נָסַף**, Pa. *Treated with hospitality*; see note, S. John vi. 12.
40. . . . **וְהַמֶּלֶךְ**, Transl. *And the King shall answer and say, &c.*—The preterite used for the future; see Phillips, Gr. § 56.

CHAPTER XXVI.

4. **וְהָיוּ יַחְבְּרֵיהֶם**, *they consulted*—*συνεβουλεύσαντο*—Ethpaal pret. 3. pl. of **חָבַר**, *Gave counsel, promised*.—Ethpeel **וְהָיוּ יַחְבְּרֵיהֶם**, *Was promised*, Gal. iii. 16;—Fem. **וְהָיוּ יַחְבְּרֵיהֶם**, Hebr. xi. 9.—Ethpa. **וְהָיוּ יַחְבְּרֵיהֶם**, *Counselled together, took counsel*.
Transl. *And consulted concerning Jesus, that they might take Him by subtilty, and kill Him*.
5. **בְּיָמֵינוּ**, *in the feast, on the feast-day*—*ἐν τῇ ἑορτῇ*—See note, S. John ii. 23.
- **וְהָיוּ יַחְבְּרֵיהֶם**, *an uproar*—*θόρυβος*—Noun masc. def. *A tumult, commotion, sedition*—Pl. def. **וְהָיוּ יַחְבְּרֵיהֶם**, S. Mark xiii. 8; S. Luke xxi. 9; 2 Cor. vi. 5.—R. **וְהָיוּ יַחְבְּרֵיהֶם**, *Disturbed, troubled*.

- Ver. 7. אֲלֹבֶסְטִים , Transl. *An alabaster (box) of ointment of balsam, very precious.*—See notes, S. John xi. 2; xii. 3, 5.
- שִׁפְּתָהּ , *she poured it*, sc. אֲלֹבֶסְטִים .—Gr. $\kappa\alpha\tau\acute{\epsilon}\chi\epsilon\iota\nu$ —Aphel pret. 3. sing. fem. with aff. of שָׁפַךְ , *Was abundant, flowed, poured forth.*—Aph. שִׁפְּתָהּ (Rom. ix. 23; Eph. i. 6), *Caused to flow, poured out.* With aff. masc. S. Mark xiv. 3.
8. וַיֵּדְעוּ , Transl. *But His disciples saw, and it displeased them, and they said, &c.*
9. וְעָצְבָה , Transl. *For this could have been sold for much, &c.*—The words $\tau\acute{o}$ $\mu\acute{\upsilon}\rho\omicron\nu$ are wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.
10. וְיָצְבָה , *trouble ye*—Gr. $\kappa\acute{o}\pi\omicron\nu\varsigma$ $\pi\alpha\rho\acute{\epsilon}\chi\epsilon\tau\epsilon$ —Aphel part. pl. (forming pres. tense) of יָצַב , *Laboured, was weary.*—Aph. יָצְבָה , *Wearied, vexed.*—Fut. יָצַב , 1. pl. with aff. Acts xxiv. 4.—Part. יָצְבָה , fem. יָצְבָה , S. Luke xviii. 5.
- Heb. Hiph. הִיָּצַב , Job xvi. 7; Isa. vii. 13; Ezek. xxiv. 12; Mic. vi. 3.
11. בְּעִתֵּי , *but Me ye have not always.* Note here, that in the Syr. construction בְּעִתֵּי is the subject, or nominative case before אֲנִי , as מִתְּחִלָּה in the preceding clause. With this use of אֲנִי , which commonly marks the object, compare a somewhat similar construction in Rev. ix. 11, where אֲנִי is in apposition with מִלְכָּם , the subject.
12. $\text{עַל$ גּוֹמְתִי , *on My body*— $\epsilon\pi\acute{\iota}$ $\tau\omicron\upsilon$ $\sigma\acute{o}\mu\alpha\tau\acute{o}\varsigma$ $\mu\omicron\nu$ — גּוֹמְתִי , def. גּוֹמְתִי (S. Luke iii. 22; 2 Cor. x. 10), noun masc. *A body*:—whence the adj. גּוֹמְתִי , *Bodily*, and the adv. אֶלְגּוֹמְתִי , Gr. $\sigma\omega\mu\alpha\tau\iota\kappa\acute{o}\varsigma$, Col. ii. 9.
- Compare Heb. גּוֹמְתִי , *A violent rain*, q.d. descending in a *body* of water, 1 Kings xviii. 45;—as distinguished from מְטַר , *A shower* (but not always, see 1 Kings xvii. 7; Eccles. xi. 3),—Chald. גּוֹמְתִי , *Body*, Dan. iii. 27, 28; iv. 30; vii. 11.
- Transl. *But this (woman) who hath poured this ointment on My body, hath done (or acted) &c.*

Ver. 35. . . . יִסְרֹף לִי, Transl. *If it should be to me to die with Thee, I will not deny Thee.*

37. סֹפְרֵם לֵלֵד, *to be sorrowful*—λυπεῖσθαι—(ἐκθαμβεῖσθαι, S. Mark xiv. 33)—Ethpeel inf. of סָפַר, *Was sad*.—Ethpe. סֹפְרֵם לִי (S. Mark x. 22), *Was made sad, was saddened*.

Deriv. סֹפֵר, noun masc. def. *A priest*, of idolatrous rites, Acts xiv. 12;—of the true God, *High Priest*, Hebr. v. 6; vi. 20, &c.—Fem. def. סֹפֵרֶת, *A worshipper*, Gr. νεωκόρος, Acts xix. 35.—Pl. masc. def. סֹפְרֵם, Hebr. vii. 21, 23, &c.—סֹפְרֵם לִי or סֹפְרֵם לִי, *the High Priest*, Hebr. ii. 17; iii. 1, &c.

סֹפְרֵם לִי, noun fem. def. *The priesthood*, Gr. ἱερατεία, ἱερωσύνη, Hebr. vii. 5, 11, &c.

The Heb. verb is found only in Niph. נִכְרַם, *Was scorched*, Lam. v. 10:—*Yearned*, Gen. xliii. 30; 1 Kings iii. 26:—*Was moved with pity*, Hos. xi. 8.—Noun pl. נִכְרָמִים, *Idolatrous priests*, 2 Kings xxiii. 5; Hos. x. 5; Zeph. i. 4.

— סֹפְרֵם לִי, *to be very heavy*—ἀδημονεῖν—So S. Mark xiv. 33.—Ethpeel inf. of סָפַר, *Was narrowed, compressed*.—Ethpe. סֹפְרֵם לִי, *Was overwhelmed with anguish*.—Pret. 2. pl. סֹפְרֵם לִי, 2 Cor. vii. 11.—Fut. סֹפְרֵם לִי, 3. pl. סֹפְרֵם לִי, *that they be not discouraged, saddened*, Gr. ἵνα μὴ ἀθυμώσω, Col. iii. 21.—Part. סֹפְרֵם לִי, pl. סֹפְרֵם לִי, S. Mark xiv. 19; 1 S. Pet. i. 6.—Aphel סֹפְרֵם לִי, *Made sorry, grieved*.—Part. סֹפְרֵם, Rom. xiv. 15.—Pl. סֹפְרֵם, Eph. iv. 30.—Part. pass. סֹפְרֵם, *Full of heaviness*, Gr. ἀδημονῶν, Phil. ii. 26.

Heb. עָנַף, Hiph. *Pressed down*, Am. ii. 13.—Cogn. צָנַף, Hiph. Deut. xxviii. 53.

38. אֶחְסֵם, *wait for Me*—Gr. μένατε—See note, S. John i. 32.

— אֶחְסֵם, *watch*—γρηγορεῖτε—Imperat. pl. of אֶחְסֵם, *Watched*.—Fut. אֶחְסֵם, 2. pl. אֶחְסֵם לִי, ver. 40, below.—Part. אֶחְסֵם, pl. masc. אֶחְסֵם, S. Luke xxi. 36; Hebr. xiii. 17.

- Ver. 38. Deriv. **יָשַׁב**, noun masc. def. *A watching*, 2 Cor. vi. 5; xi. 27.
Gr. ἐν ἀγρυπνίαις.
40. **יָשַׁב**, *what? is it so?*—Gr. οὕτως—Compare 1 Cor. vi. 5.
45. **לִישָׁב**, *take (your) rest*—ἀναπαύεσθε—Ethpeel imperat. pl. of **שָׁב**, *Ceased, rested*.—Ethpe. **לִישָׁב** (2 Cor. vii. 7; Hebr. iv. 4, 10), *Was refreshed with rest, was comforted, rested*.—Pret. 3. sing. fem. **לִישָׁבָה**, 2 Cor. vii. 13.—3. pl. **לִישָׁבְנָה**, Philem. ver. 7; Hebr. x. 2.—Fut. **לִישָׁבְנָה**, S. Luke x. 6; Acts xxvii. 3.—1. sing. **לִישָׁבְנִי**, Rom. xv. 32; Philem. ver. 20.—3. pl. **לִישָׁבְנָה**, Rev. vi. 11; xiv. 13.—Imperat. **לִישָׁבְנִי**, fem. **לִישָׁבְנִי**, S. Luke xii. 19.—Part. **לִישָׁבְנִי**, S. Luke xvi. 25; Rom. ii. 17.—Fem. **לִישָׁבְנִי**, 1 S. Pet. iv. 14.—Pl. masc. **לִישָׁבְנֵי**, 1 Tim. vi. 2.
47. **יָשַׁב**, *staves*—Gr. ξύλων—Pl. def. of **יָשַׁב** (1 Cor. iv. 21, &c.), noun masc. def. *A rod, staff, chub*.
Heb. **יָשַׁב**, Prov. xiv. 3; Isa. xi. 1.
48. **יָשַׁב**, *I kiss, shall kiss*—φιλήσω—Part. (forming pres. tense) of **יָשַׁב** (with aff. ver. 49, below, &c.), *Kissed*.—Fut. **יָשַׁבְנָה**.
Heb. **יָשַׁב** prop. *Was attached, joined: kissed*, Gen. xxvii. 26, 27; Ps. lxxxv. 11.
50. **יָשַׁב** **יָשַׁב** **יָשַׁב** (*Is it*) *for this that thou art come?*—Gr. ἐφ' ᾧ πάρει;—The words are joined, **יָשַׁב**, *Wherefore, on this account*, Gr. διό, 2 S. Pet. i. 10. But in some Eds. they are separate.
52. **יָשַׁב**, *put up again*—ἀπόστρεψον—Aphel imperat. of **יָשַׁב**, *Turned, returned*.—Aph. **יָשַׁב** (ch. xxvii. 3; Acts xix. 26), *Put back, brought back, subverted, turned away or aside*.—Pret. 3. pl. **יָשַׁבְנָה**, Acts xv. 24.—Fut. **יָשַׁבְנָה**, Rom. xi. 26.—3. pl. **יָשַׁבְנָה**, Acts xx. 30; 2 Tim. iv. 4.—Part. **יָשַׁבְנָה**, S. Luke xxiii. 14; S. James v. 20.—Pl. masc. **יָשַׁבְנָה**, 2 Tim. ii. 18; S. Jude ver. 4;—coalescing with **יָשַׁב**, S. James iii. 3.
- **יָשַׁב**, *swords*—Gr. μάχαιραν—Pl. def. of **יָשַׁב** (S. Mark xiv. 47;

- Ver. 52. S. Luke xxii. 36, &c.), noun masc. def. *A sword*.—Pl. **سُفُوفٌ**, S. Luke xxii. 38.—Compare Gr. ξίφος.
 Transl. *Put up again the sword into its place; for all they that take swords shall perish with swords.*
53. **لَجِيُونٍ**, *legions*—λεγεῶνας—Pl. of **لَجِيُونٌ** (S. Luke viii. 30: **لَجِيُونٌ**, S. Mark v. 9, 15). Noun derived from the Lat. *legio*, *A legion*.
 Transl. *Thinkest thou that I cannot pray to My Father, and He shall appoint for me now more than, &c.*—This reading agrees with that of the Sin. and Vat. MSS.
55. **كُلَّ يَوْمٍ**, *daily, (in) every day*, prep. **كُلَّ** understood—Gr. καθ' ἡμέραν.—Sometimes written separately, **كُلَّ يَوْمٍ**, as in S. Luke xix. 47.
56. . . . **لِأَنَّ**, Transl. *But this that was (done, was) that the scriptures of the prophets, &c.*
58. **مِنْ أَمَّا**, *from afar, afar off*—ἀπὸ μακρόθεν—So ch. xxvii. 55; S. Mark v. 6, &c.—Def. of **مَنْدَمٌ**, noun masc. *Length, distance*. Adverbially with **مِنْ**. So **مِنْ أَمَّا**, *to a distance, far hence*, Gr. μακράν, Acts xxii. 21.
 Compare Heb. **מֵרָחוֹק**, adj. *Remote*, Dent. xxix. 21.—**מֵרָחוֹק**, *Far off, from afar*, Gen. xxii. 4; xxxvii. 18.—R. **רָחוֹק**, *Was far away, distant*.
59. **شَهِيدٌ**, *witnesses*—Gr. ψευδομαρτυρίαν—Part. pl. def. of **شَهِيدٌ**, *Bore witness*.—Part. def. **شَهِيدٌ**, used as a noun, *A witness, martyr*. With aff. Acts xxii. 20. See note, S. John i. 15.
 Compare Heb. **שֵׁדוּת**, *A witness*, Job xvi. 19.
60. . . . **لَا**, Transl. *But they found not (none); and there came many witnesses of falsehood. But at last there approached two, (61) and said, &c.* In this reading of the text the Syr. agrees with the Sin. and Vat. MSS.
63. **سَمِعْتُ**, *I adjure Thee*—ἐξορκίζω σε—Aphel part. (forming pres. tense) of **سَمِعْتُ**, *Swore*.—Aph. **سَمِعْتُ**, *Made to swear, put*

- Ver. 63. *upon oath*.—Fut. לֹאֲשׁוּבָה , 3. pl. לֹאֲשׁוּבָה , Acts xix. 13.—Part. pl. לֹאֲשׁוּבָה , in the same verse.
65. רָעַבְתָּ , *rent*— διέρρηξε —Pael pret. 3. sing. of רָעַב , *Tore*.—Pa. the same.—Part. רָעַבְתָּ , S. Mark ii. 22.
67. וְהִכּוּם , *they buffeted*— ἐκολάφισαν —Pael part. pl. (forming imperf. tense) of הָכָה , *Struck, bruised, struck with the fist*.—Pa. הָכָה , the same.—Part. הָכָה , 2 Cor. xii. 7.—Ethpaal וְהִכּוּם , *Was buffeted, rewed*.—Part. וְהִכּוּם , 2 S. Pet. ii. 7.—Pl. וְהִכּוּם , coalescing with וְהִכּוּם , 1 Cor. iv. 11.
69. אֲמָלָה , *a damsel*— παιδίσκη —Noun fem. def. *A maid-servant, hand-maiden*.—Pl. def. אֲמָלוֹת , S. Luke xii. 45.
Heb. אֲמָלָה , pl. אֲמָלוֹת , 1 Sam. i. 11; Ps. lxxxvi. 16; cxvi. 16.
— . . . אֲמָלָה , Transl. *Thou also wast with Jesus of Nazareth*.
71. אֶלְמִנְיָה , *into the porch*— εἰς τὸν πυλῶνα — εἰς τὸ προαύλιον , S. Mark xiv. 68.— אֶלְמִנְיָה , noun masc. def. *A vestibule*.
Heb. אֶלְמִנְיָה , *A basin*, Exod. xii. 22:—*Threshold*, Judg. xix. 27.
Whence denom. Hithpa. אֶלְמִנְיָה , *Stood at the entrance, kept the door*, Ps. lxxxiv. 11.
— . . . אֶלְמִנְיָה , Transl. *Another (maid) saw him, and said to them, This (man) was also there with, &c.*
74. אֶלְמִנְיָה , *to curse*— καταναθεματίζειν —Aphel inf. of אֶלְמִנְיָה (not used)
Aph. אֶלְמִנְיָה , *Cursed, uttered curses, bound under a curse*.—Pret. 3. pl. אֶלְמִנְיָה , Acts xxiii. 12, 21.—1. pl. אֶלְמִנְיָה , ver. 14.—Part. אֶלְמִנְיָה , S. Mark xiv. 71.
Deriv. אֶלְמִנְיָה , noun masc. *A curse*, 1 Cor. xii. 3; xvi. 22; Gal. i. 8, 9.—Def. אֶלְמִנְיָה , Acts xxiii. 14; Rom. ix. 3.
Heb. אֶלְמִנְיָה , Hiph. אֶלְמִנְיָה , *Devoted to destruction*, Josh. xi. 11;—to God, Lev. xxvii. 28; Mic. iv. 13.—Whence אֶלְמִנְיָה , *A curse*, Josh. vi. 18:—and אֶלְמִנְיָה , Zech. xiv. 11.
75. אֶלְמִנְיָה , *bitterly*— πικρῶς —So S. Luke xxii. 62.—Adverb derived

Ver. 75. from ܠܒܝܬܗܘܢ , adj. *Bitter*, S. James iii. 14.—Fem. def. ܠܒܝܬܗܘܢܐ , Acts viii. 23.—Pl. masc. ܠܒܝܬܗܘܢܐ , Col. iii. 19.—Def. ܠܒܝܬܗܘܢܐ , S. James iii. 11.

R. ܠܒܝܬܗܘܢ , *Was bitter*. Pret. 3. sing. fem. ܠܒܝܬܗܘܢܐ , Rev. x. 10.—3. pl. ܠܒܝܬܗܘܢܐ , eh. viii. 11.—Pael redupl. ܠܒܝܬܗܘܢܐܠܒܝܬܗܘܢܐ , *Embittered, irritated*.—Ethpa. ܠܒܝܬܗܘܢܐܠܒܝܬܗܘܢܐ , *Was embittered, stirred to anger or grief*.—Part. ܠܒܝܬܗܘܢܐܠܒܝܬܗܘܢܐ , Gr. *παρωξύνετο*, Acts xvii. 16.—Aph. ܠܒܝܬܗܘܢܐ , *Made bitter*.—Fut. ܠܒܝܬܗܘܢܐ , Rev. x. 9.

From this verb are also derived

ܠܒܝܬܗܘܢܐ , noun fem. def. *Bitterness*, Rom. i. 29; 1 Cor. v. 8.

ܠܒܝܬܗܘܢܐ , noun masc. def. the same.—Pl. def. ܠܒܝܬܗܘܢܐܐ , Hebr. xii. 15.

ܠܒܝܬܗܘܢܐ , noun fem. def. the same, Rom. iii. 14.

CHAPTER XXVII.

2. . . . ܘܠܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ , Transl. *And delivered Him to Pilate the Governor*. Ποιτίω is wanting in the Sin. and Vat. MSS.
3. . . . ܘܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ , Transl. *And went and returned those thirty (pieces) of silver*.
4. ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ , *innocent*—ἀθῶνον—Def. of ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ , adj. *Clean, pure*; also *Victorious*, Rev. vi. 2, where, however, some read ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ .—Pl. ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐܐ , coalescing with ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ , *we are conquerors*, Rom. viii. 37.—Occurs in the N.T. only in these places. R. ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ , *Conquered*, cogn. ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ , *Was pure*.—See note, S. John xvi. 33.
- ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ , Lit. *To us what to us?*—Gr. τί πρὸς ἡμᾶς;
- ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ , *thou knowest*—Gr. σὺ ὄψῃ—Similarly ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ , Gr. ὑμεῖς ὄψεσθε, ver. 24, below.
6. ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ , *the price of*—τιμή—Pl. constr. of ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ (with aff. Acts v. 2), noun fem. derived from the Greek word.—Pl. (masc. form) ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐܐ , def. ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐܐ .
7. ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ , *the field* (aff. pleon.)—τὸν ἄγρὸν— ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐ (in the next verse), noun masc. der. from the Gr. word. Pl. def. ܠܝܠܘܥܝܘܠܝܘܢܐܐ , S. Mark vi. 36.

- Ver. 7. קִרְיָן , *of the potter*— $\tau\omicron\upsilon\delta\ \kappa\epsilon\rho\alpha\mu\acute{\epsilon}\omega\varsigma$ —Noun masc. def. *A potter*; also, *Earthenware*, Gr. $\delta\omicron\sigma\tau\rho\acute{\alpha}\kappa\iota\upsilon\alpha$, 2 Tim. ii. 20.—R. קִרְיָן , Ethpa. קִרְיָן , *Was moulded in clay*.
 Chald. קִרְיָן , Dan. ii. 41.
9. . . . קִרְיָן , Transl. *Then was fulfilled that which was spoken by the Prophet, who said, I took the thirty (pieces) of silver, (the price of the Precious which they had agreed for,) from the children of Israel, (10) and I gave them, &c.*—The Sin. MS. reads $\epsilon\delta\omega\kappa\alpha$.
12. . . . קִרְיָן , Transl. *And when the Chief Priests and Elders were accusing Him, no word did He return.*
14. . . . קִרְיָן , Transl. *And He gave him no reply, not even by one word; and on this account he marvelled greatly.*
15. קִרְיָן , *at every feast*—Gr. $\kappa\alpha\tau\grave{\alpha}\ \epsilon\iota\omicron\rho\tau\eta\gamma\eta$ —So also S. Mark xv. 6:—but קִרְיָן , S. Luke xxiii. 17.
- קִרְיָן , *was wont*— $\epsilon\iota\omega\theta\epsilon\iota$ —Aphel part. pass. (forming imperf. tense) of קִרְיָן (not used), Pa. קִרְיָן , *Was accustomed*.—Ethpa. קִרְיָן , *Accustomed himself*.—Aph. קִרְיָן , *Was accustomed*.—Part. pass. pl. קִרְיָן , S. Luke ii. 42; Acts iii. 2.
16. . . . קִרְיָן , Transl. *There was to them (they had) bound a notable prisoner.* Note the difference between the simple and def. form of the participle.
- קִרְיָן , *notable*— $\epsilon\pi\acute{\iota}\sigma\eta\mu\omicron\nu$ —Def. of קִרְיָן (Rom. xi. 2; 1 Cor. ix. 26), properly part. Peil of קִרְיָן , *Knew*. Used as an adj. *Known, well known, notorious, celebrated*.— קִרְיָן , *a certain, special, convenient day*, Gr. $\eta\mu\acute{\epsilon}\rho\alpha\varsigma\ \epsilon\upsilon\kappa\alpha\iota\rho\omicron\nu$, S. Mark vi. 21;— $\tau\alpha\kappa\tau\eta\ \eta\mu\acute{\epsilon}\rho\alpha$, Acts xii. 21.—Fem. קִרְיָן , 1 Cor. ix. 10; xv. 27, &c.—Def. קִרְיָן , Acts xxi. 39.—Pl. masc. קִרְיָן , S. Luke xi. 44, &c.:—coalescing with קִרְיָן , 2 Cor. vi. 9.—Def. קִרְיָן , *Certain days*, Gr. $\eta\mu\acute{\epsilon}\rho\alpha\varsigma\ \tau\iota\upsilon\acute{\alpha}\varsigma$, Acts xvi. 12;— $\chi\rho\acute{o}\nu\omicron\nu\ \tau\iota\upsilon\acute{\alpha}$, ch. xviii. 23;—with קִרְיָן , *Unknown*, 2 Cor. vi. 9; S. Jude ver. 6, Gr. $\alpha\iota\delta\acute{\iota}\omicron\iota\varsigma$.—Pl. fem. def. קִרְיָן , Acts xvii. 4, 12.—From this part. is derived

Ver. 16. יְדוֹתָיִךְ , noun fem. def. *Knowledge*,—with aff. pleon. Rom. i. 19, Gr. τὸ γνωστόν.

Compare Heb. part. pass. יָדוּעַ , *known*, Isa. liii. 3.—Pl. יְדוֹתָיִךְ , Deut. i. 13, 15.

18. $\text{זָעַזְעוּ$, for *envy*—διὰ φθόρον—Noun masc. def. *Envy, malice* raised by the knowledge of another's excellence.—R. זָעַזְעוּ , *Was zealous*, in a good or bad sense; *bewitched*, Gal. iii. 1.—Fut. זָעַזְעוּ .—Part. זָעַזְעוּ , 1 Cor. xiii. 4; Gal. iii. 1; Tit. ii. 14.—Pl. masc. זָעַזְעוּ , Gal. iv. 17; v. 26.—Ethpa. זָעַזְעוּ , *Was zealously affected*.—Fut. 2. pl. זָעַזְעוּ , Gal. iv. 18.

19. בְּיָדוֹ , Transl. *But when the governor was set down on his judgment-seat, his wife sent unto him, and said unto him.*

— בְּיָדוֹ בְּיָדוֹ , Compare ch. viii. 29, above, and S. John ii. 4.

— בְּיָדוֹ , Transl. *For much have I suffered* (see note, ch. xvi. 21, above) *in my dream, &c.*

20. אֶפְשַׁרְתִּי , *persuaded*—ἐπεισαν—Aphel pret. 3. pl. of אָפַשׂ אָפַשׂ (not used)—Ethpeel אֶפְשַׁרְתִּי , *Assented, was obedient to*, like אֶפְשַׁרְתִּי , see note, S. John iii. 36.—Fut. 2. sing. אֶפְשַׁרְתִּי (for אֶפְשַׁרְתִּי), Acts xxiii. 21.—Part. pl. masc. אֶפְשַׁרְתִּי , 2 Tim. iii. 2.—Aph. אֶפְשַׁרְתִּי (Acts xix. 26), *Persuaded, besought, exhorted*.—Imperat. אֶפְשַׁרְתִּי , with aff. 1 Tim. v. 1.—Part. אֶפְשַׁרְתִּי , Acts vii. 26, &c.—Pl. masc. אֶפְשַׁרְתִּי , Acts xiii. 43;—coalescing with אָפַשׂ , ch. xxviii. 14, below, &c.—Part. pass. אֶפְשַׁרְתִּי , *Persuaded of, versed, skilful in*, Acts xxvi. 3; Rom. viii. 38; Hebr. v. 13, &c.—Pl. masc. אֶפְשַׁרְתִּי , S. Luke xx. 6, &c.;—coalescing with אָפַשׂ , S. Luke i. 1, &c.

N.B. This Aph. form is by some regarded as denom. from אָפַשׂ or אָפַשׂ (see below), or as formed immediately from the Gr. ἐπεισε.

Deriv. אָפַשׂ , noun masc. *Persuasion, obedience*. אָפַשׂ בְּיָדוֹ , Gr. ἀπειθεῖς. Tit. i. 16. —Def. אָפַשׂ , Col. ii. 2, &c.

- Ver. 20. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, noun fem. def. *Obedience*; with $\text{׀}^{\text{׀}}$, *Disobedience*, Eph. v. 6.
- $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, noun fem. def. *Persuasion*, 1 Cor. ii. 4.
24. . . . $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, Transl. *That nothing availed*—Gr. ὅτι οὐδὲν ὠφέλει .
- $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, a *tumult*— θόρυβος — τάραχος , Acts xii. 18;— κραυγή , Eph. iv. 31.
- Noun masc. def. *A contention, clamour, strife of tongues*.—R. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$ (not used). Aph. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, *Contended*;—pret. 3. pl. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, Acts xxiv. 9.
- Heb. $\text{׀}^{\text{׀}}$, *Strife*, Gen. xiii. 7.
- $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, *I am innocent*— ἀθῶός εἰμι —Pael part. pass. (forming pres. tense) of $\text{׀}^{\text{׀}}$ or $\text{׀}^{\text{׀}}$ (not used), Pa. $\text{׀}^{\text{׀}}$, *Sanctified, expiuted, was propitiuous to, pardoned*. Compare Gr. ὀσιῶ .—Fut. $\text{׀}^{\text{׀}}$, 1. sing. $\text{׀}^{\text{׀}}$, Gr. ἔλεως ἔσομαι , Hebr. viii. 12.
- Deriv. $\text{׀}^{\text{׀}}$, adj. *Holy*, Tit. i. 8, &c. $\text{׀}^{\text{׀}}$, *Thine Holy One*, Acts ii. 27; xiii. 35.
- $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, noun fem. def. *Holiness*, Eph. iv. 24.
- $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, noun masc. def. *A propitiator, expiation; mercy-seat*, Rom. iii. 25; Hebr. ix. 5, &c.
26. . . . $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, Transl. *And he scourged Jesus with whips, and delivered Him to be crucified*.
27. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, *they gathered*— συνήγαγον —The Vien. Ed., Tremellius, and others, read $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, Peal.
28. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, *they stripped Him*—Gr. ἐκδύσαντες αὐτόν ,— ἐξέδυσαν αὐτόν , ver. 31, below; S. Mark xv. 20.—Aphel pret. 3. pl. with aff. of $\text{׀}^{\text{׀}}$, *Sent away*.—Aph. $\text{׀}^{\text{׀}}$, *Mule naked, despoiled*.
- $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, a *robe*— χλαμύδα —Noun adopted from the Greek. *A royal vesture*. Occurs only here and ver. 31, below.
- $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, of *scarlet*—Gr. κοκκίνην ,— λαμπράν , S. Luke xxiii. 11.—Noun fem. def. *Scarlet or purple*. *Scarlet wool*, Hebr. ix. 19.
29. $\text{׀}^{\text{׀}}\text{׀}^{\text{׀}}$, of *thorns*— ἐξ ἀκανθῶν —Pl. def. of $\text{׀}^{\text{׀}}$, *A bramble*. Occurs here only.

Ver. 29. Compare Heb. עֲזַזְיָהּ, *A species of eagle*, Deut. xiv. 12.—R.

עֲזַז, not used, *Was sharp*.

30. שָׁחַץ, *in His face*—Gr. εἰς αὐτόν.

33. שָׁחַץ, *which is translated*—Gr. ὅς ἐστι λεγόμενος,—μεθερ-
μηνεόμενος, S. Mark xv. 22.—Ethpaal part. fem. of שָׁחַץ, Pa.
שָׁחַץ, *Made easy, explained*.—Ethpa. שָׁחַץ, *Was explained,*
interpreted.—Part. שָׁחַץ, Hebr. vii. 2.

34. שָׁחַץ, *which (was) mingled*—μεμιγμένον—Part. Peil of שָׁחַץ
(S. Luke xiii. 1), *Mixed, mingled*. Peil def. שָׁחַץ, Rev. xv. 2.
—Pael שָׁחַץ.—Ethpaal שָׁחַץ, *Was mingled, made partaker,*
had communion, intercourse with.—Pret. 1. pl. שָׁחַץ, Hebr.
iii. 14.—Fut. שָׁחַץ, 2. pl. שָׁחַץ, 1 Cor. v. 9, 11.—Part.
pl. masc. שָׁחַץ, 2 Thess. iii. 14.

Deriv. שָׁחַץ, noun masc. def. *Communion*, Gr. κοινωνία, 2 Cor.
vi. 14.

— שָׁחַץ, *with gall*—μετὰ χολῆς—Noun fem. def. *Bitterness, gall*.
Occurs here only in the N.T.—R. שָׁחַץ, *Was bitter*. See note,
ch. xxvi. 75, above.

Heb. מְרַרָהּ, *Bile, gall*, Job xvi. 13;—and מְרַרָהּ, *Bitterness*,
Deut. xxxii. 32.

35. . . . שָׁחַץ, Transl. *And when they had crucified Him, they parted His
garments by lot*.

N.B. The rest of this verse, ἵνα πληρωθῆ . . . κληρον, is absent in the
Vienna and other Eds.—some insert it in the margin, or in
brackets. It is also wanting in the Sin. Vat. Alex. and many
other MSS., and several versions, including some copies of the
old Italic.

37. . . . שָׁחַץ, Transl. *And set up over His head the pretext for His
death, in the writing, &c.*

39. שָׁחַץ, *wagging*—κινῶντες—So S. Mark xv. 29—Aphel part. pl.
of שָׁחַץ, *Trembled, was agitated*.—Aph. שָׁחַץ, *Moved from side
to side, shook*.—Part. שָׁחַץ.

- Ver. 39. Heb. נָגַד, *Was agitated*; hence, *Was a fugitive, fled*, Gen. iv. 12, 14; Ps. xi. 1; lvi. 9. Hiph. הִנְיִד, *Caused to wander*, Ps. xxxvi. 12;—*Wagged the head*, Jer. xviii. 16.—Chald. נָגַד, *Fled*;—pret. 3. sing. fem. Dan. iv. 11.
40. הָצִיִּי, Transl. *Save Thyself, if Thou be the Son of God, and come down from the cross*.—So also the Sin. and Alex. MSS.
41. חָמַד, Transl. *With the Scribes and Elders and Pharisees*.
42. נִסְמָא, Transl. *That we may see, and believe in Him*.
43. אֶצְלָא, *trusting*, i.e. *He trusts, or trusted*—Gr. *πέποιθεν*—Part. Peil of אֶצְלָא, *Trusted, hoped, had confidence in*, with אֶצְלָא of the object.—Pl. אֶצְלָא, S. Mark x. 24; S. Luke xviii. 9;—coalescing with אֶצְלָא, Hebr. xiii. 18; 1 S. John v. 15.—Ethpeel אֶצְלָא, the same.—Pret. 2. sing. אֶצְלָא, Rom. ii. 19.—Fut. 3. pl. אֶצְלָא, 1 Tim. vi. 17.
- Deriv. אֶצְלָא, noun masc. def. *Hope, trust, confidence*, 2 Cor. i. 9, 15, &c.
- אֶצְלָא, adv. *Confidently, boldly*, Phil. i. 25; Hebr. xiii. 6.
44. אֶצְלָא, Transl. *Likewise (or, in the same manner) also those thieves which were crucified with Him reviled Him*.
51. אֶצְלָא, *the veil*, lit. *the face of the door*—τὸ καταπέτασμα—See note, S. John xi. 44.—So also in the parallel passages, S. Mark xv. 38; S. Luke xxiii. 45; and Hebr. vi. 19; ix. 3; x. 20.
- Transl. *And immediately the veil, &c.*
- אֶצְלָא, *was rent*—σχίσθη—Ethpeel pret. 3. pl. fem. (agreeing with אֶצְלָא) of אֶצְלָא, *Tore*.—Ethpe. אֶצְלָא, *Was torn*.—In the Vien. and some other Eds. the Ribui is omitted—as also in the parallel passages; see last note.
53. אֶצְלָא, Transl. *And went forth, and after His resurrection went into the holy city, and appeared unto (or, were seen by) many*.
56. אֶצְלָא, *one of whom (was)*—Gr. *ἐν αἷς ἦν*.
59. אֶצְלָא, *in a cloth* (אֶצְלָא, *of linen*, see note, S. John xix. 40)—Gr. *σινδῶν*—Noun masc. def. *A cloth, wrapper*. So S. Luke

Ver. 59. xxiii. 53.—R. **נָסַבְנָה**, *Bound up*.—Pa. **נִסְבָּה**, *Enclosed, surrounded, girded around*, in order to strengthen.—Part. pl. **נִסְבָּהִים**, Acts xxvii. 17.—Cogn. **נִסְבָּה**, *Sewed together*.

— **נִבְּרָה**, *clean*.—Gr. καθαρῆ—Adj. *Select, choice*; then, *Pure, clean*. **נִבְּרָה נְּמִלָּה**, *the sincere milk*, Gr. ἄδολον γάλα, 1 S. Pet. ii. 2. Occurs in the N.T. only in these places.—R. **נִבְּרָה**, Arab. *Discriminated*.

Compare Heb. **נִקְרָה**, pl. **נִקְרָהִים**, *Marked with spots*, of sheep and goats, Gen. xxx. 32, &c.

60. **נִבְּדָה**, *which (was) hewn out*.—Gr. ὁ ἐλατόμησεν—Part. Peil of **נִבְּדָה**, *Dug, dug out, excavated*.—Def. **נִבְּדָה**, S. Luke xxiii. 53.

Heb. **נִקְרָה**, *Pierced, bored out* the eyes, 1 Sam. xi. 2; Prov. xxx. 17.

— **נִרְלָה**, *they rolled*.—Gr. προσκυλίσας—Pael pret. 3. pl. of **רָלָה**, Arab. *Hastened, hurried*.—Pa. **נִרְלָה** (ch. xxviii. 2; S. Mark xv. 46; xvi. 3), *Rolled, rolled away*.—Part. pass. **נִרְלָה**, fem. **נִרְלָה**, S. Mark xvi. 4; S. Luke xxiv. 2.

In Heb. the root does not occur, but its deriv. **עֲגִלָּה**, *A waggon*, Gen. xlv. 19, &c. *War-chariot*, Ps. xlvi. 10.

Transl. *And they rolled a great stone, (and) laid (it) against the door of the sepulchre, and departed.*

61. ... **נִשְׁבָּתוּ**, Transl. *And there were there Mary Magdalene, and the other Mary, who were sitting, &c.*

63. **נִשְׁבָּתָה**, *the deceiver*.—ὁ πλάνος—Noun masc. def. *A seducer, impostor*.—Pl. def. **נִשְׁבָּתָה**, 2 Cor. vi. 8, &c.—Formed from Aph. part. of **נִשְׁבָּתָה**, *Erred*; see note, S. John vii. 12.—Whence also is derived

נִשְׁבָּתָה, noun fem. def. *Error*, 1 S. John iv. 6.

64. **נִשְׁבָּתָה**, *watching, (that) they watch, to watch*.—Gr. ἀσφαλισθῆναι—Ethpeel part. of **נִשְׁבָּתָה**, see note, ch. vii. 15, above. Ethpe. *Was cautious of, on guard against*, with **נִשְׁבָּתָה** of the object;—*kept watch*

- Ver. 64. *over, guarded*, followed by ω .—Part. for infin., or Lat. *ut* with subjunctive.
65. קִרְבָּנִים , *guards, a watch*—Gr. *κουστωδίαν*—Pl. def. of קִרְבָּנִים , noun masc. derived from Lat. *questionarius*, as the Gr. word is from *Custodia*. Occurs in the next verse, and ch. xxviii. 11, 12.
- . . . הֵלֵךְ , Transl. *Go, keep guard as ye know (how)*. The original is literally rendered.
66. . . . $\text{וַיִּסְתְּרוּ וַיִּסְתְּרוּ}$, Transl. *So they went, and guarded the sepulchre, and sealed the stone, together with the guards*.

CHAPTER XXVIII.

1. . . . בְּעֶרְבַיִם , Transl. *In the evening of the Sabbath, when the first (day) of the week was dawning*. For בְּעֶרְבַיִם , see note, S. John xix. 31.—Some, however, regard it as a substantive, *Light, morning*; Transl. *Which (was) the morning of the first &c.*
3. בְּשֶׁלֶג , *the snow*—*χιών*—Noun masc. def. occurring also S. Mark ix. 3; Rev. i. 14.
Heb. שֶׁלֶג , *Snow*, Ps. cxlvii. 16.—Chald. ܫܠܓܐ , Dan. vii. 9.—The Heb. שֶׁלֶג is in Aram. softened into ܫܠܓܐ .
7. רַחֲצֵה , *quickly*—*ταχύ*—Adverb; see note, S. John xi. 29.
8. וַיִּסְרְפוּ , *and they ran*—*καὶ . . . ἔδραμον*—So the Vienna and some other Editions. Schaaf reads וַיִּסְרְפוּ , and remarks, *Viennensis Editio videtur ω insertum habere*.
9. וַיִּשְׁתַּחֲוֶה , *met*—*ἀπήντησεν*—Verb Peal pret. 3. sing. *Met, fell in with*, S. Mark v. 2; S. Luke viii. 27; ix. 37.—With ω of the object.—Pret. 3. fem. וַיִּשְׁתַּחֲוֶה , Acts xvi. 16.—Fut. וַיִּשְׁתַּחֲוֶה .—Part. וַיִּשְׁתַּחֲוֶה , S. Mark xiv. 13; S. Luke xxii. 10.
Heb. וַיִּשְׁתַּחֲוֶה , *Lighted upon a place*, Gen. xxviii. 11;—*Met a person*, ch. xxxii. 2;—with ω of the object.
- N.B. The clause, *ὡς δὲ . . . αὐτοῦ*, is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

- Ver. 12. לִּי וְיָחַד , *not little, i.e. a considerable sum*—Gr. *ικαβά*.
13. . . . $\text{וַלְיָלַיְלָה$, Transl. *Came and stole Him in the night while we were sleeping*.
14. . . . $\text{וְלֹא יְרָא$, Transl. *And will make you without care*.
15. . . . $\text{וְלֹא יָדְעוּ$, Transl. *And they, when they had taken the money, did as they had taught them; and this saying went forth, &c.*
16. $\text{יָדְעוּ$, *the eleven*—*οἱ ἑνδεκα*—Card. num. masc.
Heb. עֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ , Gen. xxxii. 23.
- $\text{וַיִּצְוֶה$, *had appointed*—*ἐτάξατο*—Pael pret. 3. sing. of וַיִּצְוֶה , *Defined, determined, fixed upon*.—Pa. *Caused, ordered to assemble*. Occurs here only in the N.T.
- Deriv. וַיִּצְוֶה , noun masc. def. *A place of meeting, a port*, Acts xx. 13.
Cogn. Heb. וַיִּצְוֶה , *Fixed, appointed a time*, 2. Sam. xx. 5;—*a place*, Jer. xlvii. 7;—*a chastisement, or rod*, Mic. vi. 9.
18. $\text{וְכַדְוֶה} \dots \dots \text{וְכַדְוֶה}$, *and as My Father hath sent Me, even so send I you*. This passage seems to have been interpolated from S. John xx. 21, as an appropriate introduction to the words which follow.
19. וַיִּצְוֶה , *make disciples of*—*μαθητεύσατε*—Imperat. pl. of the quadrilit. Pael verb וַיִּצְוֶה , *Made disciples, instructed*. Denom. from וַיִּצְוֶה , *A disciple*.—Pret. 3. pl. וַיִּצְוֶה , Acts xiv. 20.—Part. pass. וַיִּצְוֶה , Acts xviii. 25.—R. וַיִּצְוֶה , not found in Syriac.
Heb. וַיִּצְוֶה , *Learned*, Deut. v. 1.—Pi. וַיִּצְוֶה , *Taught*, Ps. xxv. 4.
20. . . . וְלֹא יָדְעוּ , Transl. *And teach them to observe (keep) all that which I have commanded you*.

$\text{וְכַדְוֶה} \dots \dots \text{וְכַדְוֶה}$
 $\text{וְכַדְוֶה} \dots \dots \text{וְכַדְוֶה}$

Finished is the Holy Gospel, the Preaching of Matthew,
which he preached in Hebrew in the land
of Palestine.

THE GOSPEL ACCORDING TO
S. MARK.

ܐܘܢܝܢܝܘܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ
ܕܡܫܝܚܝܢ

*The Holy Gospel, the Preaching of Mark
the Evangelist.*

In the Title,

ܡܫܝܚܝܢ, *the Evangelist*.—Noun masc. def.—R. ܡܫܝܚܝܢ, *Thought, supposed*.
—Pa. ܡܫܝܚܝܢ, *Announced, preached*. See also Acts xxi. 8; 2 Tim.
iv. 5.—Pl. def. ܡܫܝܚܝܢ, Eph. iv. 11.

CHAPTER I.

Ver. 1. ܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ, *of the Gospel*—τοῦ εὐαγγελίου—Noun adopted from
the Greek. See also Rom. i. 1, 9, &c. and the Titles, &c. to the
Gospels.

2. ܡܫܝܚܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ, *Transl. As it is written in Isaiah the Prophet, Behold,
I send My messenger before Thy face, which shall prepare Thy
way*.—The Sin. and Vat. MSS. read ἐν τῷ Ἰσαΐα τῷ προφήτῃ, and
omit ἔμπροσθέν σου.

Some Editions of the Syriac, viz. Tremellius, Reg. and Hutter,
read “Malachi” for “Isaiah” (*Schaaf*).

5. ܡܫܝܚܝܢ, *the land*—ἡ χώρα—Noun fem. derived from the Gr. word. Some
Editions read ܡܫܝܚܝܢ—Occurs here only.

- Ver. 5. . . . ܩܘܨܘܢܐ , Transl. *And all the sons (people) of Jerusalem, and he baptized them, &c.*
6. ܐܘܪܘܩܐ , a girdle—Gr. ζώνην—Def. of ܐܘܪܘܩܐ , noun fem. *A thong, cincture.*— ܐܘܪܘܩܐ , in some Eds., Acts xxi. 11.—Pl. def. ܐܘܪܘܩܐ , ver. 7, below; S. John i. 27, where see note.
Transl. *And was girded with a girdle of skin on his loins; and his food was, &c.*
7. ܩܘܨܘܢܐ (so also S. Luke iii. 16.— ܩܘܨܘܢܐ , in some Eds., S. Luke i. 49; xxiv. 19),—*mightier, stronger, than I*— ܩܘܨܘܢܐ —*ισχυρότερός μου*—Adj. *Strong, powerful.*—Def. ܩܘܨܘܢܐ , 1 Tim. vi. 15, &c.—Fem. ܩܘܨܘܢܐ , 1 Cor. i. 25.—Def. ܩܘܨܘܢܐ , Hebr. v. 7, &c.—Pl. masc. ܩܘܨܘܢܐ , 2 Cor. xiii. 9; 1 S. John ii. 14.—Def. ܩܘܨܘܢܐ , Rom. xv. 1, &c.—The pointing in all these forms varies as above.—R. ܩܘܨܘܢܐ , Pa. ܩܘܨܘܢܐ , *Strengthened.*
10. ܐܘܪܘܩܐ , were opened—Gr. σχιζομένων—Ethpeel pret. 3. pl. of ܐܘܪܘܩܐ ; *Cut, tore, rent asunder.*—Ethpe. ܐܘܪܘܩܐ , *Was torn, torn open.*
11. ܐܘܪܘܩܐ , in Thee—Gr. ἐν σοί—The Sin. and Vat. MSS. read ἐν σοί.
13. ܐܘܪܘܩܐ , with the wild beasts— ܐܘܪܘܩܐ —*μετὰ τῶν θηρίων*—Pl. def. of ܐܘܪܘܩܐ , *An animal, beast, wild beast.* Def. ܐܘܪܘܩܐ , Hebr. xii. 20.—Noun fem., but often in the Book of Revelation treated as masc.—Constr. ܐܘܪܘܩܐ , lit. *Beast of tooth, savage beast*, Rev. vi. 8; used as fem. ch. xi. 7; but masc. ch. xiii. 1, &c.—R. ܐܘܪܘܩܐ , *Lived.*
Heb. ܐܘܪܘܩܐ , *Beast*, Gen. i. 24; xxxvii. 20, 33.—Chald. ܐܘܪܘܩܐ , Dan. iv. 13; or ܐܘܪܘܩܐ , ch. vii. 5, 7.—Constr. ܐܘܪܘܩܐ , ch. ii. 38.—Def. ܐܘܪܘܩܐ , ch. iv. 11.—Pl. ܐܘܪܘܩܐ , ch. vii. 3.—Def. ܐܘܪܘܩܐ , ch. vii. 7.
19. . . . ܐܘܪܘܩܐ , Transl. *And when He had proceeded a little*— ܐܘܪܘܩܐ is wanting in the Vat. MS.
- ܐܘܪܘܩܐ , and them also (He saw)—Gr. καὶ αὐτούς. Δ marks the accusative.
20. . . . ܐܘܪܘܩܐ , Transl. *And He called them; and immediately they left their father Zebedee with the hired servants. &c.*

Ver. 21. . . . ⁷כָּבֹד, Transl. *And when they entered into Capernaum, straightway He taught on the Sabbaths in their synagogues*—Sin. MS. ἐδίδαξεν εἰς τὴν συναγωγὴν.

22. ⁷וַיִּשְׁתַּבְּחוּ, *they were astonished*—ἐξεπλήσσοντο—Part. Peil pl. forming imperf. tense of ⁷שָׁבַח (ch. xv. 44; Acts viii. 13, Vienna Ed. Some others read ⁷שָׁבַח, part.) *Wondered, was amazed*. Pret. 3. pl. ⁷שָׁבַח, ch. xii. 17; S. Luke ii. 48; viii. 56; Acts x. 45:—Fem. ⁷שָׁבַח, ch. xvi. 5, below.—Fut. ⁷שָׁבַח, 2. pl. ⁷שָׁבַח, Acts xiii. 41.—Part. Peil ⁷שָׁבַח, Gal. iv. 20.—Fem. def. ⁷שָׁבַח, used as an adj. Rev. xv. 1.—Pl. masc. def. ⁷שָׁבַח, as an adj. ver. 3.—Pl. fem. ⁷שָׁבַח, S. Luke xxiv. 4.—Def. ⁷שָׁבַח, as a noun, S. Luke xiii. 17.

Heb. ⁷תִּבְחַן, *Wondered*, Ps. xlvi. 6.—Compare Gr. θαυμάζω.

— . . . ⁷לֹא, Transl. *And not as their scribes*.—Compare S. Matt. vii. 29.

23. ⁷טִמְאָה, *unclean*—Gr. ἀκαθάρτη—Def., see also 2 Cor. vi. 17, of ⁷טִמְאָה (Acts x. 14, 28; xi. 8; Rom. xiv. 14), adj. *Defiled, impure, abominable*.—Fem. def. ⁷טִמְאָה, which is the reading of the Vien. and most of the Eds. in the text:—Par. and Lond. Polygl. ⁷טִמְאָה,—Schaaf, Ed. 1717, ⁷טִמְאָה.—Pl. masc. ⁷טִמְאָה, 1 Cor. vii. 14.—Pl. fem. def. ⁷טִמְאָה, Rom. i. 24; Rev. xvi. 13.—R. ⁷טִמְאָה, Pa. ⁷טִמְאָה, *Defiled*.—Ethpa. ⁷טִמְאָה, *Was defiled*.—Part. pl. ⁷טִמְאָה, Hebr. ix. 13.—Whence also ⁷טִמְאָה, noun fem. def. *Pollution, uncleanness*, Acts xv. 20, &c.—Pl. def. ⁷טִמְאָה, Rev. xvii. 4.

Heb. ⁷טִמְאָה *Unclean*, Lev. v. 2;—in a moral sense, Job xiv. 4.

24. . . . ⁷אָמַר, Transl. *And said, What have we to do with Thee, &c.*—⁷אָמַר is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

25. ⁷שָׁטְמָה, *shut thy mouth, i.e. hold thy peace*—Gr. φημίθητι. So S. Luke iv. 35.—Imperat. of ⁷שָׁטַם (cogn. ⁷שָׁטַם), *Shut*.—Fut. ⁷שָׁטְמָה, 2. pl. ⁷שָׁטְמָה, in a similar phrase, 1 S. Pet. ii. 15.—Ethpeel ⁷שָׁטְמָה, *Was shut*.—Fut. ⁷שָׁטְמָה, Rom. iii. 19.—Pae¹

Ver. 25. שָׁמְרוּ , pret. 3. pl. שָׁמְרוּ , *they stopped* their ears, Acts vii. 57;—
mouths of lions, Hebr. xi. 33.—Inf. שֹׁמְרוֹת , Tit. i. 11.

Deriv. שָׁמַר , noun fem. *A shield*, Eph. vi. 16. The Vienna and
several others read שָׁמְרוּ , *Hope*.

Heb. קָנַר , Niph. Gen. viii. 2; Ps. lxxiii. 12.—Pi. *Delivered*
over, Isa. xix. 4.—Cogn. קָנַר , *Shut*, Gen. xix. 6, 10.—Chald.
 קָנַר , Dan. vi. 23.

26. שָׁפַט , *threw him down*—Gr. $\sigma\pi\alpha\rho\acute{\alpha}\xi\alpha\nu\ \alpha\upsilon\tau\acute{o}\nu$ —Pret. 3. sing. fem. with
aff. of שָׁפַט , see note, S. John viii. 7.

The Gr. word expresses only a convulsion, without injury
to the body; compare S. Luke iv. 35.

29. . . . וַיֵּצְאוּ , Transl. *And they went out of the synagogue, and came to*
the house, &c.

30. . . . וַיְסַפֵּר , Transl. *And they told Him of her.*

32. $\text{וְעַד־מַגְּלַב־וְעַד־מַגְּלַב}$, lit. *at the settings of the sun*—Gr. ὅτε ἔδυν ὁ ἥλιος
— $\delta\acute{\upsilon}\nu\omicron\nu\tau\omicron\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\tau\acute{o}\nu\ \eta\lambda\acute{\iota}\omicron\nu$, S. Luke iv. 40.—Pl. constr. of מַגְּלַב , noun
masc. def.—R. מַגְּלַב , *Set*, as the sun.

35. . . . וַיָּקָם , Transl. *He rose very early, and went into a desert, &c.*—The
words καὶ ἀπήλθεν are wanting in the Vat. MS.

36. וַיִּשְׁאַל , *sought Him*—Gr. κατεδίωξαν αὐτόν .

38. . . . וַיֵּצְאוּ , Transl. *Go ye* (Gr. $\alpha\gamma\omega\mu\epsilon\nu$) *into the towns and into the*
cities that are near.

39. . . . וַיִּפְּרֹשׂ , Transl. *And He preached in all their synagogues in all*
Galilee.

40. . . . וַיִּשְׁתָּחוּ , Transl. *And fell at His feet, and besought Him, and said*
unto Him, &c.

42. . . . וַיֵּצֵא , Transl. *And immediately his leprosy departed from him,*
&c.—The Sin. and Vat. MSS. omit εἰπόντος αὐτοῦ .

44. . . . וַיִּשְׁתָּחוּ , Transl. *Show thyself to the priests, and offer the gift for thy*
cleansing, as Moses commanded, &c.—See note, S. Matt. viii. 4.

45. בְּמִדְבָּרִים , *in a desert place*—Gr. ἐν ἐρήμοις τόποις .

CHAPTER II.

- Ver. 1. ܕܢܚܘܩܘܢܐ , *after (some) days*—Gr. δι' ἡμερῶν—See note, S. John ii. 19.
- ܕܘܢܐ , Transl. *And when they heard that He was in the house, (2) many were gathered together, insomuch that it could not contain them, not even before the door.*
4. ܕܢܚܘܩܘܢܐ , *the tiling*—Noun masc. def. *A covering, roof.*— ܕܢܚܘܩܘܢܐ ܕܢܚܘܩܘܢܐ , *from the tiling*, Gr. διὰ τῶν κεράμων, S. Luke v. 19.—R. ܕܢܚܘܩܘܢܐ , Aph. ܕܢܚܘܩܘܢܐ , *Overshadowed, covered.*
- ܕܢܚܘܩܘܢܐ , *they let down* (aff. pleon.)— ܕܢܚܘܩܘܢܐ —Pret. 3. pl. of ܕܢܚܘܩܘܢܐ , *Let down, descended.*—Part. ܕܢܚܘܩܘܢܐ , Acts x. 11; xi. 5.
- Transl. *They ascended (ܕܢܚܘܩܘܢܐ pleon.) to the roof, and removed the tiling of the place where Jesus was, and let down &c.*
17. . . . ܕܢܚܘܩܘܢܐ , Transl. *I came not to call the righteous, but the sinners.*
- The words εἰς μετάνοιαν are wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.—See also note, S. Matt. ix. 13.—They appear in S. Luke v. 32, and are there rendered in the Syr. by ܕܢܚܘܩܘܢܐ .
19. . . . ܕܢܚܘܩܘܢܐ , Transl. *Can the children of the bride-chamber, while the bridegroom is with them, fast? Nay.* The last word represents the whole of the following clause ὅσον . . . ῥηστεύειν.
20. ܕܢܚܘܩܘܢܐ , *in that day*—Gr. ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις. The Sin. Vat. and Alex. MSS. read ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.— ܕܢܚܘܩܘܢܐ ܕܢܚܘܩܘܢܐ , S. Luke v. 35.
21. ܕܢܚܘܩܘܢܐ , *sewing, seweth*—Gr. ἐπιρράπτει—Part. of ܕܢܚܘܩܘܢܐ , *Sewed.* Followed by ܕܢܚܘܩܘܢܐ .
- Deriv. ܕܢܚܘܩܘܢܐ , *A seam*; also, *An abortion*, 1 Cor. xv. 8.
- Chald. ܕܢܚܘܩܘܢܐ , Aph. ܕܢܚܘܩܘܢܐ , *Repaired a wall*, Ezr. iv. 12.
- Transl. *No man putteth a new piece, and seweth (it) on an old garment.*
- ܕܢܚܘܩܘܢܐ , *its filling up*—τὸ πλήρωμα αὐτοῦ— ܕܢܚܘܩܘܢܐ , noun fem. def. —Form of part. Peil from ܕܢܚܘܩܘܢܐ , *Filled.*
- Transl. *Lest (ܕܢܚܘܩܘܢܐ) its new insertion should take away from the old.*

- Ver. 21. **رَفًّا**, *the rent*—σχίσμα—Def. of **رَفًّا**, noun masc. *A rent, fissure, schism.*—Pl. def. **رَفِّ**, Gr. αἰρέσεις, Gal. v. 20.—R. **رَفًّا**, *Tore.*
22. **لِيُفْطِرَ**, Transl. *Least the wine burst the bottles, and the bottles perish, and the wine be spilled; but they put new wine into new bottles.*
23. **وَمَسَّ**, Transl. *And it came to pass (lit. it was) that as Jesus went on the sabbath day through the corn-fields, His disciples walked and plucked the ears (of corn).*
24. **بِشَيْءٍ**, Transl. *See what they do on the sabbath day—something that is not lawful.*—Some would regard **بِشَيْءٍ** as for **لِمَاذَا**, *why* do they, &c.
25. **كَلِمَةً**, *he had need*—χρείαν ἔσχε—Ethpeel pret. 3. sing. of **هَمَمَ**, *Needed.*—Ethpe. the same. Fut. **يَهْمَمُ**, 2. pl. **تَهْمَمُونَ**, 1 Thess. iv. 12.—1. pl. ch. i. 8.
26. **وَأَكَلَتْ**, Transl. *And did eat the shewbread of the Lord.*
27. **أُصْنِفَ**, *was made*—Gr. ἐγένετο—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of **صَنَفَ**, *Created.*—Ethpe. **صَنَفَتْ** (S. Luke xi. 50; 1 Cor. xi. 9, &c.), *Was created.*—Pret. 3. pl. **صَنَفْنَ**, Col. i. 16; Rev. iv. 11.—1. pl. **صَنَفْنَا**, Eph. ii. 10.

CHAPTER III.

2. **يُؤْتِي**, Transl. *That, if He should heal him on the Sabbath day, they might accuse Him.*
5. **كَلِمَةً**, *with anger*—μετ' ὀργῆς—Noun fem. *Wrath, indignation; also, Poison*, Rom. iii. 13.—R. **كَلِمَةً**, *Was hot.* Compare **كَلِمَةً**, *Spoil*, from **كَلِمَةً**.

Heb. **קָמַח**, *Anger*, Gen. xxvii. 44:—*Poison*, Deut. xxxii. 24, 33; Ps. lviii. 5; exl. 4.—Chald. **קָמַח**, **קָמַח**, *Fury*, Dan. iii. 13, 19.

Ver. 5. N.B. The words *ἕως ἣ ἄλλη* are here wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.—In S. Matt. xii. 13; S. Luke vi. 10, they are rendered *ἀπὸ πύλων*.

9. . . . *ἵνα φέρωσιν αὐτῷ πλοῖον*, Transl. *That they should bring to Him a ship.*

— *ἵνα πύλωνται αὐτῷ*, *they should throng Him*—*θλίβωσιν αὐτόν*—Fut. 3. pl. with aff. of *πύλω*, *Pressed, oppressed, crowded.*—Fut. *πύλωνται*.—Part. *πύλων*, S. Luke viii. 42; xvi. 16.—Pl. masc. *πύλωντες*, S. Mark v. 24, 31; S. Luke viii. 45.

10. . . . *ἵνα ἅψῃ αὐτόν*, Transl. *For He healed many; insomuch that they pressed upon Him* (lit. *fell upon*, Gr. *ἐπιπίπτειν*) *for to touch Him.*

11. *ἵνα ἐπιπέσῃ αὐτῷ*, *plagues*—*μάστιγας*—Pl. def. of *πέσω*, noun fem. *A scourge, stroke, wound.*—Def. *ἵνα ἐπιπέσῃ*, Rev. xi. 6, &c. :—with aff. S. Mark v. 29, 34.—Pl. *πέσονται*, def. with aff. S. Luke x. 34.—R. *πέσθη*, *Struck.*

Transl. *And those who had plagues of unclean spirits, when they saw Him, &c.*

16. *ὄνομα αὐτῷ ἔθηκε*, Lit. *He named the name—surnamed*—Gr. *ἐπέθηκε ὄνομα*—*ὄνομα* or *ὄνομα*, verb Pael, denom. from *ὄνομα*, *A name.*—Pret. 3. pl. *ὄνομα*, Acts xiv. 11.—Fut. *ὀνομαστήσεται*, with aff. S. Luke i. 62.—Ethpaal *ὀνομαστήσεται* and *ὀνομαστήσεται*, *Was named*, Acts i. 23; Hebr. v. 10.—Fut. 3. sing. fem. *ὀνομαστήσεται*, Eph. v. 3.—Inf. abs. *ὀνομαστήσεται*, same verse.—Part. *ὀνομαστήσεται*, Eph. i. 21 :—Fem. *ὀνομαστήσεται*, 1 Cor. v. 1; Eph. iii. 15.

17. . . . *ὄνομα αὐτῷ ἔθηκε*, Transl. *And to James the son of Zebedee . . . to them He gave (placed) the name, &c.*

— *ὄνομα αὐτῷ ἔθηκε*, *the sons of thunder*—Gr. *Βοαεργές*—The Vienna, Ed. Reg. and Trostius, here read *ὄνομα αὐτῷ ἔθηκε*; others *ὄνομα αὐτῷ ἔθηκε*.—*ὄνομα*, noun masc. *Thunder, tumult.*—R. *ὄνομα*, *Raged, was tumultuous.*

Compare Heb. *רִגְשׁ*, *Combined in crowds*, Ps. ii. 1 :—whence *רִגְשׁ* and *רִגְשׁה*, *A crowd, multitude*, Ps. lv. 15; lxiv. 3.

- Ver. 21. **فَوَدَّعَا سَبِيحًا**, Lit. *He has departed from His reason—He is beside Himself*—Gr. ἐξέστη—**سَبِيحًا**, def. **سَبِيحًا** (Rev. xiii. 18; xvii. 9), noun masc. *Mind, intellect, reason*. Whence the Pacl verb **سَبِيحًا**, *Was possessed of sound reason, sober, vigilant*.—Part. pl. **سَبِيحًا**, Gr. *νήφωμεν*, 1 Thess. v. 6.
Compare Heb. **קִיץ**, *Power, strength*, Ps. lxxviii. 51; cv. 36; Gen. xlix. 3.
22. **سَبِيحًا**, *is in Him*—Gr. ἔχει.
26. **وَأَمَّا سَبِيحًا**, *but it is his end*—Gr. ἀλλὰ τέλος ἔχει.
28. **سَبِيحًا**, Transl. *That all the sins, and blasphemies wherewith the sons of men shall blaspheme, shall be forgiven unto them*.
31. **سَبِيحًا**, Transl. *And sent, that they might call Him to them*.

CHAPTER IV.

1. **وَأَمَّا سَبِيحًا**, *so that He entered (ascended) and sat*—Gr. ὡστε αὐτὸν ἐμβάντα . . . καθῆσθαι—See Cowper's Gr. § 211 (5. a).
— **سَبِيحًا**, *was standing*—Gr. ἦν.
5. **سَبِيحًا**, *it sprung up*—ἐξανέτειλε (**سَبِيحًا**, S. Matt. xiii. 5)—Verb pret. 3. sing. occurring here only in the N.T.
6. **سَبِيحًا**, *it was scorched*—ἐκαυματίσθη (**سَبِيحًا**, S. Matt. xiii. 6, where see note)—Verb pret. 3. sing. *Was dried up, fueled, withered away*.—Part. **سَبِيحًا**, S. James i. 11; 1 S. Pet. i. 24; v. 4:—Fem. **سَبِيحًا**, 1 S. Pet. i. 4.
8. **سَبِيحًا**, Transl. *And sprung up, and increased, and yielded fruit, some thirty, &c.*
10. **سَبِيحًا**, *with His twelve*—Gr. σὺν τοῖς δώδεκα—So S. John vi. 67, and elsewhere in S. Mark and S. Luke.
11. **سَبِيحًا**, Lit. *being, being done*—Gr. γίνεται—So **سَبِيحًا**, fem. ver. 19, below.

Ver. 12. . . . ܕܢܝܢܘܢ , Transl. *That when they see, they may see and not see; and that when they hear, they may hear and not understand.*

14. . . . ܕܐܝܢܘܢ , Transl. *The sower that sowed, sowed the Word.* (15) *And those that (are) by the way, are those in whom the Word was sown, and when they have heard. . . . in their heart.*

N.B. Here, as in ver. 16, 18, 20, the Syr. translator disregards the expression $\kappa\alpha\iota\ \sigma\upsilon\tau\omicron\iota\ \epsilon\iota\sigma\omega$, peculiar to S. Mark, and follows the simpler form of S. Matt. and S. Luke.

19. ܕܐܝܢܘܢ , *the lusts*— $\alpha\iota\ \epsilon\pi\iota\theta\upsilon\sigma\mu\acute{\iota}\alpha\iota$ —Pl. fem. def. of ܐܝܢܘܢ , properly part. Peil of ܐܝܢܘܢ , *Desired, lusted after*, but used as a noun, *A thing desired, a lust, desire*.—Fem. def. ܕܐܝܢܘܢ .

Transl. *And the rest of the other lusts.*

— ܕܐܝܢܘܢ , *of no fruit, unfruitful*—Gr. $\acute{\alpha}\kappa\alpha\rho\pi\omicron\varsigma$.

21. ܕܐܝܢܘܢ , *coming, cometh, is brought*—Gr. $\epsilon\phi\chi\epsilon\tau\alpha$.

27. ܕܐܝܢܘܢ , *should grow up*— $\mu\eta\kappa\acute{\iota}\nu\eta\tau\alpha\iota$ —Fut. 3. sing. of ܐܝܢܘܢ , *Became long, prolonged*.—Fut. 3. pl. ܕܐܝܢܘܢ , Eph. vi. 3.

Deriv. ܕܐܝܢܘܢ , noun masc. *Length*, Eph. iii. 18; Rev. xxi. 16.

Heb. אָרָךְ , *Was long*, of time, Gen. xxvi. 8.—Deriv. אָרָךְ , Ps. xxi. 5; xxiii. 6.—Chald. deriv. ܐܪܚܩܐ , *Continuance*, Dan. iv. 24.

28. . . . ܕܐܝܢܘܢ , Transl. *For the earth bringeth forth fruit.* The force of $\alpha\delta\omicron\rho\omicron\mu\acute{\alpha}\tau\eta$ is lost—and yet the word, from its position in the sentence, could hardly have been absent.

29. ܕܐܝܢܘܢ , *has ripened, become ripe*—Gr. $\pi\alpha\rho\alpha\delta\omega$, sc. $\epsilon\lambda\upsilon\tau\acute{\omicron}\nu$, *yields itself to the gatherer*—Verb Peal pret. 3. sing. *Was fat, mature*. Occurs here only in the N.T.

Deriv. ܕܐܝܢܘܢ , adj. *Fat*.—Pl. fem. def. ܕܐܝܢܘܢ , or ܕܐܝܢܘܢ , Rev. xviii. 14.

ܕܐܝܢܘܢ , noun masc. def. *Fatness*.—With aff. pleon. Rom. xi. 17.

Heb. שָׂמֵן , *Was fat*, Deut. xxxii. 15.—Deriv. שָׂמֵן , *Fat*, Isa. xxx. 23; Deut. xlix. 20.

- Ver. 29. מַגְדָּל , *the sickle*—τὸ δρέπανον—Noun fem. occurring here only in the Gospels.
 Heb. מַגְדָּל , *A sickle*, Jer. i. 16; Joel iv. 13.—R. גַּגְל , Arab. *Cut, bored through*.—So the Gr. word, from δρέπω, *to cut, pluck off*.
 Transl. *Immediately cometh the sickle*.
32. לֹדְגִים . . . , for לֹדְגִים , (*are able*) *to lodge*—Gr. κατασκηνοῦν—Fut. 3. sing. fem. of لَدَغ , *Dwelt, lodged*. Occurs here only in the N.T.
 Deriv. מִשְׁכָּנָא , noun masc. def. *A dwelling-place, tabernacle*, Acts vii. 44, 45; Hebr. viii. 2, &c.—Pl. def. מִשְׁכָּנַיִם , Heb. xi. 9.
 Heb. שָׁבַן , *Dwelt*, Gen. ix. 27, &c.; Ps. xxxvii. 3, 29.—Der. מִשְׁבָּתַיִם , *Dwelling-place*, Ps. xlvi. 5; lxxxiv. 2.—Chald. שְׁבַן , Dan. iv. 18.—Pa. שָׁבַן , *Made to dwell*, Ezr. vi. 12.—Der. בְּשָׁבַן , Ezr. vii. 15.
33. . . . בְּפָרָבֹלִים , Transl. *In parables, such as these, used Jesus to speak with them,—parables, such as they were able to hear*.
35. לְעָבְרָנָא , *let us pass over*—διέλθωμεν—Pronoun dat. pleonastic.—See Cowper's Gr. § 198 (6).
36. . . . בְּאַחֵרִים , Transl. *And other ships were with them*.
37. בְּרָעַם , *a storm*—λαίλαψ—Noun fem. def. *A tempest, whirlwind*.—Pl. def. בְּרָעָמִים .
 Compare Heb. בְּרָעַם , *A whirlwind*, Ps. lxxvii. 19.—R. בְּרָעַם (cogn. עָרַל), *Rolled*.
 Transl. *And there arose (lit. was) a great storm and wind*.
- . . . בְּמִלְחָמָא , Transl. *And it was near to be filled*.
38. בְּמַצְעָא , *the pillow*—τὸ προσκεφάλαιον—Noun fem. def. occurring here only in the N.T.—Compare בְּמַצְעָא , S. John xx. 12.
- . . . בְּמַצְעָא , Transl. *And they came, and aroused Him, and said unto Him, &c*.
39. בְּמַצְעָא , Lit. *be thou silenced—be still*—πεφίμωσο—Part. Peil of מַצְעָא , *Restrained, silenced*. Occurs here only in the N.T.—Cogn. מַצְעָא , מַצְעָא , see note, ch. i. 25, above.

Ver. 39. **נְסִימָה**, *a calm*—*γαλήνη*—Def. of **נְסִימָה**, noun masc. *Tranquillity, quiet*.—Occurs here only in the N.T.—R. **נָסַם נְסִימָה**, *Rested, was still*.

Heb. **נָוָה**, *Rest*, Esth. ix. 16, 17, 18.

41. . . . **וַיִּירָאוּ**, Transl. *And they feared (with) a great fear; and said one to another, What manner of man is this, whom the winds and the sea obey?*

CHAPTER V.

1. **וַיָּבֹא**, *and He came*—Gr. *καὶ ἦλθεν*—The Cod. Ephrem. and Reg. read *ἦλθεν*.

2. . . . **וַיִּפְגְּעוּ**, Transl. *There met Him out of the tombs*. The word *ἐκθέως* is wanting in the Vat. MS.

3. **וַיִּבְדְּלוּ**, *with chains*—*ἀλύσειον*—Pl. def. of **בְּדִילָה** or **בְּדִילָה**, noun fem. *A chain*.—Def. **בְּדִילָה** or **בְּדִילָה**, Acts xxviii. 20; Rev. xx. 1.—Pl. **בְּדִילָה** or **בְּדִילָה**, Acts xii. 6; xxi. 33.

Heb. **שַׁרְשָׁרִים**, pl. *Chains, chain-work*, Exod. xxviii. 14; xxxix. 15; 1 Kings vii. 17.—R. **שַׁרְשָׁרִים** (Pi. redupl.), *Twined, twisted*.—In the Syr. word, **ר** is softened into **ד**, and the middle rad. dropped;—compare **גֻּלְגֻלְתָּא**, *Golgotha*, and **גֻּלְגֻלְתָּא**, pl. def. **גֻּלְגֻלְתָּא**, *Wheels*, S. James iii. 6, from **גֻּלְגֻלְתָּא**, *Rolled*. Also **גֻּלְגֻלְתָּא**, *A cymbal*, 1 Cor. xiii. 1, from **גֻּלְגֻלְתָּא**, *Resounded*.

Transl. *And with chains no man could bind him*.

4. **כָּל אֲמָלֵי**, Lit. *all (times) when*—i. e. *as often as, whenever*.

— **וַיִּבְדְּלוּ**, *with fetters*—Gr. *πέδαις*—Pl. def. of **בְּדִילָה**, noun masc. *A chain, fetter*.—R. **בְּדִילָה** (cogn. Heb. **בְּדִילָה** and **בְּדִילָה**), *Bound, obstructed*.—Occurs here only in the N.T.

Ver. 4. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *he had been bound*—Gr. δεδέσθαι—Ethpeel part. (forming imperf. or pluperf. tense) of ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *Bound*.—Ethpe. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *Was bound*.—Fut. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , 1. sing. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , Acts xxi. 13.

— ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *he broke in pieces*—Gr. συντετριφθαι (διαρρήσσω, S. Luke viii. 29)—Pael part. forming imperf. tense of ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *Cut off*—Pa. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *Tore asunder*.

— ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *to tame him*— $\alpha\upsilon\tau\acute{o}\nu$ δαμάσαι—Inf. with aff. of ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *Subdued, subjected*.—Fut. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , with aff. pleon. S. James iii. 8.—Part. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , 1 Cor. ix. 27.—Pl. masc. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , coalescing with ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , 2 Cor. x. 4.

Heb. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *Subdued*, Gen. i. 28.

Transl. *Because as often as he had been bound with fetters and chains, he had broken the chains, and torn asunder the fetters, and no man was able to tame him.*

5. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *dashing*—Gr. κατακόπτων—Pael part. of ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , Pa. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *Struck, bruised, wounded*.—Pret. 3. pl. with aff. ch. xii. 4; S. Luke xx. 12; Gr. ἐκεφαλαίωσαν, τραυματίσαντες.

Transl. *He was in the tombs and in the mountains (so the Sin. Vat. and Alex. MSS.), and kept crying and dashing himself against the rocks.*

7. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *the Most High*—Gr. τοῦ ὑψίστου—Def. of ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ (Hebr. vii. 26), Pael part. pass. of ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , Pa. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *Raised, exalted*. Used as a noun, *The exalted One*.

Pa. redupl. (Palpel) ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , the same;—with aff. Phil. ii. 9.—Fut. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , with aff. S. James iv. 10.—Ethpalpal ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *Was exalted, magnified*.—Part. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , Acts xix. 17.

Heb. Pi. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *Lifted up*, Ps. xviii. 49.—Chald. Pa. part. Dan. iv. 34.—Ithpa. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , pret. 2. sing. ch. v. 23.

9. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *our name*—Gr. ὄνομά μου.

11. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *nigh unto the mountain*—Gr. πρὸς τὰ ὄρη—The Sin. Vat. and Alex. MSS. read πρὸς τῷ ὄρει.

12. ܐܘܨܝܘܬܝܗܘܢ , *those devils*—Gr. πάντες οἱ δαίμονες.

Ver. 13. **וַתִּתְּנוּ**, *and He gave them leave*—καὶ ἐπέτρεψεν αὐτοῖς.—
The Sin. and Vat. MSS. omit εὐθέως ὁ Ἰησοῦς.

— **וַיָּבֹאוּ**, *and they entered*—Gr. εἰσῆλθον—So the Vienna Ed. and some
others: the Par. and Lond. Polygl. read **וַיָּבֹאוּ**, fem.

— . . . **וַיִּפְּלוּ**, Transl. *And that herd ran to the precipice, and fell into
the sea.*—Compare S. Matt. viii. 32, and see note there.

N.B. Schaaf adds here **וּבְרֵיתָם**, *about two thousand*, but
the clause is wanting in the Vienna Ed. and others.

— **וַיִּכְרְמוּ**, *they* (sc. **וְהַיָּבֵשׁ**, masc.) *were choked*—ἐπνίγοντο (*ἀπεπνίγη*,
S. Luke viii. 33)—Ethpaal pret. 3. pl. of **כָּרַם**, *Suffocated.*—
Ethpa. **וַיִּכְרְמוּ**, *Was choked.*—Part. **כֹּרְמִים**, pl. **כֹּרְמִים**,
S. Luke viii. 14;—coalescing with **כָּרַם**, 2 Cor. iv. 8.

14. . . . **וַיִּפְּחוּ**, Transl. *And they that were feeding them fled.* So the Sin.
Vat. Codex Bezae, Ephremi, and others.

15. **וַיִּשְׁמַע**, *restored to reason, in his right mind*—Gr. σωφροοῦντα. So
S. Luke viii. 35—Pael part. pass. of **שָׁמַע** (Hebr. xi. 16. Gr.
ἐπαισχύνεται), *Was modest, ashamed, in a good sense; quiet in be-
haviour.*—Pael **וַיִּשְׁמַע**, *Made bashful, modest, taught to be modest.*
—Part. **שֹׁמְעִים**, pl. fem. **שֹׁמְעִים**, Tit. ii. 4.—Ethpaal **וַיִּשְׁמַע**,
Was sober.—Imperat. pl. **שֹׁמְעִים**, 1 S. Pet. iv. 7.

Deriv. **שָׁמַע** (1 Tim. iii. 2; Tit. i. 8), adj. *Chaste, temperate*—Fem.
שֹׁמְעִים, 1 Tim. ii. 9; Tit. ii. 8.—Pl. masc. **שֹׁמְעִים**, Tit. ii. 2, 6.—
Pl. fem. **שֹׁמְעִים**, Phil. iv. 8; 1 Tim. iii. 11; Tit. ii. 5.

שֹׁמְעִים, noun masc. def. *Modesty, shame*, 1 Cor. xii. 23.

שֹׁמְעִים, noun fem. def. *Soberness, chastity*, Rom. xii. 3, &c.

Transl. *And they came to Jesus, and saw him, whose were the devils,
clothed, and in his right mind, and sitting,—he who had the
legion,—and they were afraid.*

19. **וַיִּגִּיד** **לְחַבְרָתוֹ**, *to thy friends*, lit. *to thy men*—Gr. πρὸς τοὺς σοῦς.

— **וַיִּרְחַם**, *and that He hath had compassion on thee*—Gr. καὶ
ἠλέησέ σε.

- Ver. 21. לְצַד שׂוֹמֵר , *unto the other side*—*εἰς τὸ πέραν*—So also, ch. viii. 13; S. Luke viii. 22. The more usual rendering is לְצַד .
— $\text{כִּשְׁמַע אֱלֹהִים}$, *when He was*—Gr. καὶ ἦν.
23. . . . בְּצַד , Transl. *My daughter is grievously afflicted*.
24. $\text{וַיִּסַּב אַחֲרָיו}$, Lit. *clave to—followed*—Gr. ἠκολούθει—See note, S. Matt. ix. 27, and compare ch. vi. 1, below.
25. $\text{וַיֵּצֵא אֶת הַמַּטְרֹן}$, *in an issue—ἐν ῥύσει*—Noun fem. def. *A going, issuing, forth*; whence, *A journey, voyage*, Acts xxvii. 10.—R. וַיֵּצֵא , *Flowed, went forth, journeyed*.
26. וַיִּסְבֹּךְ , *suffered, had suffered*—Gr. παθούσα—Pret. 3. fem. of סָבַח (Hebr. v. 8), *Bore, sustained, endured*.—Fut. וַיִּסְבֹּךְ , 2. pl. וַיִּסְבֹּכְוּ , 1 S. Pet. iii. 17.—Part. וַיִּסְבֹּכְוָה , 1 Cor. xiii. 7; 2 Tim. ii. 9.—Aph. וַיִּסְבֹּכְוָה , *Imposed, brought evil upon*, Acts ix. 13, where the Vienna Ed. and others read וַיִּסְבֹּכְוָה .
Heb. וַיִּסְבֹּךְ , *Carried, bore*, Gen. xlix. 15; Isa. xlvi. 4, 7; liii. 4, 11.—Chald. וַיִּסְבֹּךְ , *Set up, raised*, Poal part. pl. Ezr. vi. 3.
- $\text{וַיִּתְּתֵם אֵלַי אֶת הַיָּדַיִם}$, *was bettered*—Gr. ὠφελῆθη—Ethpaal pret. 3. sing. fem. of יָדַע , *Helped*.—Ethpa. $\text{וַיִּתְּתֵם אֵלַי אֶת הַיָּדַיִם}$, *Was helped, profited*.—Pret. 3. pl. $\text{וַיִּתְּתֵם אֵלַי אֶת הַיָּדַיִם}$, Hebr. xiii. 9.—Part. $\text{וַיִּתְּתֵם אֵלַי אֶת הַיָּדַיִם}$, S. Mark viii. 36; S. Luke ix. 25.
- $\text{וַיִּתְּתֵם אֵלַי אֶת הַיָּדַיִם אֶת הַיָּדַיִם}$, *was the more afflicted*—Gr. εἰς τὸ χειρὸν ἐλθοῦσα—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of קָשַׁח , *Constrained, afflicted*.—Ethpe. $\text{וַיִּתְּתֵם אֵלַי אֶת הַיָּדַיִם}$, *Was afflicted*.—Pret. 1. sing. $\text{וַיִּתְּתֵם אֵלַי אֶת הַיָּדַיִם}$, Acts xxviii. 19.—1. pl. $\text{וַיִּתְּתֵם אֵלַי אֶת הַיָּדַיִם}$, 2 Cor. i. 8; vii. 5.—Part. $\text{וַיִּתְּתֵם אֵלַי אֶת הַיָּדַיִם}$, pl. $\text{וַיִּתְּתֵם אֵלַי אֶת הַיָּדַיִם}$, S. Luke vi. 18;—coalescing with $\text{וַיִּתְּתֵם אֵלַי אֶת הַיָּדַיִם}$, 2 Cor. i. 6; iv. 8;—with $\text{וַיִּתְּתֵם אֵלַי אֶת הַיָּדַיִם}$, 2 Thess. i. 7.
27. וַיִּסְבֹּךְ , *in the press*—*ἐν τῷ ὄχλῳ*—Noun masc. def. *A pressure, narrowness*.—R. וַיִּסְבֹּךְ , *Pressed*.—Occurs here only in the N.T.
29. $\text{וַיִּתְּתֵם אֵלַי אֶת הַיָּדַיִם}$, *she felt*—Gr. ἔγρω—Aphel pret. 3. sing. fem. of רָעַע , *Raged, was tumultuous*, but in this signification only Acts iv. 25 (pret. 3. pl. $\text{וַיִּתְּתֵם אֵלַי אֶת הַיָּדַיִם}$), in a quotation from Ps. ii. 1, the only place

Ver. 29. in which the Heb. רָגַשׁ occurs.—Its usual meaning is, *Felt, perceived* by the understanding or senses: also, *Consented, became a party to*.—Fut. רָגַשׁ. Part. Peil רָגֵשׁ, fem. רָגֵשׁ, Acts v. 2.—Pl. masc. רָגַשׁוּ, Hebr. xiii. 2.

Aph. רָגַשׁוּ, *Perceived, observed*.—Pret. 3. pl. רָגַשׁוּ, Acts xiii. 27.—Part. רָגֵשׁוּ, pl. masc. coalescing with רָגַשׁוּ, 1 S. John ii. 3.

Deriv. רָגַשׁ, noun masc. def. *Sense, feeling*.—Pl. with aff. Hebr. v. 14.

Heb. רָגַשׁ, *Combined together, as a crowd*.—Chald. Aph.

רָגַשׁוּ, *Assembled tumultuously*, Dan. vi. 7, 12, 16.

Transl. *And she felt in her body that she was healed from her plague*.

30. . . . רָגַשׁוּ, Transl. *But Jesus immediately knew . . . and turned to the crowd, and said, &c.*

32. . . . רָגַשׁוּ, Transl. *Who it was that had done this*.

33. רָגַשׁוּ, *fearing*—φοβηθεῖσα—Fem. of רָגַשׁ or רָגַשׁ, part. Peil of רָגַשׁ, *Feared*.—Used for the most part as an adj. *Timid, terrified*; also, *Terrible, to be dreaded*, Hebr. xii. 21.—Def. רָגַשׁוּ, Hebr. x. 27.—Pl. masc. רָגַשׁוּ, S. Mark x. 32; S. Luke viii. 25; Acts xxvii. 29.—Def. רָגַשׁוּ, Rev. xi. 13.—Pl. fem. רָגַשׁוּ, S. Mark xvi. 8.

Chald. רָגַשׁוּ, *Terrible*, Dan. ii. 31; vii. 7.

— רָגַשׁוּ (רָגַשׁוּ, S. Luke viii. 47, according to some Editions) *trembling*—τρέμουσα—Part. Peil fem. of רָגַשׁוּ, *Was terrified*.—Fut. רָגַשׁוּ.—Part. רָגַשׁוּ, Acts xvi. 29.—Part. Peil רָגַשׁוּ, Acts vii. 32; Hebr. xii. 21.—Used, like the foregoing, as an adj.

35. רָגַשׁוּ, *troublest thou*—σκύλλεις—Aphel part. forming pres. tense of רָגַשׁוּ, *Toiled wearily*.—Aph. רָגַשׁוּ, *Fatigued, wearied*.—Fut. רָגַשׁוּ, 2. sing. רָגַשׁוּ, S. Luke viii. 49.

36. . . . רָגַשׁוּ, Transl. *But Jesus heard the word which they spoke, and said, &c.*

38. רָגַשׁוּ, *that they (were) disturbed*—Gr. θόρυβον, *the tumult*.—
W. C.

Ver. 38. Part. Peil pl. of זָרַע , *Raged, was distracted*. — Part. Peil זָרַע , fem. זָרַעָה , coalescing with לִבִּי , S. Luke x. 41.

Heb. רָהַב , *Was furious, behaved proudly, fiercely*, Isa. iii. 5.—

Hiph. *Endued with strength, courage*, Ps. cxxxviii. 3.

— בָּכַיִת , *wailing*— $\alpha\lambda\alpha\lambda\acute{\alpha}\zeta\omicron\nu\tau\alpha\varsigma$ —Aphel part. pl. of בָּכַיִת or בָּכַיִת (not used) cogn. בָּכַיִת , *Lamented*. Aph. בָּכַיִת , the same. — Imperat. pl. בָּכַיִת , S. James v. 1.—Part. בָּכַיִת .

Heb. Hiph. הִילִיל , *Howled*, Isa. xiii. 6, &c.

Transl. *And they came to the house of the ruler of the synagogue; and He saw that they were disturbed, and weeping, and wailing.*

42. בְּיָמֶיהָ , Transl. lit. *The daughter of twelve years.*

— זָמַיִן (or זָמַיִן , Rev. xvii. 6), *astonishment*—Gr. $\acute{\epsilon}\kappa\sigma\tau\acute{\alpha}\sigma\epsilon\iota$ —Noun masc. def.—R. זָמַיִן , Ethpa. *Was astonished*.

43. מִן־מַעַל , Transl. *And He commended that they should give her (something) to eat.*

CHAPTER VI.

1. לְעִירָאֵלֹהִים , *to His city*—Gr. $\epsilon\iota\varsigma\ \tau\eta\nu\ \pi\alpha\tau\rho\iota\delta\alpha\ \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$. Compare ver. 4, below.

— $\text{וַיִּבְרַח$, *followed*—Gr. $\acute{\alpha}\kappa\omicron\lambda\omicron\upsilon\theta\omicron\iota\sigma\iota\nu$ —See note, ch. v. 24, above.

3. וַיִּבְרַח , *nunc?* See note, S. Matt. v. 46.

6. בְּגִבְרַת , *because of the deficiency of their faith*—Gr. $\delta\iota\grave{\alpha}\ \tau\eta\nu\ \acute{\alpha}\pi\iota\sigma\tau\iota\alpha\nu\ \alpha\upsilon\tau\omicron\nu$ —Constr. of גִּבְרַת , noun fem. *Defect, want, poverty*.—Def. גִּבְרַת , 2 Cor. ix. 12, &c.—With aff. S. Mark xii. 44; S. Luke xxi. 4.—R. גִּבְרַת , *Was wanting*;—whence also גִּבְרַת , noun masc. def. *Damage, loss*, Acts xxvii. 10, 21; Phil. iii. 7, 8.

Compare Heb. חָסֵר , *Want, poverty*, Prov. xxviii. 22.—

Constr. חָסֵר-לֵב , *Want of understanding*, ch. x. 21.

- Ver. 7. . . . טַבַּעְוֹ , Transl. *And gave them power over the unclean spirits, to cast (them) out.*
9. נָהַלְתֶּם , (*that*) *they should put on, be shod with*—Gr. ὑποδεμένους—Fut. 3. pl. of נָהַל , *Put on, bound on shoes or sandals.*—Fut. נָהַלְתֶּם .—Imperat. נָהַל , Acts xii. 8.—Pl. נָהַלְתֶּם , Eph. vi. 15.
Heb. נָהַל , part. נָהַלֵּן , *One who is equipped for warfare*, Isa. ix. 4.
- סַלְוֹ , *sandals*—σαρδάλια—Noun only used in pl. def.—with aff. Acts xii. 8.—Lat. *talaria*.
11. לְתַּחְתֵּי , Lit. *that which is on the under side*—Gr. τὸν ὑποκάτω— לְתַּחְתֵּי , noun masc. def. *The lower part.*—Pl. fem. def. לְתַּחְתֵּי , 2 S. Pet. ii. 4:—with aff. pleon. לְתַּחְתֵּי לְתַּחְתֵּי , *the lower parts of the earth*, Eph. iv. 9.
Heb. תַּחְתֵּי , only in pl. Gen. vi. 6; Ps. lxxxvi. 13.
14. . . . מִפְּנֵי , Transl. *And Herod the King heard of Jesus; for His name had been made known to him.*
15. . . . וְהוּא נִבִּיָּא , Transl. *That He is a Prophet, as one of the Prophets.*—So many other Versions, as also the Sin. Vat. and Alex. MSS., in which η , *or*, is wanting.
17. . . . וְנִזְנַף , Transl. *And had thrown (Gr. ἔδησεν) him into prison because of Herodias, the wife of his brother Philip, whom he had taken (married).*
19. וְנִזְנַף , *had a quarrel against*—Gr. ἐνείχεν—Part. Peil (forming imperf. tense) of נִזְנַף , *Was hostile to, threatened.*
Ethpa. נִזְנַף , the same.—Pret. 3. pl. נִזְנַף , Acts iv. 21.—Fut. נִזְנַף , 1. pl. ver. 17.—Part. נִזְנַף , 1 S. Pet. ii. 23.
- Deriv. נִזְנַף , noun masc. def. *Threatening*, Acts ix. 1.—Pl. with aff. ch. iv. 29.
Heb. נִזְנַף , *Devoured, consumed; whence, Warred against, destroyed*, Ps. xxxv. 1; lvi. 2, 3;—but with this meaning chiefly in Niph.

- Ver. 20. $\text{רָאָה} \text{וַיִּשְׁמָע}$, *observed*— $\sigma\upsilon\nu\epsilon\tau\eta\rho\epsilon\iota$ —Pael part. (forming imperf. tense) of רָאָה , *Kept*.—Pa. רָאָה , the same.—Fut. רָאָה , Phil. iv. 7; 1 Thess. v. 23.—3. pl. רָאָהוּ , with aff. S. Luke iv. 10.
- לְרַצּוֹן , *gladly*— $\eta\delta\acute{\epsilon}\omega\varsigma$ —So also ch. xii. 37.—Adv. *Sweetly, willingly*.—Der. fr. רָצוֹן , *Sweet*. R. רָצוֹן , *Was sweet*.
Transl. *And he observed him, and heard many things of him, and did (them), and heard him gladly.*
21. . . . יּוֹמָא , Transl. *And it was a special* (Gr. $\epsilon\upsilon\kappa\alpha\iota\rho\upsilon\varsigma$, see note, S. Matt. xxvii. 16) *day, when Herod on his birthday, &c. . . .* (22) *And the daughter of Herodias came in . . . and the King said, &c.*
24. $\text{מָה אֶשְׂאָלָה אֵת הַמֶּלֶךְ}$, *what shall I ask of him?*—Gr. $\tau\acute{\iota} \alpha\iota\tau\eta\sigma\omicron\mu\alpha\iota$;
25. בְּרָצוֹן , *with eagerness, haste*— $\mu\epsilon\tau\grave{\alpha} \sigma\pi\omicron\upsilon\delta\eta\varsigma$ —Def. of רָצוֹן , noun fem. *Solicitude, care*.—Der. fr. רָצוֹן , see note, S. John x. 13.
26. אֶתְרִצָּהּ , *to reject her*— $\alpha\iota\tau\eta\eta\iota$ $\alpha\theta\epsilon\tau\eta\eta\sigma\alpha\iota$ —Fut. 3. sing. with aff. of רָצָה , *Injured, defrauded, deprived*. Fut. רָצָה , 1. sing. רָצָה , 1 Cor. i. 19.—2. pl. $\text{רָצָה$, ch. vii. 5.—Part. רָצָה , pl. masc. רָצָה , 1 Cor. vi. 8.—Part. Peil רָצָה , pl. masc. רָצָה , *destitute of the truth*, Gr. $\alpha\pi\epsilon\sigma\tau\epsilon\rho\eta\mu\acute{\epsilon}\nu\omega\upsilon$, 1 Tim. vi. 5.
Ethpael רָצָה , *Sustained loss*.—Part. pl. רָצָה , 1 Cor. vi. 7.
Cogn. (by transposition) Heb. רָצָה , *Plucked off or away*, 2 Sam. xxiii. 21:—*Took violent possession of*, Gen. xxi. 25; xxxi. 31:—*Despoiled*, Ps. xxxv. 10.
27. רָצוֹן , *an executioner*— $\sigma\pi\epsilon\kappa\omicron\upsilon\lambda\acute{\alpha}\tau\omega\rho\alpha$ —Noun masc. def.—Lat. *spiculator or speculator*, whence the Gr. and Syr. words.
Transl. *But immediately . . . and commanded that he should bring the head of John; and he went and cut off the head of John in the prison, (28.) And brought in a charger, and gave to the damsel, &c.*
30. . . . וַיִּסְפָּרוּ , Transl. *And they told Him all that they had done, and all that they had taught.*

- Ver. 31. . . . ﻭﻟﻮ , Transl. *Come ye, let us depart into the desert alone by ourselves.*
- . . . $\text{ﻟﺎ$, and they had no place, i.e. opportunity, leisure—Gr. *καὶ οὐδὲ . . . ἤνικαίρουν.*
33. . . . ﻭﻟﻮ , Transl. *And many saw them as they went (or, going) and recognized them; and by land ran out of all the cities, and preceded Him thither.*—See note, S. Matt. xiv. 13.
35. . . . ﻭﻟﻮ , Transl. *And when the time was much, i.e. late, Gr. ὄρας πολλῆς γενομένης*—Compare the Lat. *multà nocte.*
36. ﻭﻟﻮ , that are around us—Gr. *κύκλω*—See note, S. Matt. iii. 5.
37. ﻭﻟﻮ , to eat—*φαγεῖν*—Part. pl. used for the infinitive.
38. . . . ﻭﻟﻮ , Transl. *Go (and) see how many loaves ye have here. And when they saw, they say unto Him, Five loaves and two fishes.*
39. ﻭﻟﻮ , that they should cause to sit down—Gr. *ἀνακλῖναι*—Aphel fut. 3. pl. of ﻭﻟﻮ , *Reclined.*—Aph. ﻭﻟﻮ , *Made to recline.*—Pret. 3. pl. ﻭﻟﻮ , S. Luke ix. 15.—Fut. ﻭﻟﻮ , ch. xi. 37.—Imperat. pl. ﻭﻟﻮ , ch. ix. 14.
- ﻭﻟﻮ , by companies—*σμπόσια σμπόσια*—*in ranks, πρασιαὶ πρασιαὶ*, ver. 40.—Pl. used distributively. See note, S. John ii. 8.—So the numerals in ver. 40.
41. . . . ﻭﻟﻮ , Transl. *And He took those five loaves and two fishes, and looked up . . . and those two fishes they divided (Gr. ἐμέρισεν) to them all.*
43. . . . ﻭﻟﻮ , Transl. *And they took up the fragments, twelve baskets full, and of the fishes.*
44. . . . ﻭﻟﻮ , Transl. *And they that did eat of the loaves (bread) were five thousand men.* The Vat. and Alex. MSS. omit *ὡσεὶ*.
47. ﻭﻟﻮ , (in) the midst of the sea—*ἐν μέσῳ τῆς θαλάσσης*—Constr. of ﻭﻟﻮ , noun fem. *The middle.* Def. ﻭﻟﻮ , see note, S. John viii. 3.—So S. Luke ii. 46; vi. 8. (pref. ﻭﻟﻮ after a verb of motion); xxii. 55; Acts vi. 12.

- Ver. 3. N.B. The LXX. render by *πυγμή* the Heb. **פַּיְגָמָה** or **פַּיְגָמָה**, *the fist*, Exod. xxi. 18; Isa. lviii. 4.
- **וְהֵלְכָה**, Transl. *Because they hold, or retain.* Gr. *κρατοῦντες*.
4. **וְהֵלְכָה**, of *pots*—*ξέστῶν*—Pl. def. (masc. form) of **וְהֵלְכָה** (Hebr. ix. 4. Gr. *στάμνος*), *A jar, urn, pot.*—Lat. *sextarius*, a liquid measure equal to about 1½ pint.
7. . . . **וְהֵלְכָה**, Transl. *Teaching the doctrines of the commandments of men.*
8. . . . **וְהֵלְכָה**, Transl. *For ye have forsaken the commandment of God, and hold the tradition of men, the washings of pots and of cups, and many things which are like these.*—Schaaf, following the Par. and Lond. Polygl. omits **וְהֵלְכָה**, which appears meaningless, but is the reading of the Vienna and most Editions. It might be rendered, *For when ye have &c. . . . then (○) ye hold, &c.*
9. **וְהֵלְכָה**, that ye may establish—Gr. *ἵνα τηρήσητε*. Aph. fut. 2. pl. of **וְהֵלְכָה**; Aph. **וְהֵלְכָה**, *Set up, established.*
11. . . . **וְהֵלְכָה**, Compare the rendering of this passage in S. Matt. xv. 5.
22. **וְהֵלְכָה**, covetousness—Gr. *πλεονεξία*—Def. of **וְהֵלְכָה**, noun fem. *Cubunny, fraud, avarice.* R. **וְהֵלְכָה**, *Injured, defrauded.*
- **וְהֵלְכָה**, lasciviousness—*ἀσελγεία*—Def. of **וְהֵלְכָה**, noun fem. *Lust, immodesty.*—R. **וְהֵלְכָה**, *Was foul.*
Heb. **וְהֵלְכָה**, *Stench*, Joel ii. 20.
- **וְהֵלְכָה**, *pride*—*ὑπερηφανία*—Noun fem. def. occurring only here in the N.T.—R. **וְהֵלְכָה**, quadrilit. *Extolled, glorified.*
- **וְהֵלְכָה**, *foolishness*—*ἀφροσύνη*—Def. of **וְהֵלְכָה**, noun fem. *Folly, madness.*—R. **וְהֵלְכָה**, *Was foolish, did foolishly.*—Pret. 3. pl. **וְהֵלְכָה**, Rom. i. 22.—Part. **וְהֵלְכָה**, def. **וְהֵלְכָה**, 2 Cor. xii. 6.—Pl. **וְהֵלְכָה**; —coalescing with **וְהֵלְכָה**, 2 Cor. v. 13.—Def. **וְהֵלְכָה**, 1 Cor. iv. 10.—Aphel **וְהֵלְכָה**, *Made foolish*; —with aff. pleon. 1 Cor. i. 20.
25. . . . **וְהֵלְכָה**, Transl. *For immediately a certain woman heard of Him, whose daughter, &c.*—The Sin. and Vat. MSS. read *εὐθὺς*.

26. ܩܘܢܐܐ (or ܩܘܢܐܐ , *Schaaf*), Transl. *And the woman was a Gentile, from Phœnicia of Syria.*
29. ܩܘܢܐܐ , Transl. *Jesus saith unto her, Go; for this saying the devil is gone out, &c.*
30. ܩܘܢܐܐ , Transl. *And she went to her house, and found her daughter laid on the bed, and her devil gone out from her.*—In this general arrangement the Syr. agrees with the Sin. and Vat. MSS.
31. ܩܘܢܐܐ , Transl. *Again Jesus departed . . . and came to the sea of Galilee, to the coast of the ten cities, i. e. Decapolis.*
32. ܩܘܢܐܐ , *having an impediment in his speech*—Gr. $\mu\omicron\gamma\iota\lambda\acute{\alpha}\lambda\omicron\nu$ —Adj. *Stammering or dumb.*—R. ܩܘܢܐܐ , Pa. ܩܘܢܐܐ , *Stammered, chattered.*—Occurs here only in the N.T.
33. ܩܘܢܐܐ , *his tongue*—Gr. $\tau\eta\varsigma \gamma\lambda\acute{\omega}\sigma\sigma\eta\varsigma \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$ — ܩܘܢܐܐ (Rom. xiv. 11; 1 Cor. xiii. 1; Phil. ii. 11), noun masc. *The tongue, language, speech.*— ܩܘܢܐܐ ܩܘܢܐܐ , *with tongues, other tongues*, Gr. $\acute{\epsilon}\tau\acute{\epsilon}\rho\alpha\iota\varsigma \gamma\lambda\acute{\omega}\sigma\sigma\alpha\iota\varsigma$, or simply $\gamma\lambda\acute{\omega}\sigma\sigma\alpha\iota\varsigma$, Acts ii. 4; x. 46; xix. 6.—Def. ܩܘܢܐܐ , 1 Cor. xiv. 2, 4, 5, &c.—Pl. ܩܘܢܐܐ , Acts ii. 11.—Def. ܩܘܢܐܐ , S. Mark xvi. 17; Acts ii. 3, &c.
- Heb. ܩܘܢܐܐ , Exod. xi. 7; Ps. x. 7; lxvi. 17; cxl. 12.—Chald. ܩܘܢܐܐ , pl. def. ܩܘܢܐܐ , *Tongues, languages*, Dan. iii. 4, 7, 31; v. 19; vi. 26; vii. 14.—Compare also the Gr. $\gamma\lambda\acute{\omega}\sigma\sigma\alpha$ (with added γ) and the Welsh *llais*.
34. ܩܘܢܐܐ , *and sighed*—Gr. $\acute{\epsilon}\sigma\tau\acute{\epsilon}\nu\alpha\xi\epsilon$ —Ethpaal pret. 3. sing. of ܩܘܢܐܐ , not used. Ethpa. ܩܘܢܐܐ (for ܩܘܢܐܐ), *Groaned, sighed.*—Fut. ܩܘܢܐܐ , 2. pl. ܩܘܢܐܐ (for ܩܘܢܐܐ), S. James v. 9.—Part. ܩܘܢܐܐ , pl. masc. ܩܘܢܐܐ , coalescing with ܩܘܢܐܐ , Rom. viii. 23; 2 Cor. v. 2, 4.—Pl. fem. ܩܘܢܐܐ , Rom. viii. 22.
- Deriv. ܩܘܢܐܐ , noun fem. *A groan, sigh.*—Def. ܩܘܢܐܐ .—Pl. def. ܩܘܢܐܐ , Rom. viii. 26; Hebr. xiii. 17:—with aff. Acts vii. 34.
- Heb. Niph. ܩܘܢܐܐ , *Sighed*, Exod. ii. 23.—Deriv. ܩܘܢܐܐ , *A sigh*, Ps. xxxi. 11; cii. 6.

Ver. 36. ἰσῆ , *He charged*— $\delta\iota\epsilon\sigma\tau\epsilon\lambda\alpha\tau\omicron$ —Pael pret. 3. sing. of ἰσῆ , see note, S. Matt. vii. 15.—Pa. *Admonished, cautioned*, S. Luke viii. 56; ix. 21.—Part. ἰσῆς (forming imperf. tense) in this verse.—Pl. fem. ἰσῆσαι , *they make you cautious, admonish you*, Gr. $\epsilon\mu\nu\delta\epsilon\ \alpha\sigma\phi\alpha\lambda\acute{\epsilon}\varsigma$, Phil. iii. 1.

Compare Heb. Hiph. וַיְהַדְרִיךְ , *Warned, admonished*, 2 Kings vi. 10.

37. $\text{καὶ οἱ μὴ λαλῶντες}$, *and those that speak not—the dumb*—Gr. $\kappa\alpha\iota\ \tau\omicron\upsilon\varsigma\ \alpha\lambda\acute{\alpha}\lambda\omicron\upsilon\varsigma$.— μὴ λαλῶντες , compounded of \omicron , *and*— λ of the object— η , relative,—and μ , *not*.

CHAPTER VIII.

1. ἦκε , *He called*.—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit $\delta\ \text{Ἰησοῦς}$.
4. . . . ἀποθνήσκουσιν , Transl. *From whence can a man here in the wilderness satisfy (with) bread all these?*
7. . . . καὶ ἐβλόσθησαν , Transl. *And there were a few fishes; and these also He blessed, and commanded that they should set them (before them)*.
21. . . . ὁὐκ ὠκνητεὶς , Transl. *He saith unto them, How is it that ye do not as yet (οὐπω, Alex. MS.) understand?*
23. . . . $\text{καὶ ἔθηκεν τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπὶ τὸ οὖρον αὐτοῦ}$, Transl. *And He took the hand of the blind man, and led him . . . and put His hand (upon him) and asked him what he saw.*
25. $\text{καὶ ἔλαμψεν ἡ φάρος αὐτοῦ}$, *clearly*— $\tau\eta\lambda\alpha\nu\gamma\omega\varsigma$ —Adverb, occurring here only in the N.T.—R. ἔλαμψε , *Was bright, shone*.
Transl. *Again He placed His hand upon his eyes, and he was restored, and saw everything clearly.*
27. . . . ὁὐκ ὠκνητεὶς , Transl. *What say men of Me, that I am?* Similarly, ver. 29, below.
29. . . . $\text{ὁ υἱὸς τοῦ ζῶντος Θεοῦ}$, *the Son of the living God*. These words seem to have been inserted from the parallel passage, S. Matt. xvi. 16.—The Sin. MS. however, reads $\delta\ \text{υἱὸς τοῦ Θεοῦ}$.

Ver. 31. פְּלִיטָה , *that He should be rejected*—Gr. ἀποδοκιμασθῆναι—Ethpeel fut. 3. sing. of פָּלַט , *Cast aside, despised, repudiated*.—Fut. פְּלִיטָה .—Part. Peil פָּלֵט , pl. masc. פְּלִיטִים , *Reprobate*, Gr. ἀδόκιμοι, 2 Tim. iii. 8.

Ethpe. פְּלִיטָה (Hebr. xii. 17), *Was rejected, became reprobate*.—Pret. 3. pl. פָּלְטוּ , Rom. iii. 12.—Fut. 1. sing. פְּלִיטָה , 1 Cor. ix. 27.

From this conjugation is derived

פְּלִיטָה , noun fem. def. *Rejection*. With aff. Rom. xi. 15.

Heb. פָּלַט , *Rejected, despised*, Ps. cxix. 118.

— פָּלַט , Transl. *And on the third day rise again*.

33. פָּלַט , *thou savourest* (פָּלַט , S. Matt. xvi. 23)—φρονεῖς—Part. (forming pres. tense) of פָּלַט , *Meditated, considered, imagined, cared for*.—Pret. 3. pl. fem. פָּלְטוּ , Acts iv. 25.—Fut. פָּלַט , 2. pl. פָּלַטְךָ , Gr. μελετᾶτε, S. Mark xiii. 11.—Part. fem. פָּלֵטָה , 1 Cor. vii. 34.—Pl. masc. פָּלְטוּ , Acts xxvii. 39; 1 Cor. vii. 35:—coalescing with פָּלַט , 2 Cor. v. 14; Eph. iii. 20.

35. פָּלַט , Transl. *For My sake, and for the sake of My Gospel*.—So ch. x. 29, below.

38. פָּלַט , *sinful*—Gr. ἀμαρτωλῶ—Fem. def. of פָּלַט ,—see note, S. John ix. 16.

CHAPTER IX.

3. פָּלַט , *was or became shining*—Gr. ἐγένετο στίλβοντα—Aphel part. (forming imperf. tense) of פָּלַט , *Shone*.—Aph. פָּלַט , *Was resplendent*.

Heb. Hiph. פָּלַט , *Shone*, Dan. xii. 3.

— פָּלַט , *and whitened, white*—Gr. λευκά—Aphel part. pass. of פָּלַט , *Was white*.—Aph. פָּלַט , *Made white*.—Inf. פָּלַט , Gr. λευκᾶναι, in this verse.—The part. is here used as a noun adj.

- Ver. 3. . . . **أَحْضَانًا**, Transl. *So as the sons of men in the earth are not able to whiten.*
5. . . . **قَالَ**, Transl. *And Peter said unto Him.*
6. . . . **لَمْ يَدْرِكُوا**, Transl. *For he knew not what he should say; for they were in fear.*
7. . . . **صَوْتًا**, Transl. *And there was (ἐγένετο, Sin. and Vat. MSS.) a voice from the cloud.*
8. **فَجَاءَ**, *suddenly*—ἐξάπνυα—Adverbial expression;—see note, S. Matt. viii. 26.—Sudden events come as it were *quietly, noiselessly*.—So also S. Luke ix. 39; xxi. 34; Acts ii. 2; xvi. 26.—The words are joined, **فَجَاءَ**, 1 Thess. v. 3.—**فَجَاءَ**, S. Luke ii. 13.—**فَجَاءَ**, Acts ix. 3; xxii. 6.

Compare Heb. **בְּשֵׁלֶוֶה**, *in security, quietness of people, i. e. suddenly*, Dan. viii. 25; xi. 21.

Transl. *And suddenly, when the disciples looked round, &c.*

10. . . . **سَأَلْتَهُ**, Transl. *And sought (questioned) what was (meant) that word, When He was risen from the dead.*
12. . . . **أَمَّا**, Transl. *He said to them (ἐφη αὐτοῖς, Sin. and Vat.) Elias cometh first, to restore all things.*
15. **οὐκ ᾔστε**, *and were greatly amazed*—Gr. ἐξεθαμβήθη—Pret. 3. pl. (referring to **οὐκ ᾔστε**, noun of multitude) of **οὐκ ᾔστε**, *Was astonished, troubled*.—Fut. **οὐκ ᾔστε**, 2. pl. **οὐκ ᾔστε**, 2 Thess. ii. 2.

Chald. **הִתְרַחֵם**, Dan. iii. 24.

16. **أَلَيْسَ**, *question ye, are ye questioning*—συζητεῖτε—Part. pl. (forming pres. tense) of **سَأَلَ**, *Sought, enquired, disputed*.—Fut. **سَأَلْتُمْ**.—Part. **سَأَلْتُمْ**, Acts ix. 29; xviii. 28.

Pael **سَأَلْتُمْ**, *Furnished work, employed, exercised*.—Imperat. **سَأَلْتُمْ**, 1 Tim. iv. 7.—Part. pass. **سَأَلْتُمْ**, (*I am*) *exercised*, Gr. μεμύημαι, Phil. iv. 12;—γεγυμνασμένην, 2 S. Pet. ii. 14.

Ethpaal **سَأَلْتُمْ**, *Was exercised*.—Pret. 3. pl. **سَأَلْتُمْ**, Hebr. xii. 11.

Ver. 16. Deriv. **נִדְּבַל**, noun masc. def. *Question, disputation*, Gr. *ζήτησις*, 1 Tim. vi. 4.

נִדְּבַל, noun masc. def. *Exercise*, Gr. *γυμνασία*, 1 Tim. iv. 8.

נִדְּבַל, noun masc. def. *A disputer*, Gr. *συζητητής*, 1 Cor. i. 20.

Heb. **דָּרַדַּר**, prop. *Trod with the feet*; which is also the original meaning in Syriac;—whence, *Came to, frequented* a place, Deut. xii. 5:—*Sought the Lord*, Ps. xxxiv. 5:—*Enquired*, Gen. xxv. 22, &c.

18. **נִדְּבַל**, *it* (sc. **נִדְּבַל**) *taketh, seizeth*—Gr. *καταλάβη*—Aphel part. fem. —See note, S. John i. 5.

— **נִדְּבַל**, *dasheth on the ground*. So the Vulg. *allidit*.—E.V. *teareth*—Gr. *ρήσσει*—Compare S. Luke ix. 42, where for *ἐρήγηξεν αὐτόν*, the Syr. has **נִדְּבַל**, *threw him down*, and so the E.V.

Part. fem. of **נִדְּבַל**, prop. *Beat down fruit from a tree, or, Threshed corn with a flail*;—whence, *Shook violently, threw down, convulsed*.—Pret. 3. sing. fem. **נִדְּבַל**, with aff. ver. 20, below, Gr. *ἐσπάραξεν αὐτόν*.—Occurs in the N.T. only in these places.

Heb. **הִדְּבַל**, *Beat down fruit*, Deut. xxiv. 20; Isa. xxvii. 17 (object omitted):—*Threshed corn*, Judg. vi. 11; Ruth ii. 17.

— **נִדְּבַל**, *foaming—he foameth*—Gr. *ἀφρίζει* (*ἀφρίζων*, ver. 20, below;—*μετὰ ἀφροῦ*, S. Luke ix. 39).—Aphel part. of **נִדְּבַל** (not used), Aph. **נִדְּבַל**, *Shook violently, tore in pieces*;—whence intrans. *Foamed*, as the consequence of violent commotion. The word occurs in these places only.

Deriv. **נִדְּבַל**, noun masc. def. *Foam of the sea*. With aff. S. Jude ver. 13.

Cogn. Heb. **רָעַשׁ**, intrans. *Shook, trembled*, Judg. v. 4; Ps. xviii. 8; xli. 4:—as fruit on the stalk, Ps. lxxii. 16.

— **נִדְּבַל**, *gnashing—he gnasheth*—**נִדְּבַל**—Pael part. of **נִדְּבַל**, prop. *Cut, cut off*;—whence, *Defined, set down as certain*, **נִדְּבַל**, *and they* (the astronomers) *predicted*:—**נִדְּבַל**, *they were wrong in what they declared or predicted*. (Bar Hebraeus.)

Ver. 18. —Pa. **שָׁרַפְּתִי**, *Sharpened, grated, ground, gnashed* the teeth:—so also S. Luke ix. 39.—Part. pl. **שָׁרַפְּתִים**, Acts vii. 54.

Heb. **קָרַק**, *Gnashed* the teeth, Ps. xxxv. 16; xxxvii. 12; cxii. 10.

20. **לָלַץ**, *he wallowed*—**ἐκκλίετο**—Ethpaal part. *(forming imperf. tense) of **לָלַץ** (not used), Pa. **לָלַץ**, *Bruised* (Castel).—Ethpa. **לָלַץ**, *Rolled himself about, or, Struggled, gasped*.—Occurs here only in the N.T.—Some Editions read **לָלַץ**.

21. . . . **וְעַד**, Transl. *And Jesus asked his father, How long time is it to him since he was thus?*—See note, S. Matt. v. 46.

22. . . . **וְעַד**, Transl. *But whatever Thou canst, help me, and have compassion on me.*

24. . . . **וְעַד**, Transl. *And straightway the father of the child cried out, weeping, and said (וְעַד, and saying, Schaaf), I believe; help Thou the deficiency of my faith.*

N.B. The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit **Κύριε**.

25. **וְעַד** . . . **וְעַד**, *ran and congregated*—Gr. **ἐπισυντρέχει**.

— **וְעַד**, *enter*—Gr. **εἰσέλθης**.—Fut. 2. sing. fem. of **וְעַד**. Some Editions read **וְעַד**. See note, S. John iii. 4.

26. **וְעַד**, *bruised him, struck him down*;—E. V. *rent him*;—Gr. **σπαράξαν αὐτόν**—Pret. 3. sing. with aff. of **וְעַד**, *Rubbed, ground to pieces*; metaph. *Troubled, annoyed*.—Pret. 3. sing. fem. **וְעַד**, with aff. Gr. **συντρίβον αὐτόν**, S. Luke ix. 39.—Fut. **וְעַד** or **וְעַד**, with aff. pleon. Rom. xvi. 20.—Part. **וְעַד**, pl. masc. **וְעַד**, Gr. **παρειοχλεῖν**, Acts xv. 19;—**συνθρύπτοντες**, ch. xxi. 13.

Ethpeel **וְעַד**, *Was broken to pieces*.—Fut. 3. pl. **וְעַד**, Rev. ii. 27.

Deriv. **וְעַד**, noun masc. def. *A breaking to pieces, destruction*, Gr. **σύντριμμα**, Rom. iii. 16:—*An unprofitable debate*, Gr. **παρὰδιτριβαί** (or **διαπαρὰτριβαί**, Sin. Vat. and Alex. MSS.), 1 Tim. vi. 5.

Ver. 26. Heb. קָרַץ, *Rubbed, beat in pieces*, Exod. xxx. 36:—*Wore away*, as waters, Job xiv. 19:—*Fig. of enemies*, Ps. xviii. 43.

Transl. *And the devil cried aloud (much), and struck him down, and went out.*

27. ܕܥܫܐ, Transl. *But Jesus took him by his hand, and lifted him up.*—καὶ ἀνέστη omitted.

30. ܥܘܘܪܐ, Transl. *And when He had gone out (ܥܘܪܐ, Schaaf) from thence, they passed through Galilee; and He would not that (any) man should know of Him.*

33. ܥܘܪܐ, Transl. *And they came (ἦλθον, Sin. and Vat. MSS.) to Capernaum; and when they entered into the house, He asked them, &c.*

34. ܥܘܪܐ, Transl. *Who should be the greatest among them.*

37. ܥܘܪܐ, Transl. *Whosoever receiveth one who is as this child, &c.*

38. ܥܘܪܐ, Transl. *John saith unto Him—ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰωάννης, Sin. and Vat. MSS.*

— ܥܘܪܐ, Transl. *We saw one (a man) casting out devils in Thy name; and we forbid him, because he followed not us.*

N.B. The Syr. here agrees with the Sin. and Vat. MSS.

40. ܥܘܪܐ, Transl. *He therefore that is not against you, is on your part.*—The Alex. MS. reads καθ' ὑμῶν, ὑπὲρ ὑμῶν ἐστιν.

41. ܥܘܪܐ, Transl. *For whosoever shall give you to drink a cup of water only, in the name that you are of Christ, &c.*

N.B. The Sin. (later correction) and Vat. MSS. read ἐν ὀνόματι, ὅτι Χριστοῦ ἐστε.

— ܥܘܪܐ, he shall not lose—οὐ μὴ ἀπολέσῃ—A MS. reads ܥܘܪܐ, his reward shall not perish. This reading Schaaf adopts, while preferring the former.

43. In this verse and ver. 45, the Syr. omits the clause εἰς τὸ πῦρ τὸ ἄσβεστον. The Sin. and Vat. MSS. omit it in ver. 45.

44. ܥܘܪܐ, their worm—ὁ σκώληξ αὐτῶν—ܥܘܪܐ, noun fem. *A worm.*
— Def. ܥܘܪܐ.—Pl. def. ܥܘܪܐ, Acts xii. 23.

- Ver. 44. Heb. תולע, *A worm*, arising from corruption, Exod. xvi. 20.—*The Coccus worm*, producing the crimson colour, and hence the colour itself, Isa. i. 18.—Metaph. Ps. xxii. 6.
 Transl. *And their fire is not quenched.* Similarly, ver. 46, 48.
50. מִן־הַמֶּלַח, shall it (sc. מִן־הַמֶּלַח) be seasoned—Gr. ἀπύσσει—See note, S. Matt. v. 13.

CHAPTER X.

1. . . . וְהָיוּ, Transl. *And there came thither to Him great multitudes.*
2. . . . וְהָיוּ, Transl. *And the Pharisees approached, tempting Him, and asking.*
6. . . . וְהָיוּ, Transl. *But from the beginning God made, &c.* The Syr. omits κτίσεως, which is found in all the oldest MSS., the Vulg. &c.—wanting in Cod. Bezae.
10. וְהָיוּ, concerning this—Sin. MS. περὶ τούτων—Vat. and Alex. περὶ τούτου.
21. וְהָיוּ, thy cross—Gr. τὸν σταυρόν—וְהָיוּ (Acts xiii. 29; Heb. xii. 2; 1 S. Pet. ii. 24), noun masc. def. of form part. Peil, *A cross, crucifixion.*—R. וְהָיוּ, *Suspended, crucified.*
 Transl. *And take up thy cross, and come after Me.*
22. וְהָיוּ, grieved—λυπούμενος—Adj. masc. def. *Saul, sorrowful.*—R. וְהָיוּ, *Was pressed, confined.*
- וְהָיוּ, possessions—κτήματα—Def. of וְהָיוּ, noun masc. pl. (not used in sing.) *A man's substance, goods*, of whatever kind.—With aff. ver. 24, below; S. Luke xix. 8; Hebr. x. 34.
 Heb. וְהָיוּ, *Wealth*, Josh. xxii. 8.—Chald. וְהָיוּ, constr. וְהָיוּ, *the king's wealth*, Ezr. vi. 8.—וְהָיוּ, *a fine of goods*, ch. vii. 26.
23. . . . וְהָיוּ, Transl. *And Jesus looked on His disciples, and said unto them, How hard to those who have riches, to enter, &c.*

- Ver. 27. ܠܗܘܐ, Transl. *With men this is not possible; but with God;— for everything is possible with God.*
32. ܘܢܫܐ, Transl. *And when they were ascending in the way to Jerusalem, Jesus Himself went before them; and they were amazed, and followed Him, fearing.*
37. ܘܥܠ ܘܨܝܕܐ, Transl. *Grant unto us that one may sit on Thy right, and one on Thy left, &c.*
42. ܘܢܫܐ ܕܘܥܠܝܢܐ, Transl. *Ye know that they, who are accounted the heads of the Gentiles, are their lords. See note, S. Matt. xi. 5.*
46. ܘܢܫܐ, Transl. *And as Jesus went out of Jericho, He and His disciples, and a great multitude.*
- ܬܝܡܘܥ ܕܬܝܡܘܥ, *Timæus, the son of Timæus*—See Bp. Middleton's note on this place.
47. N.B. The Syr. here omits Ἰησοῦ, which is expressed in the parallel passage, S. Luke xviii. 38.
49. ܘܢܫܐ ܕܘܥܠܝܢܐ, *that they should call him*—Gr. αὐτὸν φωνηθῆναι.
50. ܘܢܫܐ ܕܘܥܠܝܢܐ, Transl. *And the blind man cast away his garment, and rose, &c.*
52. ܘܢܫܐ, *receive thy sight, lit. See*—Gr. ἴπαγε.
- ܘܢܫܐ, Transl. *And went in the way*—Gr. καὶ ἠκολούθει τῷ Ἰησοῦ (αὐτῷ, Sin. Vat. and Alex. MSS.) ἐν τῇ ὁδῷ.

CHAPTER XI.

2. ܘܢܫܐ ܕܘܥܠܝܢܐ, *that is over against us*—Gr. κατέναντι ὑμῶν.
4. ܘܢܫܐ ܕܘܥܠܝܢܐ, *in the open street, or thoroughfare*—Gr. ἐπὶ τοῦ ἀμφοδίου. See note, S. Matt. vi. 2.
- ܘܢܫܐ, Transl. *And as they were loosing him (5.) Some men of those who were standing by said unto them, &c.*
9. ܘܢܫܐ ܕܘܥܠܝܢܐ, Transl. *And they that (were) before Him, and they that (were) after Him, &c.*
10. ܘܢܫܐ ܕܘܥܠܝܢܐ, Transl. *And blessed is the Kingdom that cometh, of our father David.*—The words ἐν ὀνόματι Κυρίου are wanting in the Sin. and Vat. MSS., and in all the ancient Versions.

- Ver. 11. . . . ܘܠܘܟܘܠܐ, Transl. *And Jesus entered Jerusalem, into the Temple, and viewed all things: and when it was the time of evening, &c.*
12. . . . ܘܠܘܟܘܠܐ, Transl. *And on the next day, when He went forth from Bethany, He was hungry.*
16. ܘܠܘܟܘܠܐ, *should carry*—διενέγκη—Aphel fut. 3. sing. of ܘܠܘܟܘܠܐ, *Passed through*.—Aph. ܘܠܘܟܘܠܐ, *Caused to pass by or over*, Acts xvii. 30, Gr. ὑπεριδών:—xxvii. 44.—Imperat. ܘܠܘܟܘܠܐ, S. Mark xiv. 36.
Heb. Hiph. ܘܠܘܟܘܠܐ, *Sent, conducted, over*, Gen. xxxii. 24;
Ps. lxxviii. 13; cxxxvi. 14.
- ܘܠܘܟܘܠܐ, *through*—διά—See note, S. John xx. 26.
19. ܘܠܘܟܘܠܐ, *they went out*—Gr. ἐξεπορεύετο—The Vat. and Alex. MSS. read ἐξεπορεύοντο.
22. . . . ܘܠܘܟܘܠܐ, Transl. *Let there be in you the faith of God*—Gr. ἔχετε πίστιν Θεοῦ—Compare Acts iii. 16; Rom. iii. 26; Gal. ii. 16, 20; iii. 22.—Similarly, ἔλπις is used with the gen. of the object, 1 Thess. i. 3;—though not so literally rendered in the Syr.
24. . . . ܘܠܘܟܘܠܐ, Transl. *That whatsoever ye pray and ask for*. The Sin. and Vat. MSS. read πάντα ὅσα προσεύχεσθε καὶ αἰτεῖσθε.
30. . . . ܘܠܘܟܘܠܐ, Transl. *The baptism of John, whence was it? from Heaven, or from men?*—The Syr. here agrees with the Sin. MS.
32. . . . ܘܠܘܟܘܠܐ, Transl. *There is fear of the people*.

CHAPTER XII.

3. ܘܠܘܟܘܠܐ, *empty*—κενόν—Adj. masc. of form part. Peil from ܘܠܘܟܘܠܐ, prop. *Poured forth*; whence, *Emptied*, and again, from the idea of outpouring, *Sufficed*. See note, S. John vi. 7.—The adj. occurs here only in the N.T., though frequently elsewhere.
Transl. *But they beat him, and sent him away empty*.
4. ܘܠܘܟܘܠܐ, *in disgrace, with ignominy*—Gr. ἡτιμωμένον—Noun masc. def. *Insult, contumely*.—R. ܘܠܘܟܘܠܐ, *Despised*.

- Ver. 5. . . . סִפְּרָהּ, Transl. *And he sent again another; and him also they killed:—and many other servants sent he; and some they beat, and some they slew.*
6. . . . לְבִנְיָאָה, Transl. *But he had yet one well-beloved Son; and he sent him unto them last; for he said, Perhaps they will reverence my Son.*—In this general arrangement the Syr. agrees with the Sin. and Vat. MSS.
13. . . . סִפְּרָהּ, Transl. *And they sent unto him certain (lit. men) of the Scribes and of the house of Herod.*
17. חָסַדְוֹ מִלְּפָנָיו, *and they marvelled at Him*—Gr. καὶ ἐθαύμασαν ἐπ' αὐτῶ—Pret. 3. pl. with חָסַדְוֹ, used for imperf.—See Cowper's Gr. § 207. (1).
23. . . . חֲבִיבָא, Transl. *In the resurrection therefore, whose wife of them, &c.* The words ὄραν ἀναστῶσι are wanting in the Sin. and Vat. MSS.
26. מִן הַסִּבְיָה, *from, out of, the bush*—Gr. ἐπὶ τῆς (or τοῦ) βάρου—Def. of סִבְיָה, noun masc. *A bramble, bush.*
 Heb. סִנְיָה, Exod. iii. 2, &c.—So the Arab. and its Eng. equivalent, *Senna*.
27. מִן הַחַיִּים, *but of the living*—The word Θεός is wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.
28. מִן הַחַיִּים, *He had answered, lit. returned the word*—Gr. ἀπεκρίθη—Aphel pret. 3. sing. of חָשַׁבְתִּי, *Returned.*—Aph. *Brought back, returned (act.), restored.*—Fut. חָשַׁבְתִּי, 1 sing. חָשַׁבְתִּי, with aff. Rev. iii. 16.—Inf. חָשַׁבְתִּי, Col. iv. 6.—Compare חָשַׁבְתִּי, ver. 34, below.
 Heb. Hiph. הִשְׁבִּיב, *Caused to return, drew back*, Ps. lxxiv. 11.—הִשְׁבִּיב דְּבַר, *Answered*, 1 Kings xii. 6, 9, 16.—Chald. Aph. הִשְׁבִּיב, *Restored, sent back*, Ezr. v. 5; vi. 5:—*Answered*, Dan. ii. 14:—הִשְׁבִּיב פְּתוּנָם, Dan. iii. 16; Ezr. v. 11.
31. . . . סִבְיָהּ, Transl. *And the second, which is like it.*

- Ver. 32. ὅτι ὁ θεός, *that He is One.* The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit $\Theta\epsilon\acute{o}\varsigma.$
33. ἅπαντα, *the whole burnt-offerings*—Gr. $\tau\acute{\omega}\nu \acute{\omicron}\lambdaοκαυτωμάτων$ —Pl. def. of ἕνα, noun masc. def. *A burnt-offering, holocaust.* Occurs also Heb. x. 6, 8.—R. ἔφα, *Consumed.*
- ἑσφαι, *the sacrifices*—Gr. $\tau\acute{\omega}\nu \thetaυσι\omega\acute{\nu}$ —Pl. def. of ἕνα, def. ἑσφαι, (1 Cor. x. 19; Phil. iv. 18; Hebr. x. 12), noun masc. *A sacrifice, victim.*—Pl. with aff. S. Luke xiii. 1.—R. ἑσφαι, *Sacrificed.*
 Heb. זֶבַח, Gen. xxxi. 54; Ps. xl. 7, opposed to עֹלָה, *a burnt-offering, holocaust.*—Chald. זְבַח, pl. זְבָחִין, Ezr. vi. 3.
34. ἄσχετως, *discreetly*— $\nuουνεχ\acute{\omega}\varsigma$ —Adv. *Wisely, prudently,* Gr. $\phi\rho\nu\acute{\iota}\mu\omega\varsigma,$ S. Luke xvi. 8.—From σοφία, *Wise.*—R. ἔφα, *Was wise, knew.*
37. ὅλην τὴν ὄχλον, *the whole multitude*—Gr. $\acute{\omicron} \pi\omicron\lambda\acute{\upsilon}\varsigma \acute{\omicron}\chi\lambda\omicron\varsigma.$
38. ἱματίων, *in long garments, clothing*— $\acute{\epsilon}\nu \sigma\tau\omicron\lambdaαῖς$ —Pl. def. of ἱμάτιον (ch. xvi. 5; S. Luke xv. 22; Rev. vi. 11), noun fem. *A robe.*—Pl. of masc. form. Derived from the Gr. word.
39. The Vienna Ed. and Tremellius omit the latter clause. The rendering $\text{ὅτι ἐξ ἑσφαι ἑσφαι,}$ was supplied by Guy de la Boderie from a MS.
40. See note, S. Matt. xxiii. 13.
42. ἰσθμῶν, *mites*— $\lambda\epsilon\pi\tau\acute{\alpha}$ —Noun pl. occurring here only. The Gr. word, where it elsewhere occurs, S. Luke xii. 59; xxi. 2, is rendered by ἰσθμῶν.

CHAPTER XIII.

1. ὅτι ἰσθμῶν, Transl. *Lo, see these stones and these buildings.*
5. ὅτι ἔφα, Transl. *And Jesus began to say unto them.* The Sin. and Vat. MSS. omit $\acute{\alpha}\pi\omicron\kappa\rho\theta\epsilon\acute{\iota}\varsigma.$
7. ἰσθμῶν, *the rumour of wars*—Gr. $\acute{\alpha}\kappa\omicron\acute{\alpha}\varsigma \pi\omicron\lambda\acute{\epsilon}\mu\omega\nu$ —See note, S. Matt. xxiv. 6.

Ver. 8. **بَعْدُ**, *the beginning*—ἀρχή, Sin. and Vat. MSS.

9. **يَكُونُونَ**, *ye shall be beaten*—δαρήσεσθε—Ethpaal fut. 2. pl. of **كَانَ**, *Drew*.—Pa. **كَانَ**, *Scourged*.—Ethpa. **كَانَ**, *Was scourged*.—

Pret. 1. sing. **كَانَ**, 2 Cor. xi. 25.—Fut. **كَانَ**.

Transl. *For they shall deliver you up to the judgments, and in their synagogues ye shall be beaten.*

— **قَامُوا**, *ye shall stand up*—Gr. σταθήσεσθε.

10. **بِعَنِّي**, *My Gospel*—Gr. τὸ εὐαγγέλιον. So also, ch. xvi. 15.

11. **لَا تَقَدِّمُوا**, *take no thought beforehand*—Gr. μὴ προμεριμνάτε—So **أَمْرًا**, Gr. προείρηκα, ver. 23, below.—See note, S. John xx. 4.

19. **الْبَرَاءَةِ**, *the creation*—Gr. κτίσεως—Noun fem. def. *Creation, creature*.—Pl. **بَرَاءَةٍ**, def. **الْبَرَاءَةِ**, Rom. i. 25, &c. R. **بَرَاءَةٍ**, *Created*.

Compare Heb. **בְּרִיאָה**, *Something created*, before unheard of,

Numb. xvi. 30.

— **بَرَأَ**, *created*—ἐκτίσεν—Verb Peal pret. 3. sing.—Pret. 2. sing. **بَرَأْتَ**, Rev. iv. 11.—Fut. **يَبْرَأُ**.

Deriv. **بَرَأَ**, noun masc. def. *A Creator*, 1 S. Pet. iv. 19;—with aff. Rom. i. 25.

Heb. **בְּרָא**, Gen. i. 1.

20. **قُصِّرَ**, *shortened*—ἐκολόβωσεν—Pael pret. 3. sing. of **قَصَرَ** or **قَصُرَ**, verb impers. *Grieved*; see note, S. John xvi. 20.—Pa. **قَصَرَ**, *Cut short*;—the original meaning of the verb in Peal being, *Was short, narrow*.

21. **هُنَا**, *there*—ἐκεῖ—Adverb.—See note, S. John iv. 15. The words are sometimes written separately, as in S. Luke xvii. 21, 23.

22. **وَيَسْتَلْذِجُوا**, *and shall deceive, seduce*—Gr. πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν.

25. **سَقَطَتِ النُّجُومُ**, Transl. *And the stars shall fall from Heaven*—So the Sin. Vat. and Alex. MSS.

28. **وَيَكُونُ ذُرٌّ**, Transl. *That when its branches are tender, and its leaves germinate*.—See Cowper's Gr. § 218. (1.)

34. **بِالْبَابِ**, *to the porter*—τῷ θυρωρῷ—Noun masc. def. *A door-keeper*. Occurs here only in the N.T.

Ver. 34. Chald. תִּרְעָא, pl. def. תִּרְעֵיאַ, Ezr. vii. 24.

— חָבֵן חָבֵן, *that he should be vigilant, watch*—Gr. ἵνα γρηγορή—Part. Peil of חָבַן, *Watched, was awake*.—Pl. חָבֵנִי, ver. 37, below; S. Luke xii. 37, &c.;—coalescing with חָבַן, 1 Thess. v. 10.

Heb. עוֹר, Ps. vii. 7; xlv. 24.—Part. עָר, Song of Sol. v. 2.—Chald. deriv. עֵיר, *A watcher*, Dan. iv. 10, 20.—Pl. עֵירִין, ver. 14.

35. חָבֵן חָבֵן, *at the crowing of the cock, cock-crowing*—Gr. ἀλεκτοροφωνίας.

חָבֵן, noun masc. occurring here only.—R. חָבֵן, *Called*.—In the Vienna and some other Editions the last syllable has no vowel;—in the Par. and Lond. it is pointed חָבֵן, Aph. part.

36. . . . חָבֵן חָבֵן, Transl. *Lest He come suddenly, and find you sleeping.*

37. . . . חָבֵן חָבֵן, Transl. *And what I say unto you, I say unto you all, Be vigilant.*

CHAPTER XIV.

1. חָבֵן חָבֵן, *the Passover of unleavened bread*—Gr. τὸ πάσχα καὶ τὰ ἄζυμα.

3. . . . חָבֵן חָבֵן, Transl. *And she opened it, and poured it on the head of Jesus.*—Schaaf points the affix in this and the following verb as masc.

4. . . . חָבֵן חָבֵן, Transl. *And there were some (lit. men) of the disciples who were displeased in themselves, and said, Why was the waste of this ointment?*

5. חָבֵן חָבֵן, *they murmured*—ἐνεβριμῶντο—Ethpeel or Ethpaal part. pl. (forming imperf. tense) of חָבַן, *Was indignant*.—Ethpe. חָבֵן, *Was moved to indignation*.—Part. חָבֵן.—Occurs here only in the N.T.

Heb. חָבֵן, *Was angry*, Prov. xix. 3; 2 Chron. xxvi. 19:—*Was sad*, Gen. xl. 6; Dan. i. 10.

- Ver. 12. **זָבַח** (Hebr. ix. 28), *Sacrificed, offered in sacrifice*.—Part. **זָבַח**.
—Part. Peil **זָבַח**, def. **זָבַח**, Acts xv. 20, &c.
- Pa. **זָבַח**, the same;—pret. 3. pl. **זָבַח**, Acts vii. 41.—Fut. **זָבַח**, Acts xiv. 12, 17.
- Heb. **זָבַח**, Ps. xxvii. 6.—Chald. **זָבַח**, part. pl. Ezr. vi. 3.
Transl. *And on the first day of unleavened bread, on which the Jews killed the Passover, &c.*
14. **בֵּית מַסְעָה**, *the guest-chamber, lit. the house, place, of entertainment*.
See note, S. John ii. 16.—Gr. τὸ κατάλυμα—Aphel part. pass. def. of **מָסַע**, *Loosed, dwelt*, see note, S. John i. 27.—Aph. **מָסַע**, *Set free, caused to dwell, placed, established*.—Part. pass. **מָסַע**, in def. state used as a noun, *A habitation, lodging*, Gr. ξενία, Philem. ver. 22.—Fem. def. **מָסַע**, answering in the N.T. to the Gr. παρεμβολή, *A castle, camp, army*, Acts xxi. 34, 37; xxii. 24; xxiii. 10, 16, 32; Heb. xiii. 11, 13; Rev. xx. 9.—Pl. def. **מָסַע**, Hebr. xi. 34.
15. **אֵתְלֵיָהּ**, *an upper room—ἀνώγειον*—So S. Luke xxii. 12;—ὑπερφῶνον, Acts i. 13; ix. 37, 39; xx. 8.—Noun fem. def.
- Heb. **עֲלֵיהָ**, *An upper chamber, loft*, Judg. iii. 20, 23, 25; 1 Kings xvii. 19, 23.—Used in poetry of Heaven, Ps. civ. 3, 13.—R. **עֲלָה**, *Ascended*. Syr. Pa. **עֲלָה**, Ethpa. **עֲלָה**, see note, S. Luke xiv. 10.
- **מְעֻסָּה**, *furnished, made ready—ἑστρωμένον*—Pael part. pass. fem. of **עָסָה**, *Was equal, worthy*. Pa. *Made ready*;—see note, S. John xi. 2.
19. The passage, καὶ ἄλλος μὴ τι ἐγώ; is wanting in the Syr. and other Versions,—as also in the Sin. and Vat. MSS.
22. The word φάγετε is omitted in all the Versions, and is wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.
23. **קָבַח**, Transl. *And He took the cup, and gave thanks, and blessed, &c.*

- Ver. 25. $\Delta\text{ב}^{\text{ב}}\text{ב}^{\text{ב}}$, *newly, new*—Gr. *καινόν*—Adverb derived from $\Delta\text{ב}^{\text{ב}}$, *New*.—Occurs here only in the N.T.
30. $\Delta\text{ב}^{\text{ב}}$, *three (times)*;— אָבַב understood.
31. $\text{ב}^{\text{ב}}\text{ב}^{\text{ב}}$, Transl. *I will not deny Thee, my Lord. And as he, (so) also all the disciples said.*
34. $\text{ב}^{\text{ב}}\text{ב}^{\text{ב}}$, *wait for Me*—Gr. *μείνατε*.
35. $\text{ב}^{\text{ב}}\text{ב}^{\text{ב}}$, *and He drew near*, i. e. to the retired part of the garden—Gr. *καὶ προελθών, and going forward*. So S. Matt. xxvi. 39, Syr. $\text{ב}^{\text{ב}}\text{ב}^{\text{ב}}$, *and He removed, moved away*, i. e. from His disciples.
36. $\text{ב}^{\text{ב}}\text{ב}^{\text{ב}}$, Transl. *Father, My Father, Thou canst (do) all things.*— $\text{ב}^{\text{ב}}$ means *Father* in its truest paternal sense, whereas $\text{ב}^{\text{ב}}$ is addressed to any one in authority, as *father, prophet, king, master*. Compare 2 Kings v. 13; vi. 21.
- $\text{ב}^{\text{ב}}\text{ב}^{\text{ב}}$, *cause to pass away, take away*—*παρένεγκε*—Aph. imperat.—See note, ch. xi. 16, above.
- $\text{ב}^{\text{ב}}$, Transl. *Yet not My will, but Thine.*
38. $\text{ב}^{\text{ב}}\text{ב}^{\text{ב}}$, Transl. *The spirit is willing and ready.*
40. $\text{ב}^{\text{ב}}\text{ב}^{\text{ב}}$, Transl. *And He returned again (and) came (and) found them sleeping.*—The Sin. and Vat. read *καὶ πάλιν ἐλθὼν εὔρεν αὐτοὺς καθεύδοντας*.
41. $\text{ב}^{\text{ב}}\text{ב}^{\text{ב}}$, Transl. *The end has arrived, and the hour is come.*
43. $\text{ב}^{\text{ב}}\text{ב}^{\text{ב}}$, Transl. *And while He spake, there came Judas Iscariot (so Alex. MS.) one of the twelve, and a great multitude (people) with swords and staves, &c.*
44. $\text{ב}^{\text{ב}}\text{ב}^{\text{ב}}$, Transl. *And the betrayer, he that betrayed, gave them a token, and said, &c.*
- $\text{ב}^{\text{ב}}\text{ב}^{\text{ב}}$, *take Him*—*κρατήσατε αὐτόν*—Imperat. pl. with aff.—Compare note, S. Matt. x. 27.
- $\text{ב}^{\text{ב}}\text{ב}^{\text{ב}}$, *safely, cautiously*—*ἀσφαλῶς*—Adverb, *Carefully, circum-spectly, diligently*.—R. $\text{ב}^{\text{ב}}$, part. Peil $\text{ב}^{\text{ב}}$, *Cautious*.
Transl. *Take Him safely, and lead Him away.*

Ver. 45. . . . :⁷ⲓⲟⲩ, Transl. *And immediately he approached, and said to Him, &c.*

49. . . . ⲓⲓⲓ, Transl. *But that the Scriptures might be fulfilled, was this (done).*

50. . . . ⲉⲃⲏⲟⲩ, Transl. *Then His disciples forsook Him, and fled.*

51. ⲓⲟⲩⲁⲃⲏⲟⲩ, *he was clothed*—Gr. περιβεβλημένος—Part. Peil, forming imperf. tense, of ⲁⲃⲏⲟⲩ, *Covered, clothed.* Compare ch. xvi. 5, below.

Pael ⲁⲃⲏⲟⲩ, *Put on garments, clothed oneself.*—Part. pass. ⲁⲃⲏⲟⲩⲙ, Rev. x. 1.—Fem. ⲓⲃⲏⲟⲩⲙ, ch. xii. 1; xviii. 16.—Pl. masc. ⲉⲃⲏⲟⲩⲙⲟⲩ, ch. iv. 4 (followed by ⲉ); vii. 9, 13.—Ethiopaal ⲁⲃⲏⲟⲩⲓⲓⲓ, *Was covered, clothed himself.*—Fut. ⲁⲃⲏⲟⲩⲓⲓⲓ, fem. ⲁⲃⲏⲟⲩⲓⲓⲓ (for ⲁⲃⲏⲟⲩⲓⲓⲓ), followed by ⲉ, Rev. xix. 8.—Inf. ⲁⲃⲏⲟⲩⲓⲓⲓⲙⲟⲩ, ch. iii. 18.—Part. ⲁⲃⲏⲟⲩⲓⲓⲓⲙⲟⲩ (followed by ⲉ), ch. iii. 5.—Pl. masc. ⲉⲃⲏⲟⲩⲓⲓⲓⲙⲟⲩ, ch. xi. 3.—Aphel ⲁⲃⲏⲟⲩⲓ, *Caused to put on, clothed.*—Part. pass. ⲁⲃⲏⲟⲩⲙ, Rev. xix. 13:—Fem. ⲓⲃⲏⲟⲩⲙ, ch. xvii. 4.

Heb. ⲛⲓⲃⲏⲟⲩ, *Clothed*, Ps. lxxiii. 6.

— ⲓⲓⲓⲓ, *naked*—Gr. ἐπὶ γυμνοῦ—Adjective, the same as ⲁⲃⲏⲟⲩⲓⲓⲓ, see note, S. John xxi. 7.

Transl. *And he was covered with a sindon, otherwise naked; and they laid hold on him.*

The words οἱ rearίσκοι are wanting in the Sin. and Vat. MSS.

52. . . . ⲉⲃⲏⲟⲩ, Transl. *And he left the sindon, and fled naked.*—The words ἀπ' αὐτῶν are wanting in the Sin. and Vat. MSS.

53. ⲓⲃⲏⲟⲩⲙⲟⲩ, *to Caiaphas.* So the Alex. MS.

56. ⲓⲃⲏⲟⲩⲙⲟⲩ, *agreed*—ἴσα . . . ἦσαν—Part. Peil. pl. fem. forming imperf. tense of ⲓⲃⲏⲟⲩ, *Was fitting.*—Fem. sing. ⲓⲃⲏⲟⲩ, ver. 59, below.—See note, S. John i. 27.

Transl. *For when many witnessed against Him, their testimonies agreed not.*

Ver. 57. . . . **بَعَثُوا**, Transl. *But some* (lit. *men*) *arose against Him, witnesses of falsehood, and said.*

61. **بَارَكُوا**, of the *Blessed*—**τοῦ Εὐλογητοῦ**—Pael part. pass. def. of **بَارَك**, Pa. **بَارَكْ**, *Blessed, pronounced blessed.* See note, S. John vi. 11.

63. **شَرَّ**, *rent*—Gr. **διαρρήξας**—Verb Peal pret. 3. sing. *Tore, rent asunder.*
—Fut. **يَشْرُ**.

Compare Germ. zerren.

64. . . . **إِسْمِعُوا**, Transl. *Behold, from His mouth ye have heard the blasphemy.*

65. **كَبَّرُوا**, *covering, to cover*—Gr. **περικαλύπτειν**—Pael part. pl. of **كَبَّرَ**, *Covered, veiled.*—Pa. **كَبَّرْ**, the same.—Part. **كَبَّرٌ**, S. Luke viii. 16; 1 S. Pet. iv. 8:—with **وَأَمَّا** for imperf. S. Luke xxii. 63.

Deriv. **كَبْرٌ**, *A covering, veil*, 2 Cor. iii. 13, 14, 15, 16; 1 S. Pet. ii. 16.

Heb. **הִפָּה**, 2 Sam. xv. 30.—Pi. **הִפָּה**, *Overlaid with gold*, or wood, 2 Chron. iii. 5, &c.

— . . . **فَتَنِي**, Compare S. John xix. 3.

67. **فَتَنِي**, *warming (himself)*—Gr. **θερμαινόμενον**—This is the reading of the Vienna and other early Editions. The Ed. Regia, and Par. and Lond. Polyglotts, read regularly **فَتَنِي**; and this reading is preserved by Schaaf.

Transl. *She saw him, that he was warming himself, and looked upon him, and said to him, &c.*

68. . . . **لَا أَدْرِي**, Transl. *I know not what thou sayest*—Gr. **οὐκ οἶδα, οὐδὲ ἐπίσταμαι, κ.τ.λ.**

69. **الْمَاذِي**, *the maid*, i.e. the same who had spoken before—**ἡ παιδίσκη**—See Bp. Middleton on this place.

72. . . . **ثَانَةً**, Transl. *And immediately the cock crew the second time.*

— **بَدَأَ**, *he began*—Gr. **ἐπιβαλὼν**—The Cod. Bezae reads **ἤρξατο**, and this reading is followed by the Vulg. and other Versions.

CHAPTER XV.

Ver. 1. **وَأَسْلَمَهُ إِلَى**, Transl. *And delivered Him to Pilate the governor.*

6. **يُخْرَجُ**, Transl. *Now he was wont at every feast to release unto them, &c.*

7. **ثَوْرًا**, *insurrection*—**ثَوْرًا**, Gr. *στάσις*, *Sedition*, S. Luke xxiii. 19, 25:—here taking the form of the Gr. accusat. *στάσιον*.

11. **أَيْضًا**, *moved, roused, urged*—*ἀνέσεισαν*—Pael pret. 3. pl. of **أَيْضًا** (not used), Pa. **أَيْضًا** (Gal. ii. 8, Gr. *ἐνήργησέ*), *Excited, roused to exertion, acted powerfully*.—Part. **أَيْضًا**, Phil. ii. 13.—Ethpaal **أَيْضًا**, *Was roused, was diligent, gave diligence, endeavoured*. Pret. 1. pl. **أَيْضًا**, 1 Thess. ii. 17.—Fut. **أَيْضًا**, 2. pl. **أَيْضًا**, 1 Thess. iv. 11.—1. pl. **أَيْضًا**, Hebr. iv. 11.—Imperat. **أَيْضًا**, 1 Tim. iv. 13.—Inf. **أَيْضًا**, 2 Thess. ii. 7.—Part. **أَيْضًا**, Rom. i. 15; xv. 20; 2 Cor. iv. 12;—Fem. **أَيْضًا**, Eph. ii. 2.—Pl. masc. **أَيْضًا**, Rom. vii. 5; coalescing with **أَيْضًا**, 2 Cor. v. 9.

Deriv. **أَيْضًا**, adj. masc. def. of form part. Peil, *Diligent*, 2 Cor. viii. 22.—Pl. masc. **أَيْضًا**, Rom. xii. 11; Eph. iv. 3.—Pl. fem. def. **أَيْضًا**, Acts xxvi. 7.

أَيْضًا, noun fem. *Diligence*, 2 Cor. viii. 7.—Def. **أَيْضًا**, Rom. xii. 8.—As an adv. with pref. **أَيْضًا**, *Diligently*, Gr. *σπουδαιότερον*, 2 Tim. i. 17.

Transl. *But the Chief Priests more vehemently urged the crowd, that he should release Barabbas unto them.*

12. **الَّذِينَ تَدْعُونَ**, *whom ye call*. Such is the reading of the Vienna Ed. and that of Tremellius and Hutter. The rest read regularly **الَّذِينَ**.

Transl. the beginning of this verse, *And Pilate said unto them.*

15. **مَلَأَهُ**, *scourged*—Pael part. pass. referring to the object, viz.

- Ver. 15. ⲁⲗⲁⲛⲁ —Gr. *φραγελλώσας*, referring to the subject or agent.
See note, S. John xix. 1.
Transl. *Then Pilate was willing to do the will of the crowd; and released to them Barabbas, and delivered to them Jesus, scourged, to be crucified.*
17. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , Transl. *And they plaited (and) put upon Him a crown of thorns.*
19. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , in His face—Gr. *αὐτῷ*—Compare S. Matt. xxvii. 30.
22. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , Transl. *And they brought Him to Golgotha, the place which is called (translated) A skull.*
25. ⲓⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , Transl. *And it was the third hour when they crucified Him. (26) And the cause of His death was written in the inscription, This is the King of the Jews.*
28. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , He was numbered—*ἐλογίσθη*—Ethpeel pret. 3. sing. of ⲁⲛⲁⲓ , *Deliberated, reckoned.*—Ethpe. *Was counted, reckoned, imputed.*—Pret. 3. sing. fem. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , Rom. iv. 3, &c.—1. pl. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , Rom. viii. 36.—Fut. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , fem. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ (for ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ), Rom. iv. 11; 2 Tim. iv. 16.—Part. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , Acts xix. 27; Rom. iv. 4:—Fem. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , Rom. iv. 5.—Pl. masc. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , Rom. ix. 8.
36. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , and tied, bound (it)—Gr. *περιεΐς—οὐκ*, and they said—Gr. *λέγω*.
41. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , followed—*ἠκολούθουν*—Part. Peil pl. fem. forming imperf. tense. See note, S. Matt. viii. 1.
42. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , Transl. *And when it was the evening of the preparation, which is before the Sabbath.*
43. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , honourable—*εὐσχημων*—Pacl part. pass. def. of ⲁⲛⲁⲓ , *Was heavy.*—Pa. ⲁⲛⲁⲓ , *Honoured.*—Used as an adjective; see note, S. John v. 23.
- ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , a counsellor—*βουλευτής*—Noun adopted from the Greek. ⲁⲛⲁⲓⲛⲁⲓ , S. Luke xxiii. 50.

- Ver. 44. $\text{פֶּלַטָּה} \text{מִלְּפָנָיו}$, *before the time*—Gr. $\pi\acute{\alpha}\lambda\alpha\iota$ —Pilate had given orders that the deaths of the crucified should be accelerated; and wished to satisfy himself that the order had been carried, and whether sufficient time had elapsed to render death certain.
45. וְעַתָּה , Transl. *And when he had learned it, he gave His body to Joseph.*
46. וַיִּקְרָא , Transl. *And Joseph bought fine linen, and took Him down, and wrapped Him in it.*

CHAPTER XVI.

1. בְּרִיחַ , *sweet spices*— $\acute{\alpha}\rho\acute{o}\mu\alpha\tau\alpha$ —So S. Luke xxiii. 56.—Pl. def. of בְּרִיחַ , noun masc. $\tau\acute{o}$ $\acute{\alpha}\rho\omega\mu\alpha$.
2. בַּבֹּקֶר , *in the early morning*—Gr. $\lambda\acute{\iota}\alpha\nu$ $\pi\rho\omega\acute{\iota}$ —Def. of בֹּקֶר , noun masc. *The first dawn* of day.—Occurs also, S. Luke xxiv. 1; Acts v. 21.—R. וַיִּשְׁבַּח , *Was bright, beautiful*.—Cogn. וַיִּשְׁבַּח , וַיִּשְׁבַּח .
Compare Chald. ܘܝܫܒܚܐ , Dan. vi. 20.
3. וַיִּרְוַח , *shall roll away*—Gr. $\acute{\alpha}\pi\omicron\kappa\upsilon\lambda\acute{\iota}\sigma\alpha\iota$ —Pret. used for future; see Cowper's Gr. § 212 (5. b).
6. וַיִּשְׁכַּב , *where He was laid*—Gr. $\acute{o}\pi\omicron\nu$ $\xi\theta\eta\kappa\alpha\nu$ $\alpha\upsilon\tau\acute{o}\nu$.
8. וַיִּפְּצוּ , Transl. *And when they heard, they fled, and went out of the sepulchre.*
- וַיִּשְׁתַּמְּךְ , *amazement*— $\acute{\epsilon}\kappa\sigma\tau\alpha\sigma\iota\varsigma$ —Noun masc. def. occurring only here in the N.T.—R. וַיִּשְׁתַּמְּךְ , *Was amazed*.
- וַיִּרְדָּף , *a trembling*— $\tau\rho\acute{o}\mu\omicron\varsigma$ —Noun masc. (or common). Occurs also, 1 Cor. ii. 3; 2 Cor. vii. 15; Eph. vi. 5; Phil. ii. 12. R. וַיִּרְדָּף , וַיִּרְדָּף , *Trembled*.
Heb. וַיִּרְדָּף , *Terror*, Hos. xiii. 1.
9. וַיִּשְׁבַּח , Transl. *Now in the early morning on the first day of the week, He rose and appeared first to Mary Magdalene, &c.*

- Ver. 10. **וְהָיוּ מְבֹרָכִים**, *who were mourning, or as they mourned*—
Gr. **πενθοῦσι**—Part. Peil pl. of **בָּרַךְ**, *Mourned*.—Part. Peil
בָּרַךְ.—Pl. def. **בְּרָכָה**, used as a noun, *The mourners*, S.
Matt. v. 4.
Deriv. **בְּרָכָה**, noun mase. *Grief, sorrow*, I Cor. v. 2; S. James iv. 9,
&c.:—with aff. 2 Cor. vii. 7.
Heb. **אֲבָל**, Isa. xxiv. 4, 7; xxxiii. 9.—Deriv. **אֲבָל**, *A*
mourning, Gen. xxvii. 41; L. 10, 11.
11. **וְהֵימָנוּ**, Transl. *And they, when they heard what they* (sc. the
women) *said, that He was alive, and had appeared to them, believed*
them not.
12. **בְּצַדְמָה**, *in a form, shape*—*ἐν... μορφῇ*—Def. of **צַדְמָה**, noun fem.
Form, similitude, type, example, pattern. The def. form **בְּצַדְמָה**
occurs Acts vii. 44, and very frequently throughout the Epistles
and Revelation.—Constr. **צַדְמָה**, S. Luke iii. 22.—Pl. **צַדְמָה**,
Hebr. i. 1.—Def. **צַדְמָה**, Acts vii. 43.—R. **צַדְמָה**, *Was like*.
Heb. **דְּמוּת**, noun fem. *Likeness*, Gen. i. 26; v. 1, 3.—
Adverbially, Ps. lviii. 5.
14. **אֶל־דָּבָר**, *to the twelve*. A remarkable error, existing in all the
Editions except the Par. and Lond. Polyglotts.
- **אֶל־דָּבָר**, *the littleness of their faith*—Gr. *τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν*—
Constr. of **דָּבָר**, def. **אֶל־דָּבָר**, noun fem. *Smallness, fewness*.—
Derived from **דָּבָר**, *Little*. Occurs here only in the N.T.
Heb. **זְעִירָה**, *Smallness of age, youth*, Gen. xliii. 33.
- **וְהֵימָנוּ**, Transl. *Because they believed not them that saw Him*
that He was risen.
18. **בְּצַדְמָה**, *a drug of death, deadly drug*—Gr. *θανάσιμόν τι*—The
expression occurs also S. James iii. 8, Gr. *ἰὸν θανατηφόρον*—
צַדְמָה, def. **צַדְמָה**, noun mase. *A medicine, aromatic drug*, whether
poisonous or not.—Pl. def. **צַדְמָה**, from the unused sing.
צַדְמָה.
- Heb. **סַמִּים**, in pl. only, **סַמִּים**, *Spices*, Exod. xxx. 7, 34; xl. 27.

Ver. 19. . . . אָנֹכְחָא , Transl. *Jesus then our Lord, after that He had spoken unto them, ascended to Heaven, &c.*

20. וְהִצְחִקָם , confirmed—supply יִצְחָק from the preceding clause—Gr. $\beta\epsilon\beta\alpha\iota\omicron\upsilon\tau\omicron\varsigma$ —Aphel part. forming imperf. tense, of חָזַק , חָזַק , *Was strengthened, received strength.*—Aph. אֶחָזַק , *Strengthened, firmly believed*, Acts iii. 16; Rom. iv. 21.—Pret. 3. sing. fem. אֶחָזְקָה , Hebr. xi. 11.—Fut. יִצְחָק , Rom. xv. 8.

Transl. *And our Lord worked with them, and confirmed their words by the signs which they did.*

$\text{מַלְאכְיָא הַקְּדִישָׁא הַזֶּה הוֹמַלְלָא וְהִצְחִיקָא
 אֶתְּמַרְתָּא דְּמַרְכּוֹס הַזֶּה וְהִצְחִיקָא$

*Finished is the Holy Gospel, the Preaching of
 Mark, which he spake and preached
 in Latin at Rome.*

THE GOSPEL ACCORDING TO
S. LUKE.

ⲁⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ
ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ

*The Holy Gospel, the Preaching of Luke the Evangelist,
which he spake and preached in Greek in
Alexandria the Great.*

CHAPTER I.

Ver. 1. ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ, *to write*—Gr. ἀναράξασθαι—Aphel fut. 3. pl. of ⲁⲗⲟ, *Wrote*.—Aph. ⲁⲗⲟⲓ, *Caused to write*, or simply, *Wrote*.—Fut. ⲛⲓⲛⲓ.

— ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ, *the histories*—Gr. δαίγησιν—Pl. def. of ⲛⲓⲛⲓ, def. ⲛⲓⲛⲓ, noun fem. *A narration, history*.—ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ, *histories of generations, genealogies*, 1 Tim. i. 4; Tit. iii. 9.—With aff. pleon. in the Title prefixed to the Acts of the Apostles.—R. ⲛⲓ, prop. *Smeared over*; whence *Smoothed over*, or *made pleasant*:—then from the idea of tales used as means of diversion or recreation, *Narrated, told a message, related a history*.—Whence also are derived

ⲛⲓⲛⲓ, *Jesting, buffoonery, scurrility*. Gr. εὐτραπλία, Eph. v. 4.

ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ, noun fem. def. *A tale, fable, converse*.—Pl. def. ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ, 1 Cor. xv. 33; 1 Tim. i. 4; iv. 7; 2 Tim. iv. 4; Tit. i. 14.

Ver. 1. **מִשְׁפָּטֵינוּ**, *we are persuaded*,—for **מִשְׁפָּטֵינוּ**, Aphel part. pass. pl.—See note, S. Matt. xxvii. 20.

Transl. *Forasmuch as many have desired to write (or, get written) the histories of those transactions of which we are persuaded, i. e. which we believe to be true.*

2. **עֵיְדוּתָם**, *the eye-witnesses*—**ἀντόπται** (**ἐπόπται**, 2 S. Pet. i. 16).—Pl. def. of **עֵד**, def. **עֵדִי**, noun masc. *A witness, spectator*.—R. **עָיַד**, *Saw, beheld*.

— **כִּלְכִּלְתָּהּ**, *of that very Word*—Gr. τοῦ λόγου—**כִּלְכִּלְתָּהּ**, is here used as a demonstrative pronoun = *ipse*.

3. **בְּחִפְזָא**, *intimately, accurately*—**ἀκριβῶς**—Adverb, *Anxiously, carefully, with exactness*. Occurs here only in the N.T.—R. **בְּחִפְזָא**, *Was anxious, careful*.

— **בְּחִפְזָא**, *in its order*—Gr. **καθεξῆς** (**ἐν τῷ ἰδίῳ τάγματι**, 1 Cor. xv. 23).—**בְּחִפְזָא**, noun masc. from the Gr. **τάξις**, *Order, arrangement*.—**בְּחִפְזָא**, Gr. **κατὰ τάξιν**, 1 Cor. xiv. 40.—Pl. def. **בְּחִפְזָא**, *Ordinances, statutes*.—Similar in its derivation and meaning is **בְּחִפְזָא**, fem. def. with aff. Col. ii. 5.

Transl. *It seemed (good) also to me, since I was present to them all, to write everything to thee in its order.*

— **בְּחִפְזָא**, *most excellent*—**κράτιστε**—See also Acts xxiii. 26; xxiv. 3; xxvi. 25.—Adj. masc. def. *Victorious, illustrious, renowned*;—and used, like the Gr. word, as a title of courtesy or politeness, addressed to a superior or equal. In the Rev. it represents the Gr. **λαμπρός**, *Bright, shining*, ch. xv. 6, &c.—Pl. fem. def. **בְּחִפְזָא**, ch. xviii. 14.—R. **בְּחִפְזָא**, *Excelled, was illustrious*:—occurring in the N.T. once only, in Ethpe. (or Ethpa.) part. pl. coalescing with **בְּחִפְזָא**,—**בְּחִפְזָא**, Gr. **συναθλούντες**, Phil. i. 27.

Heb. Pi. **בְּחִפְזָא**, *Superintended*, 1 Chron. xxiii. 4;—*Led*, in music, ch. xv. 21. Part. **בְּחִפְזָא**, *A leader in music, precentor*, in many headings to Psalms, and Hab. iii. 19.—Chald. Ithpa. **בְּחִפְזָא**, partic. *Preferred, excelling above* (**על**), Dan. vi. 4.

Ver. 5. **فَقَدْ لَمَعَتْ لَمَعَةً**, *of the course*—ἐξ ἐφημερίας—Noun fem. def. *Service, duty*, whether religious or otherwise, *Household, work of a house*, Gr. διακονία, ch. x. 40;—θεραπεία, ch. xii. 42.—With aff. ver. 8, below. R. **مَمَع**. Pa. *Ministered, served*.

— **فَقَدْ حَلَّتْ**, *of the daughters* (aff. pleon.)—ἐκ τῶν θυγατέρων—**حَلَّةٌ**, pl. of **حَلَّةٌ**, *A daughter*.—See note, S. John xii. 15.

6. **وَمَسَّكَتْ خَلْفَهُ**, Transl. *And walked in all His Commandments, and in the uprightness of the Lord, without blame*.

7. **حَفِيَّةٌ**, *barren*—στῆρα—Fem. def. of **حَفِيَّةٌ**, *Unfruitful*. Occurs also ver. 36, below; Gal. iv. 27; Hebr. xi. 11.—R. **حَفِيَّةٌ**, *Eradicated*.

Heb. **עקרה**, fem. **עקרה**, *Barren*, used both of male and female, Gen. xi. 30; Deut. vii. 14.

— **فَقَدِيرَاتٌ**, *much*, i.e. *advanced*—Gr. προβεβηκότες—Pl. constr. of **فَقِيدَةٌ**, *Many*. See note, S. John ii. 23.—Fem. sing. constr.

فَقِيدَةٌ, ver. 18, below. In both instances the constr. form is put for the abs. before the prep. **ع**. Similarly **بَارَكَةٌ**, *blessed among women*, ver. 28, below. See Cowper's Gr. § 184 (1. a).

8. **وَمَسَّكَتْ خَلْفَهُ**, *while he executed the Priest's office*—Gr. ἐν τῷ ἱερατεύειν αὐτόν—Pael part. (forming imperf. tense) of **حَم**, Pa. **حَمَّ**, *Was a priest, executed priestly functions*.—Part. fem. **مَسَّكَتٌ**, 1 S. Pet. ii. 9.

Heb. Pi. **כֹּהֵן**, denom. from **כֹּהֵן** *A priest*, Deut. x. 6.

9. **وَمَسَّكَتْ خَلْفَهُ**, *of the Priest's office*—τῆς ἱερατείας—Def. of **مَسَّكَتٌ**, noun fem. *The function of a Priest*.—Deriv. fr. **حَم**, *A Priest*; whence is also derived **مَسَّكَتٌ**, adj. *Priestly*.—Fem. def. **مَسَّكَتٌ**, *A priestly kingdom*, Rev. i. 6.

Heb. **כֹּהֵן**, Numb. xvi. 10.

— **وَمَسَّكَتْ خَلْفَهُ**, Lit. *it came to him; his lot was*—Gr. ἔλαχε—Pret. 3. sing. with aff. of **حَم**, *Came, happened*. Compare ch. xv. 13, below.

Transl. *His lot was to burn incense; and he went into the temple of the Lord*.

Ver. 11. . . . זָכַרְיָא, Transl. *And there appeared to Zacharias, &c.*

14. יִשְׂמְחֵם, *gladness*—ἀγαλλίασις—This is the reading of all the Editions, except the Par. and Lond. Polyglotts, which read יִשְׂמְחֵם. Noun masc. def. occurring here only.—R. יִשְׂמְחֵם, *Rejoiced*.

15. יָצַח, *strong drink*—σίκερα—Noun masc. def. occurring here only in the N.T.—R. יָצַח, *Drank to excess*.—Pa. יָצַח, *Defiled, disgraced*.—Part. pass. יָצַח, used as an adj. *Disgraceful*, Gr. αἰσχρόν, 1 Cor. xi. 6.

Heb. יָצַח, *Strong wine*, Numb. xxviii. 7;—distinguished from יָצַח, Judg. xiii. 4, 7;—and in poetic parallelism, Isa. v. 11, &c.

— . . . וְהָיָה בְּבֶטֶן, *while he (is) yet in his mother's womb*—Gr. ἔτι ἐκ κοιλίας, κ.τ.λ.

17. יָדַעְתִּי, *to the wisdom*—Gr. ἐν φρονήσει—יָדַעְתִּי, def. of יָדַעְתִּי, noun fem. *Knowledge, wisdom, intellect*. Pl. יָדַעְתִּי, def. יָדַעְתִּי.—R. יָדַעְתִּי, *Knew*. Whence also יָדַעְתִּי, noun fem. def. the same: with aff. pleon. Rom. i. 19.

Compare Heb. יָדַעְתִּי, *Knowledge*, Ps. lxxiii. 11:—יָדַעְתִּי, *Understanding, wisdom*, Prov. i. 4; ii. 6, &c.

Transl. *And he shall go before Him in the spirit and power of Elias the Prophet, to turn the heart of the fathers to the children, and those that are not obedient to the wisdom of the just; to make ready for the Lord a perfected people.*

19. אֶשְׁלַחְךָ, *and I was sent*—καὶ ἀπεστάλην—Ethpeel pret. 1. sing. of אֶשְׁלַחְךָ, *Sent*.—Ethpe. אֶשְׁלַחְךָ, *Was sent*, ver. 26, below.—Pret. 3. pl. אֶשְׁלַחְךָ, Acts xiii. 4; xv. 30.—Fut. אֶשְׁלַחְךָ, Acts xv. 20.

Transl. *And I was sent to speak with thee, and to announce to thee these things.*

20. מְאֵתָּה, *now, from this time*—Gr. καὶ ἰδού.

21. אֶשְׁלַחְךָ (אֶשְׁלַחְךָ, Schaaf, following the Polyglotts) *his delay*—Gr.

Ver. 21. τῷ χρορίζεω αὐτόν — [ʾלְחַרְצֵהוּ]ʿ, *Delay*, noun fem. def. occurring here only.—R. [לְחַרְצֵהוּ]ʿ, Aph. [לְחַרְצֵהוּ]ʿ, *Delayed*.

Transl. *And the people stood and waited for Zacharias, and marvelled at his delay which (he made) in the temple.*

22. . . . מְחַרְצֵהוּ, see note, S. John xiii. 24.

25. מְחַרְצֵהוּ, *my reproach*—τὸ ὄνειδος μου—מְחַרְצֵהוּ, def. [מְחַרְצֵהוּ]ʿ, (Rom. xv. 3, &c.) noun masc. *Reproach, opprobrium*; also *Mercy, pity*, but only once in the N.T. in the pr. name [מְחַרְצֵהוּ]ʿ בֵּתְלֵהֶם, *Bethesda*, S. John v. 2.—R. מְחַרְצֵהוּ, *Mocked, reviled*.

Heb. מְחַרְצֵהוּ, chiefly in the latter sense, Ps. v. 4, &c. &c.:—but in the former, Lev. xx. 17; Prov. xiv. 34.

26. [אֶלֶף]ʿ, *which (is) six, i.e. the sixth*,—(so also ver. 36),—τῷ ἕκτω—[אֶלֶף]ʿ, a form of [אֶלֶף]ʿ, used when prefixes, as א, ס, ש, ז, are added. But the form occurs, without], and without prefix, yet (in some Editions) pointed [אֶלֶף]ʿ; see S. Matt. xvii. 1; S. Mark ix. 2; S. Luke iv. 25; xiii. 4.—Without] and with pref. [אֶלֶף]ʿ, S. James v. 17.

Transl. *Was sent to Galilee, to a city of which the name was Nazareth.*

28. . . . מְלֵכָה, Transl. *Full of grace*—Gr. κεχαριστωμένη—Part. Peil fem. constr.—See note, S. John i. 14.

29. [לְחַרְצֵהוּ]ʿ, *she was troubled*—διεταράχθη—Ethpeel pret. 3. sing. fem. of [לְחַרְצֵהוּ]ʿ, *Disturbed*.—Ethpe. [לְחַרְצֵהוּ]ʿ, *Was disturbed, terrified*.—Pret. 3. pl. [לְחַרְצֵהוּ]ʿ, Gr. πτοηθέντες, ch. xxiv. 37.

31. [לְחַרְצֵהוּ]ʿ (understand pref. א) *in the womb*—ἐν γαστρὶ—Noun fem. def. occurring only here in the N.T.

Heb. [לְחַרְצֵהוּ]ʿ, Ps. xxii. 10.

32. [לְחַרְצֵהוּ]ʿ, *of the Highest—ὕψιστον*, (compare S. Mark v. 7; S. Luke viii. 28).—Def. of [לְחַרְצֵהוּ]ʿ, adj. *Lofty, exalted, supreme*.—Fem. def. [לְחַרְצֵהוּ]ʿ, *Jerusalem above*, Gr. ἄνω, Gal. iv. 26.—Pl. masc. def. [לְחַרְצֵהוּ]ʿ, *the upper*, i.e. more northern, coasts, Gr. τὰ ἀνωτερικά (μέρη), Acts xix. 1.

Ver. 32. Compare Heb. עָלִיּוֹן, Ps. vii. 18, &c.—Chald. the same, in pl. only, Dan. vii. 18, 22.—Also עָלִי, *most High, Supreme*.—Def. עֲלָאָה, Dan. iii. 26, 32, &c.:—in the text it is always עָלִיָּא, after the Syr. form.

33. נִמְלִיךְ, *He shall reign*—βασιλεύσει—Aphel fut. 3. sing. of מְלִיךְ, *Counselled*.—Aph. מְלִיכָא, *Made King*; also, *Assumed power, reigned*, Rom. v. 14, 17; Rev. xix. 6.—Pret. 3. sing. fem. מְלִיכָא, Rom. v. 21.—2. sing. מְלִיכָא, Rev. xi. 17.—3. pl. מְלִיכָא, ch. xx. 4.—2. pl. מְלִיכָא, 1 Cor. iv. 8.—Fut. 3. sing. fem. מְלִיכָא (for מְלִיכָא), Rom. v. 21; vi. 12.—1. sing. מְלִיכָא, S. Luke xix. 27.—3. pl. מְלִיכָא, Rom. v. 17, &c.—1. pl. מְלִיכָא, 1 Cor. iv. 8; 2 Tim. ii. 12.—Part. מְלִיכָא, pl. מְלִיכָא, Rev. v. 10.

Heb. Hiph. הִמְלִיךְ, *Made king*, 1 Sam. xv. 35; 1 Kings i. 43.

— עֵמֶס, *end*—τέλος—Noun masc. *End, extremity, boundary*.—Def. עֵמֶס, as מֵמֶס fr. עֵמֶס.—Pl. עֵמֶס, def. עֵמֶס.—With aff. pleon. *The ends of the earth*, Acts i. 8; xiii. 47; Rom. x. 18.—R. עֵמֶס, *Ceased, came to an end*.

Heb. סוּף, *An end*, Joel ii. 20.—Chald. סוּף, Dan. iv. 8, 19.—Def. סוּפָא, ch. vi. 27; vii. 26, 28.

34. . . . לֹא יָדוּעַ, Transl. *Since a man is not known to me*.

35. . . . וְהָאֵלֹהִים, Transl. *The Holy Spirit shall come, and the power . . . therefore He that is born of thee is holy, and shall be called the Son of God*.

36. סֵנְאֵלָא, *in her old age*—ἐν γήρα αὐτῆς—עֵמֶס, noun fem. *Old age*.—Def. עֵמֶס, Hebr. xi. 12.—R. עֵמֶס, *Was old*.

Heb. שֵׁנִיָּה, Gen. xv. 15; Ps. xcii. 15.

38. . . . אָמַרְתִּי, Transl. *Mary said, Behold I (am) the servant of the Lord*.

41. זָבַדְתִּי, *leaped*—ἐσκήρτησε (so ver. 44),—Pret. 3. sing. of זָבַדְתִּי, *Danced, exulted*.—Fut. זָבַדְתִּי.—Imperat. pl. זָבַדְתִּי, ch. vi. 23.

Heb. דָּוַדְתִּי, *Danced, leaped*, Job xli. 14.

Ver. 41. **בְּחֵלֶב**, *the babe*—τὸ βρέφος (so ver. 44),—Noun masc. def. *A child yet unborn; an infant*, ch. ii. 12, 16.

Heb. **עָוָל**, *A suckling, infant*, Isa. xlix. 15; lxxv. 20.—R. **עָוָל**, or **עָוִל**, *Gave suck*.

46. **מְגַדֵּל**, *magnifying, doth magnify*—Gr. μεγαλύνει—Aphel part. fem. of **גָּדַל**, (Hebr. i. 4), *Was great, excelled*.—Part. **גָּדֹלָה**, fem. **גָּדֹלָה**, *your praise is great*, Gr. τοῦτο χάρις, 1 S. Pet. ii. 20.

Aph. **גָּדַלְתִּי**, *Made to increase, made greater, exalted*, Acts xiii. 17.—Fut. **גָּדַלְתִּי**, 1. sing. **גָּדַלְתִּי**, S. Luke xii. 18.—Part. **גָּדֹלָה**, Acts v. 13; viii. 9.

48. **בְּמִדְּוָה**, *upon the low estate*—ἐπὶ τὴν ταπείνωσιν—Noun masc. def. *Lowliness, humility*.—With aff. Acts viii. 32; S. James i. 10; Phil. iii. 21.—R. **מִדְּוָה**, *Was brought low*.

— . . . **לְעָלְמָא**, Transl. *Shall give, attribute to me blessedness*. Gr. μακαριοῦσί με.

50. **דְּגֵרִים**, *to the generations*—εἰς γενεάς—Pl. def. of **גֵּר**, noun masc. *An age, generation of living men*.—Def. **דְּגֵרִים**, Phil. ii. 15; Hebr. iii. 10.—Pl. **דְּגֵרִים**.

Heb. **דָּוָר** or **דָּרָה**, Ps. x. 6, &c. &c.—R. **דָּוָר**, *Went round, turned in a circle*, or, as in Chald. *Dwelt*, Ps. lxxxiv. 11.—Chald. Dan. iv. 9, 18.

Transl. *To the generations and families, or tribes*.

51. **בְּגִבּוֹרִים**, *the proud*—ὑπερηφάνους—Pl. constr. (for abs.—see note, ver. 7, above) of **גִּבּוֹר**, adj. *Elated, vain, puffed up*.—Def. **בְּגִבּוֹרִים**.—

Pl. **בְּגִבּוֹרִים**, 1 Cor. v. 2.—Def. **בְּגִבּוֹרִים**, Rom. i. 30; 2 Tim. iii. 4.—Of form part. Peil from **גִּבּוֹר**, *Was proud, boasted*. Ethpe. **גִּבּוֹרְתִּי**, the same, pret. 3. pl. **גִּבּוֹרְתִּי**, 1 Cor. iv. 18.—Fut. 2. pl. **גִּבּוֹרְתִּי**, S. James iii. 14.—Part. **גִּבּוֹרְתִּי**, 1 Cor. xiii. 4; Col. ii. 18.—Aph. **גִּבּוֹרְתִּי**, *Made proud, puffed up*.—Part. fem. **גִּבּוֹרְתִּי**, 1 Cor. viii. 1.—Hence also is derived

גִּבּוֹרְתִּי, noun fem. def. *Boasting, arrogance*, 2 Cor. xii. 20;—with aff. S. James iv. 16.

- Ver. 51. לְדַמְיוֹנָא , *in the imagination*— $\delta\iota\alpha\nu\omicron\iota\acute{\alpha}$ —Def. of לְדַמְיוֹנָא , noun fem. *Thought, mind, will, intention*, synon. with לְדַמְיוֹנָא .—Pl. לְדַמְיוֹנָא , 2 Cor. x. 5.—Def. לְדַמְיוֹנָא :—with aff. I S. Pet. i. 13.
52. לְדַמְיוֹנָא , *the mighty*— $\delta\upsilon\nu\acute{\alpha}\sigma\tau\alpha\varsigma$ —Pl. def. of לְדַמְיוֹנָא , def. לְדַמְיוֹנָא , adj. *Strong, robust, powerful*.—Fem. def. לְדַמְיוֹנָא , I S. Pet. v. 6.—Of form part. Peil from לְדַמְיוֹנָא , (Acts vii. 17), *Grew strong, prevailed*.—Part. לְדַמְיוֹנָא , fem. לְדַמְיוֹנָא , Acts xix. 20.—Whence also,
 לְדַמְיוֹנָא , noun masc. *Power, might*,—Def. לְדַמְיוֹנָא , Gr. $\kappa\rho\acute{\alpha}\tau\omicron\varsigma$, Eph. i. 19; vi. 10.
 לְדַמְיוֹנָא , adv. *Mightily, forcibly*—Gr. $\epsilon\upsilon\rho\acute{\iota}\nu\omicron\varsigma$, Acts xviii. 28.
 Heb. לְדַמְיוֹנָא , *Mighty*, Eccles. vi. 10.— לְדַמְיוֹנָא , *Power, strength*, Esth. ix. 29; x. 2; Dan. xi. 17.—R. לְדַמְיוֹנָא , *Overpowered, oppressed, prevailed against*, Job xiv. 20; xv. 24; Eccles. iv. 12.—Chald. לְדַמְיוֹנָא or לְדַמְיוֹנָא , Dan. iv. 8, 19; v. 20.— לְדַמְיוֹנָא , ch. ii. 40, 42; iii. 33.— לְדַמְיוֹנָא , def. לְדַמְיוֹנָא , ch. ii. 37; iv. 27.
53. לְדַמְיוֹנָא , *emptily, empty*—Gr. $\kappa\epsilon\nu\omicron\upsilon\varsigma$ —Adverb, formed from לְדַמְיוֹנָא , *Empty*. Occurs here only in the N.T.
54. . . . לְדַמְיוֹנָא , Transl. *And hath remembered His mercy*.
57. . . . לְדַמְיוֹנָא , Transl. *Now (as for) Elisabeth, the time had come to her when she should give birth*.
58. לְדַמְיוֹנָא , Lit. *the sons of her kindred*, i.e. her near relations—Gr. $\omicron\iota$ $\sigma\upsilon\gamma\gamma\epsilon\nu\epsilon\iota\varsigma$ $\alpha\upsilon\tau\eta\varsigma$ — לְדַמְיוֹנָא , def. לְדַמְיוֹנָא , noun masc. *Relationship, family*.—Lat. *domus*.— לְדַמְיוֹנָא , לְדַמְיוֹנָא , *son of a noble line, nobleman*, Gr. $\epsilon\upsilon\gamma\epsilon\nu\acute{\eta}\varsigma$, S. Luke xix. 12; and pl. I Cor. i. 26.—R. לְדַמְיוֹנָא , Ethpe. לְדַמְיוֹנָא , *Was joined by ties of relationship*. (Castel).
- לְדַמְיוֹנָא , *had multiplied*—Gr. $\epsilon\mu\epsilon\gamma\acute{\alpha}\lambda\upsilon\nu\epsilon$ —Aphel pret. 3. sing. of לְדַמְיוֹנָא or לְדַמְיוֹנָא , *Increased*.—Aph. *Caused to increase, multiplied*. Used adverbially with a verb following, as לְדַמְיוֹנָא .

Ver. 58. *he who multiplied (and) gathered*, i. e. *gathered much*, 2 Cor. viii. 15:— $\text{זָמַמְתָּסְׁ} \text{זָמַמְתָּ} \text{זָמַמְתָּ}$, *hath highly exalted Him*, Phil. ii. 9.—Fut. זָמַמְתָּ , 2 Cor. ix. 10; 1 Thess. iii. 12.—1. sing. זָמַמְתָּ , with aff. Hebr. vi. 14.—3. pl. זָמַמְתָּ , 2 Tim. iv. 3:—Fem. זָמַמְתָּ , 1 Tim. v. 13.—Inf. זָמַמְתָּ , Hebr. vi. 14.—Part. זָמַמְתָּ , pl. זָמַמְתָּ , coalescing with זָמַמְתָּ , 1 Cor. xii. 23.

Heb. Hiph. זָמַמְתָּ , Job xii. 23; xxxvi. 24.

62. . . . זָמַמְתָּ , Transl. *How he would wish to name him*. See Cowper's Gr. § 127. (3).

63. זָמַמְתָּ , *a writing table or tablet*— $\pi\iota\nu\alpha\kappa\acute{\iota}\delta\iota\omicron\nu$ —Noun fem. def. occurring here only.

71. זָמַמְתָּ , *that He would save us*—Gr. $\sigma\omega\tau\eta\rho\acute{\iota}\alpha\nu$.

— זָמַמְתָּ , *that hate us*—Gr. $\tau\omicron\nu\nu \mu\iota\sigma\omicron\upsilon\acute{\iota}\tau\omega\nu \eta\mu\acute{\alpha}\varsigma$ —Part. pl. with aff. of זָמַמְתָּ , *Hated*. See note, S. John iii. 20.

72. . . . זָמַמְתָּ , Transl. *And hath performed His mercy with our fathers, and hath remembered His holy covenants*.

74. זָמַמְתָּ , *that we should be delivered*—Gr. $\rho\upsilon\theta\acute{\epsilon}\nu\tau\alpha\varsigma$ —Ethpeel fut. 1. pl. of זָמַמְתָּ , *Saved, redeemed, separated*.—Ethpe. זָמַמְתָּ , *Separated himself, was saved, set free*.—Pret. 2. pl. זָמַמְתָּ , 1 S. Pet. i. 18.—1. pl. זָמַמְתָּ , Eph. ii. 8.—Fut. זָמַמְתָּ .

Transl. *That we should be delivered out of the hand of our enemies, and that without fear we should serve before Him*.

75. . . . זָמַמְתָּ , Transl. *All our days in holiness*.—The Sin. and Alex. MSS. read $\pi\acute{\alpha}\sigma\alpha\varsigma \tau\alpha\iota\varsigma \eta\mu\acute{\epsilon}\rho\alpha\varsigma \eta\mu\acute{\omega}\nu$. The Vat. $\pi\acute{\alpha}\sigma\alpha\iota\varsigma \tau\alpha\iota\varsigma \eta\mu\acute{\epsilon}\rho\alpha\varsigma \eta\mu\acute{\omega}\nu$.

N.B. זָמַמְתָּ , *and in righteousness*, is wanting in the Vienna and many Editions: in others it appears without the prep. זָמַמְתָּ .

77. זָמַמְתָּ , *the knowledge*— $\gamma\rho\omega\sigma\omega$ —Def. of זָמַמְתָּ , noun masc. *Understanding, knowledge, mind*.—With aff. 1 Cor. xiv. 14, 15, 19.—Pl. זָמַמְתָּ , with aff. 2 Cor. iii. 14; Eph. iv. 18; Hebr. viii. 10; x. 16, &c.—R. זָמַמְתָּ , *Knew*.

- Ver. 77. Heb. מַרְע, 2 Chron. i. 10, 11, 12; Dan. i. 4, 17:—also Eccles. x. 20. LXX. ἐν συνειδήσει σου.—Chald. מַנְרַע, def. מַנְרַעַא, Dan. ii. 21; iv. 31, 33; v. 12.
78. יָנַב, *the Day-spring, dawn*—ἀνατολή—rendered by מַבְרַב, a word of the same origin, S. Matt. ii. 1, 2; ii. 9, &c.—Noun masc. def. occurring here only. R. יָנַב, *Arose*, as the sun, &c.
Cogn. Heb. יָרַח, *A rising of light*, Isa. lx. 3.
- מַלְכָּא דְּסַמְלָא, *from on high*—ἐξ ὕψους (so also ch. xxiv. 49.)—Def. of סַמְלָא, noun masc. *Height, loftiness*.
Heb. רָוַם, Prov. xxv. 3; Isa. ii. 11, 17.—Also רוּם, as an adv. *On high*, Hab. iii. 10.—Chald. רָוַם, Dan. iii. 1; iv. 17; Ezr. vi. 3.
80. מַלְכָּא דְּסַמְלָא, *waxed strong*—ἐκραταιοῦτο (so also ch. ii. 40, below;—ἐνεδυναμοῦτο, Acts ix. 22.—Ethpaal part. forming imperf. tense, of the Pa. verb מַלְכָּא, *Strengthened, confirmed*.—Ethpa. מַלְכָּא דְּסַמְלָא (Acts ix. 19; xix. 16; Rom. iv. 20), *Was strengthened, grew strong, prevailed*.—Pret. 3. pl. מַלְכָּא דְּסַמְלָא, Hebr. xi. 34.—Fut. מַלְכָּא דְּסַמְלָא, 2. pl. מַלְכָּא דְּסַמְלָא, Col. i. 11.—1. pl. 1 S. Pet. v. 10.—Imperat. מַלְכָּא דְּסַמְלָא, Acts xxiii. 11; 2 Tim. ii. 1.—Pl. מַלְכָּא דְּסַמְלָא, Eph. vi. 10.
- סַמְלָא דְּסַמְלָא, *of his shewing*—ἀναδείξεως αὐτοῦ—סַמְלָא, noun fem. *A shewing forth, demonstration, example*.—Def. סַמְלָא דְּסַמְלָא, Rom. iii. 26, &c.—R. סַמְלָא, Pa. סַמְלָא, *Shewed*.
Heb. אֶחָוָה, *A declaration*, Job xiii. 17.—Chald. אֶחָוָה, *A solution of enigmas*, Dan. v. 12.

CHAPTER II.

1. . . . יָצֵאת, *It came to pass . . . that (o) there went out*, &c.
- סַמְלָא דְּסַמְלָא, *all the people of his possession*—Gr. πᾶσαν τὴν οἰκουμένην—סַמְלָא, noun masc. *Property, possession*; whence,

Ver. 1. *Dominion, power*, 1 S. Pet. v. 11; S. Jude ver. 25, &c.—R. **אָנֵם**,
Took, held fast.

Heb. cogn. **אֲחֻזָּה**, *A possession*, Gen. xxiii. 4, 9, 20; xlix.

30.

2. **כְּתוּבָה**, *enrolment*—Gr. ἀπογραφή—Noun fem. def. *A written register, census*, of persons or property.—R. **כָּתַב**, *Wrote.*

— **בְּיַד מְלָכָה**, *in the government*—Gr. ἡγεμονεύοντος (so also ch. iii. 1).
—Noun fem. def. *A presidency*:—derived from **מְלָכָה**, *A governor, prefect.* Gr. ἡγεμών, ἡγεμονία.

Transl. *This first enrolment took place under the presidency of Quirinus in Syria.*

7. **וּבְרָשָׁה**, *and she wrapped Him in swaddling-clothes*—Gr. καὶ ἐσπαργάνωσεν αὐτόν—See note, S. John xix. 40.

בְּרָשָׁה, pl. def. of **רָשָׁה**, noun masc. def. *A swathe, bandage.*—R. (perhaps), Heb. **עָוָר**, prop. *Girded around*; whence *Helped.*

— **בַּמַּגֵּרָה**, *in the manger*—ἐν τῇ φάτιγῃ (so ver. 12, 16, below)—Noun fem. *A stall for cattle.* **מִן הַמַּגֵּרָה**, *from the stall*, ch. xiii. 15.

Heb. **אָרְרוֹת**, pl. constr. **אָרוֹת**, *Stalls for horses*, 1 Kings v. 6 (E.V. iv. 26).

— **אֵימָה**, *where they were lodged*—Gr. ἐν τῷ καταλύματι.

8. **רֹעֵי** (**רֹעֵי**, Par. and Lond. Pol. So also ver. 15, 18, 20), *shepherds*
—ποιμένες—See note, S. John x. 2.

— **עַל מְרֹעֵיהֶם**, *over (or, for) their flocks*—Gr. ἐπὶ τὴν ποίμνην αὐτῶν
—Pl. with aff. of **מְרֹעֵה** (Acts xx. 28, 29, &c.), noun fem. def. *A flock, pasture for flocks.*—Pl. def. **מְרֹעֵה**.—R. **רָעָה**, *Pastured.*

Heb. **מְרֹעֵית**, Ps. lxxiv. 1, &c.

Transl. *And there were shepherds in that country abiding there, and keeping the watches of the night for their flocks.*

11. **מוֹשֵׁה**, *the Saviour*—Gr. σωτήρ—Noun masc. def. *A deliverer, Redeemer.* R. **הִשָּׁה**, *Set free.*

13. **בְּעָדָה**, *suddenly*—ἐξαίφνης—See note, S. Mark ix. 8.

- Ver. 13. $\text{בָּרָאִים}^{\text{א}}$, *there were seen, appeared*—Gr. ἐγένετο—Ethpeel pret. 3. pl. fem. without Ribui which usually marks the plural. With Ribui, ch. xxiv. 11, below.
 Transl. *And suddenly there appeared with the angel the multitudinous hosts of Heaven.*
14. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *good hope*—Gr. εὐδοκία—Def. of $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$ (Eph. ii. 12), noun masc. *Hope, trust, expectation.* R. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *Thought, supposed, expected.*
 Heb. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *Hope*, Ps. cxix. 116; cxlvi. 5.
15. . . . $\text{לֵאמֹר}^{\text{א}}$, Transl. *The shepherds spake one to another and said.*—Sin. MS. ἐλάλουν πρὸς ἀλλήλους, λέγοντες.
16. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *hastily, with haste*—Gr. σπεύσαντες—Adverb derived from the quadrilit. verb $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *Urged, hastened on.* R. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *Disturbed.*—Occurs here only in the N.T.
18. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$. So the Vienna Ed., Tremellius, and Hutter. The rest read $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, pret. 3. pl. fem.
19. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$ (supply $\text{לֵאמֹר}^{\text{א}}$ from the preceding clause), *Compared, put together*—συμβάλλουσα—Pael part. fem. forming imperf. tense, of $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *Was like, equalled.*—Pa. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *Made equal, compared;* also, *Rendered, translated.*—Fut. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, 1. pl. 2 Cor. x. 12.—Part. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, pl. masc. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, same verse; coalescing with $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, 1 Cor. ii. 13.
 Deriv. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, noun masc. def. *Equality*, Phil. ii. 6.
 $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, noun masc. def. *Comparison*, 2 Cor. iii. 10.
20. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *praising*—αἰρούντες—Pael part. pl. of $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, Pa. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *Praised, celebrated.* Occurs here only.
 Heb. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *Was bright, shone*, Job xxix. 3. Figur. *Was proud, boastful*, Ps. lxxv. 5.—Pi. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *Sang praises, praised*, Ps. xx. 27, &c.
21. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *before He was conceived*—πρὸ τοῦ συλληφθῆναι αὐτόν—Ethpeel fut. 3. sing. of $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *Conceived.*—Ethpe. $\text{בְּרָאָה}^{\text{א}}$, *Was*

- Ver. 21. *conceived*. Fut. used for pret. with preposition implying past time. See Cowper's Gr. § 206.
22. $\hat{\text{לְבַשְׁתֶּם־לְבָשֵׁי־צְדָקָה}}$, *of their purification*— $\tau\omicron\upsilon\ \kappa\alpha\theta\alpha\rho\iota\sigma\mu\omicron\upsilon\ \alpha\upsilon\tau\omega\upsilon\upsilon$ —See Whitby's note on this passage.
23. $\hat{\text{כַּבְּדֵם}}$, *the womb*— $\mu\eta\tau\rho\alpha\nu$ —Def. of $\hat{\text{כָּבֵד}}$, noun masc. *Locus in quo cubat vel habitat factus*. R. $\hat{\text{כָּבַ}}$, *Couched, lay*.
 Heb. $\hat{\text{מְרִינִין}}$, *A couching-place for flocks*, Zeph. ii. 15; Ezek. xxv. 5.—R. $\hat{\text{רָבַן}}$ (cogn. $\hat{\text{רָבַע}}$), *Lay down, reclined*, of animals.
24. $\hat{\text{אֵימָה}}$, *a pair*— $\zeta\epsilon\upsilon\gamma\omicron\varsigma$ —Noun masc. def. *A yoke, pair, couple*.— $\hat{\text{אֵימָה}}$, *sons of the yoke*, i.e. yoked together, 2 Cor. vi. 14.— $\hat{\text{אֵימָה}}$, *son of my yoke, yoke-fellow*, Phil. iv. 3.—Pl. $\hat{\text{אֵימָה}}$, S. Luke xiv. 19.—R. $\hat{\text{אֵימָה}}$, Pa. $\hat{\text{אֵימָה}}$, *Coupled, joined*.
- $\hat{\text{וְעֹמֵתֵי־תְּנִינִים}}$, *of turtle-doves*— $\tau\rho\nu\gamma\omicron\gamma\omicron\nu\omega\nu$ —Pl. def. of $\hat{\text{תְּנִינִים}}$, noun masc. def. *A turtle-dove*. Occurs only here in the N.T.
25. $\hat{\text{לְבַשְׁתֶּם־לְבָשֵׁי־צְדָקָה}}$, *the consolation* (aff. pleon.)— $\pi\alpha\rho\acute{\alpha}\kappa\lambda\eta\sigma\iota\nu$ — $\hat{\text{לְבַשְׁתֶּם}}$ (2 Cor. i. 7, in some Eds., in others the def. form) noun masc. *Consolation, exhortation*.—Def. $\hat{\text{לְבַשְׁתֶּם}}$, Acts iv. 36, &c.—With aff. 2. pl. $\hat{\text{לְבַשְׁתֶּם}}$, S. Luke vi. 24; 2 Cor. i. 6:—aff. 1. pl. $\hat{\text{לְבַשְׁתֶּם}}$, 2 Cor. i. 5; vii. 13;— $\hat{\text{לְבַשְׁתֶּם}}$, 1 Thess. ii. 3.—Pl. def. $\hat{\text{לְבַשְׁתֶּם}}$.—R. Pa. $\hat{\text{לְבַשְׁתֶּם}}$, *Consoled*.
27. $\hat{\text{וְהָיָה־וָאֵלֶּיךָ}}$, *had come, was come*—Gr. $\eta\lambda\theta\epsilon\nu$.
29. $\hat{\text{אֵלֶּיךָ}}$, *permit Thou to depart, dismiss*—Gr. $\alpha\pi\omicron\lambda\epsilon\iota\varsigma$ —Imperat. of $\hat{\text{אֵלֶּיךָ}}$, *Loosed, let go*.
30. $\hat{\text{בְּרַחֲמֶיךָ}}$, *Thy mercy, blessing*—Gr. $\tau\omicron\ \sigma\omega\tau\eta\rho\acute{\iota}\omicron\nu\ \sigma\omicron\upsilon$.
31. $\hat{\text{וְהָיָה־וָאֵלֶּיךָ}}$, *the people*—Gr. $\tau\omega\nu\ \lambda\alpha\omega\nu$ —Pl. def. of $\hat{\text{וְהָיָה}}$ (Rev. v. 9; xiii. 7; xiv. 6), noun fem. def. *A nation, people, tribe*.
 Heb. $\hat{\text{אֲמֵה}}$, only in pl. $\hat{\text{אֲמֵה}}$, Gen. xxv. 16; Numb. xxv. 15;—and $\hat{\text{אֲמֵה}}$, Ps. cxvii. 1.—Chald. the same, Dan. iii. 29.—Pl. def. $\hat{\text{אֲמֵה}}$, ver. 4, 7, 31; v. 19; vii. 14; Ezr. iv. 10.

Ver. 32. **לְרִוּחַ אֵלֵינוּ**, *for the revelation, enlightening*—*εἰς ἀποκάλυψιν*—Def. of **רִוּחַ**, noun masc. *A manifestation, revelation.*—Pl. **רִוּחֵינוּ**, def. **רִוּחֵינוּ**;—with aff. pleon. 2 Cor. xii. 1.—R. **רִוּחַ**, *Revealed.*

34. **וְשׁוּבָה**, *the rising again*—*ἀνάστασιν*—Noun fem.—see note, S. John v. 29.

Heb. **קִיּוּמָה**, *A rising up*, Lam. iii. 63.

— **וְיָבוֹא**, *of contradiction*—Gr. *ἀντιλεγόμενον*—Def. of **יָבוֹא**, noun masc. *Strife, contention, controversy.*—Pl. def. **יָבוֹאוֹת**, 1 Cor. i. 11, &c.

Compare Heb. **הַרְוֵן**, *Heat, burning, wrath*, Ps. ii. 5; lviii. 10.—Also **הַרֵי**, with **אֵף** added, *Heat of anger*, Exod. xi. 8; Deut. xxix. 23.—R. **הַרָה**, *Burned with anger.*—Syr. Ethpe. **ܠܘܨܢܝܐ**, *Contended.*

Transl. *And for a sign of contradiction (or controversy).*

35. **וְסֶבֶל**, *a lance or spear*—Gr. *ρομφαία*, elsewhere always rendered by **סֶבֶל**—Noun fem. occurring here only in the N.T.

Heb. **רֶמַח**, *A spear*, Numb. xxv. 7; Judg. v. 8.

36. **וְנִבִּיאָה**, *the prophetess*—*προφῆτις*—Fem. def. form of **נִבִּיאַ**, *A prophet.* Occurs also, Rev. ii. 20.

— **וְעָבְדָהּ**, *advanced in her days*—Gr. *προβεβηκυῖα ἐν ἡμέραις πολλαῖς*—Fem. constr. (for absolute; see note, ch. i. 7) of **עָבְדָהּ**, *Old*, in the def. form used as a substantive; see note, S. John vii. 26.—Fem. **עָבְדָהּ**.—Pl. fem. def. **וְעָבְדָהּ**, 1 Tim. v. 2; Tit. ii. 3.

— **וְעָבְדָהּ**, *from her virginity*—*ἀπὸ τῆς παρθενίας αὐτῆς*—**עָבְדָהּ**, noun fem. *Virginity.*—Def. **וְעָבְדָהּ**, 1 Cor. vii. 25.

Compare Heb. **בְּתוּלִים**, n. m. pl. Judg. xi. 37, 38.

37. **וְעָבְדָהּ**, *eighty*—Card. num. of com. gend. here joined to a fem. noun.

With a masc. noun, and written **וְעָבְדָהּ**, ch. xvi. 7.

Heb. **שְׁמֹנִים**, com. Gen. v. 25, &c.; 2 Kings x. 24.

Ver. 37. אַרְבָּעָה, *four*.—Card. num. fem.

Heb. אַרְבָּעָה, Gen. xlvii. 24.

38. אֵלָּא, *she stood up, presented herself*—Gr. ἐπιστάσα.

— אֵלָּא, Transl. *And spake of Him with every man that looked for the redemption of Jerusalem.*

41. אֵלָּא, *His people, i. e. parents*—Gr. οἱ γονεῖς αὐτοῦ.

42. אֵלָּא, Transl. *They went up, as they were accustomed, to the Feast.*

43. אֵלָּא, Transl. *And when they had fulfilled the days, they returned; but the Child Jesus, &c.*

44. אֵלָּא, *with the sons (people) of their company, i. e. among the company*—Gr. ἐν τῇ συνουσίᾳ—אֵלָּא, noun fem. def. *Company, companionship.* אֵלָּא, *the companions of Paul,* Gr. συνεκδήμους, Acts xix. 29.—R. אֵלָּא or אֵלָּא, *Accompanied.*

Compare Heb. אֵלָּא, *A wreath, garland*, Prov. i. 9; iv. 9:—and אֵלָּא, *An animal wreathing itself in folds*, Ps. lxxiv. 14; civ. 26.

Transl. *For they supposed that He had been in their company.*

— אֵלָּא, *a journey*—ὁδόν—Noun masc. of form Aph. part. of אֵלָּא, *Went, proceeded.* Aph. אֵלָּא. Similarly אֵלָּא, *the crowing*, from אֵלָּא, Aph. אֵלָּא.

— אֵלָּא, *they sought Him*:—For this form, see Cowper's Gr. § 127 (4). So אֵלָּא, *they saw Him*, ver. 48, below.

Transl. *And when they had gone a journey (of) one day, they sought Him with (or, among) their people, and with him that (whoever) knew them, i. e. their acquaintance.*

45. אֵלָּא, Transl. *And they found Him not; and returned again to Jerusalem, and sought for Him.*

48. אֵלָּא, *in much anxiety*—Gr. ὀδυρόμενοι—אֵלָּא, noun masc. def. *Perplexity, anguish*, Gr. στεροχωρία, Rom. ii. 9.—

- Ver. 48. Occurs in these two places only in the N.T.—R. ⲉⲩⲧⲁ , *Smote, troubled.*
49. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , *in My Father's house*—Gr. ἐν τοῖς τοῦ Πατρὸς μου.
51. ⲛⲟⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , *He was subject*—ἦν ὑποτασσόμενος—Eshtaphal part. (forming imperf. tense) of ⲉⲩⲁ , *Did, effected.*—Shaph. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , *Made subject, brought under subjection.*—Eshtaph. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ (1 Cor. xv. 28; Phil. iii. 21), *Was made subject, submitted himself.*—Pret. 3. sing. fem. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , Rom. viii. 20.—3. pl. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , Rom. x. 3; 1 S. Pet. iii. 22.—2. pl. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , Rom. vi. 18; 2 Cor. ix. 13.—Fut. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , 1 Cor. xv. 28;—fem. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , Rom. xiii. 1.—3. pl. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , Tit. ii. 9; iii. 1; S. James iii. 3;—fem. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , 1 Cor. xiv. 34.—2. pl. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , Col. ii. 18.—1. pl. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , Rom. xiii. 5; Hebr. xii. 9.—Imperat. pl. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , S. James iv. 7; 1 S. Pet. ii. 18; v. 5;—fem. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , Col. iii. 18; 1 S. Pet. iii. 1.—Inf. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , Gal. iv. 9.—Part. fem. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , Rom. viii. 7; 1 Cor. xiv. 32; Eph. v. 24; 1 S. Pet. iii. 6.—Pl. masc. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , S. Luke x. 17, 20, &c.—Pl. fem. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , Eph. v. 22; Tit. ii. 5; 1 S. Pet. iii. 5.
52. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , Transl. *And Jesus increased in His stature and in His wisdom, &c.*

CHAPTER III.

1. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , *in the fifteenth year*—ἐν ἔτει πεντεκαίδεκάτῳ—See note, S. John ii. 20.
- Card. num. fem. used for the ordinal. Occurs with a masc. noun, Acts xxvii. 28.
- ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , *the head of a fourth part, i.e. tetrarch*—Gr. τετραρχοῦντος—See note, S. John ii. 8.
- Def. of ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , ord. num. *The fourth.*—Fem. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , def. ⲉⲩⲁⲃⲓⲛⲁ , S. Matt. xiv. 25.

- Ver. 1. Heb. רְבִיעֵי, Gen. ii. 14.—Chald. רְבִיעֵי, def. רְבִיעָא, Dan. iii. 25:—fem. same form, ch. ii. 40; vii. 7:—def. רְבִיעֵיתָא, ch. vii. 23.
2. לְזֶמְנֵי כְּהֻנָּה, lit. *in principatu Sacerdotii—in the pontificate*—Gr. ἐπ' Ἀρχιερέων—See note, ch. i. 9, above.
 זֶמְנֵי, constr. of זֶמֶן, noun fem. *Greatness, majesty, power, dignity, abundance*.—Def. לְזֶמְנֵי, Rom. xiii. 1, &c. &c.—R. זֶמֶן, unused save in the reduplicated forms זֶמְנֵי זֶמְנֵי.
 Compare Heb. רָב, *Greatness*, Ps. xxxiii. 16; li. 3.—R. רָבָב:—and Chald. רְבוּ, def. רְבוּתָא, Dan. iv. 19, 33; v. 18.—R. רְבוּ.
4. לְזֶמְנֵי חֲפֻצָּה, *into smoothness*.—Noun fem. def. *Plainness; plain country, open field*, ver. 5; vi. 17:—also *The courtyard or quadrangle* of a castle (Bar Hebræus, Chron.)—R. חֲפֻצָּה, i. q. Heb. בְּקָעָה, *Clave, laid open*.
 Heb. בְּקָעָה, *A low valley*, Ps. civ. 8:—more often, *A plain, plain country*, as Gen. xi. 2.
 Transl. *And direct into smoothness* (Gr. εὐθείας ποιεῖτε) *the paths for our God*.
5. לְזֶמְנֵי כָּל הַחֲסֻדִים, *all the valleys*—Gr. πᾶσα φάραγξ—Pl. def. of חֲסֻדִים, noun masc. def. *A valley*.
 Heb. חֲסֻדִים, Gen. xxvi. 19.
- לְזֶמְנֵי הַרֵּי, *the hills*—Gr. βουνός—Pl. def. of הַרֵּי, def. לְזֶמְנֵי, noun fem. *A hill, high place; Rama*, name of a town, S. Matt. ii. 18.—The pl. noun occurs also, S. Luke xxiii. 30.
 Heb. הַרֵּי, 1 Sam. xxii. 6.—R. הַרֵּי, *Was high*.
 Transl. *All the valleys shall be filled, and all the mountains and hills shall be brought low*.
- לְזֶמְנֵי הַמְּצֻדִים, *the acclivity*—Gr. τὰ σκολιά—So LXX. Isa. xl. 4, where the Heb. עֲקֵב is rather, *A hill*.—Noun masc. def. *A mound, heap, low hill*. Occurs here only in the N.T.

Ver. 5. Heb. עֲרָמָה, fem. *A heap of corn*, Ruth iii. 7:—of ruins, Jer.

L. 26.—R. עָרַם, Niph. נָעַרַם, *Was heaped up*, Exod. xv. 8.—

Syr. Pa. ܥܪܡܐ, *Heaped up*. Ethpa. ܥܪܡܐ.

— ܥܪܡܐ, *to a level*—Gr. εἰς εὐθείαν—Def. of ܥܪܡܐ, adj. *Smooth, plain; humble*, of the heart, ch. viii. 15. Form part. Peil of ܥܪܡܐ, *Smoothed, polished*; whence also ܥܪܡܐ or ܥܪܡܐ, *A thorn*, from its *smooth surface*, Gr. σκόλοψ, 2 Cor. xii. 7.

Heb. עֲרָבִי, *A bare hill*, Isa. xli. 18:—*A bare plain*, ch. xlix. 9.

— ܥܪܡܐ ܕܢܐܪܝܐ, *the rough place*—Gr. αἱ τραχεῖαι—Def. of ܥܪܡܐ, adj. *Hard, difficult; evil generation*, Phil. ii. 15.—Fem. ܥܪܡܐ, *Hard saying*, Hebr. v. 11.—Pl. masc. def. ܥܪܡܐ, *Hard masters*, 1 S. Pet. ii. 18.—R. ܥܪܡܐ, *Was difficult, sharp, stung*. Cogn. Heb. עֲרַב, Hithpa. *Quarrelled, strove*. Syr. Ethpe. ܥܪܡܐ, *Refused*. ܥܪܡܐ ܥܪܡܐ ܥܪܡܐ, *when he was very obstinate*, (Bar Hebr.)—Whence also, ܥܪܡܐ, adj. *Difficult to be understood*, 2 S. Pet. iii. 16.

Transl. *And the acclivity shall be (made) level, and the rough place a plain.*

6. . . . ܥܪܡܐ, Transl. *And all flesh shall see the life of God.*

7. . . . ܥܪܡܐ, Transl. *That came to him to be baptized.*

13. . . . ܥܪܡܐ, Transl. *Exact not anything more than that which is appointed you to claim.*

14. ܥܪܡܐ, *those serving the army, the soldiers*—Gr. στρατεύόμενοι—Part. pl. constr. of ܥܪܡܐ, *Served*:—see note, S. John vi. 27.

ܥܪܡܐ, in the Gr. στρατεία—occurs here only.

— ܥܪܡܐ, *do violence*—διασεισητε—Ethpaal fut. 2. pl. (with ܥܪܡܐ, for imperat.) of ܥܪܡܐ, Ethpa. ܥܪܡܐ, *Annoyed, was insolent*. Occurs here only.

— ܥܪܡܐ, *accuse falsely, oppress*—Gr. συκοφαντήσητε—Fut. 2. pl.

Ver. 14. (for imperat.) of **חָפַץ**, *Oppressed, acted unjustly*. Occurs here only in the N.T.

Heb. **חָפַץ**, Ps. cv. 14; cxix. 122.

— **אֲכַלְתֶּם**, *your wages*—Gr. τοῖς ὀψωνίοις ὑμῶν—Pl. def. with aff. of **אֲכַלְתֶּם**, noun fem. def. derived from the Gr. word, *Military pay*. Occurs here only in the N.T.—Other writers use it in the form **אֲכַלְתֶּם** or **אֲכַלְתֶּם**.—Pl. def. **אֲכַלְתֶּם**, or **אֲכַלְתֶּם**, **אֲכַלְתֶּם**.

Transl. *And let your wages be sufficient for you.*

15. . . . **בְּיָדָם**, *Transl. And when the people were in expectation concerning John, and all of them mused in their hearts as to whether he were the Christ.*

17. . . . **בְּיָדָיו** **עָסַת**, *Transl. Who holds the fan in His hand, and purges His floors.*

18. . . . **אֵל**, *Transl. And many other things also he taught and preached unto the people.*

20. **שָׁמַר**, *he shut up* (aff. pleon.)—κατέκλεισε—Verb Peal pret. 3. sing. **שָׁמַר** (Acts xvi. 24; Rom. xi. 32; Gal. iii. 22), *Confined, enclosed, included, confirmed* by an oath, Hebr. vi. 17.—Pret. 3. pl. **שָׁמַר**, S. Luke v. 6.—2. pl. **שָׁמַרְתֶּם**, Acts v. 25.—Fut. **שָׁמַרְתֶּם**.—Inf. **שָׁמַרְתֶּם**, with aff. Gal. iv. 17.—Part. Peil **שָׁמַרְתֶּם**, pl. **שָׁמַרְתֶּם**, coalescing with **שָׁמַר**, Gal. iii. 23.

Deriv. **שָׁמַרְתֶּם**, noun masc. def. *Prison, distress*, Acts viii. 33; Rom. viii. 35.—Pl. def. **שָׁמַרְתֶּם**, 2 Cor. vi. 4; xii. 10; Hebr. xi. 36.

Heb. **שָׁמַרְתֶּם**, *Bound on, girded*, Exod. xxix. 9:—*Saddled* an ass, Gen. xxii. 3; Numb. xxii. 21.—Pl. *Bound up* wounds, Ps. cxlvii. 3.

22. . . . **בְּצֶלְמָהּ**, *Transl. In the likeness of the body (i.e. in the bodily likeness) of a dove.*

23. **אֲרָאָה**, *was reputed, supposed*—Gr. ἐρομίζετο—Ethpeel part.

Ver. 23. (forming imperf. tense) of فكر , *Thought, considered*.—Ethpe. فكر , *Was thought*.—Fut. فكر , 1. sing. فكر , 2 Cor. x. 9.

Transl. *And Jesus Himself was about thirty years of age, and was reputed the son of Joseph, &c.*

38. من الله , *who was from God*—Gr. τοῦ Θεοῦ.

CHAPTER IV.

1. . . . واذله , Transl. *And the Spirit led Him into the wilderness, (2) forty days, that He might be tempted of the devil. And He did eat nothing in those days, and when He had completed them, at the end He hungered.*

8. . . . اجاب , Transl. *And Jesus answered and said unto him, It is written, &c.*—The words, *ἔπαγε ὀπίσω μου, Σαρανὰ*, are wanting in the Sin. and Vat. MSS., and in the Vulg. and other Versions.

13. حتى , *until the season*—*ἄχρι καιροῦ*—Compare S. John xiv. 30, and S. Luke xxii. 53.

16. واذله , *He had been brought up*—*ἦν τεθραμμένος*—Ethpaal pret. 3. sing. of اذل , *Increased*.—Pa. اذل (1 Cor. iii. 6), *Made to increase, grow; brought up, nurtured*.—Pret. 3. sing. fem. اذلت , 1 Tim. v. 10;—with aff. Acts vii. 21.—Fut. اذل , 2 Cor. ix. 10.—Imperat. pl. اذلوا , Eph. vi. 4.—Part. اذلوا , Acts xiv. 16; 1 Cor. iii. 7.—Ethpa. *Was made to grow, was nurtured*, Gr. *ἀρετράφη*, Acts vii. 20.—Pret. 1. sing. اذلت , Acts xxii. 3.—Fut. اذلوا , 2. pl. اذلوا , 1 S. Pet. ii. 2.—Part. اذلوا , 1 Tim. iv. 6.—Pl. masc. اذلوا , 2 S. Pet. iii. 18.

Deriv. واذله , noun masc. def. (from Pael part.), *An educator*. واذله , lit. *son of the educators of Herod*, i. e. *bred up or educated together with him*, Acts xiii. 1.

واذله , noun fem. def. *Increase*, Eph. iv. 16; Phil. i. 25; Col. ii. 19.

- Ver. 17. . . . $\text{וָּפְתַח אֶת־סֵפֶר}$, Transl. *And Jesus opened the book, and found the place, &c.*
18. לְבָבוֹת כְּרִיב , *the broken-hearted*— $\tau\omicron\upsilon\varsigma\ \sigma\upsilon\nu\tau\epsilon\tau\omicron\upsilon\mu\mu\epsilon\upsilon\omicron\varsigma\ \tau\eta\nu\ \kappa\alpha\rho\delta\acute{\iota}\alpha\nu$ —Part. Peil pl. constr. of כָּרַב , *Broke*:—see note, S. Matt. xii. 20.—Pl. def. לְבָבוֹת , *the bruised*, Gr. $\tau\epsilon\theta\rho\alpha\nu\sigma\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\upsilon\varsigma$, in this verse.
- לְקַבְּלָם , *to the captives*— $\alpha\acute{\iota}\chi\mu\alpha\lambda\acute{o}\tau\omicron\iota\varsigma$ —Part. Peil pl. def. of קָבַל , *Took captive*; see note, ch. viii. 29, below. Part. Peil קָבַל , def. קָבַל , used as a noun, *A captive*, Col. iv. 10; Philem. ver. 23.—Fem. def. קָבַלָּהּ , *Captivity*, Eph. iv. 8.
- Heb. part. pass. pl. שְׁבוּיֹת הַחֶרֶב , Isa. lxi. 1.—Fem. שְׁבוּיֹת הַחֶרֶב , *Captives of the sword*, Gen. xxxi. 26.
- בְּרֵאָה , *sight*—Gr. $\acute{\alpha}\nu\acute{\alpha}\beta\lambda\epsilon\psi\iota\nu$ —Noun masc. def.— בְּרֵאָה , *by sight*, Gr. $\delta\iota\acute{\alpha}\ \epsilon\acute{\iota}\delta\omicron\nu\varsigma$, 2 Cor. v. 7.—Occurs in the N.T. in these places only.—R. רָאָה , *Saw*.
19. לְדַבְּרָאֵיכֶם , *acceptable*— $\delta\epsilon\kappa\tau\acute{o}\nu$ —Pael part. pass. fem. def. of קָבַל , Pa. קָבַלָּהּ , *Received*:—see note, S. John i. 11.—Part. pass. מִקְבָּלָהּ , Acts x. 35; xxviii. 22. Commonly used as an adj., as Rom. xv. 16.—Def. מִקְבָּלָהּ , Rom. xii. 2; 2 Cor. vi. 2; Phil. iv. 18.—Fem. מִקְבָּלָהּ לְפָנַי , *for this is acceptable*, 1 Tim. ii. 3; v. 4.—Def. also, Rom. xii. 1.—Pl. masc. מִקְבָּלָהֶם , 1 S. Pet. ii. 5.
20. כָּסַף , *He closed*, lit. *rolled up* the scroll—Gr. $\pi\tau\acute{\upsilon}\xi\alpha\varsigma$.
Transl. *And He rolled up the book, and gave it to the minister, and went (and) sat down. And (as for) all that (were) in the synagogue, their eyes were gazing upon Him.*
21. וְכַדְבָּרֵיכֶם , *in your ears*— $\acute{\epsilon}\nu\ \tau\omicron\iota\varsigma\ \acute{\omega}\sigma\tau\iota\nu\ \epsilon\acute{\iota}\mu\omicron\nu$ —Some Editions read וְכַדְבָּרֵיכֶם , *which is in your ears.*
23. כְּדָבָר , *surely, perhaps*—Gr. $\pi\acute{\alpha}\nu\tau\omega\varsigma$ —See note, S. Matt. xi. 21.
- . . . וְכָל־כְּדָבָר , Transl. *And all that we have heard that Thou hast done, &c.*
24. וְכָל־כְּדָבָר , *who (is) accepted*—Gr. $\delta\epsilon\kappa\tau\acute{o}\varsigma\ \acute{\epsilon}\sigma\tau\iota\nu$ —Ethpaal part. of קָבַל , Pa. קָבַלָּהּ , *Received*.—Ethpa. קָבַלָּהּ , *Was received*.—

- Ver. 24. Pret. 3. pl. לֹא־נִמְצָא , Acts xv. 4.—Fut. לֹא־יִמְצָא , fem. (without final ב) לֹא־יִמְצָא , Rom. xv. 31.
 Transl. *There is no Prophet who is accepted, &c.*
26. אֵלֶּיךָ־נִשְׁלָח , *was sent*— $\epsilon\pi\epsilon\mu\phi\theta\eta$ —Ethpeel pret. 3. sing. of שָׁלַח , Pa. שָׁלַח־יָבֵר ,
Sent.—Some Editions here read Ethpa. אֵלֶּיךָ־נִשְׁלָח .
28. . . . $\text{וְכָל־הָעָם־מִלֵּאֲרָבִים}$, Transl. *And when they who were in the synagogue heard these things, they were all filled with wrath.*
29. $\text{עַד־כְּחִיבָה־עַל־הָרֵשֶׁת}$, *unto the brow*— $\epsilon\omega\varsigma\ \tau\eta\varsigma\ \omicron\phi\rho\upsilon\sigma\omicron\varsigma$ —Noun masc. def.
The summit of a hill. Occurs here only in the N.T.
 Heb. $\text{גִּבְעוֹת־הַהָרִים}$, *A mountain summit.*—Pl. $\text{הַר־גִּבְעוֹת־הַהָרִים}$, *a mountain of summits*, Ps. lxxviii. 16.
 Transl. the last clause, *That they might cast Him down from the precipice.*
32. $\text{וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ־עִיִּשׁוֹ־וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ־עִיִּשׁוֹ}$, *was endued with power*—Gr. $\epsilon\nu\ \xi\xi\omicron\upsilon\sigma\iota\alpha\ \eta\eta\nu$ —Pael part. fem. forming imperf. tense. See note, S. Matt. vii. 29.
33. $\text{וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ־עִיִּשׁוֹ}$, *he cried out*— $\alpha\nu\epsilon\kappa\rho\alpha\epsilon\epsilon$ —Verb Peal pret. 3. sing. Occurs in Peal here only, and in Aph. part. pl. ver. 41; xxiii. 5, below.
 Heb. וַיִּקְרָא , Ps. xxii. 6; cxlii. 2.—Cogn. וַיִּצְעַק , Gen. xxvii. 34; Ps. xxxiv. 18.—Chald. וַיִּעַק , Dan. vi. 21.
35. $\text{וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ־עִיִּשׁוֹ}$, *when he had hurt him not at all, i.e. without doing him any hurt*—Gr. $\mu\eta\delta\epsilon\nu\ \beta\lambda\acute{\alpha}\psi\alpha\nu\ \alpha\upsilon\tau\omicron\nu\tau\omicron\nu$ — וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ , verb Peal pret. properly, *Poured out, inundated, overhung*; whence, *Laid waste, destroyed, did injury to* (כ).—Fut. וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ .—Occurs here only in the N.T., though common elsewhere.
 Heb. וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ , fut. וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ , part. pass. וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ , *Extended on a couch*, Amos vi. 4, 7:—*Hung over, was redundant*, Exod. xxvi. 12, 13. Whence וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ , *The remnant, superfluity*, ver. 12.
36. $\text{וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ־עִיִּשׁוֹ}$, *amazement*— $\theta\acute{\alpha}\mu\beta\omicron\varsigma$ —so also ch. v. 9; $\epsilon\kappa\sigma\tau\alpha\sigma\iota\varsigma$, ch. v. 26, Acts x. 10.—Noun masc. def. *Wonder, astonishment, a trance.*—R. וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ , *Was amazed.*
 Compare Heb. וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ , Deut. xxviii. 28 (with וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ); Zech. xii. 4.—Chald. וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ , *A miracle, wonder.* Pl. וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ , def. וְהָיָה־עִיִּשׁוֹ , Dan. iii. 32, 33; vi. 28.
 Transl. *And amazement seized on every man.*

- Ver. 36. פָּקֹדְתִי , *it* (sc. פָּקֹדֶת) *commandeth*—So the Vienna and most Editions. Schaaf, following the Par. and Lond. Polyglotts, reads פָּקֹדְתִי .
40. כָּסוּתָם , Transl. *All they that had sick (persons), who (were) sick with divers diseases, &c.*
41. פָּקֹדְתִי , *crying out*— κράζοντα —Aphel part. pl. of פָּקַד , see note, ver. 33, above.—Aph. פָּקֹדְתִי , same as Peal.—Part. פָּקֹדְתִי .
 Heb. Hiph. הוֹצִיֵּן , *Caused to assemble, be proclaimed*, 2 Sam. xx. 4; Jon. iii. 7.
42. בְּמֹטֵי הַיּוֹם , *at the dawning of the day*—Gr. γενομένης ἡμέρας .

CHAPTER V.

2. שֶׁמְצִיָּהֶם , Transl. *And the fishermen that were gone out of them, and were mending their nets.*
3. שֶׁמְצִיָּהֶם , Transl. *And one of them was Simon Peter's. And Jesus went up (and) sat in it; and desired that they would thrust it a little from the land to the waters; and He sat down, &c.*
4. לֶחֶם , *for a draught*— εἰς ἄγρην —Noun masc. def. *A prey*, taken in hunting or fishing. Occurs in the N.T. only here and ver. 9, below.—R. צָדָה וְצָדָה , *Took*, in hunting &c.
 Heb. צִיד , masc. *The chase*, Gen. x. 9; xxv. 27:—*Game, venison, &c.*, ch. xxv. 28; xxvii. 5, &c.:—*Fool* generally, Ps. cxxxii. 15.—Also צִידָה , fem. *Provision*, Gen. xlii. 25; xlv. 21; Ps. lxxviii. 25.
7. $\text{אֲשֶׁר בְּצִדָּתָם}$, Transl. *So that they were near to sink.*
8. אֲנִי אִשָּׁר , Transl. *I beseech Thee, my Lord, depart from me, for I am a sinful man.*
10. מִן הַחַיָּוִת , Transl. *From henceforth the sons of man shalt thou catch for life, or, unto life.*
12. אִישׁ , Transl. *There came a certain man who was all (lit. all of him) full of leprosy; he saw Jesus, and fell on his face, &c.*
14. וַיַּחַדְּתֵהוּ , Transl. *And He charged him, Tell no man, but go, &c.*

- Ver. 15. . . . ⁷שָׁמַע וְשָׁרַף, Transl. *To hear from Him, and to be healed of their infirmities.*
29. ⁷שֶׁמֶחַ, a feast—δοχήν—Def. of ⁷שֶׁמֶחַ, noun masc. Lit. *A reception of friends, as the Gr. δοχή, from δέχομαι, to receive, rendered in ch. xiv. 13, by the same word.—Constr. ⁷שֶׁמֶחַ לְיְהוָה, Thanksgiving, Gr. εὐχαριστία, Rev. iv. 9; vii. 12.—R. ⁷שָׁמַע, Pa. Received.*
30. . . . ⁷וַיִּזְמְרוּ, Transl. *And the Scribes and Pharisees murmured, and said to His disciples, &c.*
31. . . . ⁷לֹא צָרְכָה לְכָל הָעָם, Transl. *The physician is not required for the whole, but, &c.*
33. ⁷לְכָל אֲדָמָה, often, perseveringly—Gr. πυκνά—Adverb, *By all means*, Gr. πάντως, Acts xviii. 21.—*Always*, Gr. διαπαντός, Acts xxiv. 16:—*ἀδιαλείπτως*, 1 Thess. ii. 13:—*ἀεί*, 2 S. Pet. i. 12.—*Often, the oftener*, Gr. πυκνότερον, Acts xxiv. 26.—Formed from part. Peil of ⁷שָׁפַע, *Persevered, was constant.*
34. . . . ⁷לֹא תִשְׁעֲבֹדוּ, Transl. *Ye cannot make the children of the bride-chamber fast, &c.*
36. ⁷לֹא יִרְדֹּף, rending, rendeth—σχίσας, Sin. and Vat. MSS.—Part. of ⁷רָדַף (or, according to some, ⁷רָדַף), *Cut, rent.* Occurs here only in the N.T.—Cogn. ⁷רָדַף
Cogn. Heb. ⁷רָדַף, *Cut into*, metaph. *Decided upon* (עָלָה), Ps. xciv. 21.—Also ⁷רָדַף, the same, metaph. *Rushed upon, overcame*, as a troop, Gen. xlix. 19.—Chald. ⁷רָדַף, *Cut, hewed down*, a tree, Dan. iv. 11, 20.
Transl. *No man rendeth a piece from a new garment, and putteth (it) on an old garment; lest (לֹא) he rend the new, and the piece that (is) from the new fill not up (or, agree not with) the old.*
37. . . . ⁷שֶׁמֶחַ, Transl. *The new wine bursts the bottles, and the wine itself is spilled, and the bottles perish. (38) But they put new wine into new bottles, &c.*
39. ⁷מֵמַעַץ, soft, mellow, the special characteristic of old wine, Ecclus. ix. 10.—Gr. χρηστότερος. The Sin. and Vat. read *χρηστός ἐστί.*

CHAPTER VI.

Ver. 1. . . . $\text{וַיָּבֹא} \text{ } \overset{\circ}{\text{סַבְּתַיִם}}$, Transl. *And it came to pass on the Sabbath, when Jesus was walking through the corn-fields.* The word $\delta\epsilon\upsilon\tau\epsilon\rho\omicron\pi\rho\acute{\omega}\tau\omega$ is wanting in the Sin. and Vat. MSS.

— $\text{וַיִּרְבְּבוּ} \text{ } \overset{\circ}{\text{אֶתְּ}} \text{ } \overset{\circ}{\text{הַיָּדַיִם}}$, *they rubbed*—Gr. $\psi\acute{\omega}\chi\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ —Part. pl. (forming imperf. tense) of רָבַב , *Broke, ground to pieces.* Compare Lat. *frico*.—Occurs here only in the N.T.

The verb does not occur in Heb. but its derivative פָּרַץ , *Crushing, oppression*, Exod. i. 13, 14; Lev. xxv. 43, 46.

Transl. *That (ו) His disciples plucked the ears, and rubbed (them) in their hands, and did eat.*

8. . . . $\text{וַיֹּאמֶר} \text{ } \overset{\circ}{\text{יֵשׁוּעַ}}$, Transl. *But He, who knew their thoughts, said to the man whose hand (was) withered, Rise (and) go to the midst of the synagogue. And when he went and stood up, (9) Jesus said unto them, I will ask you, What is lawful to do on the Sabbath day? that which (is) good, or that which (is) evil? to save life, or to destroy?*

10. $\text{וַיֹּאמֶר} \text{ } \overset{\circ}{\text{אֵלָיו}}$, *and said to him*—Gr. $\epsilon\iota\pi\epsilon \tau\omega \text{ } \overset{\circ}{\text{ἀνθρώπῳ}}$ —The Alex. MS. reads $\epsilon\iota\pi\epsilon\nu \text{ } \overset{\circ}{\text{αὐτῷ}}$.

— וַיִּשְׁתַּחֲוֶה , *and he stretched forth*—Gr. $\text{ὁ δὲ ἐποίησεν οὖτω}$ —The Sin. MS. reads ὁ δὲ ἐξέτεινεν .

— וְהַיָּדֹאֶתְּ , *its companion, i.e. the other*—Gr. $\eta \text{ } \overset{\circ}{\text{ἄλλη}}$ —Similarly S. Matt. xii. 13.

Transl. *And his hand was restored as the other.* The word יָגוּל is wanting in the Alex. MS.

11. וַיִּזְמַזְמוּ , *envy*—Gr. $\overset{\circ}{\text{ἀνοίας}}$ —See note, S. Matt. xxvii. 18.

12. $\text{וַיָּבֵר} \text{ } \overset{\circ}{\text{וְעַד}} \text{ } \overset{\circ}{\text{בֹּקֶר}}$, *He had continued all night, spent the night*—Gr. $\eta\eta \text{ } \overset{\circ}{\text{διανυκτερεύων}}$ —Aphel pret. 3. sing. forming pluperf. tense of בָּרַךְ , *Shone*.—Aph. *Gave light, caused to shine; made daybreak appear while occupied in prayer.*

- Ver. 12. Heb. הִנֵּי־הַלַּיְלָה, *Illuminated*, Ps. xviii. 29; Isa. xiii. 10.
Transl. *And there He had spent the night in the prayer (worship) of God.*
15. זֵלֹתִים, *the zealous, Zelotes*—Ζηλωτήν—so also Acts i. 13.—Noun masc. def. *One who is zealous*, Acts xxii. 3.—Pl. def. זֵלֹתִים, Acts xxi. 20; 1 Cor. xiv. 12; 1 S. Pet. iii. 13.—R. זָלַם, *Was zealous, envied.*
16. יְהוּדָא בְּרִי־יָעֻב, *Judas the son of James*—Gr. Ἰούδαν Ἰακώβου,—so also Acts i. 13.—יְהוּדָא בְּרִי־יָעֻב, Gr. ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου, S. Jude ver. 1.
17. . . . וְרַב־מִסְפָּר, Transl. *And a great company of His disciples* (so Sin. and Vat. MSS.), *and a multitude of the crowd of the people.*
— מִן־הַיָּם, *from the shore of the sea, from the sea-coast*—Gr. ἀπὸ . . . τῆς παραλίου.
18. . . . מִן־הַיָּם, Transl. *Who came to hear His Word.*
25. מְשָׂבֵרִים, *the full ones*—οἱ ἐμπειρησμένοι—Pl. def. of מְשָׂבֵר, def. מְשָׂבֵר, noun masc. *One that is full, satiated.*—R. מְשָׂבֵר, *Was satiated.*
Whence also
מְשָׂבֵר, *Fulness, satiety*, Phil. iv. 12.
Heb. שָׂבַע, *Full*, Gen. xxv. 8; 1 Sam. ii. 5:—and שָׂבַע, *Fulness, plenty*, Gen. xli. 29.
- אֲכַלְתֶּם, *ye shall mourn*—πενθήσετε—Ethpeel fut. 2. pl. of אָכַל, *Mourned.*—Ethpe. אֲכַלְתֶּם, the same.—Pret. 3. pl. אֲכַלְתֶּם, Acts viii. 2.—Fut. אֲכַלְתֶּם, 1. sing. אֲכַלְתֶּם, 2 Cor. xii. 21.—3. pl. אֲכַלְתֶּם, Rev. xviii. 9, 11; אֲכַלְתֶּם, ver. 15.—Imperat. pl. אֲכַלְתֶּם, S. James iv. 9.
33. מַעֲשֵׂה־טוֹב, *doing good, (that) do good*—τοὺς ἀγαθοποιούντας—Aphel part. pl. of טוֹב, *Was good, cheerful, lighthearted.*—Aph. מַעֲשֵׂה־טוֹב, *Made happy, did good to any one.*—Fut. מַעֲשֵׂה־טוֹב.—Imperat. pl. מַעֲשֵׂה־טוֹב, ver. 35, below.—Part. מַעֲשֵׂה־טוֹב.

Ver. 33. Heb. **טוּב**, *Was merry*, 1 Sam. xxv. 36; 2 Sam. xiii. 28; Esth. i. 10.—Hiph. **הִטִּיב**, *Did good to* (ל), 1 Sam. xxv. 31.

34. **אֶתְּלוּ**, *ye lend*—δανείζετε—Aphel part. pl. (forming pres. tense) of **תָּלוּ**, *Borrowed*—Aph. **אֶתְלוּ**, *Lent*.—Imperat. pl. **אֶתְלוּ**, ver. 35, below.—Part. **אֶתְלוּ**.

— **תִּשְׁלַחְכֶם**, *that ye shall receive, to receive*—Gr. ἀπολαβεῖν—Ethpeel fut. 2. pl. of **שָׁלַח**, *Recompensed*.—Ethpe. **שָׁלַחְךָ**, *Was recompensed, received recompense or return; was rewarded, punished*.—Pret. 1. pl. **שָׁלַחְנוּ**, ch. xxiii. 41.—Fut. **שָׁלַחְךָ**, 2 Cor. v. 10.—3. pl. **שָׁלַחְךָ**, in this verse; 2 Thess. i. 9.—Part. **שָׁלַחְךָ**, Eph. vi. 8; Col. iii. 25.

35. **לֹא תִכְזֹבְוּ**, *and cut not off the hope of any man, i. e. cause none to despair*. The Sin. MS. here reads *μηδένα ἀπελπίζοντες*.

— **זֹכֵר**, *the unthankful*—τοὺς ἀχαρίστους—Pl. def. of **זָכַר**, def. **זֹכֵר**, noun masc. *One who is ungrateful, denies a benefit; a denier of truth, unbeliever*. Occurs here only in the N.T.—R. **זָכַר**, *Denied*.

38. **לִצְדָּקָה**, *pressed down*—πεπιεσμένον—Part. Peil fem. def. of **צָדַק**, *Compressed, expanded by pressure*.—Fut. **צָדַקְךָ**—Part. Peil **צָדַקְךָ**, def. **לִצְדָּקָה**, used as an adj. *Pressed together*,—and as a subst. *The firmament*. Occurs here only in the N.T.

Heb. **רָקַע**, *Stamped with the foot, as an expression of dislike, or exultation*, Ezek. vi. 11; xxv. 6. *Spread out*, Ps. cxxxvi. 6.—Deriv. **רָקַע**, *The firmament*, Gen. i. 6, &c.; Ps. xix. 2.—Pi. **רָקַע**, *Beat out*;—whence **רָקַע**, *A thin plate*, Numb. xvii. 3, 4.

— **לִשְׂפָרְךָ**, *running over*—ὑπερεκχυνόμενον—Pael part. pass. fem. def. of **שָׂפַר**, *Abounded, overflowed*.—Fut. **שָׂפַרְךָ**.—Pa. **שָׂפַרְךָ**, *Poured forth in abundance*.—Part. pass. **שָׂפַרְךָ**, Rom. v. 5.—Ethpa. **שָׂפַרְךָ**, *Was poured out copiously*.—Pret. 3. sing. fem. **שָׂפַרְךָ**, Acts x. 45.—3. pl. **שָׂפַרְךָ**. 1 S. Pet. ii. 10.

Ver. 38. Deriv. **שֶׁפַע**, noun masc. *Effusion*.—Def. **שֶׁפַעוֹ**.—Constr. **שֶׁפַעוֹ**, *shedding of blood*, Hebr. ix. 22.

The Heb. root does not occur, but its derivatives **שָׂפַע**, m. *Abundance*, Deut. xxxiii. 19:—and **שֶׂפַעַת**, f. *Multitude*, Isa. lx. 6. Transl. *In measure, good, and pressed down, and overflowing, shall they cast into your bosoms.*

39. **לְמַדְּוֹ**, *to lead*—*ὁδηγεῖν*—Pael infinitive;—see note, S. John xvi. 13.—This is the reading of the Par. and Lond. Polyglotts: the Vienna and other Editions read **לְמַדְּוֹ**, Aph. infin.

40. . . . **לְמַדְּוֹ**, Transl. *There is not a disciple who (is) above his master.*

41. . . . **לְמַדְּוֹ**, Transl. *But the beam, which is in thine own eye, is not perceived by thee, or, is not apparent to thee.* So also in the next verse.

43. . . . **לְמַדְּוֹ**, Transl. *There is not a good tree that bringeth forth, &c.*

44. **לְמַדְּוֹ**, *gathering—they gather*—*τρυγῶσι*—Part. pl. of **לָמַד** (Rev. xiv. 19), *Plucked or reaped fruit, &c.*—Fut. **לְמַדְּוֹ**.—Imperat. **לְמַדְּוֹ**, Rev. xiv. 18.—Part. **לְמַדְּוֹ**.

Heb. **קַצְוֹ**, Deut. xxiii. 26.

Transl. *For, do men collect from thorns, figs? Neither from a bramble do they gather grapes.*

45. . . . **לְמַדְּוֹ**, Transl. *A good man out of the good treasures that (are) in his heart bringeth forth good things; and an evil man out of the evil treasures that (are) in his heart bringeth forth evil things: for out of the abundance (pl. constr.) of the heart the lips speak.*

48. **לְמַדְּוֹ**, *and deepened*—*καὶ ἐβάθυνε*—Pael pret. 3. sing. (Pael not used), *Made deep, excavated.*—Occurs here only in the N.T.

Heb. **עֲמַק**, *Was deep*, Ps. xcii. 6. Hiph. **הִעֲמַק**, *Made deep*, Isa. vii. 11.

Transl. lit. *And digged and deepened, i. e. digged deeply.*

— **מְלֵא** (pron. *melēyo*), *the flood*—Gr. *πλημμύρας*—Noun masc. def.—Lit. *The plenitude, fulness of waters.*—Occurs only in this verse.—R. **מְלֵא**, *Was full*;—whence also

Ver. 48. Deriv. מְלֵוּי (pron. *m'loyo*), noun/masc. def. *Fulness*, 1 Cor. x. 26.

מִלְפִּימָה, noun masc. def. *Fulfilment, accomplishment*, Acts iii. 21 ;
xxi. 26, &c.

מְלֵוּ, adv. *Fully, plainly, perfectly*, Acts xviii. 25, &c.

Compare Heb. מְלֵוּ, *Fulness, abundance*, specially used of
first-fruits of corn or wine, Exod. xxii. 28; Numb. xviii. 27.

Transl. *And when the flood came (was), the flood beat against that
house, and . . . for its foundation was laid on the rock.*

49. מִלְפִּימָה, upon the earth—ἐπὶ τὴν γῆν—Def. of מִלְפִּימָה, noun masc.
Dry earth, sand; dust, 1 Cor. xv. 49; Rev. xviii. 19.—Whence
the adjective

מִלְפִּימָה, *Earthy*, 1 Cor. xv. 47, 48.—Pl. def. מִלְפִּימָה, ver. 48.

Heb. עָפָר, *Dust*, Gen. ii. 7; Ps. xviii. 43, &c.

— . . . מִלְפִּימָה, Transl. *And when the stream beat against it, &c.*

CHAPTER VII.

1. מִלְפִּימָה, to the hearing, in the audience (aff. pl.)—Gr. εἰς τὰς
ἀκοάς—מִלְפִּימָה, noun fem. *Hearing, obedience*.—Def. מִלְפִּימָה,
1 Cor. xii. 17; 1 S. Pet. i. 2.—R. מִלְפִּימָה, *Heard*.—Whence also
the masc. form מִלְפִּימָה, def. מִלְפִּימָה, Rom. xv. 18; xvi. 26.—
Constr. מִלְפִּימָה, the hearing of the ear, i.e. *obedience*, Rom.
vi. 16; x. 17.

Heb. מִשְׁמָע, masc. Isa. xi. 3.—מִשְׁמָעָה, fem. *Obedience,*
access to a prince, body-guard, 1 Sam. xxii. 14; 2 Sam. xxiii. 23.

3. . . . מִלְפִּימָה, Transl. *That He would come (and) give life to (preserve
in life) his servant.*

4. . . . מִלְפִּימָה, Transl. *He is worthy for whom Thou wilt do this.*

6. מִלְפִּימָה, trouble not Thyself—μὴ σκύλλου—Fut. 2. sing. (for imperat.)
of מִלְפִּימָה, *Took trouble, toiled, laboured*.—Pret. 1. sing. מִלְפִּימָה,
Phil. ii. 16.—Fut. מִלְפִּימָה:—2. pl. מִלְפִּימָה, Rom. xv. 30.—

Ver. 6. Part. خَصِبٌ , Acts xxiv. 16; Col. i. 29; iv. 12.—Pl. masc. خَصِيبٌ , 1 Thess. ii. 9.

Heb. חָבַי , *Toiled*, Ps. cxxvii. 1.

8. بِئَاتٍ مَّوْعَدٌ , *who am subjected, set under authority*— τασσοόμενος —Shaphel part. pass. (forming pres. tense) of خَصِبٌ , *Did, worked*.—Shaph. مَوْعَدٌ , *Made subject, brought under subjection*, 1 Cor. xv. 27, 28; Eph. i. 22; Hebr. ii. 5, 8;—with aff. Rom. viii. 20.—Pret. 2. sing. لَمَوْعَدٌ , Hebr. ii. 8.—1. sing. لَمَوْعَدٌ , 1 Cor. ix. 19.—Fut. نَمَوْعَدُ , 3. pl. نَمَوْعَدُونَ , with aff. Acts vii. 6; Gal. ii. 4.—Inf. مَوْعِدٌ , Gal. iv. 9, where the Vien. and Ed. Reg. read defectively مَوْعِدٌ , and Par. and Lond. مَوْعِدٌ , Gr. *δουλεύειν*.—Part. مَوْعِدٌ , 1 Cor. ix. 27; 2 Cor. xi. 20; S. James iii. 2.—Part. pass. pl. masc. مَوْعِدُونَ , Gal. iv. 3; Tit. iii. 3 (Gr. *δουλείοντες*); Hebr. ii. 15.—Constr. مَوْعِدُونَ , 2 Tim. iii. 3.—Pl. fem. مَوْعِدَاتٌ , Tit. ii. 3.

Deriv. مَوْعِدٌ , noun masc. *Obedience, subjection*, 1 Tim. ii. 11:—With بِئَاتٍ , *Unruly*, Tit. i. 6.—Def. بِئَاتٍ مَوْعِدٌ , 1 Tim. iii. 4; with aff. Gal. ii. 5.

11. . . . συνᾶκοντες αὐτῷ , Transl. *And His disciples with Him, and much people*. The Sin. and Vat. MSS. omit *ἰκανοί*.

12. $\text{ὁρῶντες αὐτὸν ἔξεκομίζετο}$, *He saw (men) carrying out*—Gr. *καὶ ἰδὸν, ἐξεκομίζετο*—Pael part. pl. of ἴδω or ἴδω , *Adhered to, kept company with*—Fut. $\text{ἴδω$.

Pa. ἴδω , *Accompanied, brought on their way*.—Pret. 3. sing. fem. $\text{ἴδω$, Acts xv. 3.—3. pl. $\text{ἴδω$, with aff. ch. xx. 38.—Fut. ἴδω , 2. sing. $\text{ἴδω$, Tit. iii. 13.—2. pl. $\text{ἴδω$, with aff. Rom. xv. 24; 1 Cor. xvi. 6; 2 Cor. i. 16.—Imperat. ἴδω , pl. $\text{ἴδω$, with aff. 1 Cor. xvi. 11.—Ethpaal $\text{ἴδω$, *Conducted*.—Pret. 3. pl. $\text{ἴδω$, Acts xvii. 15.

Heb. לָחַץ , *Accompanied*, Eccles. viii. 15.

25. ὁδοῦσθε αὐτὸν , *gorgycous*—Gr. *ἐνδόξω*—Pael part. pass. pl. def. of ἴδω , *Praised*. See note, S. John viii. 54.

Ver. 25. **לְחֻבֵּהֶנָּה**, *in delicacies*—Gr. *τρυφή*—Pl. def. of **חֻבֵּה**, noun masc. def. *Luxury*. Occurs here only in the N.T. R. **חֻבֵּה**, Pa. **חֻבֵּה**, *Reared in luxury*.—Ethpa. **חֻבֵּה לִי**, *Was devoted to enjoyment, lived luxuriously*.—Part. pl. **חֻבֵּה לְחֻבֵּה**, 2 S. Pet. ii. 13.

Heb. Pi. **חֻבֵּה**, *Treated delicately*, Prov. xxix. 21.

28. . . . **אֶמְרֶיךָ**, Transl. *I say unto you*.—The Sin. and Vat. MSS. omit *γάρ*.

29. **אֲרִיזוּם**, *they justified*—*ἐδικαίωσαν*—Pael pret. 3. pl. of **אָרַז**, *Was just*, used only in its participle;—see note, ch. xxiv. 46, below.

Pa. **אָרַז**, *Accounted or pronounced just*, Rom. viii. 30;—

אָרַז, Acts iii. 13.—Fut. **אָרַז**, Rom. iii. 26; with aff. ch. iv. 25.—Inf. **אָרַזְמָה**, S. Luke x. 29.—Part. **אָרַזְמָה**, Rom. iii. 30; iv. 5; viii. 33.—Pl. masc. **אָרַזְמָה**, S. Luke xvi. 15.—

Part. pass. **אָרַזְמָה**, S. Luke xviii. 14.

Heb. Pi. **אָרַז**, *Declared just, justified*, Job xxxii. 2; xxxiii. 32.

30. **חֵצֵנָה**, *the will, counsel, purpose* of God—Gr. *τὴν βουλὴν*—Compare Acts ii. 23; iv. 28; xiii. 36; xx. 27; Eph. i. 11.

31. The words *εἶπε δὲ ὁ Κύριος* are wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

36. . . . **וְיָצְאָה**, Transl. *And one of the Pharisees came (and) desired Him, &c.*

37. . . . **וְיָצְאָה**, Transl. *And there was a sinful woman in that city; and when she knew, &c.*

38. **וַיִּשְׁכַּח**, *washing, began to wash*—Gr. *βρέχειν*—Pael part. fem. of **שָׁכַח**, *Dipped, tinged*.—Pa. **שָׁכַח**, the same.—Pret. 3. sing. fem. **שָׁכַח**, ver. 44, below.

Chald. Pa. **שָׁכַח**, *Moistened, watered*;—part. pl. Dan. iv. 22.—

Ithpa. **שָׁכַח**, fut. Dan. iv. 12, 20, 30; v. 21.

— **וַיִּשְׁכַּח**, *she kissed, continued kissing*—*κατεφίλει*—Pael part. fem. (forming imperf. tense) of **שָׁכַח**, *Kissed*.

Pa. **שָׁכַח**, the same, Acts xx. 1.—Pret. 2. sing. **שָׁכַח**, with aff. ver. 45, below (so Par. and Lond. Polyglotts;—the Vienna

Ver. 38. Ed. and others read Peal).—1. pl. נִפְעָה , Acts xxi. 6.—Inf. וְנִפְעָהּ , ver. 45, below.—Part. pl. masc. נִפְעָהִים , Acts xx. 37.

Heb. Pi. נִפְעָה , Gen. xxxi. 28; xlv. 15; Ps. ii. 12.

39. נִפְעָהּ , *he considered, reflected*—Gr. $\epsilon\acute{\iota}\pi\epsilon\nu$.

— . . . וְנִפְעָהּ , Transl. *He would have known who she is, and what her character (fame); for a sinner is that woman who has touched Him.*

41. וְנִפְעָהּ , *creditor, lit. lord of debt*—Gr. $\delta\alpha\nu\epsilon\sigma\tau\eta\eta$ —See note, S. Matt. vi. 12.

42. . . . וְנִפְעָהּ , Transl. *Which of them, therefore, will love him most?*—So the Sin. Vat. and Alex. MSS., omitting $\epsilon\acute{\iota}\pi\acute{\epsilon}$.

43. . . . וְנִפְעָהּ , Transl. *I suppose that he, to whom much (or most) was remitted.*

— וְנִפְעָהּ , *rightly*— $\acute{o}\rho\theta\acute{\omega}\varsigma$ —So also, ch. x. 28; xx. 21.—Adv. *Straight, with a straight course*, Acts xxi. 1. Der. from וְנִפְעָהּ , *Directed*.

44. . . . וְנִפְעָהּ , Transl. *And wiped them with her hair.* The words $\tau\eta\varsigma\ \kappa\epsilon\phi\alpha\lambda\eta\varsigma$ are wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

CHAPTER VIII.

3. וְנִפְעָהּ , *to them*—Gr. $\alpha\upsilon\tau\acute{\omega}\nu$ —The Vat. MS., Cod. Bezae, and some others, read $\alpha\upsilon\tau\acute{o}\iota\varsigma$.

5. וְנִפְעָהּ , *the fowls*—Gr. $\tau\acute{\alpha}\ \pi\epsilon\tau\epsilon\iota\nu\acute{\alpha}\ \tau\omicron\upsilon\ \omicron\upsilon\beta\alpha\nu\omicron\upsilon$ —Noun sing. used collectively. See note, S. Matt. vi. 26.

6. וְנִפְעָהּ , *moisture*— $\iota\kappa\acute{\mu}\acute{\alpha}\delta\alpha$ —Noun fem. def. occurring here only. Transl. *And immediately it sprung up; and, because it had no moisture, it withered away.*

8. . . . וְנִפְעָהּ , Transl. *And other fell on ground good and excellent.*

9. . . . וְנִפְעָהּ , Transl. *And His disciples asked Him what this parable might be.*—So the Sin. and Vat. MSS., omitting $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$.

- Ver. 10. . . . ܠܫܘܥܝܢܐ, Transl. *But to others* (lit. *to those who are the rest*)
it is spoken in parables.
12. . . . ܕܘܨܡܥܝܢܐ, Transl. *Are they that hear the Word.*
13. . . . ܘܢܘܨܝܢܐ, Transl. *But their faith is of the time* (i. e. *temporary; and in*
the time of temptation they are offended.
14. . . . ܘܢܘܨܝܢܐ, Transl. *They that hear the Word, and are choked with*
care . . . and yield no fruits.
15. ܘܢܘܨܝܢܐ, *with patience*—*ἐν ὑπομονῇ*—Def. of ܢܘܨܝܢܐ (2 Cor. xii. 12; Col. i. 11), noun fem. *Patience, endurance.*—R. ܘܢܘܨܝܢܐ, *Thought*;—Pa. quadrilit. (Paiel) ܘܢܘܨܝܢܐ, *Sustained.*
20. ܘܢܘܨܝܢܐ, *and they told Him*—Gr. *καὶ ἀπηγγέλη αὐτῷ*—The Sin. and Vat. MSS. omit *λεγοντων.*
22. . . . ܘܢܘܨܝܢܐ, Transl. *Jesus ascended (and) sat in a ship, He and His*
disciples.
- N.B. The words *καὶ ἀνήχθησαν* are wanting in the Syr.
23. . . . ܘܢܘܨܝܢܐ, Transl. *And the ship was near to be sunk.*
24. ܘܢܘܨܝܢܐ, *the billows*—Gr. *τῷ κλύδωνι*—Pl. def. of ܘܢܘܨܝܢܐ, def. ܘܢܘܨܝܢܐ, noun masc. *A storm, tempest; in pl. Billows of the*
sea.—R. ܘܢܘܨܝܢܐ, prop. *Forged or hammered out metals.*—Chald. ܘܢܘܨܝܢܐ, *Crushed, subdued*, Dan. ii. 40.—From the Syr. root is also derived ܘܢܘܨܝܢܐ, noun fem. def. *An ornament of gold or silver.*
 —Pl. def. ܘܢܘܨܝܢܐ, 1 S. Pet. iii. 3.
- Compare Heb. ܘܢܘܨܝܢܐ, *Waves, breakers* (R. ܘܢܘܨܝܢܐ, *Broke*),
 Ps. xliii. 8; lxxxviii. 8.—ܘܢܘܨܝܢܐ, *The waves of the sea*, Ps.
 xciii. 4.
- ܘܢܘܨܝܢܐ, *they ceased*—*ἐπαύσαντο*—Pret. 3. pl. of ܘܢܘܨܝܢܐ, *Was quiet,*
ceased.
- Heb. ܘܢܘܨܝܢܐ, *Rested*, Exod. xx. 11; Ps. cxxv. 3.
25. . . . ܘܢܘܨܝܢܐ, Transl. *Who is this, that commands even the winds, and the*
waves, and the sea, and they obey Him?
26. ܘܢܘܨܝܢܐ, *and they rowed and came*—Gr. *καὶ κατέπλευσαν.*
- ܘܢܘܨܝܢܐ, *on the other side (and) opposite*—Gr. *ἀντιπέραν.*

Ver. 29. **סָוֶן**, see note, S. Matt. v. 46.

— **סָוֶן** **וּמָלְא**, *he was taken captive*—Part. Peil (forming imperf. tense) of **מָלַע** (Eph. iv. 8), *Led captive, detained in captivity*.—Fut. **יִמְלֵא**.—Part. **מָלְא**, Rom. vii. 23.—Pl. **מְמָלְעִים**, 2 Tim. iii. 6;—coalescing with **מִמֶּנִּי**, 2 Cor. x. 5.—Part. Peil def. **מְמָלְעִים**, used as a noun; see note, ch. iv. 18, above.

Deriv. **מָלְא**, noun masc. def. *Captivity*, Rev. xiii. 10.

Heb. **טָפַח**, *Took captive*, Gen. xxxiv. 29.—Deriv. **טָפַח**, *Captivity*, Ps. lxxviii. 61.

Transl. *For long to him (was) the time since he was taken captive by it*.—**סָוֶן** is here treated as masculine; and **יִמְלֵא** must therefore be regarded as masc. def.

— **מְמָלְעִים**, *in fetters*—*πέδαις*—Pl. def. of **מָלְא**, def. **מְמָלְעִים**, *A chain, fetter*. Occurs here only in the N.T.

Heb. **מְמָלְעִים**, *A fetter*, Ps. cv. 18; cxlix. 8.

Transl. *And he was bound in chains, and guarded in fetters*.

— **מְמָלְעִים**, *his bands*—Gr. τὰ δεσμά—Pl. with aff. of **מְמָלְעִים**, def. **מְמָלְעִים**, noun masc. *A chain, bandage*.—Pl. def. **מְמָלְעִים**, Acts xx. 23, &c.—Another form of this word occurs, ch. xiii. 16, below, where see note.—R. **מְמָלְעִים**, *Bound*.

Heb. **מְמָלְעִים**, pl. **מְמָלְעִים**, *Bonds*, Eccles. vii. 26.—Chald. **מְמָלְעִים**, pl. **מְמָלְעִים**, Dan. iv. 12; Ezr. vii. 26.

30. **מָלְא** **וּמָלְא**, *what (is) thy name?*—τί σοι ἐστὶν ὄνομα;—**מָלְא**, interrog. pron. usually of the *person*, here of the *thing*.

31. **מְמָלְעִים**, *into the deep*—εἰς τὸν ἄβυσσον—Def. of **מְמָלְעִים**, noun masc. *A depth, abyss, profundity*. Occurs also, Rev. ix. 1, 2, 11; xx. 1, 3.

Heb. **מְמָלְעִים**, *Chaos*, Gen. i. 2:—*Ocean-depth*, ch. vii. 11; viii. 2, &c.—*Deep* of the earth, Ps. lxxi. 20. Some regard it as a primitive: others refer it to the R. **מְמָלְעִים**, *Raged*.

32. . . . **מְמָלְעִים**, Transl. *That He would suffer them to enter into the swine*.

- Ver. 33. זָּרְזוֹ . Compare S. Matt. viii. 32 (where see notes), and S. Mark v. 13.
34. פָּרוּ , Transl. *They fled, and told (it), &c.*—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit *ἀπελθόντες*.
35. וַיֵּצְאוּ , Transl. *And the men went out to see what was done; and came.... and found the man.... clothed, and restored to reason, and sitting, &c.*
37. וַיִּפְּרוּ , Transl. *And all the multitude of the Gadarenes besought Him.... for a great fear had taken them; and Jesus.... and returned from them.*
40. וַיִּפְּרוּ , the great crowd, multitude—Gr. ὁ ὄχλος.
43. וַיִּפְּרוּ , had issued—Part. Peil (forming pluperf. tense) of פָּרַח , *Opened, burst open, and intrans. Lay extended.*—Fut. יִפְּרוּ .—Occurs here only in the N.T.
Transl. *Whose blood had issued forth twelve years.*
47. וַיִּפְּרוּ , that she had not escaped Him, i.e. His notice—Gr. ὅτι οὐκ ἔλαθε—Pret. 3. sing. fem. with aff. of פָּרַח , see note, S. John vii. 47.
- וַיִּפְּרוּ , Transl. *And fell down (and) worshipped Him*—Gr. καὶ προσπεσοῦσα αὐτῷ.
- וַיִּפְּרוּ , and she said, declared—Gr. ἀπήγγειλεν αὐτῷ—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit αὐτῷ.
50. וַיִּפְּרוּ , Transl. *And Jesus heard, and said to the father of the damsel, &c.*
52. וַיִּפְּרוּ , for she is not dead. The Sin. and Vat. MSS. read *οὐ γὰρ ἀπέθανεν*.

CHAPTER IX.

1. וַיִּפְּרוּ , Transl. *And Jesus called His twelve, and gave them power, &c.*
5. וַיִּפְּרוּ , Transl. *And to those who receive (δέχονται, Sin. Vat. Alex.) you not, when ye go out... against them for a testimony.*
6. וַיִּפְּרוּ , Transl. *And the Apostles departed, and went about in the villages and cities, and preached (the Gospel), &c.*

- Ver. 6. כָּל־מְקוֹם , *in every place, everywhere*—Gr. πανταχοῦ— מְקוֹם , noun masc. See note, S. John v. 2.
8. בְּצִבְיָה , Transl. *That a Prophet, of the old Prophets, is risen.* Compare ver. 19, below.
10. $\text{בְּבֵשַׁת־הַדְּשֵׁן}$, Transl. *And He took them apart into the desert region of Bethsaida.*
11. לְרֵפָאָה , *of healing*—Gr. θεραπείας—Def. of רֵפָאָה , noun fem. *A cure.*—Pl. def. לְרֵפָאוֹת , ch. xiii. 32, below; Acts iv. 30.—R. רֵפָאָה , *Healed.*
12. לְהִטָּעַף , *to decline, wear away*—κλίνειν—Inf. of הִטָּעַף , *Inclined, bent down, gave heed, submitted to, was addicted to.*—Fut. תִּטָּעַף .—Part. Peil הִטָּעַף , pl. masc. הִטָּעִיף , Acts viii. 10; 1 Tim. iii. 8.—Ethpeel הִטָּעִיף , *Declined from the right way, erred.*—Fut. תִּטָּעִיף , 1. pl. Hebr. x. 23.
- $\text{לְבֵדֵי־כִפּוּרִים}$, *to the hamlets*—Gr. εἰς . . . τοὺς ἀγρούς—Pl. def. of בֵּדֵי־כִפּוּרִים , noun masc. diminutive from כִּפּוּרִים , *A village*, which appears in the pr. name $\text{כִּפּוּרִים־נְבִיאִים}$, *Capernaum.*—Similarly, בֵּדֵי־אִישׁ , *a little man*, from אִישׁ :— בֵּדֵי־בֶן־אִישׁ , *a little boy*, from בֶּן־אִישׁ .—Properly, a collection of houses built nearly together, so as to afford mutual protection or shelter.—R. כִּפּוּרִים , *Covered.*
- Heb. כִּפּוּרִים , *A village*, pl. $\text{כִּפּוּרִים־רַבִּים}$, Song of Sol. vii. 12:—and כִּפּוּרִים , 1 Sam. vi. 18.
- Transl. *Dismiss the crowds, that they may go to the villages that are around us, and to the hamlets, to lodge in them, and find for themselves food.*
13. $\text{וַיֵּצֵאוּ וַיִּבְּעוּ}$, *we go and buy.* A form, not commonly occurring, of pret. 3. pl. for וַיֵּצְאוּ , וַיִּבְּעוּ .—The pret. used to express the subjunctive; see Cowper's Gr. § 213. (1).
14. לְפָנָיו , Transl. *Jesus saith unto them, Make them sit down (by) companies, fifty men in a company.* (15) *And the disciples did so, &c.*
17. וַיִּשְׁאַרְטוּ , *that remained*—Gr. τὸ περισσεύσαν αὐτοῖς—The Sin. MS. omits αὐτοῖς.

- Ver. 18. . . . פָּרַדְּ, Transl. *And when He was praying alone, and His disciples with Him, He asked them, &c.*
22. . . . וְהָרָגוּ אֹתוֹ וְעַל הַשְּׁלִישִׁי יָקִים אֱלֹהִים אֵת בְּנֵי אֱדֹמִים, Transl. *And they shall slay Him, and on the third day He shall rise again.*
26. . . . מַלְאֲכֵי קָדְשׁוֹ, Transl. *When he cometh in the glory of His Father, with His holy Angels.*
29. וְהָיוּ כְּעָרְוִים, *they glittered, were glistening*—Gr. ἐξαστράπτων—Aphel part. pl. (forming imperf. tense) of פָּרַדְּ, *Shone, glittered.*—Aph. פָּרַדְּ, *Made bright, became bright.*—Part. פָּרַדְּ, ch. xxiv. 4, below.

Transl. *And his garments were white, and they shone.*

32. וְהָיוּ כְּעָרְוִים, *had been heavy*—ἤσαν βεβαρημένοι—Pret. 3. pl. (forming pluperf. tense) of פָּרַדְּ, *Was heavy, burdensome; was laden, oppressed with a weight.* Pret. 1. sing. זָרַדְּ, 2 Cor. xi. 9; xii. 13, 16.—Fut. נִפְרַדְּ, 1. sing. אֶפְרַדְּ, 2 Cor. xi. 9; xii. 14.—3. pl. נִפְרַדְּ, S. Luke xxi. 34;—fem. נִפְרַדְּ, 1 Tim. v. 16.—1. pl. אֶפְרַדְּ, 1 Thess. ii. 9; 2 Thess. iii. 8.

Deriv. פָּרַדְּ, noun masc. *Honour, glory*, 1 Tim. vi. 1.—Def. פָּרַדְּ, Rom. ii. 7, 10, &c.—Pl. def. פָּרַדְּ, Acts xxviii. 10; 2 S. Pet. i. 4.

פָּרַדְּ (from Pa. part.) noun fem. def. *Costliness*, Rev. xviii. 19.

Heb. יָקַר, *Was heavy; metaph. Was dear, precious*, Ps. xlix. 9; lxxii. 14:—*Was difficult to comprehend*, Ps. cxxxix. 17.

- וְהָיוּ כְּעָרְוִים אֲשֶׁר יָקָמוּ, *and hardly (i. e. with difficulty) were they awakened*—Gr. διαγρηγορήσαντες δέ, *and when they were thoroughly awake.* Those who are awakened with difficulty, become at last the more thoroughly roused to consciousness.

פָּרַדְּ, adv. *Hardly*—Gr. μόλις—See also ver. 39, below. Also Acts xxvii. 7, 8, 16; Rom. v. 7; 1 S. Pet. iv. 18, Gr. μόλις.

—Adverb, compounded of פָּרַדְּ, Aph. part. of פָּרַדְּ, *Was powerful*, and לְ—פָּרַדְּ לְ, *scarcely*, Gr. μόλις, Acts xiv. 17 (18).

- Ver. 33. $\text{לָּפָּנָיו}^{\text{ו}} \text{לְּפָּנָיו}^{\text{ו}}$, *to depart*—Infin. of פָּרַד , *Separated, departed*.
The fem. termination in ו , common to all the other conjugations, is rarely found in Peal.
Transl. *And when they began to depart from Him.*
34. $\text{וַיִּירָאוּ}^{\text{ו}}$, Transl. *And they feared, when they saw Moses and Elias enter into the cloud.*
38. $\text{לְּפָּנָיו}^{\text{ו}}$, *turn Thou to me*.—Ethpeel imperat. of פָּרַד , *Turned, returned*. So again, ch. xxii. 32. The usual form is $\text{לְּפָּנָיו}^{\text{ו}}$; here the vowel ו is remitted to the first radical, and the final ו becomes otiose. See Cowper's Gr. § 126. (3).
Transl. *Master, I beseech Thee, turn Thou to me: (this is) my son, which is the only one to me.*
39. $\text{לְּפָּנָיו}^{\text{ו}}$, *passing, passes upon him*—Gr. λαμβάνει αὐτόν—Part. fem. of פָּרַד , *Passed over or by*.—Fut. $\text{לְּפָּנָיו}^{\text{ו}}$.—Part. $\text{לְּפָּנָיו}^{\text{ו}}$, pl. masc. $\text{לְּפָּנָיו}^{\text{ו}}$, Acts xx. 19; 1 S. Pet. i. 6.
Aphel $\text{לְּפָּנָיו}^{\text{ו}}$, *Took away*;—with aff. Acts xxiv. 7.
Heb. עָרָה , *Passed by*, Job xxviii. 8.—Chald. עָרָה , עָרָה , *Passed over or away*, Dan. vi. 9, 13; vii. 14.—*Came upon*, with בָּ , ch. iii. 27.—*Passed or departed from*, בָּ , ch. iv. 28.
Transl. *And a spirit passeth upon him; and suddenly he crieth out, and gnasheth his teeth, and foameth; and it hardly departeth from him when it hath bruised him.*
42. $\text{לְּפָּנָיו}^{\text{ו}}$, *threw him into convulsions*—Gr. συνεσπάραξεν—(The corresponding words in S. Mark ix. 26, are σπαράξεν αὐτόν , Syr. $\text{לְּפָּנָיו}^{\text{ו}}$; see note there.) Aphel part. with aff. of $\text{לְּפָּנָיו}^{\text{ו}}$, *Pressed, beat down*.—Aph. $\text{לְּפָּנָיו}^{\text{ו}}$, *Convulsed*; according to some, *Caused to gnash the teeth*.—Part. $\text{לְּפָּנָיו}^{\text{ו}}$.—The word occurs here only in the N. T.
Cogn. Heb. עָרָה , *Trod down*, Mal. iii. 21.
Transl. *And while he was bringing him, the devil threw him down, and convulsed him.*
43. $\text{לְּפָּנָיו}^{\text{ו}}$, *was doing*—Gr. ἐποίει—The Sin. Vat. and Alex. MSS. read ἐποίη.

- Ver. 47. וָדָע , *knew*—Gr. ιδών —The Sin. and Vat. MSS. read ειδώς .
49. בְּלֹאָ לָךְ , Transl. *Because he has not come with us after Thee*.
50. $\text{כִּי לֹא עָנִי אַנְטִי$, Transl. *For he that is not against you is for you*. So the Vat. MS.—The Sin. and Alex. read $\text{καθ' ἑμῶν, ὑπὲρ ἡμῶν ἐστίν}$.
51. אֲשֶׁר אָסַף , *of His assumption*— $\text{τῆς ἀναλήψεως αὐτοῦ}$ — אֲשֶׁר אָסַף , noun masc. def. *A taking, receiving up*. R. אָסַף , *Ascended*.—Occurs here only.
53. כִּי אָסַף , Transl. *Because His face was set to go to Jerusalem*.
54. אֲשֶׁר אָסַף , *and consume*—Gr. καὶ ἀναλωσαι —Aphel fut. 3. sing. fem. (for אֲשֶׁר אָסַף) of אָסַף אָסַף , *Came to an end, was destroyed, consumed*.—Fut. אָסַף , 2. pl. אָסַף , Gal. v. 15.—Aph. אָסַף , *Brought to an end, consumed*.—Fut. אָסַף , with aff. pleon. 2 Thess. ii. 8.
- Heb. אָסַף , *Was at an end, ceased, was swept away*, Ps. lxxiii. 19.—Hiph. אָסַף , *Consumed*, Jer. viii. 13.—Chald. אָסַף , pret. 3. sing. fem. אָסַף , Dan. iv. 30.—Aph. אָסַף , fut. 3. sing. fem. אָסַף , Dan. ii. 44.
- Transl. *Wilt Thou that we speak, and fire come down from Heaven and consume them, &c.*
57. כִּי אָסַף , Transl. *And as they went in the way*. So also the Sin. and Vat. MSS.
61. כִּי אָסַף , Transl. *But first permit me to go and bid farewell to my household* (lit. *to the sons of my house*), *and I will come*.
62. בְּפָרִיִּם בְּפָרִיִּם לָךְ , Lit. *to the plough of the team*—Gr. ἐπ' ἄροτρον — בְּפָרִיִּם (or, in some Editions, בְּפָרִיִּם), noun fem. *A pair or team of oxen for the plough; or, The plough itself*. See also ch. xvii. 7.
- בְּפָרִיִּם , *is fit*— εὐθετός ἐστιν —So Heb. vi. 7:— εὐχρηστον , Philem. ver. 11.—Part. of בְּפָרִיִּם , *Was useful, apt, needful, profitable*.—Part. fem. בְּפָרִיִּם , Eph. iv. 29.

Ver. 62. Deriv. **בְּעִמְלָא**, noun masc. def. *Use, utility*, 1 Tim. iv. 3; 2 Tim. ii. 21.

בְּעִמְלָא, noun fem. def. *Use, necessity*, Rom. i. 26, 27; 1 Cor. vii. 31; Col. ii. 22, 23; 1 Tim. vi. 6.

בְּעִמְלָא, noun fem. *Utility*, 2 Tim. ii. 16; Philem. ver. 11:—*Force or validity*, Hebr. ix. 17.

Chald. **ܩܘܨܢܐ**, *Was needful*, Ezr. vi. 9.—**ܩܘܨܢܐ**, *Need*, ch. vii. 20.

Transl. *No man putteth his hand to the plough, and looketh behind him, and is fit for the Kingdom of God.*

CHAPTER X.

1. **ܩܘܨܢܐ**, Transl. *Jesus separated from His disciples other seventy.*

2. **ܩܘܨܢܐ**, and *He said*—*ἔλεγεν οὖν*—The Sin. and Vat. MSS. read *ἔλεγεν δέ*.

11. **ܩܘܨܢܐ**, *to us on our feet*—So the Sin. Vat. and Alex. MSS.

17. **ܩܘܨܢܐ**, Transl. *And those seventy whom He had sent returned with great joy, and said unto Him, &c.*

19. **ܩܘܨܢܐ**, *scorpions*—Gr. *σκορπίων*—Pl. def. of **ܩܘܨܢܐ** (ch. xi. 12), noun masc. (but fem. Rev. ix. 5), *A scorpion.*

Heb. **עקרב**, *A scorpion*, Ezek. ii. 6:—*A scourge with sharp points*, 1 Kings xii. 11.

20. **ܩܘܨܢܐ**, *the devils*—Gr. *τὰ πνεύματα*.

— **ܩܘܨܢܐ**, *but rejoice*—*μᾶλλον* is wanting in the Sin. Vat. and Alex. MSS.

21. **ܩܘܨܢܐ**, Transl. *Jesus rejoiced in the Holy Spirit.*—So the Sin. and Vat. MSS., but omitting *ὁ Ἰησοῦς*.

22. **ܩܘܨܢܐ**, Transl. *And He turned to His disciples and said unto them.*—Gr. (Alex. MS.) *καὶ στραφείς πρὸς τοὺς μαθητὰς εἶπεν*. So also the Philox. Version. The clause is wanting in the Sin. Vat.

Cod. Bezae, and Regius, as also in the Received Text.

Ver. 30. **فجاءوا**, Transl. *And thieves fell upon him.*

— **فشدوا**, *they stripped him*—Gr. ἐκδύσαντες αὐτόν—Peal (or, according to some, Paal) pret. 3. pl. with aff.

— **ووجدته**, Transl. *And left him, his life barely remaining (lit. firm) in him, and departed.* The particle **و** introducing a clause somewhat resembling the Ablative Absolute.

31. **فجاء**, *it chanced*—Gr. κατὰ συγκυρίαν (συμβέβηκε, 2 S. Pet. ii. 22),—Verb Peal pret. 3. sing. *Happened, fell out.*—Pret. 3. pl. **فجاءوا**, ch. xxiv. 14, below:—fem. **فجاءت**, 1 Cor. x. 11.—Part. **فجاء**, 1 S. Pet. iv. 12.

Transl. *And it chanced (that) a certain Priest was going down by that way; and he saw him, and passed on.*

32. **فجاء**, Transl. *Came and arrived at that place; and he saw him, and passed on.*

34. **فشد**, *he bound up*—κατέδησε—Verb Peal pret. 3. sing. Occurs here only in the N.T.

— **فصبوا**, *and poured into them*—Gr. ἐπιχέων—Verb Peal pret. 3. sing.—Occurs here only in the N.T.

Cogn. Heb. **השקות**, *Poured down, as a stream*, Ps. cxlvii. 18.

Transl. *And poured into them wine and oil.*

— **فجلس**, *on his ass*—Gr. ἐπὶ τὸ ἴδιον κτήνος. The same Gr. word occurs, Acts xxiii. 24. Syr. **فجلس**.

— **فدخلوا**, *to an inn, or to the inn*—Gr. εἰς πανδοχείον—Noun masc. def.—Occurs here only.

— **فصلى**, *took care of him*—ἐπιμελήθη αὐτοῦ—Ethpeel pret. 3. sing. of **صلى**, *Ceased.*—Ethpe. *Was careful*, followed by the dative, as the part. Peil,—see note, S. John x. 13.—**فصلى**, *it was a care to me, I was careful*, 2 Cor. ix. 5; Gal. ii. 10.—Fut. **فصلى**, *be careful*, Rom. xii. 17, &c.

35. **فصلى**, Transl. *And on the morning of the day (after) he took out, &c.*—The word ἐξελθὼν is wanting in the Sin. and Vat.*MSS.

- Ver. 35. לַחֹסֶף , *to the host*— $\tau\omega\ \pi\alpha\nu\delta\omicron\chi\epsilon\acute{\iota}$ —Noun masc. def. occurring here only.
- $\text{קָחָהּ אֲנִי$, *take care of him, or, on his account*— $\epsilon\pi\iota\mu\epsilon\lambda\eta\theta\eta\tau\iota\ \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$.
37. $\text{כָּחֵן אֲנִי... אֲבִי}$, *be thou doing, do thou*— $\sigma\upsilon\ \pi\omicron\iota\epsilon\iota$ —Compare ch. xi. 2; xiii. 14.—See Phillips, Gr. § 56; Cowper, Gr. § 208. (1.)
38. וַיָּבֹאוּ , Transl. *And it came to pass, that as they went in the way,* &c.
39. וַיֵּשֶׁב , Transl. *And she came (and) sat at the feet of our Lord, τοῦ Κυρίου, Sin. and Vat. (later reading), and heard His words.*
40. וַיִּכְבְּדוּהָ , *was cumbered about*— $\pi\epsilon\rho\iota\epsilon\sigma\pi\acute{\alpha}\tau\omicron\ \pi\epsilon\rho\acute{\iota}$ —Part. fem. (forming imperf. tense) of כָּבַד , which when followed by ו signifies, *Was occupied with, bestowed labour upon.*—So, part. Peil pl. masc. וַיִּכְבְּדוּ , 1 Thess. iv. 11; 2 Tim. ii. 16.
Heb. וַיִּכְבְּדוּ , Eccles. i. 13; iii. 10.
- וַיִּשְׁעֵן , Transl. *Bid her that she help me.*
41. $\text{וְאַתָּה רַחֵם וְאַתָּה מְצָר}$, *thou art careful and troubled*— $\mu\epsilon\rho\iota\mu\nu\acute{\alpha}\varsigma\ \kappa\alpha\iota\ \tau\upsilon\rho\beta\acute{\alpha}\lambda\lambda\eta$ —For וְאַתָּה רַחֵם , וְאַתָּה מְצָר , part. fem. forming pres. tense.
42. וְהִסָּרְתָּ , (for וְהִסָּרְתָּ) *shall be taken away*— $\acute{\alpha}\phi\alpha\iota\rho\epsilon\theta\acute{\eta}\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$ —Ethpeel fut. 3. sing. fem. of וָקַח , *Took, received.*—Ethpe. וְהִסָּרְתָּ , *Was received, taken, taken away.*—Fut. וְהִסָּרְתָּ , ch. xix. 26; 1 Tim. iv. 4.

CHAPTER XI.

4. וְהָרִגְנוּ , *lead us* (וְהָרִגְנוּ , S. Matt. v. 13),— $\epsilon\iota\sigma\epsilon\rho\epsilon\gamma\kappa\eta\varsigma\ \eta\mu\acute{\alpha}\varsigma$ —Aph. fut. 2. sing. with aff. of וָרָג וָרָג , *Entered.* The second vowel ֶ retained; see note, S. John xviii. 16:—and ו inserted before the affixed pronoun, which is the rule in imperative forms (as וְהָרִגְנוּ in the next verse),—rarely found in the future.

Ver. 5. . . . **مَنْ هُوَ**, Transl. *Who is there of you, that hath a friend?*

— **لَيْلًا** **قَسَمًا**, *at midnight*, lit. *at the dividing of night*—Gr. *μεσονυκτίου*—Constr. of **قَسَمًا**, def. **قَسَمًا**, noun fem. (same as **قَسَمًا**), *Dividing, division, half, middle*.—**قَسَمًا** **نَحْمَتِي**, *the half of my goods*, Gr. *τὰ ἡμίση τῶν ὑπαρχόντων μου*, ch. xix. 8.—**سَاعَةً** **قَسَمًا**, *half an hour*, *ἡμῶριον*, Rev. viii. 1.—**سَاعَةً** **قَسَمًا**, *half a time*, *ἡμισυ καιροῦ*, Rev. xii. 14.—R. **قَسَمًا**, *Divided*. Compare note, S. Matt. xxv. 6.

— **أَسْأَلُكَ**, *lend me*—*χρησόν μου*—Aphel imperat. sing. with aff. of **أَسْأَلُكَ**, *Asked*.—Aph. **أَسْأَلُكَ**, *Lent*.

Heb. Hiph. **הֶשְׁעֵיךָ**, *Lent*, Exod. xii. 36; 1 Sam. i. 28.

7. **وَمَنْ هُوَ** **وَمَنْ هُوَ**, *and that friend of his*—Gr. *κακείνος*.

— **لَا تُؤْذِنِي** **لَا**, *trouble me not*—*μή μοι κόπους παρέχε*—Aphel fut. 2. sing. with aff. of **وَمَنْ هُوَ**, see note, S. Mark xiv. 6.—**لَا** inserted before the affixed pronoun; see note, ver. 4, above.

8. **بِسَبَبِ** **وَمَنْ هُوَ**, *because of friendship*—Gr. *διὰ τὸ εἶναι αὐτοῦ φίλον*—Def. of **وَمَنْ هُوَ**, noun fem. *Friendship*, occurring here only in the N.T.—R. **وَمَنْ هُوَ**, *Loved dearly*.

Transl. *Though because of friendship he will not give to him.*

— **بِسَبَبِ** **وَمَنْ هُوَ**, *because of the importunity*—Gr. *διὰ τὴν ἀναίδειαν αὐτοῦ*—Def. of **وَمَنْ هُوَ**, noun fem. *Anxiety, perseverance in asking; care, diligence*, S. Jude ver. 3.—R. **وَمَنْ هُوَ**, *Was anxious*.

12. **بَيْضًا**, *an egg*—*ὄον*—Noun occurring here only.

17. **عَلَيْهَا**, *against itself*—Gr. *ἐπὶ οἴκου*.

21. **مُسَلَّحًا**, *armed*—*καθωπλισμένος*—Pael part. pass. of **مُسَلَّحًا**, *Armed*:—usually regarded as denom. from **مُسَلَّحًا**, *armour*; see note, S. John xviii. 3.—Ethpaal **مُسَلَّحًا**, *Was armed, armed himself*.—Imperat. pl. **مُسَلَّحًا**, 1 S. Pet. iv. 1.

22. **سَلْبًا**, *his booty, spoils*—Gr. *τὰ σκῦλα αὐτοῦ*—**سَلْبًا**, noun fem. def. *A prey, booty*.—Some Editions read **سَلْبًا**, as plural.—R. **سَلْبًا**, *Spoiled*.

- Ver. 22. Compare Heb. **בַּז**, masc. *Spoil*, Numb. xiv. 3;—and **בְּזָהָה**, fem. 2 Chron. xiv. 13.
23. **מִצְרֵי־זֶה מִצְרֵי־זֶה**, *in scattering scattereth*—Gr. σκορπίζεῖ—Pael inf. abs. and part.—See note, S. John x. 12.
24. . . . **יִלְלוּ**, Transl. *It* (sc. **בְּזָהָה**, fem.) *goeth and wandereth about in places wherein are no waters.*
27. **בְּזָהָה**, *the paps*—μαστοί—Pl. def. of **זָהָה**, noun masc. def. *A breast, teat.*—Pl. **בְּזָהָה**, with aff. Rev. i. 13.
Heb. **זָהָה**, *The breast*, Lam. iv. 3.—Pl. Gen. xlix. 25.
- **יִשְׁמְעוּ**, *which have given Thee suck*—Gr. οὖς ἐθήλασας. Aph. pret. 3. pl. with aff. of **שָׁמַע**, *Sucked.*—See note, S. Matt. xxiv. 19. Schaaf, following the Ed. Reg. and Gutbir, reads **יִשְׁמְעוּ**.
28. . . . **כִּי־אָמַרְתָּ**, Transl. *He said unto her, Blessed are they who hear, &c.*
34. . . . **שֵׁן־הַנֶּפֶשׁ**, Transl. *The lamp of thy body is thine eye*—Gr. (Sin. Vat Alex.) ὁ λύχνος τοῦ σώματος ἐστὶν ὁ ὀφθαλμὸς σου.
36. **בְּזָהָה**, *with its shining*—τῇ ἀστραπῇ—**זָהָה**, noun masc. def. *Light, illumination.*—R. **זָהָה**, *Burned.* Occurs here only.
Transl. *It shall be illuminating the whole of it* (sc. thy body), *as a lamp with its shining doth illuminate thee.*
39. **לְעֵינֶיךָ פְּנִימָה**, *your inward part*—τὸ ἔσωθεν ὑμῶν—See note, S. John xx. 26.
41. . . . **כִּי־עָלָה**, Transl. *But whatever there is, give it in alms.*
42. **כִּי־עָלָה**, *vue*—τὸ πῆγανον—Noun derived from the Greek. Occurs here only.
- **בְּזָהָה**, *herb*—λάχανον—Noun masc. *A garden herb, pot-herb*, (compare **בְּזָהָה**, S. Matt. xiii. 32, where see note); also, *A green colour, pale colour.*—Def. **בְּזָהָה**, Gr. χλωρός, Rev. vi. 8; viii. 7; ix. 4.
44. **כִּי־נִסְתָּר**, *which are not known*—Gr. τὰ ἄδηλα, *not apparent, concealed from sight.*
46. **אֲנִי־אֶשְׂרֵךְ**, *ye lade*—φορτίζετε—Aphel part. pl. (forming pres. tense) of **שָׂרַךְ**, *Carried.*—Aph. **אֲנִי־אֶשְׂרֵךְ**, *Mule to carry, imposed a burden*, with **שָׂרַךְ** of the object.—Part. **שָׂרַךְ**.

- Ver. 47. . . . مَنْ قَتَلْتُمْ , Transl. *Whom your fathers killed.*
49. . . . فَمَا , Transl. *Therefore also Wisdom said*—Gr. $\eta\sigma\phi\acute{\iota}\alpha\ \tau\omicron\upsilon\theta\epsilon\omicron\upsilon$.
50. مَنْ يَرْجُو , *may be required*— $\epsilon\kappa\zeta\eta\tau\eta\theta\eta$ ($\zeta\eta\tau\eta\theta\eta\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$, ch. xii. 48, below)—Ethpeel fut. 3. sing. of رَجَى , *Required, claimed.*—Ethpe. مَنْ يَرْجُو , *Was required.*—Part. مَنْ رَجَى , ver. 51, below.
- . . . مَنْ رَجَى , Transl. *Which was shed since the world was created.*
53. $\text{بَدَأُوا يَكْرَهُونَ}$. . . بَدَأُوا , *began to be displeased*—Gr. $\eta\rho\acute{\epsilon}\alpha\nu\tau\omicron$. . . $\delta\epsilon\upsilon\omega\varsigma\ \epsilon\nu\acute{\epsilon}\chi\epsilon\iota\tau$.—See note, S. Matt. xxi. 15.
- مَنْ رَجَى , *watched to catch His words.*—Pael part. pl. (forming, with وَجَدُوا , supplied from the preceding verb, the imperf. tense) of رَجَى , *Reproached, was ashamed of.*
Ethpeel مَنْ رَجَى , *Was hindered, restrained.*—Pret. 1. sing. رَجَى , Rom. xv. 22.—Part. fem. مَنْ رَجَى مَنْ , *that cannot be restrained, unruly*, Gr. $\acute{\alpha}\kappa\alpha\tau\acute{\alpha}\sigma\chi\epsilon\tau\omicron\nu$, S. James iii. 8.
Pa. مَنْ رَجَى , *Hindered, watched for, spied out.*—Fut. مَنْ رَجَى , 1. pl. 1 Cor. ix. 12.—Part. مَنْ رَجَى .
Transl. *The Scribes and Pharisees began to be displeased; and they were indignant, and watched to catch His words.*
54. فَعَمِلُوا , *they acted (lit. acting) craftily*—Gr. $\epsilon\nu\epsilon\delta\rho\epsilon\upsilon\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ —Part. pl. of عَمِلَ or عَمِلَ , *Defrauded, acted wilily or deceitfully.*—Fut. عَمِلُوا , —Part. عَمِلُوا , pl. masc. coalescing with عَمِلُوا , 2 Cor. iv. 2.
Deriv. عَمِلُوا , adj. of form part. Peil, *Fraudulent, deceitful*, Acts xviii. 14; Rom. xii. 9.—Pl. def. عَمِلُوا , 2 Cor. xi. 13; Eph. iv. 14.
 عَمِلُوا , def. عَمِلُوا , adj. the same.—Pl. عَمِلُوا , Rom. iii. 13.
 عَمِلُوا , noun fem. def. *Subtily*;—with aff. 2 Cor. xi. 3.
Heb. עָמַל , *Deceived, dealt fraudulently*, part. עָמַל , Mal. i. 14.—Pi. עָמַל , Numb. xxv. 18.—Hithpa. עָמַל , *Conspired against, dealt craftily with*, Gen. xxxvii. 18; Ps. cv. 25.
Transl. *And acted craftily to Him in many things; seeking to catch something out of His mouth, that they might be able to accuse Him.*

CHAPTER XII.

1. $\text{אֲנִי־בְנֵי־אֱדָמָה}$, *insomuch that they trod*—Gr. ὥστε καταπατεῖν—Pael fut. 3. pl. (for subjunct.) of בָּנָה , *Trod.*—Pa. בָּנָה , the same.
- שׁוּבוּ־עַתָּה , Transl. *First of all* (i.e. *above all things*) *beware, &c.*— Πρῶτον should commence the clause, and refer to προσέχετε .
3. $\text{עָלַמְתֶּם־סֵדֵי־חַיִּים}$, *ye have whispered*—Gr. ἐλάλησατε—Pael pret. 2. pl. of עָלַם , *Used enchantments.*—Pa. עָלַם , *Whispered, muttered.*
—Occurs here only in the N.T.
Heb. Pi. שָׁחַח , part. Ps. lviii. 6.— $\text{Hithpa. שָׁחַחְתִּי}$, 2 Sam. xii. 19; Ps. xli. 8.
4. כֵּן־אַחֲרַיִם , *after that, afterwards*— μετὰ ταῦτα —Adverb;—see note, S. John i. 15.
5. . . . אֲנִי־מַבְרִיחַ , Transl. *But I will show you whom ye shall fear; Him who, &c.*—The Sin. MS. omits φοβήθητε .
6. נִשְׁכַּח , *forgotten*— ἐπιλελησμένον —Part. Peil fem. of שָׁחַח , *Lay hidden.*
—See note, S. John vii. 47.
7. . . . שָׂרְשָׁרִים , Transl. *The very hairs of the hair of your head.*—See notes, S. John xi. 2; S. Matt. v. 36.
9. נִדְּבַר , *he shall be denied*— ἀπαρνηθήσεται —Ethpeel fut. 3. sing. of דָּבַר , *Denied.*—Ethpe. נִדְּבַרְתִּי , *Was denied.*— סָו is pleonastic.
11. $\text{וְכֹחֵי־הַגְּבוּרָה}$, *the powers, those that have power*— τὰς ἐξουσίας —Pl. def. of כֹּחַ , def. כֹּחֵי , *A potentate, ruler.*—Pl. with aff. pleon.
1 Cor. ii. 6.—R. וְכֹחֵי , *Ruled.*
Heb. וְכֹחֵי , *Power*, Eccles. viii. 4, 8.— Uhd. the same, *A ruler*, Dan. ii. 2.
- $\text{בְּכֹחֵי־רוּחַ־קֹּדֶשׁ}$, *how ye shall defend yourselves*—Gr. πῶς ἢ τί ἀπολογήσῃθε— Aph. fut. 2. pl. of בָּחַן , with בְּכֹחֵי , *Pleaded one's cause, lit. drew out the spirit.* The Vienna and some other Editions read בְּכֹחֵי , Peal.—See notes, S. John i. 13; ii. 15.

13. ܩܕܫܐ , *dividing, to divide*—Gr. *μερίσασθαι*—Such is the reading of the Vienna and several Editions. Others read ܩܕܫܐܢ , *that he may divide*.
14. ܩܕܫܐܢܐ , *a divider*—*μεριστήν*—Noun masc. def. formed from Pael part. of ܩܕܫܐ , *Divided*.—Occurs here only.
15. ܩܕܫܐܢܐܢܐ , *covetousness*—Gr. *τῆς πλεονεξίας*—Def. of ܩܕܫܐܢܐ , noun fem. *Avarice, greediness*. See also 2 Cor. ix. 5; 1 Thess. ii. 5:—with aff. Eph. iv. 19.—R. ܩܕܫܐܢܐ (not used), Ethpa. ܩܕܫܐܢܐܢܐ , *Was greedy, voracious, made gain or prey of*, 2 Cor. xii. 18.—Pret. 1. sing. ܩܕܫܐܢܐܢܐ , ver. 17. Gr. *ἐπλεονέκτησεν, ἐπλεονέκτησα*.
- ܩܕܫܐܢܐܢܐܢܐ , *in the abundance*—*ἐν τῷ περισσεύειν*—Def. of ܩܕܫܐܢܐܢܐ , noun fem. *Abundance, excellence, advantage*. Gr. *ἡ περισσεΐα*, 2 Cor. viii. 2.—*ἡ ὑπερβολή*, ch. xii. 7:—with aff. pleon. Gr. *τὸ περισσόν*, Rom. iii. 1;—*τὸ περίσσευμα*, 2 Cor. viii. 13, 14.—R. ܩܕܫܐܢܐܢܐ , *Abounded, was superfluous*.
- Transl. *And He said unto His disciples, Beware of all (πάσης, Sin. Vat. Alex.) covetousness, for it is not in the abundance of possessions (that) life consisteth.*
16. ܩܕܫܐܢܐܢܐܢܐ , *brought in, produced to him*—Aphel pret. 3. sing. fem. of ܩܕܫܐܢܐܢܐ , *Entered*.—See note, S. John xviii. 16.
- ܩܕܫܐܢܐܢܐܢܐ , *produce*.—Pl. def. of ܩܕܫܐܢܐܢܐ (1 Cor. ix. 10), noun fem. def. *Fruit, produce of the earth*.—Pl. with aff. ver. 17, below.—R. ܩܕܫܐܢܐܢܐ .
- Transl. lit. *A certain rich man, his land brought forth to him much produce.*
18. ܩܕܫܐܢܐܢܐܢܐ , *my barns, lit. the house of my stores*—*μου τὰς ἀποθήκας*—See note, S. John ii. 16.—Pl. with aff. of ܩܕܫܐܢܐܢܐ , noun masc. def. *A collection, collected goods*.—Pl. def. ܩܕܫܐܢܐܢܐܢܐ , *A barn, storehouse*, ver. 24, below.—R. ܩܕܫܐܢܐܢܐܢܐ , *Collected, stored up: wound up as for a funeral*.—Pret. 3. pl. ܩܕܫܐܢܐܢܐܢܐ , Acts v. 10; viii. 2.

- Ver. 18. . . . **בְּנֵיהֶם**, Transl. lit. *I will build and increase them*—Gr. *μείζοντας οἰκοδομήσω*—See notes, S. Matt. vii. 24; S. Luke i. 46.
- **בְּפֵרוֹתַי**, *my fruit, produce*—Gr. *τὰ γεννήματά μου*—**בְּפֵרוֹתַי** or **בְּפֵרוֹתַי**, noun masc. *Corn produce*, especially of the *past year*.—Def. **בְּפֵרוֹתַי**, Acts vii. 12.—R. **בְּפֵרוֹתַי**, *Passed over*.
Heb. **עָבַר**, Josh. v. 11, 12.
19. **שִׂבְבוּ**, *drink*—*πίε*—So all the Editions, except the Par. and Lond. which read **שִׂבְבוּ**.—Schaaf adopts this latter reading.—See note, S. John iv. 7.
- **שִׂבְבוּ**, *be merry*—*εὐφραίνων*—Ethpeel imperat. sing. fem. of **שִׂבְבוּ** or **שִׂבְבוּ**, *Was sweet, luxurious, lived pleasantly*.—Ethpeel **שִׂבְבוּ**, *Enjoyed himself*. Some would refer the above form to Ethpaal:—the vowels of the two are identical.
20. **צָרִיקֵי**, *requiring, they require*—*ἀπαιτοῦσι*—Or, *they shall require*, part. pl. for future.—See note, S. Matt. xxv. 27.
23. **לְחַיֵּי**, *for the life*—*ἡ γὰρ ψυχὴ*, Sin. and Vat. MSS.
24. **צִוְּרֵי**, *the ravens* (pref. **צ** of the object; see note, S. Matt. vi. 28), —*τοὺς κόρακας*—Pl. def. of **צִוְּרֵי**, noun masc. def. *A raven* or *crow*.—Some Editions read **צִוְּרֵי**.
29. **לֹא תִּשְׁכַּח**, *and let not (your mind) be doubtful*—Gr. *καὶ μὴ μετεωρίζεσθε*—Fut. 3. sing. of **שָׁח**, *Strayed away, wandered*.—Part. pl. **שָׁח**, *carried about by winds*, Gr. *περιφερόμεναι*, S. Jude ver. 12.
Transl. *And let not your mind be distracted by these things*.
30. **עַמְּוָלָם**, *the nations*.—**עַמְּוָלָם** pleonastic.—Similar instances occur, S. John viii. 26; Rom. ii. 4; iii. 28.—See Cowper's Gr. § 198. (1.)
32. **צִוְּרֵי**, *flock*—*ποιμνιον*—Def. of **צִוְּרֵי**, noun masc. *A flock*; lit. *A section, portion*, as something *cut off*.—Whence also, *A decree, sentence*, **צִוְּרֵי**, *sentence of death*, (Bar Hebr.).—R. **צִוְּרֵי**, *Cut off, decided*.—The word occurs here only in the N.T.
33. **אֲכָלָה**, *that faileth not*—*ἀνέκλειπτον*—Part. fem. of **אָכַל**, *Passed away, was consumed, vanished*. Occurs in the N.T. here only.

Ver. 33. Heb. יָבֵן, יָבֵן, Ps. xc. 10.

37. יָבֵן, *He will come over*—Gr. *παρελθών*—So also ch. xvii. 7. Syr. ܝܒܝܢ:—and Acts xxiv. 7. Syr. ܝܒܝܢ, *Came*.

39. ܝܒܝܢ ܝܒܝܢ, *in what watch*—Gr. *ποιία ὄρα*.

42. ܝܒܝܢ, *the portion*—Gr. *τὸ σιτομέτριον*—Noun masc. def. *A share*; prop. *Anything spread out or laid down*, whence, *A carpet*, ܝܒܝܢ ܝܒܝܢ, *besides the carpets that were on the ground*, (Bar Hebr.) R. ܝܒܝܢ, *Extended, spread out*.—Occurs in the N.T. here only.

45. . . . ܝܒܝܢ, Transl. *And shall begin to beat the men-servants and maidens of his lord, and shall begin to eat, &c.*

— ܝܒܝܢ, *to be drunken*—*μεθύσκεσθαι*—Inf. of ܝܒܝܢ or ܝܒܝܢ, *Was intoxicated*.—Pret. 3. pl. ܝܒܝܢ, Acts ii. 13; Rev. xvii. 2.—Fut. ܝܒܝܢ.—Part. ܝܒܝܢ, pl. masc. ܝܒܝܢ, Eph. v. 18; 1 Thess. v. 7.—Part. Peil ܝܒܝܢ, used as a noun, 1 Cor. xi. 21:—Fem. ܝܒܝܢ, Rev. xvii. 6.—Pl. masc. ܝܒܝܢ, Acts ii. 15.

Heb. יָבֵן, *Drank abundantly, was satiated*, Ps. xxxvi. 9.

47. ܝܒܝܢ, *shall be beaten*—*δαρῆσεται*—See note, S. Matt. xxiii. 24.

Transl. *And the servant which knew his lord's will, and prepared not himself according to his will, shall be beaten with many (stripes).*

48. *But he who knew not . . . shall be beaten with few stripes.*

48. ܝܒܝܢ, *has been committed, entrusted*—Gr. *παρέβεντο*, (*men*) *have committed*—Ethpeel fut. of ܝܒܝܢ (not used) Arab. *Gave in charge*.—Ethpe. *Was given in charge, entrusted to*, 1 Tim. vi. 20.—Aphel ܝܒܝܢ, *Commended to*.—Fut. ܝܒܝܢ, 3. pl. ܝܒܝܢ, 1 S. Pet. iv. 19.—Imperat. ܝܒܝܢ, 2 Tim. ii. 2.—Part. ܝܒܝܢ, Acts xx. 32; Rom. xvi. 1.—Pl. masc. ܝܒܝܢ, Acts xiv. 22.—Part. pass. ܝܒܝܢ, Acts xv. 40.—Pl. masc. ܝܒܝܢ, ch. xiv. 25.

Deriv. ܝܒܝܢ, noun masc. def. *A deposit, charge*, Gr. *παραθήκη*, *παρακαταθήκη*, 2 Tim. i. 14;—with aff. ver. 12.

Ver. 48. Transl. *And to whom much has been committed, the more will they require at his hand.*

49. לָבַט , *it were burning, kindled*—Gr. ἀνίφθη—Pret. 3. sing. fem. of בָּטַב , *Was kindled, burned*; whence, *Burned with affection, loved*.—Pael בָּטַב , *Loved, cherished*—Part. בֹּטֵב , fem. בֹּטֵבָה , 1 Thess. ii. 7.—Pl. masc. בֹּטְבִים , coalescing with בָּטַב , ver. 8.

The verb occurs chiefly in Aph. in the sense of *loved*, see note, S. John iii. 16.

Heb. בָּטַב , *Loved*, once, Deut. xxxiii. 3.

Transl. *And I desire that it were already kindled.*—Compare ch. xix. 42.

53. פָּרְסָה , *shall be divided*—διαμερισθήσεται—Ethpeel fut. 3. sing. of פָּרַס , *Divided*.—Ethpe. פָּרְסָה (Acts xxiii. 7), *Was divided*.

55. . . . צָפוֹן , Transl. *And when the south wind blows.*

58. לְנִדְוֵי לֶחֶם , Lit. *pay the price, make some pecuniary satisfaction*—Gr. δὸς ἐργασίαν, Lat. *da operam*.

— וְנִדְוֵי , *and thou shalt be (or, that thou mayest be) delivered*—Gr. ἀπηλλάχθαι.—Ethpaal fut. 2. sing. of וָדַב , *Liberated, redeemed*.—Ethpa. וָדַב , *Was set free*.—Fut. וָדַב .—Imperat. pl. וָדַבּוּ , 1 S. Pet. ii. 11.

CHAPTER XIII.

1. . . . וְכַּעֲשָׂה , Transl. *At that season there came some (and) told Him, &c.*
2. בְּעֵינֵיהֶם , *because thus it befel them.*— בְּעֵינֵיהֶם has here the force of an active verb.
3. וְכַּעֲשָׂה , *ye shall likewise perish*—Gr. πάντες ὡσαύτως ἀπολείσθε.
4. יָמֵי (or יָמֵי), *eighteen*—δέκα καὶ ὀκτώ—Card. numb. masc.—Fem. יָמֵי , ver. 11, 16, below.
8. . . . וְכַּעֲשָׂה , Transl. *The vinedresser (husbandman) said unto him.*

- Ver. 21. . . . **חֲמִשָּׁנִים**, Transl. lit. *In meal of three measures.*
23. . . . **וְאֶחָד**, Transl. *And one (man) asked Him, Are they few, that be saved?*
24. **וַיִּצְעַק**, *strive ye*—ἀγωνίζεσθε—Ethpaal (or Ethpeel, according to some) imperat. pl. of **וַיִּצְעַק**, *Contended.* See note, S. John xviii. 36.
25. . . . **וְעַתָּה**, Transl. *From the time when the master of the house shall rise and shut the door, then shall ye be (ὄπισθεν) standing without, and knocking at the door, and shall begin to say, Lord, Lord, open unto us; and He shall answer and say, I say unto you, &c.*
26. **וְעַתָּה**, *we have drunk*—ἐπίομεν—The Par. and Lond. Pol. read **וְעַתָּה**, and so Schaaf.
27. . . . **וְעַתָּה**, Transl. *And He shall say unto you, I know you not, &c.—*The Sin. and Vat. MSS. omit λέγω ὑμῖν.
28. . . . **וְעַתָּה**, Transl. *But ye shall be thrust out.*
29. **וְעַתָּה**, *from the north*—ἀπὸ βορρᾶ—Def. of **וְעַתָּה**, noun masc. *The northern quarter.*—Some Editions read **וְעַתָּה**, both here and Rev. xxi. 13.—Occurs not elsewhere in the N.T.
33. . . . **וְעַתָּה**, Transl. *But I must work to day, and tomorrow, and the next day will I go.*
34. **וְעַתָּה** . . . **וְעַתָּה**, see note, S. Matt. xxiii. 37.
- . . . **וְעַתָּה**, Transl. *As the hen that gathereth, &c.*
35. . . . **וְעַתָּה**, Transl. *That ye shall not see Me, until ye shall say, &c.—*The words *ἂν ἤξῃ* are wanting in the Sin. and Vat. MSS.

CHAPTER XIV.

2. **וְעַתָּה**, *who had the dropsy, lit. who had collected water*—Gr. ὑδρωπικός—The part. Peil has here an active signification.
5. . . . **וְעַתָּה**, Transl. *Which is there of you, whose son or whose ox (υἱὸς ἢ βοῦς, Vat. and Alex.) hath fallen into a well on the sabbath day, and doth not immediately draw out (and) extricate him?*

- Ver. 6. . . . וְלֹא , Transl. *And they were not able to give Him an answer to this.*
7. . . . וַיֹּסֵף , Transl. *And He spake a parable to those which were bidden there, because He saw them that they chose out the places of the chief positions.*
8. אַתָּה מְבֻדָּד , *thou art bidden*— $\kappa\lambda\eta\theta\eta\varsigma$ —Ethpaal part. (forming pres. tense) of וּבִדְדָה , Pa. וּבִדְדָה , *Invited*, see note, S. Matt. xxii. 3.—Ethpa. וּבִדְדָה , *Was invited*.—Pret. 2. sing. וּבִדְדָה , ver. 10, below.
- Chald. Ithpa. וְהִרְדִּינּוּ , *Determined, agreed together*, Dan. ii. 9. (Keri).
9. . . . וְלֹא תִבְשֹׁם , Transl. *And thou blush when thou risest to take the lowest room.*
10. וַיִּשָׂא , *go up*, lit. *be raised*— $\pi\rho\sigma\sigma\alpha\nu\acute{\alpha}\beta\eta\theta\iota$ —Ethpaal imperat. of וּשָׂא or וּשָׂא (not used) Pa. וּשָׂא , *Raised, lifted up*.—Ethpa. וּשָׂא (Acts x. 16; 1 S. Pet. iii. 22), *Was raised, exalted; ascended*.—Eshtaphal וּשָׂא , *Was exalted, exalted himself*.—Part. וּשָׂא , 2 Thess. ii. 4; S. James iii. 5.—Pl. masc. וּשָׂא , S. James ii. 6, 13.

Heb. וַיִּשָׂא , *Was high, ascended*, Ps. xxiv. 3, &c.

- וְלִפְנֵי כָל , Transl. *And there shall be to thee honour in the presence of all* ($\pi\acute{\alpha}\nu\tau\omega\nu$, Sin. Vat. Alex. MSS.) *that recline with thee.*
12. $\text{וְהָיָה לְךָ אַתְּוָה}$, *this recompence*—Gr. $\acute{\alpha}\nu\tau\alpha\pi\acute{o}\delta\omicron\mu\alpha$ —Noun masc. def. *A reward, retribution, remuneration, compensation*.—Constr. $\text{וְהָיָה לְךָ אַתְּוָה}$, *the recompence of the reward*, Hebr. xi. 26.—With aff. ver. 14, below; Rom. xi. 9.—R. וְהָיָה , *Restored, recompensed*.
13. $\text{וְהָיָה לְךָ אַתְּוָה}$, *the maimed*— $\acute{\alpha}\nu\alpha\pi\eta\rho\upsilon\varsigma$ —Part. Peil pl. def. (here used as a noun) of וְהָיָה , *Afflicted, weakened*.—Part. Peil (imperf. tense) וְהָיָה , *was impotent in his feet*, Gr. $\acute{\alpha}\delta\acute{\upsilon}\nu\alpha\tau\omicron\varsigma$, Acts xiv. 7.—Pa. וְהָיָה , *Injured, afflicted*.—Part. pl. fem. וְהָיָה , *hurtful*, Gr. $\beta\lambda\alpha\beta\epsilon\rho\acute{\alpha}\varsigma$, 1 Tim. vi. 9.

- Ver. 14. . . . יִסְתּוּ, Transl. *For thy reward shall be in the resurrection of the just.*
17. . . . יִסֵּי, Transl. *Behold, all is made ready for you, come.*
18. מִן מִן, *from one*, sc. לֵב, *heart—with one consent—ἀπὸ μιᾶς*, sc. βουλῆς, γνώμης. Or, as Lightfoot would understand, αἰτίας, i. e. for one *cause*, their common disinclination to comply with the invitation which they had accepted.
- אָמַרְתֶּם, *to make excuse, to excuse themselves—παραιεῖσθαι—*Ethpeel inf. of אָמַר, *Asked.*—Ethpe. אָמַרְתֶּם, *Declined, refused, shunned, made excuses.*—Pret. 1. sing. אָמַרְתִּי, Gr. ὑπεστειλάμην, Acts xx. 27.—3. pl. אָמַרְתֶּם, Hebr. xii. 19, 25.—Fut. אָמַרְתֶּם, 2. pl. אָמַרְתֶּם, 1. pl. אָמַרְתֶּם, Hebr. xii. 25.—Imperat. אָמַרְתֶּם, 1 Tim. iv. 7; v. 11; 2 Tim. ii. 16, 23; Tit. iii. 9.—Part. אָמַרְתֶּם, ver. 18, 19, below; Acts xxv. 11.
- אֲנִי מְבֻרָךְ, *I am constrained, I must needs—*Gr. ἔχω ἀνάγκην—See notes, S. Matt. iv. 24; xiv. 22.
- . . . אֲנִי, Transl. *I beg of thee, permit me to be excused.*
21. אֶל הַצְּדִיקִים, *into the lanes—εἰς τὰς . . . ῥύμας—*Noun fem. pl. def. occurring here only. This is the reading of the Vienna and most of the Editions: others read אֶל הַכְּפֹרִים, pl. def. of אֶל הַכְּפֹרִים, *A village, or field.*
- אֶל הַמְּצֻרִים, *the maimed—ἀναπήρους—*This is the reading of the Vienna Edition. The Par. and Lond. Pol. read אֶל הַמְּצֻרִים, which is preferable.—Aphel part. pl. def. of אֶל הַמְּצֻרִים, *Grieved, was grieved*, used impersonally, with אֶל of the cause, אֶל הַמְּצֻרִים, *it grieved you, ye grieved*, Hebr. x. 34.—Fut. אֶל הַמְּצֻרִים.—Part. אֶל הַמְּצֻרִים, 1 Cor. xii. 26.
- Aph. אֶל הַמְּצֻרִים, *Afflicted, gave pain to*, אֶל הַמְּצֻרִים.—Part. אֶל הַמְּצֻרִים.
- Heb. אֶל הַמְּצֻרִים, *Was in pain*, Ps. lxxix. 30.—Hiph. אֶל הַמְּצֻרִים, *Gave pain*, Job v. 18.
- אֶל הַמְּצֻרִים, *the lame—*χωλούς—Pl. def. of אֶל הַמְּצֻרִים, def. אֶל הַמְּצֻרִים, adj. *Lame.*—Of form Pa. part. of אֶל הַמְּצֻרִים, Pa. אֶל הַמְּצֻרִים, *Went lame*,

Ver. 21. *limped*:—whence also לָמַד , of form part Peil, see note, S. Matt. xi. 5.

23. לְצַדִּים , *into the hedges*, lit. *into the place of hedges*. See note, S. Matt. xxi. 33.

25. . . . $\text{וְהָיוּ$, Transl. *And when there went with Him*, &c.

28. סָבַב , *counting, counteth*— $\psi\eta\phi\lambda\zeta\epsilon\alpha$ —Part. of סָבַב (2 Cor. v. 19; Hebr. x. 29), *Considered, counted up, reputed, imputed*:—with aff. Phil. ii. 6; 1 Tim. i. 12.—Pret. 1. sing. סָבַבְתִּי , Phil. iii. 7.—3. pl. סָבַבְתֶּם , Acts xix. 19.—Fut. סָבַבְתָּ , Rom. iv. 8, 24; Phil. ii. 3.—2. pl. סָבַבְתֶּם , 2 S. Pet. iii. 15.—Imperat. סָבַב , Philem. ver. 18.—Pl. סָבַבְתֶּם , Rom. vi. 11.—Part. (as above) Rom. iv. 6; Phil. iii. 8.—Part Peil סָבַבְתִּי , 2 S. Pet. ii. 13:—fem. סָבַבְתִּי , Acts xx. 24; Rom. v. 13.—Pl. masc. סָבַבְתֶּם , 1 Thess. v. 13; 1 S. Pet. ii. 10.

Deriv. סָבַבְתִּי , noun masc. def. *Thought, affection of the mind*.—Pl. def. סָבַבְתֵּי , S. James iii. 15.

Heb. הִשָּׁבַב , *Devised, meditated*, for evil or good, Ps. x. 2; xxi. 12, &c.—Chald. הִשָּׁבַב , *Reckoned, counted*:—part. Peil pl. הִשָּׁבְבִין , Dan. iv. 32.

— סָבַבְתִּי , *its expenses, cost*—Gr. $\tau\eta\nu\ \delta\alpha\pi\acute{\alpha}\nu\eta\nu$ —Pl. def. with aff. of סָבַב (or סָבַבְתִּי), def. סָבַבְתִּי , noun fem. *Outgoings, expense*.—Pl. def. סָבַבְתֵּי , Acts xxi. 24; 1 Cor. ix. 7, 18:— סָבַבְתִּי , 2 Cor. xi. 8; xii. 15; and, in some Editions, in the two places last quoted.—R. סָבַב , *Went out*.

Chald. נִפְקָתָא , def. נִפְקָתָא , *Expenditure*, Ezr. vi. 4, 8.—Compare also the modern Heb. הִשָּׁבַב , R. נִפְקָתָא .

29. . . . וְכָל־הַבֹּחֵן , Transl. *All that behold are mocking him*, or, *mock him*.

31. . . . $\text{וְהָיוּ־לְמַלְכֵי־מָדִינָה}$, Transl. *Or what king is there, who goes to battle to fight with a king his neighbour, and considereth not first, whether, &c.*

32. $\text{וְהָיוּ־לְמַלְכֵי־מָדִינָה}$, *ambassadors*—Gr. $\pi\rho\epsilon\sigma\beta\epsilon\lambda\alpha\nu$ —Pl. def. of $\text{וְהָיוּ־לְמַלְכֵי־מָדִינָה}$, noun masc. *A messenger*.—With aff. Eph. vi. 20.

Ver. 34. אָבֵן אֵלֶּיךָ , but if even— ἐὰν δὲ καί , Sin. and Vat. MSS.

35. קָדְמָה , for the dung-hill— εἰς κοπρίαν —Def. of קָדְמָה , noun masc. *Heap of dung; dung*, Gr. σκύβαλα , Phil. iii. 8.—Occurs in the N.T. in these places only.

— $\text{בְּיָמָיו} \dots \text{בִּלְבָד}$, it goes not, i.e. is not fit for—Gr. $\text{οὐτε} \dots \text{εὐθετόν ἐστιν}$.—Compare S. Matt. v. 13.

CHAPTER XV.

1. בָּרָחִיבָהּ , Transl. *And there drew near unto Him the publicans and the sinners, &c.*

4. וַיִּזְכֹּר , Transl. *And goeth and seeketh, &c.*

5. בְּעוֹמְרוֹ , Transl. *And when he hath found it, he rejoiceth, and taketh it up on his shoulders; (6) and cometh to his house, and calleth his friends, &c.*

8. בְּאַחַדָּם , Transl. *And loseth one of them.*

— בְּמַרְכָּבָהּ , sweepeth— σαρκοί —Part. fem.—See note, S. Matt. xii. 44.

11. וַיֹּסֵף אָמְרָם , Transl. *And Jesus said to them again*—Gr. εἶπε δέ —The pret. followed by וַיֹּסֵף has usually the force of a pluperfect:—here it expresses only a continued action.

12. אָמְרָם , Transl. *And his younger son said unto him, My father, give me the portion that cometh to me from thy house.*

13. $\text{בְּאַחַד הַיָּמִים}$, Transl. *And after a few days, his younger son gathered together all that came to him, i.e. to his share.*

— בְּמַרְכָּבָהּ , riotously—Gr. ἀσώτως —Adverb derived from $\text{בָּרָח$, Flew, Pa. $\text{בָּרַח$, Wasted, see note, ver. 30, below. *Extravagantly, wastefully.*—Occurs here only in the N.T.

14. בְּמַלְאָכָה , he spent, had spent—Gr. δαπανήσαντος —Pael pret. 3. sing. of מָלַךְ , Completed.—Pa. *Made complete, finished, consumed.*—Pret. 1. sing. לְמַלְאָכָה , Gr. ἐπιτελέσας , Rom. xv. 28.

- Ver. 15. **אֶל־בְּנֵי־עִיר**, *to one of the sons of the city, i.e. to one of the citizens*—Gr. ἐνὶ τῶν πολιτῶν.
16. **עִנְיֹת**, *with the husks*—ἀπὸ τῶν κερατίων—Pl. def. of **עֵנַב**, noun masc. def. *The carob-tree or ceratonia*.—Pl. *The pods of the plant, still used as food for swine.*
17. . . . **עַבְדֵי**, Transl. *How many hired servants are now in my father's house, and I am here* (ὦδε, Sin. and Vat.) *perishing with my hunger* (pref. **אֲנִי** marking cause or author).
22. **אֶל־טָבַעַת**, *a ring*—δακτύλιον—Or **אֶל־טָבַעַת**, noun fem. def. *A ring, signet-ring*.—Pl. def. **אֶל־טָבַעַתִּים**, with aff. S. James ii. 2.—R. **טָבַעַת**, Heb. **רִצְיָה**, Pi. *Dug up a field, Isa. v. 2*:—metaph. *Engraved*.
Chald. **רִצְיָה**, constr. and with aff. **רִצְיָהּ**, Dan. vi. 18.
- **אֶל־עַל־הַיַּגְבֵּי**, *and shoe him with shoes*—Gr. καὶ δότε . . . ὑποδήματα εἰς τοὺς πόδας—Aphel imperat. pl. with aff. of **עָלָה**, *Put on shoes*.—Aph. **עָלָהּ**, *Caused shoes to be put on*.
23. **אֶל־שֹׂחַד**, *the fatted calf, lit. the ox (or calf) of fatness*—Gr. τὸν μόσχον τὸν σιτευτόν—**שֹׂחַד**, noun masc. def. *Fatness, a fattening*. Occurs here only.—R. **שֹׂחַד**, Pa. *Fattened*.
- **שִׂמְחֵנוּ**, *we will be (let us be) merry*—εὐφρανθῶμεν—Ethpaal fut. 1. pl. of **שִׂמַח** or **שִׂמַח**, *Was sweet, happy*, see note, ver. 32, below.—Ethpa. **שִׂמְחֵנִי** (Acts ii. 26), *Delighted, indulged himself; rejoiced, was cheerful*.—Pret. 1. sing. **שִׂמַחְתִּי**, Rom. xv. 24.—Fut. **שִׂמְחֵנִי**, Hebr. xi. 25.—1. sing. **שִׂמְחֵנִי**, ver. 29, below.—Imperat. **שִׂמְחֵנִי**, fem. **שִׂמְחֵנִי**, Gal. iv. 27.—Pl. **שִׂמְחֵנִי**, Rom. xv. 10.—Inf. **שִׂמְחֵנִי**, ver. 24, below.—Part. **שִׂמְחֵנִי**, ch. xvi. 19, below.—Pl. masc. **שִׂמְחֵנִי**, Acts vii. 41; 2 S. Pet. ii. 13.
- N.B. This last, as well as pret. 1. sing. and the imperat. forms, might be referred to Ethpeel, as the pointing and signification are the same.
25. **מִזְמֹר**, *music*—Gr. συμφωνίας—Noun masc. def. *A singing, musical*

Ver. 25. *feast*;—also, in a bad sense, *A revelling, riotous assembly*, Gr. κῶμος, Rom. xiii. 13; Gal. v. 21; 1 S. Pet. iv. 3.—R. 𐤒𐤍, *Sang*.

Heb. 𐤒𐤍, *Music, singing*, Ps. lxxxii. 3; Amos v. 23.—

Chald. 𐤒𐤍, def. 𐤒𐤍, Dan. iii. 5, &c.

Transl. *He heard the voice of the music of many.*

27. 𐤒𐤍, *he hath received him*—αὐτὸν ἀπέλαβεν—Aphel pret. 3. sing. with aff. of 𐤒𐤍, Pa. 𐤒𐤍, *Took*.—Aph. 𐤒𐤍, *Received, met*.—This form occurs here only.

28. . . . 𐤒𐤍, Transl. *And his father came out*, &c.—ὁ δὲ πατὴρ αὐτοῦ, ἐξελθὼν, Sin. Vat. and Alex. MSS.

30. 𐤒𐤍, *he hath devoured, wasted*—Gr. ὁ καταφαγών—Pael pret. 3. sing. of 𐤒𐤍, *Flew*, see note, S. Matt. vi. 26.—Pa. *Caused to fly, dispersed, scattered, wasted*.—Part. 𐤒𐤍, Gr. διασκοπέζω, ch. xvi. 1, below.

Transl. *But for this thy son, when he hath wasted thy living with harlots, and is come.*

— 𐤒𐤍, *thou hast killed*—ἔθυσας—Pret. 2. sing. of 𐤒𐤍, *Slew, immolated, sacrificed*.—Fut. 𐤒𐤍, 3. pl. 𐤒𐤍, Rev. vi. 4.—Imperat. 𐤒𐤍, Acts x. 13; xi. 7.—Part. Peil 𐤒𐤍, Rev. xiii. 3.—Def. 𐤒𐤍, ch. v. 6, 12; xiii. 8.—Pl. masc. 𐤒𐤍, ch. vi. 9; xviii. 24.

Deriv. 𐤒𐤍, noun fem. def. *A victim, slaughter*, Gr. σφάγιον, σφαγή, Acts vii. 42; viii. 32; Rom. viii. 36; S. James v. 5.

31. . . . 𐤒𐤍, Transl. *His father said unto him, My son, thou art ever with me, and whatever is mine is thine.*

32. 𐤒𐤍, *to make merry*—εὐφρανθῆναι—Inf. of 𐤒𐤍 or 𐤒𐤍, *Was happy, lived in luxury*.—Pret. 2. pl. 𐤒𐤍, Gr. ἐτρυφήσατε, S. James v. 5.—Fut. 𐤒𐤍, 3. pl. 𐤒𐤍, Rev. xi. 10.

Deriv. 𐤒𐤍, noun masc. *Pleasure, delight*, 2 S. Pet. ii. 13.

- Ver. 32. **שֶׁמֶן טוֹב**, *Sweet-smelling, aromatic*, Rev. xviii. 12, (where another reading is **שֶׁמֶן טוֹב**).
- שֶׁמֶן טוֹב** (or **שֶׁמֶן טוֹב**) noun pl. def. *Sweet oils or ointments*, Rev. xviii. 13.

CHAPTER XVI.

1. . . . **וַיְסַפֵּר**, Transl. *And He spake a parable to His disciples*.
- **וַיִּשְׁמָע אֶתְּכֵלֶן**, *he was accused unto him*. See note, S. John viii. 44.—**וַיִּשְׁמָע** (S. James v. 2), Ethpeel pret. 3. pl. of **שָׁמַע**, *Ate*.—Ethpe **שָׁמַע**, *Was eaten, consumed, devoured*.—Aphel **שָׁמַע**, *Feed*.—Fut. 1. sing. **שָׁמַע**, *I shall give to feed*, Gr. $\psi\omega\mu\acute{\iota}\sigma\omega$, 1 Cor. xiii. 3.—Imperat. with aff. **שָׁמַע**, Rom. xii. 20.
2. . . . **וַיִּקְרָא**, Transl. *And his lord called him, and said unto him*.
- **וַיִּקְרָא**, *of thy stewardship*— $\tau\eta\varsigma\ \omicron\iota\kappa\omicron\nu\omicron\mu\iota\alpha\varsigma\ \sigma\omicron\nu$ —For **וַיִּקְרָא**, see note, S. John i. 38.
וַיִּקְרָא, def. **וַיִּקְרָא** (ver. 3, 4, below; 1 Cor. ix. 17), noun fem. *Household, house duties*.
3. **וַיִּבְרָא**, *and to beg*— $\kappa\alpha\iota\ \epsilon\pi\alpha\iota\tau\epsilon\acute{\iota}\nu$, Vat. MS.
6. **וַיִּשְׁמָע**, *measures*— $\beta\acute{\alpha}\tau\omicron\nu\varsigma$ —Pl. of **וַיִּשְׁמָע** (Gr. $\mu\epsilon\tau\rho\eta\tau\eta\varsigma$, rendered by **וַיִּשְׁמָע**, S. John ii. 6), *A fluid measure equivalent to the Heb. בַּת = $\frac{1}{10}$ of a הֶמֶר*. The LXX. render **בַּת** by $\mu\epsilon\tau\rho\eta\tau\eta\varsigma$, 2 Chron. iv. 5.
7. **וַיִּשְׁמָע**, *measures*— $\kappa\acute{o}\rho\omicron\nu\varsigma$ —Pl. of **וַיִּשְׁמָע**, Heb. **בַּת** or **בַּר**, *A measure, both fluid and dry, containing 10 baths, and therefore equal to a הֶמֶר*, see Ezek. xlv. 14.
8. **וַיִּשְׁמָע**, *our Lord*—Gr. $\acute{o}\ \kappa\acute{\iota}\rho\iota\omicron\varsigma$, usually understood of the steward's master.
- . . . **וַיִּשְׁמָע**, Transl. *Are wiser than the children of light in (or, in regard to) this their generation*.

- Ver. 9. . . . אֲנִי אֶמְרָם, Transl. *And I also say unto you, Make to yourselves friends of this mammon of unrighteousness; that when it has failed, they may receive you into their habitations that (are) for eternity.*
12. . . . אֲנִי אֶמְרָם, Transl. *And if in that which (is) not your own, ye have not been found faithful,—your own who shall give you?*
14. סָמְדָם, they derided—ἐξεμνηστήριζον, so also ch. xxiii. 35, below; χλευάζοντες, Acts ii. 13; ἐχλευάζον, Acts xvii. 32.—Pael part. pl. (forming imperf. tense) of סָמַד (not used) Pa. סָמְדָם, *Mocked.*

Heb. מוֹק, only in Hiph. הִמְיִק, Ps. lxxiii. 8.

Transl. *But the Pharisees, when they heard all these things, because they loved money, derided Him.*

15. אֲבִיָּהּ, is abominable—Gr. βδέλυγμα . . . ἐστίν—αἰσχρόν ἐστι, Eph. v. 12.—Part. Peil (forming pres. tense) of נָפַד, *Moved away from, rejected as abominable.*—Pret. 2. pl. נָפַדְתָּ, Gal. iv. 14.—Fut. נָפַד. Occurs in the N.T. in these places only.

Heb. נָדַד, *Fled away*, Ps. xxxi. 12; lv. 8; lxxviii. 13.—Chald. נָדַד, *Fled*, of sleep, Dan. vi. 19.

16. . . . אֶחָד, Transl. *And every one presseth to it that he may enter.*
17. אֶחָד, letter—Gr. κραιάιν—Noun fem. def. occurring here only. Transl. *Than that one letter from the Law should pass away.*
19. אֶחָד, fine linen—βύσσον—Noun masc. def. *Byssus*, a fine and costly linen, Rev. xviii. 12, &c.

Heb. בּוּיָן, Ezek. xxvii. 16, where it is spoken of as a product of Syria (or Edom).

- אֶחָד, *sumptuously*—λαμπρῶς—Adverb, *Magnificently, superbly, excellently.*—R. אֶחָד, Heb. אֶחָד, *Was exalted*, Exod. xv. 1, 21.—Syr Pa. אֶחָד *Adorned.*—Part. Peil (or particip. noun) אֶחָד, def. אֶחָד, *Superb.* Occurs in the N.T. here only.

Deriv. Heb. אֶחָד, *Arrogant, lifted up*, Isa. ii. 12; Ps. xciv.

Ver. 19. 2; exl. 6:—and גָּאֹרָה (for גָּאֹרָה), *Exaltation*, Job xxii. 29.—

Chald. גָּאֹרָה , *Pride*, Dan. iv. 34.

20. . . . $\text{וַיִּשָׁם אֶת־הַמַּטְבֵּחַ}$, Transl. *And he was laid at the gate of that rich man.*

— $\text{כָּרַם מַטְבֵּחַיִם וַעֲבֹתָא}$, *smitten with ulcers*—Gr. $\eta\lambda\kappa\omega\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$ —Pael part. pass. of מָטַבַּח , *Struck*.—Pa. מָטַבַּח , *Smote, beat*.

Chald. Pa. מָטַבַּח , followed by בְּיַד , *Struck upon the hand*, i.e. *hindered*, Dan. iv. 32.

מַטְבֵּחַ , pl. def. of מַטְבֵּחַ (Rev. xvi. 2), noun masc. def. *An inflammatory sore*.—Pl. with aff. ver. 21, below.—R. מָטַבַּח , *Was hot*.

Heb. מַטְבֵּחַ , *An inflamed ulcer, boil*, Exod. ix. 9.

21. $\text{וַיִּשְׁתַּבֵּחַ אֶת־בֶּטְנוֹ}$, *he desired*—Gr. $\epsilon\pi\theta\rho\nu\mu\acute{\omega}\nu$ —Ethpaal part. (forming imperf. tense) of שָׁבַח or שָׁבַח , *Longed for*, not used, except in part. Peil (or verbal noun) שָׁבַח , *Desirous of*, שָׁבַח .—Pa. שָׁבַח and quadrilit. שָׁבַח .—Ethpa. שָׁבַח and שָׁבַח , *Was inflamed with desire*. Occurs here only in the N.T.

Heb. שָׁבַח , *Desired*, Ps. cxix. 131.—Cogn. שָׁבַח , שָׁבַח , שָׁבַח , also שָׁבַח ; and Lat. *arceo*.

Transl. *And he desired to fill his belly with the crumbs, &c.*

— $\text{וַיִּלְחַץ אֶת־לִפְתָּיו}$, *licking, licked*— $\acute{\alpha}\pi\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\iota\chi\omicron\nu$ —Pael part. pl. of לָחַץ , *Licked*.—Pa. לָחַץ , *Kept licking*.—Occurs here only in the N.T.

Heb. לָחַץ , Numb. xxii. 4.—Pi. לָחַץ , same verse; Ps. lxxii. 9.

Transl. *But even the dogs came and licked his sores.*

22. . . . $\text{וַיִּסְמְכוּ אֹתוֹ אֲנֹשֵׁי־שָׁמַיִם}$, Transl. *And the Angels carried him, &c.*

— סָמַךְ , *was buried*— $\epsilon\tau\acute{\alpha}\phi\eta$ —So also, Acts ii. 29; 1 Cor. xv. 4.—Ethpeel pret. 3. sing. of סָמַךְ , *Buried*.—Ethpe. pret. 2. pl. סָמַכְתֶּם , Col. ii. 12.—1. pl. סָמַכְנוּ , Rom. vi. 4.

23. . . . $\text{וַיִּשָׂא אֶת־עֵינָיו מֵאֲרָחוֹב}$, Transl. *And when he was tormented in Hades, he lifted up his eyes from afar off, and saw Abraham, and Lazarus in his bosom.*

- Ver. 24. . . . יָצַח, Transl. *And he cried with a loud voice and said.*
 — יָצַח, *he may moisten*—Gr. καταψύξῃ—Pael fut. 3. sing. of יָצַח,
 Pa. יָצַח, *Moistened.* Some Editions read יָצַח, Peal.—Occurs
 only here in the N.T.
 Heb. רָטַב, *Was wet* with rain, Job xxiv. 8.
- יָצַח, *in the flame*—ἐν τῇ φλογί—Noun fem. def. *A flame.*—
 R. יָצַח, Arab. *Burned.*—Syr. Shaph. יָצַח, *Set on fire,*
spread heat.—Part. pass. יָצַח, Rev. i. 15.
 Heb. שִׁלְחַן, *Flame*, Job xv. 30; Song of Sol. viii. 6;
 Ezek. xxi. 3. (E.V. xx. 47.)
25. . . . יָצַח, Transl. *And now, behold, he is comforted here*—Gr. νῦν δὲ
 ὧδε παρακαλεῖται, Sin. Vat. and Alex. MSS.
26. יָצַח, *a gulf*—χάσμα—Def. of יָצַח, noun fem. *A ditch, chasm.*—
 Occurs here only in the N.T.
28. יָצַח, *he may testify*—Gr. διαμαρτύρηται—Pael fut. 3. sing. of
 יָצַח, *Was witness.*—Pa. יָצַח, *Bore witness.*—Pret. 3. pl. יָצַח,
 Acts viii. 25.—1. pl. יָצַח, 1 Thess. iv. 6.—Fut. 1. pl. יָצַח,
 Acts x. 42.—Part. יָצַח, Acts ii. 40, &c.—Pl. masc. יָצַח,
 coalescing with יָצַח, 1 Thess. ii. 12.
31. . . . אִי, Transl. *Not even if one rose from the dead, would they
 believe him.*

CHAPTER XVII.

4. וְסָלַח, *forgive him*—Gr. ἀφήσεις αὐτόν.
6. יָצַח יָצַח, *unto this sycamine tree*—τῇ συκαμίνῳ ταύτῃ—יָצַח, noun
 masc. def. *The mulberry tree.*
 Heb. שִׁקְמָה, pl. שִׁקְמִים and שִׁקְמוֹת, 1 Kings x. 27; 1
 Chron. xxvii. 28; Ps. lxxviii. 47; Isa. ix. 9; Amos vii. 14;
 rendered by the LXX. in all these places by συκαμίνος.—The
 συκομορέα or συκομοραία (ch. xix. 4, below), is the Egyptian fig.
- יָצַח, *be thou planted*—φύτεύθητι—Ethpeel imperat. sing. of יָצַח,

- Ver. 6. *Planted*.—Ethpe. כָּבַעַלְ , *Was planted*.—Pret. 1. pl. כָּבַעַלְ ,
Rom. vi. 5.
7. בָּנָהּ הַיּוֹם , *who (is) driving the team or plough*—Gr. ἀροτριῶντα—See
note, ch. ix. 62, above.
- . . . יָבֵן הַשָּׂדֶה , Transl. *And if he come from the field, will say unto him
immediately, Pass by (or, Come, approach, see note, ch. xii. 37,
above), be seated.*
8. אֲבַעַלְ , *that I may sup*—δειπνήσω—Aphel fut. 1. sing. of אָבַעַלְ ,
Supped.—Fut. 1. sing. אָבַעַלְ (Par. and Lond. Pol.—in other
Editions אָבַעַלְ , Aph.), Rev. iii. 20.—Aph. אָבַעַלְ , same
meaning. Pret. 3. pl. אָבַעַלְ , ch. xxii. 20, below; 1 Cor. xi. 25.
9. . . . אָבַעַלְ , Transl. *Doth he accept the favour of that servant?—i. e. thank
him*—Gr. χάριτι ἔχει.
- אָבַעַלְ , *that which was commanded*—Gr. τὰ διαταχθέντα—
Ethpeel pret. 3. sing. of אָבַעַלְ , *Ordered*.—Ethpe. part. אָבַעַלְ ,
Acts xxii. 10.
11. . . . בֵּין הַיַּם , Transl. *He passed between the Samaritans and Galilee.* See
note, S. John x. 39.
12. . . . בֵּין הַיַּם , Transl. *And when (He was) near to enter into a cer-
tain village.*
17. . . . בֵּין הַיַּם , Transl. *Were not those, who were cleansed, ten? Where
are the nine?*
18. . . . בֵּין הַיַּם , Transl. *Have they refused (lit. separated,—refusal con-
taining the idea of separation) to come (and) give glory to God,
save this who is of a foreign people?*
20. . . . בֵּין הַיַּם , Transl. *And when (some) of the Pharisees asked Jesus, &c.*
- בֵּין הַיַּם , *with observations*—Gr. μετὰ παρατηρήσεως—Pl. def. of
 בֵּין הַיַּם , def. בֵּין הַיַּם (Rev. xviii. 2), noun fem. *A guard, hold,
defence; watching*.— בֵּין הַיַּם , *Prison*, Rev. ii. 10; xx. 7.—
R. בֵּין הַיַּם , *Kept*. Whence also בֵּין הַיַּם , noun fem. def. *A keeping*.—
Pl. def. בֵּין הַיַּם , 1 Cor. vii. 19.

- Ver. 20. Also **נֹדֵם**, noun masc. def. *A keeper, guard.*—Pl. def. **נֹדְמִים**, Acts v. 23; xii. 19.
21. **וְלֹא יֹאמְרוּ**, see notes, S. John iv. 15; S. Mark xiii. 21.
Transl. *Neither shall they say, Lo, it is here! and Lo, it is there!*
23. . . . **וְיֹאמְרוּ**, Transl. *And if they shall say to you, Lo, He is here! and, Lo, He is there, go not.*
24. **וְצִבְצִב**, *shining, shineth, flasheth*—Gr. ἀστράπτουσα—Part. of **צִבְצַב**, *Flashed, lightened.*
Heb. **בָּרַק**, *Sent forth lightning*, Ps. cxliv. 6.
Transl. *For as the lightning flasheth out of Heaven, and illuminateth all that is under Heaven.*
29. **וַיִּפְּרֹשׂ אֱלֹהִים מַטְרָא**, *the Lord rained*—Gr. ἔβρεξε—Aphel pret. 3. sing. of **פָּרַשׂ** (not used) Pa. **פָּרַשׂ**, *Rained.*—Fut. **יִפְּרֹשׂ** (in some Editions **יִפְּרֹשׂ**, Aph.) Rev. xi. 6.—Aph. *Caused to rain.*—Occurs in the N.T. in these places only.
Heb. Hiph. **רָמַטֵּיר**, *Poured rain, caused to rain*, Gen. ii. 5; xix. 24; Ps. xi. 6; lxxviii. 24.
- **וְצִבְצִב** (in some Editions **וְצִבְצִבִּים**), *brimstone*—θεῖον—Noun fem. def. *Sulphur.*—Whence **צִבְצִבִּים**, adj. *Sulphureous*:—Pl. def. **צִבְצִבִּים**, Rev. ix. 17.
Heb. **גְּפָרִית**, Gen. xix. 24; Ps. xi. 6.
31. **וְאַחֲרָיו**, *back*—εἰς τὰ ὀπίσω—See note, S. John vi. 66.
35. **וְכַף**, *in one place, together*—ἐπὶ τὸ αὐτό.

CHAPTER XVIII.

1. **וְלֹא יִפְּרֹשׂוּ**, *and that they should not faint—and not faint*—Gr. καὶ μὴ ἐκκακῆν—**יִפְּרֹשׂ**, fut. 3. sing. fem. of **פָּרַשׂ**, *Was weary, wearied of*;—a verb always used impersonally (see Cowper's Gr. § 130), with **ע** of the object when expressed. Its forms, as occurring in the N.T., are

Ver. 1. (1) Pret. 3. sing. fem. כָּבַדְתִּי , *I was grieved*, Hebr. iii. 10;— כָּבַדְתָּ , *He was grieved*, ver. 17.

(2) Fut. 3. sing. fem. as above, variously spelt and pointed, as לֹא יִכָּבֵד , *that he would not be loth, delay*, Gr. $\mu\eta\ \delta\acute{o}\kappa\eta\sigma\alpha\iota$, Acts ix. 38.— $\text{לֹא נִכְבְּדוּ$, *and we shall not faint*, Gr. $\mu\eta\ \acute{\epsilon}\kappa\lambda\upsilon\acute{o}\mu\epsilon\nu\alpha\iota$, Gal. vi. 9.— לֹא יִכָּבֵד , *that I may not faint*, Gr. $\mu\eta\ \acute{\epsilon}\kappa\kappa\alpha\kappa\acute{\epsilon}\iota\nu$, E.V. *that ye faint not*, Eph. iii. 13.— לֹא יִכָּבֵדוּ , *be ye not weary*, 2 Thess. iii. 13.— לֹא יִכָּבֵדוּ , *lest ye be wearied*, Gr. $\acute{\iota}\nu\alpha\ \mu\eta\ \kappa\acute{\alpha}\mu\eta\tau\epsilon$, Hebr. xii. 3.

(3) Part. fem. כֹּבֵדָה , *we faint not*, 2 Cor. iv. 1, 16.— לֹא יִכָּבֵדוּ , *let us not be weary*, Gal. vi. 9.— כֹּבֵדָה , *to me is not grievous*, Gr. $\acute{\epsilon}\mu\omicron\iota\ \circ\upsilon\kappa\ \delta\acute{o}\kappa\eta\rho\acute{o}\nu$, Phil. iii. 1.

Aphel כֹּבֵדָה , *Made a trouble of, was weary, negligent*. Part. (forming pres. tense) כֹּבֵדָה , *I am not negligent*, Gr. $\circ\upsilon\kappa\ \acute{\alpha}\mu\epsilon\lambda\acute{\iota}\sigma\omega$, 2 S. Pet. i. 12.

Heb. כֹּבֵדָה , only in Pi. כֹּבֵדָה , *Refused*, Gen. xxxvii. 35; Ps. lxxvii. 3.

Transl. *That at every time (always) they should pray, and not faint.*

2. כֹּבֵדָה , *regarded*— $\acute{\epsilon}\nu\tau\epsilon\rho\epsilon\acute{\rho}\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ —Ethpaal part. (forming imperf. tense) of כָּבַד , Pa. כִּבְדָה , prop. *Concealed, covered*, whence, *Put to shame*.—Ethpa. כִּבְדָה , *Was ashamed, made to blush*; whence, *Regarded with reverence*, with כֹּבֵד of the object.—Fut. כִּבְדָה , 3. pl. כִּבְדוּ , ch. xx. 13, below.

Heb. Pi. כִּבְדָה , *Concealed*, Ps. xl. 11.

4. . . . כֹּבֵדָה , Transl. *And he would not for a long time*.—Gr. $\kappa\alpha\iota\ \circ\upsilon\kappa\ \eta\theta\acute{\epsilon}\lambda\eta\sigma\epsilon\nu\ \acute{\epsilon}\pi\iota\ \chi\rho\acute{o}\nu\omicron\nu$.
5. כֹּבֵדָה , *wearying—she should weary*— $\acute{\upsilon}\pi\omega\pi\acute{\iota}\acute{\alpha}\lambda\zeta\eta$ —Aphel part. fem.—
See note, S. Mark xiv. 6.
7. כֹּבֵדָה , *shall do vengeance, shall avenge*— $\pi\omicron\upsilon\acute{\iota}\sigma\epsilon\iota\ \tau\eta\nu\ \acute{\epsilon}\kappa\delta\acute{\iota}\kappa\eta\sigma\iota\nu$ —
 כֹּבֵדָה , noun fem. def. *A petition, demand, satisfaction, recompence, revenge*, ch. xxi. 22; 2 Cor. vii. 11; 2 Thess. i. 8; Hebr.

Ver. 7. x. 30; 1 S. Pet. ii. 14.—With aff. ver. 8, below.—R. צָבַל ,
Claimed, demanded.

Transl. *And shall not God rather do vengeance for His elect, &c.*

8. וְיִצְטָף , Transl. *But the Son of man will come, and will He find,*
think you (צָפָה = ἀρα), faith on the earth?

9. וַיִּסְתַּחֲבֹר , Transl. *And He spake (see note, ch. xv. 11, above) this*
parable against those men who trust in themselves that they are the
righteous, and despise every one.

11. וַיִּסְתַּחֲבֹר , *apart, by himself, lit. between himself and his*
soul—Gr. πρὸς ἑαυτὸν—Compare notes, S. John xi. 38; and x. 39;
also ch. xvii. 11, above.

Transl. *And the Pharisee stood apart, and thus prayed.*

— וְיִצְטָף , *unjust—ἀδικοὶ (πλεονέκται, 1 Cor. v. 10; vi. 10).—Pl. def.*
*of וְיִצְטָף , def. וְיִצְטָף , noun masc. *One who is covetous, avar-*
icious, an oppressor, 1 Cor. v. 11; Eph. v. 5, Gr. πλεονέκτης.—
*R. וְיִצְטָף , *Injured, oppressed.***

— וְיִצְטָף , *adulterers—μοιχοί—Pl. def. of וְיִצְטָף , def. וְיִצְטָף , *An adulterer.*
 See note, S. Matt. xii. 39.*

13. וַיִּסְתַּחֲבֹר , *he smote—ἔτυπεν—Part. (forming imperf. tense) of וְיִצְטָף ,*
Struck, beat.—Part. pl. masc. וְיִצְטָף , ch. xxiii. 48, below.—
*Pael וְיִצְטָף , *Agitated, afflicted, tormented.—Part. pass. pl. masc.*
 וְיִצְטָף , Gr. κακουχούμενοι, Hebr. xi. 37.—Ethpaal וְיִצְטָף ,
Was agitated, driven about.—Pret. 1. pl. וְיִצְטָף , Gr. διαφερο-
μέων ἡμῶν, Acts xxvii. 27.—Part. וְיִצְטָף , pl. וְיִצְטָף ,
*coalescing with וְיִצְטָף , Gr. ἀπορούμενοι, 2 Cor. iv. 8.**

Heb. וְיִצְטָף , *Tore in pieces, as a wild beast, Gen. xxxvii. 33;*
 Ps. xxii. 14.

14. וְיִצְטָף , Transl. *That this man went down to his house justified*
rather than that Pharisee.

16. וְיִצְטָף , Transl. *lit. For of those who are such as these, theirs is*
the Kingdom of Heaven. Compare S. Matt. xix. 14.

Ver. 18. **דָּבָרִים** **וְהָיָה** **דָּבָרִים**, *one of the rulers*—Gr. $\tau\iota\varsigma \dots \alpha\rho\chi\omega\nu$ —Pl. def. of **דָּבָר**, def. **דָּבָר**, noun masc. *A prince, chief*.—Pl. constr. **דָּבָרִים**, Rev. vi. 15.—Derived from **דָּבַר**, *Head*; whence also **דָּבָרִים**, noun fem. def. *First estate, principality*;—with aff. S. Jude ver. 6.

Heb. **רִאשֹׁן**, **רִאשֹׁן**, *The first, former*, Gen. xxxii. 18; Job viii. 8.

22. **וְכַּעֲשָׂה**, Transl. *Now when Jesus heard, He said unto him.* The Sin. and Vat. MSS. omit $\tau\alpha\upsilon\tau\alpha$.

— **וָאֵלֶיךָ**, Transl. *Go, sell all that thou hast . . . and follow Me.*

25. **וְיָבֹאוּ**, Transl. *Then a rich man (to enter) into the Kingdom of God.*

30. **וְיָבֹאוּ**, Transl. *And shall not receive with many additions (or, doublings).* See note, S. Matt. xxiii. 15.

32. **וְיִמָּסֵר**, Transl. *For He shall be delivered unto the Gentiles, and they shall mock Him, and spit in His face, (33) and shall scourge Him, and spitefully entreat Him, and put Him to death.*

34. **וְלֹא**, Transl. *But they understood not one of these things; but this saying . . . and they knew not the things which were spoken unto them.*

36. **וְשָׁמַע**, Transl. *And he heard the voice of the crowd that passed, and asked who this might be.*

39. **וְיָבֹאוּ**, Transl. *And they who went before Jesus, rebuked him.*

40. **וְיָבֹאוּ**, Transl. *And commanded that they should call him to Him.*

CHAPTER XIX.

1. **וְכַּעֲשָׂה**, Transl. *And when Jesus entered and passed through Jericho, (2) a certain man, whose name was Zacchæus, was rich, and chief of the publicans. (3) And he wished . . . because Zacchæus was little of stature. (4) And he ran before Jesus. See note, S. John xx. 4.*

Ver. 4. $\text{׳לְסוּמֹרָאִים ׳לְאַל}$, into a sycamore-tree, lit. into a wild (tasteless) fig-tree—Gr. ἐπὶ συκομωρέαν or συκομωραίαν—Compare note, ch. xvii. 6, above.

׳לְל , see note, S. John i. 48.

׳לְסוּמֹרָאִים , fem. def. of סוּמֹרָאִים , def. ׳לְסוּמֹרָאִים , adj. *Inspid, foolish, profane.*—Pl. fem. def. ׳לְסוּמֹרָאִים , Gr. βεβήλους, 1 Tim. iv. 7.—Form of part. Peil from סוּמֹרָאִים , *Was tasteless.*

5. . . . ׳לְיֵשׁוּעַ , Transl. *And when Jesus came to that place, He saw him, and said unto him, &c.*

— ׳עָשִׂה׳ , *make haste*—Gr. σπέυσας—Ethpaal imperat. of ׳עָשִׂה׳ , quadrilateral verb, (formed from the trilit. ׳עָשִׂה׳ , see note, S. Mark v. 38), *Urged, hastened.*—Part. pass. ׳עָשִׂה׳ , Acts xx. 16; xxv. 4; S. James i. 19.—Def. ׳עָשִׂה׳ , used as an adj. *Light, swift*, 2 Cor. i. 17; 2 S. Pet. ii. 1.—Pl. def. ׳עָשִׂה׳ , *heady*, Gr. προπετεῖς, 2 Tim. iii. 4.

Ethpa. ׳עָשִׂה׳ , in the next verse, *Was hastened, made haste.*

8. ׳לְחֵצֵה׳ , *the half of*—τὰ ἡμίση—See note, ch. xi. 5, above.

— ׳לָקַח׳ , *I have taken wrongfully, defrauded*—Gr. ἐσυκοφάντησα—Pret. 1. sing. of ׳לָקַח׳ , *Injured, oppressed, deceived, defrauded.*—Pret. 1. pl. ׳לָקַח׳ , 2 Cor. vii. 2.—Fut. ׳לָקַח׳ , with aff. 2 Cor. ii. 11.—Inf. ׳לָקַח׳ , 1 Thess. iv. 6.—Part. ׳לָקַח׳ , pl. masc. ׳לָקַח׳ , 1 Cor. vi. 8.

Ethpaal ׳לָקַח׳ , *Was wronged, endured injury.*—Part. pl. ׳לָקַח׳ , Gr. ἀδικεῖσθε, 1 Cor. vi. 7.

Transl. *And to every man, whatever I have taken wrongfully, I restore fourfold.*

11. ׳לְמַלְאָכֵי׳ , *He added to speak, He farther spake.*—Gr. προσθεῖς εἶπε.

12. ׳בְּנוֹת׳ , *son of a noble family, nobleman*—Gr. εὐγενής—See note, ch. i. 58, above.

Ver. 13. **סָנִי**, *pounds*—*μνᾶς*—Pl. of **סָנִי** (ver. 24, below) noun masc. def. *A weight* = 100 shekels.—With aff. ver. 16, 18, 20, below.

Heb. **מָנָה**, 1 Kings x. 17; compare 2 Chron. ix. 16.

15. . . . **אָמַרְוּ**, Transl. *He commanded that they should call to him those his servants.*

17. . . . **בְּעֵלְמָלְכָא**, Transl. *Because in a little thou hast been found faithful, thou shalt be ruler over, &c.*—Similarly in ver. 19.

20. . . . **הִנֵּה**, Transl. *Behold thy pound, which was with me, laid up in a napkin.*

26. . . . **אָמַרְוּ**, Transl. *He saith unto them, I say unto you, &c.*

28. **לְפָנָיו**, *before*—*ἔμπροσθεν*—See note, S. John i. 15.
Transl. *He went before, to go to Jerusalem.*

30. . . . **וָאֵלַי**, Transl. *Go into the village that is over against us; and when ye enter, behold, ye shall find a colt tied, &c.*

35. **וְזָדְדוּהוּ**, *they caused to ride* (aff. pleon.)—Gr. *ἐπέβιβασαν*—Aphel pret. 3. pl. of **זָדַד**, *Rode*.—Aph. **זָדְדוּהוּ**, *Caused to ride*.—Fut. **זָדְדוּהוּ**, 3. pl. **זָדְדוּהוּ**, with aff. pleon. Acts xxiii. 24.—So Par. and Lond. Polyglotts: all the other Editions read as Peal.

Deriv. from this conjugation **מַדְדָּה**, def. **מַדְדָּה**, noun fem. *A chariot*, Acts viii. 28, 29, 38.—Pl. **מַדְדָּה**, def. **מַדְדָּה**, Rev. ix. 9; xviii. 13.

Heb. **הַרְבֵּיב**, Ps. lxvi. 12.—Deriv. **מַרְבֵּבָה**, *A chariot*, Gen. xlv. 29.

36. **וְהִשְׂרִיחוּ**, *they spread*—*ὑπεστρώωνον*—Part. pl. (forming imperf. tense) of **הִשְׂרַח**, *Extended, spread, strewed*. Fut. **הִשְׂרִיחוּ**.—Part. **הִשְׂרִיחַ**.

Deriv. **הִשְׂרִיחַ**, noun masc. *Form, manner*, Gr. *τρόπος*, Phil. i. 18.—Def. **הִשְׂרִיחַ**.

הִשְׂרִיחַ, noun fem. def. of form part. Peil, *A cake of bread*, specially that consecrated in the Holy Eucharist, Acts ii. 46.

Heb. **פָּרַט**, prop. *Broke in pieces*, Mic. iii. 3:—*Spread out*,

- Ver. 36. Ps. xlv. 21.—Cogn. פָּרַם, *Broke bread*, Isa. lviii. 7; without לָחַץ, Jer. xvi. 7.—Chald. פָּרַם, *Tore away, asunder*, Dan. v. 25, 28.
37. יָלַדְתִּי לְאֵלֵינוּ, *at the descent*—πρὸς τῇ καταβάσει—Noun fem. def. *A slope, sloping ground*.—With aff. pleon. יָבֹאוּ סָבִיב לְאֵלֵינוּ, Gr. εἰς τὴν Σύριον, Acts xxvii. 17.—R. נָבִיב, *Descended*, Aph. part. נָבִיב. Transl. *And when He was come nigh to the descent of the mount of the place (house) of Olives*.
43. . . . יָבֹאוּ, Transl. *But the days shall come upon thee, that thine enemies shall compass thee round, &c.*
44. יָבֹאוּ וְנָפְלוּ, *they shall overthrow thee, lay thee even with the ground*—ἐδαφιοῦσί σε—Fut. 3. pl. with aff. fem. of נָפַל, *Subverted, laid prostrate*.—Fut. יָבֹאוּ.—Pa. נָפְלוּ, see note, S. Matt. xxi. 12.—Ethpaal נָפְלוּ, *Was cast down*.—Part. pl. נָפְלוּ, coalescing with נָפַל, 2 Cor. iv. 9.
- Deriv. יָבֹאוּ, noun masc. def. *Subversion, destruction*, 2 Tim. ii. 14;—with aff. 2 Cor. x. 8; xiii. 10.
- Heb. נָפַל, *Swept away*, as a deluge of rain, Prov. xxviii. 3.—Niph. נָפַל, *Was swept away*, Jer. xlvi. 15.
- יָבֹאוּ, *because*—Gr. ἀπὸ ὧν—See note, S. John i. 16.
- יָבֹאוּ, *of thy visitation*—τῆς ἐπισκοπῆς σου—See note, S. John viii. 4.—Used in this sense here only in the N.T.
48. חָסַם אֶת־פִּי, *hung upon Him*—Gr. ἐξέκρηματο—So Virgil, . . . pendetque iterum narrantis ab ore. *Æn.* iv. 79.

CHAPTER XX.

1. . . . יָבֹאוּ, Transl. *And it came to pass on one of the days*.—The Sin. and Vat. MSS. omit ἐκείνων.
5. . . . יָבֹאוּ, Transl. *He will say to us, And why did ye not believe him?*—The Sin. and Vat. omit οὖν.

- Ver. 6. ܡܘܩܢܘܢܝܗܘܢ , *they be persuaded*—Gr. $\text{πεπεισμένοι} \dots \text{ἐστιν (ὁ λαός)}$
—Aphel part. pass. pl. agreeing in sense with ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , a noun of
multitude. See note, S. Matt. xxvii. 20.
7. $\text{ܘܗܘܢ ܗܘܪܘܢ ܕܥܝܢܗܘܢ}$, Transl. *And they said unto Him, We know not whence it
was.*
9. ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , *who planted.* So the Vienna and all the Editions except the
Par. and Lond. which read ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ .
- ܕܘܫܘܪܝܗܘܢ , *he went into a far country*— ἀπεδήμησε —Aphel pret. 3. sing. of
 ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , Arab. *Was far distant.*—Syr. Aph. *Took a long journey.*
Occurs only here in the N.T.—The Gr. word is rendered by
 ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , in the parallel passages, S. Matt. xxi. 33; S. Mark xii. 1.
17. ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , *the end, extremity.*—See note, S. Matt. vi. 2.—In this and the
parallel passages, S. Matt. xxi. 42; S. Mark xii. 10, the words
are the same in the Original, and so rendered in the Syr., with
the addition here of ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ .
20. ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , *spies*— ἐγκαθέτους —Pl. def. of ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , def. ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , noun
masc. *A spy, liar in wait, explorer.*—So Hebr. xi. 31, Gr. τοὺς κατασκόπους .—S. James ii. 25, Gr. τοὺς ἀγγέλους .—R. ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ ,
Touched, handled, see below, ch. xxiv. 39.
- Transl. *And they sent unto Him spies, which should feign, &c.*
- ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , *to the judge*—Gr. τῇ ἀρχῇ —So the Vienna and most of the
Editions:—others read ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , *to the judgment.*
23. ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , *their craftiness*— $\text{αὐτῶν τὴν πανουργίαν}$ — ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , def.
 ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ (2 Cor. iv. 2), noun fem. *Wiliness, cleverness*, generally
in a bad sense. Here with aff. as also 1 Cor. iii. 19; Eph. iv. 14.—
R. ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , *Was diligent, crafty*:—whence also the participial noun
 ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , def. ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , *Crafty*, Gr. πανουργος , 2 Cor. xii. 16.
- Heb. ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , *Cut into, sharpened*; whence, *Was active, cager*,
on the alert, 2 Sam. v. 24.—Whence ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , *Diligent*, Prov. x.
4, &c.
24. ܩܘܡܘܨܝܗܘܢ , *the superscription*— ἐπιγραφὴν —Noun fem. def. *A writing.*

- Ver. 24. *inscription*.—Pl. def. כָּתַבְתֶּם , Hebr. v. 12.—Form part. Peil of כָּתַב , *Wrote*.
26. וְלֹא , Transl. lit. *And they could not lay hold on a word from Him before the people*.
28. אִם יָמָּוֶת , Transl. *If a man's brother (lit. a man his brother) die, and he have a wife with no children, &c.*
37. זָכַרְתִּי , *he commemorated*—Gr. $\epsilon\mu\eta\nu\sigma\epsilon\nu$ —Aphel pret. 3. sing. of זָכַר , *Remembered*.—Aph. *Caused to remember, called to remembrance*.—Part. מִזְכָּרִים , pl. מִזְכָּרִים , Hebr. x. 3.
Heb. Hiph. הוֹצִיֵר , Gen. xl. 14.
Transl. *But that the dead arise (or, will rise), even Moses declared; for he commemorated at the bush, when he said, The Lord, the God of Abraham, &c.*
40. $\text{וְלֹא שָׁאַלְתָּ$, Transl. *And they durst not again ask Him concerning anything*.
41. $\text{אֵיךְ אָמַרְתָּ$, Transl. *How say the Scribes concerning Christ, that He is the son of David?*
42. מִשְׁמֵחֵי דָוִד , *of the Psalms*— $\psi\alpha\lambda\mu\omega\nu$ —Pl. def. of מִשְׁמֵחָה , def. מִשְׁמֵחָה , (Acts xiii. 33; 1 Cor. xiv. 26), noun masc. *A Psalm*.—R. וּמְשִׁיבֵי , *Sang*.
Heb. מְזַמְּרֵי , in the Titles prefixed to many of the Psalms.
43. חֲמֹלָה , Transl. *Until I place thine enemies beneath Thy feet*.
44. אִם יָדָּוֶת , Transl. *If David therefore calleth Him Lord, how is He his son?*
47. אִם יָדָּוֶת , see note, S. Matt. xxiii. 13.

CHAPTER XXI.

1. בָּהֶם , Transl. *And Jesus gazed upon the rich men who were casting, &c.*
4. לֹא הָיְתָה , *that she had, possessed*— $\delta\nu\ \epsilon\iota\chi\epsilon\nu$ —See note, S. Matt. x. 9.—Part. Peil fem. used actively, as also Acts iv. 34.

Ver. 9. . . . ܐܝܢܐ , Transl. *But not yet has the end come.*

10. . . . ܘܥܠܘܢ , Transl. *For nation shall rise, &c.*—the Syr. omitting ܐܠܝܥܝܢ ܐܘܬܘܪܝܢ .

11. ܐܝܘܒܘܢܐ ܐܝܘܒܘܢܐ , *fears and terrors*— φόβητρα — ܐܝܘܒܘܢܐ , pl. def. of ܐܝܘܒܘܢܐ , noun masc. def. *Alarm, terror.*—R. ܐܝܘܒܘܢܐ , *Was alarmed.*—Occurs here only in the N.T.

Transl. *And there shall be fears and terrors, and very great signs shall be seen from Heaven, and there shall be very great tempests.*

12. . . . ܘܥܠܘܢܝܘܢܐ , Transl. *And they shall bring you before the Kings and rulers, &c.*

14. ܘܥܠܘܢܝܘܢܐ , *instructed.*—Ethpeel (or Ethpa.) part. pl. of ܥܠܘܢܝܘܢܐ , *Learned.*—Ethpe. ܥܠܘܢܝܘܢܐ , *Was taught.*

— ܐܝܘܒܘܢܐ ܐܝܘܒܘܢܐ , *for defence.* See note, ch. xii. 11, above. ܐܝܘܒܘܢܐ , noun masc. *A going forth.* Of form Aph. part. from ܥܠܘܢܝܘܢܐ , *Went out.*—Used only (in the N.T.) in this phrase; and with pref. ܐܝܘܒܘܢܐ , Acts xxii. 1; Rom. i. 20; Phil. i. 7; 2 Tim. iv. 16.— ܐܝܘܒܘܢܐ ܐܝܘܒܘܢܐ , Acts xxv. 16; Rom. ii. 1; 2 Cor. vii. 11; Phil. i. 16; 1 S. Pet. iii. 15.—There occurs also

Fem. def. ܐܝܘܒܘܢܐ , Gr. τῆς ἐξόδοῦ , Hebr. xi. 22.

Transl. *But settle in your heart, that ye shall not be instructed for defence.*

15. . . . ܐܝܘܒܘܢܐ , Transl. *Against which all your adversaries shall not be able to stand.*

16. . . . ܘܥܠܘܢܝܘܢܐ , Transl. *But your parents (fathers), and your brethren, and your kinsfolk, and your friends, shall betray you, and some of you they shall put to death.*

19. ܘܥܠܘܢܝܘܢܐ , *ye shall gain, win*—Gr. κτησασθε —The Vat. MS. reads κτησεσθε .

24. ܘܥܠܘܢܝܘܢܐ , *they shall be led away captive*— $\text{αἰχμαλωτισθήσονται}$ —Ethpeel fut. 3. pl. of ܥܠܘܢܝܘܢܐ , *Took captive.*—Ethpe. ܥܠܘܢܝܘܢܐ , *Was carried captive.*—Fut. ܥܠܘܢܝܘܢܐ .

25. ܘܥܠܘܢܝܘܢܐ , *and smiting of hands*—Gr. ἐν ἀπορίᾳ — ܘܥܠܘܢܝܘܢܐ , noun

- Ver. 25. masc. (here constr.), *Doubt, perplexity, striking the hands together*, whether in joy or terror. Def. פָּדַחְוָה .—R. פָּדַחְוָה , *Applauded by clapping the hands; doubted*. Occurs here only in the N.T.
- לְאִסְוֹלָה פָּדַחְוָה , *from astonishment, extreme fear*.—Noun fem. def. occurring here only in the N.T.—R. סִוְלָה , *Was amazed*.
Transl. *From horror at the roaring of the sea*. The Sin. Vat. and Alex. MSS. read $\eta\chi\omicron\upsilon\varsigma$ $\theta\alpha\lambda\acute{\alpha}\sigma\sigma\eta\varsigma$.
26. . . . לְאִסְוֹלָה , Transl. *And perturbation which drives out the souls of men, from the fear of what is about to come upon the earth*.
27. . . . בְּכֹחַ , Transl. *With much power and great glory*.
30. פָּדַחְוָה פָּדַחְוָה , *shooting forth, they shoot forth*—Gr. $\pi\rho\beta\acute{\alpha}\lambda\omega\sigma\iota\nu$ —Aphel part. pl. of פָּדַחְוָה , *Recompensed, rewarded; budded forth, as a tree*.—Aph. פָּדַחְוָה , *Put forth shoots, buds*, Hebr. ix. 4.—Part. פָּדַחְוָה .
Transl. *Which when they shoot forth, immediately from them ye understand that summer is near*.
34. לְאִסְוֹלָה פָּדַחְוָה , *with surfeiting*— $\epsilon\nu$ $\kappa\rho\alpha\iota\pi\acute{\alpha}\lambda\eta$ —Noun fem. def. from the Gr. $\acute{\alpha}\sigma\omega\pi\acute{\iota}\alpha$, which it represents, Eph. v. 18; Tit. i. 6; 1 S. Pet. iv. 4.
- לְאִסְוֹלָה פָּדַחְוָה , *with drunkenness*— $\mu\acute{\epsilon}\theta\eta$ —Def. of פָּדַחְוָה , noun fem. *Intemperance, intoxication*. Occurs also Rom. xiii. 13; Gal. v. 21; 1 S. Pet. iv. 3.—R. פָּדַחְוָה , *Was satiated, intoxicated*.
Heb. הַיְיָבֹוֹט , *Abundance, fulness*, Ps. xxiii. 5; lxvi. 12.
35. לְאִסְוֹלָה פָּדַחְוָה , *a snare*— $\pi\alpha\gamma\acute{\iota}\varsigma$ —Noun fem. def. of form part. pres. from פָּדַחְוָה , see next note. Prop. *Any sudden or unexpected calamity*.—Pl. def. לְאִסְוֹלָה פָּדַחְוָה .—Occurs here only in the N.T.
- לְאִסְוֹלָה פָּדַחְוָה , *it shall come on, overtake suddenly*—Gr. $\epsilon\pi\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\sigma\tau\epsilon\iota$ —Fut. 3. sing. of פָּדַחְוָה , *Befel, came suddenly on*, with לְאִסְוֹלָה of the object. So בִּפְעֻלָה לְאִסְוֹלָה פָּדַחְוָה , *Nuroddin came upon them on a sudden*.— לְאִסְוֹלָה פָּדַחְוָה , *that suddenly befel the Edes-senes—people of Orrhoa, i.e. Edessa*. (Bar Hebræus.)—Occurs here only in the N.T.

Ver. 38. ܘܘܫܬܐ ܘܘܫܬܐ ܘܘܫܬܐ, *came early*—Gr. ὄρθριζε—Pael part. pl. (imperf. tense) agreeing with ܘܘܫܬܐ, noun of multitude. See note, S. John xx. 4.

Transl. *And all the people came early to Him to the Temple, to hear His word.*

CHAPTER XXII.

4. ܘܘܫܬܐ ܘܘܫܬܐ ܘܘܫܬܐ, *and the chief powers (authorities) of the Temple*—Gr. τοῖς στρατηγοῖς, *the captains of the Jewish guard of the Temple*, the chief of whom was styled ὁ στρατηγὸς τοῦ ἱεροῦ, Acts iv. 1.—See ver. 52, below, and Whitby's note on that place.

Transl. *He communed with the Chief Priests and Scribes, and captains, &c.*

7. ܘܘܫܬܐ ܘܘܫܬܐ, *should be killed*—Gr. θύεσθαι—Ethpeel fut. 3. sing. of ܘܘܫܬܐ, *Immolated, slew.*—Ethpe. ܘܘܫܬܐ (1 Cor. v. 7), *Was sacrificed.*—Pret. 2. sing. ܘܘܫܬܐ, Rev. v. 9.

Transl. *On which it was the custom that the Passover should be killed.*

10. ܘܘܫܬܐ, *a pitcher*—κεράμιον (Syr. ܘܘܫܬܐ, S. Mark xiv. 13.)—Noun masc. def. occurring only here in the N.T.

— . . . ܘܘܫܬܐ, Transl. *Go after (follow) him, (11) and where he entereth, say unto the lord of the house, Our Master saith.*

11. ܘܘܫܬܐ, *which is?*—Gr. ποῦ ἐστὶ;—Compounded of ܘܘܫܬܐ, pron. interrog. masc. and ܘܘܫܬܐ.

14. . . . ܘܘܫܬܐ, Transl. *Jesus came, (and) sat down.*

17, 18. These verses are not found in the ancient Syr. Version, but have been supplied by some later hand.

20. . . . ܘܘܫܬܐ, Transl. *And likewise also concerning the Cup, after they had supped, He said, &c.*

21. . . . ܘܘܫܬܐ, Transl. *The hand of My betrayer is on the table.*

22. ܘܘܫܬܐ, *it was determined*—Gr. τὸ ὁρισμένον—Ethpeel pret. 3. sing.

Ver. 22. of **הִפְרָד**, *Separated, decreed*.—Ethpe. *Was separated, distinguished, defined, destined*, Acts x. 42; Rom. i. 1.—Pret. 3. pl. **הִפְרָדוּ**, Gr. ἀπεχωρίσθη, Rev. vi. 14.—Fut. **יִפְרָדוּ**, 2 Thess. iii. 14.—Imperat. pl. **הִפְרָדוּ**, 2 Cor. vi. 17.—Part. **מִפְרָד**, pl. **מִפְרָדִים**. The two last pl. forms are identical with, and regarded by some as, Ethpaal.

25. **עוֹשֵׂי טוֹבוֹת**, *doers of good things, benefactors*—Gr. εὐεργέται.

29. . . . **אֲנִי**, Transl. *And I promise* (Gr. διατίθεμαι) *unto you, even as My Father hath promised unto Me a kingdom, (30) that ye shall eat and drink at the table of My kingdom, and sit on thrones, and judge, &c.*

31. **יִסְפֵּךְ**, *that he may sift you*—Gr. τοῦ σιניάσαι—Fut. 3. sing. with aff. of **סָפַת**, *Mingled, shook together*, as grains of corn in a sieve.—Fut. **יִסְפֵּךְ**. See note, S. Matt. viii. 11.

Deriv. **סָפַת**, noun masc. def. *A pledge, security, surety*, Hebr. vii. 22.—Pl. def. **סָפַתִּים**, Acts xvii. 9.

Heb. **עָרַב**, prop. *Mingled*:—intrans. *Was surety for*, Gen. xliii. 9; Ps. cxix. 122.—Chald. **עָרַב** Pa. **עָרַב**, part. pass. **מְעָרַב**, *Mixed*, Dan. ii. 41, 43.—Ithpa. **אֶתְעָרַב**, part. pl. ver. 43.

Transl. *And Jesus said unto Simon, Simon, behold Satan desireth (asketh) to sift you as wheat.*

32. **יִצְבֵּץ**, *strengthen*—σῆτιξον—Pael imperat. of **יָצַב**, *Was made strong, was confirmed*.—Pret. 3. pl. **יָצַבוּ**, Gr. ἐστερεώθησαν, Acts iii. 7.

Pa. **יָצַב**, *Made strong, confirmed, established*.—Fut. **יִצְבֵּץ**, with aff. Rom. xvi. 25; 1 Cor. i. 8; 1 Thess. iii. 2.—2. pl. **יִצְבֵּצְוּ**, 2 Cor. ii. 8.—1. pl. **יִצְבֵּץ**, Hebr. xiii. 9.—Imperat. pl. **יָצַבוּ**, Hebr. xii. 12; S. James v. 8.—Part. **יָצַבִּים**, 2 Cor. i. 21; Tit. iii. 8.—Pl. masc. **יָצַבִּים**, Acts xiv. 21.—Part. pass. **יָצַבִּים**, fem. def. **יָצַבִּים**, 2 S. Pet. i. 10.—Pl. masc. **יָצַבִּים**, 1 Cor. xv. 58; Col. ii. 7.

Ethpaal **יִצְבֵּץ**, *Was confirmed, persuaded*.—Pret. 3. sing.

Ver. 32. fem. **אֶלְדָּדָה**, 1 Cor. i. 6; Gal. iii. 15, 17; Hebr. ii. 2; ix. 18.—
2. sing. **אֶלְדָּדָה**, 2 Tim. iii. 14.—3. pl. **אֶלְדָּדָה**, Hebr. ii. 3.—
Fut. **תֵּלְדָּדָה**, Rom. xiv. 5.—2. pl. **לְדָדָה**, Rom. i. 11; Eph.
iii. 16.—1. pl. **נִלְדָּדָה**, 1 S. Pet. v. 10.—Part. **דָּלְדָה**, fem.
דָּלְדָה, 1 Cor. viii. 10; Hebr. ix. 17.

Heb. deriv. **נִרְרָה** or **נִרְרָה**, *Obstinacy*, Deut. xxix. 18;
Ps. lxxxi. 13.

Transl. *And do thou also in time return (or turn thyself, be converted),
and strengthen thy brethren.*—See note, ch. ix. 38, above.

33. **מִמֶּנִּי**, Transl. *But Simon said unto Him, My Lord, with Thee
I am ready both for prison and for death.*

36. **בִּצְוֶה**, Transl. *Let him sell his garment, and buy for him a sword.*

37. **אֶלְמִנָּה**, *I shall be numbered*—Gr. **ἐλογίσθη**—Ethpeel fut. 1. sing. of
מִנָּה, *Numbered.*—Ethpe. **אֶלְמִנָּה**, *Was counted, reckoned*, Acts
i. 26.—Fut. **נִלְמִנָּה**.

— **אֶלְמִלְמָה**, *are accomplished.* So the Vienna and several other Editions,
defectively for preter. 3. plur. **אֶלְמִלְמָה**—Another reading is
אֶלְמִלְמָה, 3. pl. fem.—while others, whom Schaaf follows, read
אֶלְמִלְמָה.... **חִלְמָה**.

41. **מִלְבָּן**, *a stone's cast*—**βολήν**—Noun occurring here only in the
N.T.—Form of Aph. part. from **לָבַן**, *Cast*, Aph. **אֶלְבָּן**.—Simi-
larly are formed **מִלְבָּל** (with **אֶלְבָּל**) *Boldness*, from **לָבַל**, 1 Tim.
iii. 13:—**מִלְבָּן** (with **חִלְבָּן**) *Eye-service*, from **לָבַן**, Eph. vi. 6;
Col. iii. 22:—**מִלְבָּן**, from **לָבַן**, S. Mark xiii. 35;—**מִלְבָּן**, from
לָבַן, ch. ii. 44, above.

43. **מִלְבָּלָה**, *who (was) strengthening Him*—Gr. **ἐνισχύων αὐτόν**—
Pael part. of **לָבַל** (not used) Pa. **לָבַלָה**, *Confirmed, strengthened.*
—Pret. 3. sing. with aff. 1 Tim. i. 12; 2 Tim. iv. 17.—3. pl.
לָבַלָה, Acts xv. 32. From the original but unused root are
derived

לָבַל, noun masc. *Power, might*, Acts iv. 7; Rom. i. 4; Col.
i. 11; 2 Thess. ii. 9.

Ver. 43. **دَسَبَا**, adj. comp. of **دَسَا** and **سَا** (for **فَسَا**) privative, as Gr. *ἀσθενής*, *Weak, infirm*, Rom. viii. 3; 2 Cor. xiii. 3.—Def. **دَسَبَا**, Rev. iii. 17.—Pl. masc. **دَسَبَاتِكُمْ**, 1 Cor. xii. 22;—coalescing with **بَسَّ**, 2 Cor. xiii. 4.—Def. **دَسَبَاتِي**, Rom. xv. 1, &c.

دَسَبَاتِي, noun fem. def. *Weakness, infirmity*, 2 Cor. xiii. 4:—with aff. Hebr. vii. 18.

Heb. **דָּוָל** (not used) Hiph. **דָּוָל**, Ps. x. 5.

44. **دَسَبَاتِي**, *in fear, agony*, of body and mind—Gr. *ἐν ἀγωνία*.
— **دَسَبَاتِي**, *earnestly*—Gr. *ἐκτενέστερον*—Adverb, occurring here only.
—R. **دَسَبَاتِي**, *Was urgent*.

— **دَسَبَاتِي**, *His sweat*—*ὁ ἰδρῶς αὐτοῦ*—**دَسَبَاتِي**, noun fem. def. occurring only here in the N.T.

Heb. **זְעַר**, *Sweat*, Gen. iii. 19.—R. **זָעַר**, *Was moved, agitated*;—as the effect of violent motion or perturbation.

— **دَسَبَاتِي**, *drops*—*θρόμβοι*—Pl. def. of **دَسَبَاتِي**, noun occurring here only.

— **دَسَبَاتِي**, *and it* (sc. **دَسَبَاتِي**) *fell*.

45. **دَسَبَاتِي**, *for sorrow*—*ἀπὸ τῆς λύπης*—Def. of **دَسَبَاتِي** (Acts xxvii. 22; Phil. ii. 27), noun fem. *Affliction, grief, anxiety*. See also S. James iv. 9.—Pl. def. **دَسَبَاتِي**, 1 S. Pet. ii. 19;—with aff. 1 Thess. iii. 7.—R. **دَسَبَاتِي**, *Was pressed, straitened*.

Heb. **עָקָר**, *Oppression*, Ps. lv. 4.

47. **دَسَبَاتِي**, *and kissed Him*—Gr. *φιλήσαι αὐτόν*.

— ... **دَسَبَاتِي**, *For this sign had he given to them*;—*Whomsoever I shall kiss, that same is He*.—This passage is found in the Cod. Bezae, and, with slight variations, in other MSS. both uncial and cursive;—one adds *κρατήσατε αὐτόν*.—Also in the Philoxenian Syr., Armenian, Æthiopic, and some other Versions.

48. **دَسَبَاتِي**, *with a kiss*—*φιλήματι*—Or **دَسَبَاتِي**,—see also Rom. xvi. 16; 1 Cor. xvi. 20; 2 Cor. xiii. 12; 1 Thess. v. 26; 1 S. Pet.

Ver. 48. v. 14.—Def. of **بَاسًا**, noun fem. *A kiss*.—Pl. def. **بِاسًا**.—
R. **بَعَّ**, *Kissed*.

Heb. **נִשְׁקָה**, Prov. xxvii. 6; Song of Sol. i. 2.

49. **بِالسَّيْفِ**, Transl. *But when they who were with Him saw what was done, they say unto Him, Lord, shall we smite them with swords?*

50. **قُتِلُوا**, *cut off* (aff. pleon.)—ἀφείλεν—See note, S. John i. 16.—The same Gr. word is rendered by **ἐκείνους**, S. Matt. xxvi. 51; S. Mark xiv. 47;—so also ἀπέκοψεν, S. John xviii. 10.

51. **بِأُذُنِهِ**, Transl. *It sufficeth thus far. And He touched the ear of him who was smitten, and healed it.*

52. **قَالُوا**, Transl. *And Jesus said unto those who were come to Him, the Chief Priests, and the elders, and the captains of the Temple, (see above, ver. 4), Be ye come out . . . to take Me?*

54. **وَأَتَتْهُ**, Transl. *Then took they, and led Him to the house of the High Priest.*

55. **وَأَتَتْهُ**, *they kindled*—Gr. ἀψάντων—Aph. pret. 3. pl. of **أَتَى**, used here and Acts xxviii. 2 for **أَتَى**. Aph. **أَتَتْهُ**.

— **وَأَتَتْهُ**, *around it*, se. **أَتَتْهُ**.—See note, S. Matt. iii. 5.

Transl. *And they lighted a fire in the midst of the hall, and were sitting around it; and Simon himself also was sitting among them.*

57. **قَالَ**, Transl. *And he denied, and said, &c.* The Sin. and Vat. MSS. omit *αὐτόν*.

58. **قَالَ**, Transl. *And Peter said, I am not.*

59. **قَالَ**, *confidently affirmed*, lit. *contended*—δύσχυρίζετο—Part. forming imperf. tense. See note, S. Matt. xii. 19.

63. **وَأَتَتْهُ**, Transl. *And the men that held Jesus mocked Him, and blindfolded Him, (64) and struck Him on His face, and said, &c.*

CHAPTER XXIII.

2. **أُمَّةً**, *our nation*—τὸ ἔθνος (ἡμῶν, Sin. and Vat. MSS.) So below, ver. 5. Gr. τὸν λαόν.

Ver. 2. . . . מְלֹכִים, Transl. *And saying of Himself that He is the King, Messiah.*

5. שָׁעָרָהּ, *that He hath stirred up*—Gr. ὄτι ἀνασείει—Pret. 3. sing. with aff. pleon. of שָׁעָרָהּ, *Roused up, disturbed.*—Pret. 3. pl. שָׁעָרָהּ, Acts vi. 12; xiv. 18.—Fut. שָׁעָרָהּ.—Part. שָׁעָרָהּ, fem. שָׁעָרָהּ, S. James i. 6.—Part. Peil שָׁעָרָהּ, fem. שָׁעָרָהּ, S. John xii. 27, where see note.—Pl. masc. שָׁעָרָהּ, Acts xix. 32.

Deriv. שָׁעָרָהּ, noun masc. def. *A seditious person.*—Pl. def. שָׁעָרָהּ, Acts xix. 40.

6. . . . שָׁאַלָהּ, Transl. *But when Pilate heard the name of Galilee, he asked, &c.*

10. לְיָדָהּ, *vehemently*—εὐτόνος—Adverb, derived from יָדָהּ, *Strong, mighty, vehement.*—Fem. def. יָדָהּ, Gr. βιαίως, Acts ii. 2.—Pl. masc. def. יָדָהּ, Gr. ἄγρια, S. Jude ver. 13.—R. יָדָהּ, *Was powerful.*

11. שָׁעָרָהּ, *and his men of war, his soldiers*—Gr. σὺν τοῖς στρατεύμασιν αὐτοῦ—Pl. with aff. of שָׁעָרָהּ (Acts x. 7; 2 Tim. ii. 3), properly part. masc. def. of שָׁעָרָהּ, *Laboured*;—see note, S. John vi. 27.—Used as a subst. *A soldier.*—Pl. def. שָׁעָרָהּ, Rev. ix. 16.

Transl. *But Herod despised Him, he and his men of war: and when he had mocked, he arrayed Him in a scarlet robe, and sent Him to Pilate.*

12. שָׁעָרָהּ, *enmity*—Gr. ἐν ἔχθρᾳ—Def. of שָׁעָרָהּ, noun fem. *Enmity.* Occurs also Rom. viii. 7; Gal. v. 20; Eph. ii. 14, 16; S. James iv. 4.—Compare note, S. Matt. v. 43.

Transl. *For before there had been enmity between them.*

13. שָׁעָרָהּ, *of the people*—Gr. καὶ τὸν λαόν.

Transl. *But Pilate called the Chief Priests and the rulers of the people, (14) and said unto them. &c.*

Ver. 14. ذَمِّتُمْكُمْ , *your people*—Gr. τὸν λαόν—Compare ver. 2, above.

— ذَمِّتُمْكُمْ , *ye accuse*—κατηγορεῖτε—Aphel part. pl. (forming pres. tense) of ذَم , prop. *Was able, in a position to*; whence, exerted that power, *Blamed, reproved, accused*.—Fut. ذَمُّوْا .—Part. ذَمُّوْا , Rom. ix. 19; Hebr. viii. 8.—Pl. masc. ذَمِّتُمْكُمْ , Acts xxiii. 28, 29.

Ethpeel ذَمِّتُمْكُمْ , *Was accused*.—Fut. ذَمِّتُمْكُمْ , 1. pl. Acts xix. 40.—Part. ذَمِّتُمْكُمْ , Acts xxv. 16; xxvi. 2.

Aph. ذَمِّتُمْكُمْ , from its original meaning as above, *Accused*; also, *Allowed, permitted, empowered, afforded, granted*.—Fut. ذَمِّتُمْكُمْ , *that he might afford a pleasure*, Gr. καταθέσθαι, Acts xxv. 9. (Syr. ذَمِّتُمْكُمْ , ch. xxiv. 27).—Part. ذَمِّتُمْكُمْ .

Deriv. ذَمِّتُمْكُمْ , noun masc. *Accusation, complaint, charge, blame*.— ذَمِّتُمْكُمْ , *Blameless*, Gr. ἀνέγκλητος, ἄμεμπτος (ἀμέμπτος), ἀνεπίληπτος, 1 Cor. i. 8; Phil. iii. 6; Col. i. 22; 1 Thess. ii. 10; iii. 13; v. 23; 1 Tim. iii. 10; v. 7; Tit. i. 6, 7; Hebr. viii. 7.—Def. ذَمِّتُمْكُمْ , Gr. αἰτίαν, Acts xxv. 18; xxviii. 18.—Pl. def. ذَمِّتُمْكُمْ , Gr. αἰτιάματα, Acts xxv. 7.

Heb. deriv. רְשִׁיט , *Grant, permission*, Ezr. iii. 7.

16. אֲדַבְּרֶנּוּךָ , *I will chastise Him*—Gr. παιδεύσας—Fut. 1. sing. with aff. of דָּבַר , for the various meanings of which, see note, S. John vii. 38.

17. . . . חִסְרָא , Transl. *For it was the custom, that he should release, &c.*

18. . . . סָעוּ , Transl. *But all the crowd cried out and said, &c.* Verb pl. agreeing with noun of multitude.

19. . . . עָשָׂה , Transl. *He it was who for sedition and murder that had been done in the city, &c.*

22. . . . מָצָאתִי , Transl. *I have found no cause worthy of death in Him.*

23. עָשָׂה , *they were instant*—ἐπέκειντο—Part. pl. (forming imperf. tense) of עָשָׂה , *Was earnest, urgent*.—Fut. עָשָׂה .—Part. עָשָׂה .—Occurs here only in the N.T.

Transl. *And they were instant with a loud voice, and demanded of him that they might crucify Him.*

Ver. 23. ἰσχύει , prevailed, or, prevailed at length (pluperf.)—Gr. $\kappaατίσχυον$ — ἰσχύει , Was powerful, grew stronger.—Fut. ἰσχύει .—Occurs here only in the N.T. but common elsewhere, in this and other conjugations.

Deriv. ἰσχυρός , adj. Strong, vast.—Pl. fem. def. ἰσχυρῶν . S. James iii. 4.

ἰσχύς , noun masc. def. *Might, power*, 2 S. Pet. ii. 11; Rev. v. 12; vii. 12.

Transl. *And their voice prevailed, and (that) of the Chief Priests.*

24. ἑταίρη , their request, requirement— $\tauὸ αἴτημα αὐτῶν$ — ἑταίρη , noun fem. *A petition, demand*.—Def. ἑταίρη .—Pl. ἑταίρηαι , def. ἑταίρηων , with aff. Phil. iv. 6; 1 S. John v. 15.—R. ἑταίρη , *Asked, desired*.

Heb. שְׁאֵלָה , *A request*, Judg. viii. 24.—Chald. def. שְׁאֵלָה , *Object of desire*, hence, *Matter, concern*, Dan. iv. 14.

29. ἄγυς , bare.—Pret. 3. sing. fem. This is the reading of the Par. and Lond. Polygl.—The Vienna and the rest of the Editions read ἄγυς .

30. ἄρχονται , ye shall begin—Gr. ἄρχονται .

— ἄρχονται , cover us— $\kappaαλύψατε ἡμᾶς$ —Pael imperat. pl. fem. ἄρχονται , with affix, of ἄρχω , *Hide*.

31. ἄκρον , in the tree— ἐν τῷ ξύλῳ —Def. of ἄκρον , noun masc. *A tree, trunk of a tree; tree = cross; piece of wood, board*.—See also Acts v. 30; Gal. iii. 13; 2 Tim. ii. 20; Rev. ii. 7, &c.—Pl. def. ἄκρων , Acts xxvii. 44; 1 Cor. iii. 12.

— ἄκρον , green, i. e. moist— ὑγρῶς —Def. of ἄκρον , adj. *Moist*.—Of form part. Peil from ἄκρον , *Was moist*. Occurs here only in the N.T.

Heb. רֶבֶב , *Fresh, green*, Job viii. 16.

32. ἀποθνήσκω , that they might be put to death—Gr. ἀναπεθῆναι —Ethi-paal fut. 3. pl. of ἀποθνήσκω , *Slew*.—Ethpa. ἄποθνήσκω , same as Ethpeel, (see note, S. Matt. xvi. 21), and in many of its forms identical

- Ver. 32. with it.—Fut. נִשְׁלַחְךָ .—Infin. לְשַׁלְּחֶךָ , Rev. vi. 11.—
Part. שֹׁלֵחַ , pl. masc. שֹׁלְחִים , Acts xxvi. 10.
Chald. Ithpa. בְּתַקְיָא , part. masc. pl. Dan. ii. 13.
Transl. *And there went with Him two others, malefactors (lit. doers of crimes), to be put to death.*
35. $\text{וְשֹׂמְרֵי חֵטְאֵי$, Transl. *And the rulers also derided Him.*—The Sin. and Vat. MSS. omit $\sigma\upsilon\nu\ \alpha\nu\tau\omicron\iota\varsigma$.
39. וְאֶחָד מֵהֶם , Transl. *And one of the malefactors who were hanged with Him railed on Him, and said, If Thou be Christ, save Thyself, and save us also.*
41. בְּצִדְקָתָם , justly— $\delta\iota\kappa\alpha\iota\omega\varsigma$ —Adverb, der. fr. צָדִיק , def. צִדִּיק , adj. *Just.*
— $\text{וְאֵין אֶחָד מֵהֶם$, Transl. *For as we have deserved, and as we have done, we have been recompensed; but this man, nothing hateful (Gr. οὐδὲν ἄτοπον) is done by Him.*
43. $\text{בְּמַחְזְרֵי שָׁמַיָּא}$, in Paradise— $\epsilon\nu\ \tau\hat{\omega}\ \text{παραδείσῳ}$ —Noun masc. *The place of the faithful departed.*—With aff. pleon. 2 Cor. xii. 4; Rev. ii. 7, in which places it seems to denote the immediate Presence of God.
Heb. פְּרִדִּים , *A plantation, orchard, garden*, Neh. ii. 8; Song of Sol. iv. 13.—Pl. פְּרִדִּים , Eccles. ii. 5. The origin of the word is obscure, but is probably referable to the Armenian and Sanskrit.
48. $\text{וְהָיָה לְעֵינֶיךָ$, to that sight— $\epsilon\pi\iota\ \tau\eta\nu\ \theta\epsilon\omega\rho\iota\alpha\nu\ \tau\alpha\upsilon\tau\eta\nu$ — מַשְׁכָּב , noun fem. def. *A spectacle, triumph*, 2 Cor. ii. 14;—*A seeing*, 2 S. Pet. ii. 8;—*Aspect*, Rev. iv. 3.—With aff. Rom. xv. 24.—R. מַשְׁכָּב , *Saw.*—See note, S. John iii. 25.
Heb. חֲזוֹת , *A vision*, 2 Chron. ix. 29.—Chald. חֲזוֹת , *Sight*, Dan. iv. 8, 17.
49. בְּמַכְרְתוֹתָיו , the acquaintance of Jesus—Gr. οἱ γνωστοὶ αὐτοῦ —Pl. with aff. pleon. of מַכְרֵת , noun masc. def. *One who knows, is skilful, intelligent; a familiar friend.*—Pl. def. מַכְרְתוֹת .—R. מַכְרֵת , *Knew.*—Occurs here only in the N.T.
56. $\text{וְאֵין אֶחָד מֵהֶם}$, as it was commanded—Gr. κατὰ τὴν ἐντολὴν .

CHAPTER XXIV.

1. $\text{صَعْبٌ} \text{لَم يَبْقُر}$, *in the dawn, yet dark*—Gr. ὄρθρον βαθείος.
- . . . $\text{أُوتِ} \text{ل} \text{و}$, Transl. *And there were with them other women.*
3. . . . $\text{ل} \text{و}$, Transl. *And found not the body of Jesus.*
4. $\text{صَمَدٌ} \text{ل} \text{و}$, *stood by them*, lit. *stood above them*, as just descended from Heaven—Gr. ἐπέστησαν αὐταῖς, appropriately used of Heavenly visitants, compare Acts xii. 7, ἐπέστη, Syr. $\text{صَمَدٌ} \text{ل} \text{و}$:—S. Luke ii. 9, ἐπέστη αὐτοῖς, Syr. و $\text{ل} \text{و}$:—Acts xxiii. 11, ἐπιστάς αὐτῷ, Syr. و $\text{ل} \text{و}$.—The Gr. verb is used in this sense in classical authors, e.g. ἀνδρα οἱ ἐπιστάντα μέγαν, Herod. V. 56.
- . . . و , Transl. *And their vesture shone.*
5. و , *and they bowed down*—Gr. καὶ κλινουσῶν—Pret. 3. pl. fem. of و , *Inclined*. All the Editions read و or و , which is a manifest error. Schaaf alone has restored the correct reading.
7. و , *He shall be crucified*—Gr. σταυρωθῆναι—Ethpeel fut. 3. sing. of و , *Hung on a cross*.—Ethpe. و , *Was crucified*, Rev. xi. 8.
11. و , *idle tales*—Gr. λῆπος—Part. pl. fem. def. of و , *Was mad*.—Part. و , def. و , used as a noun, *An insane person*. See note, S. John x. 20.
- Transl. *And these words (τὰ ῥήματα ταῦτα, Sin. Vat.) seemed in their eyes as idle tales.*
15. . . . و , Transl. *Jesus Himself came and approached them, and walked with them.*
19. . . . و , Transl. *A man that was a Prophet, and was mighty in word and deed.*
22. و , *made us astonished*—ἐξέστησαν ἡμᾶς—Aphel pret. 3. pl. fem.

- Ver. 22. with aff. of ܣܡܘܘܠ , *Was amazed*.—Aph. ܣܡܘܘܠܐ , *Caused to wonder*, Acts viii. 11.
23. ܘܗܘܢ ܗܘܘܬܘܢ , Transl. *They came and said to us, We have seen Angels there, and they say of Him that He is alive*.
25. ܘܗܘܐ ܥܘܪܘܐ , Transl. lit. *O wanting in understanding, and heavy (i.e. slow) of heart to believe, &c.*
29. ܘܗܘ ܕܥܘܠܘܐ , *has gone down, declined*— $\kappa\acute{\epsilon}\kappa\lambda\iota\kappa\epsilon\nu$, (compare ch. ix. 12, above)—Verb Peal pret. 3. sing. *Bent himself, inclined*.—Fut. ܘܗܘ ܕܥܘܠܘܐ .—Aph. ܘܗܘ ܕܥܘܠܘܐ , S. John xix. 30.
Transl. *For the day has now declined, to become dark*.
31. ܘܗܘܢ ܘܗܘܘܢ ܘܗܘܘܢ , Transl. *And immediately their eyes were opened, and they recognized Him, and He was taken away from them*.
32. ܘܗܘܐ ܘܗܘܐ ܘܗܘܐ , *was burning*— $\kappa\alpha\iota\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\eta\ \eta\gamma\eta$ —Part. Peil (forming imperf. tense) of ܘܗܘܐ , *Burned*. See note, S. John xv. 6.
35. ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ , Transl. *And they also (Gr. $\kappa\alpha\iota\ \alpha\upsilon\tau\omicron\iota$) related the things that were done in the way, and how He was known to them when He broke the bread*.
36. ܘܗܘܐ ܘܗܘܐ ܘܗܘܐ , *It is I, be not afraid*. This passage is found in the Vulgate, and in the Arab. Copt. and Armen. Versions, but in no Gr. MSS.
39. ܘܗܘܐ ܘܗܘܐ ܘܗܘܐ , *handle Me*— $\psi\eta\lambda\alpha\phi\acute{\eta}\sigma\alpha\tau\epsilon\ \mu\epsilon$ —Imperat. pl. with aff. of ܘܗܘܐ , *Touched, handled, examined by the touch; grounded, of a ship*.—Pret. 3. fem. ܘܗܘܐ , Acts xxvii. 41.—1. pl. ܘܗܘܐ , 1 S. John i. 1.—Fut. ܘܗܘܐ , 3. pl. ܘܗܘܐ , *that they might spy out*, Gr. $\kappa\alpha\tau\alpha\sigma\kappa\omicron\pi\eta\sigma\alpha\iota$, Gal. ii. 4.—Imperat. ܘܗܘܐ , pl. ܘܗܘܐ .—Ethpe. ܘܗܘܐ , *Was handled, touched*.—Part. fem. ܘܗܘܐ , *tangible*, sc. ܘܗܘܐ , Gr. $\psi\eta\lambda\alpha\phi\omega\mu\acute{\epsilon}\nu\omega\ \delta\omicron\rho\epsilon\iota$, Heb. xii. 18.

Heb. only in Pi. ܘܗܘܐ , *Groped, felt about*, as a blind man, Isa. lix. 10.

Ver. 42. **لُقِّمًا**, *broiled*—Gr. ὀπτῶν—So the Vienna and other Editions; the Par. and Lond. Polygl. more correctly **لُقِّمًا**.—Part. Peil def. of **لُقِّمًا**, *Broiled, cooked*.—Part. Peil **لُقِّمًا**.—Pael **لُقِّمًا**, *Roasted*. **لُقِّمًا** **لُقِّمًا** **لُقِّمًا** **لُقِّمًا**, *on every table a roast lamb*, (Bar Hebræus.)

— **لُقِّمًا**, *a honey-comb*—Gr. κηρίον—Noun fem. def. prop. *A round and flattened cake*. Occurs here only in the N.T.—Some Editions read **لُقِّمًا**.

Compare Heb. **לֶחֶם**, *A cake, round loaf*, 1 Sam. ii. 36.

46. **וְיָדָהּ**, *it behoved*—ἔδει—Part. (forming imperf. tense) of **יָדָהּ**, *Was right, proper, just*. In Peal the part. pres. only is used, and that impersonally, as Lat. *decet, oportet, justum, æquum est* or *erat*. See also Acts i. 16; xxv. 10; Rom. i. 27, &c.—Fem. **וְיָדָהּ**, *it was of necessity*, Gr. ἀναγκαῖον, Hebr. viii. 3.—Pl. fem. **וְיָדָהּ** **וְיָדָהּ**, *those things which are convenient*, Gr. τὸ ἀνῆκον, Philem. ver. 8.—**וְיָדָהּ** **וְיָדָהּ**, *things which must be*, Gr. ἃ δεῖ γενέσθαι, Rev. iv. 1.

Deriv. **וְיָדָהּ**, noun masc. def. *Justice, judgment*, 1 Cor. vii. 21.—Pl. def. **וְיָדָהּ**, Rev. xv. 4; xix. 8.

Heb. **יָדָהּ**, *Was just, righteous*, Ps. xix. 10; li. 6.

47. . . . **לְחַטָּאת**, Transl. *Repentance for* (eis, Sin. Vat.) *the remission of sins*.

— . . . **לְחַטָּאת**, Transl. *And (that) the beginning should be from Jerusalem*.

49. **מְלָצְחָה**, *the promise*—τὴν ἐπαγγελίαν—Noun masc. def. *Counsel, promise*,—the latter sense throughout the N.T.—With aff. Hebr. xi. 13.—Pl. def. **מְלָצְחָה**, Rom. ix. 4; 2 Cor. vii. 1; Hebr. xi. 33.—With aff. 2 Cor. i. 20 (pleon.); 2 S. Pet. iii. 9.—R. **מְלָצְחָה**, *Counselled, promised*.

Transl. *And I will send upon you the promise of My Father*.—ιδού is wanting in the Sin. MS.

Ver. 51. . . . ܠܗܘܢ ܘܥܠܘ ܥܠ ܫܡܝܐ, Transl. *He was parted from them, and ascended to Heaven.*

ܠܗܘܢ ܘܥܠܘ ܥܠ ܫܡܝܐ
 ܕܠܗܘܢ ܘܥܠܘ ܥܠ ܫܡܝܐ

*Finished is the Holy Gospel
 of Luke the Evangelist.*

ܠܗܘܢ ܘܥܠܘ ܥܠ ܫܡܝܐ
 ܠܗܘܢ ܘܥܠܘ ܥܠ ܫܡܝܐ

ADDITIONS.

- Page 21, line 4 from the bottom. Add, The Sin. and Vat. MSS. read
μονογενῆς Θεός.
- 22, line 25. Add, Transl. *Sent unto him.*—The Vat. and Alex.
 MSS. read *ἀπέστειλαν πρὸς αὐτόν.*
- 25, line 10. Add, The Sin. MS. reads *ἐπηρώτησαν πάλιν.*
- 31, line 26. Add, بَثْأَنِي, in *Bethany*. The Sin. Vat. and
 Alex. MSS. read *ἐν Βηθανία.*
- 40, line 14. After *καὶ ἴδετε*, add, Vat. MS. *ὄψεσθε.*
- 67, line 14. Add, The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit *αὐτοῖς.*
- 80, last line but one. Add, Transl. *And there had been a question
 to one of the disciples of John with a certain Jew, &c.* The Sin.
 (later alteration) Vat. and Alex. MSS. read *μετὰ Ἰουδαίου.*
- 85, line 1. After *But Jesus*, add, (Sin. MS. *ὁ Ἰησοῦς.*)
- 90, after line 10, add,
 . . . ἔκ τῶν ὕδατων, Transl. *Whence to Thee (i.e. hast Thou) the living
 waters?*—The Sin. MS. omits *οὖν.*
- 94, after line 10, add,
 Ver. 33. . . . ἑαυτῶν, Transl. *The disciples say (λέγονσιν, Sin. MS.)
 one to another.*
- 97, after line 9, add,
 Ver. 40. . . . ἰσοσίου, Transl. *And He abode (lit. was) with them
 (Sin. MS. *παρ' αὐτοῖς*) two days.*
- 102, after line 2, add,
 Transl. *Now there was there in Jerusalem a certain place of washing,
 which (was) called in Hebrew Bethesda; and there were in it five
 porches.*

Page 113, after line 5, add

.... وَالَّذِي , Transl. *But the will of Him that sent Me.* The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit πατρός .

115, after line 22, add,

Ver. 2. وَالَّذِينَ , *the miracles*.—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit αὐτοῦ .

148, line 17. Add, The Alex. MS. reads ἡμῶν .

158, after line 24, add,

Ver. 38. وَالَّذِي , *and I in My Father*— $\text{καὶ γὰρ ἐν τῷ Πατρὶ}$, Sin. and Vat. MSS.

162, line 4 from bottom. After *Bethany*, add, (so Alex. MS.)

165, after line 12, add,

Ver. 41. وَالَّذِينَ , Transl. *And they took away that stone*.—The Sin. and Vat. MSS. omit ὃ ἦν, κ.τ.λ.

173, line 18, after ὄχλος , add (ὄχλος πολὺς , Sin. MS.).

183, after last line, add,

Ver. 30. وَالَّذِينَ , *of the world*—The Sin. Vat. and Alex. MSS. omit τοῦτου .

190, after line 25, add,

Ver. 26. وَالَّذِينَ , Transl. *In that day when (?) ye shall ask in My name, then (lit. and) I say not, &c.*

192, after line 3, add,

.... وَالَّذِينَ , Transl. *Keep them through Thy name which Thou hast given Me.* So the Sin. Vat. and Alex. MSS.

197, after line 3, add,

Ver. 20. وَالَّذِينَ , Transl. *Whither all the Jews resort.* For πάντοτε , the Sin. Vat. and Alex. MSS. read πάντες .

212, after line 23, add.

Transl. *Blessed are they that have not seen Me.* Sin. MS. οἱ μὴ ἰδόντες με .

INDEX.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	اَبَا	i. 14.	...	...
	اَبُو	iii. 15.	...	...
Aph.	—	vi. 39.	...	...
	اَبُو	xvii. 12.	...	...
	اَبْلَا	...	v. 4.	...
Peal Peil	اَبْلا	...	...	xvi. 10.
Ethpe.	—	...	...	vi. 25.
	اَبُو	...	xxvii. 7.	...
	اَبُو	x. 12.	...	...
	اَبُو	ii. 6.	...	...
	اَبُو	...	xx. 1.	...
Ethpa.	—	...	xxv. 16.	...
	اَبُو	iv. 36.	...	...
	اَبُو	...	iv. 24.	...
	اَبُو	xviii. 10.	...	...
	اَبُو	...	iii. 12.	...
	اَبُو	ii. 6.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	xv. 28.	...	...
Ethpa. part.	...	v. 25.	...	...
	...	...	...	ii. 1.
	...	v. 36.	...	...
	xvi. 21.	...	...	...
	...	...	...	ii. 31.
	...	xvii. 17.	...	...
	xiv. 2.	...	...	...
	...	...	i. 1.	...
	see	...	...	...
	...	iii. 12.	...	...
	i. 23.	...	...	...
	...	...	...	ii. 7.
	...	xi. 13.	...	...
	xi. 20.	...	...	...
	...	ix. 16.	...	...
	xii. 13.	...	...	...
	i. 37.	...	...	...
	i. 40.	...	...	...
	ii. 6.	...	...	...
Ethpe.	viii. 3.	xxv. 10.	...	...
Aph.	...	xxi. 33.	...	...
	xi. 3.	...	...	...
	xviii. 26.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph. اَنْبُ	...	xxiv. 48.	...	...
اَنْبُا	vi. 39.	...	...	...
اَنْبُخ	i. 35.	...	...	...
اَنْبُخ اَنْبُخ	iv. 37.	...	...	...
اَنْبُخا	...	iv. 2.	...	...
اَنْبُا	iv. 32.	...	...	...
اَنْبُ	...	xxv. 21.	...	...
اَنْبُا	...	...	...	xiv. 32.
اَنْبُ	i. 14.	...	...	...
اَنْبُ ؟	vii. 10.	...	...	...
اَنْبُا	xi. 34.	...	...	...
اَنْبُا ؟	i. 28.	...	...	...
فِ اَنْبُا	...	xxv. 24.	...	...
اَنْبُخ	vii. 11.	...	...	...
اَنْبُخ	...	xvi. 11.	...	...
اَنْبُخا	i. 23.	...	...	...
اَنْبُخ	i. 12.	...	...	...
اَنْبُخا	...	iii. 10.	...	...
اَنْبُخا	i. 48.	...	...	...
اَنْبُخا	ix. 4.	...	...	...
اَنْبُ	v. 7.	...	...	...
اَنْبُا	i. 33.	...	...	...
اَنْبُ	...	...	...	xxii. 11.
اَنْبُا	...	v. 22.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	اٰدِ	i. 1.	...	...
	اٰصْبَا	...	iii. 7.	...
	اٰصَلَا	...	xi. 19.	...
	اٰصَلُ	v. 19.	...	...
	اٰصِرَا	iv. 36.	...	...
	اٰطَا	ii. 17.	...	...
Ethpe.	—	...	...	xvi. 1.
	اٰطَا	...	vi. 19.	...
	اٰطَلَصْرَا	viii. 44.	...	...
	اٰطَهْنَا	...	xxv. 35.	...
	اٰطَلَا	...	v. 23.	...
	اٰطَا	i. 8.	...	...
	اٰطَا	iii. 27.	...	...
	اٰطَا	xvi. 20.	...	...
	اٰطَا	iv. 10.	...	...
	اٰطَا	...	ii. 18.	...
	اٰطَا	...	vii. 13.	...
	اٰطَا	iv. 25.	...	...
	اٰطَا	vi. 10.	...	...
	اٰطَا	vi. 23.	...	...
	اٰطَا	...	xiv. 22.	...
Ethpe.	—	...	v. 26.	...
	اٰطَا	ii. 1.	...	...
	اٰطَا	i. 51.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	...	...	v. 33.
Aph.	i. 7.	...	...	...
	i. 15.	...	...	...
Ethpe.	xi. 16.	...	...	...
	i. 29.	...	...	...
	xxi. 8.	...	...	...
	...	xxvi. 69.	...	...
	vi. 25.	...	...	...
	iv. 23.	...	...	...
	...	...	v. 4.	...
	i. 25.	...	...	...
	i. 20.	...	...	...
	viii. 36.	v. 13.	...	...
	i. 38.	...	...	...
Ethpa.	...	...	vii. 34.	...
	...	xviii. 7.	...	...
	i. 4.	...	...	...
	i. 19.	...	...	...
	i. 26.	...	...	...
	ii. 4.	...	...	...
Pa.	iv. 47.	...	...	...
Ethpa.	v. 10.	...	...	...
	xx. 12.	...	...	...
	...	...	...	xxi. 31.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ἰῶῆ᾽	...	...	...	viii. 29.
ἰῶῆ᾽	...	...	...	xiii. 16.
ἰῶῆ᾽	vi. 19.	...	...	...
ἰῶῆ᾽	v. 2.	...	...	...
ἰῶῆ᾽	...	...	xii. 38.	...
ἰῶῆ᾽	...	...	xv. 7.	...
ἰῶῆ᾽	...	...	...	iii. 14.
ἰῶῆ᾽	xix. 2.	...	...	...
ἰῶῆ᾽	...	ix. 12.	...	...
ἰῶῆ᾽	xi. 44.	...	...	...
ἰῶῆ᾽ (ἰῶῆ᾽)	iii. 24.	...	...	...
ἰῶῆ᾽	xix. 29.	...	...	...
ἰῶῆ᾽	...	...	vi. 27.	...
ἰῶῆ᾽	xviii. 3.	...	...	...
ἰῶῆ᾽	...	xv. 37.	...	...
ἰῶῆ᾽	xviii. 12.	...	...	...
Ethpe. —	...	...	v. 4.	...
ἰῶῆ᾽	...	iii. 4.	...	...
ἰῶῆ᾽	...	x. 29.	...	...
ἰῶῆ᾽	...	xvii. 27.	...	...
ἰῶῆ᾽	...	xxiii. 15.	...	...
ἰῶῆ᾽	ii. 2.	...	...	...
ἰῶῆ᾽	{ vii. 24. xi. 44.	...	...	...
ἰῶῆ᾽	i. 3.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	viii. 14.	...	...	...
	...	...	...	iii. 14.
	see آف}	...	...	...
	...	...	...	ii. 37.
	iv. 35.	...	...	...
	ii. 20.	...	...	...
	...	i. 17.	...	...
	...	xxiv. 31.	...	...
	xix. 2.	...	...	...
	...	xiii. 11.	...	...
	...	...	iv. 27.	...
Aph.	—	xxiii. 5.	...	...
	iii. 1.	...	...	...
	...	xxiii. 13.	...	...
	iv. 51.	...	...	...
	iii. 12.	...	...	...
	ii. 15.	...	...	...
Ethpe.	—	ix. 17.	...	...
	...	...	...	i. 26.
	iv. 52.	...	...	...
	i. 7.	...	...	...
	i. 9.	...	...	...
Aph.	—	i. 42.	...	...
	ii. 11.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	xiii. 42.	...	...
	...	...	...	xvi. 17.
	iv. 52.	...	...	...
	xii. 15.	...	...	...
	xi. 54.	...	...	...
	iii. 8.	...	...	...
				...
	i. 1.	...	...	...
	iv. 11.	...	...	..
Ethpe.	...	xxi. 15.	...	...
	...	...	xi. 16.	...
Pa.	xi. 57.	...	...	...
Pa.	x. 12.	...	...	...
Ethpa.	—	xvi. 32.	...	...
	...	xxi. 37.	...	...
	...	...	...	ii. 25.
	...	i. 25.	...	..
	...	...	xv. 43.	...
	...	...	...	xvi. 19.
	xix. 31.	...	...	...
	...	xii. 29.	...	...
Pa.	...	xx. 19.	...	...
Ethpa.	—	ii. 16.	...	...
Pa.	...	vii. 6.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	ix. 16.	...	...
	...	...	...	xi. 22.
	...	...	...	xvii. 35.
	...	vii. 3.	...	...
Ethpe.	—	vii. 5.	...	...
Peil part.	x. 13.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	x. 34.
Pa.	...	xv. 6.	...	...
	...	xx. 3.	...	...
	...	...	vii. 3.	...
	...	...	vi. 25.	...
	...	xii. 36.	...	...
	...	i. 23.	...	...
Ethpe.	—	...	...	ii. 21.
	...	i. 18.	...	...
(u.)	...	...	...	i. 31.
	...	xii. 25.	...	...
Pa.	xi. 31.	...	...	...
Ethpa.	...	ii. 18.	...	...
	xix. 13.	...	...	...
	...	xx. 17.	...	...
	xi. 38.	...	...	...
	i. 26.	...	...	...
	iii. 19.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
صَبَّ صَبًا	...	iv. 24.	...	...
صَبَّأْنَا	xviii. 23.	...	...	...
صَبَّأْنَا	...	xxii. 18.	...	...
صَبَّأْنَا	v. 29.	...	...	...
صَبَّأْنَا	x. 39.	...	...	...
صَبَّأْنَا	ii. 16.	...	...	...
صَبَّأْنَا	...	...	...	xvi. 2.
صَبَّأْنَا	xi. 31.	...	...	...
صَبَّأْنَا	...	ii. 18.	...	...
صَبَّأْنَا	vi. 34.	...	...	...
صَبَّأْنَا	vii. 6.	...	...	...
صَبَّأْنَا	...	ix. 16.	...	...
صَبَّأْنَا	...	xvii. 27.	...	...
صَبَّأْنَا	v. 18.	...	...	...
صَبَّأْنَا	...	xxiii. 24.	...	...
صَبَّأْنَا	i. 3.	...	...	...
صَبَّأْنَا	...	...	iv. 5.	...
صَبَّأْنَا	...	v. 13.	...	...
صَبَّأْنَا	...	vii. 24.	...	...
Ethpe.	ii. 20.	...	...	...
صَبَّأْنَا	...	xxi. 42.	...	...
صَبَّأْنَا	...	xxiv. 1.	...	...
صَبَّأْنَا	i. 1.	...	...	...
صَبَّأْنَا	...	...	...	i. 5.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	xxii. 5.	...	...
Aph.	—	xviii. 10.	...	...
	...	...	iv. 38.	...
	...	xi. 30.	...	...
	...	...	vi. 20.	...
	...	...	...	xv. 32.
Ethpe.	—	...	...	xii. 19.
Pa.	—	...	xiv. 8.	...
Ethpa.	—	...	...	xv. 23.
	xi. 2.	...	...	...
	i. 13.	...	...	...
	vi. 66.	...	...	...
	i. 38.	...	...	...
Ethpe.	—	xiii. 29.	...	...
	xiii. 27.	...	...	...
Aph.	...	...	...	xx. 9.
	iv. 16.	...	...	...
	...	v. 43.	...	...
	...	...	...	xxiii. 12.
	...	v. 25.	...	...
Ethpa.	...	...	ix. 20.	...
	iii. 25.	...	...	...
	v. 39.	...	...	...
	ii. 10.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲉⲛⲓⲛ	iii. 30.	...	...
	ⲉⲛⲓⲛ	...	xvi. 3.	...
Ethpa.	—	...	vi. 28.	...
	ⲉⲛⲓⲛ	...	xxiii. 24.	...
	ⲉⲛⲓⲛ	...	viii. 30.	...
	ⲉⲛⲓⲛ	...	xxiii. 25.	...
	(ⲉⲛⲓⲛ) ⲉⲛⲓⲛ	...	iv. 24.	...
	ⲉⲛⲓⲛ	i. 4, 12.	...	...
	ⲉⲛⲓⲛ	v. 9.	...	...
	ⲉⲛⲓⲛ	...	...	xiii. 19.
Ethpe.	—	...	...	ii. 27.
	ⲉⲛⲓⲛ	...	iii. 4.	...
	(ⲉⲛⲓⲛ) ⲉⲛⲓⲛ	iv. 11.	...	...
	ⲉⲛⲓⲛ	...	xvii. 14.	...
	ⲉⲛⲓⲛ	...	viii. 12.	...
	ⲉⲛⲓⲛ	...	...	xiv. 21.
	ⲉⲛⲓⲛ	...	...	xiii. 19.
	ⲉⲛⲓⲛ	...	xvii. 14.	...
Peil part.	—	xii. 13.	...	...
Pa.	—	vi. 11.	...	...
Pa. part. pass.	—	...	...	xiv. 61.
	ⲉⲛⲓⲛ	...	xi. 22.	...
	ⲉⲛⲓⲛ	...	...	xvii. 24.
Aph.	...	...	...	ix. 29.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	xxiv. 27.	...	...
	xii. 15.	...	...	...
(egg.)	...	...	...	xi. 12.
	...	i. 23.	...	...
	...	...	...	ii. 36.
	i. 15.	...	...	...
	xi. 7.	...	...	...
	...	...	...	xvi. 19.
Peil part.	—	...	xx. 16.	...
Pa.	—	...	xiii. 28.	...
Ethpa.	—	...	xiii. 40.	...
	xx. 27.	...	...	...
	...	v. 25.	...	...
	...	...	...	iv. 29.
	ix. 6.	...	...	...
	i. 13.	...	...	...
	...	xxv. 32.	...	..
	xix. 2.	...	...	...
Pa.	x. 33.	...	...	...
	..	...	...	x. 31.
Ethpe.	viii. 6.	...	...	...
	...	v. 22.	..	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK	S. LUKE.
	...	xxiii. 26.	...	...
	...	xii. 31.	...	...
	...	...	...	xii. 33.
	...	xv. 14.	...	...
	xxi. 9.	...	...	...
	...	v. 27.	...	...
	viii. 3.	...	...	...
	viii. 20.	...	...	...
	vii. 22.	...	...	...
	vii. 22.	...	...	...
Ethpe.	—	vii. 23.	...	...
	...	...	...	xii. 32.
	...	ix. 24.	...	...
	...	xxiii. 15.	...	...
	x. 1.	...	...	...
	i. 9.	...	...	...
	...	...	...	xviii. 11.
	...	xii. 39.	...	...
	...	xi. 25.	...	...
Ethpe.	—	xii. 38.	...	...
	...	vii. 3.	...	...
	xii. 6.	...	...	...
	...	i. 11.	...	...
	...	...	vi. 26.	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲛⲓⲛⲁ	vii. 4.	...	...
	ⲛⲓⲛⲁⲗ	vii. 13.	...	...
	ⲛⲓⲛⲁ	...	...	ii. 32.
	ⲛⲓⲛⲁ	...	viii. 24.	...
	ⲛⲓⲛⲁ	...	iii. 4.	...
Peil part.	ⲛⲓⲛⲁ	xvii. 23.	...	...
Pa.	—	...	...	xv. 14.
Ethpe.	ⲛⲓⲛⲁ	v. 13.	...	...
	ⲛⲓⲛⲁ	x. 10.	...	...
	ⲛⲓⲛⲁ	x. 1.	...	...
	ⲛⲓⲛⲁ	...	xv. 19.	...
	ⲛⲓⲛⲁ	...	ix. 15.	...
Aph.	ⲛⲓⲛⲁ	i. 14.	...	...
	ⲛⲓⲛⲁ	xx. 15.	...	...
	ⲛⲓⲛⲁ	...	xiii. 47.	...
	ⲛⲓⲛⲁ	xviii. 1.	...	...
Ethpe.	ⲛⲓⲛⲁ	...	...	xii. 48.
	ⲛⲓⲛⲁ	...	xxiii. 37.	...
	ⲛⲓⲛⲁ	xv. 1.	...	...
	ⲛⲓⲛⲁ	...	viii. 2.	...
	ⲛⲓⲛⲁ	...	...	xxii. 10.
	ⲛⲓⲛⲁ	...	...	xiii. 29.
	ⲛⲓⲛⲁ	vi. 9.	...	...
	ⲛⲓⲛⲁ	xix. 36.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	xxvi. 12.	...	...
	...	...	...	xx. 20.
	...	...	...	xxiv. 39.
?				
?	i. 3.	...	...	...
	x. 12.	...	...	...
	...	xiv. 12.	...	...
	...	...	xii. 33.	...
	...	ix. 13.	...	...
	...	ix. 27.	...	...
	vi. 19.	...	...	...
Ethpe.	—	iv. 1.	...	...
Pa.	—	xvi. 13.	...	...
Ethpa.	...	xi. 12.	...	...
	...	vi. 28.	...	...
	...	iii. 4.	...	...
	...	v. 33.	...	...
	viii. 44.	...	...	...
	...	v. 11.	...	...
	...	ii. 11.	...	...
Ethpa.	xiv. 1.	...	...	...
	...	...	...	ix. 6.
	v. 2.	...	...	...
	...	xxvi. 13.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲓⲟⲩ	iv. 11.	...	...
	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	...	v. 31.	...
	ⲓⲟⲩⲙⲉⲛⲁ	...	...	v. 42.
	ⲓⲟⲩⲓ	iii. 17.	...	...
Ethpe.	—	iii. 18.	...	...
	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	...	...	xxii. 44.
	ⲓⲟⲩⲓⲓ	...	...	i. 41.
Aph.	ⲓⲟⲩⲓⲟⲩ	xx. 5.	...	...
	ⲓⲟⲩⲓⲟⲩ	...	vii. 6.	...
Ethpe.	—	...	v. 13.	...
Pa.	—	...	...	xii. 1.
	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	...	viii. 26.	...
	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	vi. 19.	...	...
	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	vii. 13.	...	...
	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	vii. 32.	...	...
	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	vii. 20.	...	...
	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	x. 21.	...	...
	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	i. 11.	...	...
	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	i. 12.	...	...
	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	iii. 19.	...	...
	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	...	v. 25.	...
	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	vi. 7.	...	...
	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	...	xxvi. 28.	...
Pa.	ⲓⲟⲩⲗⲗⲁ	xi. 55.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpa.	ḥḥ	...	viii. 3.	...	...
	ḥḥ	xiii. 10.	...	...	...
Ethpe.	ḥḥ	ii. 17.	...	...	...
Aph.	—	...	...	...	xx. 37.
	ḥḥ	...	xix. 4.	...	...
	ḥḥ	iv. 15.	...	...	...
	ḥḥ	...	xix. 24.	...	...
	ḥḥ	iii. 4.	...	...	...
	ḥḥ	v. 35.	...	...	...
	ḥḥ	...	...	...	xi. 36.
	ḥḥ	i. 13.	...	...	...
	ḥḥ	ix. 9.	...	...	...
Pa.	—	...	xi. 16.	...	...
Ethpa.	—	...	vii. 24.	...	...
	ḥḥ	...	...	xvi. 12.	...
	ḥḥ	xii. 3.	...	...	...
	ḥḥ	...	viii. 24.	...	...
(Verb. adj.)	ḥḥ	xi. 12.	...	...	...
	ḥḥ	xi. 35.	...	...	...
Ethpa.	ḥḥ	iii. 7.	...	...	...
	ḥḥ	...	iv. 16.	...	...
Aph.	—	...	v. 45.	...	...
	ḥḥ	...	...	...	i. 78.
	ḥḥ	...	iii. 12.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph.	بَحْرٌ ...	xii. 20.	...	...
	• بَهْلٌ xix. 20.	...	...	...
	بَهْلٌ xix. 34.	...	...	...
	بَهْرٌ ...	xv. 34.	...	...
	بَمَلٌ xii. 13.	...	...	...
	بَصٌ xix. 37.	...	...	...
	بَدٌ ...	xxi. 44.	...	...
	بُدٌ ...	...	...	i. 50.
Aph.	بَدْرٌ i. 5.	...	...	...
	بُدْرٌ xii. 38.	...	...	...
	بُدْفٌ ...	...	ix. 16.	...
	بُدْرٌ xviii. 15.	...	...	...
σ	σ i. 29.	v. 46.	...	...
	σ ...	x. 18.	...	...
	σ ...	...	...	ii. 2.
	σ ii. 12.	...	...	...
	σ i. 19.	...	...	...
	σ i. 1.	...	...	...
	σ i. 15.	...	...	...
	σ i. 3.	...	...	...
	σ iv. 29.	...	...	...
	σ ...	...	iii. 21.	...
	σ ...	...	...	xvi. 26.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ἰ. 19.	...	...	...
	iv. 9.	...	...	...
	ii. 10.	...	...	...
	ii. 15.	...	...	...
	(see ἄλλο)			
	...	vi. 30.	...	...
	viii. 28.	...	...	...
	i. 21.	...	...	...
	iii. 8.	...	...	...
	i. 28.	...	...	...
Pa.	i. 36.	...	...	...
Pa.	...	...	...	ii. 20.
	i. 2.	...	...	...
Ethpa.	...	xv. 5.	...	...
Aph.	—	vi. 63.	...	...
	i. 15.	...	...	...
	i. 24.	...	...	...
	...	xxv. 3.	...	...
	ii. 15.	...	...	...
Ethpe.	—	xviii. 3.	...	...
Ethpa.	—	iii. 22.	...	...
Aph.	—	xxvi. 52.	...	...
	...	...	...	xvii. 21.
	...	...	xvi. 1.	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ᄆᄃᄃᄃ	iv. 15.	...	...	...
pref. ᄆ.	—	iv. 15.	...	...	...
Aph.	ᄃᄃᄃᄃᄃ	...	...	xiv. 6.	...
	ᄆᄃᄃᄃ	...	...	xiii. 21.	...
	ᄆᄃᄃ	i. 51.	...	...	...
o	o	i. 1.	...	...	...
	ᄆᄃᄃ	...	xi. 21.	...	...
	ᄆᄃᄃ	iii. 7.	...	...	...
	ᄆᄃᄃ	...	xxviii. 16.	...	...
1					
	ᄃᄃᄃᄃᄃ	...	xxiii. 25.	...	...
	ᄆᄃᄃ	...	...	...	xiii. 8.
	ᄆᄃᄃ	...	...	...	xiv. 35.
	ᄆᄃᄃ	ii. 14.	...	...	...
Pa.	—	ii. 16.	...	...	...
Ethpa.	—	xii. 5.	...	...	...
	ᄃᄃᄃᄃᄃ	iii. 4.	...	...	...
	ᄆᄃᄃ	...	...	iv. 39.	...
	ᄆᄃᄃ	...	ix. 13.	...	...
	ᄃᄃᄃᄃᄃ	xvi. 8.	...	...	...
	ᄆᄃᄃ	...	...	...	xxiv. 46.
Pa.	—	...	...	...	vii. 29.
Ethpa.	—	...	xi. 19.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	vi. 1.	...	...
	...	...	xiv. 44.	...
Ethpe.	...	vii. 15.	...	...
Pa.	—	...	vii. 36.	...
Aph.	—	...	ix. 3.	...
Pa.	...	xix. 6.	...	...
	...	...	...	ii. 24.
	...	xvii. 24.	...	...
	...	vi. 5.	...	...
Pa.	...	...	...	xi. 21.
Ethpe.	v. 7.	...	...	...
Aph.	v. 4.	...	...	...
	v. 3.	...	...	...
	xix. 29.	...	...	...
	...	xxvii. 28.	...	...
	...	xiii. 25.	...	...
	xviii. 3.	...	...	...
	viii. 1.	...	...	...
	xvi. 33.	...	...	...
	...	xii. 20.	...	...
	...	xxvii. 4.	...	...
	ii. 8.	...	...	...
Pa.	...	xxii. 3.	...	...
Ethpa.	—	...	...	xiv. 8.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	xi. 17.	...	...
	...	...	...	xv. 25.
	...	ix. 23.	...	...
	viii. 41.	...	...	...
	...	xxi. 31.	...	...
	...	v. 19.	...	...
	...	...	xvi. 14.	...
Ethpe.	...	...	xiv. 5.	...
	...	...	...	iv. 33.
Aph.	—	...	...	iv. 41.
	...	ix. 17.	...	...
	xix. 17.	...	...	...
	xix. 6.	...	...	...
Ethpe.	—	vi. 18.	...	...
Peil part.	xix. 23.	...	...	...
	iv. 36.	...	...	...
	iv. 37.	...	...	...
Ethpe.	—	xiii. 19.	...	...
	vii. 42.	...	...	...
	...	xiii. 32.	...	...
س				
	viii. 33.	...	...	...
	...	...	...	xii. 49.
Aph.	—	iii. 16.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Pa. بَطَّ	...	...	ix. 18.	...
بَطَّط	...	iii. 17.	...	...
بَطَّا	...	vi. 16.	...	...
بَطَّل	ii. 15.	...	...	...
بَطَّلَا	...	xxiv. 8.	...	...
بَطَّنَا	...	xxv. 26.	...	...
بَطَّر	...	...	iii. 9.	...
بَطَّرَا	...	...	v. 27.	...
بَطَّرْنَا	xi. 16.	...	...	...
بَطَّرْنَا	...	xii. 11.	...	...
بَطَّع	...	...	...	iii. 20.
بَطَّعَ	v. 3.	...	...	...
بَطَّعْنَا	...	xi. 5.	...	...
بَطَّ	i. 3, 40.	...	...	...
بَطَّ حَبَّ	xiii. 22.	...	...	...
بَطَّ حَفَّا	...	xix. 29.	...	...
بَطَّ بَطَّ	xiii. 14.	...	...	...
بَطَّ بَطَّ	vi. 7.	...	...	...
بَطَّ حَفَّا	...	x. 25.	...	...
بَطَّ كَبَّ	xi. 56.	...	...	...
بَطَّ كَفَّا	xiii. 35.	...	...	...
بَطَّ كَلَّ	v. 44.	...	...	...
بَطَّ خَلَّا	vi. 43.	...	...	...
بَطَّا	iii. 29.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	تَمْرٍا	xvi. 19.	...	...
	تَمْرٍا	iii. 29.	...	...
	تَمْرٍا	xiii. 25.	...	...
	تَمْرٍا	...	xxviii. 16.	...
	تَمْرٍا	...	xx. 6.	...
	تَمْرٍا	ix. 8: x. 24.	...	...
Aph.	—	...	xxi. 33.	...
	تَمْرٍا	...	iii. 5.	...
	تَمْرٍا	xiii. 34.	...	...
	تَمْرٍا	...	...	xiv. 25.
	تَمْرٍا	...	xxiii. 16.	...
Pa.	—	vii. 51.	...	...
Ethpa.	—	...	xii. 37.	...
	تَمْرٍا	...	vi. 12.	...
	تَمْرٍا	v. 42.	...	...
	تَمْرٍا	x. 22.	...	...
	تَمْرٍا	...	...	ii. 21.
	تَمْرٍا	...	xxvi. 47.	...
	تَمْرٍا	ii. 18.	...	...
	تَمْرٍا	iii. 14.	...	...
	تَمْرٍا	...	xx. 12.	...
	تَمْرٍا	xix. 39.	...	...
	تَمْرٍا	i. 36.	...	...
	تَمْرٍا	iv. 35.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph.	سَهُذ	...	...	ix. 3.	...
	سَهُذ	xx. 12.	...	...	...
	سَهُذَط	xi. 54.	...	...	...
	سَهُذ	...	viii. 12.	...	...
	سَهُوَصْطَا	...	xviii. 23.	...	...
	سَهُا	i. 14.	...	...	...
Ethpe.	—	ix. 3.	...	...	...
	سَهُا	v. 37.	...	...	...
	سَهُا	...	...	...	i. 2.
	سَهُا	...	...	...	iv. 18.
	سَهُا	...	vii. 6.	...	...
	سَهُا	xx. 7.	xxi. 33.	...	...
	سَهُا	...	...	...	xxiii. 48.
	سَهُا	v. 14.	...	...	...
	سَهُا	viii. 7.	...	...	...
	سَهُاَقَا	...	vii. 15.	...	...
	سَهُاَصْطَا	...	xxiii. 25.	...	...
	سَهُا	ix. 16.	...	...	...
	سَهُا	i. 29.	...	...	...
	سَهُا	vi. 15.	...	...	...
Pa.	—	...	xi. 12.	...	...
	سَهُا	xii. 24.	...	...	...
	سَهُا	iv. 10.	...	...	...
	سَهُا	iii. 17.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph.	سنا	v. 21.	...	...
	سنا	i. 4.	...	...
	سنا	...	xxii. 23.	...
	سنت	xiii. 14.	...	...
	سنتو	...	...	i. 13.
	سنا	xix. 23.	...	...
Pa.	سنا	...	...	xxii. 43.
Ethpa.	—	...	...	i. 80.
	سنا	...	vi. 13.	...
	سنة	...	xxii. 7.	...
	سنا	...	...	i. 7.
	سنا	...	xxvii. 59.	...
	سنا	...	vii. 24.	...
	سنا	...	...	xii. 34.
	سنا	xxi. 17.	...	...
	سنا	...	xi. 19.	...
	سنا	xix. 29.	...	...
	سنا	...	vii. 26.	...
	سنا	...	x. 14.	...
	سنا	...	xxv. 10.	...
	سنا	...	xxvii. 34.	...
	سنا	v. 11.	...	...
Aph.	سنا	...	xii. 5.	...
Ethpe.	سنا	iv. 52.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph.	—	v. 15.	...	...	...
	شَافَا	...	i. 20.	...	...
	شَا	i. 16.	...	...	...
	؟ —	...	...	...	xix. 44.
Shaph.	شَا	...	iv. 24.	...	...
Eshtaph.	—	...	xvii. 2.	...	...
	شَافَا	xviii. 11.	...	...	...
	شَافَا شَا	xviii. 13.	...	...	...
	شَا	...	...	iv. 6.	...
	شَافَا	...	xiii. 33.	...	...
	شَافَا	...	vi. 26.	...	...
	شَافَا شَا	...	xii. 44.	...	...
	شَافَا	...	xiii. 33.	...	...
	شَافَا	ii. 3.	...	...	...
	شَافَا	xii. 14.	...	...	...
	شَافَا	vi. 9.	...	...	...
	شَافَا	iv. 18.	...	...	...
	شَافَا	viii. 57.	...	...	...
	شَافَا شَا	...	...	...	iii. 1.
	شَافَا شَا	xi. 18.	...	...	...
Ethpa.	شَافَا	...	ii. 16.	...	...
	شَافَا	...	...	iii. 5.	...
	شَافَا	...	viii. 14.	...	...
	شَا	i. 16.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	xviii. 33.	...	...
	...	ix. 13.	...	...
	vii. 35.	...	...	...
	...	xiii. 7.	...	...
Ethpa.	—	...	v. 13.	...
	...	xvi. 22.	...	...
Pa.	...	xxvii. 24.	...	...
Pa.	...	v. 11.	...	...
	v. 2.	...	...	i. 25.
	...	iii. 11.	...	...
	...	xix. 20.	...	...
	...	...	vi. 6.	...
	...	xxvii. 18.	...	...
	...	xvi. 18.	...	...
	ii. 3.	...	...	...
Pa.	...	...	xiv. 65.	...
Pa.	...	...	xv. 11.	...
	...	ii. 8.	...	...
	...	xxi. 33.	...	...
	...	xii. 11.	...	...
	...	v. 29.	...	...
	xiii. 4.	...	...	...
	iv. 36.	...	...	...
	iv. 35.	...	..	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	iv. 36.	...	...	...
	...	vi. 30.	...	...
Ethpe.	...	xii. 19.	...	...
	...	xii. 25.	...	...
	..	xxiii. 38.	...	...
	...	x. 34.	...	...
	...	xiii. 31.	...	...
	...	...	...	xv. 16.
	...	xix. 24.	...	...
	...	...	...	ii. 34.
Aph.	...	xxvi. 74.	...	...
	...	...	...	xx. 23.
Pa.	...	...	ix. 18.	...
Pa.	viii. 32.	...	...	...
	...	ix. 32.	...	...
	xiii. 1.	...	...	...
	...	...	...	xiv. 28.
Ethpe.	—	...	xv. 28.	...
Ethpa.	xi. 50.	...	...	...
	i. 5.	...	...	...
	...	...	...	ix. 62.
Ethpa.	iv. 9.	...	...	...
	vi. 17.	...	...	...
Aph.	xii. 40.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	...	...	ii. 48.
	ix. 6.	...	...	...
Ethpa.	xviii. 28.	...	...	...
	vii. 4.	...	...	...
	...	xxiv. 41.	...	...
	...	xiv. 1.	...	...
	i. 14.	...	...	...
	...	xxvii. 6.	...	...
	ix. 6.	...	...	...
	x. 1.	...	...	...
	...	...	...	i. 3.
	iv. 49.	...	...	...
	...	xix. 20.	...	...
	...	ix. 24.	...	...
Aph.	...	xvii. 5.	...	...
	...	iv. 16.	...	...
	xii. 48.	...	...	...
	...	...	vi. 9.	...
	...	...	i. 23.	...
	...	xiii. 33.	...	...
	ii. 17.	...	...	...
	...	...	...	vi. 15.
	...	x. 1.	...	...
	...	xxiii. 27.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲓⲗ	vii. 47.	...	...	...
Peil part.	—	...	...	...	xii. 6.
Aph.	—	vii. 12.	...	...	...
	ⲓⲗⲓ	ii. 9.	...	...	...
	ⲓⲗ	xii. 6.	...	...	...
Aph.	—	...	...	...	xi. 46.
	(ⲓⲗⲓⲗ) ⲓⲗⲓ	...	xii. 20.	...	...
Ethpa.	ⲓⲗ	...	vii. 25.	...	...
	ⲓⲗ	...	...	...	xviii. 13.
	ⲓⲗⲓ	...	xxi. 19.	...	...
	ⲓⲗ	...	v. 14.	...	...
Pa.	—	xix. 38.	...	...	...
Ethpa.	—	viii. 59.	...	...	...
	ⲓ	...	iii. 15.	...	...
Ethpa.	ⲓⲗ	...	...	...	xvi. 21.
Aph.	ⲓⲗⲓ	xxi. 18.	...	...	...
	ⲓⲗⲓ	v. 3.	...	...	...
	ⲓⲗⲓ	xv. 6.	...	...	...
	ⲓⲗ	...	xiv. 13.	...	...
	ⲓ	i. 3.	...	...	...
	ⲓ	...	i. 22.	...	...
	ⲓ	xxi. 4.	...	...	...
Aph.	ⲓ	i. 20.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Eshtaph.	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏ	...	...	xiv. 11.	...
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟ	...	...	...	xxiii. 49.
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	...	xxvii. 16.	...	...
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	i. 10.	...	...	...
Ethpe.	—	i. 31.	...	...	...
Aph.	—	ii. 11.	...	...	...
Eshtaph.	—	viii. 43.	...	...	...
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	...	...	...	i. 17.
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	i. 12.	...	...	...
Ethpe.	—	i. 17.	...	...	...
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	...	v. 18.	...	...
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	vii. 16.	...	...	...
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	i. 29.	...	...	...
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	...	vi. 11.	...	...
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	i. 32.	...	...	...
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	xxi. 11.	...	...	...
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	...	...	...	xi. 42.
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	...	v. 42.	...	...
Aph.	—	...	...	...	vi. 34.
Aph.	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	...	...	...	xxii. 55.
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	i. 14.	...	...	...
	ⲉⲥⲧⲁⲫⲏⲟⲥ	xvi. 21.	...	...	...
Ethpe.	—	i. 13.	...	...	...
Aph.	—	...	i. 2.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲓⲛⲁ	... i. 18.	...	...
	ⲓⲛⲁⲛ	... xi. 25.	...	...
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	... i. 1.	...	...
Aph.	ⲓⲛⲁ	...	v. 38.	...
	ⲓⲛⲁ	vi. 45.	...	...
Ethpe.	—	...	...	xxi. 14.
	ⲓⲛⲁ	vi. 1.	...	...
and	ⲓⲛⲁ	vi. 19.	...	...
	ⲓⲛⲁ	...	v. 34.	...
Aph.	—	...	xxvi. 63.	...
	ⲓⲛⲁ	xviii. 10.	...	...
Aph.	ⲓⲛⲁ	...	xxiv. 19.	...
Aph.	ⲓⲛⲁ	...	vi. 27.	...
Ethtaph.	—	...	vi. 33.	...
	ⲓⲛⲁ	...	xiii. 26.	...
	ⲓⲛⲁ	...	...	xii. 15.
	ⲓⲛⲁ	...	vi. 25.	...
	ⲓⲛⲁ	...	...	i. 3.
	ⲓⲛⲁ	...	...	xi. 8.
	ⲓⲛⲁ	xv. 6.	...	...
Aph.	—	...	iii. 12.	...
	ⲓⲛⲁ	...	...	xii. 33.
	ⲓⲛⲁ	...	xiii. 46.	...
	ⲓⲛⲁ	...	xiii. 15.	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲓⲃ̅	...	...	...	ix. 32.
Pa.	—	v. 23.	...	...	...
Ethpa.	—	iv. 44.	...	...	...
Aph.	ⲟⲩ̅	...	...	...	i. 46.
	ⲓⲃ̅	iv. 35.	...	...	...
	ⲓⲃ̅	...	xiii. 32.	...	...
	ⲓⲃ̅	...	v. 5.	...	...
	ⲓⲃ̅	...	xxi. 38.	...	...
	ⲓⲃ̅	...	xxi. 38.	...	...
Aph.	ⲓⲃ̅	xx. 25.	...	...	...
	ⲓⲃ̅	ii. 14.	...	...	...
	ⲓⲃ̅	v. 20.	...	...	...
	ⲓⲃ̅	iii. 19.	...	...	...
	ⲓⲃ̅	v. 18.	...	...	...
	ⲓⲃ̅	...	...	...	xii. 15.
	ⲓⲃ̅	xiv. 18.	...	...	...
	ⲓⲃ̅	vi. 12.	...	...	...
Ethpa.	—	...	xiii. 12.	...	...
Aph.	—	xii. 19.	...	...	...
	ⲓⲃ̅	...	viii. 26.	...	...
Aph.	ⲓⲃ̅	...	...	...	xiv. 21.
	ⲓⲃ̅	v. 4.	...	...	...
	ⲓⲃ̅	v. 30.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲁⲓⲛⲓ	...	...	xxiii. 41.
	ⲓⲛⲁⲓ	...	iii. 15.	...
	ⲁⲓ	ii. 6.	...	...
	ⲓⲛⲓⲛ	...	...	viii. 29.
	ⲓⲛ	...	xi. 21.	...
	ⲓⲛⲁⲓ	...	...	xvii. 29.
	ⲁⲓ	...	v. 4.	...
	ⲓ	i. 19, 36.	...	...
	ⲓⲛⲓ	viii. 55.	...	...
	ⲓⲛⲁⲓ	viii. 44.	...	...
	ⲁⲓ	xiv. 8.	...	xxii. 51.
Pa.	ⲓⲛ	...	...	i. 8.
	ⲓⲛⲁⲓ	i. 19.	...	...
	ⲓⲛⲁⲓ	...	...	i. 9.
	ⲓⲛⲁⲓ	xix. 2.	...	...
	ⲓⲛⲁⲓ	...	v. 35.	...
	ⲓⲛⲁⲓ	...	ii. 2.	...
Ethpe.	ⲓⲛ	...	vii. 2.	...
Aph.	—	...	vii. 2.	...
	ⲓⲛⲁⲓ	...	xxiv. 38.	...
	ⲓⲛⲁⲓ	...	...	xvi. 7.
	ⲓⲛ	...	i. 5.	...
	ⲓⲛⲁⲓ	v. 5.	...	...
	ⲓⲛⲁⲓ	...	v. 34.	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	حَهْلِبْلَا	xix. 23.	...	...
Ethpa.	حَسْر	...	...	xviii. 2.
	حَب	vii. 35.	...	...
	حَبْلَا	iii. 34.	(fem.) vii. 2.	...
	حَبْلَبْطَا	xviii. 12.	...	...
	حَبْلَا	...	x. 9.	...
	حَبْلَا	...	xviii. 24.	...
	حَبْلَبْلَا	...	...	xxiv. 42.
	حَا	i. 3.	...	...
	حَا اَطْلَاب ؟	...	v. 4.	...
	حَا نَم	vii. 53.	...	...
	حَلْبَعَا	...	xxvi. 55.	...
	حَا مُر ؟	...	xviii. 18.	...
	حَا مُرَا	iii. 35.	...	...
	حَا مُرَا ؟	iv. 29.	...	...
	حَا مُر ؟	iii. 16.	...	...
	حَلَا	...	iii. 14.	...
	حَلَا	...	vii. 6.	...
	حَلْبَلَا	xix. 2.	...	...
	حَلْبَلْبَا	...	xxvii. 28.	...
	حَلْبَع	i. 7.	...	...
Aph.	حَلْبَع	...	xxiii. 27.	...
	حَلْبَلَا	iii. 29.	...	...
	حَلْبَلَا	xiii. 14.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	صَفَا ٥	vi. 11.	...	...
	صَفَا اَصْبَحَ	...	xvii. 15.	...
	صَفَا	...	xxiii. 23.	...
	صَفَا	...	vi. 16.	...
	صَفَا اَبَدًا	...	xvi. 3.	...
Ethpe.	صَفَا	...	xxvi. 37.	...
Ethpa.	صَفَا	...	x. 3.	...
	صَفَا	vi. 59.	...	...
	صَفَا	...	iv. 5.	...
	صَفَا	iv. 36.	...	...
Pa.	—	vi. 12.	...	...
Ethpa.	—	xi. 47.	...	...
	صَفَا	v. 13.	...	...
	صَفَا	...	xviii. 28.	...
	صَفَا	xviii. 11.	...	...
Peil part.	صَفَا	...	x. 26.	...
Pa.	—	xix. 2.	...	...
Ethpa.	—	...	vi. 29.	...
	صَفَا	...	vi. 4.	...
	صَفَا	xi. 28.	...	...
Ethpe.	صَفَا	iii. 20.	...	...
Aph.	—	xvi. 8. (for	note, see next ref.)	...
Aph. part.	—	viii. 46.	...	...
	صَفَا	...	xvii. 24.	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	...	...	vi. 35.
	vi. 35.	...	...	...
	...	v. 6.	...	...
	...	xxiv. 7.	...	...
	...	...	...	xxiv. 5.
Peil part.	—	...	...	xiii. 11.
	i. 20.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	xii. 9.
	...	...	...	ix. 12.
	xvi. 20.	...	...	...
Pa.	—	...	xiii. 20.	...
Ethpa.	—	...	xxiv. 22.	...
	...	xii. 41.	...	...
Ethpe.	—	...	xxiv. 14.	...
Aph.	—	...	iii. 1.	...
	iv. 46.	...	...	...
	xvi. 6.	...	...	...
	xix. 40.	...	...	...
Ethpe.	—	...	iv. 23.	...
	xi. 54.	...	...	...
	...	xx. 1.	...	...
	iii. 4.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	...
Aph.	—	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	حَلَا	i. 45.	...	...
Ethpe.	—	xxi. 25.	...	...
Pa.	—	viii. 6.	...	...
Aph.	—	...	...	i. 1.
	حَلَا	ii. 22.	...	...
	حَلَا	...	...	xx. 24.
	حَلَا	xix. 40.	...	...
	حَلَا	...	xxiii. 4.	...
Pa.	حَلَا	viii. 7.	...	...
Ethpa.	حَلَا	xviii. 36.	...	...
	حَلَا	i. 7, 9, 29.	...	...
	حَلَا	i. 5.	...	...
	حَلَا	...	...	vii. 37.
	حَلَا	...	v. 46.	...
	حَلَا	...	iv. 4.	...
	حَلَا	iv. 6.	...	...
Aph.	—	...	xxvi. 10.	...
	حَلَا	iii. 8.	...	...
	حَلَا	...	xx. 6.	...
	حَلَا	vii. 18.	...	...
Ethpa.	حَلَا	xvi. 33.	...	...
	حَلَا	...	ii. 11.	...
	حَلَا	xix. 24.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ظ	vi. 37.	...	...
	ظ	...	v. 32.	...
	ظ	...	vi. 25.	...
Aph.	—	...	vi. 30.	...
	ظ	...	xxiv. 18.	...
	ظ	xx. 26.	...	...
	ظ	...	...	xi. 39.
	ظ	...	xxvi. 53.	...
	ظ	...	...	xiii. 11.
	ظ	...	xxvi. 23.	...
	ظ	...	viii. 30.	...
	ظ	i. 13.	...	...
Pa.	ظ	...	...	vii. 12.
	ظ	xix. 19.	...	...
	ظ	...	v. 44.	...
Peil part.	—	vii. 49.	...	...
	ظ	...	...	ii. 44.
	ظ	xix. 34.	...	...
	ظ	xii. 18.	v. 39.	...
	ظ	i. 41.	...	...
	ظ	i. 1.	...	...
	ظ	viii. 9.	...	...
Pa.	ظ	...	...	xvi. 21.
Peil part.	ظ	..	...	vi. 19.

Pa.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
كسفا	vi. 5.	...	...	...
كسف	...	...	...	xii. 3.
كسفا	xix. 39.	...	...	...
كسفا	i. 47.	...	...	...
كسفا	...	viii. 29.	...	...
كسفا	...	v. 22.	...	...
كسفا	iii. 2.	...	...	...
كسفا	iv. 12.	...	...	...
كسفا	...	...	...	ix. 32.
كسفا	xii. 5.	...	...	...
كسفا	xviii. 3.	...	...	...
كسفا	...	xxi. 13.	...	...
كسفا	xx. 7.	...	...	...
كسفا	xv. 24.	...	...	...
كسفا	ii. 7.	...	...	...
كسفا	iii. 31.	...	...	...
كسفا	iv. 31.	...	...	...
كسفا	xv. 6.	...	...	...
كسفا	...	...	vii. 33.	...
كسفا	viii. 6.	...	...	...
كسفا	...	...	...	...
كسفا	ii. 4.	vii. 14.	...	...
كسفا	{ii. 10: iv. 22.	...	...	...
كسفا	xii. 5.	...	...	...

ك

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
مَاحِدًا	iv. 32.	...	...	...
مَاحِلًا صُرًا	xviii. 29.	...	...	...
مَاحِلًا	...	...	...	xviii. 1.
مَاحِلًا	xix. 29.	...	...	...
مَاحِلًا	...	xiii. 30.	...	...
مَاحِلًا	vi. 7.	...	...	...
مَاحِلًا	...	xxiv. 3.	...	...
مَاحِلًا	...	xxi. 33.	...	...
مَاحِلًا	...	ii. 1.	...	...
مَاحِلًا	...	...	iv. 29.	...
مَاحِلًا	xv. 25.	...	...	...
مَاحِلًا	...	v. 23.	...	...
مَاحِلًا	i. 23.	...	...	...
مَاحِلًا	...	xxiii. 10.	...	...
مَاحِلًا	xiii. 9.	...	...	...
مَاحِلًا	i. 44.	...	...	...
مَاحِلًا	i. 3.	...	...	...
?	...	i. 22.	...	...
مَاحِلًا	xi. 13.	...	...	...
مَاحِلًا	...	ii. 1.	...	...
مَاحِلًا	...	...	...	i. 77.
مَاحِلًا	...	xiii. 5.	...	...
مَاحِلًا	...	xix. 12.	...	...
مَاحِلًا	..	xi. 28.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE
	iv. 10.	...	...	...
	...	...	...	i. 48.
	xvi. 21.	...	...	...
	...	...	...	xxiv. 49.
	...	v. 33.	...	...
Pa.	...	...	...	xvi. 14.
	xix. 39.	...	...	...
	v. 24.	...	...	...
	...	xxiii. 6.	...	...
	...	xxiv. 7.	...	...
	...	...	...	xx. 42.
	{xiii. 4. (xviii. 10.	...	...	...
Pa.	...	...	...	xvi. 20.
	...	...	...	xiv. 21.
	xiii. 32.	...	...	...
	...	...	iii. 11.	...
	...	xix. 24.	...	...
	iv. 42.	...	...	...
	...	vi. 30.	...	...
	...	ix. 4.	...	...
	...	...	...	viii. 24.
	...	...	...	xix. 37.
	vii. 6.	...	...	...
Pa.	iv. 35.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	صَلَّيْتُ	vii. 6.	...	...
	صَلَّيْنَا	iii. 29.	...	...
	؟ ”	i. 15.	...	...
	صَلَّوْا ”	i. 31.	...	...
	صَلُّوا ”	viii. 43.	...	...
	صَلَّيْتُمْ	...	viii. 8.	...
	صَلَّيْتُمْ	vii. 2.	...	...
	صَلَّيْتُمْ	...	viii. 20.	...
	صَلَّيْتُمْ	...	xxvii. 63.	...
Aph.	صَلُّوا	...	...	xvii. 29.
	صَلُّوا	...	v. 45.	...
	صَلُّوا	...	xiv. 25.	...
	صَلِّعَيْنَا	...	i. 19.	...
	صَلُّوا	i. 26.	...	...
	صَلُّوا	...	v. 41.	...
	صَلُّوا	iv. 47.	...	...
Aph.	—	...	x. 21. (see Additional note.)	...
	صَلُّوا	ii. 22.	...	...
	صَلُّوا	...	vi. 26.	...
	صَلُّوا	ii. 16.	...	...
	صَلُّوا	...	...	xiv. 21.
	صَلُّوا	...	v. 5.	...
	صَلُّوا	ii. 8.	...	...
Pa.	صَلُّوا	...	xviii. 4.	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpa. مَلِكِي	...	xxiii. 12.	...	...
Aph. —	...	xxiii. 12.	...	...
مَلِكِي	...	v. 46 : ix. 9.	...	...
مَلِكِي	...	xvii. 25.	...	...
Peil part. مَلِكِي	...	i. 18.	...	...
مَلِكِي	...	xiii. 41.	...	...
مَلِكِي	...	...	...	ii. 2.
مَلِكِي	i. 1.	...	...	...
مَلِكِي	...	xv. 37.	...	...
مَلِكِي	ii. 7.	...	...	...
Peil part. —	i. 14.	...	...	...
Ethpe. —	xii. 3.	...	...	...
Pa. —	iii. 29.	...	...	...
Ethpa. —	xii. 38.	...	...	...
Shaph. —	xvi. 24.	...	...	...
Eshtaph. —	xv. 11.	...	...	...
مَلِكِي	...	...	...	vi. 48.
مَلِكِي	i. 51.	...	...	...
مَلِكِي	...	xii. 1.	...	...
Ethpe. مَلِكِي	...	v. 13.	...	...
مَلِكِي	...	v. 13.	...	...
مَلِكِي	i. 16.	...	...	...
مَلِكِي	...	...	ii. 21.	...
مَلِكِي	xviii. 14.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpa. مَلَاو	...	xxvi. 4.	...	...
Aph. —	...	...	...	i. 33.
مَلَاظ	i. 49.	...	...	...
مَلَاظ	...	xii. 14.	...	...
مَلَاظَة	iii. 3.	...	...	...
مَلَاظَة	...	xii. 42.	...	...
Pa. مَلَا	iii. 11.	...	...	...
Ethpa. —	...	xxvi. 13.	...	...
مَلَاظَة	iii. 2.	...	...	...
مَلَاظَة	...	vi. 24.	...	...
مَلَاظَة	...	vi. 7.	...	...
مَلَا	i. 6.	...	...	...
مَلَاظَة	...	xii. 44.	...	...
مَلَاظَة	v. 4.	...	...	...
مَلَاظَة	...	xxvi. 32.	...	...
مَلَاظَة	...	...	...	xii. 4.
مَلَاظَة	} viii. 23.	...	...	...
مَلَاظَة				
مَلَاظَة	iii. 3.	...	...	...
مَلَاظَة	...	iv. 17.	...	...
مَلَاظَة	...	xxvi. 29.	...	...
مَلَاظَة	...	...	...	xiv. 18.
مَلَاظَة	iii. 18.	...	...	...
مَلَاظَة	...	xxiii. 27.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
مَرَّ كَرِيمًا	...	vii. 15.	...	..
كَلَّمَ	vii. 29.	...	...	..
نَكَلًا	iii. 31.	...	...	...
مَرَّ بِهَا	vi. 62.	...	...	..
مَرَّ	xvii. 24.	...	...	...
مَرَّ	i. 19.	...	...	viii. 30.
؟	iii. 2.	...	...	...
مَرَّ	...	xii. 48.	...	...
مَرَّ	i. 21.	...	...	...
مَرَّ	...	x. 30.	...	...
Ethpe. —	...	...	...	xxii. 37.
مَرَّ بِهَا	...	xviii. 34.	...	...
مَرَّ	i. 22.	...	...	...
مَرَّ	xiv. 22.	...	...	...
مَرَّ	...	...	...	xix. 13.
مَرَّ	vi. 10.	...	...	...
مَرَّ	...	...	xii. 42.	...
مَرَّ	vi. 31.	...	...	...
مَرَّ	xiii. 8.	...	...	...
مَرَّ	...	v. 36.	...	...
مَرَّ	vii. 24.	...	...	...
مَرَّ	...	...	Title.	...
مَرَّ بِهَا	...	...	...	viii. 15.
مَرَّ	xii. 5.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
قَهْرُنَا	i. 27.	...	...	...
مَكْفُوتِ صَلَاتِ	...	...	...	ii. 16.
مَكْبِيَا	iv. 6.	...	...	...
مَكْمُوتِنَا	...	iii. 1.	...	...
مَكْمُوتِ دِينِنَا	v. 2.	...	...	...
مَكْمُوتِ زُلْمِ	...	xxi. 33.	...	...
مَكْمُوتِ طَا	...	viii. 11.	...	...
مَكْمُوتِ طَا	...	...	i. 32.	...
مَكْمُوتِ حِنَا	ii. 14.	...	...	...
مَكْمُوتِ لِيَا	xi. 38.	...	...	...
مَكْمُوتِ دَلَا	...	vii. 27.	...	...
مَكْمُوتِ يِنَا	...	...	...	xii. 14.
مَكْمُوتِ زُهْرَا	...	...	...	xxi. 14.
مَكْمُوتِنَا	...	xxii. 9.	...	...
مَكْمُوتِ بِيَا	xxi. 6.	...	...	...
مَكْمُوتِ دَلَا	viii. 3.	...	...	...
مَكْمُوتِ دَلَا	...	...	...	iv. 19.
مَكْمُوتِ	...	...	xiii. 35.	...
مَكْمُوتِ	...	...	...	ii. 23.
مَكْمُوتِ بِيَا	...	vii. 6.	...	...
مَكْمُوتِ دِيَا	...	...	...	ii. 44.
مَكْمُوتِ دَلَا	...	...	v. 25.	...
مَكْمُوتِ كَلَا	...	xxi. 9.	...	...
Aph. مَكْمُوتِ	xxi. 12.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
مَكْرِبُكُنَا	...	v. 7.	...	...
مَكْرِبُكُنَا	...	v. 40.	...	...
مَكْرِبُكُنَا	iv. 11. (xi. 12.)	...	...	...
مَكْرِبُكُنَا	i. 23.	...	...	...
مَكْرِبُكُنَا	...	...	v. 7.	...
مَكْرِبُكُنَا	...	xxvi. 75.	...	...
مَكْرِبُكُنَا	...	...	...	ii. 8.
مَكْرِبُكُنَا	...	xxvii. 34.	...	...
مَكْرِبُكُنَا	...	...	...	vii. 25.
مَكْرِبُكُنَا	xiii. 5.	...	...	...
مَكْرِبُكُنَا	...	...	...	xxii. 41.
مَكْرِبُكُنَا	...	xxiii. 32.	...	...
مَكْرِبُكُنَا	xi. 2.	...	...	...
مَكْرِبُكُنَا	xii. 5.	...	...	...
مَكْرِبُكُنَا	...	iv. 24.	...	...
مَكْرِبُكُنَا	i. 17.	...	...	...
مَكْرِبُكُنَا	...	iii. 4.	...	...
مَكْرِبُكُنَا	xviii. 2.	...	...	...
مَكْرِبُكُنَا	...	xv. 2.	...	...
مَكْرِبُكُنَا	xvi. 24.	...	...	...
مَكْرِبُكُنَا	...	...	...	vii. 1.
مَكْرِبُكُنَا	ii. 5.	...	...	...
مَكْرِبُكُنَا	...	...	...	vi. 38.
مَكْرِبُكُنَا	...	iv. 24.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	كَلِمَاتُ	...	xiv. 14.	...
	كَلِمَاتُ	ii. 1.	...	...
	كَلِمَاتُ	vi. 55.	...	...
	كَلِمَاتُ	i. 18.	...	...
Aph.	كَلِمَاتُ	...	xiii. 24.	...
	كَلِمَاتُ	...	xiii. 18.	...
	كَلِمَاتُ	...	...	xvi. 6.
	د			
Ethpa.	نَا	xi. 51.	...	...
	نَا	i. 21.	...	...
	نَا	...	xiii. 14.	...
	نَا	...	...	ii. 36.
	نَا	iv. 14.	...	...
Aph.	—	...	xiii. 35.	...
	نَا	vi. 44.	...	...
Pa.	—	xix. 1.	...	...
Ethpa.	—	...	xiii. 9.	...
	نَا	xix. 31.	...	...
Aph.	—	...	...	vi. 12.
	نَا	...	xv. 14.	...
Aph.	نَا	...	xviii. 26.	...
	نَا	...	xiii. 55.	...
	نَا	...	...	xvi. 15.
	نَا	...	vi. 22.	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲓⲥⲱⲛ	xi. 10.	...	...
	Ⲉⲗⲓⲥⲱⲛ	...	viii. 25.	...
	ⲓⲥⲱ	...	v. 16.	...
Aph.	—	i. 5.	...	...
	ⲓⲥⲱ	vii. 38.	...	...
Aph.	ⲓⲥⲱ	...	xxvii. 39.	...
	ⲓⲥⲱⲛ	i. 4.	...	...
	ⲛⲓⲛⲓⲥⲱ	...	...	viii. 24.
Ethpe.	—	...	xxvi. 45.	...
Aph.	—	...	xi. 28.	...
	ⲓⲥⲱ	...	iv. 39.	...
	ⲓⲥⲱⲛ	xi. 24.	...	...
	ⲓⲥⲱⲛ	x. 5.	...	...
	ⲓⲥⲱⲛ	...	xxv. 5.	...
	ⲓⲥⲱ	vi. 9.	...	...
	ⲓⲥⲱ	xv. 6.	...	...
	ⲓⲥⲱⲛ	...	...	xxii. 48.
	ⲓⲥⲱ	...	...	iii. 5.
	ⲓⲥⲱ	...	x. 9.	...
	ⲓⲥⲱ	i. 32.	...	...
Aph.	—	xix. 31.	...	...
	ⲓⲥⲱ	xiii. 4.	...	...
	ⲓⲥⲱ	...	...	xvii. 20.
	ⲓⲥⲱ	ii. 10.	...	...
	ⲓⲥⲱ	xiv. 15.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpe.	نَهْ	...	ix. 17.	...	...
Pa.	—	...	...	vi. 20.	...
	بَسْب	...	x. 15.	...	...
	نُسْبَا	...	xi. 29.	...	...
	نُسْبَا	...	xi. 29.	...	...
	نُسْبَا	...	xxiv. 30.	...	...
	نَطَا	...	...	...	xi. 54.
	نَطَا	i. 47.	...	...	...
	نَطَا	...	...	...	xv. 30.
Ethpe.	—	...	...	...	xxii. 7.
	نَطَا	...	...	x. 22.	...
Pa.	نَطَا	...	...	v. 15.	...
	نَطَا	i. 17.	...	...	...
	نَطَا	...	xxiii. 23.	...	...
Pa.	نَطَا	vi. 6.	...	...	...
Ethpa.	—	...	iv. I.	...	...
	نَطَا	i. 16.	...	...	xxii. 50.
Ethpe.	—	...	...	...	x. 42.
	نَطَا	...	vi. 2.	...	...
	نَطَا	...	vi. 13.	...	...
	نَطَا	vii. 8.	...	...	...
Aph.	—	...	xiii. 48.	...	...
	نَطَا	...	...	...	xii. 24.
	نَطَا	xx. 22.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	xviii. 3.	...	..	...
	iii. 24.	...	...	...
	...	x. 14.	...	...
	i. 43.	...	...	...
Aph.	—	ii. 15.	...	...
"	—	...	...	xii. 11.
	...	...	...	xiv. 28.
	i. 22.	...	...	...
	vi. 52.	...	...	...
	...	xv. 13.	...	...
Ethpe.	—	...	...	xvii. 6.
	...	xv. 13.	...	...
	...	...	...	i. 3.
	...	...	...	x. 34.
	xviii. 5.	...	...	...
	...	xix. 4.	...	...
	...	xxvii. 59.	...	...
	xxi. 17.	...	...	...
	...	viii. 20.	...	...
	...	viii. 1.	...	...
Peil part.	—	...	xv. 41.	...
	...	xxvii. 60.	...	...
	...	vii. 7.	...	...
	...	iii. 10.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲛⲓⲁ	xii. 3.	...	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	xi. 11.	...	...
	ⲛⲓⲁ	iii. 8.	...	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	xxvi. 48.	..	..
Pa.	—	...	...	...	vii. 38.
	ⲛⲓⲁ	...	xxiv. 28.	...	...
	ⲛⲓⲁ	i. 22.	...	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	ix. 16.	...	...
	ⲛ				
Aph.	ⲛⲓⲁ	xxi. 18.	...	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	x. 9.	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	...	vi. 9.	...
Aph.	—	...	...	...	xv. 22.
	ⲛⲓⲁ	...	v. 15.	...	...
	ⲛⲓⲁ	iii. 4.	...	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	...	v. 26.	...
	ⲛⲓⲁ	vi. 12.	...	...	...
Pa.	—	...	xv. 33.	...	...
	ⲛⲓⲁ	...	...	...	vi. 25.
	ⲛⲓⲁ	v. 45.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	...	iii. 23.
Pa.	—	iv. 51.	...	...	...
Ethpa.	—	...	xi. 5.	...	...
Aph.	—	xvi. 2.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	...	...	ii. 14.
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	...	iv. 23.	...
	ⲓⲛⲁⲛⲁ or ⲓⲛⲁⲛⲁ	...	v. 12.	...
Aph.	—	...	...	i. 58.
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	iv. 20.	...	...
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	iv. 23.	...	...
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	xvi. 12.	...	...
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	ii. 23.	...	...
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	...	xxiv. 12.	...
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	...	...	xiv. 13.
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	xiii. 4.	...	...
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	xix. 24.	...	...
Ethpe.	—	...	...	i. 10.
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	...	...	ii. 21.
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	i. 15; ii. 25.	...	...
Pa.	—	..	...	xvi. 28.
Aph.	—	i. 7.	...	...
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	...	xxvi. 59.	...
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	i. 7.	...	...
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	...	xxiv. 29.	...
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	xxi. 6.	...	...
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	xi. 44.	...	...
	ⲓⲛⲁⲛⲁ	...	xii. 18.	...
Pa.	—	viii. 56.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	...	v. 4.	...
	xii. 13.	...	...	...
	...	...	...	ix. 51.
	ii. 6.	...	...	...
Ethpe.	—	xix. 41.	...	...
Aph.	—	x. 18.	...	...
	...	vi. 11.	...	...
	viii. 4.	...	...	xix. 44.
Aph.	...	...	...	ix. 54.
	...	...	...	i. 33.
	...	...	...	xxi. 11.
	xiii. 10.	...	...	...
	...	...	...	xix. 44.
Pa.	—	...	xxi. 12.	...
	vi. 70.	...	...	...
	...	xiv. 21.	...	...
	xx. 20.	...	...	...
	...	xv. 11.	...	...
Ethpa.	—	...	xv. 20.	...
	...	...	...	i. 36.
	...	x. 22.	...	...
	iv. 8.	...	...	...
	...	xxi. 33.	...	...
	...	ii. 11.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	xxvi. 52.	...	...
	...	v. 34.	...	...
Pa.	v. 3.	...	...	...
	...	xi. 25.	...	...
Ethpa.	vii. 17.	...	...	...
Aph.	—	xviii. 15.	...	...
	...	vii. 26.	...	...
	...	vi. 14.	...	...
	...	...	i. 25.	...
Ethpe.	...	...	viii. 31.	...
Aph.	—	xxi. 42.	...	...
	i. 51.	...	...	...
	ix. 39.	...	...	...
	v. 3.	...	...	...
	...	...	xvi. 18.	...
	vi. 11.	...	...	...
Ethpe.	—	vi. 10.	...	...
Aph.	—	...	vi. 39.	...
	ii. 8.	...	...	...
	...	vi. 3.	...	...
	...	xvi. 2.	...	...
	iii. 20.	...	...	...
Peil part.	—	iii. 20.	...	...
Peil part (regular).	...	x. 22.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	...	xii. 26.	...
	ii. 25.	...	...	...
Ethpe.	—	...	ii. 25.	...
	...	vi. 19.	...	...
	vi. 30.	...	...	...
Ethpe.	—	...	xiv. 2.	...
	vi. 9.	...	...	...
	xi. 2.	...	...	...
	...	xxvi. 71.	...	...
	vi. 17.	...	...	...
	...	...	xii. 3.	...
	...	...	...	i. 53.
	xviii. 10.	...	...	...
	vi. 7.	...	...	...
	vii. 15.	...	...	...
	...	xiii. 2.	...	...
	viii. 3.	...	...	...
	...	xv. 8.	...	...
	...	xi. 21.	...	...
	xix. 12.	...	...	...
Ethpa.	...	...	...	xix. 5.
	...	...	...	iv. 35.
	...	v. 18.	...	...
	xi. 39.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	xii. 44.	...	...
	...	xv. 9.	...	...
	x. 22.	...	...	...
	ii. 19.	...	...	...
Ethpe.	—	...	xxiv. 2.	...
ⲁ				
	x. 22.	...	...	...
	ii. 5.	...	...	...
Aph.	—	iv. 4.	...	...
Shaph.	—	...	...	vii. 8.
Eshtaph.	—	...	...	ii. 51.
	iii. 19.	...	...	...
	iv. 46.	...	...	...
	viii. 33.	...	...	...
	...	...	...	xii. 18.
Pa.	...	...	vi. 52.	...
Ethpa.	—	...	xiii. 15.	...
	...	iv. 24.	...	...
	iv. 4.	...	...	...
Aph.	—	...	xi. 16. xiv. 36.	...
	i. 28.	...	...	...
Pa.	...	xxvii. 60.	...	...
(adv.)	xi. 29.	...	...	...
	v. 7.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	...	...	ix. 39.
Ethpa.	ii. 4.	...	...	...
	...	...	vii. 2.	...
	i. 48.	...	...	...
	...	xii. 5.	...	...
	...	i. 25.	...	...
	ii. 7.	...	...	...
	...	xvii. 17.	...	...
	ii. 10.	...	...	...
	iv. 52.	...	...	...
	ii. 23.	...	...	...
Pa.	...	xxvi. 5.	...	...
Ethpa.	...	xv. 25.	...	...
	...	...	v. 26.	...
	...	xvi. 18.	...	...
	xv. 20.	...	...	...
Aph.	xiv. 26.	...	...	...
	i. 18.	...	...	...
Aph.	...	xxvii. 15.	...	...
	...	xxvii. 29.	...	...
	...	xii. 22.	...	...
Aph.	...	xx. 13.	...	...
	...	v. 45.	...	...
	vii. 18.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	...	...	i. 41.
	...	xiii. 5.	...	...
	...	xv. 32.	...	...
Ethpe.	...	xxvi. 37.	...	...
Peil part.	...	...	xiii. 34.	...
Ethpe.	—	xxiv. 42.	...	...
Aph.	—	xi. 11.	...	...
Pa.	xii. 40.	...	...	...
	ii. 15.	...	...	...
	...	xiii. 22.	...	...
Ethpa.	xi. 33.	...	...	...
	...	...	...	xxiii. 10.
	...	vi. 28.	...	...
	...	...	...	xv. 22.
	...	...	...	ii. 7.
	...	xix. 23.	...	...
	...	...	xiv. 51.	...
	xviii. 39.	...	...	...
	...	...	x. 22.	...
	xii. 15.	...	...	...
	vi. 5.	...	...	...
	xvi. 25.	...	...	...
	i. 7.	...	...	...
	vi. 51.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	iii. 23.	...	...	...
	i. 50.	...	...	...
	...	xxvi. 50.	...	...
	xxi. 4.	...	...	...
	xv. 22.	...	...	...
	...	...	...	xix. 8.
	...	...	...	xviii. 11.
	...	...	vii. 22.	...
	xix. 39.	...	...	...
Ethpa.	...	...	...	xiv. 10.
	...	...	...	i. 32.
	...	xix. 20.	...	...
fem.	— xviii. 17.	...	...	...
	...	...	xiv. 15.	...
	iii. 4.	...	...	...
Ethpa.	— xiii. 27.	...	...	...
Aph.	— xviii. 16.	...	...	...
	...	...	...	xii. 16.
	i. 9.	...	...	...
	...	...	iv. 37.	...
	iii. 2.	...	...	...
	v. 3.	...	...	...
	iii. 23.	...	...	...
Ethpe.	— ...	iii. 14.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph.	حَصْرٌ	i. 25.	...	...
	حَصْرٌ	iv. 11.	...	...
	حَصْرٌ	...	vi. 30.	...
	حَصْرٌ	...	...	vii. 6.
Aph.	—	...	v. 35.	...
	حَصْرٌ	iv. 6.	...	...
Pa.	حَصْرٌ	...	xiii. 15.	...
Pa.	حَصْرٌ	...	...	vi. 48.
	حَصْرٌ	xiv. 10.	...	...
	حَصْرٌ	i. 26.	...	...
	حَصْرٌ	...	...	x. 40.
	حَصْرٌ	iv. 12.	...	...
	حَصْرٌ	...	vii. 16.	...
	حَصْرٌ	...	xvii. 5.	...
Aph.	حَصْرٌ	...	...	ix. 42.
	حَصْرٌ	vi. 10.	...	...
	حَصْرٌ	...	...	iii. 5.
Pa.	حَصْرٌ	...	xxiii. 23.	...
	حَصْرٌ	i. 39.	...	...
	حَصْرٌ	...	xx. 24.	...
	حَصْرٌ	vi. 19.	...	...
	حَصْرٌ	...	iv. 25.	...
	حَصْرٌ	...	...	vi. 49.
	حَصْرٌ	...	...	x. 34.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	...	...	xxii. 45.
Pa.	...	ii. 8.	...	...
	xiii. 18.	...	...	...
Pa.	...	xvii. 17.	...	...
	...	xiii. 29.	...	...
Ethpe.	...	xv. 13.	...	...
	...	...	...	i. 7.
	...	iii. 10.	...	...
	...	...	...	x. 19.
	...	...	...	xxii. 31.
	ii. 14.	...	...	...
	xix. 14.	...	...	...
	...	xxiv. 20.	...	...
	...	...	xiv. 51.	...
	xxi. 7.	...	...	...
	...	...	...	iii. 5.
	v. 8.	...	...	...
	x. 5.	...	...	...
	i. 27.	...	i. 6.	...
	...	...	...	xxiii. 23.
	...	...	...	iii. 14.
	{iii. 14. xvi. 13.	...	...	...
	...	xiii. 52.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	xix. 23.	...	...
ⲟ	...	...	vii. 32.	...
	iv. 36.	...	...	...
	...	...	...	xi. 42.
	...	xxviii. 9.	...	...
	ii. 21.	...	...	...
	viii. 15.	...	...	...
	...	...	...	ix. 62.
	...	...	...	xii. 29.
	...	xxiv. 12.	...	..
	xix. 29.	...	...	...
	...	...	...	vii. 25.
Ethpe.	iii. 36.	...	...	...
Aph.	—	xxvii. 20.	...	...
	x. 18.	...	...	...
	...	...	...	xiv. 12.
	...	xx. 28.	...	...
	vii. 9.	...	...	...
	...	...	...	xxi. 25.
	...	...	...	x. 34.
	...	...	...	x. 35.
Pa.	...	...	...	ii. 19.
	...	xxvii. 7.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	xxvi. 17.	...	...
Pa. part. pass.	...	xxii. 4.	...	...
	...	...	...	xv. 23.
	...	xiv. 8.	...	...
	xviii. 22.	...	...	...
	...	v. 13.	...	...
	...	...	...	xix. 4.
	x. 6.	...	...	...
	vii. 14.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	xii. 53.
Pa.	—	vi. 11.	...	...
Ethpa.	—	...	xii. 25.	...
	...	xxv. 6.	...	...
	...	...	...	xi. 5.
	vii. 43.	...	...	...
	vi. 27.	...	...	...
Peil part.	—	viii. 33.	...	...
	...	...	...	xxiii. 11.
	xv. 1.	...	...	...
	...	xxvi. 18.	...	...
	...	xxvi. 16.	...	...
	...	vi. 19.	...	...
Ethpe.	—	xxiv. 43.	...	...
	...	x. 13.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpe. فَا	i. 38.	...	..	...
Pa. —	...	xv. 23.	...	...
Aph. —	...	v. 39.	...	...
فَاَصْبَا	...	...	...	i. 63.
فَاَصْبَا	xix. 24.	...	...	...
فَاَصْبَا	xix. 24.	...	...	...
Aph. —	xix. 38.	...	...	...
فَاَصْبَا	ix. 22.	...	...	...
Ethpe. —	...	iii. 10.	...	...
Pa. —	...	...	v. 4.	...
فَاَصْبَا	xi. 44.	...	...	...
فَا	...	ix. 37.	...	...
فَاَصْبَا	xii. 27.	...	...	...
فَاَصْبَا	ii. 13.	...	...	...
فَاَصْبَا	xi. 57.	...	...	...
Ethpe. —	...	...	...	xvii. 9.
Pa. —	viii. 5.	...	...	...
فَاَصْبَا	xi. 50.	...	...	...
فَاَصْبَا	...	...	...	iii. 4.
Pa. —	...	vi. 7.	...	...
فَاَصْبَا	ii. 15.	...	...	...
فَاَصْبَا	...	...	...	xxiii. 43.
فَاَصْبَا	xii. 24.	...	...	...
فَاَصْبَا	...	xxiii. 37.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	...	...	ii. 11.
Pa.	...	...	...	xv. 30.
	...	...	...	xv. 13.
	...	vi. 26.	..	...
	xviii. 28.	...	...	...
	xi. 18.	...	...	...
	i. 24.	...	...	...
	...	...	...	vi. 1.
	...	...	...	xix. 36.
Pali	—	i. 19.	...	...
	...	...	...	xii. 42.
	...	vi. 4.	...	...
Ethpe.	—	...	...	vi. 34.
Aph.	—	...	...	xxi. 30.
	...	vi. 16.	...	...
	...	ix. 24.	...	...
Ethpe.	—	...	...	i. 74.
Ethpa.	—	...	...	xii. 58.
	xiv. 16.	...	...	...
	...	xvi. 3.	...	...
Ethpe.	—	...	...	xxii. 22.
Pa.	—	xiii. 49.	...	...
	...	xv. 27.	...	...
	xxi. 18.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpe.	ⲉⲥⲉⲡⲉ	viii. 7.	...	...	...
	ⲉⲥⲉⲡⲉⲛ	...	xv. 30.	...	...
	ⲉⲥⲉⲡⲉⲛⲛ	...	vi. 22.	...	...
	ⲉⲥⲉⲡⲉⲛⲛⲛ	...	ix. 5.	...	...
	ⲉⲥⲉⲡⲉⲛⲛⲛⲛ	xi. 14.	...	...	...
Pa.	ⲉⲥⲉⲡⲉ	...	xiii. 36.	...	...
Ethpa.	—	...	xxvii. 33.	...	...
Aph.	ⲉⲥⲉⲡⲉ	...	xxiii. 5.	...	...
	ⲉⲥⲉⲡⲉ	...	vii. 13.	...	...
	ⲉⲥⲉⲡⲉⲛⲛ	i. 22.	...	...	...
	ⲉⲥⲉⲡⲉⲛⲛⲛ	ii. 15.	...	...	...
	ⲉⲥⲉⲡⲉ	i. 51.	...	...	...
Ethpe.	—	...	iii. 16.	...	...
Pa.	—	ix. 14.	...	...	...
Ethpa.	—	ix. 10.	...	...	...
	ⲥ				
	ⲥⲉⲡⲉⲛⲛⲛ	xiii. 29.	...	...	...
	ⲥⲉⲡⲉ	i. 43.	...	...	...
Ethpe.	—	...	iii. 17.	...	...
	ⲥⲉⲡⲉ	{iii. 27. vii. 18.	xviii. 19.	...	...
	ⲥⲉⲡⲉⲛⲛⲛ	i. 13.	...	...	...
	ⲥⲉⲡⲉ	xiii. 26.	...	...	...
Pa.	—	...	...	...	vii. 38.
	ⲥⲉⲡⲉ	xx. 25.	...	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Pa.	ⲁⲩⲧⲁ	...	xii. 44.	...	...
	ⲁⲩⲟⲩ	iv. 13.	...	...	...
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	xxi. 3.	...	...	...
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩⲟⲩ	...	iv. 2.	...	...
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	...	xvii. 21.	...	...
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	...	xviii. 6.	...	...
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	iii. 29.	...	...	...
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	...	xvi. 2.	...	...
Pa.	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	ix. 28.	...	...	...
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	...	...	vii. 22.	...
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	...	...	...	v. 4.
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	...	iv. 18.	...	...
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	...	xv. 32.	...	...
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	...	...	...	ix. 12.
Pa.	—	...	v. 44.	...	...
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	xix. 6.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	...	xxiv. 7.
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	...	xvii. 21.	...	...
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	...	...	x. 21.	...
Pa.	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	...	xxiii. 24.	...	...
	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	...	xxii. 20.	...	...
Pa.	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	...	...	v. 5.	...
Peil part.	ⲁⲩⲟⲩⲟⲩ	...	xiii. 57.	...	...
Pa.	—	viii. 49.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	... ..	... ..	xii. 4.	...
	... ..	... ..	...	xxi. 35.
	... ..	... ..	...	xxi. 35.
	viii. 2.	... ..	...	...
	... ..	x. 29.	...	...
	... ..	xxii. 16.	...	...
	xx. 25.	... ..	...	...
	... ..	... ..	xiv. 63.	...
Ethpe.	—	xxvii. 51.	...	...
Pa.	—	xxvi. 65.	...	...
Ethpa.	—	xxi. 11.	...	...
D				
	... ..	xxiv. 6.	...	...
	xi. 17.	... ..	...	...
	... ..	... ..	xiv. 8.	...
Pa.	i. 11.	... ..	...	...
Ethpa.	—	... ..	...	iv. 24.
Aph.	—	... ..	...	xv. 27.
	xix. 40.	... ..	...	...
Ethpe.	—	... ..	...	xvi. 22.
	v. 28.	... ..	...	...
	i. 33.	... ..	...	...
	xvii. 11.	... ..	...	...
	... ..	xxi. 31.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Pa.	ص ^ف ص	xx. 4.	xxiv. 25.	...	...
	ص ^و ص	i. 15.	...	...	...
	ص ^ف ص ^ف ص	i. 15.	...	...	...
Pa.	ص ^ف ص	x. 36.	...	...	...
Ethpa.	—	...	vi. 9.	...	...
Pa.	ص ^ف ص ^ف ص	i. 32.	...	...	...
	ص ^و ص ^و ص	...	...	...	v. 29.
	ص ^و ص ^و ص	...	...	...	v. 36.
	ص ^و ص ^و ص ^و ص	iv. 28.	...	...	...
	ص ^و ص ^و ص	i. 26.	...	...	...
Aph.	—	ii. 19.	...	...	...
	ص ^و ص ^و ص ^و ص ^و ص	...	vi. 27.	...	...
	ص ^و ص ^و ص ^و ص ^و ص ^و ص	vi. 13.	...	...	...
	ص ^و ص ^و ص ^و ص	xvi. 2.	...	...	...
	ص ^و ص ^و ص ^و ص	..	vii. 16.	...	...
	ص ^و ص ^و ص	xi. 55.	...	...	...
	ص ^و ص ^و ص ^و ص	i. 14.	...	...	...
	ص ^و ص ^و ص ^و ص	...	xxii. 7.	...	...
	ص ^و ص ^و ص ^و ص	...	vii. 14.	...	...
	ص ^و ص ^و ص ^و ص	...	v. 44.	...	...
	ص ^و ص ^و ص ^و ص ^و ص	...	xi. 12.	...	...
	ص ^و ص ^و ص	v. 16.	...	...	...
Ethpe.	—	...	xvi. 21.	...	...
Pa.	—	...	ii. 16.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpa.	صَلَا	...	...	xxiii. 32.
	صَلَا	...	xv. 19.	...
	صَلَا	...	xi. 21.	...
	صَلَا	...	...	vi. 44.
	صَلَا	v. 45.	...	...
	صَلَا	...	xxiv. 32.	...
	صَلَا	ix. 41.	...	...
	صَلَا	v. 29.	...	...
	صَلَا	...	...	xxiii. 31.
	صَلَا	i. 23.	...	...
	صَلَا	...	xvi. 19.	...
	صَلَا	vii. 33.	xi. 30.	...
adv.	”	ii. 12.	...	...
	صَلَا	”	vi. 7.	...
	صَلَا	...	xiii. 33.	...
	صَلَا	...	iii. 4.	...
	صَلَا	...	x. 9.	...
	صَلَا	v. 26.	...	...
	صَلَا	...	viii. 5.	...
	صَلَا	...	xi. 7.	...
	صَلَا	...	xix. 21.	...
Aph.	صَلَا	...	xiii. 32.	...
	صَلَا	...	...	vii. 4.
	صَلَا	...	xxvii. 65.	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	صَا	i. 15.	...	...
	صَا	...	xxv. 6.	...
Pa.	صَص	...	xxvi. 67.	...
	صَفَا	...	...	xii. 18.
	صَوَا	...	xiv. 19.	...
	صَوَا	vi. 12.	...	...
	صَوْر	...	xx. 2.	...
	صَا	i. 23.	...	...
Ethpe.	—	i. 42.	...	...
	صَب	vi. 19.	...	...
Pa.	—	xvi. 2.	...	...
Ethpa.	—	xx. 17.	...	...
	صَبَطَا	...	xxiv. 6.	...
	صَبَطَا	ii. 13.	...	...
	صَبَطَا	...	x. 42.	...
	صَبَطَا	xviii. 18.	...	...
	صَبَطَا	iv. 5.	...	...
	صَبَطَا	...	vii. 3.	...
	صَبَطَا	...	vi. 2.	...
	صَبَطَا	...	...	xiii. 7.
	صَبَطَا	xix. 17.	...	...
	صَبَطَا	vi. 60.	...	...
	صَبَطَا	...	xix. 8.	...
	صَبَطَا	vii. 26.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
ج				
	ذ	i. 38.	...	...
	ظ	iii. 30.	...	...
Ethpa.	—	...	...	iv. 16.
	ذَصَّأ	...	xx. 8.	...
	ذَه	...	xviii. 24.	...
	ذَعَلَب	xx. 16.	...	...
	ذَعَلَّأ	...	...	iii. 2.
	ذَعَلُّأ	...	xiv. 25 (f).	iii. 1.
	ذَعَلَّأ	...	xxv. 27.	...
	ذَحَب	ii. 6.	...	...
	ذَقَّأ ذَقَّأ	viii. 44.	...	...
	ذَقَّأ ذَقَّأ	...	v. 28.	...
Ethpa.	—	...	xiii. 17.	...
	ذَقَّأ	...	v. 22.	...
	ذَقَّأ ذَقَّأ ذَقَّأ	...	...	iv. 19.
	ذَقَّأ	xi. 2.	...	...
	ذَقَّأ ذَقَّأ	xviii. 1.	...	...
	ذَقَّأ	viii. 5.	...	...
Aph.	ذَقَّأ	...	...	v. 29.
	ذَقَّأ	...	...	iii. 17.
	ذَقَّأ	vii. 38.	...	xxiii. 16.
	ذَقَّأ ذَقَّأ	...	xiii. 21.	...
	ذَقَّأ	v. 16.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpe.	ኃን	...	v. 10.	...	...
Peil part.	ሐን	...	...	v. 38.	...
Ethpe.	—	...	...	...	i. 29.
	ሩን	xx. 2.	...	...	...
	ሐን ነን	...	...	...	xii. 45.
Aph.	—	ii. 10.	..	...	...
	ክን	...	xxvii. 24.	...	...
	ከን	iii. 36.	...	...	...
	ነን	...	v. 12.	...	...
	ከን	...	...	...	i. 14.
	ከን	i. 32.	...	...	...
	ከን	...	xxvi. 58.	...	...
	ሐን	...	xxiv. 49.	...	...
	ከን	...	...	...	xxi. 34.
	ከን	...	vii. 13.	...	...
Aph.	ከን ከን	iii. 14.	...	...	...
Ethtaqh.	—	iii. 14.	...	...	...
	ከን	...	...	...	i. 78.
	ከን	...	...	...	ii. 35.
	ከን	ix. 6.	...	...	...
	ከን	i. 50.	...	...	...
	ከን	...	xx. 25.	...	...
	ከን	...	xviii. 6.	...	...
	ከን	xxi. 8.	...	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ذَسْمَا	v. 20.	...	...
Ethpe.	—	xiv. 21.	...	...
Ethpa.	—	...	ix. 27.	...
	ذُتْمَا	...	v. 7.	...
	ذُسْفَا	iii. 29.	...	...
	ذُتْمَكَا	...	...	xi. 8.
	ذُتْمَلَا	xv. 9.	...	...
Aph.	ذَسْ	...	vii. 23.	...
Pa.	ذَه	...	...	xvi. 24.
	ذَهْطَا	...	...	xxiii. 31.
	ذَهْ	vi. 41.	...	...
Pa.	—	...	xx. 11.	...
	ذَهْنَا	vii. 12.	...	...
	ذَسْنَا	xii. 3.	...	...
	ذَسْ	ii. 8.	...	...
	ذَسْنَا	xii. 3.	...	...
	ذَسْنَا	i. 1.	...	...
	ذَسْنَا	...	...	xviii. 18.
	ذَصْ	...	xxi. 7.	...
Peil part.	—	xii. 15.	...	...
Aph.	—	...	...	xix. 35.
	ذَصْطَا	...	xi. 8.	...
	ذَصْرْ	...	xxiv. 32.	...
	ذَصْرْ	...	...	xxiv. 29.

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Aph.	זָכַר	xix. 30.	...	...	...
	זָכַר וְזָכַר	xi. 43.	...	...	...
	זָכַר	v. 3.	...	...	...
Aph.	—	v. 7.	...	...	...
	זָכַר	xiii. 24.	...	...	...
	זָכַר	vi. 16.	...	...	...
	זָכַר	...	...	...	iii. 5.
	זָכַר	...	...	viii. 33.	...
	זָכַר	...	xiii. 22.	...	...
	זָכַר	xxi. 15.	...	...	...
Ethpa.	—	xii. 10.	...	...	...
	זָכַר	x. 2.	...	...	...
	זָכַר	x. 9.	...	...	...
	זָכַר	vii. 18.	...	...	...
	זָכַר	xii. 29.	...	...	...
Peil part.	זָכַר	...	xii. 20.	...	...
Ethpe.	—	...	xxi. 44.	...	...
Aph.	זָכַר	...	...	ix. 18.	...
	זָכַר	...	iii. 12.	...	...
	זָכַר	xix. 13.	...	...	...
	זָכַר	...	v. 22.	...	...
Pa.	זָכַר	...	xi. 17.	...	...
Aph.	—	...	xi. 17.	...	...
Peil part.	זָכַר	...	...	...	vi. 38.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ix. 6.	...	...	...
Aph.	...	...	...	xxiii. 14.
	...	...	xvi. 8.	...
	...	...	v. 33.	...
	...	vii. 22.	...	...
	i. 21.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	xiv. 18.
Pa.	—	i. 19.	...	...
Aph.	—	...	...	xi. 5.
	...	...	...	xxiii. 24.
	...	...	...	viii. 29.
Ethpe.	—	...	...	xxi. 24.
	{v. 9.	...	...	...
	{xx. 1.	...	...	...
	...	...	ii. 4.	...
	ix. 8.	...	...	...
Ethpa.	v. 35.	...	...	...
	..	...	vii. 22.	...
Pa.	viii. 54.	...	...	...
Ethpa.	vii. 39.	...	...	...
	...	x. 10.	...	...
	...	...	...	iv. 18.
	...	iii. 3.	...	...
	...	xii. 1.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	ጠጋ	iv. 52.	...	...	...
	ጠጋ	...	xv. 34.	...	...
	ጠጋ	...	xviii. 22.	...	...
	ጠጋ	iv. 3.	...	...	...
Ethpe.	—	viii. 9.	...	...	...
	ጠጋ	xv. 2.	...	...	...
	ጠጋ	...	xxiii. 23.	...	...
	ጠጋ	...	xxvi. 5.	...	...
	ጠጋ	...	...	...	xxiii. 5.
Peil part.	—	xii. 27.	...	...	...
Ethpe.	—	...	ix. 23.	...	...
	ጠጋ	viii. 7.	...	...	...
Ethpe.	—	xii. 31.	...	...	...
Pa.	ጠጋ	i. 19.	...	...	...
Ethpa.	—	i. 6.	...	...	...
	ጠጋ	..	xxvi. 38.	...	...
	ጠጋ	i. 27.	...	...	...
Ethpe.	—	...	xviii. 19.	...	...
Pa.	—	xi. 2.	...	xiv. 15.	...
Aph.	—	i. 23: v. 18.	...	...	...
	ጠጋ	i. 14.	...	...	...
	ጠጋ	...	xix. 7.	...	...
Aph.	ጠጋ	ix. 7.	xv. 20.	...	...
	ጠጋ	...	xiii. 5.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	...	...	xvi. 20.
	...	vi. 24.	...	...
	i. 12.	...	...	...
	...	xiii. 39.	...	...
	...	vii. 24.	...	...
	...	...	...	ii. 24.
	...	vi. 2.	...	...
	...	xv. 19.	...	...
	xv. 27.	...	...	...
	...	vi. 28.	...	...
Ethpau.	...	i. 18.	...	...
	...	xxiii. 30.	...	...
	xviii. 18.	...	...	...
	...	...	ix. 26.	...
Pa.	...	v. 41.	...	...
	...	...	vii. 22.	...
	xii. 3.	...	...	...
	...	xi. 23.	...	...
	...	x. 34.	...	...
	...	xxiv. 31.	...	...
	...	...	v. 3.	...
	xi. 11.	...	...	...
	i. 41.	...	...	...
Ethpe.	—	i. 18.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	...	iv. 32.	...
	...	...	...	i. 15.
	...	xiv. 12.	...	...
	...	...	...	xvi. 24.
	v. 36.	...	...	...
Ethpe.	—	...	...	i. 19.
Pa.	—	...	...	x. 30.
Aph.	—	...	xxvii. 28.	...
Pa.	...	vii. 29.	...	...
Aph.	—	v. 27.	...	...
	...	xiv. 32.	...	...
	...	viii. 26.	ix. 8.	...
	xiii. 16.	x. 2.	...	...
	v. 10.	...	...	...
	...	...	...	xii. 11.
	vii. 8.	...	...	...
Ethpe.	—	xviii. 36.	...	...
Pa.	—	iv. 34.	...	...
Ethpa.	—	xix. 28.	...	...
Aph.	—	vi. 64.	...	...
	xiv. 27.	...	...	...
	...	...	...	xxii. 44.
	i. 6.	...	...	...
Pa.	...	...	iii. 16.	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	... مَمْلُؤًا	v. 26.	...	...
	xviii. 10. مَمْلُؤًا	...	...	...
	i. 32. مَمْلُؤًا	...	...	...
	... مَمْلُؤًا	...	iv. 29.	...
	i. 37. مَمْلُؤًا	...	...	...
Ethpe.	— ix. 32.	...	...	...
	xii. 38. مَمْلُؤًا	...	...	...
Pa.	xii. 2. مَمْلُؤًا	...	...	...
Ethpa.	— ...	xx. 28.	...	...
	... مَمْلُؤًا	v. 45.	...	...
	x. 20. مَمْلُؤًا	...	...	...
Pa.	— v. 24.	...	...	...
	ii. 20. مَمْلُؤًا	...	...	...
	... مَمْلُؤًا	v. 38.	...	...
	... مَمْلُؤًا	...	...	xxiv. 11.
Pa.	... مَمْلُؤًا	viii. 29.	...	...
Ethpa.	— ...	viii. 6.	...	...
	xi. 13. مَمْلُؤًا	...	...	...
Ethpa.	i. 18. مَمْلُؤًا	...	...	...
	i. 39: v. 9. مَمْلُؤًا	viii. 3.	...	...
	... مَمْلُؤًا	...	...	iii. 5.
	iv. 17. مَمْلُؤًا	...	...	...
Pa.	... مَمْلُؤًا	...	...	vi. 38.
Aph.	— ...	xxvi. 7.	...	...

		S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	𐤀𐤃	viii. 29.	...	...	...
	𐤀𐤃𐤀	...	...	xvi. 2.	...
Aph.	𐤀𐤃	...	x. 42.	...	...
	𐤀𐤃𐤀	xix. 31.	...	...	...
	𐤀𐤃𐤀𐤀	...	viii. 32.	...	...
	𐤀𐤃𐤀	i. 29.	...	...	...
Ethpe.	—	..	ix. 15.	...	...
Aph.	—	...	iii. 11.	...	...
	𐤀𐤃𐤀	i. 27.	...	...	...
Ethpe.	—	vii. 23.	...	...	...
Pa.	—	viii. 9.	...	...	...
Ethpa.	—	xxi. 12.	...	...	...
Aph.	—	...	...	xiv. 14.	...
	𐤀𐤃𐤀𐤀	...	i. 17.	...	...
	𐤀𐤃𐤀𐤀	v. 35.	...	...	...
	𐤀𐤃𐤀𐤀𐤀	...	xxii. 4.	...	...
	𐤀𐤃𐤀𐤀𐤀	iii. 33.	...	...	...
	𐤀𐤃𐤀𐤀𐤀𐤀	i. 47.	...	...	...
	𐤀𐤃𐤀𐤀	...	xxii. 6.	...	...
Pa.	𐤀𐤃𐤀𐤀	...	...	...	xxii. 32.
Aph.	—	...	...	xvi. 20.	...
	𐤀𐤃𐤀𐤀	i. 9.	...	...	...
	𐤀𐤃𐤀	ii. 6.	...	...	...
	𐤀𐤃𐤀𐤀	...	xvii. 1.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	iv. 7.	...	...	...
	...	vii. 25.	...	...
	...	xiii. 8.	...	...
	...	xx. 31.	...	...
Peil part.	—	...	xxvi. 63. (for note, see ref. above.)	...
Pael	—	...	xxii. 34.	...
Ethpaal.	—	...	xxii. 12.	...
ⲗ				
	ii. 16.	...	...	...
	...	iii. 12.	...	...
	...	xxv. 27.	...	...
Ethpe.	—	...	...	xi. 50.
	...	...	...	xviii. 7.
	...	xii. 20.	...	iv. 18.
Ethpe.	—	xix. 36.	...	...
Pa.	—	xix. 31.	...	...
	(see ⲛⲓⲛⲓ, Ethpa.)			
	...	xiii. 45.	...	...
	...	...	...	xi. 27.
	ii. 6.	...	...	...
	iv. 48.	...	...	...
	...	...	...	viii. 31.
	...	vii. 28.	...	...
	...	...	xvi. 8.	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
Ethpe.	יֹזֶל	...	xxi. 29.	...
	זֶלֶם	...	iii. 2.	...
Aph.	—	...	xii. 28.	...
	זֶלֶם	i. 21.	...	...
	זֶלֶם	...	ix. 15.	...
	זֶלֶם	...	...	xxi. 25.
	זֶלֶם	...	...	i. 21.
	זֶלֶם	...	ix. 44.	...
	זֶלֶם	...	vi. 6.	...
	זֶלֶם	...	xvi. 23.	...
	זֶלֶם	ii. 14.	...	...
	זֶלֶם	...	...	xvii. 6.
	זֶלֶם	...	xii. 34.	...
	זֶלֶם	...	...	i. 80.
	זֶלֶם	...	ii. 16.	...
	זֶלֶם	i. 48.	...	...
	זֶלֶם	...	xvi. 26.	...
Ethpa.	זֶלֶם	...	xi. 23.	...
	זֶלֶם	...	vi. 11.	...
	זֶלֶם	...	ii. 4.	...
	זֶלֶם	...	iii. 8.	...
	זֶלֶם	...	xii. 42.	...
	זֶלֶם	...	...	xxiii. 23.
	זֶלֶם	...	...	xxii. 44.

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	...	xxvii. 43.	...	...
	...	xxiii. 5.	...	...
Pa.	...	...	...	xi. 53.
	...	xviii. 6.	...	...
	...	xxviii. 3.	...	...
	...	...	...	viii. 6.
	...	xxviii. 19.	...	...
Ethpa.	...	xiii. 52.	...	...
	i. 35.	...	...	...
	xiii. 38.	...	...	...
	ii. 1.	...	...	...
	v. 5.	...	...	...
	...	...	i. 22.	...
Ethpa.	...	xxii. 33.	...	...
Aph.	...	...	...	xxiv. 22.
	...	...	...	iv. 36.
	...	...	...	xiii. 17.
	...	x. 16.	...	...
	ii. 1.	...	...	...
	v. 5.	...	...	...
	xx. 26.	...	...	...
	...	...	...	ii. 37.
	...	...	...	xiii. 4.
	...	vi. 30.	...	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
	٤٩	vi. 9.	...	...
	٤٩٠	...	viii. 20.	...
	٤٩١	...	xxiii. 5.	...
	٤٩٢	...	...	i. 52.
	٤٩٣	...	iv. 6.	...
Ethiopic.	—	xi. 9.	...	...
	٤٩٤	...	xii. 13.	...
Pa.	—	...	iv. 21.	...
Aph.	—	...	xi. 10.	...
Ethiopic.	٤٩٥	...	i. 23.	...
	٤٩٦	...	xix. 28.	...
	٤٩٧	i. 35.	...	...
	٤٩٨	...	...	vii. 43.
	٤٩٩	...	x. 10.	...
	٤٩٩	xvii. 24.	...	...
	٤٩٩	...	xxiii. 37.	...
	٤٩٩	xiii. 38.	...	...
	٤٩٩	...	vi. 26.	...
	٤٩٩	...	...	viii. 43.
	٤٩٩	x. 1.	...	...
	٤٩٩	...	xiii. 34.	...
	٤٩٩	...	...	i. 51.
	٤٩٩	{vi. 13, 67. {xi. 9. (fem.)	...	...
	٤٩٩	...	viii. 32.	...

	S. JOHN.	S. MATT.	S. MARK.	S. LUKE.
לִּזְלֹעַ	iii. 4: xi. 3.	...	...	...
לְחַסְדֵּי	xi. 4.	...	...	...
לְחַסְדֵּי	...	...	...	i. 5.
לְחַסְדֵּי	...	iv. 24.	...	...
לִפְ	...	xx. 5.	...	...
לְחַסְדֵּי	...	xviii. 12.	...	...
לְחַסְדֵּי	...	xviii. 12.	...	...
לְחַסְדֵּי	...	...	...	i. 1.
לְלַ	i. 48.	vii. 16.	...	...

ADDITIONAL NOTE.

S. Matt. x. 21. ^{אֶ}נַּעֲלִמָם ^{אֶ}אֲנִי, *shall cause them to be put to death*—*θανατώσουσιν αὐτούς.* (So also S. Mark xiii. 12.)—Aphel fut. 3. pl. of ^{אֶ}מָלַךְ, *Died.*—Aph. ^{אֶ}מָלַךְ, *Caused to die, slew.*—Fut. ^{אֶ}מָלַךְ, 3. pl. with aff. ch. xxvi. 59; xxvii. 1; S. Mark xiv. 55.—Imperat. pl. ^{אֶ}מָלַךְ, Col. iii. 5.—Part. ^{אֶ}מָלַךְ, pl. masc. ^{אֶ}מָלַךְ, Rom. viii. 13.

Heb. Hiph. ^{אֶ}הָמִית, *Destroyed, killed,* Numb. xiv. 15; Judg. xvi. 30; 2 Sam. iii. 30; xxi. 1.

ERRATA IN INDEX.

- Page 498, line 1, for $\underline{\circ}\overset{\circ}{\mid}$ read $\bar{\circ}\overset{\circ}{\mid}$.
 „ „ „ 13, for ii. 17, read ii. 7.
 „ 502, „ 8, for $\overset{\circ}{\mid}\overset{\circ}{\hat{\alpha}}\overset{\circ}{\mid}\overset{\circ}{\mid}\overset{\circ}{\Delta}\overset{\circ}{\mid}$ read $\overset{\circ}{\mid}\overset{\circ}{\hat{\alpha}}\overset{\circ}{\mid}\overset{\circ}{\mid}\overset{\circ}{\Delta}\overset{\circ}{\mid}$.
 „ „ „ 20, for $\overset{\circ}{\mid}\overset{\circ}{\Delta}\overset{\circ}{\mid}$ read $\overset{\circ}{\mid}\overset{\circ}{\Delta}\overset{\circ}{\mid}$.
 „ 512, „ 7, for S. Matt. xiv. 12, read S. Mark xiv. 12.
-

The Author begs indulgence for the Errata, which were chiefly detected during the correction and verification of the Index; and for any others which may have escaped his notice. He trusts that no serious errors may yet remain, and must plead the difficulty of correcting a work of this nature with unpractised eyes.

BS2555.8 .W57

Clavis Syriaca : a key to the ancient

Princeton Theological Seminary Speer Library



1 1012 00059 9227